

DIGITAL VOICE RECORDER WS-570M/WS-560M/ WS-550M/WS-450S

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
DK **BETJENINGSVEJLEDNING**

ES INSTRUCCIONES

FR **MODE D'EMPLOI**

HR UPUTE ZA RUKOVANJE

IT ISTRUZIONI

IT	ISTRUZIONI	إرشادات	AR
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	دستور العمل ها	PR

NL HANDLEIDING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE

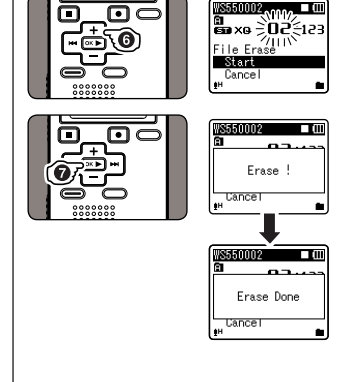
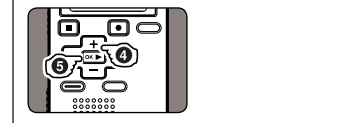
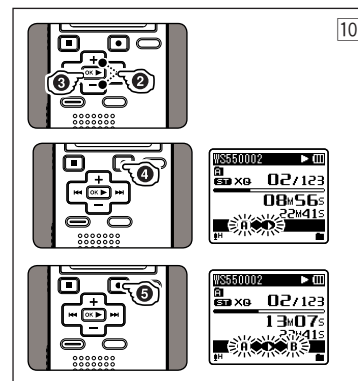
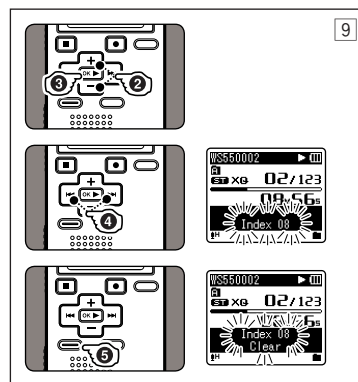
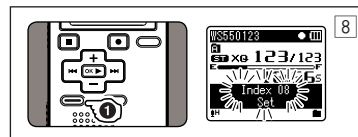
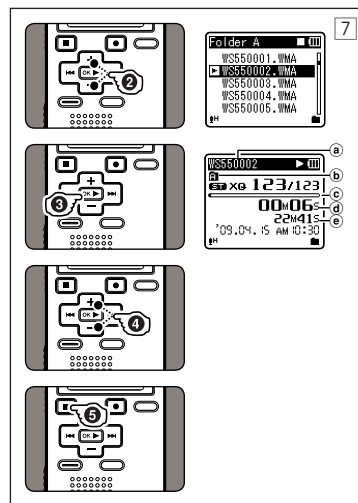
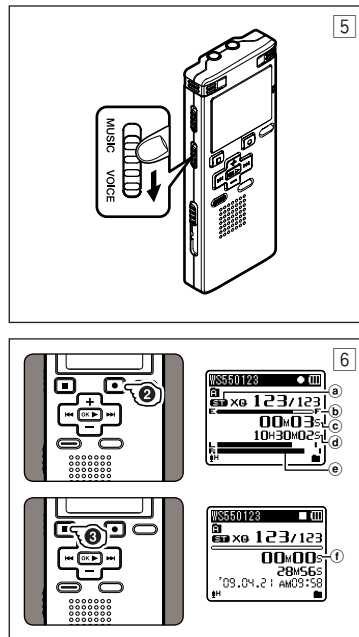
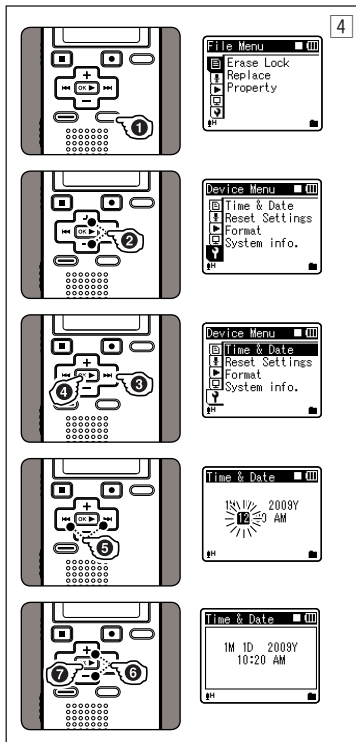
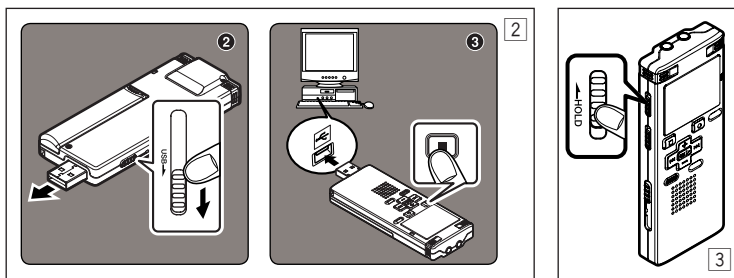
RU ИНСТРУКЦИЯ

SI NAVODILA

TR TÜRKÇE KILAVUZ

AR
PR
إرشادات
دستور العمل ها

Diagram 1 shows the back of the device with the battery cover open. A large black arrow points to the battery compartment, indicating where to insert the battery. A circled number '1' is in the top right corner.



EN Introduction

This manual is a basic version. Please refer to the complete advanced manual either from the stored data in the [OL MANUAL] folder of the recorder or download the data from the OLYMPUS website.

- The contents of this document may be changed in the future without advanced notice. Contact our Customer Support Center for the latest information relating to product names and model numbers.
- The utmost care has been taken to ensure the integrity of the contents of this document. In the unlikely event that a questionable item, error, or omission is found, please contact our Customer Support Center.
- Any liability for passive damages or damage of any kind occurred due to data loss incurred by a defect of the product, repair performed by the third party other than Olympus or an Olympus authorized service station, or any other reason is excluded.

Trademarks and registered trademarks:

- IBM and PC/AT are the trademarks or registered trademarks of International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows and Windows Media are registered trademarks of Microsoft Corporation.
- Macintosh and iTunes are the trademarks of Apple Inc.
- MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.
- SRS WOW XT, SRS and  symbol are trademarks of SRS Labs, Inc.
- SRS WOW XT technology is incorporated under license from SRS Labs, Inc.
- The product was developed based on noise-canceling technology under license from NEC Corporation.

Other product and brand names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Safe and proper usage

Before using your new recorder, read this manual carefully to ensure that you know how to operate it safely and correctly. Keep this manual in an easily accessible location for future reference.

- The warning symbols indicate important safety related information. To protect yourself and others from personal injury or damage to property, it is essential that you always read the warnings and information provided.

General precautions

- Do not leave the recorder in hot, humid locations such as inside a closed automobile under direct sunlight or on the beach in the summer.
- Do not store the recorder in places exposed to excessive moisture or dust.
- Do not use organic solvents such as alcohol and lacquer thinner to clean the unit.
- Do not place the recorder on top of or near electric appliances such as TVs or refrigerators.
- Avoid recording or playing back near cellular phones or other wireless equipment, as they may cause interference and noise. If you experience noise, move to another place, or move the recorder further away from such equipment.
- Avoid sand or dirt. These can cause irreparable damage.
- Avoid strong vibrations or shocks.
- Do not disassemble, repair or modify the unit yourself.
- Do not operate the unit while operating a vehicle (such as a bicycle, motorcycle, or go-cart).
- Keep the unit out of the reach of children.

Warning regarding data loss:

Recorded content in memory may be destroyed or erased by operating mistakes, unit malfunction, or during repair work.

It is recommended to back up and save important content to other media such as a computer hard disk.

Any liability for passive damages or damage of any kind occurred due to data loss incurred by a defect of the product, repair performed by the third party other than Olympus or an Olympus authorized service station, or any other reasons is excluded from the Olympus's liability.

Batteries

⚠ Danger:

- Batteries should never be exposed to flame, heated, short-circuited or disassembled.
- Never store batteries where they will be exposed to direct sunlight, or subjected to high temperatures in a hot vehicle, near a heat source, etc.

⚠ Warning:

- Do not solder lead wires or terminals directly onto a battery or modify it.
- Do not connect the ⊕ and ⊖ terminals together. This may cause fire, overheating or electric shock.
- When carrying or storing the batteries, be sure to put it in the provided case to protect its terminals. Do not carry or store the batteries with any metal objects (such as key rings).
- If this warning is not followed, fire, overheating or electric shock may occur.
- Do not connect the batteries directly to a power outlet or a cigarette lighter of an automobile.
- Do not insert the batteries with their ⊕ and ⊖ terminals reversed.
- If any liquid from a battery gets into your eyes, promptly wash it off with clean water and consult your doctor at once.
- Do not attempt to recharge alkaline, lithium or any other non-rechargeable batteries.
- Never use any batteries with a torn or cracked outer cover.
- Keep batteries out of the reach of children.

- If you notice anything unusual when using this product such as abnormal noise, heat, smoke, or a burning odor:
 - 1 remove the batteries immediately while being careful not to burn yourself, and;
 - 2 call your dealer or local Olympus representative for service.
- Do not expose the batteries to water. Do not allow water to contact the terminals.
- Do not remove or damage the batteries insulating sheet.
- Do not use the batteries if you find something wrong with them such as leakage, color change or deformity.
- Unplug the charger if the charging is still incomplete after the specified time it should take.
- Should any batteries liquid get on skin or clothing, promptly wash it off with clean water.
- Keep batteries away from fire.

⚠ **Caution:**

- Do not subject batteries to strong shocks.
- When using rechargeable batteries that have not been used for a while, be sure to recharge them before use.
- Rechargeable batteries have limited lifetime. When the operating time becomes shorter even if the rechargeable battery is fully charged under the specified condition, replace it with a new one.

Getting started

Identification of parts

- 1 **EAR** (Earphone) jack
- 2 **MIC** (Microphone) jack
- 3 Built-in stereo microphone (L)
- 4 Built-in stereo microphone (R)
- 5 Recording indicator light
- 6 **LIST** button
- 7 Strap hole
- 8 Display (LCD panel)
- 9 Built-in speaker
- 10 **+** button
- 11 **REC** (●) (Record) button
- 12 **▶▶** button
- 13 **MENU** button

- 14 **—** button
- 15 **INDEX/ERASE** button
- 16 **OK** button
- 17 **◀◀** button
- 18 **STOP** (■) button
- 19 Battery cover
- 20 **HOLD** switch
- 21 **Mode (VOICE/MUSIC) switch***1
MIC SENSE CONF/DICT switch*2
- 22 USB connector slide lever
- 23 USB connector

*1 For WS-570M, WS-560M, WS-550M only.

*2 For WS-450S only.

Display (LCD panel):

Folder list display:

- 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (A)
When [VOICE] mode is selected:
 - 1 **For WS-450S:** (A)
 - 1 **[VOICE]** mode indicator
Record/ Playback status indicator
Battery indicator
 - 2 Folder name
 - 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (B)
When [MUSIC] mode is selected:
 - 3 **[MUSIC]** mode indicator
Record/ Playback status indicator
Battery indicator
 - 4 Folder name

File list display:

- 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (C)
When [VOICE] mode is selected:
 - 1 **For WS-450S:** (C)
 - 1 Folder name
Record/ Playback status indicator
Battery indicator
 - 2 File name
 - 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (D)
When [MUSIC] mode is selected:
 - 3 Folder name
Record/ Playback status indicator
Battery indicator
 - 4 File name

File display:

- 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (E)
When [VOICE] mode is selected:
 - 1 **For WS-450S:** (E)
 - 1 File name
Record/ Playback status indicator
Battery indicator
 - 2 Folder indicator
Recording mode indicator
 - 3 During recording mode:
Remaining memory bar indicator
During playback mode:
Playback position bar indicator
 - 4 Recording date and time
 - 5 **[H]** Microphone Sensitivity indicator
[VCVA] VCVA indicator
[XN] Noise Cancel indicator
[XF] Voice Filter indicator
[LX] Low Cut Filter indicator
 - 6 Current file number/ Total number of recorded files in the folder
 - 7 During recording mode:
Elapsed recording time
During playback mode:
Elapsed playback time
 - 8 During recording mode:
Remaining recording time
During playback or stop mode:
File length
 - 9 Playback mode indicator
 - 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (F)
When [MUSIC] mode is selected:
 - 10 Title name
 - 11 Artist name
 - 12 Album name
 - 13 Elapsed playback time
 - 14 **[SRS]** SRS WOW XT indicator
[JAZZ] Equalizer indicator
 - 15 Current file number/ Total number of recorded files in the folder
 - 16 File length
 - 17 Playback mode indicator

Inserting batteries (Fig. 1)

■ For WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- When charging with the recorder, be sure to use the supplied specified Ni-MH rechargeable (BR401) batteries.

■ For WS-450S:

- This recorder cannot charge rechargeable batteries.

- Lightly press down on the arrow and slide the battery cover open.
- Insert size-AAA alkaline battery, observing the correct ⊕ and ⊖ polarities.
- Close the battery cover completely by pressing to the direction (A), then sliding to the direction (B).
- If the "hour" indicator flashes in the display, see "Setting Time and Date [Time & Date]".

Charging by connecting to a computer via USB (Fig. 2)

■ For WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Do not charge the primary batteries such as alkaline or lithium batteries. It may cause battery leakage heating and recorder malfunction.

- Boot the PC.
- Slide the USB connector slide lever in the direction indicated by the arrow to eject the USB connector out of the recorder.
- While pressing the STOP (■) button, connect to the PC's USB port.
 - When charging the battery, press and hold the STOP (■) button until [Please Wait] is displayed.

4 Charging is completed when battery indication becomes to [■].

Note:

- If [Cannot charge] is displayed, it means that a battery that cannot be charged is in the recorder. Replace the batteries with supplied ones at once.

Turning on/off the power (Fig. 3)

Turning on the power:

Slide the HOLD switch in the opposite direction that indicated by the arrow.

Turning off the power:

While the recorder is during stop mode, slide the HOLD switch in the direction indicated by the arrow.

Power save mode:

If the recorder is stopped/not used for over 5 minutes after it is turned on, it goes into standby (power-save) mode, and the display shuts off. To exit standby mode and turn on the display, press any button.

Setting time and date [Time & Date] (Fig. 4)

When you use the recorder for the first time after purchasing it, or when the batteries have been inserted without the device having been used in a long time, the [Set Time & Date] will appear. When the "hour" is flashing, conduct the setup from Step 5.

- While the recorder is during stop mode, press the MENU button.
- Press the + or – button to select [Device Menu] tab.
 - You can change the menu display by moving the settings tab cursor.
- Press the OK ► or ►►► button to move the cursor to the item to set.
- Press the OK ► or ►►► button.
 - The "hour" will flash on the display, indicating the start of the Time and Date setup process.
- Press the ►►► or ◀◀◀ button to select the item to set.
- Press the + or – button to set.
 - Follow the same steps by pressing the ►►► or ◀◀◀ button to select the next item, and press the + or – button to set.
 - You can select between 12 and 24 hour display by pressing the LIST button while setting the hour and minute.
 - You can select the order of the "month", "day" and "year" by pressing the LIST button while setting them.

7 Press the OK ► button to complete the setting.

- The clock will start from the set date and time. Press the OK ► button according to the time signal.

[VOICE] mode and [MUSIC] mode (Fig. 5)

■ For WS-570M/WS-560M/WS-550M:

[VOICE] mode:

Slide the mode switch to [VOICE] position.

[MUSIC] mode:

Slide the mode switch to [MUSIC] position.

Recording (Fig. 6)

■ For WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- If the REC (●) button is pressed while the mode switch is set to [MUSIC], [Music Mode] will flash on the display. Set the mode switch to [VOICE] before recording.

1 Select the recording folder.

- Pressing the LIST button at the file display while stopped will return you to the next higher level. Pressing the LIST button repeatedly will bring you to the folder list display.
- Pressing button + or – at the folder list display will select the folders for voice recordings.

2 Press the REC (●) button to start recording.

- The recording indicator light glows and [●] will appear on the display.
 - Recording mode
 - Remaining memory bar indicator
 - Elapsed recording time
 - Remaining recording time
 - Level meter (change according to the recording level and recording function settings)

3 Press the STOP (■) button to stop recording.

- [■] will appear on the display.
 - File length

Playback (Fig. [7])

■ For WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- When playing back files transferred from a PC, set the mode switch according to the folder type.
- When playing back files recorded on the recorder, set the mode switch to [VOICE].

1 Select the folder which contains the files to be played back.

- Pressing the **LIST** button at the file display during playback or while stopped will return you to the next higher level. Pressing the **LIST** button repeatedly will bring you to the folder list display.
- Pressing button + or – at the folder list display will select the folders for voice recordings and press the **OK** ► or ►► button.

2 In the File list display, press the + or – button to select the file that you want to playback.

- In the File display, press the ►► or ◀◀ button to select a file.

3 Press the **OK** ► button to start playback.

- [►] will appear on the display.
- Ⓐ File name
- Ⓑ Folder indicator
- Ⓒ Playback position bar indicator
- Ⓓ Elapsed playback time
- Ⓔ File length

4 Press the + or – button to adjust to a comfortable listening volume.

- The volume can be adjusted within a range from [00] to [30].

5 Press the **STOP** (■) button at any point you want to stop the playback.

- [■] will appear on the display.

Setting an index mark or a temp mark (Fig. [8])

1 While the recorder is during recording mode or playback mode, press the **INDEX/ERASE** button.

- Even after an index or temp mark is placed, recording or playback will continue so you can place index or temp marks in other locations in a similar manner.

Clearing an index mark or a temp mark (Fig. [9]):

1 Locate the index or temp mark you want to clear.

2 Press the ►► or ◀◀ button to select the index or temp mark to erase.

3 While the index or temp number appears for approximately 2 seconds on the display, press the **INDEX/ERASE** button.

- The index or temp mark is erased.

Notes:

- Up to 16 index and temp marks can be set in a file. If you try to place more than 16 index or temp marks, [Index Full] message will appear for index marks, and [Temp Mark Full] for temp marks.

How to begin segment repeat playback (Fig. [10])

1 Select a file that has a segment you would like to play back repeatedly.

2 In the file list display, press the + or – button to select the file you want to clear.

3 Press the **OK** ► button to start playback.

4 Press the **REC** (●) button at the point you want to start segment repeat playback.

- [●] will flash on the display.

5 Press the **REC** (●) button again at the position where you want to end segment repeat playback.

- The recorder repeatedly plays back the segment until the segment repeat playback is cancelled.

Note:

- As in regular play mode, playback speed can be changed during segment repeat playback as well. If an index mark and temp mark are inserted or eliminated during segment repeat playback, segment repeat playback will be canceled and it will return to regular play mode.

Erasing (Fig. [11])

1 Select the folder or file you want to erase.

2 In the file list display, press the + or – button to select the file you want to erase.

3. While the recorder is during stop mode, press the **INDEX/ERASE** button.

4 Press the + button to select [Erase in Folder] or [File Erase].

5 Press the **OK** ► button.

6 Press the + button to select [Start].

7 Press the **OK** ► button.

- The display changes to [Erase!] and erasing will start.
- [Erase Done] is displayed when the file is erased. File numbers will be reassigned automatically.

Notes:

- The locked files and files set as read-only cannot be erased.
- If an action is not selected within 8 seconds, the recorder will return to stop status.
- It may take over 10 seconds to complete processing. Never remove batteries during this time because data may be corrupted. In addition, replace the batteries with new ones in order to ensure that the batteries will not run out while processing.
- For WS-570M, WS-560M, WS-550M only:**

You can delete other than [Music] folders when the recorder is set to [MUSIC] mode. However, you cannot delete any folders when the recorder is set to [VOICE] mode.

- **For WS-450S only:**
You cannot delete folders through the recorder.

Using the recorder on your PC

Operating environment

Windows:

Operating system:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (Standard Installation)

Compatible PC's:

Windows PC's equipped with more than one free USB port

Macintosh:

Operating system:

Mac OS X 10.2.8 -10.6 (Standard Installation)

Compatible PC's:

Apple Macintosh series equipped with more than one free USB port

Notes:

- This is an operational environment for saving the files recorded by this recorder to your PC with USB connection.
- Even if operational environment is satisfied, we do not support such as upgraded OS, the multi-boot environment and self-modified PC's.
- Be sure to push the cable connector all the way in. Otherwise, the recorder may not operate properly.
- Do not use USB extension cables other than the supplied cable. Using cables from other manufacturers could result in damage to the recorder. Do not use the supplied USB extension cable with devices from other manufacturers.
- NEVER disconnect the USB while the recording indicator light is flashing. If you do, the data will be destroyed.

Specifications

General points

Recording format:

Linear PCM* (Pulse Code Modulation)

MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Input level:

- 70 dBv

Sampling frequency:

Linear PCM format*

[**44.1 kHz/16bit**] mode: 44.1 kHz

MP3 format*

[**256 kbps**] mode: 44.1 kHz

[**128 kbps**] mode: 44.1 kHz

WMA format

[**ST XQ**] mode: 44.1 kHz

[**ST HQ**] mode: 44.1 kHz

[**ST SP**] mode: 22 kHz

[**HQ**] mode: 44.1 kHz

[**SP**] mode: 22 kHz

[**LP**] mode: 8 kHz

Frequency response:

During recording mode

(Microphone jack):

Linear PCM format*

[**44.1 kHz/16bit**] mode:

50 Hz to 21 kHz

MP3 format*

[**256 kbps**] mode:

50 Hz to 20 kHz

[**128 kbps**] mode:

50 Hz to 17 kHz

WMA format

[**ST XQ**] mode: 50 Hz to 19 kHz

[**ST HQ**] mode: 50 Hz to 15 kHz

[**ST SP**] mode: 50 Hz to 9 kHz

[**HQ**] mode: 50 Hz to 13 kHz

[**SP**] mode: 50 Hz to 7 kHz

[**LP**] mode: 50 Hz to 3 kHz

During recording mode
(Built-in stereo microphone):

80 Hz to 20 kHz

(However, when recording by the MP3 format or the WMA format, the upper limit value of the frequency response depends on each recording mode.)

During playback mode:

20 Hz to 20 kHz

Maximum working output:

60 mW (8 Ω speaker)

Maximum headphone output:

≤ 150 mV (according to EN 50332-2)

Wide band characteristic headphone output:

75 mV ≤ (according to EN 50332-2)

Recording medium:

Built-in NAND FLASH memory
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Speaker:

Built-in ø 16 mm round dynamic speaker

MIC jack:

ø 3.5 mm mini-jack, impedance 2 kΩ

EAR jack:

ø 3.5 mm mini-jack, impedance 8 Ω or more

Input power requirement:

Batteries: AAA battery (LR03) or
Olympus Ni-MH rechargeable battery

External dimensions:

94.8 mm × 38 mm × 11 mm
(without protrusions)

Weight:

46 g (including battery)

Operating temperature:

0°C - 42°C

* For WS-570M only.

Guide to recording times

WS-570M:

PCM format

[**44.1 kHz/16 bit**] mode:
approx. 12 h. 50 min

MP3 format

[**256 kbps**] mode: approx. 71 h.
[**128 kbps**] mode: approx. 142 h.

WMA format

[**ST XQ**] mode: approx. 139 h.
[**ST HQ**] mode: approx. 278 h.
[**ST SP**] mode: approx. 556 h.
[**HQ**] mode: approx. 556 h.
[**SP**] mode: approx. 1,090 h.
[**LP**] mode: approx. 2,170 h.

WS-560M (WMA format):

[**ST XQ**] mode: approx. 69 h.
[**ST HQ**] mode: approx. 139 h.
[**ST SP**] mode: approx. 278 h.
[**HQ**] mode: approx. 278 h.
[**SP**] mode: approx. 547 h.
[**LP**] mode: approx. 1,088 h.

WS-550M (WMA format):

[**ST XQ**] mode: approx. 34 h.
[**ST HQ**] mode: approx. 69 h.
[**ST SP**] mode: approx. 139 h.
[**HQ**] mode: approx. 139 h.

[SP] mode: approx. 274 h.

[LP] mode: approx. 544 h.

WS-450S (WMA format):

[ST XQ] mode: approx. 17 h.

[ST HQ] mode: approx. 34 h.

[ST SP] mode: approx. 69 h.

[HQ] mode: approx. 69 h.

[SP] mode: approx. 137 h.

[LP] mode: approx. 272 h.

Notes:

- The above values are strictly rough guides.
- Available recording time may be shorter if many short recordings are made. (The displayed available recording time and recorded time are approximate indications).
- The maximum capacity for a single file is limited to approx. 4 GB for WMA and MP3, and approx. 2 GB for Linear PCM format (WAV).
- Regardless of the memory remaining amount, the longest sound recording time per file is restricted to the following value.

Maximum recording time per file

PCM format (For WS-570M only)

[44.1 kHz/16 bit] approx. 3 h. 20 min.

MP3 format (For WS-570M only)

[256 kbps] approx. 37 h. 10 min.

[128 kbps] approx. 74 h. 30 min.

WMA format

[ST XQ] approx. 26 h. 40 min.

[ST HQ] approx. 26 h. 40 min.

[ST SP] approx. 53 h. 40 min.

[HQ] approx. 26 h. 40 min.

[SP] approx. 53 h. 40 min.

[LP] approx. 148 h. 40 min.

It is possible to record exceeding 2GB

The recording will continue even if the volume of a single file exceeds 2 GB in the linear PCM format recording.

- The file is saved every 2 GB in separate files. It will be treated as multiple files when playing back.
- When the recording exceeds 2 GB, the number of files in the folder may exceed 200 files. The 201 file and later will not be recognized by the recorder, so check by connecting the recorder to a PC.

Guide to battery life

The following values are strictly rough guides.

During recording mode

Recording mode	Built-in stereo microphone	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14 h.	14 h.
[128 kbps]*3	14 h. 30 min.	14 h. 30 min.
[ST XQ]	15 h. 30 min.	15 h. 30 min.
[LP]	21 h.	21 h.

During voice file playback mode (All Playback mode)

Recording mode	Built-in speakers	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10 h.	10 h.
[128 kbps]*3	12 h.	12 h.
[ST XQ]	12 h.	12 h.
[LP]	12 h.	12 h.

Recording mode	Earphone playback	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19 h. 30 min.	17 h. 30 min.
[128 kbps]*3	25 h.	21 h.
[ST XQ]	26 h.	22 h.
[LP]	26 h.	22 h.

*1 Alkaline battery

*2 Ni-MH Rechargeable battery

*3 For WS-570M only.

Notes:

- Battery life is measured by Olympus. It varies greatly according to the type of batteries used and the conditions of use.

Guide to recordable number of songs

WS-570M: 2,000 songs

WS-560M: 1,000 songs

WS-550M: 500 songs

WS-450S: 250 songs

(At 128 kbps, 4 minutes per song)

- Specifications and design are subject to change without notice.

Accessories (Optional)

- Stereo microphone: ME51S
- 2 channel microphone (omni-directional): ME30W
- Highly sensitive noise-cancellation monaural microphone (unidirectional): ME52W
- Tie clip microphone (omni-directional): ME15
- Telephone pickup: TP7
- Ni-MH rechargeable battery and charger set: BC400 (For Europe)
- Ni-MH rechargeable battery: BR401
- Connecting cord: KA333



"CE" mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries.

Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

Applicable Product:

WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of waste batteries in the EU countries. Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.

ВГ Введение

- Тази инструкция за експлоатация е базов вариант. Моля, вижте пълната инструкция за експлоатация в съхранената информация в папка [OL_MANUAL] на записващото устройство или сваляте информацията от уеб страницата на OLYMPUS.
- Съдържанието на този документ може да бъде променено в бъдеще без предварително предупреждение. Свържете се с нашия Център за обслужване на клиентите, за да получите актуална информация относно имената на продуктите и номерата на моделите.
- Положени са максимални усилия за осигуряване на целостта на съдържанието на този документ. При малко вероятното откриване на съмнителен пункт, грешка или пропуск, моля да се свържете с нашия Център за обслужване на клиентите.
- Изключена е всяка отговорност за пасивни щети или повреди от всякакво естество, дължаща се на загуба на данни в резултат на дефект в продукта, поправка, извършена от трето лице, различно от Olympus или оторизиран от Olympus сервиз, или всякакви други причини.

Търговски марки и регистрирани

Търговски марки:

- IBM и PC/AT са търговските марки или регистрирани търговски марки на корпорацията International Business Machines.
- Microsoft, Windows и Windows Media са регистрирани търговски марки на корпорацията Microsoft.
- Macintosh и iTunes са търговските марки на Apple Inc.
- MPEG Layer-3 аудио кодираща технология, лицензирана от Fraunhofer IIS и Thomson.
- SRS WOW XT, SRS и символът  са търговски марки на SRS Labs, Inc.
- Технологията SRS WOW XT е регистрирана с лиценз от SRS Labs, Inc.
- Продуктът е развит на основата на лицензирана шумопогасяваща технология от NEC Corporation.

Други споменати тук имена на продукти и търговски марки могат да бъдат търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.



Безопасна и правилна употреба

Преди за започнете да използвате Вашето ново записващо устройство, прочетете внимателно този наръчник, за да се уверите, че знаете как да работите безопасно и правилно с продукта. Съхранявайте този наръчник на лесно достъпно място за бъдеща справка.

Предупредителните символи дават важна информация относно безопасността. За да предпазите себе си и други лица от физическо нараняване или повреда върху имущество, е от съществено значение винаги да четете предупрежденията и информацията, която Ви се предоставя.

Общи предпазни мерки

- Не оставяйте записващото устройство на горещи, влажни места, като например вътре в затворен автомобил, изложено на пряка слънчева светлина или на плажа през лятото.
- Не съхранявайте записващото устройство на места, изложени на прекомерна влага или прах.
- Не използвайте органични разтворители като алкохолен и лаков разредител за почистване на устройството.
- Не поставяйте записващото устройство върху или в близост до електрически уреди като телевизори или хладилници.
- Избягвайте записването или възпроизвеждането в близост до мобилни телефони или други безжични устройства, тъй като те могат да причинят интерференция и шум. Ако доловите шум, преместете се на друго място или преместете записващото устройство далеч от таквава устройства.

- Избягвайте пясък или мръсотия. Те могат да предизвикат непоправими щети.
- Избягвайте силни вибрации или удари.
- Не разглобявайте, не поправяйте и не модифицирайте сами устройството.
- Не използвайте устройството, докато управлявате превозно средство (като например велосипед, мотоциклет или детска спортна количка).
- Съхранявайте устройството далеч от деца.

Предупреждение относно загуба на данни:

Записаното в паметта съдържание може да бъде унищожено или изтрето поради грешки при употребата, неизправности на устройството, или по време на поправка.

Препоръчва се съхраняването на резервно копие и записването на важно съдържание върху други средства, като например на твърдия диск на компютър. Изключена е всякаква отговорност от страна на Olympus за пасивни щети или повреди от всякакво естество, възникнали в резултат на загуба на данни, причинена от дефект на продукта, поправка, извършена от трето лице, различно от Olympus или оторизиран сервиз на Olympus, или всякакви други причини.

Батерии

⚠️ Внимание:

- Батериите не бива никога да бъдат излагани на огън, загряване, късо съединение, или да бъдат разглобявани.
- Никога не съхранявайте батерии на места, където ще бъдат изложени на директна слънчева светлина или на високи температури в горещо превозно средство, близо до топлинен източник и др.

⚠️ Предупреждение:

- Не спявайте оловни жици или изходи непосредствено върху батерия и не я променяйте.
- Не свързвайте изходите ⊕ и ⊖ заедно. Това може да доведе до пожар, прегряване или токов удар.

- Когато пренасяте или съхранявате батерии, уверете се, че сте ги сложили в предоставеното калъфче, което предпазва изходите им. Не пренасяйте и не съхранявайте батериите с метални предмети, (например ключодържатели). Неспазването на това предупреждение може да предизвика пожар, прегряване или токов удар.
- Не свързвайте батериите директно към контакта или към запалка за цигари в автомобил.
- Не поставяйте батериите с разменени ⊕ и ⊖ изходи.
- Ако някаква течност от батерия попадне в очите ви, незабавно я отмиете с чиста вода и се консултирайте с вашия лекар.
- Не правете опит за презареждане на алкални, литиеви или всякакви други непрезареждаеми батерии.
- Никога не използвайте каквито и да било батерии с разкъсана или напукана външна обвивка.
- Съхранявайте батериите далеч от деца.
- Ако при използването на продукта забележите нещо необичайно, като например неестествен шум, загряване, пушек или мирис на изгоряло :
 - 1 отстранете батериите незабавно, като внимавате да не се изгорите, и;
 - 2 се обадете на вашия дилър или на регионалния представител на Olympus за обслужване на клиенти.
- Не мокрете батериите. Не позволявайте на изходите да влязат в контакт с вода.
- Не махайте и не повреждайте изолиращото фолио на батериите.
- Не използвайте батериите, ако забележите нещо нередно около тях, например теч, промяна в цвета или деформация.
- Извадете зарядното устройство от контакта, ако зареждането все още е непълно след времето, което би трябвало да отнеме.
- Ако някаква течност от батерия попадне върху кожата ви или върху дреха, просто я отмиете с чиста вода.

- Съхранявайте батериите далеч от огън.

⚠ Внимание:

- Не подлагайте батериите на силни удари.
- Когато използвате презареждаеми батерии, които не са били употребявани известно време, ги презаредете преди употреба.
- Презареждаемите батерии имат ограничен живот. Когато времето за работа се скъси, дори когато батерията е напълно заредена при определени условия, сменете я с нова.

Начално ръководство

Идентифициране на частите

- ① **EAR** (Слушалка) буква
- ② **MIC** (Микрофон) буква
- ③ Вграден стерео микрофон (L)
- ④ Вграден стерео микрофон (R)
- ⑤ Лампичка на записващото устройство
- ⑥ **LIST** бутон
- ⑦ Отвор за каишка за носене
- ⑧ Екран (LCD панел)
- ⑨ Вграден високоговорител
- ⑩ + бутон
- ⑪ **REC** (●) (Запис) бутон
- ⑫ **▶▶** I бутон
- ⑬ **MENU** бутон
- ⑭ – бутон
- ⑮ **INDEX/ERASE** бутон
- ⑯ **OK** ▶ бутон
- ⑰ **◀◀** бутон
- ⑱ **STOP** (■) бутон
- ⑲ Капак на гнездото за батерията
- ⑳ **HOLD** превключвач
- ㉑ Режим (**VOICE/MUSIC**) превключвач*1
- MIC SENSE CONF/DICT** превключвач*2
- ㉒ Плъзгач с регулатор за USB конектор
- ㉓ USB конектор

*1 Само за WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Само за WS-450S.

Екран (LCD панел):

Показване списък с папки:

1 За WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)

Когато е избран режим [VOICE]:

1 За WS-450S: (A)

1 Индикатор за режим [VOICE]

Индикатор за статус на запис/възпроизвеждане

Индикатор батерия

2 Име на папка

1 За WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)

Когато е избран режим [MUSIC]:

3 Индикатор за режим [MUSIC]

Индикатор за статус на запис/възпроизвеждане

Индикатор батерия

4 Име на папка

Показване списък с файлове:

1 За WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)

Когато е избран режим [VOICE]:

1 За WS-450S: (C)

1 Име на папка

Индикатор за статус на запис/възпроизвеждане

Индикатор батерия

2 Име на файл

1 За WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)

Когато е избран режим [MUSIC]:

3 Име на папка

Индикатор за статус на запис/възпроизвеждане

Индикатор батерия

4 Име на файл

Показване файл:

1 За WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)

Когато е избран режим [VOICE]:

1 За WS-450S: (E)

1 Име на файл

Индикатор за статус на запис/възпроизвеждане

Индикатор батерия

2 Индикатор за папка

Индикатор за режим на запис

- 3 По време на режим на запис:
Индикаторна лента за памет
- По време на режим на възпроизвеждане:
Индикаторна лента за позиция на възпроизвеждане
- 4 Дата и време на запис
- 5 **[H]** Индикатор за чувствителност на микрофона
[VCVA] VCVA индикатор
[M] Индикатор за потискане на шума
[M] Индикатор за филтър Voice
[LX] Индикатор за филтър Low Cut
- 6 Номер на текущ файл/Общ брой на записаните файлове в папката
- 7 По време на режим на запис:
Изминало време за запис
По време на режим на възпроизвеждане:
Изминало време за възпроизвеждане
- 8 По време на режим на запис:
Оставащо време за запис
Повреме на режим на възпроизвеждане или покой:
Дължина на файл
- 9 Индикатор за режим на възпроизвеждане
- 10 **За WS-570M/WS-560M/WS-550M:** **[F]**
Когато е избран режим **[MUSIC]**:
- 11 Заглавие
- 12 Име на изпълнител
- 13 Име на изпълнител
- 14 Изминало време за възпроизвеждане
- 15 **[SRS]** SRS WOW XT индикатор
[JAZZ] Индикатор на еквалайзера
- 16 Номер на текущ файл/Общ брой на записаните файлове в папката
- 17 Дължина на файл
- 18 Индикатор за режим на възпроизвеждане

Поставяне на батериите (Фиг. 1)

1 За WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Когато зареждате през записващото устройство, уверете се, че използвате

предоставените определени Ni-MH презареждащи се (BR401) батерии.

2 За WS-450S:

- Това записващо устройство не може да зарежда презареждаеми батерии.

1 Натиснете леко върху стрелката и плъзнете капака на гнездото на батериите, за да се отвори.

2 Поставете вътре алкална батерия AAA с правилните ⊕ и ⊖ полярности.

3 Затворете напълно капака върху батериите, като го натискате в посока **(A)**, след което с плъзгане в посока **(B)**.

- Ако «часовият» индикатор свети на екрана, вижте «Настройка на дата и час [Time & Date]».

Зареждане чрез свързване към компютър чрез USB (Фиг. 2)

1 За WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Не зареждайте незареждаеми батерии от типа на алкални или литиеви батерии. Това може да предизвика протичане на батерия, нагряване и неправилна работа на записващото устройство.

- 1 Стартирайте компютъра.
- 2 Плъзнете плъзгачия се регулатор за USB конектор по посока на стрелката, за да извадите USB конектора от записващото устройство.
- 3 Докато натискате бутона **STOP** **[■]** свържете към USB вход на компютър.

- Когато зареждате батерията, натиснете и задръжте бутона **STOP** **[■]** докато се появи индикация [Please Wait].

4 Зареждането е приключило, когато индикаторът за батерии стане **[■]**.

Запомнете:

- Ако се появи [Cannot charge] (Не може да зареди), това означава, че в записващото устройство е поставена батерия, която не може да се зареди. Заменете наведнъж батериите с предоставените такива.

Включване/Изключване на електрозахранването (Фиг. 3)

Включване на захранването:

Плъзнете превключвача HOLD по посока, противоположна на тази, посочена от стрелката.

Изключване на електрозахранването:

Докато записващото устройство е изключено, плъзнете превключвача - на HOLD по посока на стрелката.

Режим на пестене на енергия:

Ако записващото устройство е спряно/неупотребявано за 5 или повече минути след като е включено, се включва в режим на готовност (енергоспестяващ) и екранът се изключва. За да излезете от режим на готовност и за да включите екрана, натиснете произволен бутон.

Настройка на дата и час [Time & Date] (Фиг. 4)

Когато използвате записващото устройство за първи път след закупуването му, или когато батериите са били поставени вътре, без устройството да е било ползвано дълго време, ще се появи [Set Time & Date]. Когато «час» светне, извършете настройките от стъпка 5.

1 Докато записващото устройство е в режим на спиране, натиснете бутон MENU.

2 Натиснете бутона + или -, за да изберете табулация [Device Menu].

- Можете да смените екрана на менюто като преместите курсора в табулацията за настройки.

3 Натиснете бутона OK ► или ►►, за да се придвижите до позицията, която желаете да настроите.

4 Натиснете бутона OK ► или ►►.

- «час» ще светне на екрана, показвайки стартирането на процеса по настройване на часовото време и датата.

5 Натиснете бутон ►► или ◀◀, за да изберете обекта за настройване.

6 Натиснете бутон + или - за настройване.

- Преминете през същите стъпки, като натискате бутон ►► или ◀◀, за да изберете

- следващия обект, и натиснете бутона + или – за настройка.
- Може да избирате между 12 и 24-часово показване с натискане на бутон **LIST**, докато настроите часа и минутите.
- Може да изберете последователността на «месец», «ден» и «година» с натискане на бутон **LIST**, докато ги настроите.

7 Натиснете бутон **OK** ►, за да завършите настройката.

- Часовникът ще стартира от зададената дата и час.
- Натиснете бутон **OK** ► слъгласно времевия сигнал.

Режим **[VOICE]** и режим **[MUSIC]** (Фиг. 5)

■ За WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Режим **[VOICE]**:

Плъзнете превключвача за режим на позиция **[VOICE]**.

Режим **[MUSIC]**:

Плъзнете превключвача за режим на позиция **[MUSIC]**.

Записване (Фиг. 6)

■ За WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Ако бутонът **REC** (●) е натиснат, докато превключвачът на режим е настроен на **[MUSIC]**, **[Music Mode]** (РежимМузика), със светне на екрана. Натиснете превключвача за режим на позиция **[VOICE]** преди запис.

1 Изберете папката за записване.

- Натискането на бутона **LIST** на екрана с файлове, докато е в покой, ще ви върне към следващото по-високо ниво. Няколкократното натискане на бутон **LIST** ще ви отведе към екрана със списъка с папки.
- Натискането на бутон + или – на екрана със списъка с папки ще извърши избора на папки за гласови записи.

2 Натиснете бутон **REC** (●), за да стартирате записването.

- Лампичката на индикатора за записване светва и (●) ще се покаже на екрана.

- а Режим на записване

- б Индикаторна лента за памет
- с Изминало време за запис
- д Оставащо време за запис
- е Индикатор за ниво (промяна според нивото на записване и настройките на записващата функция)

3 Натиснете бутон **STOP** (■), за да спрете записването.

- ще се появи на екрана.
- д Дължина на файл

Възпроизвеждане (Фиг. 7)

■ За WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Когато възпроизвеждате файлове, прехвърлени от компютър, настройте режимът да се превключи според вида на папката.
- Когато възпроизвеждате файлове, записани на записващото устройство, настройте режимът да се превключи на **[VOICE]**.

1 Изберете папката, в която се съдържат файловете за възпроизвеждане.

- Натискането на бутона **LIST** на екрана с файлове по време на възпроизвеждане или докато е в покой, ще ви върне към следващото по-високо ниво. Няколкократното натискане на бутон **LIST** ще ви отведе към екрана със списъка с папки.
- Натискането на бутон + или – на екрана със списъка с папки ще извърши избора на папки за гласови записи и натискане на бутон **OK** ► или ►►.

2 На екрана със списъка с файлове натиснете бутон + или – за избор на файла, който желаете да бъде възпроизведен.

- На екрана с файлове натиснете бутон ►► или ◀◀ за избор на файл.

3 Натиснете бутон **OK** ► за стартиране на възпроизвеждането.

- ще се появи на екрана.
- а Име на файл
- б Индикатор за папка
- с Индикаторна лента за позиция на възпроизвеждане

- д Изминало време за възпроизвеждане
- е Дължина на файл

4 Натиснете бутона + или –, за да настроите на по-удобно ниво на слушане.

- Нивото на звука може да се настрои в диапазона от [00] до [30].

5 Натиснете бутон **STOP** (■) на всяко място, където желаете да спрете възпроизвеждането.

- ще се появи на екрана.

Настройка на Индексен знак или Временен знак (Фиг. 8)

1 Докато записващото устройство е в режим на записване или режим на възпроизвеждане, натиснете бутон **INDEX/ERASE**.

- Дори когато е поставен индексен знак или временен знак, записването или възпроизвеждането ще продължи, така че вие можете да поставите индексен знак или временен знак на други места по подобен начин.

Изчистване на индексен знак или временен знак (Фиг. 9):

1 Намерете индекса или временния маркер, който искате да изтриете.

2 Натиснете бутона ►► или ◀◀, за да изберете индексен или временен знак за изтриване.

3 Когато на екрана се появи индексен или временен знак за приблизително 2 сек., Натиснете бутона **INDEX/ERASE**.

- Индексният или временният знак е изтрит.

Запомнете:

- В един файл могат да бъдат зададени до 16 индексни и временни знаци. Ако се опитате да поставите повече от 16 индексни или временни знаци, ще се появи съобщението **[Index Full]** за индексните знаци и **[Temp Mark Full]** за временните знаци.

Как да стартирате възпроизвеждане с повтаряне на сегмент (Фиг. 10)

- 1 Изберете файл, съдържащ сегмент, който желаете да бъде възпроизведен многократно.
- 2 На екрана със списъка с файлове натиснете бутон + или – за избор на файл.
- 3 Натиснете бутон **OK** ► за стартиране на възпроизвеждането.
- 4 Натиснете бутон **REC (●)** на мястото, където желаете да стартира възпроизвеждането с повтаряне на сегмент.
 - [A] ще светне на екрана.
- 5 Натиснете отново бутон **REC (●)** на мястото, където желаете да приключи възпроизвеждането с повтаряне на сегмент.
 - Записващото устройство възпроизвежда сегмента многократно, докато не се отмени възпроизвеждането с повтаряне на сегмент.

Запомнете:

- Както при режим на нормална работа, скоростта на възпроизвеждане може да се промени също така и по време на възпроизвеждане с повтаряне на сегмент. Ако индексен знак и временен знак се вкрат или махнат по време на възпроизвеждане с повтаряне на сегмент, то последното ще бъде отказано и ще се върне към режим на нормална работа.

Изтриване (Фиг. 11)

- 1 Изберете папката или файла, които искате да изтриете.
- 2 На екрана със списъка с файлове натиснете бутон + или – за избор на файла, който желаете да изтриете.
- 3 Докато записващото устройство е в режим на спиране, натиснете бутон **INDEX/ERASE**.

- 4 Натиснете бутон +, за да изберете **[Erase in Folder]** или **[File Erase]**.
- 5 Натиснете бутон **OK** ►.
- 6 Натиснете бутон +, за да изберете **[Start]**.

7 Натиснете бутон **OK** ►.

- Екранът се променя в **[Erase!]** и изтриването ще започне.
- **[Erase Done]** се показва, когато файлът е изтрил. Номерата на файловете ще се преназначат автоматично.

Забележки:

- Заклучените файлове и файловете, настроени само за четене, не могат да бъдат изтривани.
- Ако не е избрано действие в рамките на 8 сек., записващото устройство ще се върне в положение на покой.
- Завършването на изтриването може да отнеме над 10 сек. Никога не махайте батериите по това време, защото може да загубите информация. В допълнение на това, подменете батериите с нови, за да сте сигурни, че батериите няма да се изтопят в процес на работа.
- **Само за WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
Може да изтриете други папки, различни от **[Music]**, когато записващото устройство е настроено на режим **[MUSIC]**. Освен това, вие не можете да изтриете нито една папка, когато записващото устройство е настроено на режим **[VOICE]**.
- **Само за WS-450S:**
Не можете да изтривате папки посредством записващото устройство.

Как да използвате записващото устройство на вашия компютър

Работа Околна среда

Windows:

Операционна система :

Microsoft Windows 2000/XP/
Vista/7 (стандартно инсталиране)

Съвместими компютри :

Windows компютри, снабдени с повече от един свободен USB порт

Macintosh:

Операционна система :

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (стандартно инсталиране)

Съвместими компютри :

От серията Apple Macintosh, снабдени с повече от един свободен USB порт

Забележки:

- Това е работна среда за запаметяване на файловете, записани с това записващо устройство, на Вашия компютър с USB връзка.
- Дори и да са изпълнени изискванията за работна среда, ние не поддържаме например обновена OS, мулти-операционна среда и собственооръчно модифицирани компютри.
- Не забравяйте да бутнете съединителя на кабела до самия край на гнездото. В противен случай записващото устройство може да не функционира правилно.
- Не използвайте USB удължители, различни от предоставените. Употребата на кабели от други производители може да причини повреда на записващото устройство. Не използвайте предоставения USB удължител с устройства от други производители.
- НИКОГА не отделяйте USB устройство, докато лампичката на записващото устройство свети. Ако го направите, информацията ще бъде унищожена.

Спецификации

Общи характеристики

Формат на записа:

Линеен PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Ниво на входен сигнал:

- 70 dBv

Примерна честота:

Линеен PCM формат*

[44.1 kHz/16bit] режим: 44,1 kHz

MP3 формат*

[256 kbps] режим: 44,1 kHz
[128 kbps] режим: 44,1 kHz

WMA формат

[ST XQ] режим: 44,1 kHz
[ST HQ] режим: 44,1 kHz
[ST SP] режим: 22 kHz
[HQ] режим: 44,1 kHz
[SP] режим: 22 kHz
[LP] режим: 8 kHz

Чувствителност на честотата:

По време на режим на запис
(Микрофон буква):

Линеен PCM формат*

[44.1 kHz/16bit] режим:
50 Hz до 21 kHz

MP3 формат*

[256 kbps] режим:
50 Hz до 20 kHz
[128 kbps] режим:
50 Hz до 17 kHz

WMA формат

[ST XQ] режим: 50 Hz до 19 kHz
[ST HQ] режим: 50 Hz до 15 kHz
[ST SP] режим: 50 Hz до 9 kHz
[HQ] режим: 50 Hz до 13 kHz
[SP] режим: 50 Hz до 7 kHz
[LP] режим: 50 Hz до 3 kHz

По време на режим на запис
(Вграден стерео микрофон):

80 Hz до 20 kHz
(Когато обаче се прави запис
във MP3 формат или WMA
формат, горната пределна
стойност на честотната
характеристика зависи от
всеки режим на запис.)

По време на режим на
възпроизвеждане:

20 Hz до 20 kHz

Максимален работен изходен сигнал:

60 mW (8 Ω високоговорител)

Максимален изходен сигнал слушалки:

≤ 150 mV (съгласно EN 50332-2)

Широкодиапазоен изходен сигнал на слушалки:

75 mV ≤ (съгласно EN 50332-2)

Среда на запис:

Вградена NAND FLASH памет
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Високоговорител:

Вграден ø 16 mm кръгъл
динамичен високоговорител

MIC буска:

ø 3,5 mm мини гнездо, импеданс
2 kΩ

EAR буска:

ø 3,5 mm мини-буска, импеданс
8 Ω или повече

Изискване за сила на входния сигнал:

Батерии: AAA батерия (LR03) или
Презареждаема батерия
Olympus Ni-MH

Външни размери:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(без изпъкналите части)

Тежест:

46 гр. (включително батерията)

Температура при работа:

0–42°C

*Само за WS-570M.

Указания за продължителността на запис

WS-570M:

PCM формат
[44.1 kHz/16 bit] режим:
Приблизително 12 h. 50 min

MP3 формат

[256 kbps] режим:
Приблизително 71 h.
[128 kbps] режим:
Приблизително 142 h.

WMA формат

[ST XQ] режим: Приблизително
139 h.
[ST HQ] режим: Приблизително
278 h.
[ST SP] режим: Приблизително
556 h.
[HQ] режим: Приблизително
556 h.
[SP] режим: Приблизително
1.090 h.
[LP] режим: Приблизително
2.170 h.

WS-560M (WMA формат):

[ST XQ] режим: Приблизително
69 ч.
[ST HQ] режим: Приблизително
139 ч.
[ST SP] режим: Приблизително
278 ч.
[HQ] режим: Приблизително
278 ч.

[SP] режим: Приблизително
547 ч.

[LP] режим: Приблизително
1.088 ч.

WS-550M (WMA формат):

[ST XQ] режим: Приблизително
34 ч.
[ST HQ] режим: Приблизително
69 ч.
[ST SP] режим: Приблизително
139 ч.
[HQ] режим: Приблизително
139 ч.
[SP] режим: Приблизително
274 ч.
[LP] режим: Приблизително
544 ч.

WS-450S (WMA формат):

[ST XQ] режим: Приблизително
17 ч.
[ST HQ] режим: Приблизително
34 ч.
[ST SP] режим: Приблизително
69 ч.
[HQ] режим: Приблизително
69 ч.
[SP] режим: Приблизително
137 ч.
[LP] режим: Приблизително
272 ч.

Забележки:

- Горепосочените стойности са само ориентировъчни.
- Наличното време за запис може да е по-късо, ако са направени много къси записи. (Показаното на екрана налично време за запис и записаното време са приблизителни показатели).
- Максималният капацитет за единичен файл е ограничен до около 4 GB за WMA и MP3, и около 2 GB за линеен PCM формат (WAV).
- Независимо от количеството на оставащата памет, най-продължителното време за записване за даден файл е ограничено до следната стойност.

Максимално време за записване на файл

PCM формат (Само за WS-570M)

[44.1 kHz/ 16 bit]	Приблизително 3 ч. 20 мин.
-----------------------	----------------------------

MP3 формат (Само за WS-570M)

[256 kbps] Приблизително 37 ч. 10 мин.

[128 kbps] Приблизително 74 ч. 30 мин.

WMA формат

[ST XQ] Приблизително 26 ч. 40 мин.

[ST HQ] Приблизително 26 ч. 40 мин.

[ST SP] Приблизително 53 ч. 40 мин.

[HQ] Приблизително 26 ч. 40 мин.

[SP] Приблизително 53 ч. 40 мин.

[LP] Приблизително 148 ч. 40 мин.

По време на режим на възпроизвеждане на гласов файл (Режим на възпроизвеждане на всички файлове)

Режим на записване	Вградена Високоговорители	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10 ч.	10 ч.
[128 kbps]*3	12 ч.	12 ч.
[ST XQ]	12 ч.	12 ч.
[LP]	12 ч.	12 ч.

Режим на записване	Възпроизвеждане чрез слушалка	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19 ч. 30 мин.	17 ч. 30 мин.
[128 kbps]*3	25 ч.	21 ч.
[ST XQ]	26 ч.	22 ч.
[LP]	26 ч.	22 ч.

*1 Алкална батерия

*2 Презареждаема батерия Ni-MH

*3 Само за WS-570M.

Запомнете:

- Животът на батерията е измерен от Olympus. Той варира спрямо вида на използваните батерии и условията на употреба.

Наръчник за номера на песни, които могат да се запишат

WS-570M: 2.000 песни

WS-560M: 1.000 песни

WS-550M: 500 песни

WS-450S: 250 песни

(При 128 kbps, 4 мин. на песен)

- Спецификациите и дизайнът са обект на промяна без предупреждение.

Акcesoари (по избор)

- Стерео микрофон: ME51S
- 2-канален микрофон (ненасочен): ME30W
- Високочувствителен шумопогасяващ микрофон с улавяне на звук само от една посока (с едностронна насоченост): ME52W
- Микрофон – щипка за вратовръзка (ненасочен): ME15
- Телефонна мембрана: TP7
- Ni-MH презареждаеми батерии и зарядно устройство като комплект: BC400 (За Европа)
- Презареждаема Ni-MH батерия: BR401
- Свързващ кабел: KA333



Знакът «CE» означава, че този продукт отговаря на Европейските изисквания за

безопасност, опазване на здравето и на околната среда, и защита на потребителя.



Този символ [зачеркната кофа за боклук според Директивата за отпадъчното електрическо и електронно оборудване WEEE,

приложение IV] указва разделното събиране на отпадъчното електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действаща във вашата страна. Приложим продукт: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Този символ [зачеркната кофа за боклук според Директивата за отпадъчното електрическо и електронно оборудване 2006/66/ЕО, приложение II] указва разделното събиране на отпадъчни батерии в страните от ЕС. Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на батерии използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действаща във вашата страна.

Възможно е да се записва с повече от 2GB

Записването ще продължи дори ако обемът на един файл надхвърля 2GB при записване в линейен PCM формат.

- Файлът се записва с всеки 2 GB в отделни файлове. Той ще се счита за няколко файла по време на възпроизвеждане.
- Когато записването надхвърли 2 GB, броят на файловете в папките не може да надвишава 200 файл. 201-та файл (или дори следващите) няма да се разпознават от записващото устройство, така че проверете, като свържете записващото устройство към компютър.

Указания относно живота на батериите

Следните стойности са само ориентировъчни.

По време на режим на запис

Режим на записване	Вграден стерео микрофон	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14 ч.	14 ч.
[128 kbps]*3	14 ч 30 мин.	14 ч 30 мин.
[ST XQ]	15 ч 30 мин.	15 ч 30 мин.
[LP]	21 ч	21 ч

- Toto je základní verze manuálu. Kompletní rozšířený manuál najdete buďto ve složce **[OL MANUAL]** diktafonu nebo si jej stáhněte z webové stránky OLYMPUS.
- Obsah tohoto dokumentu se může v budoucnosti bez předchozího upozornění změnit. Chcete-li získat nejnovější informace o názvech výrobků a číslech modelů, kontaktujte oddělení podpory zákazníků.
- Správnosti obsahu tohoto dokumentu byla věnována maximální péče. Pokud přesto naleznete nesrovnalosti, chybu nebo chybějící informaci, kontaktujte oddělení podpory zákazníků.
- Společnost Olympus nenese odpovědnost za poškození nebo jakékoli škody vzniklé v důsledku ztráty dat způsobené poruchou produktu, opravy provedené jiným subjektem než společností Olympus nebo autorizovaným servisním střediskem Olympus nebo z jiných důvodů.

Ochranné známky a registrované ochranné známky:

- IBM a PC/AT jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows a Windows Media jsou registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation.
- Macintosh a iTunes jsou ochranné známky společnosti Apple Inc.
- Technologie zvukového kódování MPEG Layer-3 licencovaná společností Fraunhofer IIS a Thomson.
- SRS WOW XT, SRS a symbol  jsou ochranné známky společnosti SRS Labs, Inc.
- Technologie SRS WOW XT je zahrnuta pod licenci od společnosti SRS Labs, Inc.
- Produkt byl vyvinut na základě technologie na potlačení šumu v licenci společnosti NEC.

Ostatní značky a názvy výrobků uvedené v této příručce jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.



Správné a bezpečné používání

Před používáním nového diktafonu si pozorně přečtete tuto příručku, abyste se s ním naučili bezpečně a správně zacházet. Uchovejte tuto příručku na snadno přístupném místě pro budoucí použití.

- Varovné symboly upozorňují na důležité informace týkající se bezpečnosti. Abyste ochránili sebe a ostatní před zraněním nebo věcným poškozením, je důležité, abyste si vždy přečetli všechna předložená varování a informace.

Obecná bezpečnostní opatření

- Nenechávejte diktafon na horkých, vlhkých místech, např. v zavazadlech autě na přímém slunci nebo v létě na pláži.
- Neukládejte diktafon na místech vystavených vlhkosti nebo prachu.
- K čištění přístroje nepoužívejte organická rozpouštědla, jako je alkohol nebo ředidlo.
- Nepokládejte diktafon do blízkosti elektrických zařízení, jako je např. televizor nebo chladnička, ani na ně.
- Vyvarujte se nahrávání nebo přehrávání v blízkosti mobilních telefonů nebo jiných bezdrátových zařízení, která mohou způsobit interferenci a šum. Zaznamenejte-li rušení, přesuňte se jinam nebo diktafon umístěte dále od těchto zdrojů.
- Chraňte přístroj před pískem a nečistotami. Mohou způsobit neopravitelné poškození.
- Vyvarujte se silných vibrací nebo nárazů.
- Nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte přístroj sami.
- Nepoužívejte přístroj během řízení vozidla (např. jízdního kola, motocyklu nebo motokáry).

- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Varování týkající se ztráty dat:

Nahrání obsahu paměti může být zničen nebo smazán v důsledku nesprávného ovládání přístroje, poruchy nebo v průběhu opravy. Doporučujeme zálohovat a uložit důležitý obsah na jiné médium, jako je např. pevný disk počítače. Společnost Olympus nenese odpovědnost za poškození nebo jakékoli škody vzniklé v důsledku ztráty dat způsobené poruchou produktu, opravy provedené jiným subjektem než společností Olympus nebo autorizovaným servisním střediskem Olympus nebo z jiných důvodů.

Baterie

⚠ Nebezpečí:

- Nevystavujte nikdy baterie ohni nebo horku, nezkratujte je ani nerozebírejte.
- Nikdy neukládejte baterie na místa, kde budou vystaveny přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám v rozpaleném autě, poblíž zdroje tepla apod.

⚠ Varování:

- Nepájejte přívody ani svorky přímo k baterii, ani je neupravujte.
- Nespojujte svorky  a . Hrozí nebezpečí požáru, přehřátí nebo úrazu elektrickým proudem.
- Při přenášení nebo skladování baterií použijte příslušný obal, abyste ochránili svorky. Nepřenášejte a neskladujte baterii spolu s kovovými předměty (jako je kovový kroužek na klíče). Mohlo by dojít ke vzniku požáru, přehřátí přístroje nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nepřipojujte baterie přímo k motorovému vývodu nebo zapalovači v automobilu.
- Nevkládejte baterie svorkami  a  obráceně.
- Pokud se vám dostane kapalina z baterií do očí, okamžitě oči vymyjte čistou vodou a urychleně vyhledejte lékaře.
- Nepokoušejte se dobíjet alkalické, litiové nebo jiné nedobíjecí baterie.

- Nepoužívejte nikdy baterie s poškozeným nebo prasklým pláštěm.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Zaznamenáte-li během používání tohoto produktu cokoliv neobvyklý zvuk, zahrátí, kouř nebo zápach spáleniny:
 - 1 vyjměte ihned baterie, přičemž dejte pozor, abyste se nepopálili; a
 - 2 kontaktujte svého prodejce nebo nejbližší servisní středisko Olympus.
- Nevystavujte baterie vodě. Zabraňte kontaktu svorek baterie s vodou.
- Neodstraňujte ani nepoškozujte izolační obal baterií.
- Nepoužívejte baterie, pokud u nich zaznamenáte něco podezřelého, jako například prosakování, změnu barvy nebo deformaci.
- Pokud se nabíjecí baterie nenabíjí v předepsaném čase, přerušte nabíjení.
- Pokud se kapalina z baterie dostane na kůži nebo oblečení, důkladně ji smyjte čistou vodou.
- Nevystavujte baterie ohni.

⚠ Upozornění:

- Nevystavujte baterie nárazům.
- Při použití dobíjecích baterií, které nebyly po určitou dobu používány, je nezapomeňte před použitím dobít.
- Dobíjecí baterie mají omezenou životnost. Pokud se doba provozu zkracuje i přesto, že je dobíjecí baterie zcela dobítá za stanovených podmínek, nahraďte ji novou.

Začínáme

Popis částí

- 1 Konektor **EAR** (sluchátka)
- 2 Konektor **MIC** (mikrofon)
- 3 Vestavěný stereofonní mikrofon (L)
- 4 Vestavěný stereofonní mikrofon (P)
- 5 Indikátor nahrávání
- 6 Tlačítko **LIST (SEZNAM)**
- 7 Otvor na poutko
- 8 Displej (LCD panel)
- 9 Vestavěný reproduktor
- 10 Tlačítko **+**
- 11 Tlačítko **REC (●)** (nahrávání)

- 12 Tlačítko **▶▶▶**
- 13 Tlačítko **MENU**
- 14 Tlačítko **—**
- 15 Tlačítko **INDEX/ERASE**
- 16 Tlačítko **OK ▶**
- 17 Tlačítko **◀◀◀**
- 18 Tlačítko **STOP (■)**
- 19 Kryt baterií
- 20 Přepínač **HOLD**
- 21 Přepínač režimů (**VOICE/MUSIC**)*1
Přepínač **MIC SENSE CONF/DICT***2
- 22 Posuvná páčka konektoru **USB**
- 23 Konektor **USB**

*1 Pouze u modelů WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Pouze u modelu WS-450S.

Displej (panel LCD)

Zobrazení seznamu složek:

- 1 **U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**
Pokud je vybraný režim **[VOICE]**:
- 1 **U modelu WS-450S: (A)**
- 1 Indikátor režimu **[VOICE]**
Indikátor stavu nahrávání/přehrávání
Indikátor stavu baterie
- 2 Název složky
- 1 **U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**
Pokud je vybraný režim **[MUSIC]**:
- 3 Indikátor režimu **[MUSIC]**
Indikátor stavu nahrávání/přehrávání
Indikátor stavu baterie
- 4 Název složky

Zobrazení seznamu souborů:

- 1 **U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**
Pokud je vybraný režim **[VOICE]**:
- 1 **U modelu WS-450S: (C)**
- 1 Název složky
Indikátor stavu nahrávání/přehrávání
Indikátor stavu baterie
- 2 Název souboru
- 1 **U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**
Pokud je vybraný režim **[MUSIC]**:
- 3 Název složky
Indikátor stavu nahrávání/přehrávání
Indikátor stavu baterie
- 2 Název souboru
- 1 **U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**
Pokud je vybraný režim **[VOICE]**:
- 1 **U modelu WS-450S: (E)**
- 1 Název souboru
Indikátor stavu nahrávání/přehrávání
Indikátor stavu baterie
- 2 Indikátor složky
Indikátor režimu nahrávání
- 3 V režimu nahrávání:
Lišta s indikátorem zbývajících baterie
V režimu přehrávání:
Lišta s indikátorem stavu přehrávání
- 4 Datum a čas nahrávání
- 5 **[H]** Indikátor citlivosti mikrofону
[VCVA] Indikátor VCCA
[NFC] Indikátor funkce Noise Cancel
[LFC] Indikátor hlasového filtru
[LFC] Indikátor filtru Low Cut
- 6 Číslo aktuálního souboru/
Celkový počet nahrанных souborů ve složce
- 7 V režimu nahrávání:
Uplynulý čas nahrávání
V režimu přehrávání:
Uplynulý čas přehrávání
- 8 V režimu nahrávání:
Zbývajících čas nahrávání
V režimu nahrávání nebo o zastavení diktafonu:
Délka souboru
- 9 Indikátor režimu přehrávání
- 1 **U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)**
Pokud je vybraný režim **[MUSIC]**:
- 10 Název skladby
- 11 Jméno umělce
- 12 Název alba
- 13 Uplynulý čas přehrávání
- 14 **[C●S]** Indikátor SRS WOW XT
[JAZZ] Indikátor ekvalizéru
- 15 Číslo aktuálního souboru/
Celkový počet nahrанных souborů ve složce
- 16 Délka souboru
- 17 Indikátor režimu přehrávání

Vkládání baterií (Obr. [1])

U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Při dobíjení diktafonu používejte výhradně dodané specifické dobíjecí baterie Ni-MH (BR401).

U modelu WS-450S:

- Tento diktafon nedokáže nabíjet dobíjecí baterie.

1 Lehce zatlačte na šipku a posunutím otevřete kryt baterie.

2 Vložte alkalické baterie typu AAA; dbejte přitom na správnou polaritu ⊕ a ⊖.

3 Zavřete úplně kryt baterií tak, že jej nejprve stisknete ve směru (A) a následně zasunete ve směru (B).

- Bliká-li na displeji indikátor „hodina“ (hodina), nahlédněte do části „Nastavení času a data [Time & Date].“

Dobíjení připojením k počítači pomocí portu USB (Obr. [2])

U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Nedobíjejte normální baterie, jako jsou alkalické nebo litiové baterie. Může to způsobit vytečení baterie, ohřátí a poruchu diktafonu.

1 Zapněte počítač a vyčkejte na spuštění operačního systému.

2 Posuňte posuvnou páčku konektoru USB ve směru označeném šipkou a vysuňte tak konektor USB z diktafonu.

3 Stiskněte tlačítko STOP (■) a zároveň připojte diktafon k portu USB počítače.

- Během dobíjení baterie stlačte a podržte tlačítko STOP (■) až do zobrazení [Please Wait] (Chvilý počkejte).

4 Nabíjení je dokončeno, když se indikátor baterie změnil na (■).

Poznámka:

- Pokud se zobrazí zpráva [Cannot charge] (Nelze nabíjet), znamená to, že je v diktafonu baterie, kterou nelze dobíjet. Ihned nahraďte baterie těmi, které byly přiloženy.

Zapnutí/vypnutí napájení (Obr. [3])

Zapnutí napájení:

Posuňte přepínač HOLD v opačném směru, než který ukazuje šipka.

Vypnutí napájení:

Pokud je diktafon zastaven, posuňte přepínač HOLD ve směru záznamného šípku.

Režim úspory energie:

Je-li diktafon po zapnutí zastaven nebo se nepoužívá po dobu 5 minut, přejde do pohotovostního (úsporného) režimu a displej se vypne. Chcete-li ukončit pohotovostní režim a zapnout displej, stiskněte libovolné tlačítko.

Nastavení času a data [Time & Date] (Obr. [4])

Při prvním použití diktafonu po jeho zakoupení nebo při vložení baterií do diktafonu po dlouhé době jeho nečinnosti se na displeji zobrazí položka [Set Time & Date]. Bliká-li položka „hodina“, proveďte nastavení pomocí kroku 5.

1 Je-li diktafon zastaven, stiskněte tlačítko MENU.

2 Stisknutím tlačítek + nebo – vyberte kartu [Device Menu].

- Zobrazení nabídky lze změnit posunutím kurzoru karty nastavení.

3 Stisknutím tlačítka OK ► nebo ►► přesuňte kurzor k položce, kterou chcete nastavit.

4 Stiskněte tlačítko OK ► nebo ►►.

- Na displeji začne blikat indikátor „hodina“, označující začátek nastavování času a data.

5 Stiskněte tlačítko ►►► nebo ◀◀◀ a vyberte položku, kterou chcete nastavit.

6 Nastavení proveďte pomocí tlačítka + nebo –.

- Stejným postupem pomocí tlačítek ►►► a ◀◀◀ zvolte další položku a pomocí tlačítek + nebo – proveďte nastavení.
- Během nastavování hodin a minut zvolíte pomocí tlačítka LIST zvolit mezi 12hodinovým a 24hodinovým zobrazením.
- Během nastavení můžete stisknutím tlačítka LIST zvolit pořadí zobrazení „měsíc“, „den“ a „rok“.

7 Stisknutím tlačítka OK ► dokončíte nastavení.

- Hodiny se spustí od nastaveného data a času. Stiskněte tlačítko OK ► podle časového signálu.

Režim [VOICE] a režim [MUSIC] (Obr. [5])

U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Režim [VOICE]:

Posuňte přepínač režimu do polohy [VOICE].

Režim [MUSIC]:

Posuňte přepínač režimu do polohy [MUSIC].

Nahrávání (Obr. [6])

U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Pokud se stiskne tlačítko REC (●) a přepínač režimu je nastaven v poloze [MUSIC], začne na displeji blikat zpráva [Music Mode]. Před nahráváním posuňte přepínač režimu do polohy [VOICE].

1 Zvolte složku pro nahrávání.

- Stisknutím tlačítka LIST v zobrazení souboru při zastaveném diktafonu se vrátíte na nejbližší vyšší úroveň. Opakovaným stisknutím tlačítka LIST přejdete do zobrazení seznamu složek.
- Stisknutím tlačítka + nebo – v zobrazení seznamu složek zvolíte složku pro zvukové nahrávky.

2 Stisknutím tlačítka REC (●) zahájíte záznam.

- Indikátor nahrávání se oranžově rozsvítí a na displeji se objeví symbol (●) (indikátor nahrávání).

- Ⓐ Režim nahrávání
- Ⓑ Lišta s indikátorem zbývajících baterie
- Ⓒ Uplynulý čas nahrávání
- Ⓓ Zbývajících čas nahrávání
- Ⓔ Měřič hlasitosti (mění se závislostí na hlasitosti nahrávání a nastavení nahrávacích funkcí)

3 Stisknutím tlačítka STOP (■) ukončíte nahrávání.

- [■] se zobrazí na displeji.

Ⓕ Délka souboru

Přehrávání (Obr. 7)

U modelů WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Při přehrávání souborů přenesených z počítače nastavte přepínač režimu podle druhu složky.
- Pokud chcete nahrávat a přehrávat zvukové nahrávky, nastavte přepínač režimu na možnost [VOICE].

1 Zvolte složku, která obsahuje soubory k přehrávání.

- Stisknutím tlačítka **LIST** v zobrazení souboru při přehrávání nebo při zastaveném diktafonu se vrátíte na nejbližší vyšší úroveň. Opakovaným stisknutím tlačítka **LIST** přejdete do zobrazení seznamu složek.
- Stisknutím tlačítka + nebo – v zobrazení seznamu složek zvolíte složku pro zvukové nahrávky. Potom stiskněte tlačítko **OK** ► nebo ►►.

2 V zobrazení seznamu souborů zvolte soubor, který chcete přehrát, stisknutím tlačítka + nebo –.

- V zobrazení souboru stisknutím tlačítka ►►►►► nebo ►►►► vyberte soubor.

3 Stisknutím tlačítka **OK** ► zahajete přehrávání.

- [►] se zobrazí na displeji.
- Ⓐ Název souboru
- Ⓑ Indikátor složky
- Ⓒ Lišta s indikátorem stavu přehrávání
- Ⓓ Uplynulý čas přehrávání
- Ⓔ Délka souboru

4 Stisknutím tlačítka + nebo – nastavíte hlasitost vhodnou pro poslech.

- Hlasitost lze nastavit na hodnotu v rozmezí [00] až [30].

5 Stisknutím tlačítka **STOP** (■) zastavíte přehrávání v jakémkoli místě.

- [■] se zobrazí na displeji.

Vkládání indexové nebo časové značky (Obr. 8)

1 Pokud je diktafon právě v režimu nahrávání či přehrávání, stiskněte tlačítko **INDEX/ERASE**.

- Poté co bude indexová nebo časová značka umístěna, nahrávání nebo přehrávání bude pokračovat, abyste stejným způsobem mohli vložit indexové nebo časové značky na jiná umístění.

Smazání indexové nebo časové značky (Obr. 9):

1 Vyhledejte indexovou nebo dočasnou značku, kterou chcete odstranit.

2 Stisknutím tlačítka ►►►►► nebo ►►►►► vyberte indexovou nebo časovou značku, kterou chcete odstranit.

3 Jakmile se číslo indexu zobrazí na displeji (zůstane zobrazené přibližně 2 sekundy), stiskněte tlačítko **INDEX/ERASE**.

- Indexová nebo časová značka bude smazána.

Poznámka:

- Do souboru lze vložit až 16 indexových a časových značek. Pokud vložíte více než 16 indexových nebo časových značek, pro indexové značky se zobrazí zpráva [Index Full] (index plný) a pro časové značky se zobrazí zpráva [Temp Mark Full] (čas plný).

Jak opakovane přehrát část (Obr. 10)

1 Zvolte soubor obsahující segment, který chcete přehrávat opakovane.

2 V zobrazení seznamu souborů zvolte soubor stisknutím tlačítka + nebo –.

3 Stisknutím tlačítka **OK** ► zahajete přehrávání.

4 V místě, kde má opakovane přehrávání začínat, stiskněte tlačítko **REC** (●).

- [●] začne blikat na displeji.

5 Znovu stiskněte tlačítko **REC** (●) v místě, ve kterém má opakovane přehrávání končit.

- Diktafon bude opakovane přehrávat segment, dokud opakovane přehrávání nezrušíte.

Poznámka:

- Jako u běžného režimu přehrávání, je možné i během opakovane přehrávání segmentu změnit rychlost přehrávání. Je-li uprostřed souboru vložena nebo odstraněna indexová nebo časová značka, opakovane přehrávání segmentu bude zrušeno a obnoví se běžný režim přehrávání.

Mazání (Obr. 11)

1 Zvolte složku nebo soubor, které chcete smazat.

2 V zobrazení seznamu souborů zvolte soubor, který chcete vymazat, stisknutím tlačítka + nebo –.

3 Je-li diktafon zastaven, stiskněte tlačítko **INDEX/ERASE**.

4 Stisknutím tlačítka + vyberte možnost [Erase in Folder] nebo [File Erase].

5 Stiskněte tlačítko **OK** ►.

6 Stisknutím tlačítka + zvolte položku [Start].

7 Stiskněte tlačítko **OK** ►.

- Na displeji se zobrazí zpráva [Erase!] a mazání se spustí.
- [Erase Done] (Soubor smazán) se zobrazí po smazání souboru. Číslo souborů se automaticky přefáčí.

Poznámky:

- Uzamčené soubory a soubory označené pouze pro čtení nelze smazat.
- Pokud není žádná akce vybrána do 8 sekund, diktafon se opět zastaví.
- Dokončení mazání může trvat déle než 10 sekund. Během této doby nikdy nevyměňte baterie, protože by mohlo dojít k poškození dat. Rovněž je vhodné vyměnit baterie za nové, chcete-li mít jistotu, že v průběhu zpracovávání dat nedojde k jejich vybití.
- Pouze U modelů WS-570M, WS-560M, WS-550M: Můžete mazat i jiné složky než [Music], pokud je diktafon v režimu [MUSIC]. Nemůžete ale mazat žádné složky, pokud je diktafon v režimu [VOICE].

- Pouze u modelu WS-450S:
Pomocí diktafonu nelze mazat složky.

Použití diktafonu s počítačem

Pracovní prostředí

Windows:

Operační systém:

Microsoft Windows 2000/XP/ Vista/7 (standardní instalace)

Kompatibilní počítače:

počítače se systémem Windows vybavené alespoň jedním volným portem USB

Macintosh:

Operační systém:

Mac OS 10.2.8 - 10.6 (standardní instalace)

Kompatibilní počítače:

počítače řady Apple Macintosh vybavené alespoň jedním volným portem USB

Poznámky:

- Toto je operační prostředí pro ukládání souborů z diktafonu do počítače prostřednictvím rozhraní USB.
- Nepodporujeme upgradované operační systémy, prostředí s vícenásobným zaváděním a počítače, které se samy modifikují, a to ani v případě, že je operační prostředí vyhovující.
- Konektor kabelu vždy zasuňte až na doraz. V opačném případě by diktafon nemusel pracovat správně.
- Nepoužívejte jiné než dodané prodlužovací kabely USB.
- Použití kabelů od jiných výrobců může mít za následek poškození diktafonu. Dodaný prodlužovací kabel USB nepoužívejte se zařízeními jiných výrobců.
- Kabel USB NIKDY neodpojujte, blíká-li kontrolka indikátoru nahrávání. Pokud to učiníte, data budou zničena.

Technické údaje

Obecné

Formát nahrávání:

lineární PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Vstupní hladina:

-70 dBv

Vzorkovací frekvence:

Lineární formát PCM*
[44.1 kHz/16bit] režim: 44,1 kHz
Formát MP3*
[256 kbps] režim: 44,1 kHz
[128 kbps] režim: 44,1 kHz
Formát WMA

[ST XQ] režim: 44,1 kHz
[ST HQ] režim: 44,1 kHz
[ST SP] režim: 22 kHz
[HQ] režim: 44,1 kHz
[SP] režim: 22 kHz
[LP] režim: 8 kHz

Frekvenční odezva:

V nahrávacím režimu
(konektor mikrofon):

Lineární formát PCM*

[44.1 kHz/16bit] režim:
50 Hz až 21 kHz

Formát MP3*

[256 kbps] režim: 50 Hz až 20 kHz
[128 kbps] režim: 50 Hz až 17 kHz

Formát WMA

[ST XQ] režim: 50 Hz až 19 kHz
[ST HQ] režim: 50 Hz až 15 kHz
[ST SP] režim: 50 Hz až 9 kHz
[HQ] režim: 50 Hz až 13 kHz
[SP] režim: 50 Hz až 7 kHz
[LP] režim: 50 Hz až 3 kHz

V nahrávacím režimu

(Vestavěný stereofonní mikrofon):

80 Hz až 20 kHz
(Při nahrávání ve formátu MP3 nebo WMA však horní limit frekvenční odezvy závisí na nahrávacím režimu.)

V režimu přehrávání:

20 Hz až 20 kHz

Maximální pracovní výstup:

60 mW (reproduktor 8 Ω)

Maximální výstup sluchátke:

≤ 150 mV (podle EN 50332-2)

Širokopásmový charakteristický výstup sluchátke:

75 mV ≤ (podle EN 50332-2)

Nahrávací médium:

Vestavěná paměť NAND FLASH
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Reproduktor:

Vestavěný dynamický kulatý reproduktor, Ø 16 mm

Konektor MIC:

Minikonektor Ø 3,5 mm, impedance 2 kΩ

Konektor EAR:

Minikonektor Ø 3,5 mm, impedance 8 Ω nebo více

Požadované vstupní napájení:

Baterie: baterie typu AAA (LR03) nebo
Dobíjecí baterie Olympus Ni-MH

Vnější rozměry:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(bez výčnělků)

Hmotnost:

46 g (včetně baterie)

Provozní teplota:

0–42 °C

* Pouze u modelu WS-570M.

Délka záznamů

WS-570M:

Formát PCM

[44.1 kHz/16 bit] režim:
přibl. 12 h 50 min

Formát MP3

[256 kbps] režim: přibl. 71 h
[128 kbps] režim: přibl. 142 h

Formát WMA

[ST XQ] režim: přibl. 139 h
[ST HQ] režim: přibl. 278 h
[ST SP] režim: přibl. 278 h
[HQ] režim: přibl. 556 h
[SP] režim: přibl. 1.090 h
[LP] režim: přibl. 2.170 h

WS-560M (Formát WMA):

[ST XQ] režim: přibl. 69 h
[ST HQ] režim: přibl. 139 h
[ST SP] režim: přibl. 278 h
[HQ] režim: přibl. 278 h
[SP] režim: přibl. 547 h
[LP] režim: přibl. 1.088 h

WS-550M (Formát WMA):

[ST XQ] režim: přibl. 34 h
[ST HQ] režim: přibl. 69 h
[ST SP] režim: přibl. 139 h
[HQ] režim: přibl. 139 h
[SP] režim: přibl. 274 h
[LP] režim: přibl. 544 h

WS-450S (Formát WMA):

- [ST XQ] režim: přibl. 17 h
- [ST HQ] režim: přibl. 34 h
- [ST SP] režim: přibl. 69 h
- [HQ] režim: přibl. 69 h
- [SP] režim: přibl. 137 h
- [LP] režim: přibl. 272 h

Poznámky:

- Výše uvedené hodnoty jsou pouze orientační.
- Vytvoříte-li větší počet krátkých nahrávek, může být dostupná doba nahrávání kratší. (Zobrazené hodnoty o dostupné době nahrávání a doba nahrávání jsou přibližné.)
- Maximální kapacita na jeden soubor je omezena na cca 4 GB u formátu WMA a MP3 a cca 2 GB u lineárního formátu PCM (WAV).
- Bez ohledu na zbývající objem paměti je nejdelší čas nahrávání zvuku na soubor omezen na následující hodnotu.

Maximální doba nahrávání souboru

Formát PCM (Pouze u modelu WS-570M)

[44.1 kHz/ 16 bit]	přibl. 3 h 20 min
-----------------------	-------------------

Formát MP3 (Pouze u modelu WS-570M)

[256 kbps]	přibl. 37 h 10 min
------------	--------------------

[128 kbps]	přibl. 74 h 30 min
------------	--------------------

Formát WMA

[ST XQ]	přibl. 26 h 40 min
---------	--------------------

[ST HQ]	přibl. 26 h 40 min
---------	--------------------

[ST SP]	přibl. 53 h 40 min
---------	--------------------

[HQ]	přibl. 26 h 40 min
------	--------------------

[SP]	přibl. 53 h 40 min
------	--------------------

[LP]	přibl. 148 h 40 min
------	---------------------

Je možné nahrát více než 2 GB

Nahrávání bude pokračovat, i když objem jednoho souboru při nahrávání v lineárním formátu PCM překročí 2 GB.

- Soubor se uloží jako samostatné soubory po 2 GB. Při přehrávání se s nimi bude zacházet jako s více soubory.

- Pokud nahrávání překročí 2 GB, počet souborů ve složce může překročit 200 souborů. Tisíce a další soubor diktafon nerozpozná, zkontrolujte je připojením diktafonu k počítači.

Životnost baterie

Následující hodnoty jsou pouze orientační.

V nahrávacím režimu

Nahrávací režim	Vestavěný stereofonní mikrofon	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	14 h	14 h
[128 kbps] *3	14 h 30 min	14 h 30 min
[ST XQ]	15 h 30 min	15 h 30 min
[LP]	21 h	21 h

V režimu přehrávání zvukového souboru (All playback mode)

Nahrávací režim	Vestavěné reproduktory	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	10 h	10 h
[128 kbps] *3	12 h	12 h
[ST XQ]	12 h	12 h
[LP]	12 h	12 h

Nahrávací režim	přehrávání ze sluchátek	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	19 h 30 min	17 h 30 min
[128 kbps] *3	25 h	21 h
[ST XQ]	26 h	22 h
[LP]	26 h	22 h

*1 Alkalická baterie

*2 Dobíjecí baterie Ni-MH

*3 Pouze u modelu WS-570M.

Poznámka:

- Životnost baterie je změřena společností Olympus. Životnost baterií výrazně závisí na typu baterií a na podmínkách, v nichž jsou baterie používány.

Počet nahrávaných skladeb

WS-570M: 2.000 skladeb

WS-560M: 1.000 skladeb

WS-550M: 500 skladeb

WS-450S: 250 skladeb

(Při 128 kbps, 4 minuty na skladbu)

- Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Příslušenství (volitelné)

- Stereofonní mikrofon: ME51S
- Zkanalový mikrofon (všesměrový): ME30W
- Vysoce citlivý monofonní mikrofon s funkcí potlačení šumu (jednosměrový): ME52W
- Mikrofon se sponou (všesměrový): ME15
- Telefonní sluchátko: TP7
- Dobíjecí baterie Ni-MH a nabíječka: BC400 (pro Evropu)
- Dobíjecí baterie Ni-MH: BR401
- Připojovací kabel: KA333



Značka „CE“ znamená, že produkt splňuje evropské požadavky na bezpečnost, zdraví, životní prostředí a ochranu zákazníka.



Tento symbol [přeskrtnutá popelnice s kolečky WEEE Annex IV] indikuje oddělený sběr elektronického odpadu v zemi EU.

Nevyhazujte tento přístroj do běžného domovního odpadu. Pro likvidaci přístroje použijte systém sběru a recyklace odpadu ve své zemi.

Platí pro produkt: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Tento symbol [přeskrtnutá popelnice s kolečky Directive 2006/66/EC Annex II] indikuje oddělený sběr elektronického odpadu

v zemi EU. Nevyhazujte baterie do běžného domovního odpadu. Baterie likvidujte pomocí systému sběru a recyklace odpadu ve své zemi.

DE Einführung

- Diese Anleitung ist eine Version mit den grundlegenden Informationen. Die vollständige Anleitung mit ausführlicheren Informationen ist im Ordner **[OL MANUAL]** auf dem Rekorder gespeichert. Sie können die Daten auch von der OLYMPUS-Webseite herunterladen.
- Inhaltliche Änderungen dieser Bedienungsanleitung vorbehalten. Kontaktieren Sie unseren Kundendienst, wenn Sie das Neueste über Produktbezeichnungen und Modellnummern wissen möchten.
- Um die Richtigkeit des Inhalts dieser Bedienungsanleitung zu garantieren, wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen. Sollten dennoch fragliche Angaben, Fehler oder Auslassungen existieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, eine von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommenen Reparatur oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Warenzeichen und eingetragene

Warenzeichen:

- IBM und PC/AT sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows und Windows Media sind eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation.
- Macintosh und iTunes sind eingetragene Warenzeichen von Apple Inc.
- MPEG Layer-3 Audio-Coding-Technologie lizenziert durch Fraunhofer IIS und Thomson Multimedia.
- SRS WOW XT, SRS und das  Symbol sind Warenzeichen von SRS Labs, Inc.
- SRS WOW XT Technologie wird unter Lizenz von SRS Labs, Inc. mit eingeschlossen.
- Das Produkt wurde auf der Grundlage der Rauschreduzierungstechnologie unter Lizenz der NEC Corporation entwickelt.

Andererseits hier genannte Produkt- und Markennamen sind u.U. Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Urheberrechtsinhaber.



Sicherer und korrekter Gebrauch

Damit stets ein sicherer und korrekter Betrieb gewährleistet ist, machen Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme des Rekorders gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

- Die nachstehend aufgeführten Warn- und Hinweissymbole bezeichnen wichtige Sicherheitsinformationen. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Lassen Sie den Rekorder keinesfalls an heißen und feuchten Orten zurück wie etwa in einem geschlossenen Pkw bei direkter Sonneneinstrahlung oder am Strand im Sommer.
- Bewahren Sie den Rekorder keinesfalls an Orten mit übermäßiger Feuchtigkeit oder Staubbelastung auf.
- Reinigen Sie den Rekorder keinesfalls mit organischen Lösungsmitteln wie Alkohol oder Farbverdünner.
- Legen Sie den Rekorder keinesfalls auf oder in die Nähe von Elektrogeräten wie Fernsehgeräten oder Kühlschränken.
- Vermeiden Sie die Aufnahme oder Wiedergabe in der Nähe von elektronischen Geräten wie etwa Handys, da sonst Störungen oder Rauschen möglich ist. Bei Rauschen wechseln Sie den Ort oder stellen den Rekorder weiter entfernt von solchen Geräten auf.
- Vermeiden Sie die Berührung mit Sand oder Schmutz. Andernfalls drohen irreparable Schäden.
- Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Stöße.
- Versuchen Sie keinesfalls, selbst das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.

- Benutzen Sie den Rekorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z.B. Fahrrad, Motorrad oder Gocart).
- Sorgen Sie dafür, dass der Rekorder dem Zugriff von Kindern entzogen ist.

Warnung vor Datenverlust:

Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u.U. die gespeicherten Aufzeichnungen zerstört oder gelöscht.

Daher empfiehlt sich für wichtige Inhalte in jedem Fall die Erstellung einer Sicherungskopie auf PC-Festplatte.

Von Olympus vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, einen von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommenen Reparaturen oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Batterien

⚠ Gefahr:

- Batterien dürfen niemals offenen Flammen ausgesetzt, erhitzt, kurzgeschlossen oder zerlegt werden.
- Bewahren Sie Batterien niemals an Orten auf, die direkter Sonneneinstrahlung oder hoher Aufheizung durch Sonneneinstrahlung (z.B. im Inneren eines Fahrzeugs) oder durch eine Heizquelle usw. ausgesetzt sind.

⚠ Achtung:

- Niemals elektrische Kabel oder Stecker direkt an die Batterien anlöten oder diese umbauen.
- Niemals die Batteriepolen (⊕ und ⊖) kurz schließen. Andernfalls kann es zu Überhitzung kommen und/oder es besteht Stromschlag- und Feuergefahr.
- Zum Schutz der Anschlusskontakte sollten die Batterien beim Transportieren oder Lagern stets in der mitgelieferten Schutztasche aufbewahrt werden. Die Batterien niemals so aufbewahren oder transportieren, dass sie mit metallischen Gegenständen (z.B. Schlüsselringen, etc.) in Berührung kommen können. Andernfalls können sich die Batterien überhitzen und es besteht Feuer- und/oder Stromschlaggefahr.
- Niemals die Batterien direkt an eine Steckdose oder den Zigarettenanzünder eines Autos anschließen.
- Die Batterien immer polrichtig einlegen.

- Wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, sofort mit klarem Wasser auswaschen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Versuchen Sie keinesfalls Is Trockenzellen wie Alkali- oder Lithium-Batterien aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Batterien mit einer beschädigten oder rissigen Hülle.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn beim Betrieb des Produkts ungewöhnliche Geräusche, Wärme, Rauch oder durchdringender Geruch entstehen, gehen Sie wie folgt vor:
 - 1 Entnehmen Sie sofort vorsichtig die Batterien, damit Sie sich nicht verbrennen;
 - 2 Geben Sie den Rekorder bei Ihrem Händler oder der Olympus-Vertretung vor Ort zur Reparatur.
- Niemals die Batterien ins Wasser werfen. Kontakte nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Niemals die Batteriemantelungen entfernen oder beschädigen.
- Niemals beschädigte, undichte, verfärbte oder deformierte Batterien benutzen.
- Das Ladegerät vom Netz abtrennen, wenn der Ladevorgang nach der vorgegebenen Dauer immer noch nicht vollständig durchgeführt wurde.
- Wenn Batterieflüssigkeit auf die Haut oder Kleider gelangt, sofort mit klarem Wasser abwaschen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.

- ⚠ Vorsicht:**
- Batterien vor Stoß oder Fall schützen.
 - Werden mehr als zwei Batterien verwendet, müssen diese gleichzeitig geladen werden.
 - Wiederaufladbare Batterien haben eine feste Lebensdauer. Sollte die Betriebszeit immer kürzer werden, obwohl die wiederaufladbaren Batterien unter den vorgesehenen Bedingungen vollständig aufgeladen wurden, ersetzen Sie sie durch Neue.

Allgemeines

Bezeichnung der Teile

- 1 **EAR** (Ohrhörer)-Buchse
- 2 **MIC** (Mikrofon)-Buchse
- 3 Eingebautes Stereomikrofon (L)
- 4 Eingebautes Stereomikrofon (R)

- 5 Aufnahmekontrollleuchte
- 6 **LIST**-Taste
- 7 Befestigung für Trageriemen
- 8 Display (LCD-Anzeige)
- 9 Integrierter Lautsprecher
- 10 +-Taste
- 11 **REC** (●) (Aufnahme)-Taste
- 12 ►►I-Taste
- 13 **MENU**-Taste
- 14 —Taste
- 15 **INDEX/ERASE**-Taste
- 16 **OK** ►-Taste
- 17 I◄◄-Taste
- 18 **STOP** (■)-Taste
- 19 Batterieabdeckung
- 20 **HOLD**-Schalter
- 21 Modusschalter (**VOICE/MUSIC**)*1
MIC SENSE CONF/DICT-Schalter*2
- 22 Schieberiegel USB-Anschluss
- 23 USB-Anschluss

*1 Nur für WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Nur für WS-450S.

Display (LCD-Anzeige):

Ordnerlisteanzeige:

- 1 Für **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (A)
Wenn [VOICE]-modus markiert ist:
- 1 [VOICE]-Modusanzeige
Aufnahme/Wiedergabe Statusanzeige
Batteriekapazitätsanzeige
- 2 Name der Ordner
- 1 Für **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (B)
Wenn [MUSIC]-modus markiert ist:
- 3 [MUSIC]-Modusanzeige
Aufnahme/Wiedergabe Statusanzeige
Batteriekapazitätsanzeige
- 4 Name der Ordner

Dateilisteanzeige:

- 1 Für **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (C)
Wenn [VOICE]-modus markiert ist:
- 1 Für **WS-450S**: (C)
- 1 Name der Ordner
Aufnahme/Wiedergabe Statusanzeige
- 2 Name der Datei
- 1 Für **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (D)
Wenn [MUSIC]-modus markiert ist:
- 1 Name der Ordner
Aufnahme/Wiedergabe Statusanzeige
Batteriekapazitätsanzeige
- 2 Ordneranzeige
Aufnahmemodusanzeige
- 3 Im Aufnahmemodus:
Balkenanzeige Restspeicherplatz
Im Wiedergabemodus:
Balkenanzeige Wiedergabe-Position
- 4 Aufnahmedatum und -zeit
- 5 [H] Mikrofonempfindlichkeitsanzeige

Batteriekapazitätsanzeige

- 2 Name der Datei
- 1 Für **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (D)
Wenn [MUSIC]-modus markiert ist:
- 3 Name der Ordner
Aufnahme/Wiedergabe Statusanzeige
Batteriekapazitätsanzeige
- 4 Name der Datei
- 1 **Dateianzeige:**
- 1 Für **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (E)
Wenn [VOICE]-modus markiert ist:
- 1 Für **WS-450S**: (E)
- 1 Name der Datei
Aufnahme/Wiedergabe Statusanzeige
Batteriekapazitätsanzeige
- 2 Ordneranzeige
Aufnahmemodusanzeige
- 3 Im Aufnahmemodus:
Balkenanzeige Restspeicherplatz
Im Wiedergabemodus:
Balkenanzeige Wiedergabe-Position
- 4 Aufnahmedatum und -zeit
- 5 [H] Mikrofonempfindlichkeitsanzeige
- 1 [UCV] Anzeige für Variable Control Voice Actuator (sprachgesteuerte Aufnahme)
- 1 [RN] Rauschunterdrückungs-anzeige
- 1 [SF] Sprachfilteranzeige
- 1 [HF] Hochpassfilteranzeige
- 6 Aktuelle Dateinummer/ Gesamtzahl der aufgenommenen Dateien im Ordner
- 7 Im Aufnahmemodus:
Vergangene Aufnahmezeit
Im Wiedergabemodus:
Vergangene Wiedergabezeit
- 8 Im Aufnahmemodus:
Verbleibende Aufnahmezeit
Im Wiedergabe- oder Stoppmodus:
Dateilänge
- 9 Wiedergabemodusanzeige
- 1 Für **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (F)
Wenn [MUSIC]-modus markiert ist:
- 10 Titelname
- 11 Interpretendename

- 12 Albumname
- 13 Vergangene Wiedergabezeit
- 14 SRS WOW XT-Anzeige
 Equalizer-Anzeige
- 15 Aktuelle Dateinummer/ Gesamtzahl der aufgenommenen Dateien im Ordner
- 16 Detaillänge
- 17 Wiedergabemodusanzeige

Einlegen der Batterien (Abb. 1)

- 1 Für WS-570M/WS-560M/WS-550M:**
- Verwenden Sie zum Laden mit dem Rekorder unbedingt die mitgelieferten, vorgesehenen wiederaufladbaren Ni-MH-Batterien (BR401).

1 Für WS-450S:

- Mit diesem Rekorder können keine wiederaufladbaren Batterien geladen werden.
- 1 Drücken Sie leicht auf den Pfeil und schieben Sie den Batteriefachdeckel vom Rekorder.
 - 2 Legen Sie die AAA Alkali-Batterie unter korrekter Ausrichtung der Pole und ein.
 - 3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel vollständig, indem Sie ihn in Richtung drücken, und ihn dann in Richtung schieben.
 - Blinkt die „Stunde“-Anzeige auf dem Display, so gehen Sie gemäß „Einstellung von Uhrzeit und Datum [Zeit & Datum]“ vor.

Aufladen durch Anschluss eines Computers per USB (Abb. 2)

- 1 Für WS-570M/WS-560M/WS-550M:**

Laden Sie keine Primärbatterien wie Alkaline- oder Lithiumbatterien auf. Dies kann zum Auslaufen oder Erhitzen der Batterien und zu Fehlfunktionen des Rekorders führen.

- 1 Starten Sie den PC.
- 2 Schieben Sie den Schieberriegel des USB-Anschlusses in Pfeilrichtung, um den USB-Anschluss des Rekorders auszufahren.
- 3 Schließen Sie ihn unter Drücken der STOP () -Taste an den USB-Anschluss des Computers an.
 - Drücken und halten Sie beim Aufladen der Batterie die STOP () -Taste, bis [Bitte warten] angezeigt wird.

4 Der Ladevorgang ist beendet, wenn die Batteriekapazitätsanzeige auf springt.

Hinweis:

- Falls [Laden unmöglich] angezeigt wird, kann eine im Rekorder eingelegte Batterie nicht geladen werden. Wechseln Sie die Batterien gleichzeitig gegen die mitgelieferten Batterien aus.

Ein-/Ausschalten des Rekorders (Abb. 3)

Einhalten des Rekorders:

Schieben Sie den HOLD-Schalter in die dem Pfeil entgegengesetzte Richtung.

Ausschalten des Rekorders:

Schieben Sie im Stoppmodus des Rekorders den HOLD-Schalter in Pfeilrichtung.

Energiesparbetrieb:

Falls der eingeschaltete Rekorder für über 5 Minuten gestoppt oder nicht benutzt wird (Grundeinstellung), schaltet sich der Strom aus. Jeder Tastendruck vor Eintritt in den Energiesparmodus setzt den Zähler wieder zurück und die Zeit läuft wieder von neuem bis zum erneuten Auslösen dieser Funktion.

Einstellung von Uhrzeit und Datum [Zeit & Datum] (Abb. 4)

Wenn Sie den Rekorder nach dem Erwerb zum ersten Mal benutzen, oder wenn die Batterien nach einer langen Zeit ohne Gebrauch wieder eingesetzt werden, erscheint die Eingabeaufforderung [Zeit & Datum einstellen]. Wenn „Stunde“ blinkt, führen Sie Schritt 5 in der Einstellungsanleitung durch.

- 1 Drücken Sie im Stopp-Modus des Rekorders auf die MENU-Taste.
- 2 Drücken Sie die + -oder - Taste zur Wahl der [Gerätemenü]-Registerkarte.
 - Die Menüanzeige kann durch Verschieben des Einstellmenü-Cursors geändert werden.
- 3 Drücken Sie die Taste OK oder , um den Cursor auf den einzustellenden Punkt zu schieben.
- 4 Drücken Sie die OK -oder -Taste.
 - „Stunde“ blinkt in der Display, und zeigt damit den Beginn des Uhrzeit/Datum-Einstellungsprozesses.
- 5 Drücken Sie die -oder -Taste um die einzustellende Zeiteinheiten zu wählen.
- 6 Drücken Sie die + -oder - Taste um eine Einstellung vorzunehmen.

- Um die nächste Zeiteinheit auszuwählen drücken Sie ebenfalls die -oder -Taste und nehmen die Einstellung mit der + -oder -Taste vor.
- Durch Drücken der LIST-Taste während der Stunden- und Minuteinstellung können Sie zwischen 12 und 24 Stundenanzeige wählen.
- Sie können die Reihenfolge von „Monat“, „Tag“ und „Jahr“ durch Drücken der LIST-Taste während der Einstellung ändern.

7 Drücken Sie auf die OK -Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

- Die Uhr beginnt von dem eingestellten Datum und der eingestellten Zeit an zu laufen. Stellen Sie die Zeit entsprechend ein und drücken Sie die OK -Taste.

[VOICE]-modus und [MUSIC]-modus (Abb. 5)

- 1 Für WS-570M/WS-560M/WS-550M:**

Sprachmodus:

Schieben Sie den Modusschalter auf die [VOICE]-Position.

Musikmodus:

Schieben Sie den Modusschalter auf die [MUSIC]-Position.

Aufnahme (Abb. 6)

- 1 Für WS-570M/WS-560M/WS-550M:**

- Wenn die REC () -Taste gedrückt wird, während der Modusschalter auf [MUSIC] steht, blinkt auf dem Display [Musik-Modus]. Stellen Sie den Modusschalter vor der Aufnahme auf [VOICE].

1 Wählen Sie den Aufnahmeordner.

- Durch Drücken der LIST-Taste in der Dateianzeige, im Stop-Zustand, gelangen Sie in die nächsthöhere Ebene. Wiederholten Drücken der LIST-Taste bringt Sie zur Ordnerlistenanzeige.
- Durch Drücken der + -oder - Taste in der Ordnerlistenanzeige wählen Sie die Ordner für Sprachaufnahmen.

2 Drücken Sie REC () -Taste zum Starten der Aufnahme.

- Die Aufnahmekontrollleuchte und erscheint auf dem Display.
 - a Aufnahmemodus
 - b Balkenanzeige Restspeicherplatz

- Ⓒ Vergangene Aufnahmezeit
- Ⓓ Verbleibende Aufnahmezeit
- Ⓔ Aufnahmepegelanzeige (entsprechend Aufnahmepegel und Aufnahmefunktionseinstellungen ändern)

3 Drücken Sie die STOP (■)-Taste zum Stoppen der Aufnahme.

- [■] erscheint in der Display.
- ① Datelänge

Wiedergabe (Abb. 7)

■ Für WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Stellen Sie den Modusschalter beim Abspielen von Dateien, die von einem Computer übertragen wurden, auf den entsprechenden Ordnerartyp.
- Stellen Sie den Modusschalter beim Abspielen von auf dem Rekorder aufgenommenen Dateien auf [VOICE].

1 Wählen des Ordners mit den Dateien für die Wiedergabe.

- Durch Drücken der LIST-Taste auf der Dateianzeige während der Wiedergabe oder bei angehaltener Wiedergabe gelangen Sie zur nächsthöheren Ebene. Wiederholten Drücken der LIST-Taste bringt Sie zur Ordnerlistenanzeige.
- Durch Drücken die + - oder - - Taste in der Ordnerlistenanzeige wählen Sie die Ordner für Sprachaufnahmen. Drücken Sie die OK ► oder ►►-Taste.

2 Drücken Sie in der Dateilistenanzeige + oder - -Taste zur Wählen der Datei, die Sie Wiedergabe.

- Drücken Sie in der Dateianzeige ►►- oder ◀◀-Taste zur wählen einer Datei.

3 Drücken Sie die OK ►-Taste zum Starten der wiedergeben möchten.

- [►] erscheint in der Display.
- Ⓐ Name der Ordner
- Ⓑ Ordneranzeige
- Ⓒ Balkenanzeige Wiedergabe-Position
- Ⓓ Vergangene Wiedergabezeit
- Ⓔ Datelänge

4 Drücken Sie die + -Taste oder - -Taste, um eine angenehme Hörlautstärke einzustellen.

- Dies kann im Wertebereich von [00] bis [30] geschehen.

5 Stoppen Sie mit der STOP (■) -Taste die Wiedergabe an der gewünschten Stelle.

- [■] erscheint in der Display.

Setzen von Index- oder Zeitmarken (Abb. 8)

1 Drücken Sie im Aufnahme- oder Wiedergabe-modus des Rekorders auf die INDEX/ERASE.

- Auch nach dem Setzen von Index- oder Zeitmarken läuft die Aufnahme oder Wiedergabe weiter, sodass sich solche Marken ebenso auch an anderen Stellen setzen lassen.

Löschen von Index- oder Zeitmarke (Abb. 9):

1 Wählen Sie die zu löschende Index- oder Zeitmarke.

2 Mit der ►► oder ◀◀ Taste die zu löschende Index- oder Zeitmarke wählen.

3 Drücken Sie ca. 2 Sekunden lang die INDEX/ERASE-Taste, während die Index- oder Zeitmarkennummer auf dem Display angezeigt wird.

- Daraufhin wird die Index- oder Zeitmarke gelöscht.

Hinweise:

- In einer Datei lassen sich bis zu 16 Index- und Zeitmarken setzen. Werden mehr als 16 Index- oder Zeitmarken platziert, so erscheint im ersten Fall die Meldung [Maximale Index-Anzahl erreicht] und im zweiten die Meldung [Zeitmarken voll].

Wiederholung von bestimmten Passagen (Abb. 10)

1 Wählen Sie eine Datei, bei der Sie eine Passage wiederholt wiedergeben möchten.

2 Drücken Sie in der Dateilistenanzeige + oder - -Taste zum Wählen der Datei.

3 Drücken Sie die OK ►-Taste zum Starten der Wiedergabe.

4 Drücken Sie die REC (●)-Taste an der Stelle, ab der die Passage wiederholt werden soll.

- [●] blinkt auf dem Display.

5 Drücken Sie die REC (●)-Taste erneut an der Stelle, an der die Passagenwiederholung enden soll.

- Der Rekorder wiederholt nun die Passage so lange, bis die Wiedergabewiederholung annulliert wird.

Hinweis:

- Wie bei der Normalwiedergabe lässt sich die Wiedergabegeschwindigkeit auch während der Passagenwiederholung ändern. Bei Einfügen oder Löschen von Index- und Zeitmarken während der Passagenwiederholung wird diese annulliert und der Rekorder schaltet auf Normalwiedergabe zurück.

Löschfunktionen (Abb. 11)

1 Wählen Sie den Ordner, in dem sich die Dateien befinden, die Sie löschen wollen.

2 Drücken Sie in der Dateilistenanzeige + oder - -Taste zum Wählen der Datei.

3. Drücken Sie im Stopp-Modus des Rekorders zweimal auf die INDEX/ERASE-Taste.

4 Drücken Sie die + -Taste zur Wahl von [Löschen i Ordner] oder [Datei löschen].

5 Drücken Sie die OK ►-Taste.

6 Drücken Sie die + -Taste zur Wahl von [Start].

7 Drücken Sie die OK ►-Taste.

- Daraufhin wechselt die Displayanzeige auf [Löschen!] und der Löschvorgang setzt ein.
- [Löschen erfolgreich] wird angezeigt, wenn die Datei gelöscht ist. Die Dateinummer wird automatisch zurückgesetzt.

Hinweise:

- Gesperrte Dateien und Dateien ohne Schreibrecht können nicht gelöscht werden.
- Erfolgt innerhalb von acht Sekunden kein Bedienvorgang, schaltet der Rekorder auf Stopbetrieb zurück.
- Die Beendigung des Vorgangs kann länger als 10 Sekunden dauern. Nehmen Sie dabei keinesfalls die Batterien heraus, da sonst Daten beschädigt werden können. Ersetzen Sie die Batterien durch neue, um sicherzugehen, dass die Batterien nicht während der Bearbeitung leerlaufen.

• **Nur für WS-570M, WS-560M, WS-550M:**

Es können [Music]-Ordner und andere Ordner gelöscht werden, wenn der Rekorder auf [MUSIC]-Modus steht. Es können jedoch keine Ordner gelöscht werden, wenn der Rekorder auf [VOICE]-Modus steht.

• **Nur für WS-450S:**

Sie können keine Ordner über den Rekorder löschen.

Verwenden des Rekorders mit Ihrem PC

PC Anforderungen

Windows:

Betriebssystem:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (Standardinstallation)

Kompatible PC's:

Windows PC's, die über mehr als einen freien USB-Port verfügen

Macintosh:

Betriebssystem:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (Standardinstallation)

Kompatible PC's:

Apple Macintosh-Serien, die über mehr als einen freien USB-Port verfügen

Hinweise:

- Es handelt sich hierbei um ein Betriebssystem, um mit diesem Rekorder aufgenommene Dateien über eine USB-Verbindung auf Ihrem PC zu speichern.
- Selbst bei zufriedenstellender Betriebsumgebung unterstützen wir keine aufgerüsteten Betriebssysteme, kein gleichzeitiges Arbeiten mit mehreren Betriebssystemen und keine selbst-modifizierten PCs.
- Vergewissern Sie sich, dass der USB-Anschluss vollständig eingesteckt ist. Andernfalls funktioniert der Rekorder möglicherweise nicht richtig.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Verlängerungskabel. Durch die Verwendung von Kabeln anderer Hersteller könnte der Rekorder beschädigt werden. Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Verlängerungskabel nicht für Geräte anderer Hersteller.

- Bei blinkender Aufnahmekontrollleuchte darf das USB-Kabel KEINESFALLS herausgezogen werden. Andernfalls werden die Daten zerstört.

Technische Daten

Allgemeine Punkte

Aufnahmeformat:

Linear PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Eingangsspegel:

- 70 dBv

Sampling-frequenz:

Lineares PCM-Format*
[44.1 kHz/16bit]-Modus: 44,1 kHz
MP3-Format*
[256 kbps]-Modus: 44,1 kHz
[128 kbps]-Modus: 44,1 kHz
WMA-Format
[ST XQ]-Modus: 44,1 kHz
[ST HQ]-Modus: 44,1 kHz
[ST SP]-Modus: 22 kHz
[HQ]-Modus: 44,1 kHz
[SP]-Modus: 22 kHz
[LP]-Modus: 8 kHz

Frequenzgang:

Im Aufnahmemodus (Mikrofon-Buchse):
Lineares PCM-Format*
[44.1 kHz/16bit]-Modus:
50 Hz bis 21 kHz
MP3-Format*
[256 kbps]-Modus:
50 Hz bis 20 kHz
[128 kbps]-Modus:
50 Hz bis 17 kHz
WMA-Format
[ST XQ]-Modus: 50 Hz bis 19 kHz
[ST HQ]-Modus: 50 Hz bis 15 kHz
[ST SP]-Modus: 50 Hz bis 9 kHz
[HQ]-Modus: 50 Hz bis 13 kHz
[SP]-Modus: 50 Hz bis 7 kHz
[LP]-Modus: 50 Hz bis 3 kHz
Im Aufnahmemodus (Eingebautes Stereomikrofon):
80 Hz bis 20 kHz
(Wenn Sie im MP3- oder WMA-Format aufnehmen, hängt die Obergrenze des Frequenzgangwerts vom Aufnahmemodus ab.)
Im Wiedergabemodus:
20 Hz bis 20 kHz

Maximale Ausgangsleistung:
60 mW (8 Ω Lautsprecher)

Maximale Kopfhörerausgangsleistung:

≤ 150 mV (Nach EN 50332-2)

Für Breitband charakteristische Kopfhörerleistung:

75 mV ≤ (Nach EN 50332-2)

Aufnahme-Medium:

Eingebauter NAND FLASH Speicher
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Lautsprecher:

Eingebauter dynamischer Lautsprecher mit ø 16 mm Durchmesser

MIC-Buchse:

ø 3,5 mm Minibuchse, Impedanz 2 kΩ

EAR-Buchse:

ø 3,5 mm Minibuchse, Impedanz 8 Ω oder mehr

Stromversorgung:

Batterien: AAA-Batterie (LR03) oder Olympus Wiederaufladbare Ni-MH-Batterie

Abmessungen:

94,8 mm x 38 mm x 11 mm (ohne vorstehende Teile)

Gewicht:

46 g (inklusive der Batterien)

Arbeitstemperatur:

0°C - 42°C

* Nur für WS-570M.

Hilfe für Aufnahmezeiten

WS-570M:

PCM-Format
[44.1 kHz/16 bit]-Modus:
ca. 12 S, 50 min.
MP3-Format
[256 kbps]-Modus: ca. 71 S.
[128 kbps]-Modus: ca. 142 S.
WMA-Format
[ST XQ]-Modus: ca. 139 S.
[ST HQ]-Modus: ca. 278 S.
[ST SP]-Modus: ca. 556 S.
[HQ]-Modus: ca. 556 S.
[SP]-Modus: ca. 1.090 S.
[LP]-Modus: ca. 2.170 S.
WS-560M (WMA-Format):
[ST XQ]-Modus: ca. 69 S.
[ST HQ]-Modus: ca. 139 S.
[ST SP]-Modus: ca. 278 S.
[HQ]-Modus: ca. 278 S.
[SP]-Modus: ca. 547 S.
[LP]-Modus: ca. 1.088 S.
WS-550M (WMA-Format):
[ST XQ]-Modus: ca. 34 S.
[ST HQ]-Modus: ca. 69 S.

[ST SP]-Modus: ca. 139 S.

[HQ]-Modus: ca. 139 S.

[SP]-Modus: ca. 274 S.

[LP]-Modus: ca. 544 S.

WS-450S (WMA-Format):

[ST XQ]-Modus: ca. 17 S.

[ST HQ]-Modus: ca. 34 S.

[ST SP]-Modus: ca. 69 S.

[HQ]-Modus: ca. 69 S.

[SP]-Modus: ca. 137 S.

[LP]-Modus: ca. 272 S.

Hinweise:

- Die oben genannten Werte sind grobe Richtlinien.
- Die mögliche Aufnahmezeit ist u.U. kürzer, wenn zahlreiche kurze Aufnahmen gemacht werden (Die Zeitangaben beziehen sich auf die kontinuierliche Aufnahme einer Datei).
- Die Maximalkapazität einer Einzeldatei ist auf ca. 4 GB bei WMA und MP3, und ca. 2 GB bei Lineares PCM-Format (WAV).
- Unabhängig vom verbleibenden Speicher wird die Länge der Tonaufnahmezeit pro Datei durch den folgenden Wert eingeschränkt.

Maximale Aufnahmezeit pro Datei

PCM-Format (Nur für WS-570M)

[44.1 kHz/ 16 bit]	ca. 3 S. 20 min.
-----------------------	------------------

MP3-Format (Nur für WS-570M)

[256 kbps]	ca. 37 S. 10 min.
------------	-------------------

[128 kbps]	ca. 74 S. 30 min.
------------	-------------------

WMA-Format

[ST XQ]	ca. 26 S. 40 min.
---------	-------------------

[ST HQ]	ca. 26 S. 40 min.
---------	-------------------

[ST SP]	ca. 53 S. 40 min.
---------	-------------------

[HQ]	ca. 26 S. 40 min.
------	-------------------

[SP]	ca. 53 S. 40 min.
------	-------------------

[LP]	ca. 148 S. 40 min.
------	--------------------

Es ist möglich, mehr als 2 GB aufzunehmen

Es wird weiter aufgenommen, sogar wenn das Volumen einer einzelnen Datei 2 GB bei der linearen Aufnahme im PCM-Format überschreitet.

- Die Datei wird alle 2 GB in separaten Dateien gespeichert. Sie wird beim Abspielen wie mehrere Dateien behandelt.
- Wenn die Aufnahme 2 GB überschreitet und die Anzahl der Dateien im Ordner höher als 200 ist, werden die 201 Dateien und die

nachfolgenden nicht vom Recorder erkannt. Überprüfen Sie dies, indem Sie den Recorder an einen PC anschließen.

Hilfe für die Lebensdauer der Batterien

Die folgenden Werte sind grobe Richtlinien.

Im Aufnahmemodus

Aufnahme- modus	Eingebautes Stereomikrofon	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	14 S.	14 S.
[128 kbps] *3	14 S. 30 min.	14 S. 30 min.
[ST XQ]	15 S. 30 min.	15 S. 30 min.
[LP]	21 S.	21 S.

Im Sprachdatei-Wiedergabemodus (All Playback-Modus)

Aufnahme- modus	Eingebautes Stereolautsprecher	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	10 S.	10 S.
[128 kbps] *3	12 S.	12 S.
[ST XQ]	12 S.	12 S.
[LP]	12 S.	12 S.

Aufnahme- modus	Ohrhörerwiedergabe	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	19 S. 30 min.	17 S. 30 min.
[128 kbps] *3	25 S.	21 S.
[ST XQ]	26 S.	22 S.
[LP]	26 S.	22 S.

*1 Alkali-Batterien

*2 Wiederaufladbare Ni-MH-Batterien

*3 Nur für WS-570M.

Hinweis:

- Die Batterielebensdauer wurde von Olympus gemessen. Sie schwankt erheblich, je nach genutztem Batterietyp und Betriebsbedingungen.

Angenäherte aufnehmbare Anzahl an Songs

WS-570M: 2.000 songs

WS-560M: 1.000 songs

WS-550M: 500 songs

WS-450S: 250 songs

(bei 128 kbps und 4 Minuten pro Lied)

- Änderungen von technischen Daten und Design vorbehalten.

Sonderzubehör (optional)

- Stereo-Mikrofon: ME51S
- 2-Kanal-Mikrofon (omnidirektional): ME30W
- Hoch empfindliches monaurales Rauschunterdrückungs-Mikrofon (unidirektional): ME52W
- Krawattenmikrofon (omnidirektional): ME15
- Telephone-Pick-Up: TP7
- Wiederaufladbare Ni-MH-Batterie und Ladegerät: BC400 (in Europa)
- Wiederaufladbare Ni-MH-Batterie: BR401
- Verbindungskabel: KA333



Das „CE“-Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Produktsicherheit,

Gesundheitsanforderungen und Umweltschutz übereinstimmt.



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die separate Sammlung von als Industriemüll anfallenden elektrischen und elektronischen

Geräten in den EU-Ländern hin. Bitte geben Sie solche Geräte nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung dieser Produkte die Rücknahme und Sammelsysteme in Ihrem Land.

Anwendbares Produkt:
WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Richtlinie 2006/66/EC Anhang II] weist auf die separate Sammlung

verbrauchter Batterien und Akkus in den EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung verbrauchter Batterien und Akkus die Rücknahme und Sammelsysteme in Ihrem Land.

DK Introduktion

- Denne vejledning indeholder oplysninger om grundlæggende funktioner. Den komplette vejledning med oplysninger om avancerede funktioner findes i mappen **[OL_MANUAL]** på diktermaskinen eller kan hentes fra OLYMPUS' websted.
- Der tages forbehold for ændring af indholdet i dette dokument uden forudgående varsel. Kontakt vores kundeservicecenter for at få de seneste oplysninger om produktnavne og modelnumre.
- Der er udvist stor omhu for at sikre, at indholdet i dette dokument er korrekt. Skulle du alligevel have spørgsmål eller finde fejl eller udeladelser, skal du kontakte vores kundeservicecenter.
- Olympus fralægger sig ethvert ansvar for indirekte skader eller skader, der er opstået i forbindelse med tab af data som følge af en fejl i produktet, reparationer udført af en anden part end Olympus eller et autoriseret Olympus-serviceværksted og enhver anden årsag.

Varemærker og registrerede

varemærker:

- IBM og PC/AT er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows og Windows Media er registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation.
- Macintosh og iTunes er varemærker tilhørende Apple Inc.
- Lydkodningsteknologien MPEG Layer-3 er på licens fra Fraunhofer IIS og Thomson.
- SRS WOW XT, SRS og symbolet  er varemærker tilhørende SRS Labs, Inc.
- Teknologien SRS WOW XT er integreret under licens fra SRS Labs, Inc.
- Produktet er udviklet på baggrund af støjrreducerende teknologi, der bruges under licens fra NEC Corporation.

Andre produkt- og mærkenavne nævnt heri er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive ejere.



Sikker og korrekt brug

Læs denne vejledning omhyggeligt, før du bruger din nye lydoptager, for at få oplysninger om sikker og korrekt brug. Opbevar vejledningen på et lettilgængeligt sted til senere brug.

- Advarselssymbolerne angiver vigtige oplysninger om sikkerhed. Det er vigtigt at læse disse advarsler og oplysninger for at undgå tingskade og personskade.

Generelle forholdsregler

- Maskinen må ikke efterlades i varme og fugtige omgivelser, f.eks. i en lukket bil i direkte sollys eller på stranden om sommeren.
- Maskinen må ikke opbevares i meget fugtige eller støvede omgivelser.
- Brug ikke organiske opløsningsmidler som alkohol eller lakfortynder til rengøring af enheden.
- Maskinen må ikke placeres på eller i nærheden af elektrisk udstyr som tv eller køleskabe.
- Undgå optagelse eller gengivelse i nærheden af mobiltelefoner eller andet trådløst udstyr, da de kan forårsage interferens og støj. Hvis du oplever støj, så bevæg dig lidt væk, eller flyt diktermaskinen væk fra sådant udstyr.
- Undgå sand og snavs. Disse kan forårsage uoprettelige skader.
- Undgå kraftige vibrationer eller stød.
- Du må ikke selv adskille, reparere eller ændre enheden.
- Udstyret må ikke betjenes, mens du kører (f.eks. på cykel, motorcykel eller gokart).
- Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

Advarsel vedrørende tab af data:

Optaget indhold i hukommelsen kan blive ødelagt eller slettet ved forkert brug, fejl i enheden eller under reparation.

Det anbefales at lave en sikkerhedskopi og gemme vigtigt indhold på et andet medie, f.eks. på harddisken på din computer.

Olympus fralægger sig ethvert ansvar for indirekte skader eller skader opstået i forbindelse med tab af data som følge af en fejl i produktet, reparationer udført af en anden part end Olympus eller et autoriseret Olympus-serviceværksted og alt andet, der ikke er omfattet af Olympus' ansvar.

Batterier

⚠ Fare:

- Batteriet må ikke udsættes for åben ild, høje temperaturer og må ikke kortsluttes eller adskilles.
- Opbevar aldrig batterier i direkte sollys eller ved høje temperaturer i en varm bil, i nærheden af en varmekilde osv.

⚠ Advarsel:

- Der må ikke loddes ledninger eller poler direkte på batteriet, og batteriet må ikke modificeres.
- Forbid ikke polerne  og  med hinanden. Det kan medføre brand, overophedning eller elektrisk stød.
- Batterierne skal være i det medfølgende etui under transport og opbevaring for at beskytte polerne. Batteriet må ikke transporteres eller opbevares sammen med metalgenstande, f.eks. en nøglering. Hvis denne advarsel ikke overholdes, kan der opstå brand, overophedning eller elektrisk stød.
- Slut ikke batteriet direkte til en stikkontakt eller cigarettænderen i en bil.
- Du må ikke isætte batterierne, når polerne  og  vender forfærd.
- Hvis væske fra batteriet kommer i kontakt med øjnene, skal du straks skylle stedet med rent vand og søge læge.
- Forsøg ikke at oplade alkaline-, lithium- og andre batterier, der ikke er genopladelige.

- Brug aldrig batterier, der er revnet eller med ødelagt ydre kappe.
- Batteriet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Gør følgende, hvis du bemærker noget usædvanligt, når du bruger produktet, f.eks. unormal støj, varme, røg eller lugt:
 - 1 Fjern omgærdede batterierne (pas på, du ikke brænder dig).
 - 2 Kontakt forhandleren eller det lokale Olympus-serviceværksted for at få produktet efterset.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for vand. Der må ikke komme vand på batteripolerne.
- Batteriernes isoleringskappe må ikke beskadiges.
- Brug ikke batteriet, hvis der ser ud til at være noget galt med det, hvis det f.eks. er utæt, farven eller formen har ændret sig.
- Afbryd laderen, hvis opladningen ikke er færdig efter den angivne periode.
- Hvis der kommer batterivæske på huden eller tøj, skal det straks vaskes af med rent vand.
- Sørg for, at batteriet ikke kommer i nærheden af åben ild.

⚠ Forsigtig:

- Batterierne må ikke udsættes for kraftige stødpåvirkninger.
- Hvis genopladelige batterier ikke har været brugt i et stykke tid, skal de lades op, før det tages i brug.
- Et genopladeligt batteri har en begrænset levetid. Når brugstiden bliver mærkbar kortere, selvom det genopladelige batteri er ladet helt op som beskrevet, skal det udskiftes med et nyt.

Kom godt i gang

Delenes betegnelser

- 1 **EAR**-stik (hovedtelefoner)
- 2 **MIC**-stik (mikrofon)
- 3 Indbygget stereomikrofon (V)
- 4 Indbygget stereomikrofon (H)
- 5 Optagelampe
- 6 **LIST**-knap
- 7 Remholder
- 8 Skærm (LCD-skærm)
- 9 Indbygget højttaler
- 10 +-knap
- 11 **REC** (●)-knap (optag)
- 12 ►►-knap

- 13 **MENU**-knap
- 14 —knap
- 15 **INDEX/ERASE**-knap
- 16 **OK** ►-knap
- 17 ◀◀-knap
- 18 **STOP** (■)-knap
- 19 Batteridæksel
- 20 **HOLD**-knap
- 21 Funktionsknap (**VOICE/MUSIC**)*1
MIC SENSE CONF/DICT-knap*2

22 USB-knap

23 USB-stik

*1 Kun WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Kun WS-450S.

Skærm (LCD-skærm):

Mappeliste:

- 1 **Gælder WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (A)
Når der er valgt [VOICE]-funktion:

1 **Gælder WS-450S:** (A)

- 1 Indikator for [VOICE]-funktion
Statusindikator for optagelse/
gengivelse
Indikator for batteri
- 2 Mappenavn

- 1 **Gælder WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (B)
Når der er valgt [MUSIC]-funktion:

- 3 Indikator for [MUSIC]-funktion
Statusindikator for optagelse/
gengivelse
Indikator for batteri
- 4 Mappenavn

Filliste:

- 1 **Gælder WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (C)
Når der er valgt [VOICE]-funktion:

1 **Gælder WS-450S:** (C)

- 1 Mappenavn
Statusindikator for optagelse/
gengivelse
Indikator for batteri
- 2 Filnavn

- 1 **Gælder WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (D)
Når der er valgt [MUSIC]-funktion:

- 3 Mappenavn
Statusindikator for optagelse/
gengivelse
Indikator for batteri
- 4 Filnavn

Filvisning:

1 **Gælder WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (E)

Når der er valgt [VOICE]-funktion:

1 **Gælder WS-450S:** (E)

- 1 Filnavn
Statusindikator for optagelse/
gengivelse
Indikator for batteri
Indikator for mappe
Indikator for optagefunktion
- 2 Under optagelse:
Statusbjælke og -klokkeslæt
hukommelse
- 3 Under gengivelse:
Indikator for aktuel
gengiveposition
- 4 Optagedato og -klokkeslæt
- 5 [H] Indikator for
mikrofonfølsomhed

[VCVA] Indikatoren VCVA

[NC] Indikator for Noise Cancel

[VF] Indikator for Voice Filter

[LCF] Indikator for Low Cut Filter

- 6 Aktuelt filnummer/samlet antal
filer i mappen
- 7 Under gengivelse:
Optagetid
Under gengivelse:
Forløbet gengivetid
- 8 Under optagelse:
Resterende optagetid
Under gengivelse, eller
når optageren er stoppet:
Fillængde
- 9 Indikator for gengivefunktion

1 **Gælder WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (F) Når der er valgt [MUSIC]-funktion:

- 10 Titelnavn
- 11 Kunstnernavn
- 12 Albumnavn
- 13 Forløbet gengivetid
- 14 [SRS] Indikator for SRS WOW XT
- 15 [EQ] Indikator for equalizer
- 16 Aktuelt filnummer/samlet
antal filer i mappen
- 17 Fillængde
- 17 Indikator for gengivefunktion

Isættelse af batterier (Fig. [1])

- 1 Gælder WS-570M/WS-560M/WS-550M:**
- Når optageren lades op, skal du bruge de medfølgende genopladelige Ni-MH-batterier (BR401).

2 Gælder WS-550S:

- Optageren kan ikke oplade genopladelige batterier.

- Tryk forsigtigt ned på batteridækslet i pilens retning, og skub dækslet op.
 - Isæt et alkalinebatteri (AAA), og kontroller, at pluspolen ⊕ og minuspolen ⊖ vender korrekt.
 - Luk batteridækslet helt ved at trykke ned på dækslet (A) og skubbe det i pilens retning (B).
- Hvis indikatoren for "timer" blinker på skærmen, skal du gå til afsnittet "Indstilling af klokkeslæt og dato [Time & Date]".

Opladning med tilslutning til en computer via USB (Fig. [2])

1 Gælder WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Oplad ikke de primære batterier, som f.eks. alkaline- eller lithium-batterier. Det kan forårsage batterilækage, overophedning og fejl i optageren.

- Genstart computeren.
 - Skub USB-knappen i pilens retning for at skyde USB-stikket ud af optageren.
 - Tryk på STOP (■)-knappen, mens du sætter stikket i computerens USB-port.
- Når batteriet oplades, skal du trykke på knappen STOP (■) og holde den inde, indtil [Please Wait] vises.
- Opladningen er udført, når indikatoren for batteri skifter til (■).

Bemærk:

- Hvis meddelelsen [Cannot charge] vises, kan batteriet ikke lades op, mens de sidder i optageren. Isæt nye batterier.

Sådan tændes/slukkes optageren (Fig. [3])

Sådan tændes optageren:

Skub HOLD-knappen i modsat retning af pilen.

Sådan slukkes optageren:

Når optageren er slukket: Skub HOLD i pilens retning.

Energisparefunktion:

Hvis optageren stoppes/ikke er i brug i over 5 minutter efter, at den er blevet tændt, skifter den til standby (energisparefunktion), og skærmen slukkes. Tryk på en vilkårlig knap for at deaktivere standby og aktivere skærmen.

Indstilling af klokkeslæt og dato [Time & Date] (Fig. [4])

[Set Time & Date] vises første gang, du bruger optageren, eller når du har isat batterier efter, at enheden har været ubrugt i længere tid. Når indikatoren for "timer" blinker, skal du udføre opsætningen fra trin 5.

- Stop optageren, og tryk på MENU-knappen.
- Tryk på + eller - knappen for at vælge fanen [Device Menu].
 - Du kan ændre menuvisningen ved at flytte markøren over indstillingsfanerne.
- Tryk på OK ► eller ►►►I-knappen for at flytte markøren til det punkt, der skal indstilles.
- Tryk på OK ► eller ►►►I-knappen.
 - "timer" blinker på skærmen og angiver, at du kan indstille tid og dato.
- Tryk på ►►►I- eller I◄◄◄-knappen for at vælge det punkt, der skal indstilles.
- Tryk på + eller - knappen for at angive en værdi.
 - Gentag trinene ved at trykke på ►►►I- eller I◄◄◄-knappen for at vælge det næste punkt, og tryk derefter på + eller - knappen for at angive værdien.
 - Tryk på LIST-knappen, mens du indstiller timer og minutter for at vælge 12-timers- eller 24-timersformat.
 - Du kan vælge rækkefølgen for "måned", "dag" og "år" ved at trykke på LIST-knappen, mens elementerne angives.

7 Tryk på OK ►-knappen for at afslutte indstillingen.

- Tidsoplysningerne vises med den angivne dato og det angivne tidspunkt. Tryk på OK ►-knappen for at acceptere tidsoplysningerne.

[VOICE]- og [MUSIC]-funktion (Fig. [5])

1 Gælder WS-570M/WS-560M/WS-550M:

[VOICE]-funktion:

Indstil funktionsknappen til [VOICE].

[MUSIC]-funktion:

Indstil funktionsknappen til [MUSIC].

Optagelse (Fig. [6])

1 Gælder WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Hvis du trykker på REC (●)-knappen, mens funktionsknappen er indstillet til [MUSIC], blinker [Music Mode] på skærmen. Indstil funktionsknappen til [VOICE], før der optages.

1 Vælg en optagemappe.

- Stop optageren, og tryk på LIST-knappen i filvisningen for at gå et niveau højere op. Tryk flere gange på LIST-knappen for at skifte til mappelisten.
- Tryk på + eller - på mappelisten for at vælge en mappe til taleoptagelser.

2 Tryk på REC (●)-knappen for at starte en optagelse.

- Optagelampen lyser, og (●) vises på skærmen.
- Ⓐ Optagefunktion
- Ⓑ Statusbøjle for resterende hukommelse
- Ⓒ Forløbet optagetid
- Ⓓ Resterende optagetid
- Ⓔ Niveauområde (ændres, afhængigt af optageniveauet og optagefunktionens indstillinger)

3 Tryk på STOP (■)-knappen for at stoppe en optagelse.

- [■] vises på skærmen.
- Ⓕ Fillængde

Gengive (Fig. 7)

■ Gælder WS-570M/ WS-560M/WS-550M:

- Når der gengives filer, der er overført fra en computer, skal funktionsknappen indstilles i overensstemmelse med mappetypen.
- Når der gengives filer, der er optaget på optageren, skal funktionsknappen indstilles til [VOICE].

1 Vælg den mappe, der indeholder de filer, som skal gengives.

- Tryk på LIST-knappen i filvisning (under gengivelse, eller mens optageren er stoppet) for at gå et niveau højere op. Tryk flere gange på LIST-knappen for at skifte til mappelisten.
- Tryk på ++ eller --knappen på mappelisten for at vælge mapper til taleoptagelser, og tryk derefter på OK ► eller ►►I-knappen.

2 I filvisningen: Tryk på ++ eller --knappen for at vælge den fil, der skal gengives.

- I filvisningen: Tryk på ►►I- eller I◄◄-knappen for at vælge en fil.

3 Tryk på OK ►-knappen for at starte gengivelsen.

- [►►] vises på skærmen.
- a Filnavn
- b Symbol for mappe
- c Indikator for aktuel gengiveposition
- d Forløbet gengivetid
- e Længde

4 Tryk på ++ eller --knappen for at indstille en behagelig lydstyrke.

- Lydstyrken kan justeres fra [00] til [30].

5 Tryk på STOP (■)-knappen på et vilkårligt sted for at stoppe en gengivelse.

- [■] vises på skærmen.

Indsættelse af et indeksemærke eller midlertidigt mærke (Fig. 8)

1 Under optagelse eller gengivelse: Tryk på INDEX/ERASE-knappen.

- Optagelsen eller gengivelsen fortsætter efter, at der er indsat et indeksemærke eller midlertidigt mærke, så du kan indsætte flere indeksemærker eller midlertidige mærker på tilsvarende måde.

Sletning af et indeksemærke eller midlertidigt mærke (Fig. 9):

1 Find det indeksemærke eller midlertidige mærke, der skal slettes.

2 Tryk på ►►I- eller I◄◄-knappen for at vælge det indeksemærke eller midlertidige mærke, der skal slettes.

3 Nummeret på indeksemærket eller det midlertidige mærke vises på skærmen i ca. 2 sekunder. Tryk på INDEX/ERASE-knappen.

- Indeksemærket eller det midlertidige mærke slettes.

Bemærk:

- Der kan indsættes op til 16 indeksemærker og midlertidige mærker i en fil. Hvis du forsøger at indsætte mere end 16 indeksemærker eller midlertidige mærker, vises meddelelsen [Index Full] for indeksemærker og [Temp Mark Full] for midlertidige mærker.

Sådan startes gentagen gengivelse af segment (Fig. 10)

1 Vælg en fil, der indeholder et segment, som du ønsker gentaget.

2 I filvisning: Tryk på ++ eller --knappen for at vælge filen.

3 Tryk på OK ►-knappen for at starte gengivelsen.

4 Tryk på REC (●)-knappen på det sted, hvor gentagelsen af segmentet skal starte.

- [●] blinker på skærmen.

5 Tryk igen på REC (●)-knappen på det sted, hvor en segmentgentagelse skal slutte.

- Optageren gentager gengivelsen af segmentet, indtil funktionen annulleres.

Bemærk:

- Gengivelseshastigheden kan ændres under en segmentgentagelse på samme måde som under normal gengivelse. Hvis der er indsættes eller slettes et indeksemærke eller midlertidigt mærke under en segmentgentagelse, annulleres segmentgentagelsen, og optageren skifter til normal gengivelse.

Sletning (Fig. 11)

1 Vælg den mappe eller fil, der skal slettes.

2 I filvisningen: Tryk på ++ eller --knappen for at vælge den fil, der skal slettes.

3 Stop optageren, og tryk på INDEX/ERASE-knappen.

4 Tryk på ++-knappen for at vælge [Erase in Folder] eller [File Erase].

5 Tryk på OK ►-knappen.

6 Tryk på ++-knappen for at vælge [Start].

7 Tryk på OK ►-knappen.

- Skærmen skifter til [Erase!], og sletningen starter.
- [Erase Done] vises, når filen er slettet. Filnumrene ændres automatisk.

Bemærk:

- Låste filer og skrivebeskyttede filer kan ikke slettes.
- Optageren stopper, hvis der ikke vælges en handling inden for 8 sekunder.
- Det kan tage over 10 sekunder at udføre en sletning. Du må aldrig fjerne batterierne, mens dette sker, da det kan ødelægge dataene. Sørg også for, at der er isat nye batterier for at sikre, at optageren ikke løber tør for strøm under databehandlingen.

- **Kun WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
Du kan slette andre mapper end mapper for [Music], når optageren er indstillet til [MUSIC]. Du kan dog ikke slette mapper, når optageren er indstillet til [VOICE].
- **Kun WS-450S:**
Du kan ikke slette mapper med optageren.

Brug af optageren på din computer

Anbefalet miljø

Windows:

Styresystem:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (Standard Installation)

Understøttede computere:

Computere med Windows, der har mindst en ledig USB-port

Macintosh:

Styresystem:

Mac OS X 10.2.8 til 10.6 (standardinstallation)

Understøttede computere:

Apple Macintosh-computere, der har mindst en ledig USB-port

Bemærk:

- Dette er det anbefalede miljø til lagring af filer, der er optaget med denne optager, på din computer via en USB-forbindelse.
- Selvom det anbefalede driftsmiljø er overholdt, understøtter vi ikke opgraderede operativsystemer, multi-boot-miljøer og hjemmemyggede computere.
- Kontrollør, at stikket er sat helt i, ellers virker optageren muligvis ikke korrekt.
- Du må ikke bruge andre USB-forlængerkabler end det medfølgende kabel.
Brug af kabler fra andre producenter kan beskadige optageren. Du må ikke bruge det medfølgende USB-forlængerkabel med enheder fra andre producenter.
- Du må ALDRIG fjerne USB-kablet, mens optagelampen blinker. Hvis du gør dette, ødelægges dataene.

Tekniske data

Generelt

Optageformat:

Lineær PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Indgangsniveau:

- 70 dBv

Samplingfrekvens:

Lineær PCM-format*
[44.1 kHz/16bit]-funktion: 44,1 kHz
MP3-format*
[256 kbps]-funktion: 44,1 kHz
[128 kbps]-funktion: 44,1 kHz
WMA-format
[ST XQ]-funktion: 44,1 kHz
[ST HQ]-funktion: 44,1 kHz
[ST SP]-funktion: 22 kHz
[HQ]-funktion: 44,1 kHz
[SP]-funktion: 22 kHz
[LP]-funktion: 8 kHz

Frekvensområde:

Under optagelse (mikrofon-stik):

Lineær PCM-format*
[44.1 kHz/16bit]-funktion: 50 Hz til 21 kHz
MP3-format*
[256 kbps]-funktion: 50 Hz til 20 kHz
[128 kbps]-funktion: 50 Hz til 17 kHz

WMA-format

[ST XQ]-funktion: 50 Hz til 19 kHz
[ST HQ]-funktion: 50 Hz til 15 kHz
[ST SP]-funktion: 50 Hz til 9 kHz
[HQ]-funktion: 50 Hz til 13 kHz
[SP]-funktion: 50 Hz til 7 kHz
[LP]-funktion: 50 Hz til 3 kHz

Under optagelse

(indbygget stereomikrofon):

80 Hz til 20 kHz
(Når der optages i MP3- eller WMA-format, afhænger frekvensområdets øvre grænse af den valgte optagefunktion.)

Under gengivelse:

20 Hz til 20 kHz

Udgangseffekt:

60 mW (8 Ω-højttaler)

Maksimal udgangseffekt for hovedtelefoner:

≤ 150 mV (i overensstemmelse med EN 50332-2)

Udgang til bredspektrede hovedtelefoner:

75 mV ≤ (i overensstemmelse med EN 50332-2)

Optagemediate:

Indbygget NAND FLASH-hukommelse
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Højttaler:

Indbygget, rund dynamisk højttaler (ø16)

MIC-stik:

ø3,5 mm-ministik, impedans 2 kΩ

EAR-stik:

ø3,5 mm-ministik, impedans 8 Ω eller mere

Strømforsyning:

Batterier: LR03-batteri (AAA) eller Genopladeligt Ni-MH-batteri fra Olympus

Udvendige mål:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(uden fremspringende dele)

Vægt:

46 g (inkl. batteri)

Driftstemperatur:

0 til 42° C

* Kun WS-570M.

Optagetider

WS-570M:

PCM-format

[44.1 kHz/16 bit]-funktion: ca. 12 t. 50 min.

MP3-format

[256 kbps]-funktion: ca. 71 t.
[128 kbps]-funktion: ca. 142 t.

WMA-format

[ST XQ]-funktion: ca. 139 t.
[ST HQ]-funktion: ca. 278 t.
[ST SP]-funktion: ca. 556 t.
[HQ]-funktion: ca. 556 t.
[SP]-funktion: ca. 1.090 t.
[LP]-funktion: ca. 2.170 t.

WS-560M (WMA-format):

[ST XQ]-funktion: ca. 69 t.
[ST HQ]-funktion: ca. 139 t.
[ST SP]-funktion: ca. 278 t.
[HQ]-funktion: ca. 278 t.
[SP]-funktion: ca. 547 t.
[LP]-funktion: ca. 1.088 t.

WS-550M (WMA-format):

[ST XQ]-funktion: ca. 34 t.

[ST HQ]-funktion: ca. 69 t.

[ST SP]-funktion: ca. 139 t.

[HQ]-funktion: ca. 139 t.

[SP]-funktion: ca. 274 t.

[LP]-funktion: ca. 544 t.

WS-450S (WMA-format)

[ST XQ]-funktion: ca. 17 t.

[ST HQ]-funktion: ca. 34 t.

[ST SP]-funktion: ca. 69 t.

[HQ]-funktion: ca. 69 t.

[SP]-funktion: ca. 137 t.

[LP]-funktion: ca. 272 t.

Bemærk:

- Ovenstående værdier er kun vejledende.
- Den tilgængelige optagetid kan være kortere, hvis der laves mange korte optagelser (den viste tilgængelige optagetid og den optagede tid er anslået).
- Den maksimale kapacitet for en enkelt fil er begrænset til cirka 4 GB for WMA og MP3, og cirka 2 GB for lineært PCM-format (WAV).
- Den længste lydoptagelsestid pr. fil er begrænset til følgende værdier, uanset størrelsen på den resterende hukommelse.

Maksimal optagetid pr. fil

PCM-format (Kun WS-570M)

[44.1 kHz/16 bit] ca. 3 t. 20 min.

MP3-format (Kun WS-570M)

[256 kbps] ca. 37 t. 10 min.

[128 kbps] ca. 74 t. 30 min.

WMA-format

[ST XQ] ca. 26 t. 40 min.

[ST HQ] ca. 26 t. 40 min.

[ST SP] ca. 53 t. 40 min.

[HQ] ca. 26 t. 40 min.

[SP] ca. 53 t. 40 min.

[LP] ca. 148 t. 40 min.

Det er muligt at optage mere end 2 GB

Optagelsen vil fortsætte, selv om størrelsen på en enkelt fil overskrider 2 GB ved optagelse i lineært PCM-format.

- For hver 2 GB gemmes i en separat fil. Optagelsen vil blive behandlet som flere filer under gengivelse.
- Når optagelsen overskrider 2 GB, kan antallet af filer i mappen

overstige 200 filer. Fil nr. 201 og efterfølgende filer vil ikke blive genkendt af optageren. De kan kontrolleres ved at tilslutte optageren til en pc.

Oplysninger om batteriernes driftstid

Følgende værdier er kun vejledende.

Under optagelse

Optagelse	Indbygget stereomikrofon	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	14 t.	14 t.
[128 kbps] *3	14 t. 30 min.	14 t. 30 min.
[ST XQ]	15 t. 30 min.	15 t. 30 min.
[LP]	21 t.	21 t.

Under gengivelse af talefil

(alle gengivefunktioner)

Optagelse	Indbygget højttalere	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	10 t.	10 t.
[128 kbps] *3	12 t.	12 t.
[ST XQ]	12 t.	12 t.
[LP]	12 t.	12 t.

Optagelse	Gengivelse via hovedtelefoner	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	19 t. 30 min.	17 t. 30 min.
[128 kbps] *3	25 t.	21 t.
[ST XQ]	26 t.	22 t.
[LP]	26 t.	22 t.

*1 Alkalinebatteri

*2 Genopladeligt Ni-MH-batteri

*3 Kun WS-570M.

Bemærk:

- Batteriernes driftstid er målt af Olympus. Den varierer meget, afhængigt af den type batteri, der bruges og brugsforholdene.

Overzicht over antal musiknumre

WS-570M: 2.000 musiknumre

WS-560M: 1.000 musiknumre

WS-550M: 500 musiknumre

WS-450S: 250 musiknumre (ved 128 kbps, 4 minutter pr. musiknummer)

- Der tages forbehold for ændring af tekniske data og design uden varsel.

Tilbehør (ekstraudstyr)

- Stereomikrofon: ME51S
- 2-kanalsmikrofon (alle retninger): ME30W
- Meget følsom og støjrreducerende monomikrofon (enkeltvejs): ME52W
- Klipsmikrofon (alle retninger): ME15
- Telefonmikrofon: TP7
- Genopladeligt Ni-MH-batteri og lader: BC400 (kun Europa)
- Genopladeligt Ni-MH-batteri: BR401
- Tiilslutningskabel: KA333



"CE"-mærket angiver, at dette produkt er i overensstemmelse med de europæiske krav til sikkerhed, sundhed, miljø samt forbrugerbeskyttelse.



Dette symbol [en skraldespand med et kryds over] betyder, at elektrisk/elektronisk affald indsamles separat. Det må derfor ikke bortskaffes sammen med

almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af dette produkt.

Gælder for produkt: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Dette symbol [en skraldespand med et kryds over, Direktiv 2006/66/EF, bilag II] betyder, at brugte batterier indsamles

separat inden for EU. Batterierne må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af brugte batterier.

- Käesoleva juhendi näol on tegemist põhiversiooniga. Täieliku juhendi leiata kas diktofoni kausta **[OL MANUAL]** salvestatud andmestikust või OLYMPUS veebisaidilt, kust saate andmed alla laadida.
- Selle dokumendi sisu võib tulevikus ilma ette teatamata muutuda. Tootenimede ja mudelinumbritega seotud uusima teabe saamiseks võtke ühendust meie klienditoega.
- Selle dokumendi sisu on hoolikalt kontrollitud. Juhul kui siiski leiata vaeidava elementi, vea või tegematajämise, võtke palun ühendust meie klienditoega.
- Tootja ei võta vastutust passiivse kahjustuse või mistahes kahjustuse eest, mis on tingitud tootevast tulenevast andmekaotusest, muu osapoole kui Olympus või Olympus poolt volitatud teeninduskoht, poolt teostatud parandusest või muust põhjustest.

Kaubamärgid ja registreeritud kaubamärgid:

- IBM ja PC/AT on korporatsiooni IBM (International Business Machines Corporation) kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.
- Microsoft, Windows ja Windows Media on Microsoft Corporationi registreeritud kaubamärgid.
- Macintosh ja iTunes on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid.
- MPEG Layer-3 audiot kodeeriv tehnoloogia on litsentsitud ettevõttele Fraunhofer IIS ja Thomson.
- SRS WOW XT, SRS ja sümbol  on ettevõtte SRS Labs, Inc. kaubamärgid.
- SRS WOW XT tehnoloogia on registreeritud ettevõtte SRS Labs, Inc. litsentsi alusel.
- Toode on arendatud müraasandustehnoloogia poolest NEC Corporationi litsentsi all.

Teised siinkohal mainitud toote- ja brändinimetused võivad olla nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.



Ohutu ja õige kasutus

Selleks, et diktofoni õigesti ja ohutult kasutada, lugege kõigepealt hoolikalt käesolevat juhendit. Hoidke kasutusjuhendit käepärases kohas, et seda vajadusel uuesti lugeda.

- Hoiatussümbolid tähistavad ohutuse kohta käivat olulist teavet. Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks on oluline, et tutvute alati hoiatuste ja muu teabega.

Üldised ettevaatusabinõud

- Ärge jätke diktofoni sellisesse kuuma ja niiskesse kohta, nagu otsese päikese käes seisev auto või suvel rand.
- Ärge hoidke diktofoni liiga niiskes või tolmuses kohas.
- Ärge kasutage korpuse puhastamiseks orgaanilisi lahuseid, nagu alkohol või värvilahusti.
- Ärge asetage diktofoni elektriseadmete (nt teler või külmik) peale ega nende lähedusse.
- Vältige salvestamist või taasesitamist mobiiltelefonide või teiste juhtmeta seadmete läheduses, sest need võivad häireid või müra põhjustada. Kui müra siiski tekib, minge kaugemale või asetage diktofon seadmest eemale.
- Vältige liiva või mustust. Need võivad põhjustada parandamatut kahju.
- Vältige tugevat vibratsiooni või pöörust.
- Ärge korpust ise lahti võtke, parandage ega muutke.
- Ärge kasutage seadet sõiduki (nt jalgratas, mootorratas või kartauto) juhtimise ajal.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Hoiatus andmete kadumise kohta:

Mälusse salvestatud andmed võivad hävida või kustuda väärkasutuse või seadme rikke tõttu või parandustöö käigus.

Soovitav on teha olulisematest andmetest varukopia mõnele muule kandjale, nagu arvuti kõvaketas.

Olympus ei vastuta andmete kadumise tingitud kahju eest, mis on tekkinud toote defekti, Olympuse volitatud esinduses või mujal tehtud parandustööde tõttu või muudel põhjustel.

Patareid

⚠ Oht:

- Patareisid ei tohi kunagi tulle asetada, kuumutada, lahti võtta ega neis lühist tekitada.
- Ärge hoidke patareisid kunagi otsese päikesevalguse käes ega kõrge temperatuuri juures, näiteks kuumas sõidukis, soojusallika lähedal jne.

⚠ Hoiatus:

- Ärge jootke pliitratte või klemme otse patareile ega muutke neid.
- Ärge ühendage  ja  klemme kokku. See võib põhjustada tulekahju, ülekuumenemise või elektrilöögi.
- Patareide kaasaskandmisel või hoiustamisel hoidke neid klemmide kaitsmiseks kindlasti kaasasolevas hoidikus. Ärge kandke patareisid kaasas ega hoiustage neid koos metallasemetega (näiteks võtmerõngad).

Selle hoiatuse mittejärgimine võib põhjustada tulekahju, ülekuumenemise või elektrilöögi.

- Ärge ühendage patareisid otse seinakontakti ega auto sigaretsiüütelis.
- Ärge sisestage patareisid vastupidiste  ja  klemmidega.
- Akuvedeliku sattumisel silma loputage silmi koheselt puhta veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ärge püüdke leelis- ja liitium- ega teisi mittelataavaid patareisid uuesti laadida.
- Ärge kasutage kunagi patareisid, mille väliskest on rebenenud või pragunenud.

- Hoidke patareisid laste kättesaamatus kohas.
- Kui märkate seadme kasutamisel midagi ebatavalist, näiteks ebatavaline heli, kuumus, suits või kõrbemisi lõhn,
- 1 eemaldage kohe ettevaatlikult, ennast kõrvetamata, patareisid ning
- 2 pöörduge edasimüüja või kohaliku Olympuse esindaja poole.
- Ärge pange patareisid vette. Vältige klemmide kokkupuutumist veega.
- Ärge eemaldage ega kahjustage akude isoleerkihti.
- Ärge kasutage patareisid, kui avastate nende juures midagi ebaharilikku, näiteks leke, värvimuutus või deformeerumine.
- Ühendage laadija lahti, kui laadimine ei ole kindlaksmääratud aja möödudes lõppenud.
- Akuvedeliku sattumisel nahale või rõivastele peske see koheselt puhta veega maha.
- Hoidke patareisid tuest eemal.

▲ Ettevaatust!

- Hoidke patareisid tugevate löökide eest.
- Taaslaetavate akude kasutamisel pärast pikemat pausi laadige need enne kasutamist uuesti.
- Taaslaetaval akul on piiratud tööiga. Kui taaslaetava aku tööaeg muutub lühemaks, isegi kui see on täielikult laetud määratud tingimustes, asendage see uuega.

Alustamine

Osade ja funktsioonide nimetused

- 1 EAR-pesa (kõrvaklapid)
- 2 MIC-pesa (mikrofon)
- 3 Sisseehitatud stereomikrofon (V)
- 4 Sisseehitatud stereomikrofon (P)
- 5 Salvestamise näidikutuli
- 6 Loendinupp LIST
- 7 Paela ava
- 8 Ekraan (LCD-kuvar)
- 9 Sisseehitatud kõlar
- 10 + nupp
- 11 Nupp REC (●) (Salvestamine)
- 12 ►►-I-nupp

- 13 Nupp MENU (Menüü)
- 14 – nupp
- 15 Nupp INDEX/ERASE (Indeks/kustuta)
- 16 Nupp OK ►
- 17 I◀◀ nupp
- 18 Nupp STOP (■) (Stopp)
- 19 Akukate
- 20 Lüliti HOLD (Hoia)
- 21 Režiimilüliti (VOICE/MUSIC) (Hää/muusika)*1
- Lüliti MIC SENSE CONF/DICT (Konv./dikt.)*2
- 22 USB-pistik lükkehoob
- 23 USB-pistik

*1 Ainult mudelitel WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Ainult mudelil WS-450S.

Ekraan (LCD-kuvar):

Kaustanimistu kuva:

- 1 Mudelitel WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A) Režiimi [VOICE] (Hää) valimisel:
- 1 Mudelil WS-450S: (A) [VOICE] (Hää) režiimi näidik

- 2 Salvestamise/taasesituse olekunäidik
- 2 Patareinäidik
- 2 Kausta nimi

- 1 Mudelitel WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B) Režiimi [MUSIC] (Muusika) valimisel:
- 3 [MUSIC] (Muusika) režiimi näidik
- 3 Salvestamise/taasesituse olekunäidik
- 2 Patareinäidik
- 4 Kausta nimi

Failinimistu kuva:

- 1 Mudelitel WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C) Režiimi [VOICE] (Hää) valimisel:
- 1 Mudelil WS-450S: (C) 1 Kausta nimi
- Salvestamise/taasesituse olekunäidik
- 2 Patareinäidik
- 2 Faili nimi
- 1 Mudelitel WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D) Režiimi [MUSIC] (Muusika) valimisel:
- 3 Kausta nimi
- Salvestamise/taasesituse olekunäidik
- 2 Patareinäidik
- 4 Faili nimi

Faili kuva:

- 1 Mudelitel WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)

Režiimi [VOICE] (Hää) valimisel:

- 1 Mudelil WS-450S: (E)

- 1 Faili nimi
- Salvestamise/taasesituse olekunäidik
- Patareinäidik
- 2 Kaustanimistik
- Salvestusrežiimi näidik
- 3 Salvestusaeagne režiim: Vaba mälumahu näidik
- Taasesitusrežiimi ajal: Taasesituse kestvuse ribanäidik
- 4 Salvestamise kuupäev ja kellaaeg
- 5 [M] Mikrofoni tundlikkuse näidik
- [VCA] Hääletugevuse abil juhtimise funktsiooni VCA näidik
- [VNA] Müra tasanduse näidik
- [VLF] Häälefiltri näidik
- [LC] Low Cut filtri näidik
- 6 Käesoleva faili number/salvestatud failide üldarv kaustas
- 7 Salvestusaeagne režiim: Mõõdunud salvestusaeag
- Taasesitusrežiimi ajal: Mõõdunud taasesitusaeag
- 8 Salvestusaeagne režiim: Järelejäädud salvestusaeag
- Taasesituse või peatumisrežiimi ajal: Faili pikkus
- 9 Taasesitusrežiimi näidik
- 1 Mudelitel WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F) Režiimi [MUSIC] (Muusika) valimisel:
- 10 Peakiri
- 11 Esitaja nimi
- 12 Albumi nimi
- 13 Mõõdunud taasesitusaeag
- 14 [SRS] SRS WOW XT-näidik
- [JAZZ] Ekvalaiser näidik
- 15 Käesoleva faili number/salvestatud failide üldarv kaustas
- 16 Faili pikkus
- 17 Taasesitusrežiimi näidik

Patareide sisestamine (Joonis. 1)

- 1 Mudelitel WS-570M/WS-560M/WS-550M:**
- Diktofoniga laadimisel kasutage kindlasti kaasasolevaid selleks ettenähtud Ni-MH taaskasutatavaid (BR401) akusid.
- 2 Mudelil WS-450S:**
- Diktofon ei lae taaskasutatavaid patareid.
- 1 Vajutage kaant kergelt noole suunas alla ja lükake akukate lahti.**
- 2 Sisestage AAA-suurus patarei, pidades silmas õiget ⊕ ja ⊖ polarsust.**
- 3 Sulgege akukate korralikult, vajutades (A) suunas ning libistades seejärel kaant (B) suunas.**
- Kui ekraanil hakkab vilkuma tunninäidik „tund“, lugege peatükki „Kellaaja ja kuupäeva seadistamine [Time & Date]“.

Laadimine USB kaudu arvutiga ühendas (Joonis. 2)

- 1 Mudelitel WS-570M/WS-560M/WS-550M:**
- Ärge laadige peamisi patareisid, nagu leelis- ja liitiumpatareid. See võib põhjustada patarei lekkimist, kuumenemist ja diktofoni talitlushäireid.
- 1 Käivitage arvuti.**
- 2 Libistage USB-pistiku lükkehoob noolega näidatud suunas, et USB-pistik diktofonist väljutada.**
- 3 Vajutades nupule STOP (■), ühendades seade arvuti USB-pessa.**
- Kui laete patareid, vajutage ja hoidke STOP (■) nuppu, kuni kuvatakse [Please Wait].
- 4 Laadimine on lõppenud, kui akunäidikule ilmub [3].**

Märkused:

- Teate [Cannot charge] (Laadimine ei õnnestu) kuvamine tähendab, et diktofonis on aku, mida laadida ei saa. Asendage akud kohe kaasasolevatega.

Toite sisse-/väljalülitamine (Joonis. 3)

Toite sisselülitamine:

Lükake lüliti **HOLD (Hoia)** noolele vastassuunas.

Toite väljalülitamine:

Kui diktofon on stopprežiimil, lükake lüliti **HOLD (Hoia)** noole suunas.

Energiasäästurežiim:

Kui diktofoni töö peatatakse või seda ei kasutata pärast sisselülitamist üle 5 minuti, lülitub see ooterežiimile (energiasäästurežiimile) ja ekraan kustub. Ooterežiimist väljumiseks ning ekraani sisselülitamiseks vajutage suvalist nuppu.

Kellaaja ja kuupäeva seadistamine [Time & Date] (Joonis. 4)

Kui kasutate diktofoni esimest korda pärast selle ostmist või kui seadet ei ole enne patareide sisestamist pikka aega kasutatud, kuvatakse teade [Set Time & Date] (Seadista kellaage ja kuupäev). Kui „tund“ vilgub, alustage seadistamist 5. sammust.

- 1 Kuni diktofon on stopprežiimil, vajutage MENU (Menüü).**
- 2 Vajutage nuppu + või –, et valida vahekaart [Device Menu] (Seadme Menüü).**
- Seadete vahekaardi kursori liigutamiseks saab muuta menüükuva.
- 3 Vajutage nuppu OK ► või ►►► liigutades nuppu liigutamiseks seadistatavale elemendile.**
- 4 Vajutage nuppu OK ►► või ►►►.**
- „tund“ vilgub ekraanil, tähistades kellaaja ja kuupäeva seadistamise algust.
- 5 Vajutage seadistatava üksuse valimiseks nuppu ►►► või ►►►.**
- 6 Vajutage seadistamiseks nuppu + või –,**
- Järgige neid samme, vajutades järgmise elemendi valimiseks nuppu ►►► või ►►► ning seadistamiseks nuppu + või –.
 - Kui vajutate tundide ja minutite määramisel nuppu **LIST**, saate valida 12 ja 24 tunni vaate vahel.
 - „kuu“, „kuupäeva“ ja „aasta“ järjekorras valimiseks vajutage nende seadistamise ajal nuppu **LIST** (Loend).

7 Seadistuse kinnitamiseks vajutage nuppu OK ►.

- Kell alustab ajaarvamist seadistatud kuupäevast ja kellajast. Vajutage vastavalt aja märguandele nuppu OK ►.

Režiimid [VOICE] (Hää) ja [MUSIC] (Muusika) (Joonis. 5)

1 Mudelitel WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Režiim [VOICE] (Hää):

Lükake režiimilüliti asendisse [VOICE] (Hää).

Režiim [MUSIC] (Muusika):

Lükake režiimilüliti asendisse [MUSIC] (Muusika).

Salvestamine (Joonis. 6)

1 Mudelitel WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Nupule **REC (●)** (Salvesta) vajutamisel, kui režiimilüliti on asendis [MUSIC] (Muusika), hakkab ekraanil vilkuma [Music Mode] (Muusikarežiim). Lükake režiimilüliti asendisse [VOICE] (Hää) enne salvestamist.

1 Valige salvestuskaust.

- Nupu **LIST** (Loend) vajutamine failivaates, kui seade on peatatud, viib teid tagasi kõrgemale tasemele. Nupu **LIST** korduv vajutamine viib teid kaustade loendi vaatesse.
- Nupu + või – vajutamine kaustaloendi vaates võimaldab valida kausta, kuhu salvestused talletada.

2 Salvestamise alustamiseks vajutage nuppu **REC (●)**.

- Salvestusnäidiku tuli süttib ja ekraanile kuvatakse [●].
- Salvestusrežiim
- Vaba mälumahu näidik
- Kasutatud salvestusaeg
- Järelejäänud salvestusaeg
- Tasememootja (muutke vastavalt salvestustasemele ja salvestusfunktsiooni seadetele)

3 Salvestamise lõpetamiseks vajutage nuppu **STOP (■)**.

- [■] ilmub ekraanile.
- Faali pikkus

Taasesitus (Joonis. 7)

■ Mudelitel WS-570M/ WS-560M/WS-550M:

- Arvutist teisaldateid failide taasesitusel seadke režiimilüliti vastavalt kausta tüübile.
- Diktofoniga salvestatud failide taasesitamisel seadke režiimilüliti valikule [VOICE] (Hää).

1 Valige esitatavaid faile sisaldav kaust.

- Nupu **LIST** (Loend) vajutamine failivaates, kui seade on peatatud või toimub taasesitus, viib teid järgmisele kõrgemale tasemele. Nupu **LIST** korduv vajutamine viib teid kaustade loendi vaatesse.
- Nupu + või – vajutamine kaustaloendi vaates valib häälsalvestike kaustad; vajutage nuppu **OK** või ►►.

2 Vajutage faililoendi vaates nuppu + või – et valida taasesitav fail.

- Vajutage failivaates faili valimiseks nuppu ►►I või I◄◄.

3 Vajutage taasesituse alustamiseks nuppu **OK** ►.

- [►] ilmub ekraanile.
- Ⓐ Faili nimi
- Ⓑ Kaustanäidik
- Ⓒ Taasesituse kestvuse ribanäidik
- Ⓓ Kasutatud taasesitusaeg
- Ⓔ Faili pikkus

4 Vajutage kuulamiseks sobiva helitugevuse reguleerimiseks nuppu + või –.

- Helitugevust saab kohandada vahemikus [00] kuni [30].

5 Taasesituse peatamiseks vajutage mis tahes hetkel nuppu **STOP** (■).

- [■] ilmub ekraanile.

Indeksmärgise või ajutise märgise seadistamine (Joonis. 8)

1 Vajutage salvestusrežiimis nuppu **INDEX/ERASE** (Kustuta).

- Salvestamine või taasesitus jätkub ka pärast indeks- või ajutise märgise panemist, nii et saate indeks- või ajutised märgised panna samal viisil ka mujale.

Indeksmärgise või ajutise märgise kustutamine (Joonis. 9):

1 Leidke üles indeksi või ajutise märgise asukoht, mida soovite kustutada.

2 Vajutage kustutatava indeks- või ajutise märgise valimiseks nuppu ►►I või I◄◄.

3 Vajutage nuppu **INDEX/ERASE** (Kustuta), kui indeks- või ajutist numbrit umbes 2 sekundi jooksul ekraanil kuvatakse.

- Indeks- või ajutine märgis kustutatakse.

Märkused:

- Ühele failile saab lisada kuni 16 indeksmärgist ja ajutist märgist. Kui üritate lisada rohkem kui 16 indeks- või ajutist märgist, kuvatakse indeksmärgiste kohta teade [Index Full] (Indeks täis) ja ajutiste märgiste kohta teade [Temp Mark Full] (Ajutised märgised täis).

Segmendi kordusesitus (Joonis. 10)

1 Valige fail, mille lõiku soovite korduvalt esitada.

2 Vajutage faililoendi vaates faili valimiseks nuppu + või –.

3 Vajutage taasesituse alustamiseks nuppu **OK** ►.

4 Vajutage nuppu **REC** (●) kohas, kus soovite, et lõigu korduv esitus algaks.

- [●] hakkab kuval vilkuma.

5 Vajutage nuppu **REC** (●) uuesti kohas, kus soovite lõigu kordusesituse lõpetada.

- Lõigu kordusesitus jätkub kuni selle tühistamiseni.

Märkused:

- Nagu tavalises esitusrežiimis, saab taasesituse kiirust muuta ka lõigu korduva taasesituse ajal. Kui lõigu korduva taasesituse ajal sisestatakse või eemaldatakse indeksmärgis ja ajutine märgis, tühistatakse lõigu korduv taasesitus ning see naaseb tavalisse esitusrežiimi.

Kustutamine (Joonis. 11)

1 Valige kustutatav kaust või fail.

2 Vajutage faililoendi vaates nuppu + või –, et valida kustutatav fail.

3 Vajutage stopprežiimis nuppu **INDEX/ERASE** (Indeks/kustuta).

4 Vajutage nuppu +, et valida [Erase in Folder] või [File Erase].

5 Vajutage nuppu **OK** ►.

6 Vajutage nuppu +, et valida [Start].

7 Vajutage nuppu **OK** ►.

- Ekraanile kuvatakse teade [Erase!] (Kustuta!) ning kustutamine algab.
- Kui fail on kustutatud, kuvatakse ekraanile teade [Erase Done]. Failinumbriid uuendatakse automaatselt.

Märkused:

- Lukustatud ja kirjutuskaitsega faile ei ole võimalik kustutada.
- Kui 8 sekundi jooksul ühtegi toimingut ei valita, naaseb diktofon stoppolekusse.
- Kustutamine võib aega võtta üle 10 sekundi. Ärge sel ajal kunagi eemaldage akusid, kuna see võib andmeid kahjustada. Tagamaks patareide kestvus töötluse lõpuni, tuleks töötluse ajal kasutada uusi patareid.
- **Ainult mudelitel WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
Kustutada saab teisi peale [Music] (Muusika) kaustade, kui diktofon on režiimis [MUSIC] (Muusika). Siiski pole võimalik kustutada ühtegi kausta, kui diktofon on režiimis [VOICE] (Hää).
- **Ainult mudelil WS-450S:**
Kaustu ei saa diktofoni kaudu kustutada.

Diktofoni kasutamise arvutiga

Töö- keskkond

Windows:

Operatsioonisüsteem:

Microsoft Windows 2000/XP/ Vista/7 (standardinstall)

Ühilduvad arvutid:

Windowsi arvutid, millel on rohkem kui üks vaba USB-port

Macintosh:

Operatsioonisüsteem:

Mac OS X 10.2.8–10.6 (standardinstall)

Ühilduvad arvutid:

Apple Macintoshi seerid, millel on rohkem kui üks vaba USB-port

Märkused:

- See on töökeskkond, mis võimaldab selle diktofoniga salvestatud failid USB ühenduse abil arvutisse laadida.
- Isegi rahuldava töökeskkonna korral ei toeta diktofon värskendatud operatsioonisüsteemi, multibootkeskkonda ja ise muudetud arvuteid.
- Lükake kaablipistik kindlasti täielikult sisse. Vastasel korral ei pruugi diktofon korralikult töötada.
- Ärge kasutage USB-pikendusjuhtmena teisi kaableid peale kaasasolevat. Teiste tootjate juhtmete kasutamine võib diktofoni kahjustada. Ärge kasutage kaasasolevat USB-pikendusjuhet teiste tootjate seadmetega.
- Ärge KUNAGI ühendage USB-d lahti, kui salvestamisnäidiku tuli vilgub. Vastasel juhul andmed hävivad.

Täpsustused

Üldpunktid

Salvestusvorming:

Lineaarne PCM* (Pulse Code Modulation, impulsi kodeerimise modulsioon)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Sisendkvaliteet:

- 70 dBv

Diskreetimisagedus:

Lineaarne PCM-formaat*

[44.1 kHz/16bit] režiim: 44,1 kHz

MP3-formaat*

[256 kbit] režiim: 44,1 kHz

[128 kbit] režiim: 44,1 kHz

WMA-formaat

[ST XQ] režiim: 44,1 kHz

[ST HQ] režiim: 44,1 kHz

[ST SP] režiim: 22 kHz

[HQ] režiim: 22 kHz

[SP] režiim: 22 kHz

[LP] režiim: 8 kHz

Diskreetimisvaste:

Salvestusrežiimi ajal

(mikrofon-pesa):

Lineaarne PCM-formaat*

[44.1 kHz/16bit] režiim:

50 Hz kuni 21 kHz

MP3-formaat*

[256 kbit] režiim:

50 Hz kuni 20 kHz

[128 kbit] režiim:

50 Hz kuni 17 kHz

WMA-formaat

[ST XQ] režiim: 50 Hz kuni 19 kHz

[ST HQ] režiim: 50 Hz kuni 15 kHz

[ST SP] režiim: 50 Hz kuni 9 kHz

[HQ] režiim: 50 Hz kuni 13 kHz

[SP] režiim: 50 Hz kuni 7 kHz

[LP] režiim: 50 Hz kuni 3 kHz

Salvestusrežiimi ajal

(Sisseehitatud stereomikrofon):

80 Hz kuni 20 kHz

(MP3- või WMA-vormingus

salvestades sõltub

sagedusvaste ülemine piir

salvestamisrežiimist.)

Taasesitusrežiimi ajal:

20 Hz kuni 20 kHz

Maksimaalne tööväljund:

60 mW (8 Ω kõlar)

Maksimaalne kõrvaklappide väljund:

≤ 150 mV (vastavuses standardiga
EN 50332-2)

Lairibakarakteristikutega

kõrvaklappide väljund:

75 mV ≤ (vastavuses standardiga
EN 50332-2)

Salvestusmeedium:

Sisseehitatud NAND FLASH mälu
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Kõlar:

Sisseehitatud ø 16 mm ümar
dünaamiline kõlar

MIC-pesa (mikrofon):

ø 3,5 mm minipesa, takistus 2 kΩ

EAR-pesa (kõrvaklapid):

ø 3,5 mm minipesa, takistus 8 Ω või rohkem

Sisendvoolu nõuded:

Patareid: AAA-patarei (LR03) või
Olympuse Ni-MH taaskasutatav aku

Välised mõõdmed:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(ilma väljaulatuvate osadeta)

Kaal:

46 g (kaasa arvatud patarei)

Töötemperatuur:

0–42 °C

*Ainult mudelil WS-570M.

Salvestusaegade juhised

WS-570M:

PCM-formaat

[44.1 kHz/16bit] režiim:

ligikaudu 12 h 50 min

MP3-formaat

[256 kbit] režiim: ligikaudu 71 h

[128 kbit] režiim: ligikaudu 142 h

WMA-formaat

[ST XQ] režiim: ligikaudu 139 h

[ST HQ] režiim: ligikaudu 278 h

[ST SP] režiim: ligikaudu 556 h

[HQ] režiim: ligikaudu 536 h

[SP] režiim: ligikaudu 1.090 h

[LP] režiim: ligikaudu 2.170 h

WS-560M (WMA-formaat):

[ST XQ] režiim: ligikaudu 69 h

[ST HQ] režiim: ligikaudu 139 h

[ST SP] režiim: ligikaudu 278 h

[HQ] režiim: ligikaudu 278 h

[SP] režiim: ligikaudu 547 h

[LP] režiim: ligikaudu 1.088 h

WS-550M (WMA-formaat):

[ST XQ] režiim: ligikaudu 34 h

[ST HQ] režiim: ligikaudu 69 h

[ST SP] režiim: ligikaudu 139 h

[HQ] režiim: ligikaudu 139 h

[SP] režiim: ligikaudu 274 h

[LP] režiim: ligikaudu 544 h

WS-450S (WMA-formaat):

- [ST XQ] režiim: ligikaudu 17 h
- [ST HQ] režiim: ligikaudu 34 h
- [ST SP] režiim: ligikaudu 69 h
- [HQ] režiim: ligikaudu 69 h
- [SP] režiim: ligikaudu 137 h
- [LP] režiim: ligikaudu 272 h

Märkused:

- Ülaloodud väärtused on ligikaudsed juhised.
- Võimalik salvestusaeg võib olla lühem, kui tehakse mitu lühikest salvestust (Nimetatud salvestusajad on ligikaudsed näitajad).
- Ühe faili maksimaalne maht on ligikaudu kuni 4 GB WMA- ja MP3-vormingus failide korral ning ligikaudu 2 GB lineaarsete PCM-vormingus failide korral (WAV).
- Sõltumata vabast mälu mahust on pikim salvestusaeg ühe faili kohta piiratud järgmise väärtustega.

Maksimaalne salvestusaeg faili kohta

PCM-formaat (Ainult mudelil WS-570M)

[44.1 kHz/16bit] ligikaudu 3 h 20 min

MP3-formaat (Ainult mudelil WS-570M)

[256 kbit] ligikaudu 37 h 10 min

[128 kbit] ligikaudu 74 h 30 min

WMA-formaat

[ST XQ] ligikaudu 26 h 40 min

[ST HQ] ligikaudu 26 h 40 min

[ST SP] ligikaudu 53 h 40 min

[HQ] ligikaudu 26 h 40 min

[SP] ligikaudu 53 h 40 min

[LP] ligikaudu 148 h 40 min

Võimalik on salvestada ka üle 2 GB

Salvestamine jätkub ka siis, kui ühe faili maht ületab lineaarses PCM-vormingus salvestamisel 2 GB.

- Fail salvestatakse eraldi 2-GB failidena. Taasesitusel käsitletakse neid mitme failina.
- Kui salvestis ületab 2 GB, võib failide arv kaustas ületada 200. 201. faili ja üle selle ei tunne diktofon ära, seega kontrollige seda, ühendades diktofoni arvutiga.

Aku tööaja juhis

Ülaloodud väärtused on ligikaudsed ja soovitusliku tähendusega.

Salvestusrežiimi ajal

Salvestusrežiim	Sisseehitatud stereomikrofon	
	*1	*2
[44.1 kHz/16bit]*3	14h	14h
[128 kbit]*3	14h 30 min	14h 30 min
[ST XQ]	15h 30 min	15h 30 min
[LP]	21h	21h

Häälfaili taasesitusrežiimi ajal (kõik taasesitusrežiimid)

Salvestusrežiim	Sisseehitatud kõlarid	
	*1	*2
[44.1 kHz/16bit]*3	10h	10h
[128 kbit]*3	12h	12h
[ST XQ]	12h	12h
[LP]	12h	12h

Salvestusrežiim	Taasesitus kõrvaklappidest	
	*1	*2
[44.1 kHz/16bit]*3	19h 30 min	17h 30 min
[128 kbit]*3	25h	21h
[ST XQ]	26h	22h
[LP]	26h	22h

*1 Leelispatarei

*2 Ni-MH taaskasutatav aku

*3 Ainult mudelil WS-570M.

Märkus:

- Patarei eluiga on mõõdetud Olympuse poolt. See sõltub suuresti patareide tüübist ja kasutustingimustest.

Juhis salvestatavate laulude arvu kohta

WS-570M: 2.000 laulu

WS-560M: 1.000 laulu

WS-550M: 500 laulu

WS-450S: 250 laulu
(128 kbit/s juures, 4 minutit laulu kohta)

- Tehnilised andmed ja disain võivad muutuda ette teatamata.

Lisatarvikud (valikuline)

- Stereomikrofon: ME51S
- Kahe kanaliga mikrofon (mitmesuunaline): ME30W
- Kõrgtundlik müratasandusega monofoonne mikrofon (ühesuunaline): ME52W
- Lipsuklambriga mikrofon (mitmesuunaline): ME15
- Telefoniandur: TP7
- Ni-MH taaskasutatav aku ja laadimiskomplekt: BC400 (Euroopas)
- Ni-MH taaskasutatav aku: BR401
- Ühendusjuhe: KA333



„CE“ märgis viitab sellele, et see toode vastab Euroopa ohutuse-, tervise-, keskkonna- ja tarbijakaitseuutetele.



See sümbol [ratastega prügikast, mis on maha tõmmatud, WEEE IV lisal] tähistab elektriliste ja elektrooniliste seadmete eraldi kogumist ELi riikides.



Palun ärge visake seadet olmeprügi hulka. Antud toote kõrvaldamiseks kasutage palun oma riigis olemasolevat tagastus- ja kogumissüsteemi. Ühilduv toode: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



See sümbol [lähikriipsutatud ratasel prügikast, direktiivi 2006/66/ EU II lisal] tähistab kasutatud patareide eraldi kogumist ELi

riikides. Palun ärge visake patareisid olmeprügi hulka. Kasutatud patareide kõrvaldamiseks kasutage palun teie riigis olemasolevat tagastus- ja kogumissüsteemi.

- Este manual es una versión básica. Consulte el manual avanzado completo desde los datos almacenados en la carpeta **[OL_MANUAL]** de la grabadora o bien descargue los datos desde el sitio web de OLYMPUS.
- El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- Se ha puesto sumo cuidado para garantizar la integridad del contenido de este documento. En el caso improbable de que se encuentre un aspecto cuestionable, error, u omisión, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- Se excluye cualquier responsabilidad de daños pasivos o daños de cualquier tipo debidos a una pérdida de información por un defecto del producto, una reparación llevada a cabo por una tercera parte que no es Olympus, por un servicio autorizado por Olympus o por cualquier otro motivo.

Marcas comerciales o marcas registradas:

- IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh y iTunes son marcas registradas de Apple Inc.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- SRS WOW XT, SRS y  el símbolo es una marca registrada de SRS Labs, Inc.
- SRS WOW XT tecnología esta incorporada bajo licencia de SRS Labs, Inc.
- El producto se desarrolló basado en la tecnología de cancelación de ruido bajo licencia de NEC Corporation.

Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



Para una utilización segura y correcta

Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe cómo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar fácilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

Precauciones de carácter general

- No deje la grabadora en un lugar caluroso y húmedo como en el interior de un vehículo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.
- No guarde la grabadora en lugares expuestos a humedad excesiva o al polvo.
- No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.
- No coloque la grabadora sobre o cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o frigoríficos.
- Evite la grabación o reproducción cerca de teléfonos celulares u otro equipo inalámbrico, ya que puede producir interferencias y ruido. Si siente ruido, mueva a otro lugar o mueva la grabadora más allá de ese equipo.
- Evite la arena y la suciedad. Éstos pueden causar daños irreparables.
- Evite las vibraciones fuertes y los choques.
- No desmonte, repare o modifique la unidad por sí mismo.
- No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo una bicicleta, motocicleta o patín).
- Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños.

Advertencia respecto a la pérdida de datos:

El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación. Se recomienda realizar copias de seguridad y guardar la información importante en otro medio como el disco duro de un ordenador.

Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

Pilas

⚠ Peligro:

- Las pilas nunca deben ser expuestas al fuego, al calor, a un corto circuito o desmontadas.
- Nunca guarde las pilas en un lugar que esté expuesto directamente al sol o sujeto a altas temperaturas en un vehículo caliente, cerca de una fuente de calor, etc.

⚠ Advertencia:

- No suelde cables de plomo o terminales directamente a las pilas ni las modifique.
- No conecte los polos  y  a la vez. Podría producirse un incendio, un recalentamiento o una descarga eléctrica.
- Cuando transporte o almacene las pilas, asegúrese de guardarlas en el estuche proporcionado para proteger sus polos. No transporte ni almacene las pilas con objetos metálicos (por ejemplo, llaveros). Si no sigue esta advertencia, podría producirse un incendio, un recalentamiento o una descarga eléctrica.
- No conecte directamente las pilas a una toma de corriente o a un mechero de coche.
- No inserte las pilas con los polos  y  invertidos.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con sus ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte a su médico.
- No intente recargar las pilas alcalinas de litio ni ninguna pila no recargable.
- Nunca use una pila que tenga la cubierta exterior rasgada o agrietada.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:
 - 1 retire inmediatamente las pilas teniendo cuidado de no quemarse, y;
 - 2 encargue una inspección al distribuidor o representante local de Olympus.

- No exponga las pilas recargables al agua. No permita que los polos entren en contacto con el agua.
 - No retire ni dañe la capa aislante de las pilas.
 - No utilice las pilas si detecta algo irregular como una fuga, un cambio de color o una deformidad.
 - Desenchufe el cargador si la carga sigue incompleta una vez haya transcurrido el tiempo que se especifica en las instrucciones.
 - Si el líquido de las pilas entra en contacto con su piel o su ropa, lávela inmediatamente con agua limpia.
 - Mantenga las pilas alejadas del fuego.
- ⚠️ Precaución:**
- No someta las baterías a fuertes golpes.
 - Cuando utilice baterías recargables o un paquete de baterías, asegúrese de que se cargan a la vez.
 - Las baterías recargables tienen una vida útil limitada. Si el tiempo de funcionamiento se reduce, aun cuando la batería recargable está totalmente cargada bajo las condiciones especificadas, sustitúyala por una nueva.

Para empezar

Identificación de las piezas

- 1 Toma de **EAR** (auricular)
- 2 Toma de **MIC** (micrófono)
- 3 Micrófono estéreo integrado (L)
- 4 Micrófono estéreo integrado (R)
- 5 Luz indicadora de Grabación
- 6 Botón **LIST**
- 7 Orificios para la correa
- 8 Pantalla (panel de cristal líquido)
- 9 Altavoz integrado
- 10 Botón +
- 11 Botón **REC** (●) (grabación)
- 12 Botón ▶▶
- 13 Botón **MENU**
- 14 Botón —
- 15 Botón **INDEX/ERASE**
- 16 Botón **OK** ▶
- 17 Botón ◀◀
- 18 Botón **STOP** (■)
- 19 Tapa de la pila
- 20 Dial **HOLD**
- 21 Interruptor de modo (**VOICE/MUSIC**)*1
- Interruptor de modo **MIC SENSE** **CONF/DICT***2

- 22 Palanca deslizante del conector USB
- 23 Conector USB

*1 Sólo para WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Sólo para WS-450S.

Pantalla (panel de cristal líquido):

Pantalla lista de archivos:

- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**

Cuando se selecciona modo [VOICE]:

- 1 Para **WS-450S: (A)**
- 1 Indicador del modo [VOICE]
- Indicador del estado de grabación/reproducción
- Indicador de pila
- Nombre de la carpeta

- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**

Cuando se selecciona modo [MUSIC]:

- 3 Indicador del modo [MUSIC]
- Indicador del estado de grabación/reproducción
- Indicador de pila
- Nombre de la carpeta

Pantalla lista de carpetas:

- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**

Cuando se selecciona modo [VOICE]:

- 1 Para **WS-450S: (C)**
- 1 Nombre de la carpeta
- Indicador del estado de grabación/reproducción
- Indicador de pila
- Nombre de la carpeta

- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**

Cuando se selecciona modo [MUSIC]:

- 3 Nombre de la carpeta
- Indicador del estado de grabación/reproducción
- Indicador de pila
- Nombre de la carpeta

Pantalla de archivos:

- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**

Cuando se selecciona modo [VOICE]:

- 1 Para **WS-450S: (E)**
- 1 Nombre de la carpeta
- Indicador del estado de grabación/reproducción
- Indicador de pila

- 2 Indicador de carpeta
- Indicador del modo de grabación
- 3 Durante el modo de grabación: Barra indicadora de la memoria restante
- Durante el modo reproducción: Barra indicadora de la posición de reproducción

- 4 Fecha y hora de grabación
- 5 [H] Indicador de sensibilidad del micrófono

[UCVA] Indicador de activación por voz

[XN] Indicador de Cancelación de Ruidos

[WV] Indicador de Filtro de Voz

[SC] Indicador del filtro LowCut

- 6 Número del archivo actual/ Número total de archivos de música grabados en la carpeta
- 7 Durante el modo de grabación: Tiempo de traducción transcurrido
- Durante el modo reproducción: Tiempo de reproducción transcurrido
- 8 Durante el modo de grabación: Tiempo de grabación restante
- Durante el modo reproducción o parada: Duración de archivo
- 9 Indicador de modo reproducción

- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)**

Cuando se selecciona modo [MUSIC]:

- 10 Nombre del título
- 11 Nombre del artista
- 12 Nombre del álbum
- 13 Tiempo de reproducción transcurrido
- 14 [C●] Indicador de SRS WOW XT
- [JAZZ] Indicador del Ecualizador
- 15 Número del archivo actual/ Número total de archivos de música grabados en la carpeta
- 16 Duración de archivo
- 17 Indicador de modo reproducción

Colocación de las pilas (Fig. 1)

■ Para WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Cuando realice la carga con la grabadora, asegúrese de utilizar las baterías (BR401) recargables durante 5 minutos (ajuste inicial) mientras la alimentación está conectada, ésta se desconectará. Si se pulsa cualquier botón antes de que se apague la unidad, el recuento de tiempo transcurrido volverá a comenzar hasta que esta función tenga efecto.

■ Para WS-450S:

- Esta grabadora no puede cargar baterías recargables.

- 1 Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de pila.
- 2 Coloque la pila alcalina AAA teniendo en cuenta las correctas ⊕ y ⊖ polaridades.
- 3 Cierre completamente la cubierta de las pilas presionando en la dirección (A) y, a continuación, deslizando en la dirección (B).
- Si en la pantalla destella el indicador "hora", consulte "Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]".

Carga por conexión a un ordenador mediante USB (Fig. 2)

■ Para WS-570M/WS-560M/WS-550M:

No cargue pilas primarias tales como las alcalinas o las de litio. Ello podría causar calentamiento, fuga de las pilas y un mal funcionamiento de la grabadora.

- 1 Arrancar el PC.
- 2 Deslice la palanca del conector USB en la dirección que indica la flecha para expulsar el conector USB de la grabadora.
- 3 Mientras pulsa el botón **STOP** (■) conéctela al puerto USB del ordenador.
 - Cuando cargue la pila, pulse y mantenga pulsado el botón **STOP** (■) hasta que aparezca [Esperar por favor].

- 4 La carga se ha completado cuando el indicador de pila cambia a [■].

Nota:

- Si se visualiza [No se carga], significa que la pila que hay en la grabadora no se puede cargar. Reemplace enseguida las pilas por las que se suministran.

Encendido/Apagado (Fig. 3)

Encendido:

Deslice el interruptor **HOLD** en la dirección contraria a la indicada por la flecha.

Apagado:

Mientras la grabadora esté en modo parada, deslice el interruptor **HOLD** en la dirección de la flecha.

Modo de ahorro de energía:

Si la grabadora no se utiliza/para durante 5 minutos (ajuste inicial) mientras la alimentación está conectada, ésta se desconectará. Si se pulsa cualquier botón antes de que se apague la unidad, el recuento de tiempo transcurrido volverá a comenzar hasta que esta función tenga efecto.

Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora] (Fig. 4)

Cuando utilice la grabadora por primera vez tras adquirirla o cuando se inserten las pilas tras un largo período sin utilizar la unidad, [Configurar hora/fecha] desaparecerá. Cuando "hora" esté parpadeando, lleve a cabo la instalación desde el Paso 5.

- 1 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón **MENU**.

- 2 Pulse el botón + o – para seleccionar la pestaña [Menú aparato].

- Puede cambiar la visualización del menú moviendo el cursor de la pestaña de configuración.

- 3 Pulse **OK** ► o el botón ►►► para mover el cursores hasta el elemento que desee configurar.

- 4 Pulse el botón **OK** ► o ►►►.

- "hora" parpadeará en la pantalla indicando el inicio del proceso de configuración de la fecha y la hora.

- 5 Pulse el botón ►►►| o |◄◄◄ para seleccionar el elemento que desee ajustar.

- 6 Pulse el botón + o – para realizar el ajuste.

- Siga los mismos pasos pulsando el botón ►►►| o |◄◄◄ para seleccionar el siguiente elemento, y pulse el botón + o – para realizar el ajuste.

- Es posible seleccionar entre visualización de 12 o 24 horas pulse el botón **LIST** mientras se ajustan las horas y los minutos.

- Puede seleccionar el orden de "mes", "día" y "año" pulsando el botón **LIST** mientras lo configura.

- 7 Pulse el botón **OK** ► para confirmar el ajuste.

- El reloj comenzará a correr desde la fecha y hora ajustadas. Pulse el botón **OK** ► de acuerdo con la señal de la hora.

Modo [VOICE] y modo [MUSIC] (Fig. 5)

■ Para WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Modo [VOICE]:

Deslice el interruptor de modo hasta la posición [VOICE].

Modo [MUSIC]:

Deslice el interruptor de modo hasta la posición [MUSIC].

Grabación (Fig. 6)

■ Para WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Si se pulsa el botón **REC** (●) cuando el interruptor de modo está ajustado en [MUSIC], aparecerá [Modo Música] en la pantalla. Ajuste el interruptor de modo a [VOICE] antes de grabar.

- 1 Selección la carpeta de grabación.

- Si pulsa el botón **LIST** en la pantalla de archivos mientras está en parada pasará al nivel superior siguiente. Si pulsa el botón **LIST** de manera repetida pasará a la pantalla de lista de carpetas.
- Si pulsa el botón + ó – en la pantalla de lista de carpetas, seleccionará las carpetas para grabación de voz.

- 2 Pulse el botón **REC** (●) y prepárese para grabar.

- La luz indicadora de grabación se iluminará y aparecerá [●] en la pantalla.

- Ⓐ Modos de grabación
- Ⓑ Barra indicadora de la memoria restante
- Ⓒ Tiempo de traducción transcurrido
- Ⓓ Tiempo de grabación restante
- Ⓔ Medidor de nivel (cambie según el nivel de grabación y la configuración de las funciones de grabación)

- 3 Pulse el botón **STOP** (■) para detener la grabación.

- Aparecerá [■] en la pantalla.
- Ⓕ Duración de archivo

Reproducción (Fig. 7)

■ Para WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Cuando reproduzca archivos transferidos desde un ordenador, ajuste el interruptor de modo de acuerdo con el tipo de carpeta.
- Cuando reproduzca archivos grabados en la grabadora, ajuste el interruptor de modo en [VOICE].

1 Selección la carpeta que contiene los archivos que quiere reproducir.

- Si pulsa el botón **LIST** en la pantalla de archivos durante la reproducción o cuando esta está detenida, volverá al nivel superior siguiente. Si pulsa el botón **LIST** de manera repetida pasará a la pantalla de lista de carpetas.
- Si pulsa el botón + o – en la pantalla de lista de carpetas, seleccionará las carpetas para grabación de voz y pulse el botón **OK** ► o ►►.

2 En la pantalla de lista de archivos, pulse el botón + o – para seleccionar el archivo que quiere reproducir.

- En la pantalla de archivos, pulse el botón ►► o ◀◀ para seleccionar un archivo.

3 Pulse el botón **OK** ► para empezar a reproducir.

- Aparecerá [►] en la pantalla.
- Ⓐ Número del carpeta
- Ⓑ Indicador de carpeta
- Ⓒ Barra indicadora de la posición de reproducción
- Ⓓ Tiempo de reproducción transcurrido
- Ⓔ Duración de archivo

4 Pulse el botón + o – para ajustar el volumen a un nivel de confortable.

- Puede ajustarse en un rango de [00] a [30].

5 Pulse el botón **STOP** (■) en cualquier punto en que desee parar la reproducción.

- Aparecerá [■] en la pantalla.

Ajuste de una marca índice o una marca temporal (Fig. 8)

1 Mientras la grabadora esté en modo de grabación o modo reproducción, pulse el botón **INDEX/ERASE**.

- Incluso después de la colocación de una marca índice o marca temporal, la grabación o la reproducción continuará de forma que usted pueda colocar marcas índice o temporales en otras ubicaciones de forma similar.

Borrado de una marca índice o una marca temporal (Fig. 9):

1 Localice la marca índice o temporal a borrar que desea borrar.

2 Pulse el botón ►► o ◀◀ para seleccionar una marca índice o temporal a borrar.

3 Pulse el botón **INDEX/ERASE** mientras el número índice o temporal a borrar aparece durante unos 2 segundos en la pantalla.

- Se borra la marca índice o una marca temporal

Nota:

- En un archivo pueden colocarse hasta 16 marcas índice o temporales. Si intenta colocar más de 16 marcas índice o temporales, aparecerá el mensaje [Índice lleno] para las marcas índice y el mensaje [Temp. Lleno] para las marcas temporales.

Cómo comenzar la reproducción repetida de un segmento (Fig. 10)

1 Selección un archivo que contiene un fragmento que desea reproducir de manera repetida.

2 En la pantalla de lista de archivos, pulse el botón + o – para seleccionar el archivo.

3 Pulse el botón **OK** ► para empezar a reproducir.

4 Pulse el botón **REC** (●) en el punto en el que quiere que comience la reproducción repetida del segmento.

- Destellará [■] en la pantalla.

5 Pulse el botón **REC** (●) otra vez en la posición en la que quiere que termine la reproducción repetida del segmento.

- La grabadora reproduce repetidamente el segmento hasta que se cancele la reproducción repetida.

Nota:

- Al igual que en el modo de reproducción normal, durante la reproducción repetida también puede cambiarse la velocidad de la reproducción. Si durante la reproducción repetida de segmento se inserta o elimina una marca índice o temporal, se cancelará la reproducción repetida y se regresará al modo de reproducción normal.

Borrado (Fig. 11)

1 Selección la carpeta que contiene los archivos que desea eliminar.

2 En la pantalla de lista de archivos, pulse el botón + o – para seleccionar el archivo.

3 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón **INDEX/ERASE**.

4 Pulse el botón + para seleccionar [Borrar en carp.] o [Borrar Archivo].

5 Pulse el botón **OK** ►.

6 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].

7 Pulse el botón **OK** ►.

- La pantalla cambia a [Borrando] y comenzará el borrado.
- Se visualiza [Borrado] al borrar el archivo. Se asignarán de nuevo los números de archivo automáticamente.

Notas:

- Los archivos bloqueados y los configurados como de sólo lectura no se pueden borrar.
- Si no se selecciona ninguna acción transcurridos 8 segundos, la grabadora regresará al estado de parada.
- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Durante este tiempo nunca extraiga las pilas porque podría dañarse los datos. Además, cambie las pilas por otras nuevas para garantizar que las pilas no se agotarán durante el procesamiento.
- **Sólo para WS-570M, WS-560M, WS-550M:** Puede eliminar todas las carpetas excepto la de [Music] cuando la grabadora está ajustada en el modo [MUSIC]. No obstante, no podrá eliminar ninguna carpeta cuando la grabadora esté en el modo [VOICE].

• Sólo para WS-450S:

No se pueden eliminar carpetas a través de la grabadora.

Utilización de la Grabadora en el PC

Sistema Operativo

Windows:

Sistema operativo:

Microsoft Windows 2000/XP/ Vista/7 (Instalación estándar)

Ordenadores PC:

Ordenadores Windows equipados con más de un puerto USB libre

Macintosh:

Sistema operativo:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (Instalación estándar)

Ordenadores PC:

Series de Apple Macintosh equipadas con más de un puerto USB libre

Notas

- Este software sirve para guardar los archivos grabados con esta grabadora del ordenador mediante una conexión USB.
- Aunque el software sea satisfactorio, no se soportan SO actualizados, entornos multiarranque ni ordenadores automodificados.
- Asegúrese de conectar correctamente el USB, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- No utilice un cable alargador USB diferente del suministrado. Si utiliza cables de otras marcas podría dañar la grabadora. No utilice el cable alargador USB con aparatos de otras marcas.
- NUNCA desconecte el cable de conexión USB mientras el indicador de grabación parpadea. De lo contrario la información resultará destruida.

Especificaciones

Puntos generales

Formato de grabación:

PCM lineal* (Pulse Code Modulation)

MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)

WMA (Windows Media Audio)

Nivel de entrada:

- 70 dBv

Frecuencia de muestreo:

Formato PCM lineal*

[44.1 kHz/16bit] Modo: 44,1 kHz

Formato MP3*

[256 kbps] Modo: 44,1 kHz

[128 kbps] Modo: 44,1 kHz

Formato WMA

[ST XQ] Modo: 44,1 kHz

[ST HQ] Modo: 44,1 kHz

[ST SP] Modo: 22 kHz

[HQ] Modo: 44,1 kHz

[SP] Modo: 22 kHz

[LP] Modo: 8 kHz

Respuesta de frecuencia:

Durante el modo de grabación (Toma de micrófono):

Formato PCM lineal*

[44.1 kHz/16bit] Modo:

50 Hz a 21 kHz

Formato MP3*

[256 kbps] Modo: 50 Hz a 20 kHz

[128 kbps] Modo: 50 Hz a 17 kHz

Formato WMA

[ST XQ] Modo: 50 Hz a 19 kHz

[ST HQ] Modo: 50 Hz a 15 kHz

[ST SP] Modo: 50 Hz a 9 kHz

[HQ] Modo: 50 Hz a 13 kHz

[SP] Modo: 50 Hz a 7 kHz

[LP] Modo: 50 Hz a 3 kHz

Durante el modo de grabación (Micrófono estéreo integrado):

80 Hz a 20 kHz

(Sin embargo, cuando se graba en formato MP3 o WMA, el máximo valor de la respuesta de frecuencia depende de cada modo de grabación.)

Durante el modo reproducción:

20 Hz a 20 kHz

Salida Máxima:

60 mW (altavoz 8 Ω)

Máxima salida de los auriculares:

≤ 150 mV (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

Salida de audífonos con características de banda ancha:

75 mV ≤ (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

Método de grabación:

Memoria NAND FLASH integrada

WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/

WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Altavoz:

Altavoz dinámico redondo de ø16 mm

Toma MIC:

ø 3,5 mm, impedancia MIC: 2 kΩ

Toma EAR:

ø 3,5 mm, impedancia EAR: 8 Ω o más

Requisitos de entrada de alimentación:

Pila: Pila AAA (LR03) o batería recargable Ni-MH de Olympus

Dimensiones externas:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm (sin salientes)

Peso:

46 g (incluyendo pila)

Temperatura durante el funcionamiento:

0°C - 42°C

* Sólo para WS-570M.

Guía de tiempos de grabación

WS-570M:

Formato PCM

[44.1 kHz/16 bit] Modo:

Aprox. 12 h. 50 min.

Formato MP3

[256 kbps] Modo: Aprox. 71 h.

[128 kbps] Modo: Aprox. 142 h.

Formato WMA

[ST XQ] Modo: Aprox. 139 h.

[ST HQ] Modo: Aprox. 278 h.

[ST SP] Modo: Aprox. 556 h.

[HQ] Modo: Aprox. 556 h.

[SP] Modo: Aprox. 1.090 h.

[LP] Modo: Aprox. 2.170 h.

WS-560M (Formato WMA):

[ST XQ] Modo: Aprox. 69 h.

[ST HQ] Modo: Aprox. 139 h.

[ST SP] Modo: Aprox. 278 h.

[HQ] Modo: Aprox. 278 h.

[SP] Modo: Aprox. 547 h.

[LP] Modo: Aprox. 1.088 h.

WS-550M (Formato WMA):

[ST XQ] Modo: Aprox. 34 h.

[ST HQ] Modo: Aprox. 69 h.

[ST SP] Modo: Aprox. 139 h.

[HQ] Modo: Aprox. 139 h.

[SP] Modo: Aprox. 274 h.

[LP] Modo: Aprox. 544 h.

WS-450S (Formato WMA):

[ST XQ] Modo: Aprox. 17 h.

[ST HQ] Modo: Aprox. 34 h.

[ST SP] Modo: Aprox. 69 h.

[HQ] Modo: Aprox. 69 h.

[SP] Modo: Aprox. 137 h.

[LP] Modo: Aprox. 272 h.

Notas:

- Los valores arriba mostrados son estrictamente una aproximación.
- El tiempo de grabación disponible puede ser menor si se hacen muchas grabaciones cortas (El tiempo disponible de grabación y el tiempo grabado que se visualizan son indicadores aproximados).
- La máxima capacidad de un único archivo está limitada a aproximadamente 4 GB para formatos WMA y MP3 y a aproximadamente 2 GB para Formato PCM lineal (WAV).
- Sin tener en cuenta la memoria disponible, la mayor duración de la grabación por fichero, está restringida al siguiente valor.

Tiempo de grabación máximo por archivo

Formato PCM (Sólo para WS-570M)

[44.1 kHz/ 16 bit]	Aprox. 3 h. 20 min.
-----------------------	---------------------

Formato MP3 (Sólo para WS-570M)

[256 kbps]	Aprox. 37 h. 10 min.
------------	----------------------

[128 kbps]	Aprox. 74 h. 30 min.
------------	----------------------

Formato WMA

[ST XQ]	Aprox. 26 h. 40 min.
---------	----------------------

[ST HQ]	Aprox. 26 h. 40 min.
---------	----------------------

[ST SP]	Aprox. 53 h. 40 min.
---------	----------------------

[HQ]	Aprox. 26 h. 40 min.
------	----------------------

[SP]	Aprox. 53 h. 40 min.
------	----------------------

[LP]	Aprox. 148 h. 40 min.
------	-----------------------

Guía para la vida útil de las pilas

Los siguientes valores son rigurosas aproximaciones.

Durante el modo de grabación

Modos de grabación	Micrófono estéreo integrado	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	14h.	14h.
[128 kbps] *3	14h. 30 min.	14h. 30 min.
[ST XQ]	15h. 30 min.	15h. 30 min.
[LP]	21h.	21h.

Durante el modo de reproducción del archivo de voz (Todos los modos de reproducción)

Modos de grabación	Altavoz estéreo integrado	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	10h.	10h.
[128 kbps] *3	12h.	12h.
[ST XQ]	12h.	12h.
[LP]	12h.	12h.

Modos de grabación	Reproducción de auricular	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	19h. 30 min.	17 h. 30 min.
[128 kbps] *3	25h.	21 h.
[ST XQ]	26h.	22 h.
[LP]	26h.	22h.

*1 Pila alcalina

*2 Ni-MH Rechargeable batter

*3 Sólo para WS-570M.

Nota:

- La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de pilas que se utiliza y de las condiciones de uso.

Guía del número de canciones grabable

WS-570M: 2.000 canciones

WS-560M: 1.000 canciones

WS-550M: 500 canciones

WS-450S: 250 canciones

(a 128 kbps, 4 minutos/canción)

- Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios (opcional)

- Micrófono estéreo: ME51S
- Micrófono de 2 canales (omnidireccional): ME30W
- Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W
- Tie clip microphone (omnidireccional): ME15
- Auricular del teléfono: TP7
- Conjunto de baterías recargables Ni-MH y cargador: BC400 (Para Europa)
- Batería recargable Ni-MH: BR401
- Cable de conexión: KA333



La marca "CE" indica que este producto cumple las normas europeas de seguridad, salud, medio ambiente y protección del cliente.



Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo IV de la Directiva RAEE] indica que en los países de la UE los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben depositarse en

el contenedor correspondiente. No mezcle el aparato con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de este producto.

Productos a los que se aplica: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo II de la Directiva 2006/66/CE] indica que en los países de la UE las baterías

gastadas deben depositarse en el contenedor correspondiente. No mezcle las baterías con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de las baterías gastadas.

Es posible exceder los 2 GB al grabar

La grabación continuará aún si el volumen de un solo archivo excede los 2 GB en el formato de grabación PCM lineal.

- El archivo se guarda cada 2GB en archivos separados. Se los considerará múltiples archivos durante la reproducción.
- Cuando la grabación exceda los 2GB y la cantidad de archivos en la carpeta exceda los 200 archivos, la grabadora no reorganizará el archivo número 201 ni los sucesivos. Verifique conectando la grabadora a una PC.

- Tämä on oppaan perusversio. Tutustu täydelliseen edistyneeseen oppaaseen, joka on tallennettu tallentimen [OL MANUA]-kansioon, tai lataa tiedot OLYMPUS-sivustosta.
- Tämän asiakirjan sisältöä voidaan muuttaa ilman ennakkoihailuista. Ota yhteys asiakastukeen, jos haluat lisätietoja tuotteiden nimistä tai mallien numeroista.
- Tämän asiakirjan sisällön paikkansa pitävyyden tarkistamiseksi on tehty kaikki mahdollinen. Jos asiakirjasta löytyy jokin epäilyttävä kohta tai virhe tai jos siitä puuttuu jotain tietoja, ota yhteys asiakastukeen.
- Olympus ei ole vastuussa passiivisista vahingoista tai mistään vahingosta, joka aiheutuu tietojen menetyksestä, johon on syynä tuotteen vika, muun kuin Olympuksen tai sen valtuuttaman huoltoliikkeen suorittama korjaus tai jokin muu syy.

Tavaramerkki ja rekisteröidyt tavaramerkit

- IBM ja PC/AT ovat International Business Machines Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Microsoft, Windows ja Windows Media ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Macintosh ja iTunes ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä.
- MPEG Layer-3 -äänienpakkausteknologia on Fraunhofer IIS:n ja Thomsonin lisensioima.
- SRS WOW XT, SRS ja  symboli ovat SRS Labs, Inc:n tavaramerkkejä.
- SRS WOW XT -tekniikkaa käytetään SRS Labs, Inc:n luulla.
- Tuote kehitettiin NEC Corporationin lisensioiman melunvaimennustekniikan perusteella.

Muut tässä mainitut tuotteiden nimet ja merkit voivat olla omistajiensa tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.



Turvallinen ja asianmukainen käyttö

Lue tämä opas huolellisesti ennen uuden tallentimen käytön aloittamista, jotta varmasti osaat käyttää sitä turvallisesti ja oikein. Pidä opas helposti saatavilla tulevaan käyttöä varten.

- Varoitussymbolit viittaavat tärkeisiin turvallisuutta koskeviin tietoihin. Suojataksesi itsesi ja muut vammoilta on omaisuusvahingoilta on aina tärkeää lukea annetut varoitukset ja tiedot.

Yleisiä huomautuksia

- Älä jätä sanelulaitetta kuumiin ja kosteisiin paikkoihin, kuten auringonpaisteeseen pysäköityyn autoon tai rannalle aurinkoisena kesäpäivänä.
- Älä säilytä sanelulaitetta kosteissa tai pölyisissä paikoissa.
- Älä käytä tuotteen puhdistamiseen orgaanisia liuottimia, kuten alkoholia tai maaliohenteita.
- Älä aseta sanelulaitetta sähkölaitteiden, kuten TV:n tai jääkaapin, päälle tai lähelle.
- Vältä äänittämistä tai kuuntelua matkapuhelinten ja langattomien puhelinlaitteiden läheisyydessä, koska ne voivat aiheuttaa häiriöitä ja melua. Jos ympäristössä on melua, siirry toiseen paikkaan tai siirrä tallennin kauemmas mainituista laitteista.
- Estä hiekkan tai lian joutuminen tallentimeen. Ne voivat aiheuttaa korjaamattomia vahinkoja.
- Vältä laitteeseen kohdistuvaa voimakasta tärähtämistä tai iskua.
- Älä pura, korjaa tai muuta laitetta itse.
- Älä käytä laitetta ajassaasi ajoneuvoa (esimerkiksi polku- tai moottoripyörää tai autoa).
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

Tietojen katoamista koskeva varoitus:

Muistiin tallennettu sisältö voi tuhoutua tai pyyhkiytyä käyttövirheiden tai laitteen toimintahäiriön vuoksi tai korjauksen aikana.

On suositeltavaa varmuuskopioida ja tallentaa tärkeät sisällöt muille tietovälineille, esimerkiksi tietokoneen kiintolevyille.

Olympus ei ole vastuussa passiivisista vahingoista tai mistään vahingosta, joka aiheutuu tietojen menetyksestä, johon on syynä tuotteen vika, muun kuin Olympuksen tai sen valtuuttaman huoltoliikkeen suorittama korjaus tai jokin muu syy.

Paristo

⚠ Varoita:

- Paristoja ei saa koskaan altistaa tulelle, kuumentaa, oikosulkea tai purkaa.
- Älä säilytä paristoja korkeassa lämpötilassa, kuten suoraan auringonpaisteessa, aurinkoon pysäköidystä autossa tai lämmityslaitteen lähellä.

⚠ Varoitusta:

- Älä juota johtoja tai napoja kiinni paristoon äläkä muunna sitä.
- Älä kytke napoja  ja  yhteen. Tästä voi aiheutua tulipalo, ylikuumeneminen tai sähköisku.
- Kun kannat paristoja tai varastoit ne, aseta ne mukana toimitettavaan koteloon napojen suojaamiseksi. Älä kannaa äläkä varasto paristoja minkäänlaisten metallisten esineiden kanssa (kuten avaimenperien).
- Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tulipalo-, ylikuumenemis- ja sähköiskuvaara.

- Älä kytke paristoja suoraan virtalähteeseen tai auton tupakansytyttimeen.
- Älä aseta paristojen napoja  ja  väärinpäin.
- Jos akkuestettä joutuu silmiin, huuhtelee neste nopeasti pois puhtaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Älä yritä ladata alkali-, litium- tai muita kertakäyttöisiksi tarkoitettuja paristoja uudelleen.
- Älä koskaan käytä paristoja, joiden kuori on repeytynyt tai murtunut.

- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Jos huomaat laitteesta tulevan käytön aikana epätavallisia ääniä, liiallista lämpöä, savua tai palaneen hajua:
 - 1 poista paristot välittömästi varoen polttamasta itseäsi ja
 - 2 ota yhteys jälleenmyyjään tai paikalliseen Olympus-edustajaan huoltoa varten.
- Älä altista paristoja vedelle. Älä päästä vettä napoihin.
- Älä poista äläkä vioita paristojen eristekalvoa.
- Älä käytä paristoja, jos huomaat niissä jotain vikaa, kuten vuotoja, värinmuutoksia tai epämuodostumia.
- Irrota laturi, jos lataus on vielä kesken annetun latausajan kuluessa umpeen.
- Jos akkuneustettä joutuu iholle tai vaatteille, huuhtele se nopeasti pois puhtaalla vedellä.
- Pidä paristot poissa tulen lähetyviltä.

▲ Huomio:

- Älä altista paristoja voimakkailla iskuille.
- Jos ladattavia paristoja ei ole käytetty vähään aikaan, muista ladata ne uudelleen ennen käyttöä.
- Ladattavien paristojen käyttöikä on rajallinen. Vaihda ladattava paristo uuteen, jos sen toiminta-aika lyhenee, vaikka se on ladattu täyteen ohjeissa määritetyllä tavalla.

Käytön aloittaminen

Osaluettelo

- 1 **EAR** (Kuuloke) -liitin
- 2 **MIC** (Mikrofoni) -liitin
- 3 Sisäänrakennettu stereomikrofoni (L)
- 4 Sisäänrakennettu stereomikrofoni (R)
- 5 Tallennuksen merkkivalo
- 6 **LIST**-painike
- 7 Hihnan reikä
- 8 Näyttö (LCD-paneeli)
- 9 Sisäänrakennettu kaiutin
- 10 +-painike
- 11 **REC** (●) (Tallenna)-painike
- 12 ►►1-painike

- 13 **MENU**-painike
- 14 --painike
- 15 **INDEX/ERASE**-painike
- 16 **OK** ►-painike
- 17 ◀◀-painike
- 18 **STOP** (■)-painike
- 19 Paristotilan kansi
- 20 **HOLD**-kytkin
- 21 Tila (**VOICE/MUSIC**) -kytkin*1
MIC SENSE CONF/DICT-kytkin*2
- 22 USB-liittimen liukuvipu
- 23 USB-liitin

*1 Vain WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Vain WS-450S.

Näyttö (nestekidepaneeli):

Kansioluettelonäyttö:

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**
Kun [**VOICE**]-tila on valittuna:
- 1 **WS-450S: (A)**
- 1 [**VOICE**]-tilan ilmainis
Äänityksen/toiston tilan ilmainis
Virtailmainis
- 2 Kansion nimi
- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**
Kun [**MUSIC**]-tila on valittuna:
- 3 [**MUSIC**]-tilan ilmainis
Äänityksen/toiston tilan ilmainis
Virtailmainis
- 4 Kansion nimi

Tiedostoluettelonäyttö:

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**
Kun [**VOICE**]-tila on valittuna:
- 1 **WS-450S: (C)**
- 1 Kansion nimi
Äänityksen/toiston tilan ilmainis
Virtailmainis
- 2 Tiedostonimi
- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**
Kun [**MUSIC**]-tila on valittuna:
- 3 Kansion nimi
Äänityksen/toiston tilan ilmainis
Virtailmainis

4 Tiedostonimi

Tiedostonäyttö:

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**
Kun [**VOICE**]-tila on valittuna:
- 1 **WS-450S: (E)**

- 1 Tiedostonimi
Äänityksen/toiston tilan ilmainis
Virtailmainis
- 2 Kansion ilmainis
Äänitystilan ilmainis
- 3 Äänitystilassa:
Jäljellä olevan muistin ilmainis
Toistotilassa:
Toistokohdan ilmainis
- 4 Tallennuspäivämäärä ja -aika
- 5 [H] Mikrofoniin herkkyyden ilmainis
[VCVA] VCVA-ilmainis
[M] Melunvaimennuksen ilmainis
[A] Äänensuodatus toiminnon ilmainis
[LCF] Low Cut Filter -suodattimen ilmainis
- 6 Nykyinen tiedostoluku/kansion tallennettujen tiedostojen yhteismäärä
- 7 Äänitystilassa:
Kulunut äänitysaika
Toistotilassa:
Kulunut toisto aika
- 8 Äänitystilassa:
Jäljellä oleva kuvausaika
Toisto- tai pysäytystilassa:
Tiedoston pituus
- 9 Toistotilan ilmainis
- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)**
Kun [**MUSIC**]-tila on valittuna:
- 10 Kappaleen nimi
- 11 Esittäjän nimi
- 12 Albumin nimi
- 13 Kulunut toisto aika
- 14 [SRS] SRS WOW XT -ilmainis
[JAZZ] Taajuuksorjaimen ilmainis
- 15 Kansion nimi/nykyinen tiedostoluku/kansion tallennettujen tiedostojen yhteismäärä

- 16 Tiedoston pituus
17 Toistotilan ilmaisin

Paristojen asentaminen (Kuva 1)

1 WS-570M/WS-560M/ WS-550M:

- Käytä tallenninta ladattaessa sen mukana toimitettuja ja ohjeiden mukaisia ladattavia Ni-MH-akkuja (BR401).

2 WS-450S:

- Tämä tallennin ei pysty lataamaan ladattavia akkuja.

- Paina kevyesti nuolta ja työnnä paristotilan kansi auki.
- Aseta laitteeseen kaksi AAA-koon paristoa ja varmista, että niiden napaisuudet (+ ja -) ovat oikein.
- Sulje paristotilan kansi huolellisesti painamalla sitä suuntaan (A), ja työntämällä suuntaan (B).
- Jos "tunti" ilmaisin vilkkuu näytössä, katso kohta "Ajan ja päivämäärän asettaminen [Time & Date]".

Pariston lataaminen kytkemällä laite tietokoneeseen USB-liitännän kautta (Kuva 2)

1 WS-570M/WS-560M/ WS-550M:

Älä lataa ensisijaisia pattereita, kuten alkali- tai litiumpattereita. Se saattaa aiheuttaa patterivuotoa, kuumenemista ja toimintahäiriöitä tallennuksessa.

- Käynnistä tietokone.
- Poista USB-liitin tallentimesta työntämällä USB-liittimen liukuvipua nuolen osoittamaan suuntaan.
- Pidä STOP (■)-painiketta painettuna ja kytke laite tietokoneen USB-porttiin.
 - Kun lataat patteria, paina STOP (■)-painiketta alhaalla kunnes [Please Wait] näkyy ruudussa.
- Lataus on suoritettu, kun paristotilan ilmaisin näyttää (C).

Huomaa:

- Jos näyttöön tulee [Cannot charge], se tarkoittaa, että paristoa ei voida ladata tässä tilanteessa. Vaihda paristot välittömästi laitteeseen mukana toimitettuihin paristoihin.

Virran kytkeminen/katkaiseminen (Kuva 3)

Virran kytkeminen:

Työnnä HOLD-kytkintä nuolen vastaiseen suuntaan.

Virran katkaiseminen:

Kun tallennin on pysäytystilassa, työnnä HOLD-kytkintä nuolen osoittamaan suuntaan.

Virransäätötila:

Jos tallennin on ollut pysäytettynä sitä käyttämättä yli 5 minuutin ajan käynnistyksen jälkeen, näytto sammuu ja laite siirtyy valmiustilaan (virransäätötilaan). Voit poistua valmiustilasta ja käynnistää näytön painamalla mitä tahansa painiketta.

Ajan ja päivämäärän asettaminen [Time & Date] (Kuva 4)

Kun tallentimen hankittuasi käytät sitä ensimmäistä kertaa tai kun laitteeseen on asennettu paristot sen oltua käyttämättömänä pitkän aikaa, näyttöön tulee teksti [Set Time & Date]. Kun sana "tunti", vilkkuu, tee asetus aloittaen vaiheesta 1.

- Paina MENU-painiketta tallentimen ollessa pysäytettynä.
- Valitse [Device Menu]-välilehti painamalla painiketta + tai -.
 - Voit vaihtaa valikkonäyttöä siirtämällä asetusvälilehden osoitinta.
- Siirry määrittettävän asetuksen kohdalle painamalla OK ► - tai ►►I-painiketta.
- Paina OK ► - tai ►►I-painiketta.
 - "tunti" vilkkuu näytössä. Se ilmaisee ajan ja päivämäärän asetusprosessin alkamisen.
- Valitse asetettava asetus painamalla painiketta ►►I tai I◄◄.
- Tee asetus painamalla painiketta + tai -.
 - Valitse seuraava kohde samalla tavalla painamalla painiketta ►►I tai I◄◄, ja tee asetus painamalla painiketta + tai -.
 - Voit valita 12 tai 24 tunnin näytön painamalla painiketta LIST, kun asetat tuntia ja minuuttia.

- Voit valita "kuukausi", "päivä"- ja "vuosi"-asetusten esitysjärjestyksen painamalla painiketta LIST, kun asetat näitä tietoja.

7 Määritä asetus painamalla OK ► -painiketta.

- Kello käynnistyy asetetusta päivästä ja ajasta. Paina OK ► -painiketta aikamerkin mukaan.

[VOICE]-tila ja [MUSIC]-tila (Kuva 5)

1 WS-570M/WS-560M/ WS-550M:

[VOICE]-tila:

Siirrä toimintatilan valitsin asentoon [VOICE].

[MUSIC]-tila:

Siirrä toimintatilan valitsin asentoon [MUSIC].

Äänitys (Kuva 6)

1 WS-570M/WS-560M/ WS-550M:

- Jos REC (●)-painiketta painetaan, kun toimintatilan valitsin on asennossa [MUSIC], näytössä vilkkuu [Music Mode]. Siirrä toimintatilan valitsin asentoon [VOICE] ennen tallennusta.

1 Valitse tallennuskansio.

- Kun painat LIST-painiketta laitteen ollessa pysäytettynä ja tiedostoluettelon ollessa näytössä, näyttö palaa seuraavalle, ylemmälle tasolle. Kun painat LIST-painiketta toistuvasti, kansioluettelo tulee näyttöön.
- Kun painat painiketta + tai - kansioluettelon ollessa näytössä, äänitekansiot tulevat näyttöön.

2 Voit aloittaa tallennuksen painamalla painiketta REC (●).

- Tallennuksen merkivalo palaa ja (●) tulee näyttöön.
 - Äänitystila
 - Jäljellä olevan muistin ilmaisinpalkki
 - Kulunut äänitysaika
 - Jäljellä oleva tallennusaika
 - Tasomittari (näyttö muuttuu äänitystason ja äänitystoiminnon asetusten mukaan.)

3 Voit pysäyttää tallennuksen painamalla painiketta STOP (■).

- [■] tulee näytöllä.

ⓘ Tiedoston pituus

Toisto (Kuva 7)

WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Kun toistat tiedostoja tietokoneesta, määritä toimintatilan valitsimen asetus kansion tyypin mukaan.
- Kun toistat tallentimella tallennettuja tiedostoja, siirrä toimintatilan valitsin asentoon [VOICE].

1 Valitse kansio, jossa kuunneltavat tiedostot ovat.

- Kun painat LIST-painiketta toiston aikana tai laitteen ollessa pysäytettynä ja tiedostoluettelon ollessa näytössä, näyttö palaa seuraavalle, ylempälle tasolle. Kun painat LIST-painiketta toistuvasti, kansioluettelo tulee näytöllä.
- Kun painat painiketta + tai – kansioluettelon ollessa näytössä, äänitekstit tulevat näytöllä. Paina painiketta OK ► tai ►►.

2 Kun tiedostoluettelo on näytössä, valitse haluamasi tiedosto kuunneltavaksi painamalla painiketta + tai –.

- Valitse tiedostonäytöstä tiedosto painamalla painiketta ►► tai ►►►.

3 Voit aloittaa toiston painamalla painiketta OK ►.

- [►] tulee näytöllä.
- Ⓐ Tiedostonimi
- Ⓑ Kansion ilmainen
- Ⓒ Toistokohdan ilmaispalkki
- Ⓓ Kulunut toisto aika
- Ⓔ Tiedoston pituus

4 Voit säätää äänenvoimakkuuden miellyttävälle tasolle painikkeilla + tai –.

- Äänenvoimakkuutta voi säätää välillä [00]–[30].

5 Pysäytä toisto haluamassasi kohdassa painamalla STOP (■)-painiketta.

- [■] tulee näytöllä.

Hakemistomerkinnän tai väliaikaisen merkinnän asettaminen (Kuva 8)

1 Kun tallennin on pysäytys- tai toistotilassa, voit siirtyä tiedoston alkuun painamalla INDEX/ERASE-painiketta.

- Vaikka hakemistomerkintä tai väliaikainen merkintä asetetaan, tallennus tai toisto jatkuu, joten voit asettaa hakemistomerkintöjä tai väliaikaisia merkintöjä myös muualle samaan tapaan.

Hakemistomerkinnän tai väliaikaisen merkinnän poistaminen (Kuva 9):

1 Leidke üles indeks või ajutise märgise asukoht, mida soovite kustutada.

2 Valitse poistettava hakemistomerkintä tai väliaikainen merkintä painamalla painiketta ►►► tai ►►►►.

3 Paina INDEX/ERASE-painiketta, kun hakemistomerkinnän tai väliaikaisen merkinnän numero ilmestyy näyttöön noin kahden sekunnin ajaksi.

- Hakemistomerkintä tai väliaikainen merkintä poistetaan.

Huomaa:

- Tiedostoon voidaan asettaa enintään 16 hakemistomerkintää ja väliaikaista merkintää. Jos yrität asettaa enemmän kuin 16 hakemistomerkintää tai väliaikaista merkintää, näyttöön tulee hakemistojen tapauksessa ilmoitus [Index Full] ja väliaikaisten merkintöjen tapauksessa ilmoitus [Temp Mark Full].

Segmentin toistuvan kuuntelun aloittaminen (Kuva 10)

1 Voit valita tiedoston, johon sisältyvän segmentin haluat kuunnella toistuvasti.

2 Kun tiedostoluettelo on näytössä, valitse haluamasi tiedosto painamalla painiketta + tai –.

3 Voit aloittaa toiston painamalla painiketta OK ►.

4 Paina REC (●)-painiketta kohdassa, josta haluat aloittaa segmentin toistuvan kuuntelun.

- [●] vilkkuu näytössä.

5 Paina REC (●)-painiketta uudelleen kohdassa, johon haluat päättää segmentin toistuvan kuuntelun.

- Tallennin soittaa segmenttiä toistuvasti, kunnes sen toistuva kuuntelu lopetetaan.

Huomaa:

- Toistonopeutta voidaan muuttaa segmentin toistuvan kuuntelun aikana tavallisen toistotilan tapaan. Jos toistuvan kuuntelun aikana lisätään hakemistomerkintä tai väliaikainen merkintä, segmentin toistuva kuuntelu peruutetaan, ja tallennin palaa normaaliin toistotilaan.

Poistaminen (Kuva 11)

1 Valitse poistettava kansio tai tiedosto.

2 Kun tiedostoluettelo on näytössä, valitse haluamasi tiedosto painamalla painiketta + tai –.

3 Paina INDEX/ERASE-painiketta tallentimen ollessa pysäytettynä.

4 Valitse [Erase in Folder] tai [File Erase] painamalla painiketta +.

5 Paina OK ►-painiketta.

6 Valitse [Start] painamalla painiketta +.

7 Paina OK ►-painiketta.

- Näyttöön tulee teksti [Erase!] ja poistaminen aloitetaan.
- [Erase Done] tulee näytöllä, kun tiedosto poistetaan. Tiedostojen numerointi korjataan automaattisesti.

Huomautuksia:

- Lukittuja tiedostoja sekä vain luku-tiedostoja (read-only) ei voi poistaa.
- Jos mitään toimintoa ei valita 8 sekunnin kuluessa, tallennin siirtyä pysäytystilaan.
- Poistamisen suorittaminen voi kestää yli 10 sekuntia. Älä koskaan irrota paristoja tänä aikana, sillä tiedot voivat vioittua. Korvaa paristot uusilla, jotta ne eivät pääse tyhjenemään tietojen käsittelyn aikana.

• Vain WS-570M, WS-560M, WS-550M:

Voit poistaa muut kuin **[Music]**-kansiot, kun tallennin on **[MUSIC]**-tilassa. Kansioita ei kuitenkaan voi poistaa, kun tallennin on **[VOICE]**-tilassa.

• Vain WS-450S

Kansioita ei voi poistaa tallentimen kautta.

Tallentimen käyttö tietokoneen kanssa

Toiminta- ympäristö

Windows:

Käyttöjärjestelmä:

Microsoft Windows 2000/XP/ Vista/7 (vakioasennus)

Yhteensopivat PC:

Windows PC:t, joissa on yksi tai useampi vapaa USB-portti

Macintosh:

Käyttöjärjestelmä:

Mac OS 10.2.8 - 10.6 (vakioasennus)

Yhteensopivat PC:

Apple Macintosh-tietokoneet, joissa on yksi tai useampi vapaa USB-portti

Huomautuksia:

- Tässä käyttöympäristössä tällä sanelulaiteella äänitetyt tiedostot tallennetaan tietokoneeseen USB-yhteyttä käyttämällä.
- Vaikka käyttöympäristö olisi oikea, laite ei tue päivitettyä OS-versioita, monikäynnistysympäristöä eikä itse asennettuja tietokoneita.
- Muista painaa kaapelin liitin täysin sisään. Muuten tallennin ei välttämättä toimi oikein.
- Älä käytä muuta kuin laitteen mukana toimitettua USB-jatkokaapelia. Muiden valmistajien kaapeleiden käyttäminen voi vahingoittaa tallenninta. Älä käytä laitteen mukana toimitettua USB-jatkokaapelia muiden valmistajien laitteiden kanssa.
- ÄLÄ KOSKAAN irrota USB-kaapelia, kun tallennuksen merkkivalo vilkkuu. Jos teet niin, siirrettävät tiedot tuhoutuvat.

Tekniset tiedot

Yleistä

Tallennusmuoto:

Linear PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Tulotaso:

-70 dBv

Näytteenottotaajuus:

Linear PCM -muoto*

[44.1 kHz/16bit] -tila: 44,1 kHz

MP3-tiedostomuoto*

[256 kbps] -tila: 44,1 kHz

[128 kbps] -tila: 44,1 kHz

WMA-muoto

[ST XQ] -tila: 44,1 kHz

[ST HQ] -tila: 44,1 kHz

[ST SP] -tila: 22 kHz

[HQ] -tila: 44,1 kHz

[SP] -tila: 22 kHz

[LP] -tila: 8 kHz

Taajuusvaste:

Äänitilassa (Mikrofoni-liitin):

Linear PCM -muoto*

[44.1 kHz/16bit] -tila:

50 Hz–21 kHz

MP3-tiedostomuoto*

[256 kbps] -tila:

50 Hz–20 kHz

[128 kbps] -tila:

50 Hz–17 kHz

WMA-muoto

[ST XQ] -tila: 50 Hz–19 kHz

[ST HQ] -tila: 50 Hz–15 kHz

[ST SP] -tila: 50 Hz–9 kHz

[HQ] -tila: 50 Hz–13 kHz

[SP] -tila: 50 Hz–7 kHz

[LP] -tila: 50 Hz–3 kHz

Äänitilassa

(Sisäänrakennettu stereomikrofoni):

80 Hz–20 kHz

(MP3- tai WMA-muotoon tallennettaessa vasteen yläraja riippuu kuitenkin äänitilasta.)

Toistotilassa:

20 Hz–20 kHz

Maksimiyölähti:

60 mW (8 Ω:n kaiutin)

Maksimikuulokelähti:

≤ 150 mV (standardin EN 50332-2 mukaan)

Laajakaistan tyypillinen kuulokelähti:

75 mV ≤ (standardin EN 50332-2 mukaan)

Tallennusväline:

Sisäänrakennettu NAND FLASH -muisti
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Kaiutin:

Sisäänrakennettu ø 16 mm:n pyöreä dynaaminen kaiutin

MIC-liitin:

ø 3,5 mm:n mini-liitin, impedanssi 2 kΩ

EAR jack:

ø 3,5 mm:n mini-liitin, impedanssi 8 Ω tai suurempi

Vaadittu virransyöttö:

Paristot: AAA-paristo (LR03) tai Olympuksen ladattava Ni-MH-akku

Ulkoiset mitat:

94 mm x 38 mm x 11 mm (ilman ulokkeita)

Paino:

46 g (sisältää pariston)

Käyttölämpötila:

0–42 °C

* Vain WS-570M.

Äänitysaikataulukko

WS-570M:

Linear PCM -muoto

[44.1 kHz/16 bit] -tila:

Noin 12 h 50 min

MP3-tiedostomuoto

[256 kbps] -tila: Noin 71 h

[128 kbps] -tila: Noin 142 h

WMA-muoto

[ST XQ] -tila: Noin 139 h

[ST HQ] -tila: Noin 278 h

[ST SP] -tila: Noin 556 h

[HQ] -tila: Noin 556 h

[SP] -tila: Noin 1,090 h

[LP] -tila: Noin 2,170 h

WS-560M (WMA-muoto):

[ST XQ] -tila: Noin 69 h

[ST HQ] -tila: Noin 139 h

[ST SP] -tila: Noin 278 h

[HQ] -tila: Noin 278 h

[SP] -tila: Noin 547 h

[LP] -tila: Noin 1.088 h

WS-550M (WMA-muoto):

[ST XQ] -tila: Noin 34 h

[ST HQ] -tila: Noin 69 h

[ST SP] -tila: Noin 139 h

[HQ] -tila: Noin 139 h

[SP] -tila: Noin 274 h

[LP] -tila: Noin 544 h

WS-450S (WMA-muoto):

- [ST XQ] -tila: Noin 17 h
[ST HQ] -tila: Noin 34 h
[ST SP] -tila: Noin 69 h
[HQ] -tila: Noin 69 h
[SP] -tila: Noin 137 h
[LP] -tila: Noin 272 h

Huomautuksia:

- Yllä esitetyt arvot ovat suuntaa-antavia.
- Käytettyissä oleva tallennusaika voi olla lyhyempi useita lyhyitä äänityksiä tehtäessä. (Näytössä näkyvä käytettyissä oleva tallennusaika ja tallennettu aika ovat likimääräisiä.)
- Yksittäisen tiedoston maksimikoko on noin 4 Gt WMA- ja MP3-tiedostoille ja noin 2 Gt Linear PCM-tiedostoille (WAV).
- Vapaan muistin määrästä riippumatta pisin tiedostokohtainen äänitysaika on alla olevan rajoituksen mukainen.

Enimmäistallennusaika tiedostoa kohden

PCM-muoto (Vain WS-570M)

[44.1 kHz/
16 bit] Noin 3 h 20 min

MP3-tiedostomuoto (Vain WS-570M)

[256 kbps] Noin 37 h 10 min

[128 kbps] Noin 74 h 30 min

WMA-muoto

[ST XQ] Noin 26 h 40 min

[ST HQ] Noin 26 h 40 min

[ST SP] Noin 53 h 40 min

[HQ] Noin 26 h 40 min

[SP] Noin 53 h 40 min

[LP] Noin 148 h 40 min

On mahdollista tallentaa yli 2 Gt.N

TIEDOSTOJA

Tallennus jatkuu, vaikka yksittäisen tiedoston kokoyliittäisi 2 Gt linear PCM-muotoisessa tallennuksessa.

- Tiedoston tallennetaan erillisiin 2 Gt:n kokosiini tiedostoihin. Niitä kohdellaan useita tiedostoina toiston aikana.
- Kun tallennuksen koko ylittää 2 Gt, kansiossa olevien tiedostojen määrä voi ylittää 200 tiedostoa.

Tallennin ei tunnista 201. tai myöhempiä tiedostoa, joten tarkista asia kytkemällä tallennin tietokoneeseen.

Paristokestotaulukko

Alla esitetyt arvot ovat suuntaa-antavia.

Äänitystilassa

Äänitystila	Sisäinen stereomikrofoni	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	14h	14h
[128 kbps]*3	14h 30 min	14h 30 min
[ST XQ]	15h 30 min	15h 30 min
[LP]	21h	21h

Äänitiedoston toistotilassa (Kaiken toisto -tilassa)

Äänitystila	Sisäiset kaiuttimet	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	10h	10h
[128 kbps]*3	12h	12h
[ST XQ]	12h	12h
[LP]	12h	12h

Äänitystila	Toisto kuulokkeiden kautta	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	19h 30 min	17h 30 min
[128 kbps]*3	25h	21h
[ST XQ]	26h	22h
[LP]	26h	22h

*1 Alkaliparisto

*2 Ladattava Ni-MH-akku

*3 Vain WS-570M.

Huomaa:

- Paristokestot ovat Olympuksen mittaamia. Kestot voivat vaihdella suuresti paristotyyppin ja käyttöolosuhteiden takia.

Tallennettävien kappaleiden ohjeellinen määrä

WS-570M: 2.000 kappaletta

WS-560M: 1.000 kappaletta

WS-550M: 500 kappaletta

WS-450S: 250 kappaletta

(Nopeudella 128 kbps, 4 minuuttia kappaletta kohden)

- Teknisiä tietoja ja laitteen rakennetta voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Lisävarusteet (valinnaisia)

- Stereomikrofoni: ME51S
- 2-kanavainen mikrofoni (palkkuvioinen): ME30W
- Erittäin herkkä yksikanavainen monomikrofoni melunvaimennuksella (yksisuuntainen): ME52W
- Solmiomikrofoni (palkkuvioinen): ME1S
- Puhelinmikrofoni: TP7
- Ladattava Ni-MH-akku- ja laturisarja: BC400 (Eurooppa)
- Ladattava Ni-MH-akku: BR401
- Liitäntäjohto: KA333



CE-merkki osoittaa, että tämä tuote täyttää eurooppalaiset turvallisuus-, terveys-, ympäristö- ja kuluttajansuojavaatimukset.



Tämä symboli [WEEE-direktiivin liitteen IV mukainen roska-asiasymboli] tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräystä EU-maissa. Älä heitä tätä



laitetta tavallisen talousjätteen joukkoon. Hyödynnä tuotetta hävitettäessä maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä. Soveltuva tuote: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Tämä symboli [direktiivin 2006/66/EY liitteen II mukainen roska-asiasymboli] tarkoittaa jätterajojen erilliskeräystä EU-maissa. Älä heitä paristoja tavallisen talousjätteen joukkoon. Hyödynnä jätterajoja hävitettäessä maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

- Ce manuel est une version de base. Reportez-vous au manuel avancé complet disponible dans les données stockées dans le dossier **[OL MANUAL]** de l'enregistreur ou téléchargez ces données à partir du site Web OLYMPUS.
- Le contenu de ce document peut être modifié par la suite sans préavis. Veuillez contacter notre centre de service après-vente pour obtenir les dernières informations concernant les noms de produits et les numéros de modèles.
- Le plus grand soin a été pris afin d'assurer l'intégrité du contenu de ce document. Dans le cas peu probable où vous auriez un doute ou si vous trouvez une erreur ou une omission, veuillez contacter notre centre de service après-vente.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue.

Marques de fabrique et marques de fabrique déposées:

- IBM et PC/AT sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées par International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows et Windows Media des marques de fabrique déposées par Microsoft Corporation.
- Macintosh et iTunes sont des marques de fabrique d'Apple Inc.
- La technologie de codage audio MPEG à 3 couches est incorporée sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.
- SRS WOW XT, SRS et  symbole est marque déposée de SRS Labs, Inc.
- SRS WOW XT technologie est incorporé sous licence de SRS Labs, Inc.
- Le produit a été développé en étant basé sur la technologie de suppression de bruit sous licence de NEC Corporation.

Les autres noms de produits et de marques indiqués ici peuvent être des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de leurs propriétaires respectifs.



Pour un emploi sûr et correct

Avant d'utiliser votre nouvel enregistreur, lisez attentivement ce manuel pour savoir comment l'utiliser de manière sûre et correcte. Conservez ce manuel à un endroit facilement accessible pour toute référence ultérieure.

- Les symboles Avertissement indiquent des informations importantes liées à la sécurité. Pour vous protéger vous-même et les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis.

Précautions générales

- Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.
- Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière.
- N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer l'appareil.
- Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur ou réfrigérateur.
- Évitez d'effectuer un enregistrement ou une lecture près d'un téléphone cellulaire ou de tout autre appareil sans fil, car ils risquent de provoquer des interférences et des parasites. En cas de parasites, installez-vous ailleurs, ou éloignez davantage l'enregistreur de ces appareils.
- Évitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.
- Évitez les vibrations ou chocs violents.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil vous-même.
- N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou voiture).
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Avertissement relatif aux pertes de données:

Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'appareil, ou pendant des travaux de réparation.

Nous vous recommandons d'enregistrer et de sauvegarder toutes les données importantes sur un autre support, par exemple un disque. Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue de la responsabilité de Olympus.

Piles

⚠ Danger:

- Les piles ne doivent jamais être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou démontées.
- Ne rangez jamais les piles où elles seraient directement exposées à la lumière du soleil ou à des températures élevées dans un véhicule exposé au soleil, près d'une source de chaleur, etc.

⚠ Avertissement:

- Ne soudez pas directement des conducteurs ou des bornes sur une pile et ne la modifiez pas.
- Ne raccordez pas ensemble les bornes ⊕ et ⊖. Ce qui pourrait causer un incendie, un choc électrique ou une surchauffe.
- Pour transporter ou ranger les piles, assurez-vous de les mettre dans l'étui fourni pour protéger les bornes. Ne transportez pas et ne rangez pas les piles avec des objets métalliques (tels que des clés). Si cet avertissement n'est pas respecté, un incendie, une surchauffe ou un choc électrique risque de se produire.
- Ne branchez jamais directement les piles sur une prise de courant ou l'allume-cigare d'un véhicule.
- N'inversez jamais les pôles ⊕ et ⊖ des piles lors de leur insertion dans le chargeur.
- Si du liquide de la pile devait entrer en contact avec vos yeux, lavez-les avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.
- N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-rechargeables.
- N'utilisez jamais de piles à couvercle extérieur éventré ou fissuré.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:

- 1 retirez immédiatement les piles en prenant garde de ne pas vous brûler, et;
 - 2 appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision.
- N'exposez pas les piles à l'eau. Ne permettez aucun contact des bornes avec l'eau.
 - Ne retirez pas et n'endommagez pas la feuille isolante des piles.
 - N'utilisez plus les piles si vous constatez une anomalie, comme un suintement d'électrolyte, un changement de couleur ou une déformation.
 - Débranchez le chargeur si la recharge n'est pas terminée au bout de la durée spécifiée prévue.
 - Si de l'électrolyte d'une pile devait entrer en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-le aussitôt avec de l'eau propre.
 - Ne pas jeter les piles au feu.
- ⚠ Attention:**
- Ne soumettez pas les batteries à des chocs violents.
 - En utilisant plus de deux batteries, les recharger en même temps.
 - Les batteries rechargeables disposent d'une longévité limitée. Quand la durée de fonctionnement raccourcit, même si la batterie est complètement rechargée suivant la condition spécifiée, remplacez-la par une batterie neuve.

Préparatifs

Identification des éléments

- ① Prise **EAR** (écouteur)
- ② Prise **MIC** (microphone)
- ③ Microphone stéréo intégré (L)
- ④ Microphone stéréo intégré (R)
- ⑤ Voyant d'enregistrement
- ⑥ Touche **LIST**
- ⑦ Trous de courroie
- ⑧ Affichage (panneau ACL)
- ⑨ Haut-parleur intégré
- ⑩ Touche +
- ⑪ Touche **REC** (●) (enregistrement)
- ⑫ Touche **▶▶**
- ⑬ Touche **MENU**
- ⑭ Touche—
- ⑮ Touche **INDEX/ERASE**
- ⑯ Touche **OK ▶▶**
- ⑰ Touche **◀◀**

- ⑱ Touche **STOP** (■)
 - ⑲ Couverture du logement de la pile
 - ⑳ Commutateur **HOLD**
 - ㉑ Commutateur de mode (**VOICE/MUSIC**)*1
Commutateur **MIC SENSE**
CONF/DICT*2
 - ㉒ Connecteur USB à glissière
 - ㉓ Connecteur USB
- *1 Pour les modèles WS-570M, WS-560M, WS-550M uniquement.
- *2 Pour le modèle WS-450S uniquement.

Affichage (panneau ACL):

Affichage de la liste de fichiers:

- 1 Pour les modèles **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (A)
Quand [**VOICE**] est sélectionné:
- 1 Pour le modèle **WS-450S**: (A)
- 1 Indicateur de mode [**VOICE**]
Indicateur d'état d'enregistrement/
de lecture
Indicateur de capacité de pile
- 2 Nom de dossier
- 1 Pour les modèles **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (B)
Quand [**MUSIC**] est sélectionné:
- 3 Indicateur de mode [**MUSIC**]
Indicateur d'état d'enregistrement/
de lecture
Indicateur de capacité de pile
- 4 Nom de dossier

Affichage de la liste de dossiers:

- 1 Pour les modèles **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (C)
Quand [**VOICE**] est sélectionné:
- 1 Pour le modèle **WS-450S**: (C)
- 1 Nom de dossier
Indicateur d'état d'enregistrement/
de lecture
Indicateur de capacité de pile
- 2 Nom de fichier
- 1 Pour les modèles **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (D)
Quand [**MUSIC**] est sélectionné:
- 3 Nom de dossier
Indicateur d'état d'enregistrement/
de lecture
Indicateur de capacité de pile
- 4 Nom de fichier

Affichage de fichiers:

- 1 Pour les modèles **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (E)
Quand [**VOICE**] est sélectionné:
- 1 Pour le modèle **WS-450S**: (E)
- 1 Nom de fichier
Indicateur d'état d'enregistrement/
de lecture
Indicateur de capacité de pile
- 2 Indicateur de dossier
Indicateur de mode d'enregistrement
- 3 En mode d'enregistrement:
Barre de progression de la mémoire restante
En mode de lecture:
Barre de progression de la lecture
- 4 Date et heure d'enregistrement
- 5 [H] Témoin de sensibilité du micro
[VCA] Témoin du Déclenchement à la voix (Variable Control Voice Actuator, VCA)
- [N] Indicateur de suppression de parasites
- [V] Indicateur de filtre vocal
[L] Témoin du filtre LowCut
- 6 Numéro du fichier actuel/ Numéro total de fichiers enregistrés dans le dossier
- 7 En mode d'enregistrement:
Durée d'enregistrement écoulée
En mode de lecture:
Durée de lecture écoulée
- 8 En mode d'enregistrement:
Durée d'enregistrement restante
En mode de lecture ou d'arrêt:
Longueur de fichier
- 9 Indicateur de mode de lecture
- 1 Pour les modèles **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (F)
Quand [**MUSIC**] est sélectionné:
- 10 Nom du titre
- 11 Nom de l'artiste
- 12 Nom de l'album
- 13 Durée de lecture écoulée
- 14 [SRS] Indicateur SRS WOW XT
[JZ] Indicateur d'égaliseur
- 15 Numéro du fichier actuel/ Numéro total de fichiers enregistrés dans le dossier
- 16 Longueur de fichier
- 17 Indicateur de mode de lecture

Insertion des piles (fig. 1)

■ Pour les modèles WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Lors du chargement avec l'enregistreur, veillez à utiliser les batteries Ni-MH rechargeables (BR 401) fournies et spécifiées.

■ Pour le modèle WS-450S:

- L'enregistreur ne peut pas recharger des batteries rechargeables.

1 Appuyez légèrement sur la flèche et faites coulisser le couvercle du logement de la pile pour l'ouvrir.

2 Insérez une pile alcaline AAA en respectant les polarités correctes (+ et -).

3 Fermez complètement le couvercle du logement des piles en appuyant dans la direction (A) puis faites glisser dans la direction (B).

- Si le témoin "heure" clignote à l'affichage, voir "Réglage de l'heure et date [Heure et Date]".

Rechargement par connexion à un ordinateur via un port USB (fig. 2)

■ Pour les modèles WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Ne rechargez pas de piles primaires telles que des piles alcalines ou au lithium. Cela pourrait provoquer une fuite des piles, une surchauffe ou un dysfonctionnement de l'enregistreur.

1 Démarrez le PC.

2 Glissez le connecteur USB à glissière dans la direction indiquée par la flèche afin d'éjecter le connecteur USB de l'enregistreur.

3 Quand vous appuyez sur le bouton STOP (■), connectez-vous au port USB du PC.

- Lorsque vous rechargez les piles, appuyez sur le bouton STOP (■) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que [Patientez] s'affiche.

4 Le chargement est terminé lorsque l'indicateur de capacité de pile affiche (■).

Remarque:

- Si [pas de charge] s'affiche, cela signifie qu'une pile qui ne peut pas être rechargée se trouve dans l'enregistreur. Remplacez immédiatement les piles avec celles fournies.

Allumer/couper l'alimentation (fig. 3)

Allumer l'alimentation:

Glissez le commutateur HOLD dans la direction opposée à celle indiquée par la flèche.

Couper l'alimentation:

Pendant que l'enregistreur est en mode d'arrêt, glissez le commutateur HOLD dans la direction indiquée par la flèche.

Mode économie d'énergie:

Si l'enregistreur est arrêté/inutilisé pendant plus de 5 minutes (réglage initial) alors que l'appareil est allumé, l'alimentation se coupera. Si vous appuyez sur une touche avant que l'alimentation ne soit coupée, le décompte du temps écoulé redémarre jusqu'à ce que cette fonction prenne effet.

Réglage de l'heure et date [Heure et Date] (fig. 4)

Lorsque vous utilisez l'enregistreur pour la première fois après son achat, ou quand les piles ont été insérées sans que l'appareil n'ait été utilisé pendant une longue période, [Réglage Heure et date] s'affiche. Quand "heure" clignote, réalisez la configuration à partir de l'étape 5.

1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche MENU.

2 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir l'onglet [Menu système].

- Vous pouvez changer l'affichage de menu en déplaçant le curseur d'onglet des réglages.

3 Appuyez sur la touche OK ►► pour déplacer le curseur sur l'élément à configurer.

4 Appuyez sur la touche OK ►► ou ►►►.

- "heure" clignote à l'écran, indiquant le début du processus de configuration de l'heure et de la date.

5 Appuyez sur la touche ►►► ou ◀◀◀ pour sélectionner l'élément à configurer.

6 Appuyez sur la touche + ou – pour configurer l'élément.

- Suivez la même procédure en appuyant sur la touche ►►► ou ◀◀◀ pour sélectionner l'élément suivant, puis sur la touche + ou – pour le configurer.
- Vous pouvez choisir l'affichage de 12 heures ou de 24 heures en appuyant sur la touche LIST pendant que vous réglez les heures et les minutes.

- Vous pouvez choisir l'ordre du "mois", "jour" et de "année" en appuyant sur la touche LIST pendant que vous les configurez.

7 Appuyez sur la touche OK ► pour valider le réglage.

- L'horloge démarra à partir de la date et de l'heure configurées. Appuyez sur la touche OK ► en fonction du signal horaire.

Mode [VOICE] et mode [MUSIC] (fig. 5)

■ Pour les modèles WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Mode [VOICE]:

Glissez le commutateur de mode en position [VOICE].

Mode [MUSIC]:

Glissez le commutateur de mode en position [MUSIC].

Enregistrement (fig. 6)

■ Pour les modèles WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Si la touche REC (●) est enfoncée lorsque le sélecteur de mode est réglé sur [MUSIC], [Mode Musique] clignotera sur l'affichage. Réglez le sélecteur de mode sur [VOICE] avant l'enregistrement.

1 Sélectionnez le dossier d'enregistrement.

- Lorsque vous appuyez sur la touche LIST sur l'écran d'affichage de fichiers en d'arrêt, vous revenez au niveau supérieur suivant. Lorsque vous appuyez plusieurs fois sur la touche LIST, vous revenez à l'écran d'affichage de la liste de dossiers.
- Lorsque vous appuyez sur la touche + ou – dans l'écran d'affichage de la liste de dossiers, vous sélectionnez les dossiers pour les enregistrements vocaux.

2 Appuyez sur la touche REC (●) pour démarrer l'enregistrement.

- Le voyant d'enregistrement s'allume et (●) s'affiche à l'écran.

a) Format d'enregistrement

b) Barre de progression de la mémoire restante

c) Durée d'enregistrement écoulée

d) Durée d'enregistrement restante

e) Niveau sonomètre (change selon les réglages d'enregistrement et fonction d'enregistrement)

3 Appuyez sur la touche **STOP** (■) pour arrêter l'enregistrement.

- [■] s'affiche à l'écran.

① Longueur de fichier

Lecture (fig. 7)

1 Pour les modèles **WS-570M/WS-560M/WS-550M**:

- Lors de la lecture de fichiers transférés depuis un PC, réglez le sélecteur de mode en fonction du type de dossier.
- Lors de la lecture de fichiers enregistrés sur l'enregistreur, réglez le sélecteur de mode sur [VOICE].

1 Sélectionnez le dossier qui contient les fichiers à lire.

- Lorsque vous appuyez sur la touche **LIST** sur l'écran d'affichage de fichiers pendant la lecture ou l'arrêt, vous revenez au niveau supérieur suivant. Lorsque vous appuyez plusieurs fois sur la touche **LIST**, vous revenez à l'écran d'affichage de la liste de dossiers.
- Lorsque vous appuyez sur la touche + ou - dans l'écran d'affichage de la liste de dossiers, vous sélectionnez les dossiers pour les enregistrements vocaux. Ensuite, appuyez sur la touche **OK** ▶ ou ▶▶.

2 Dans l'affichage de la liste de fichiers, appuyez sur la touche + ou - pour choisir le fichier que vous souhaitez lire.

- Dans l'affichage de fichier, appuyez sur la touche ▶▶ ou ▶▶▶ pour choisir un fichier.

3 Appuyez sur la touche **OK** ▶ pour démarrer la lecture.

- [▶] s'affiche à l'écran.
 - ① Nom de fichier
 - ② Nom de dossier
 - ③ Barre de progression de la lecture
 - ④ Durée de lecture écoulée
 - ⑤ Longueur de fichier

4 Appuyez sur la touche + ou - pour ajuster à un volume d'écoute confortable.

- Celui-ci peut être réglé entre [00] et [30].

5 Appuyez sur la touche **STOP** (■) au point où vous souhaitez arrêter la lecture.

- [■] s'affiche à l'écran.

Réglage d'une marque index ou d'une marque temp (fig. 8)

1 Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement ou de lecture, appuyez sur la touche **INDEX/ERASE**.

- Même lorsqu'une marque index ou une marque temp est posée, l'enregistrement ou la lecture continue de sorte que vous pouvez poser d'autres marques index ou temp de manière similaire.

Effacement d'une marque index ou d'une marque temp (fig. 9):

1 Repérez la marque index ou d'une marque temp que vous souhaitez effacer.

1 Appuyez sur la touche ▶▶▶ ou ▶▶▶▶ pour sélectionner une marque index ou une marque temp à effacer.

3 Appuyez sur la touche **INDEX/ERASE** lorsque le numéro d'index ou temp s'affichent à l'écran pendant environ 2 secondes.

- La marque index ou d'une marque temp est effacée.

Remarque:

- Vous pouvez poser jusqu'à 16 marques index et temp dans un fichier. Si vous essayez de poser plus de 16 marques index ou temps, le message [Index Plein] s'affichera pour les marques d'index et [Durée complète] pour les marques temp.

Comment commencer à segmenter la lecture à répétition (fig. 10)

1 Sélectionnez un fichier possédant un segment que vous voulez lire de façon répétée.

2 Dans l'affichage de la liste de fichiers, appuyez sur la touche + ou - pour choisir le fichier.

3 Appuyez sur la touche **OK** ▶ pour démarrer la lecture.

4 Appuyez sur la touche **REC** (●) à l'endroit où vous voulez commencer le segment de lecture à répétition.

- [R] est affiché à l'écran.

5 Appuyez de nouveau sur la touche **REC** (●) à l'endroit où vous voulez terminer le segment de lecture à répétition.

- L'enregistreur lit le segment de façon répétée jusqu'à ce que la lecture à répétition du segment soit annulée.

Remarque:

- Comme en mode de lecture normale, la vitesse de lecture peut être aussi modifiée pendant la lecture à répétition du segment. Si une marque index et une marque temp sont insérées ou effacées pendant une lecture à répétition du segment, cette dernière est annulée et il revient au mode de lecture normale.

Effacement (fig. 11)

1 Sélectionnez le dossier qui contient les fichiers que vous voulez effacer.

2 Dans l'affichage de la liste de fichiers, appuyez sur la touche + ou - pour choisir le fichier que voulez effacer.

3 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **INDEX/ERASE**.

4 Appuyez sur la touche + pour choisir [Supp dans doss.] ou [Supp. Fichier].

5 Appuyez sur la touche **OK** ▶.

6 Appuyez sur la touche + pour choisir [Début].

7 Appuyez sur la touche **OK** ▶.

- L'affichage passe à [Effacer] et l'effacement commence.
- [Effacement OK] s'affiche lorsque le fichier a été effacé. Les numéros de fichiers seront réaffectés automatiquement.

Remarques:

- Les fichiers verrouillés et les fichiers en lecture seule ne peuvent pas être effacés.
- Si aucune action n'est sélectionnée dans les 8 secondes, l'enregistreur revient en position d'arrêt.
- Le traitement peut prendre jusqu'à 10 secondes. Ne retirez jamais les piles à ce moment-là car des données pourraient être perdues. En outre, remplacez les piles usagées par des neuves afin d'être sûr qu'elles ne s'épuiseront pas pendant l'opération.
- Pour les modèles **WS-570M, WS-560M, WS-550M** uniquement:
Vous pouvez effacer n'importe quel dossier autre que les dossiers [Music] lorsque l'enregistreur est réglé sur le mode [MUSIC]. Cependant, vous ne pouvez effacer aucun dossier lorsque l'enregistreur est réglé sur le mode [VOICE].
- Pour le modèle **WS-450S** uniquement:
Vous ne pouvez pas effacer les dossiers via l'enregistreur.

Utilisation de l'enregistreur avec votre PC

Environnement d'exploitation

Windows:

Système d'exploitation:

Microsoft Windows 2000/XP/
Vista/7 (Installation standard)

Compatibilité PC:

Ordinateurs Windows équipés de
plus d'un port USB libre

Macintosh:

Système d'exploitation:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (Installation
standard)

Compatibilité PC:

Ordinateurs de la série Macintosh
d'Apple équipés de plus d'un port
USB libre

Remarques:

- Il s'agit d'un environnement d'exploitation pour sauvegarder les fichiers enregistrés par cet enregistreur sur votre PC à l'aide d'une connexion USB.
- Même si l'environnement d'exploitation est respecté, nous ne prenons pas en charge les mises à niveau du système d'exploitation, les environnements à amorçage double et les ordinateurs modifiés par vous-même.
- Assurez-vous que la clé USB est insérée à fond. Sinon, l'enregistreur ne pourra pas fonctionner correctement.
- N'utilisez pas d'autres câbles de rallonge USB que celui fourni. L'utilisation de câbles d'autres fabricants pourrait endommager l'enregistreur. N'utilisez pas le câble de rallonge USB fourni avec les appareils d'autres fabricants.
- N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que le voyant d'enregistrement clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

Spécifications

Généralités

Format d'enregistrement

Linear PCM* (Pulse Code
Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Niveau d'entrée:

-70 dBv

Fréquence d'échantillonnage:

Format PCM linéaire*

Mode [44.1 kHz/16bit]: 44,1 kHz

Format MP3*

Mode [256 kbps]: 44,1 kHz

Mode [128 kbps]: 44,1 kHz

Format WMA

Mode [ST XQ]: 44,1 kHz

Mode [ST HQ]: 44,1 kHz

Mode [ST SP]: 22 kHz

Mode [HQ]: 44,1 kHz

Mode [SP]: 22 kHz

Mode [LP]: 8 kHz

Réponse en fréquence:

En mode d'enregistrement

(Prise microphone):

Format PCM linéaire*

Mode [44.1 kHz/16bit]:

50 Hz à 21 kHz

Format MP3*

Mode [256 kbps]:

50 Hz à 20 kHz

Mode [128 kbps]:

50 Hz à 17 kHz

Format WMA

Mode [ST XQ]: 50 Hz à 19 kHz

Mode [ST HQ]: 50 Hz à 15 kHz

Mode [ST SP]: 50 Hz à 9 kHz

Mode [HQ]: 50 Hz à 13 kHz

Mode [SP]: 50 Hz à 7 kHz

Mode [LP]: 50 Hz à 3 kHz

En mode d'enregistrement

(Microphone stéréo intégré):

80 Hz à 20 kHz

(La valeur limite de fréquence
pour les enregistrement en
format MP3 ou format de WMA,
dépend de chaque mode
d'enregistrement.)

En mode de lecture:

20 Hz à 20 kHz

Puissance de travail max.:

60 mW (haut-parleur 8 Ω)

Puissance maxi de sortie casque:

≤ 150 mV (selon la norme EN 50332-2)

Série écouteur large bande:

75 mV ≤ (selon EN50332-2)

Support d'enregistrement:

Mémoire NAND FLASH intégrée

WS-570M: 8 Go/WS-560M: 4 Go/

WS-550M: 2 Go/WS-450S: 1 Go

Haut-parleur:

Dynamique rond ø 16 mm intégré

Prise MIC:

Prise mini-jack ø 3,5 mm, impédance
MIC 2 kΩ

Prise EAR:

Prise mini-jack ø 3,5 mm,
impédance EAR 8 Ω ou plus.

Alimentation:

Pile: Pile AAA (LR03) ou
Olympus Batterie Ni-MH rechargeable

Dimensions extérieures:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(Hors protubérances)

Poids:

46 g (Piles comprises)

Température d'utilisation:

0°C - 42°C

* Pour le modèle WS-570M uniquement.

Guide sur les durées d'enregistrement

WS-570M:

Format PCM

Mode [44.1 kHz/16 bit]:
environ 12 h. 50 min.

Format MP3

Mode [256 kbps]: environ 71 h.
Mode [128 kbps]: environ 142 h.

Format WMA

Mode [ST XQ]: environ 139 h.
Mode [ST HQ]: environ 278 h.
Mode [ST SP]: environ 556 h.
Mode [HQ]: environ 556 h.
Mode [SP]: environ 1.090 h.
Mode [LP]: environ 2.170 h.

WS-560M (Format WMA):

Mode [ST XQ]: environ 69 h.
Mode [ST HQ]: environ 139 h.
Mode [ST SP]: environ 278 h.
Mode [HQ]: environ 247 h.
Mode [SP]: environ 548 h.
Mode [LP]: environ 1.088 h.

WS-550M (Format WMA):

Mode [ST XQ]: environ 34 h.
Mode [ST HQ]: environ 69 h.
Mode [ST SP]: environ 139 h.
Mode [HQ]: environ 139 h.
Mode [SP]: environ 274 h.
Mode [LP]: environ 544 h.

WS-450S (Format WMA):

Mode [ST XQ]: environ 17 h.
Mode [ST HQ]: environ 34 h.
Mode [ST SP]: environ 69 h.
Mode [HQ]: environ 69 h.
Mode [SP]: environ 137 h.
Mode [LP]: environ 272 h.

Remarques:

- Les valeurs ci-dessus servent uniquement d'indication.
- Le temps d'enregistrement disponible peut être plus court si vous effectuez un grand nombre de petits enregistrements

(Le temps d'enregistrement disponible affiché et le temps enregistré donnent une indication approximative).

- La capacité maximum pour un seul fichier est limitée à 4 Go environ pour les fichiers WMA et MP3 et à 2 Go environ pour les fichiers au Format PCM linéaire (WAV).
- Indépendamment de l'espace mémoire restant, la plus longue durée d'enregistrement sonore par fichier est limité à la valeur suivante.

Durée d'enregistrement maximale par fichier

Format PCM (Pour le modèle WS-570M uniquement)

[44.1 kHz/16 bit]	environ 3 h. 20 min.
--------------------------	----------------------

Format MP3 (Pour le modèle WS-570M uniquement)

[256 kbps]	environ 37 h. 10 min.
[128 kbps]	environ 74 h. 30 min.

Format WMA

[ST XQ]	environ 26 h. 40 min.
[ST HQ]	environ 26 h. 40 min.
[ST SP]	environ 53 h. 40 min.
[HQ]	environ 26 h. 40 min.
[SP]	environ 53 h. 40 min.
[LP]	environ 148 h. 40 min.

Il est possible d'enregistrer au-delà

de 2 Go

L'enregistrement continu même si le volume d'un fichier unique excède 2 Go pour un enregistrement au format PCM linéaire.

- Le fichier est enregistré tous les 2 Go dans des fichiers distincts. Il sera traité comme des fichiers multiples lors de la lecture.
- Si l'enregistrement excède 2 Go et que le nombre de fichiers dans le dossier excède 200 fichiers, le 201^e fichier et les suivants ne seront pas reconnus par l'enregistreur. Vérifiez lorsque vous raccordez l'enregistreur à un PC.

Guide sur la durée de vie des piles

Les valeurs suivantes sont données uniquement à titre indicatif.

En mode d'enregistrement

Modes d'enregistrement	Microphone stéréo intégré	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14h.	14h.
[128 kbps]*3	14h. 30 min.	14h. 30 min.
[ST XQ]	15h. 30 min.	15h. 30 min.
[LP]	21h.	21h.

En mode de lecture de fichier vocal (Tout mode de lecture)

Modes d'enregistrement	Haut-parleur stéréo intégré	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10h.	10h.
[128 kbps]*3	12h.	12h.
[ST XQ]	12h.	12h.
[LP]	12h.	12h.

Modes d'enregistrement	Lecture sur écouteurs	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19h. 30 min.	17 h. 30 min.
[128 kbps]*3	25h.	21 h.
[ST XQ]	26h.	22h.
[LP]	26h.	22h.

*1 Piles alcalines

*2 Batteries rechargeables Ni-MH

*3 Pour le modèle WS-570M uniquement.

Remarque:

- La durée de vie est estimée par Olympus. Elle peut varier considérablement selon le type de piles et les conditions d'utilisation.

Guide du nombre de morceaux enregistrables

WS-570M: 2.000 morceaux

WS-560M: 1.000 morceaux

WS-550M: 500 morceaux

WS-450S: 250 morceaux

(à 128 kbps, 4 minutes par morceau)

- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.

Accessoires (options)

- Microphone pour la dictée: ME51S
- Microphone à 2 canaux (omnidirectionnel): ME30W
- Microphone mono à suppression de bruit de grande sensibilité (unidirectionnel): ME52W
- Micro-cravate (omnidirectionnel): ME15
- Capteur téléphonique: TP7
- Batterie Ni-MH rechargeable et chargeur: BC400 (pour l'Europe)
- Batterie Ni-MH rechargeable: BR401
- Cordon de raccordement: KA333



L'indication «CE» signifie que ce produit est conforme aux exigences européennes concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et

électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut de ce produit, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Produit concerné: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix Directive 2006/66/CE, annexe II] indique une collecte séparée des piles usagées dans les pays de l'UE.

Veuillez ne pas jeter les piles dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut des piles usagées, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

- Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί βασική έκδοση. Ανατρέξτε στο πλήρες αναλυτικό εγχειρίδιο είτε από τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στο φάκελο **[OL_MANUAL]** της συσκευής ή κάντε λήψη των δεδομένων από την ιστοσελίδα της Olympus.
- Τα περιεχόμενα αυτού του εγγράφου ενδέχεται να αλλάξουν στο μέλλον χωρίς προειδοποίηση. Επικοινωνήστε με το Κέντρο υποστήριξης πελατών για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα ονόματα προϊόντων και τους αριθμούς μοντέλων.
- Έχει καταβληθεί κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί η πληρότητα των περιεχομένων αυτού του εγγράφου. Στην απίθανη περίπτωση κατά την οποία εντοπίσετε κάποιο αμφιλεγόμενο στοιχείο, σφάλμα ή παράλειψη, επικοινωνήστε με το Κέντρο υποστήριξης πελατών.
- Εξαιρείται κάθε ευθύνη για παθητική ζημία ή ζημία κάθε είδους που προέρχεται από την απώλεια δεδομένων που προκλήθηκε από ελάττωμα του προϊόντος, επισκευή που εκτελέστηκε από τρίτους, εκτός της Olympus ή εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Olympus ή από άλλη αιτία.

Εμπορικά σήματα και σήματα

κατατεθέντα:

- Τα IBM και PC/AT είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της International Business Machines Corporation.
- Τα Microsoft, Windows και Windows Media είναι σήματα κατατεθέντα της Microsoft Corporation.
- Τα Macintosh και iTunes είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc.
- Η τεχνολογία κωδικοποίησης ήχου MPEG Layer-3 παρέχεται με άδεια χρήσης από την Fraunhofer IIS και την Thomson.
- Οι ονομασίες SRS WOW XT, SRS και το σύμβολο  είναι εμπορικά σήματα της SRS Labs, Inc.
- Η τεχνολογία SRS WOW XT ανήκει κατόπιν άδειας χρήσης στην SRS Labs, Inc.
- Η ανάπτυξη αυτού του προϊόντος έγινε με βάση την τεχνολογία ακύρωσης παρεμβολών κατόπιν άδειας από την NEC Corporation.

Άλλες επωνυμίες προϊόντων και εταιριών που αναφέρονται στο παρόν αποτελούν εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων τους.



Ασφαλής και σωστή χρήση

- Πριν χρησιμοποιήσετε το νέο σας καταγραφέα, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά, ώστε να σιγουρευτείτε ότι γνωρίζετε πώς να τον χρησιμοποιήσετε σωστά και με ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε ένα εύκολα προσβάσιμο σημείο, για μελλοντική αναφορά.
- Τα προειδοποιητικά σύμβολα δηλώνουν σημαντικές πληροφορίες που σχετίζονται με την ασφάλεια. Για να προστατέψετε τον εαυτό σας και τους άλλους από προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσία, είναι απαραίτητο να διαβάσετε πάντα τις προειδοποιήσεις και τις πληροφορίες που παρέχονται.

Γενικές προφυλάξεις

- Μην αφήνετε τον καταγραφέα σε ζεστό, υγρό μέρo, όπως μέσα σε ένα κλειστό αυτοκίνητο σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως ή στην παραλία το καλοκαίρι.
- Μην αποθηκεύετε τον καταγραφέα σε μέρη όπου εκτίθεται σε υπερβολική υγρασία ή σκόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε οργανικά διαλύματα, όπως οινόπνευμα ή διαλυτικό λούστρου για να καθαρίσετε τη μονάδα.
- Μην τοποθετείτε τον καταγραφέα πάνω ή κοντά σε ηλεκτρικές συσκευές, όπως τηλεοράσεις ή ψυγεία.
- Αποφύγετε την εγγραφή ή την αναπαραγωγή κοντά σε κινητά τηλέφωνα ή άλλο ασύρματο εξοπλισμό, καθώς μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές και θόρυβο. Αν παρατηρήσετε θόρυβο, μετακινηθείτε σε άλλο μέρος, ή απομακρύνετε τον καταγραφέα μακριά από αυτόν τον εξοπλισμό.
- Αποφεύγετε την άμμο ή τη σκόνη. Μπορούν να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες φθορές.

- Αποφεύγετε τις ισχυρές δονήσεις και τα τραντάγματα.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, επισκευάσετε ή τροποποιήσετε τη μονάδα.
- Μη λειτουργείτε τη μονάδα ενώ οδηγείτε κάποιο όχημα (όπως ποδήλατο, μηχανάκι ή καρτ).
- Κρατήστε τη μονάδα μακριά από τα παιδιά.

Προειδοποίηση σχετικά με την απώλεια δεδομένων:

Το καταγεγραμμένο περιεχόμενο στη μνήμη μπορεί να καταστραφεί ή να σβηστεί εξαιτίας σφαλμάτων στη λειτουργία, δυσλειτουργίας της μονάδας ή κατά τη διάρκεια εργασιών επισκευής. Προτείνεται να κρατάτε εφεδρικά αρχεία και να αποθηκεύετε τα σημαντικά αρχεία σε άλλα μέσα, όπως στο σκληρό δίσκο ενός υπολογιστή. Οποιαδήποτε ευθύνη για παθητικές ζημιές ή ζημιές οποιουδήποτε είδους που έχουν προκύψει εξαιτίας απώλειας δεδομένων, λόγω ελαττώματος του προϊόντος, ή της επισκευής που πραγματοποιήθηκε από τρίτο μέρος, πέραν από την Olympus ή από ένα εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης της Olympus, ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο, δεν συμπεριλαμβάνεται στις ευθύνες της Olympus.

Μπαταρίες

⚠ Κίνδυνος:

- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθενται ποτέ σε φλόγες, να θερμαίνονται, να βραχυκυκλώνονται ή να αποσυναρμολογούνται.
 - Μην αποθηκεύετε ποτέ μπαταρίες σε μέρος όπου εκτίθενται απευθείας σε ηλιακή ακτινοβολία ή υψηλές θερμοκρασίες, όπως σε κλειστό όχημα, κοντά σε πηγή θερμότητας κλπ.
- #### **⚠ Προειδοποίηση:**
- Μη πραγματοποιείτε συγκόλληση συμρτών αγωγών ή ακροδεκτών απευθείας στην μπαταρία ή μην την τροποποιείτε.
 - Μην συνδέετε μαζί τους ακροδέκτες  και . Εάν συμβεί αυτό, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή ηλεκτροπληξία.

- Όταν μεταφέρετε ή όταν αποθηκεύετε τις μπαταρίες, πρέπει οπωσδήποτε να τις τοποθετήσετε στη συνοδευτική θήκη για την προστασία των ακροδεκτών. Μην μεταφέρετε ή αποθηκεύετε τις μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (όπως μπρελόκ με κλειδιά).
- Αν δεν τηρήσετε αυτή την προειδοποίηση, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή ηλεκτροπληξία.
- Μην συνδέετε τις μπαταρίες απευθείας σε πρίζα ή αναπτήρα αυτοκινήτου.
- Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες με αντίστροφη πολικότητα ⊕ και ⊖.
- Αν υγρό από την μπαταρία έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με καθαρό νερό και επικοινωνήστε με το γιατρό σας άμεσα.
- Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε κάποια αλκαλική, λιθίου ή οποιοδήποτε άλλη μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες με σχισμένο ή ραγισμένο εξωτερικό κάλυμμα.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από τα παιδιά.
- Αν παρατηρήσετε οτιδήποτε ασυνήθιστο όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, όπως μη φυσιολογικό θόρυβο, θερμότητα, καπνό ή μυρωδιά καμένου:
 - 1 αφαιρέστε τις μπαταρίες αμέσως, προσέχοντας να μην καείτε και
 - 2 απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή τον τοπικό αντιπρόσωπο της Olympus για επίσκεψη.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στο νερό. Μην αφήνετε το νερό να έρθει σε επαφή με τους ακροδέκτες.
- Μην αφαιρείτε ή καταστρέφετε το μονωτικό υλικό των μπαταριών.
- Μην χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες αν πιστεύετε ότι κάτι εσφαλμένο σε αυτές όπως διαρροή, αλλοίωση χρώματος ή παραμόρφωση.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή αν η φόρτιση δεν έχει ολοκληρωθεί μετά από τον καθορισμένο χρόνο διάρκειάς της.
- Εάν έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας υγρό από τις μπαταρίες, ξεπλύνετε το αμέσως με καθαρό νερό.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τη φωτιά.

⚠ Προσοχή:

- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ισχυρούς κραδασμούς.

- Όταν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες οι οποίες δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για κάποιο διάστημα, πρέπει να τις επαναφορτίσετε πριν από τη χρήση.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής. Εάν ο χρόνος λειτουργίας μειωθεί ακόμα κι όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη κάτω από τις προκαθορισμένες συνθήκες, αντικαταστήστε τη με μία καινούρια.

Πρώτα βήματα

Προσδιορισμός των εξαρτημάτων

- 1 Υποδοχή **EAR** (ακουστικού)
 - 2 Υποδοχή **MIC** (μικροφώνου)
 - 3 Ενωματωμένο στερεοφωνικό μικρόφωνο (A)
 - 4 Ενωματωμένο στερεοφωνικό μικρόφωνο (Δ)
 - 5 Φωτεινή ένδειξη εγγραφής
 - 6 Κομπι **LIST**
 - 7 Οπή λουριού
 - 8 Οθόνη προβολής (πίνακας LCD)
 - 9 Ενωματωμένο ηχείο
 - 10 Κομπι +
 - 11 Κομπι **REC** (●) (Εγγραφής)
 - 12 Κομπι ►►
 - 13 Κομπι **MENU**
 - 14 Κομπι—
 - 15 Κομπι **INDEX/ERASE**
 - 16 Κομπι **OK** ►
 - 17 Κομπι ◀◀
 - 18 Κομπι **STOP** (■)
 - 19 Κάλυμμα μπαταρίας
 - 20 Διακόπτης **HOLD**
 - 21 Διακόπτης λειτουργίας (**VOICE/MUSIC**) *1
- Διακόπτης **MIC SENSE CONF/DICT** *2
- 22 Συρόμενος μοχλός επαφής **USB**
 - 23 Επαφή **USB**

*1 Μόνο για τα μοντέλα **WS-570M**, **WS-560M**, **WS-550M**.

*2 Μόνο για το μοντέλο **WS-450S**.

Οθόνη προβολής (πλαίσιο LCD):

Προβολή λίστας φακέλων:

- 1 Για τα μοντέλα **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (A)

Όταν έχετε επιλέξει τη λειτουργία [**VOICE**]:

1 Για το μοντέλο **WS-450S**: (A)

- 1 Ενδειξη λειτουργίας [**VOICE**]
Ένδειξη κατάστασης εγγραφής/
αναπαραγωγής
Ένδειξη μπαταρίας
- 2 Όνομα φακέλου

1 Για τα μοντέλα **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (B)

Όταν έχετε επιλέξει τη λειτουργία [**MUSIC**]:

- 3 Ενδειξη λειτουργίας [**MUSIC**]
Ένδειξη κατάστασης εγγραφής/
αναπαραγωγής
Ένδειξη μπαταρίας
- 4 Όνομα φακέλου

Προβολή λίστας αρχείων:

1 Για τα μοντέλα **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (C)

Όταν έχετε επιλέξει τη λειτουργία [**VOICE**]:

1 Για το μοντέλο **WS-450S**: (C)

- 1 Όνομα φακέλου
Ένδειξη κατάστασης εγγραφής/
αναπαραγωγής
Ένδειξη μπαταρίας
- 2 Όνομα αρχείου

1 Για τα μοντέλα **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (D)

Όταν έχετε επιλέξει τη λειτουργία [**MUSIC**]:

- 3 Όνομα φακέλου
Ένδειξη κατάστασης εγγραφής/
αναπαραγωγής
Ένδειξη μπαταρίας
- 4 Όνομα αρχείου

Προβολή αρχείου:

1 Για τα μοντέλα **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (E)

Όταν έχετε επιλέξει τη λειτουργία [**VOICE**]:

1 Για το μοντέλο **WS-450S**: (E)

- 1 Όνομα αρχείου
Ένδειξη κατάστασης εγγραφής/
αναπαραγωγής
Ένδειξη μπαταρίας
- 2 Ενδειξη φακέλου

3 Ενδειξη λειτουργίας εγγραφής:

Ένδειξη ράβδου υπόλοιπης μνήμης
Κατά τη λειτουργία αναπαραγωγής:
Ένδειξη ράβδου θέσης
αναπαραγωγής

4 Ημερομηνία και ώρα εγγραφής

- 5 [H] Ενδειξη ευαισθησίας
μικροφώνου

[PCUVA] Ενδειξη VCUA

[XNF] Ενδειξη ακύρωσης
παρεμβολών

[XLF] Ενδειξη φίλτρου φωνής

[CFC] Ενδειξη «Low Cut Filter»

6 Αριθμός τρέχοντος αρχείου/
Συνολικός αριθμός εγγεγραμμένων
αρχείων στο φάκελο

7 Κατά τη λειτουργία εγγραφής:
Χρόνος εγγραφής που παρήλθε
Κατά τη λειτουργία αναπαραγωγής:
Χρόνος αναπαραγωγής που
παρήλθε

8 Κατά τη λειτουργία εγγραφής:
Υπολειπόμενος χρόνος εγγραφής
Κατά τη λειτουργία αναπαραγωγής ή
διακοπής:
Διάρκεια αρχείου

9 Ενδειξη λειτουργίας αναπαραγωγής

1 Για τα μοντέλα WS-570M/
WS-560M/WS-550M: **[F]**

Όταν έχετε επιλέξει τη λειτουργία
[MUSIC]:

10 Όνομα τίτλου

11 Όνομα καλλιτέχνη

12 Όνομα άλμπουμ

13 Χρόνος αναπαραγωγής που παρήλθε

14 Ενδειξη SRS WOW XT **[CFF]**
Ενδειξη ισοσταθμιστή **[JAZZ]**

15 Αριθμός τρέχοντος αρχείου/
Συνολικός αριθμός εγγεγραμμένων
αρχείων στο φάκελο

16 Διάρκεια αρχείου

17 Ενδειξη λειτουργίας αναπαραγωγής

Τοποθέτηση μπαταριών (Εικ. 1)

1 Για τα μοντέλα WS-570M/
WS-560M/WS-550M:

- Κατά τη φόρτιση του καταγραφέα, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τις ενδεδειγμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH (BR401) που παρέχονται.

1 Για το μοντέλο WS-450S:

- Αυτός ο καταγραφέας δεν έχει δυνατότητα φόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

1 Πιέστε ελαφρώς το βέλος και σύρετε
το κάλυμμα της μπαταρίας για να
ανοίξει.

2 Τοποθετήστε μια αλκαλική
μπαταρία μεγέθους AAA,
προσέχοντας τον προσανατολισμό
των πόλων $\oplus$ και $\ominus$.

3 Κλείστε καλά το κάλυμμα των
μπαταριών πιέζοντας προς την
κατεύθυνση **A** και, στη συνέχεια,
σύροντας προς την κατεύθυνση **B**.
• Εάν η ένδειξη «Dra» ανάβει στην
οθόνη, ανατρέξτε στην ενότητα
«Ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας
[Time & Date]».

Φόρτιση με σύνδεση σε υπολογιστή
μέσω USB (Εικ. 2)

1 Για τα μοντέλα WS-570M/
WS-560M/WS-550M:

Μη φορτίζετε τις πρωτογενείς
μπαταρίες, όπως αλκαλικές ή
μπαταρίες λιθίου. Μπορεί να
προκληθεί διαρροή των υγρών
τους λόγω υπερθέρμανσης και
βλάβη του καταγραφέα.

1 Ξεκινήστε τον υπολογιστή.
2 Σύρετε το συρόμενο μοχλό επαφής
USB προς την κατεύθυνση που
υποδεικνύεται από το βέλος, για να
αφαιρέσετε την επαφή USB από τον
καταγραφέα.

3 Όταν πιέζετε το κουμπί **STOP** **[■]**,
συνδέστε τη συσκευή στη θύρα USB
του υπολογιστή.

- Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας,
πιέστε το κουμπί **STOP** **[■]** και
κράτηστε το πατημένο ωστόσο
εμφανιστεί το μήνυμα [Please Wait].

4 Η φόρτιση ολοκληρώνεται όταν η
ένδειξη της μπαταρίας αλλάξει σε **[■]**.
Σημειώση:

- Η εμφάνιση του μηνύματος
[Cannot charge] σημαίνει ότι στον
καταγραφέα υπάρχει μια μπαταρία,
η οποία δεν είναι δυνατόν να
φορτιστεί. Αντικαταστήστε
αμέσως τις μπαταρίες με αυτές που
παρέχονται.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (Εικ. 3)

Ενεργοποίηση του καταγραφέα:

Σύρετε το διακόπτη **HOLD** προς την
αντιθέτη κατεύθυνση από αυτή που
δείχνει το βέλος.

Απενεργοποίηση του καταγραφέα:

Ενώ ο καταγραφέας βρίσκεται σε λειτουργία
διακοπής, σύρετε το διακόπτη **HOLD** προς
την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας:

Αν ο καταγραφέας σταματήσει/δεν
χρησιμοποιείται για παραπάνω
από 5 λεπτά αφού ενεργοποιηθεί,
εισέρχεται στη λειτουργία αναμονής
(εξοικονόμησης ενέργειας) και η οθόνη
προβολής απενεργοποιείται.

Για να βγείτε από τη λειτουργία
αναμονής και να ενεργοποιήσετε την
οθόνη, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί.

Ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας
[Time & Date] (Εικ. 4)

Όταν χρησιμοποιείτε τον καταγραφέα
για πρώτη φορά μετά από την αγορά
το ή αν έχετε τοποθετήσει τις
μπαταρίες χωρίς να χρησιμοποιήσετε
τη συσκευή για μεγάλο χρονικό
διάστημα, θα εμφανιστεί η ένδειξη
[Set Time & Date]. Όταν αναβοβλίνει
η ένδειξη «Dra», πραγματοποιήστε
την εγκατάσταση από το Βήμα 5.

1 Ενώ ο καταγραφέας βρίσκεται σε
λειτουργία διακοπής, πατήστε το
κουμπί **MENU**.

2 Πατήστε το κουμπί + ή – για
να επιλέξετε την καρτέλα
[Device Menu].

- Μπορείτε επίσης να αλλάξετε
την οθόνη προβολής μενού
μετακινώντας το δείκτη της
καρτέλας ρυθμίσεων.

3 Πατήστε το κουμπί **OK** **[▶▶▶]**
για να μετακινήσετε το δείκτη στο
στοιχείο που θέλετε να ρυθμίσετε.

4 Πατήστε το κουμπί **OK** **[▶▶▶]**.

- Η ένδειξη «Dra» θα
αναβοβλίνει στην οθόνη
προβολής και θα δείχνει
την έναρξη της διαδικασίας
ρύθμισης ώρας και ημερομηνίας.

5 Πατήστε το κουμπί **▶▶▶** ή **◀◀◀**
για να επιλέξετε το στοιχείο για
ρύθμιση.

6 Πατήστε το κουμπί + ή – για
ρύθμιση.

- Ακολουθήστε τα ίδια βήματα
πατώντας το κουμπί **▶▶▶** ή
◀◀◀ για να επιλέξετε το
επόμενο αντικείμενο και
πατήστε το κουμπί + ή – για να
πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.
- Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε
προβλεπόμενα σε 12ωρη ή 24ωρη βάση,
πατώντας το κουμπί **LIST**, κατά τη
ρύθμιση της ώρας και των λεπτών.
- Μπορείτε να επιλέξετε τη
σειρά εμφάνισης των στοιχείων
«Μήνας», «Ημέρα» και «Έτος»
πατώντας το κουμπί **LIST** κατά
τη ρύθμισή τους.

7 Πατήστε το κουμπί **OK** **[▶▶▶]** για να
ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

- Το ρολόι θα ξεκινήσει από την
καθορισμένη ημερομηνία και
ώρα. Πατήστε το κουμπί **OK** **[▶▶▶]**
σύμφωνα με το χρονικό σήμα.

**■ Για τα μοντέλα WS-570M/
WS-560M/WS-550M:**

Λειτουργία [VOICE]:

Σύρτε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση [VOICE].

Λειτουργία [MUSIC]:

Σύρτε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση [MUSIC].

Εγγραφή (Εικ. 6)

**■ Για τα μοντέλα WS-570M/
WS-560M/WS-550M:**

- Εάν πατηθεί το κουμπί **REC (●)** ενώ ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση [MUSIC], θα αναβοσβήσει η ένδειξη [Music Mode] στην οθόνη. Τοποθετήστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση [VOICE] πριν ξεκινήσετε την εγγραφή.

1 Επιλέξτε το φάκελο εγγραφής.

- Αν πατήσετε το κουμπί **LIST** στην προβολή αρχείων ενώ η συσκευή έχει σταματήσει, θα επιστρέψετε στο επόμενο ανώτερο επίπεδο. Αν πατήσετε το κουμπί **LIST** επανειλημμένα, θα μεταφερθείτε στην προβολή λίστας φακέλων.
- Αν πατήσετε το κουμπί + ή – στην προβολή λίστας φακέλων, θα γίνει επιλογή των φακέλων για εγγραφή φωνής.

2 Πατήστε το κουμπί **REC (●) για να ξεκινήσει η εγγραφή.**

- Η φωτεινή ένδειξη εγγραφής ανάβει και η ένδειξη [●] εμφανίζεται στην οθόνη.
- ⓐ Λειτουργία εγγραφής
- ⓑ Ένδειξη ράβδου υπόλοιπης μνήμης
- ⓒ Χρόνος εγγραφής που παρήλθε
- ⓓ Υπολειπόμενος χρόνος εγγραφής
- ⓔ Μέτρηση επιπέδου (αλλάζε το ανάλογα με το επίπεδο εγγραφής και τις ρυθμίσεις της λειτουργίας εγγραφής)

3 Πατήστε το κουμπί **STOP (■) για να σταματήσετε την εγγραφή.**

- Η ένδειξη [■] θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- ① Διάρκεια αρχείου

Αναπαραγωγή (Εικ. 7)

**■ Για τα μοντέλα WS-570M/
WS-560M/WS-550M:**

- Όταν αναπαραγάγετε αρχεία, που έχουν μεταφερθεί από υπολογιστή, ορίστε το διακόπτη λειτουργίας ανάλογα με τον τύπο του φακέλου.
- Όταν αναπαραγάγετε αρχεία, που έχουν εγγραφεί στον καταγραφέα, ορίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση [VOICE].

1 Επιλέξτε το φάκελο που περιέχει τα αρχεία προς αναπαραγωγή.

- Αν πατήσετε το κουμπί **LIST** στην προβολή αρχείων κατά τη λειτουργία αναπαραγωγής ή διακοπής, θα επιστρέψετε στο επόμενο ανώτερο επίπεδο. Αν πατήσετε το κουμπί **LIST** επανειλημμένα, θα μεταφερθείτε στην προβολή λίστας φακέλων.
- Πατήστε το κουμπί + ή – στην προβολή λίστας φακέλων, για να γίνει επιλογή των φακέλων για ηχογράφηση φωνής και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **OK ►** ή **►►**.

2 Στην προβολή λίστας αρχείων, πατήστε το κουμπί + ή – για να επιλέξετε το αρχείο που θέλετε να αναπαραγάγετε.

- Στην προβολή αρχείων, πατήστε το πλήκτρο **►►** ή **◄◄** για να επιλέξετε ένα αρχείο.

3 Πατήστε το κουμπί **OK ► για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.**

- Η ένδειξη [►] θα εμφανιστεί στην οθόνη.

- ⓐ Όνομα αρχείου
- ⓑ Ένδειξη φακέλου
- ⓒ Ένδειξη ράβδου θέσης αναπαραγωγής
- ⓓ Χρόνος αναπαραγωγής που παρήλθε
- ⓔ Διάρκεια αρχείου

4 Πατήστε το κουμπί + ή – για να ορίσετε μια ένταση ήχου άνετης ακρόασης.

- Η ένταση μπορεί να ρυθμιστεί σε εύρος από [00] έως [30].

5 Πατήστε το κουμπί **STOP (■) σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή επιθυμείτε να διακόψετε την αναπαραγωγή.**

- Η ένδειξη [■] θα εμφανιστεί στην οθόνη.

Ορισμός δείκτη ευρετηρίου ή προσωρινού δείκτη (Εικ. 8)

1 Ενώ ο καταγραφέας βρίσκεται σε λειτουργία εγγραφής ή αναπαραγωγής, πατήστε το κουμπί **INDEX/ERASE.**

- Ακόμη και μετά την τοποθέτηση ενός δείκτη ευρετηρίου ή προσωρινού δείκτη, η ηχογράφηση ή η αναπαραγωγή συνεχίζονται, ώστε να μπορείτε να τοποθετήσετε δείκτες ευρετηρίου ή προσωρινούς δείκτες σε άλλες θέσεις με παρόμοιο τρόπο.

Διαγραφή δείκτη ευρετηρίου ή προσωρινού δείκτη (Εικ. 9):

1 Εντοπίστε το δείκτη ή την προσωρινή καταχώριση που θέλετε να διαγράψετε.

2 Πατήστε το κουμπί **►► ή **◄◄** για να επιλέξετε ένα δείκτη ευρετηρίου ή προσωρινό δείκτη προς διαγραφή.**

3 Ενώ εμφανίζεται ο αριθμός δείκτη ευρετηρίου ή προσωρινού δείκτη για περίπου 2 δευτερόλεπτα στην οθόνη προβολής, πατήστε το κουμπί **INDEX/ERASE.**

- Ο δείκτης ευρετηρίου ή ο προσωρινός δείκτης διαγράφεται.

Σημείωση:

- Σε ένα αρχείο μπορείτε να ορίσετε έως και 16 δείκτες ευρετηρίου και προσωρινούς δείκτες. Εάν επιχειρήσετε να τοποθετήσετε περισσότερους από 16 δείκτες ευρετηρίου ή προσωρινούς δείκτες, θα εμφανιστεί το μήνυμα [Index Full] για τους δείκτες ευρετηρίου και το μήνυμα [Temp Mark Full] για τους προσωρινούς δείκτες.

Διαδικασία έναρξης επανειλημμένης αναπαραγωγής τμήματος του αρχείου (Εικ. 10)

1 Επιλέξτε το αρχείο το οποίο περιέχει ένα τμήμα που θέλετε να αναπαραγάγετε επανειλημμένα.

2 Στην προβολή λίστας αρχείων, πατήστε το κουμπί + ή – για να επιλέξετε το αρχείο.

3 Πατήστε το κουμπί OK ► για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

4 Πατήστε το κουμπί REC (●) στο σημείο που θέλετε να ξεκινήσει η επανειλημμένη αναπαραγωγή τμήματος του αρχείου.

- Η ένδειξη [RE] θα αναβοσβήνει στην οθόνη προβολής.

5 Πατήστε ξανά το κουμπί REC (●) στη θέση που θέλετε να σταματήσει η επανειλημμένη αναπαραγωγή τμήματος του αρχείου.

- Ο καταγραφέας αναπαράγει επανειλημμένα το τμήμα μέχρι να γίνει ακύρωση της λειτουργίας επανειλημμένης αναπαραγωγής τμήματος.

Σημείωση:

- Όπως και στη λειτουργία κανονικής αναπαραγωγής, έτσι και στην επανειλημμένη αναπαραγωγή τμήματος αρχείου μπορείτε να αλλάξετε την ταχύτητα αναπαραγωγής. Αν έχετε εισαγάγει ή σβήσει δείκτη ευρετηρίου και προσωρινό δείκτη κατά τη διάρκεια επανειλημμένης αναπαραγωγής τμήματος αρχείου, θα γίνει ακύρωση της επανειλημμένης αναπαραγωγής τμήματος και ο καταγραφέας θα επιστρέψει στην κανονική λειτουργία αναπαραγωγής.

Διαγραφή (Εικ. 11)

1 Επιλέξτε το φάκελο ή το αρχείο προς διαγραφή.

2 Στην προβολή λίστας αρχείων, πατήστε το κουμπί + ή – για να επιλέξετε το αρχείο που θέλετε να διαγράψετε.

3 Ενώ ο καταγραφέας βρίσκεται σε λειτουργία διακοπής, πατήστε το κουμπί INDEX/ERASE.

4 Πατήστε το κουμπί + για να επιλέξετε τη ρύθμιση [Erase in Folder] ή [File Erase].

5 Πατήστε το κουμπί OK ►.

6 Πατήστε το κουμπί + για να επιλέξετε το στοιχείο [Start].

7 Πατήστε το κουμπί OK ►.

- Η ένδειξη αλλάζει σε [Erase] και η διαγραφή ξεκινά.
- Η ένδειξη [Erase Done] προβάλλεται αφού διαγραφεί το αρχείο. Οι αριθμοί των αρχείων εκκροούνται εκ νέου αυτόματα.

Σημειώσεις:

- Δεν είναι δυνατή η διαγραφή των κλειδωμένων αρχείων και των αρχείων που έχουν οριστεί μόνο για ανάγνωση.
- Εάν δεν εκτελεστεί μια ενέργεια για 8 δευτερόλεπτα, ο καταγραφέας θα επανέλθει σε κατάσταση διακοπής.
- Μπορεί να χρειαστούν και παραπάνω από 10 δευτερόλεπτα για να ολοκληρωθεί η διαγραφή. Ποτέ μην αφαιρείτε τις μπαταρίες κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, καθώς ενδέχεται να καταστραφούν τα δεδομένα. Επίσης, αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούργιες για να διασφαλίσετε ότι οι μπαταρίες δεν θα αδειάσουν κατά την επεξεργασία.
- **Μόνο για τα μοντέλα WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
Μπορείτε να διαγράψετε άλλους φακέλους εκτός από τους φακέλους [Music], όταν ο καταγραφέας έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία [MUSIC]. Δεν μπορείτε, ωστόσο, να διαγράψετε φακέλους, όταν ο καταγραφέας έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία [VOICE].
- **Μόνο για το μοντέλο WS-450S:**
Δεν μπορείτε να διαγράψετε φακέλους μέσω του καταγραφέα.

Χρήση του καταγραφέα στον υπολογιστή σας

Περιβάλλον λειτουργίας

Windows:

Λειτουργικό σύστημα:
Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (τυπική εγκατάσταση)

Συμβατοί υπολογιστές:

Υπολογιστές με Windows που διαθέτουν περισσότερες από μία ελεύθερες θύρες USB

Macintosh:

Λειτουργικό σύστημα:
Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (Τυπική εγκατάσταση)

Συμβατοί υπολογιστές:

Υπολογιστές Apple Macintosh που διαθέτουν περισσότερες από μία ελεύθερες θύρες USB

Σημειώσεις:

- Είναι ένα περιβάλλον λειτουργίας για την αποθήκευση των αρχείων που έχουν καταγραφεί με τον συγκεκριμένο καταγραφέα στον υπολογιστή σας με σύνδεση USB.
- Ακόμα και αν το λειτουργικό περιβάλλον είναι ικανοποιητικό, δεν υποστηρίζουμε τέτοιο είδος αναβαθμισμένο περιβάλλον, περιβάλλον πολλαπλής εκκίνησης και τροποποιημένους υπολογιστές.
- Βεβαιωθείτε πως ωθήσατε το βύσμα σύνδεσης του καλωδίου τελείως μέσα. Ειδικά, ο καταγραφέας ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα καλώδια επέκτασης USB εκτός από αυτό που παρέχεται.
- Η χρήση καλωδίων άλλων κατασκευαστών ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στον καταγραφέα. Μην χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο καλώδιο επέκτασης USB με συσκευές άλλων κατασκευαστών.
- ΠΟΤΕ μην αποσυνδέετε το USB ενώ η φωτεινή ένδειξη εγγραφής αναβοσβήνει. Αν το κάνετε, τα δεδομένα θα καταστραφούν.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γενικά σημεία

Διαμόρφωση εγγραφής:

Γραμμικό PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Επίπεδο ειδοσύνης:

- 70 dB

Συχνότητα δειγματοληψίας:

Μορφή γραμμικού PCM*
Λειτουργία [44.1 kHz/16bit]: 44,1 kHz
Μορφή MP3*
Λειτουργία [256 kbps]: 44,1 kHz
Λειτουργία [128 kbps]: 44,1 kHz
Μορφή WMA
Λειτουργία [ST XQ]: 44,1 kHz
Λειτουργία [ST HQ]: 44,1 kHz
Λειτουργία [ST SP]: 22 kHz
Λειτουργία [HQ]: 44,1 kHz
Λειτουργία [SP]: 22 kHz
Λειτουργία [LP]: 8 kHz

Απόκριση συχνότητας:

Κατά τη λειτουργία εγγραφής (Υποδοχή μικροφώνων):
Μορφή γραμμικού PCM*
Λειτουργία [44.1 kHz/16bit]: 50 Hz έως 21 kHz

Μορφή MP3*

Λειτουργία [256 kbps]:

50 Hz έως 20 kHz

Λειτουργία [128 kbps]:

50 Hz έως 17 kHz

Μορφή WMA

Λειτουργία [STXQ]: 50 Hz έως 19 kHz

Λειτουργία [STHQ]: 50 Hz έως 15 kHz

Λειτουργία [STSP]: 50 Hz έως 9 kHz

Λειτουργία [HQ]: 50 Hz έως 13 kHz

Λειτουργία [SP]: 50 Hz έως 7 kHz

Λειτουργία [LP]: 50 Hz έως 3 kHz

Κατά τη λειτουργία εγγραφής (Ενσωματωμένο στερεοφωνικό μικρόφωνο):

80 Hz έως 20 kHz

(Ωστόσο, κατά την ηχογράφηση με τη μορφή MP3 ή τη μορφή WMA, η τιμή άνω ορίου της απόκρισης συχνότητας εξαρτάται από κάθε λειτουργία ηχογράφησης.)

Κατά τη λειτουργία αναπαραγωγής:

20 Hz έως 20 kHz

Μέγιστη έξοδος λειτουργίας:

60 mW (ηχείο 8 Ω)

Μέγιστη έξοδος ακουστικών:

≤ 150 mV (σύμφωνα με το πρότυπο EN 50332-2)

Έξοδος ακουστικών ευρείας

ζώνης:

75 mV ≤ (σύμφωνα με το πρότυπο EN 50332-2)

Μέσο εγγραφής:

Ενσωματωμένη μνήμη NAND

FLASH

WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/

WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Ηχείο:

Ενσωματωμένο κυκλικό δυναμικό ηχείο ø 16 mm

Υποδοχή MIC:

Μίνι υποδοχή ø 3,5 mm, αντίσταση 2 kΩ

Υποδοχή EAR:

Μίνι υποδοχή ø 3,5 mm, αντίσταση 8 Ω, η μεγαλύτερη

Απαιτήσεις τροφοδοσίας εισόδου:

Μπαταρίες: AAA (LR03) ή

επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Ni-MH της Olympus

Εξωτερικές διαστάσεις:

94,8 mm x 38 mm x 11 mm

(χωρίς προεξοχές)

Βάρος:

46 g (με την μπαταρία)

Θερμοκρασία λειτουργίας:

0°C έως 42°C

Οδηγός για τους χρόνους ηχογράφησης

WS-570M:

Μορφή PCM

Λειτουργία [44.1 kHz/16 bit]:

περίπου 12 ώρ. 50 λεπτά

Μορφή MP3

Λειτουργία [256 kbps]:

περίπου 71 ώρ.

Λειτουργία [128 kbps]:

περίπου 142 ώρ.

Μορφή WMA

Λειτουργία [STXQ]: περίπου 139 ώρ.

Λειτουργία [STHQ]: περίπου 278 ώρ.

Λειτουργία [STSP]: περίπου 556 ώρ.

Λειτουργία [HQ]: περίπου 556 ώρ.

Λειτουργία [SP]: περίπου 1.090 ώρ.

Λειτουργία [LP]: περίπου 2.170 ώρ.

WS-560M (Μορφή WMA):

Λειτουργία [STXQ]: περίπου 69 ώρ.

Λειτουργία [STHQ]: περίπου 139 ώρ.

Λειτουργία [STSP]: περίπου 278 ώρ.

Λειτουργία [HQ]: περίπου 278 ώρ.

Λειτουργία [SP]: περίπου 547 ώρ.

Λειτουργία [LP]: περίπου 1.088 ώρ.

WS-550M (Μορφή WMA):

Λειτουργία [STXQ]: περίπου 34 ώρ.

Λειτουργία [STHQ]: περίπου 69 ώρ.

Λειτουργία [STSP]: περίπου 139 ώρ.

Λειτουργία [HQ]: περίπου 139 ώρ.

Λειτουργία [SP]: περίπου 274 ώρ.

Λειτουργία [LP]: περίπου 544 ώρ.

WS-450S (Μορφή WMA):

Λειτουργία [STXQ]: περίπου 17 ώρ.

Λειτουργία [STHQ]: περίπου 34 ώρ.

Λειτουργία [STSP]: περίπου 69 ώρ.

Λειτουργία [HQ]: περίπου 69 ώρ.

Λειτουργία [SP]: περίπου 137 ώρ.

Λειτουργία [LP]: περίπου 272 ώρ.

Σημειώσεις:

- Οι παραπάνω τιμές είναι αυστηρές πρόχειροι οδηγοί.
- Ο διαθέσιμος χρόνος εγγραφής μπορεί να είναι μικρότερος, αν πραγματοποιούνται πολλές σύντομες εγγραφές. (Ο διαθέσιμος χρόνος εγγραφής και ο καταγεγραμμένος χρόνος προβάλλονται κατά προσέγγιση).
- Η μέγιστη χωρητικότητα για ένα μόνο αρχείο περιορίζεται περίπου στα 4 GB για τα αρχεία WMA και MP3 και περίπου στα 2 GB για τα αρχεία μορφής γραμμικού PCM (WAV).

- Ανεξάρτητα από την ποσότητα της μνήμης που απομένει, ο μεγαλύτερος χρόνος εγγραφής ανά αρχείο περιορίζεται στην ακόλουθη τιμή.

Μέγιστος χρόνος εγγραφής ανά αρχείο

Μορφή PCM (Μόνο για το μοντέλο WS-570M)

[44.1 kHz/16 bit]	περίπου 3 ώρ. 20 λεπτά
-------------------	------------------------

Μορφή MP3 (Μόνο για το μοντέλο WS-570M)

[256 kbps]	περίπου 37 ώρ. 10 λεπτά
[128 kbps]	περίπου 74 ώρ. 30 λεπτά

Μορφή WMA

[ST XQ]	περίπου 26 ώρ. 40 λεπτά
---------	-------------------------

[ST HQ]	περίπου 26 ώρ. 40 λεπτά
---------	-------------------------

[ST SP]	περίπου 53 ώρ. 40 λεπτά
---------	-------------------------

[HQ]	περίπου 26 ώρ. 40 λεπτά
------	-------------------------

[SP]	περίπου 53 ώρ. 40 λεπτά
------	-------------------------

[LP]	περίπου 148 ώρ. 40 λεπτά
------	--------------------------

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε

εγγραφή υπερβαίνοντας τα 2GB

Η εγγραφή θα συνεχιστεί ακόμα κι η ένταση ήχου ενός μεμονωμένου αρχείου υπερβαίνει τα 2 GB στην εγγραφή αρχείου μορφής γραμμικού PCM.

- Κάθε 2 GB του αρχείου αποθηκεύονται σε ξεχωριστά αρχεία. Το αρχείο θα αντιμετωπίζεται ως περισσότερα αρχεία κατά την αναπαραγωγή.
- Όταν η εγγραφή ξεπερνά τα 2 GB, ο αριθμός αρχείων στο φάκελο ενδέχεται να ξεπεράσει τα 200 αρχεία. Ο καταγραφέας δεν θα αναγνωρίζει το χιλιοστό αρχείο και τα επόμενα αρχεία κι επομένως επιλέξει τα συνδυάζοντας τον καταγραφέα με έναν υπολογιστή.

* Μόνο για το μοντέλο WS-570M.

Οδηγός για τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας

Οι ακόλουθες τιμές είναι αυστηρώς πρόχειροι οδηγοί.

Κατά τη λειτουργία εγγραφής

Λειτουργία ηχογράφησης	Ενσωματωμένο στερεοφωνικό μικρόφωνο	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	14 ώρ.	14 ώρ.
[128 kbps] *3	14 ώρ. 30 λεπτά	14 ώρ. 30 λεπτά
[ST XQ]	15 ώρ. 30 λεπτά	15 ώρ. 30 λεπτά
[LP]	21 ώρ.	21 ώρ.

Κατά τη λειτουργία αναπαραγωγής αρχείου φωνής (All Playback Mode)

Λειτουργία ηχογράφησης	Ενσωματωμένα ηχεία	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	10 ώρ.	10 ώρ.
[128 kbps] *3	12 ώρ.	12 ώρ.
[ST XQ]	12 ώρ.	12 ώρ.
[LP]	12 ώρ.	12 ώρ.

Λειτουργία ηχογράφησης	Αναπαραγωγή στο ακουστικό	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	19 ώρ. 30 λεπτά	17 ώρ. 30 λεπτά
[128 kbps] *3	25 ώρ.	21 ώρ.
[ST XQ]	26 ώρ.	22 ώρ.
[LP]	26 ώρ.	22 ώρ.

*1 Αλκαλική μπαταρία

*2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH

*3 Μόνο για το μοντέλο WS-570M.

Σημείωση:

- Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας έχει μετρηθεί από την Olympus. Μπορεί να διαφέρει σημαντικά, ανάλογα με τον τύπο των μπαταριών που χρησιμοποιούνται και τις συνθήκες χρήσης.

Οδηγός για τον αριθμό τραγουδιών, που μπορούν να εγγραφούν

WS-570M: 2.000 τραγούδια

WS-560M: 1.000 τραγούδια

WS-550M: 500 τραγούδια

WS-450S: 250 τραγούδια
(Στα 128 kbps, 4 λεπτά ανά τραγούδι)

- Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά είναι δυνατό να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

Αξεσουάρ (προαιρετικά)

- Στερεοφωνικό μικρόφωνο: ME51S
- Μικρόφωνο 2 καναλιών (πανκατευθυντικό): ME30W
- Υψηλής ευαισθησίας μονοφωνικό μικρόφωνο εξουδετέρωσης θορύβου (μονοκατευθυντικό): ME52W
- Μικρόφωνο με συνδετήρα για τη γραβάτα (πανκατευθυντικό): ME15
- Μικρόφωνο τηλεφώνου: TP7
- Σετ επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Ni-MH και φορτιστή: BC400 (μόνο για την Ευρώπη)
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH: BR401
- Καλώδιο σύνδεσης: KA333



Η ένδειξη «CE» σημαίνει ότι αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές για την ασφάλεια, την υγεία, το περιβάλλον και την προστασία του καταναλωτή.



Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων IV] υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού

και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στις χώρες της Ε.Ε. Παρακαλούμε μην πετάτε τον εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που διατίθενται στη χώρα σας για την απόρριψη αυτού του προϊόντος. Προϊόν εφαρμογής: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων II] υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή των μπαταριών στις χώρες της Ε.Ε. Παρακαλούμε μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που διατίθενται στη χώρα σας για την απόρριψη των μπαταριών.

- Ovo je osnovna verzija priručnika. Pogledajte potpuni napredni priručnik iz pohranjenih podataka u mapi **[OL. MANUAL]** snimača ili preuzmite podatke sa web-mjesta OLYMPUS.
- Sadržaj ovog dokumenta može se ubuduće promijeniti bez prethodne obavijesti. Za najnovije informacije o nazivima proizvoda i brojevima modela obratite se našem centru za podršku korisnicima.
- Posvećena je velika pozornost kako bi se osigurala cjelovitost sadržaja ovog dokumenta. U malo vjerojatnom slučaju pronalazanja upitne stavke, pogreške ili propusta, obratite se našem centru za podršku korisnicima.
- Olympus odriče svaku odgovornost za pasivnu štetu ili štetu bilo koje vrste nastalu gubitkom podataka uslijed neispravnosti proizvoda, popravka koji su obavile strane koje nisu Olympus ili ovlašteni servisni centar Olympusa te zbog bilo kojeg drugog razloga.

Zaštitni znaci i registrirani zaštitni znaci:

- IBM i PC/AT zaštitni su znaci ili registrirani zaštitni znaci tvrtke International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows i Windows Media registrirani su zaštitni znaci tvrtke Microsoft Corporation.
- Macintosh i iTunes zaštitni su znaci tvrtke Apple Inc.
- MPEG Layer-3 tehnologija kodiranja zvuka koristi se prema licenci Fraunhofer IIS i Thomson.
- SRS WOW XT, SRS i simbol  zaštitni su znaci tvrtke SRS Labs, Inc.
- Tehnologija SRS WOW XT uključena je pod licencom tvrtke SRS Labs, Inc.
- Proizvod je razvijen na temelju tehnologije smanjenja buke prema licenci tvrtke NEC Corporation.

Drugi nazivi proizvoda i marki navedeni u ovom dokumentu mogu biti zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci njihovih vlasnika.



Sigurna i ispravna uporaba

Prije korištenja novog diktafona pažljivo pročitajte ovaj priručnik kako biste se upoznali s uputama za siguran i ispravan rad. Čuvajte priručnik na lako dostupnom mjestu za buduće potrebe.

- Simboli upozorenja označavaju važne obavijesti vezane uz sigurnost. Radi osobne zaštite i zaštite drugih od ozljeda i oštećenja imovine, od ključne je važnosti da pročitate priložena upozorenja i obavijesti.

Opće mjere opreza

- Ne ostavljajte diktafon na vrućim, vlažnim mjestima, primjerice unutar zatvorenog automobila na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili na plaži po ljeti.
- Ne držite diktafon na mjestima koja su izložena prekomjernoj vlazi ili prašini.
- Ne koristite organska otapala poput alkohola i razrjeđivača za čišćenje uređaja.
- Ne stavljajte diktafon na ili u blizinu električnih uređaja kao što su televizori ili hladnjaci.
- Izbjegavajte snimanje i reprodukciju u blizini mobilnih telefona i drugih bežičnih uređaja jer oni mogu prouzrokovati smetnje i šum. Dode li do šuma, promijenite položaj ili udaljite diktafon od takvih uređaja.
- Izbjegavajte pijesak i prljavštinu. Oni mogu prouzrokovati nepopravljiva oštećenja.
- Izbjegavajte snažne vibracije i udarce.
- Ne rastavljajte, ne popravljajte i ne vršite izmjene na uređaju.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom (primjerice biciklom, motociklom ili kartingom).
- Uređaj držite izvan dosega djece.

Upozorenje o gubitku podataka:

Snimljeni sadržaj može se uništiti ili izbrisati zbog pogreške pri korištenju, neispravnosti uređaja ili za vrijeme popravka.

Preporučujemo da sav važan sadržaj kopirate i spremite na druge medije, primjerice na tvrdi disk računala.

Olympus se odriče svake odgovornosti za pasivna oštećenja ili oštećenja bilo koje vrste nastala gubitkom podataka zbog neispravnosti proizvoda, popravka koji je obavila treća strana, a ne Olympus ili ovlašteni servisni centar tvrtke Olympus, te zbog bilo kojeg drugog razloga.

Baterije

⚠ Opasnost:

- Baterije nikada ne izlažite plamenu, ne zagrijavajte ih, ne uzrokuju kratki spoj i ne rastavljajte ih.
- Baterije nikada ne pohranjujte na mjestima gdje mogu biti izložene izravnoj sunčevoj svjetlosti ili visokim temperaturama, na primjer u vrućem automobilu, blizu izvora topline itd.

⚠ Upozorenje:

- Ne spajajte vodiče ili polove izravno na bateriju niti je ikako prepravljajte.
- Ne povežite  u  polove zajedno. To može izazvati požar, pregrijavanje ili električni udar.
- Kada prenosite ili pohranjujete baterije, obavezno ih stavite u predviđenu kutiju kako bi se zaštitili polovi. Ne prenosite i ne držite bateriju s drugim metalnim predmetima (kao što su privjesci za ključeve).
- Nepoštivanje ovog upozorenja može izazvati požar, pregrijavanje ili električni udar.
- Ne priključujte baterije izravno na utičnicu ili upaljač za cigarete u automobilu.
- Ne stavljajte baterije s  i  polovima u obratnom položaju.
- Ako vam tekućina iz baterije dospije u oči, brzo ih isperite čistom vodom i odmah se obratite liječniku.
- Ne pokušavajte puniti alkalne, litijske ili druge baterije koje nisu punjive.

- Nikada ne koristite baterije s napuklim ili oštećenim kućištem.
- Baterije čuvajte izvan dosega djece.
- Ako pri korištenju ovog proizvoda uočite nešto neobično, primjerice neuobičajene šumove, toplinu, dim ili miris paljeline:
 - 1 odmah izvadite baterije i pritom pazite da se ne opečete te
 - 2 za servis kontaktirajte prodavača ili ovlaštenog predstavnika tvrtke Olympus.
- Ne dopustite da punjive baterije dođu u dodir s vodom. Ne dopustite da polovi baterije dođu u dodir s vodom.
- Nemojte uklanjati ili oštetiti izolacijski sloj baterije.
- Ne koristite baterije primijetite li nepravilnosti kod njih, poput curenja, promjene boje ili izobličenja.
- Ne završi li punjenje nakon isteka predviđenog vremena, iskopčajte punjač iz struje.
- Dospije li tekućina iz baterija na vašu kožu ili odjeću, odmah je isperite čistom vodom.
- Baterije držite dalje od vatre.

⚠ Oprez:

- Baterije ne izlažite jakim udarcima.
- Prije korištenja punjivih baterija koje niste koristili dulje vrijeme, obavezno ih napunite.
- Punjive baterije imaju ograničeno trajanje. Kada u određenim uvjetima vrijeme rada postane kraće čak i ako je punjiva baterija potpuno napunjena, zamijenite je novom.

Početak

Pregled dijelova

- 1 Priključak **EAR** (slušalice)
- 2 Priključak **MIC** (mikrofon)
- 3 Ugrađeni stereo mikrofon (L)
- 4 Ugrađeni stereo mikrofon (D)
- 5 Svjetlo za označavanje snimanja
- 6 Gumb **LIST**
- 7 Rupica za vrpču
- 8 Zaslon (LCD ploča)
- 9 Ugrađeni zvučnik
- 10 Gumb **+**
- 11 Gumb **REC** (●) (Snimanje)

- 12 Gumb **▶▶▶**
 - 13 Gumb **MENU**
 - 14 Gumb **—**
 - 15 Gumb **INDEX/ERASE**
 - 16 Gumb **OK ▶**
 - 17 Gumb **◀◀◀**
 - 18 Gumb **STOP** (■)
 - 19 Poklopac baterije
 - 20 Prekidač **HOLD**
 - 21 Prekidač za način rada **(VOICE/MUSIC)*1**
Prekidač **MIC SENSE CONF/DICT*2**
 - 22 Poluga za USB priključak
 - 23 USB priključak
- *1 Samo za WS-570M, WS-560M, WS-550M.
*2 Samo za WS-450S.

Zaslon (LCD panel):

Prikaz popisa mapa:

- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**
Kada je odabran način rada **[VOICE]**:
- 1 **Za WS-450S: (A)**
- 1 Oznaka načina snimanja **[VOICE]**
- Oznaka stanja snimanja/reprodukcije
- Oznaka napunjenosti baterije
- 2 Naziv mape
- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**
Kada je odabran način rada **[MUSIC]**:
- 3 Oznaka načina **[MUSIC]**
- Oznaka stanja snimanja/reprodukcije
- Oznaka napunjenosti baterije
- 4 Naziv mape

Prikaz popisa datoteka:

- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**
Kada je odabran način rada **[VOICE]**:
- 1 **Za WS-450S: (C)**
- 1 Naziv mape
- Oznaka stanja snimanja/reprodukcije
- Oznaka napunjenosti baterije
- 2 Naziv datoteke

- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**
Kada je odabran način rada **[MUSIC]**:
- 3 Naziv mape
- Oznaka stanja snimanja/reprodukcije
- Oznaka napunjenosti baterije
- 4 Naziv datoteke
- Prikaz datoteka:**
- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**
Kada je odabran način rada **[VOICE]**:
- 1 **Za WS-450S: (E)**
- 1 Naziv datoteke
- Oznaka stanja snimanja/reprodukcije
- Oznaka napunjenosti baterije
- 2 Oznaka mape
- Oznaka načina snimanja
- 3 Tijekom načina snimanja: Oznaka trake preostale memorije
- Tijekom načina reprodukcije: Oznaka trake trenutnog mjesta reprodukcije
- 4 Datum i vrijeme snimanja
- 5 **[H]** Oznaka osjetljivosti mikrofona **[VCA]** VCA oznaka
- [X]** Oznaka uklanjanja šuma
- [L]** Oznaka filtra glasa
- [FC]** Oznaka Low Cut filtra
- 6 Broj trenutne datoteke/ukupni broj snimljenih datoteka u mapi
- 7 Tijekom načina snimanja: Proteklo vrijeme snimanja
- Tijekom načina reprodukcije: Proteklo vrijeme reprodukcije
- 8 Tijekom načina snimanja: Preostalo vrijeme snimanja
- Tijekom načina za reprodukciju ili zaustavljanje: Duljina datoteke
- 9 Oznaka načina reprodukcije
- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)**
Kada je odabran način rada **[MUSIC]**:
- 10 Naslov
- 11 Ime izvođača
- 12 Naziv albuma
- 13 Proteklo vrijeme reprodukcije
- 14 **[C]** Oznaka SRS WOW XT
- [REZ]** Oznaka ekvalizatora

15 Broj trenutne datoteke/ukupni broj snimljenih datoteka u mapi

16 Duljina datoteke

17 Oznaka načina reprodukcije

Umetanje baterija (slika. 1)

1 Za WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Kada puniti pomoću diktafona, obavezno koristite isporučene Ni-MH punjive (BR401) baterije.

2 Za WS-450S:

- Ovim diktafonom ne mogu se puniti punjive baterije.

1 Lagano pritisnite strelicu i gurnite poklopac baterije dok se ne otvori.

2 Umetnite AAA baterije s ispravno okrenutim polaritetima ⊕ i ⊖.

3 Potpuno zatvorite poklopac odjeljka za bateriju pritiskom u smjeru (A), a zatim povucite u smjeru (B).

- Ako oznaka »sat« treperi na zaslonu, pogledajte »Postavljanje datuma i vremena [Time & Date]«.

Punjenje povezivanjem s računalom putem USB-a (slika. 2)

1 Za WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Nemojte puniti primarne baterije kao što su alkalne ili litijevе baterije. To može dovesti do zagrijavanja zbog curenja baterija i kvara diktafona.

1 Pokrenite računal.

2 Povucite polugu za USB priključak u smjeru strelice kako biste izbacili USB priključak iz diktafona.

3 Dok pritišćete gumb STOP (■) spojite ga na USB priključak računala.

- Kada puniti bateriju, pritisnite i držite gumb STOP (■) dok se ne pokaže [Please Wait].

4 Punjenje je gotovo kada je oznaka baterije (17).

Napomena:

- Ako se prikazuje [Cannot charge], to znači da je u diktafonu baterija koja se ne može puniti. Odmah zamijenite baterije onima koje ste dobili s diktafonom.

Uključivanje/isključivanje napajanja (slika. 3)

Uključivanje napajanja:

Pomaknite prekidač HOLD u smjeru suprotnog od smjera koji pokazuje strelica.

Isključivanje napajanja:

Dok je diktafon u načinu za zaustavljanje, pomaknite prekidač HOLD u smjeru označenom strelicom.

Način uštede baterija:

Ako se rad diktafona zaustavi ili se diktafon ne koristi 5 minuta nakon što se uključi, prelazi u stanje pripravnosti (uštede energije), a zaslon se gasi. Kako biste izašli iz stanja pripravnosti i uključili zaslon, pritisnite bilo koji gumb.

Postavljanje datuma i vremena [Time & Date] (slika. 4)

Kada diktafon koristite prvi put nakon kupnje ili kad umetnete baterije nakon duljeg razdoblja nekorštenja uređaja, prikazat će se [Set Time & Date]. Kada treperi »sat«, izvedite postavljanje iz koraka 5.

1 Dok je diktafon u načinu za zaustavljanje, pritisnite gumb MENU.

2 Pritisnite gumb + ili – kako biste odabrali karticu [Device Menu].

- Možete promijeniti prikaz izbornika tako da pomaknete kursor kartice postavki.

3 Pritisnite OK ► ili ►►► kako biste se pomaknuli do stavke koju želite postaviti.

4 Pritisnite gumb OK ► ili ►►►.

- aslonu će treperiti »sat« što označava početak postavljanja vremena i datuma.

5 Pritisnite gumb ►►► ili ►►►► za odabir stavke koju želite postaviti.

6 Za postavljanje pritisnite gumb + ili –.

- Slijedite isti postupak i pritisnite gumb ►►► ili ►►►► za odabir sljedeće stavke te pritisnite gumb + ili – za postavljanje.

- Dok postavljate sate i minute, možete odabrati 12-satni ili 24-satni prikaz vremena pritiskom na gumb LIST.
- Kod postavljanja možete odabrati redoslijed za »mjesec«, »dan« i »godina« pritiskom na gumb LIST (Popis).

7 Pritisnite gumb OK ► i potvrdite postavku.

- Sat će krenuti od postavljenog datuma i vremena. Pritisnite gumb OK ► prema vremenskom signalu.

Način rada [VOICE] i [MUSIC] (slika. 5)

1 Za WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Način rada [VOICE]:

Pomaknite prekidač za način rada na položaj [VOICE].

Način rada [MUSIC]:

Pomaknite prekidač za način rada na položaj [MUSIC].

Snimanje (slika. 6)

1 Za WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Ako se drži pritisnut gumb REC (●) dok je prekidač za način rada postavljen na [MUSIC], na zaslonu će treperiti [Music Mode]. Pomaknite prekidač za način rada na položaj [VOICE] prije snimanja.

1 Odaberite mapu za snimanje.

- Ako pritisnete gumb LIST u prikazu datoteka dok je uređaj u položaju za zaustavljanje, vratit ćete se na sljedeću višu razinu. Ako pritisnete gumb LIST nekoliko puta uzastopno, vratit ćete se na prikaz popisa mapa.
- Ako pritisnete gumb + ili – na prikazu popisa mapa, odabrat će se mape za glasovne snimke.

2 Pritisnite gumb REC (●) i započnite snimanje.

- Lampica snimanja svijetli narančasto i na zaslonu se prikazuje (18).

a Način snimanja

b Oznaka trake preostale memorije

- © Proteklo vrijeme snimanja
- Ⓜ Preostalo vrijeme snimanja
- Ⓜ Mjerač razine glasnoće (mijenja se ovisno o razini snimanja i postavkama funkcije snimanja)

3 Pritisnite gumb **STOP** (■) za prestanak snimanja.

- [■] će se pojaviti na zaslonu.
- Ⓜ Duljina datoteke

Reprodukcija (slika. 7)

■ Za WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Kod reprodukcije datoteka prenesenih s računala postavite prekidač za način rada prema vrsti mape.
- Kod reprodukcije datoteka snimljenih na diktafonu postavite prekidač za način rada na [VOICE].

1 Odaberite mapu koja sadrži datoteke koje želite reproducirati.

- Ako pritisnete gumb **LIST** u prikazu datoteka za vrijeme reprodukcije ili dok je uređaj u položaju za zaustavljanje, vratit ćete se na sljedeću višu razinu. Ako pritisnete gumb **LIST** nekoliko puta uzastopno, vratit ćete se na prikaz popisa mapa.
- Ako pritisnete gumb + ili – u prikazu popisa mapa, bit će odabrane mape za glasovne snimke; nakon toga pritisnite gumb **OK** ► ili ►►.

2 Na prikazu popisa datoteka pritisnite gumb + ili – kako biste odabrali datoteku koju želite reproducirati.

- Na prikazu datoteka pritisnite gumb ►► ili ◀◀ kako biste odabrali datoteku.

3 Pritisnite gumb **OK** ► za početak reprodukcije.

- [►] će se pojaviti na zaslonu.
- Ⓜ Naziv datoteke
- Ⓜ Oznaka mape
- Ⓜ Oznaka trake trenutnog mjesta reprodukcije
- Ⓜ Proteklo vrijeme reprodukcije
- Ⓜ Duljina datoteke

4 Pritisnite gumb + ili – kako biste podesili ugodnu razinu glasnoće za slušanje.

- Glasnoća se može prilagoditi u rasponu od [00] do [30].

5 Pritisnite gumb **STOP** (■) na mjestu gdje želite zaustaviti reprodukciju.

- [■] će se pojaviti na zaslonu.

Postavljanje indeksne oznake ili privremene oznake (slika. 8)

1 Dok je diktafon u načinu za zaustavljanje ili reprodukciju, pritisnite gumb **INDEX/ERASE**.

- Čak i nakon postavljanja indeksa ili privremene oznake, snimanje ili reprodukcija se nastavlja, tako da poslije možete umetnuti još indeksnih ili privremenih oznaka na ostala mjesta na sličan način.

Brisanje indeksne oznake ili privremene oznake (slika. 9):

1 Pronađite indeks ili privremenu oznaku koju želite izbrisati.

2 Pritisnite gumb ►► ili ◀◀ kako biste odabrali indeksnu ili privremenu oznaku koju želite izbrisati.

3 Kada se na zaslonu prikaže indeksni broj u trajanju od 2 sekunde, pritisnite gumb **INDEX/ERASE**.

- Indeksna ili vremenska oznaka je izbrisana.

Napomena:

- U datoteci se može postaviti najviše 16 indeksnih i privremenih oznaka. Ako pokušate postaviti više od 16 indeksnih ili vremenskih oznaka, pojavit će se poruka [Index Full] za indeksne oznake i [Temp Mark Full] za privremene oznake.

Kako pokrenuti ponovnu reprodukciju određenog segmenta (slika. 10)

1 Odaberite datoteku u kojoj se nalazi segment koji želite ponovo reproducirati.

2 Na prikazu popisa datoteka pritisnite gumb + ili – kako biste odabrali datoteku.

3 Pritisnite gumb **OK** ► za početak reprodukcije.

4 Pritisnite gumb **REC** (●) na mjestu od kojeg želite da počne ponovna reprodukcija segmenta.

- [●] treperit će na zaslonu.

5 Ponovno pritisnite gumb **REC** (●) na mjestu na kojem želite završiti s ponovljenom reprodukcijom segmenta.

- Diktafon će uzastopno reproducirati taj segment sve dok se ne poništi funkcija ponovljene reprodukcije segmenta.

Napomena:

- Kao i kod uobičajene reprodukcije, brzina reprodukcije može se promijeniti i kod ponovljene reprodukcije segmenta. Ako se tijekom reprodukcije segmenta umetnu ili izbrisu indeksne oznake ili privremene oznake, ponavljana reprodukcija segmenta bit će poništena i diktafon će se vratiti u normalnu reprodukciju.

Brisanje (slika. 11)

1 Odaberite mapu ili datoteku koju želite izbrisati.

2 Na prikazu popisa datoteka pritisnite gumb + ili – kako biste odabrali datoteku koju želite izbrisati.

3 Kada je diktafon u načinu za zaustavljanje, pritisnite gumb **INDEX/ERASE**.

4 Pritisnite gumb + i odaberite [Erase in Folder] ili [File Erase].

5 Pritisnite gumb **OK** ►.

6 Pritisnite gumb + i odaberite [Start].

7 Pritisnite gumb **OK** ►.

- Zaslon se mijenja na [Erase!] te započinje brisanje.
- [Erase Done] prikazuje se kada se zapis izbriše. Brojevi datoteka automatski će se ponovno dodijeliti.

Napomena:

- Zaključane datoteke i datoteke samo za čitanje nije moguće izbrisati.
- Ako se unutar 8 sekundi ne odabere radnja, diktafon će se vratiti u način za zaustavljanje.
- Brisanje može potrajati i 10 sekundi. Za to vrijeme nikada ne uklanjajte baterije jer se podaci mogu oštetiti. Osim toga, zamijenite baterije novima kako biste se uvjerali da se baterije neće isprazniti tijekom obrade.

• **Samo za WS-570M, WS-560M, WS-550M:**

Možete brisati i mape osim mapa [Music] dok je diktafon postavljen na način rada [MUSIC]. Međutim, ne možete brisati mape kada je diktafon postavljen na način rada [VOICE].

• **Samo za WS-450S:**

Ne možete brisati mape pomoću diktafona.

Korištenje diktafona s računalom

Radno okruženje

Windows:

Operativni sustav:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (standardna instalacija)

Kompatibilna računala:

Windows računala koja imaju najmanje dva slobodna USB priključka.

Macintosh:

Operativni sustav:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (standardna instalacija)

Kompatibilna računala:

Serijske Apple Macintosh računala koja raspolazu s najmanje dva slobodna USB priključka

Napomene:

- To je operativno okruženje za pohranjivanje datoteka snimljenih pomoću diktafona na vaše računalo putem USB veze.
- Čak i ako je radno okruženje zadovoljavajuće, ne podržavamo nadograđene operativne sustave, multi-boot okruženja i računala koja ste sami prepravljali.
- Vodite računa da priključak kabela gurnete do kraja. U suprotnom, diktafon neće ispravno funkcionirati.
- Ne koristite druge USB kabele osim onog isporučenog.
Korištenje kabela drugih proizvođača može rezultirati oštećenjem diktafona. Ne koristite isporučeni USB kabl s uređajima koje nije proizveo proizvođač kabela.
- NIKADA ne isključujte USB dok lampica snimanja treperi. U suprotnom podaci će se uništiti.

Specifikacije

Opće odredbe

Format snimanja:

Linearni PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Ulazna razina:

- 70 dBv

Frekvencija uzorkovanja:

Linearni PCM format*

[44.1 kHz/16bit] način rada:

44,1 kHz

MP3 format*

[256 kbps] način rada: 44,1 kHz

[128 kbps] način rada: 44,1 kHz

WMA format

[ST XQ] način rada: 44,1 kHz

[ST HQ] način rada: 44,1 kHz

[ST SP] način rada: 22 kHz

[HQ] način rada: 44,1 kHz

[SP] način rada: 22 kHz

[LP] način rada: 8 kHz

Frekvencijski odziv:

Tijekom načina snimanja
(Ugrađeni stereo mikrofoni):
Linearni PCM format*

[44.1 kHz/16bit] način rada:

od 50 Hz do 21 kHz

MP3 format*

[256 kbps] način rada:

od 50 Hz do 20 kHz

[128 kbps] način rada:

od 50 Hz do 17 kHz

WMA format

[ST XQ] način rada: od 50 Hz do 19 kHz

[ST HQ] način rada: od 50 Hz do 15 kHz

[ST SP] način rada: od 50 Hz do 9 kHz

[HQ] način rada: od 50 Hz do 13 kHz

[SP] način rada: od 50 Hz do 7 kHz

[LP] način rada: od 50 Hz do 3 kHz

Tijekom načina snimanja
(Ugrađeni stereo mikrofoni):

od 80 Hz do 20 kHz

(Međutim, prilikom snimanja u formatu MP3 ili WMA, gornja granica frekvencijskog odziva zavisi od pojedinačnog načina snimanja.)

Tijekom načina reprodukcije:

od 20 Hz do 20 kHz

Maksimalni radni izlaz:

60 mW (zvučnik od 8 Ω)

Maksimalni audio izlaz slušalice:

≤ 150 mV (sukladno s EN 50332-2)

Karakteristični široki izlaz za slušalice:

75 mV ≤ (sukladno s EN 50332-2)

Medij snimanja:

Ugrađena NAND FLASH memorija
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Zvučnik:

Ugrađeni ø 16-milimetarski okrugli dinamički zvučnik

Priključak MIC:

Mini utor ø 3,5 mm, impedancija 2 kΩ

Priključak EAR:

Mini utor ø 3,5 mm, impedancija 8Ω ili više

Zahtjevi za ulazno napajanje:

Baterije: AAA baterija (LR03) ili Olympus Ni-MH punjiva baterija

Vanjske dimenzije:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(bez izbočenja)

Težina:

46 g (s baterijom)

Radna temperatura:

0 – 42 °C

* Samo za WS-570M.

Vodič za vremena snimanja

WS-570M:

PCM format

[44.1 kHz/16 bit] način rada:

pribl. 12 h. 50 min.

MP3 format

[256 kbps] način rada: pribl. 71 h.

[128 kbps] način rada: pribl. 142 h.

WMA format

[ST XQ] način rada: pribl. 139 h.

[ST HQ] način rada: pribl. 278 h.

[ST SP] način rada: pribl. 556 h.

[HQ] način rada: pribl. 556 h.

[SP] način rada: pribl. 1.090 h.

[LP] način rada: pribl. 2.170 h.

WS-560M (WMA format):

[ST XQ] način rada: pribl. 69 h.

[ST HQ] način rada: pribl. 139 h.

[ST SP] način rada: pribl. 278 h.

[HQ] način rada: pribl. 278 h.

[SP] način rada: pribl. 547 h.

[LP] način rada: pribl. 1.088 h.

WS-550M (WMA format):

- [ST XQ] način rada: pribl. 34 h.
- [ST HQ] način rada: pribl. 69 h.
- [ST SP] način rada: pribl. 139 h.
- [HQ] način rada: pribl. 139 h.
- [SP] način rada: pribl. 274 h.
- [LP] način rada: pribl. 544 h.

WS-450S (WMA format):

- [ST XQ] način rada: pribl. 17 h.
- [ST HQ] način rada: pribl. 34 h.
- [ST SP] način rada: pribl. 69 h.
- [HQ] način rada: pribl. 69 h.
- [SP] način rada: pribl. 137 h.
- [LP] način rada: pribl. 272 h.

Napomene:

- Gornje vrijednosti mogu poslužiti samo kao približne vrijednosti.
- Raspodjelo vrijeme snimanja može biti kraće ako se snima više kratkih zapisa. (Prikazana dostupna vremena snimanja i trajanja snimki mogu poslužiti samo kao približne vrijednosti.)
- Maksimalni kapacitet za jednu datoteku ograničen je na približno 4 GB za WMA i MP3, a približno 2 GB za linearni PCM format (WAV).
- Bez obzira na preostalu količinu memorije, najdulje vrijeme snimanja po datoteci ograničeno je na sljedeću vrijednost.

Maksimalno vrijeme snimanja po datoteci

PCM format (Samo za WS-570M)

[44.1 kHz/16 bit]	pribl. 3 h. 20 min.
-------------------	---------------------

MP3 format (Samo za WS-570M)

[256 kbps]	pribl. 37. 10 min.
[128 kbps]	pribl. 74 h. 30 min.

WMA format

[ST XQ]	pribl. 26 h. 40 min.
[ST HQ]	pribl. 26 h. 40 min.
[ST SP]	pribl. 53 h. 40 min.
[HQ]	pribl. 26 h. 40 min.
[SP]	pribl. 53 h. 40 min.
[LP]	pribl. 148 h. 40 min.

Moguće je snimiti više od 2 GB

Snimanje će se nastaviti čak i ako je opseg jedne datoteke veći od 2 GB u linearnom PCM formatu snimanja.

- Datoteka se sprema u odvojene datoteke veličine 2 GB. Tijekom

reproduciranja tretirat će se kao višestruke datoteke.

- Kad je snimanje veće od 2 GB, broj datoteka u mapi može biti veći od 200 datoteka. 201 datoteka i datoteke koje se potom snimaju neće biti prepoznate od strane diktafona pa ih provjerite povezivanjem s računalom.

Vodič za vijek trajanja baterije

Sljedeće vrijednosti mogu poslužiti samo kao približne vrijednosti.

Tijekom načina snimanja

Način snimanja	Ugrađeni stereo mikrofoni	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14h.	14h.
[128 kbps]*3	14h. 30 min.	14h. 30 min.
[ST XQ]	15h. 30 min.	15h. 30 min.
[LP]	21 h.	21 h.

Tijekom reprodukcije glasovne datoteke (način rada za reprodukciju)

Način snimanja	Ugrađeni zvučnici	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10h.	10h.
[128 kbps]*3	12h.	12h.
[ST XQ]	12h.	12h.
[LP]	12h.	12h.

Način snimanja	Reprodukcija preko slušalica	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19h. 30 min.	17h. 30 min.
[128 kbps]*3	25 h.	21 h.
[ST XQ]	26h.	22h.
[LP]	26h.	22h.

- *1 Alkalna baterija
- *2 Ni-MH punjiva baterija
- *3 Samo za WS-570M.

Napomene:

- Olympus mjeri vijek trajanja baterija. Vijek trajanja baterija uvelike ovisi o tipu baterija i načinu uporabe.

Vodič za broj pjesama koje se mogu snimiti

WS-570M: 2.000 pjesama

WS-560M: 1.000 pjesama

WS-550M: 500 pjesama

WS-450S: 250 pjesama
(pri brzini od 128 kbps, 4 minute po pjesmi)

- Specifikacije i izgled podložni su promjenama bez prethodne najave.

Dodatna oprema (izborno)

- Stereo mikrofoni: ME51S
- Dvokanalni mikrofoni (višesmjerni): ME30W
- Jednotonski mikrofoni visoke osjetljivosti za uklanjanje šuma (jednosmjerni): ME52W
- Kratvatni mikrofoni (višesmjerni): ME15
- Mikrofoni za snimanje telefonskih razgovora: TP7
- Ni-MH punjiva baterija i komplet punjača: BC400 (za Europu)
- Ni-MH punjiva baterija: BR401
- Kabel za spajanje: KA333



Oznaka »CE« znači da je ovaj proizvod sukladan s europskim zahtjevima za sigurnost, zdravlje, okoliš i zaštitu kupaca.



Ovaj simbol [prekrižena kanta za smeće WEEE dodatak IV] označava zasebno prikupljanje rabljenih električnih i elektroničkih uređaja u zemljama EU. Ne bacajte ovaj uređaj s kućanskim otpadom. Koristite postojeće sustave povrata i prikupljanja u svojoj zemlji radi recikliranja ovog proizvoda. Mjerodavni proizvod: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Ovaj simbol [prekrižena kanta Direktiva 2006/66/EC Aneks II] označava odvojeno prikupljanje potrošenih baterija u državama Europske unije.

Ne bacajte baterije s kućanskim otpadom. Koristite postojeće sustave povrata i prikupljanja u svojoj zemlji za recikliranje potrošenih baterija.

- Ez a kézikönyv alapvető információkat tartalmaz. A teljes, részletes információkat tartalmazó [OL MANUÁL] mappájában találja, vagy letöltheti az OLYMPUS webhelyéről.
- A használati útmutató tartalma a későbbiekben előzetes értesítés nélkül módosulhat. A termék nevére és a modellszámra vonatkozó aktuális információért forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz.
- Minden tőlünk telhető megteszünk a használati útmutató tartalmának helyességéért. Amennyiben mégis nem egyértelmű információt, hibát vagy hiányosságot talál a szövegben, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
- Az Olympus nem vállal felelősséget a termék meghibásodása következtében bekövetkező adatvesztés, a nem az Olympus, illetve annak felhatalmazott szerveje által végzett javítások, illetve bármely más ok miatt bekövetkező passzív károkért vagy egyéb más káreseményekért.

Védjegyek és bejegyzett védjegyek:

- Az IBM és a PC/AT az International Business Machines Corporation védjegye vagy bejegyzett védjegye.
- A Microsoft, a Windows és a Windows Media a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye.
- A Macintosh és az iTunes az Apple Inc. bejegyzett védjegye.
- Az MPEG Layer-3 hangkódoló technológia a Fraunhofer IIS és a Thomson engedélyével kerül felhasználásra.
- A SRS WOW XT, az SRS és a  szimbólum az SRS Labs, Inc. védjegyei.
- A SRS WOW XT technológia az SRS Labs, Inc. licence alá tartozik.
- A termék az NEC Corporation licenccel képező zajcsökkentő technológia alapján fejlesztették ki.

A dokumentumban szereplő minden termék- és márkanév az adott tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.



Biztonságos és megfelelő használat

Mielőtt használatba veszi az új hangrögzítőt, gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet, amely a készülék biztonságos és rendeltetésszerű használatát ismerteti. A kézikönyvet a későbbi használat céljából tartsa könnyen elérhető helyen.

- A figyelemztető jelzések fontos biztonsági tudnivalókra hívják fel a figyelmet. A személyi sérülés és vagyoni károk elkerülése érdekében fontos, hogy mindig elolvassa ezeket a biztonsági információkat.

Általános óvintézkedések

- Ne hagyja a hangrögzítőt olyan helyen, ahol hő vagy nedvesség érheti, például nyáron közvetlen napfénynek kitétt zárt autóban vagy a strandon.
- Ne tárolja a készüléket erősen nedves vagy poros helyeken.
- A készüléket ne tisztítsa szerves oldószerekkel, például alkohollal vagy lakkhígítóval.
- Ne tegye a hangrögzítőt elektromos készülékek, például TV vagy hűtő tetejére, vagy közelébe.
- Ne készítsen, illetve ne juttasson fel felvett mobiltelefon vagy más vezeték nélküli berendezés közelében, mivel ezen eszközök interferenciát és zajt okozhatnak. Zajhatás fellépésekor változtasson helyet vagy vigye a hangrögzítőt az említett berendezésektől távolabb.
- Ne tegye ki a készüléket homoknak vagy más szennyeződésnek. Ezek maradandó károsodást okozhatnak.
- Kerülje az erős vibrációt vagy rázkódotást.
- Ne szerelje szét, ne javítsa, illetve ne alakítsa át a készüléket.
- Ne használja a készüléket járművezetés (kerékpározás, motorkerékpározás vagy gokartozás) közben.

- Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.

Adatvesztéssel kapcsolatos figyelmeztetés:

A memóriában rögzített tartalom sérülhet vagy törölhető a készülék szabálytalan kezelése, meghibásodása vagy javítása során. Javasoljuk, hogy a fontos tartalmat mentse el más adathordozóra, például egy számítógép merevlemezére. Az Olympus nem vállal felelősséget a termék meghibásodása következtében bekövetkező adatvesztés, a nem az Olympus, illetve annak felhatalmazott szerveje által végzett javítások, illetve bármely más ok miatt bekövetkező passzív károkért vagy egyéb más káreseményekért.

Elemek/akkumulátorok

⚠ Veszély:

- Az akkumulátort soha ne dobja tűzbe, ne melegítse, ne zárja rövidre és ne szerelje szét.
- Ne tartsa az akkumulátorokat közvetlen napfénynek kitétt, ill. magas hőmérsékletű helyen, így például felforrósodott járműben, hőforrás közelében stb.

⚠ Figyelemztetés:

- Ne forraszon vezetékét vagy kivezetéseket közvetlenül az akkumulátorra, és ne alakítsa azt át.
- Ne kösse össze az  és a  kivezetéseket. Ez tüzet, túlmelegedést vagy áramütést okozhat.
- Az akkumulátorok szállításakor vagy tárolásakor a kivezetések megóvása érdekében mindig tegye az akkumulátort a tokjába. Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátorokat más fémtárgyakkal (például kulcstartó) együtt.
- Ezen figyelmeztetés be nem tartása tüzet, túlmelegedést vagy áramütést okozhat.
- Ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül az autóban található szivargyújtóhoz vagy más csatlakozáljathoz.
- Ne helyezze be az akkumulátorokat a  és  kivezetések fordított helyzetében.
- Ha az akkumulátorból bármilyen folyadék a szemébe kerül, azonnal mossa ki bő vízzel és forduljon orvoshoz.

- Ne próbáljon meg feltölteni alkáli, lítium és más nem újratölthető elemeket.
- Soha ne használjon sérült burkolatú akkumulátorokat.
- Tartsa az akkumulátorokat gyermekektől elzárva.
- Ha a termék használata során bármilyen szokatlan – például rendellenes zajt, hőfeljődést, füstöt, égett szagot – tapasztal:
 - 1 azonnal vegye ki az akkumulátort, ügyelve arra, hogy ne égesse meg magát, majd
 - 2 kérjen segítséget a termék eladójától vagy a helyi Olympus képviselőtől.
- Az akkumulátorokat ne tegye vízbe. A kivezetéseket ne érje víz.
- Ne szerelje le és ne sértse meg az akkumulátorokat fedő szigetelő borítást.
- Ne használja az akkumulátort abban az esetben, ha szivárgást, színváltozást vagy alakváltozást észlel.
- Húzza ki a töltőt, ha az akkumulátorok töltése a meghatározott időn belül nem fejeződik be.
- Ha az akkumulátorokból bármilyen folyadék kerül a bőrére vagy a ruhájára, azonnal mossa le bő vízzel.
- Az akkumulátorokat ne dobja tűzbe.

⚠ Figyelem:

- Ne tegye ki az akkumulátorokat erős ütésnek.
- A hosszabb idő óta használaton kívüli újratölthető akkumulátorokat használat előtt mindig töltsen fel.
- Az újratölthető akkumulátorok adott élettartammal rendelkeznek. Ha a működési időtartam még az újratölthető akkumulátorok teljes feltöltése és a meghatározott feltételek mellett is rövidebbé válik, cserélje le azokat újakra.

Előkészítő lépések

Készülék részlei

- 1 **EAR** (fejhallgató) aljzat
- 2 **MIC** (mikrofon) aljzat
- 3 Beépített sztereó mikrofon (B)
- 4 Beépített sztereó mikrofon (J)
- 5 Felvételt jelző lámpa
- 6 **LIST** gomb
- 7 Csuklósíj nyílása
- 8 Kijelző (LCD-panel)
- 9 Beépített hangszóró
- 10 + gomb
- 11 **REC** (●) (Felvétel) gomb
- 12 ►►I gomb

- 13 **MENU** gomb
- 14 – gomb
- 15 **INDEX/ERASE** gomb
- 16 **OK** ► gomb
- 17 ◀◀ gomb
- 18 **STOP** (■) gomb
- 19 Akkumulátorfedél
- 20 **HOLD** kapcsoló
- 21 **Mód (VOICE/MUSIC) kapcsoló***1
- 22 **MIC SENSE CONF/DICT** kapcsoló*2
- 23 **USB-csatlakozó kioldója**
- 24 **USB-csatlakozó**

*1 Csak WS-570M, WS-560M, WS-550M esetén.

*2 Csak WS-450S esetén.

Kijelző (LCD-panel):

Mappalista megjelenítése:

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:** (A)
A [VOICE] mód kiválasztása esetén:
- 1 **WS-450S esetében:** (A)
1 [VOICE] mód jelzése
Felvétel/lejátszás állapotjelzője
Akkumulátor jelzője
- 2 Mappanév
- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:** (B)
A [MUSIC] mód kiválasztása esetén:
- 3 [MUSIC] mód jelzése
Felvétel/lejátszás állapotjelzője
Akkumulátor jelzője
- 4 Mappanév

Fájllista megjelenítése:

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:** (C)
A [VOICE] mód kiválasztása esetén:
- 1 **WS-450S esetében:** (C)
1 Mappanév
Felvétel/lejátszás állapotjelzője
Akkumulátor jelzője
- 2 Fájlnév
- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:** (D)
A [MUSIC] mód kiválasztása esetén:
- 3 Mappanév
Felvétel/lejátszás állapotjelzője
Akkumulátor jelzője
- 4 Fájlnév

Fájl megjelenítése:

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:** (E)
A [VOICE] mód kiválasztása esetén:
- 1 **WS-450S esetében:** (E)
1 Fájlnév
Felvétel/lejátszás állapotjelzője
Akkumulátor jelzője
- 2 Mappa jelölése
Felvétel mód jelzése
- 3 Felvétel módban:
Rendelkezésre álló memóriát jelző sáv
Lejátszás módban:
Lejátszási pozíciót jelző sáv
- 4 Felvétel dátuma és ideje
- 5 [H] Mikrofon érzékenységének jelzője
[VCVA] VCVA-jelző
[NC] Noise Cancel jelző
[LF] Voice Filter jelző
[LC] Low Cut Filter jelző
- 6 Aktuális fájl száma/A mappába rögzített összes fájl száma
- 7 Felvétel módban:
Eltelt felvételi idő
Lejátszás módban:
Eltelt lejátszási idő
- 8 Felvétel módban:
Hátralévő felvételi idő
Lejátszás vagy leállítás módban:
Fájl hossza
- 9 Lejátszási mód jelzése
- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:** (F)
A [MUSIC] mód kiválasztása esetén:
- 10 Cím
- 11 Előadó neve
- 12 Album neve
- 13 Eltelt lejátszási idő
- 14 [WOW] SRS WOW XT-jelző
[JAZZ] Hangszínszabályozó jelzője
- 15 Aktuális fájl száma/A mappába rögzített összes fájl száma
- 16 Fájl hossza
- 17 Lejátszási mód jelzése

Az elemek/akkumulátorok behelyezése (1 ábra)

■ WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:

- Amikor a hangrögzítővel tölt, biztosítsa, hogy a megadott Ni-MH újratölthető (BR401) akkumulátorokat használja.

■ WS-450S esetében:

- A készülék nem képes az újratölthető akkumulátorok feltöltésére.

1 Enyhén nyomja le az akkumulátorfedelet a nyíljal, és csúsztassa ki.

2 Helyezzen be AAA méretű alkáli elemeket, figyelve a megfelelő ⊕ és ⊖ pólusokra.

3 Az akkumulátorfedél bezárásához nyomja a fedelet az (A) irányba, majd a (B) iránynak megfelelően csúsztassa a helyére.

- Ha a kijelzőn villog az "óra" szimbólum, tekintse meg "Az idő és a dátum beállítása [Time & Date]" című fejezetet.

Töltés számítógéphez való csatlakoztatással USB-porton keresztül (2 ábra)

■ WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:

Ne töltse az elsődleges elemeket, például alkáli vagy lítium elemeket. Ez az elemek kifolyását, melegedését és a készülék hibás működését okozhatja.

1 Indítsa el a számítógépet.

2 Csúsztassa el az USB-csatlakozó csúszkáját a nyíljal jelölt irányba, hogy eltávolítsa az USB-csatlakozót a hangrögzítőből.

3 Mialatt nyomva tartja a STOP (■) gombot, csatlakoztassa a készüléket a számítógép USB-portjához.

- Mikor tölti az elemeket, nyomja meg és tartsa lenyomva a STOP (■) gombot, amíg a [Please Wait] üzenet jelenik meg.

4 A töltés akkor fejeződik be, amikor az akkumulátor jelzőjén a [F] jel látható.

Megjegyzés:

- A [Cannot charge] üzenet nem töltethető elemek használatát jelzi. Cserélje le az akkumulátort/ elemeket olyanokra, amelyeket a készülék támogat.

A készülék be/kikapcsolása (3 ábra)

A készülék bekapcsolása:

Csúsztassa a HOLD kapcsolót a nyíljal ellentétes irányba

A készülék kikapcsolása:

Ha a készülék leállítás módban van, csúsztassa a HOLD kapcsolót a nyíljal jelzett irányba.

Energiatakarékos mód:

Ha a hangrögzítőt leállítja vagy a bekapcsolás után 5 percig nem használja, a készülék készenléti (energiatakarékos) módba lép, és a kijelző kikapcsol. A készenléti üzemmód kikapcsolásához és a kijelző bekapcsolásához nyomja meg valamelyik gombot.

Az idő és a dátum beállítása [Time & Date] (4 ábra)

A készülék megvásárlását követő első használatkor, vagy ha hosszú ideig nem használta a készüléket és behelyezi az elemeket vagy akkumulátorokat, megjelenik a [Set Time & Date] üzenet. Ha az "óra" jelzés villogni kezd, végezze el a beállítást az 5. lépéstől.

1 Amikor a készülék leállítás módban van, nyomja meg a MENU gombot.

2 Nyomja meg a + vagy – gombot a [Device Menu] lap kijelzéséhez.

- Módosíthatja a menü megjelenítését, ha mozgatja a beállítások lap kurzorát.

3 Nyomja meg az OK ► vagy ►►I gombot, hogy a kurzort a beállítani kívánt elemhez mozgassa.

4 Nyomja meg az OK ► vagy ►►I gombot.

- Az "óra" jelzés villogni kezd a képernyőn, így jelzi az idő és dátum beállításának kezdetét.

5 A beállítandó elem kiválasztásához nyomja meg a ►►I vagy I◄◄ gombot.

6 A beállításához nyomja meg a + vagy – gombot.

- A következő elem kiválasztásához nyomja meg a ►►I vagy I◄◄ gombot, a beállításához pedig használja a + vagy – gombot.
- Beállíthatja, hogy a készülék az időt 12 vagy 24 órás formátumban jelezze ki. Ezt az óra és a perc beállítás között a LIST gomb megnyomásával teheti meg.
- Kiválaszthatja a "hónap", "nap" és "év" sorrendjét, ha a beállításukkor megnyomja a LIST gombot.

7 Nyomja meg az OK ► gombot a beállítás elvégzéséhez.

- Az óra elindul a megadott dátumtól és időponttól. Az időjelzésnek megfelelően nyomja meg az OK ► gombot.

[VOICE] mód és [MUSIC] mód (5 ábra)

■ WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:

[VOICE] mód:

Állítsa a módkapcsolót [VOICE] állásba.

[MUSIC] mód:

Állítsa a módkapcsolót [MUSIC] állásba.

Felvétel (6 ábra)

■ WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:

- Ha megnyomja a REC (●) gombot, amikor a módkapcsoló a [MUSIC] módban van, a [Music Mode] felirat villog a kijelzőn. Állítsa a módkapcsolót a [VOICE] állásba a felvétel előtt.

1 Válassza ki a rögzítési mappát.

- Ha a készülék leállítását követően a fájlkijelzőn megjelenik a LIST gombot, akkor egy szinttel feljebb lép. A LIST gomb ismételt megnyomásának hatására a mappanézetet megjelenítő kijelzőre kerül.
- A mappalista megjelenítésekor a + vagy – gomb megnyomásával választhatja ki a hangfelvételek mappáját.

2 Nyomja meg a REC (●) gombot a felvétel elindításához.

- Villog a felvételt jelző lámpa, és a (●) jel jelenik meg a kijelzőn.

a) Felvételi mód

b) Rendelkezésre álló memóriát jelző sáv

c) Eltelt felvételi idő

d) Hátralévő felvételi idő

- e) Hangrőgzítés (a felvételi jelszint és a rögzítési funkciók beállításainak megfelelően változik)

3 Nyomja meg a STOP (■) gombot a felvétel leállításához.

- [■] jelzés jelenik meg a kijelzőn.

f) Fájll hossza

Lejátszás (7 ábra)

■ WS-570M/WS-560M/WS-550M esetében:

- Amikor számítógépről átvitt fájlokat játszik le, a mappatipusnak megfelelően állítja be a módkapcsolót.
- Amikor a hangrögzítővel rögzített fájlokat játszik le, állítja a módkapcsolót a [VOICE] helyzetbe.

1 Válassza ki a lejátszani kívánt fájlokat tartalmazó mappát.

- Ha a készülék lejátszása alatt vagy leállítását követően a fájlkijelzőn megnyomja a LIST gombot, akkor egy szinttel feljebb lép. A LIST gomb ismételt megnyomásának hatására a mappanézetet megjelenítő kijelzőre kerül.
- A mappalista megjelenítésekor a + vagy – gomb megnyomásával választhatja ki a hangfelvételek mappáját, majd nyomja meg az OK ► vagy ►► gombot.

2 A fájllista megjelenítésekor a lejátszani kívánt fájl kiválasztásához nyomja meg a + vagy – gombot.

- A fájlok megjelenítésekor fájl kiválasztásához nyomja meg a ►► vagy ►◄◄ gombot.

3 A lejátszás elindításához nyomja meg az OK ► gombot.

- [▶] jelzés jelenik meg a kijelzőn.
- Ⓐ Fájlnev
- Ⓑ Mappa jelölése
- Ⓒ Lejátszási pozíciót jelző sáv
- Ⓓ Eltelt lejátszási idő
- Ⓔ Fájl hossza

4 Nyomja meg a + vagy – gombot a megfelelő lejátszási hangerő beállításához.

- A hangerő a [00] és [30] közötti tartományban állítható.

5 Nyomja meg a STOP (■) gombot bármikor, amikor meg szeretné állítani a lejátszást.

- [■] jelzés jelenik meg a kijelzőn.

Indexjel vagy ideiglenes jel beállítása (8 ábra)

1 Amikor a készülék felvétel vagy lejátszás módban van, nyomja meg az INDEX/ERASE gombot.

- Még az indexjel vagy ideiglenes jel elhelyezése után is folytatódik a felvétel vagy lejátszás, így más helyekre is ugyanígy helyezhet indexjeleket vagy ideiglenes jeleket.

Indexjel vagy ideiglenes jel törlése

(9 ábra):

1 Keresse meg az eltávolítani kívánt indexet vagy ideiglenes jelölést.

2 Nyomja meg ►► vagy ►◄◄ gombot a törölni kívánt indexjel vagy ideiglenes jel kiválasztásához.

3 Nyomja meg az INDEX/ERASE gombot, miután az indexjel vagy ideiglenes jel száma körülbelül 2 másodpercig megjelenik a kijelzőn.

- A készülék törli az indexjelet vagy ideiglenes jelet.

Megjegyzés:

- Legfeljebb 16 indexjel és ideiglenes jel helyezhető el egy fájlban belül. Ha 16-nál több indexjelet vagy ideiglenes jelet próbál meg elhelyezni, az [Index Full] üzenet jelenik meg az indexjelek, illetve a [Temp Mark Full] üzenet az ideiglenes jelek esetében.

A hangfelvétel egy részének többszöri lejátszása (10 ábra)

1 Válassza ki azt a fájlt, amelynek egy részét többször is le kívánja játszani.

2 A fájllista megjelenítésekor a fájl kiválasztásához nyomja meg a + vagy – gombot.

3 A lejátszás elindításához nyomja meg az OK ► gombot.

4 Nyomja meg a REC (●) gombot annál a pontnál, ahonnan a többszöri lejátszást kezdeni kívánja.

- [▶] jel villog a kijelzőn.

5 Nyomja meg ismét a REC (●) gombot azon a helyen, ahol be kívánja fejezni a szakasz többszöri lejátszását.

- A készülék folyamatosan ismételi az adott rész lejátszását, amíg a többszöri lejátszás funkció érvényben van.

Megjegyzés:

- Ugyanúgy, mint a szokványos lejátszási módban, a lejátszás sebessége a szakasz többszöri

lejátszásakor is módosítható. Ha indexjelet vagy ideiglenes jelet szúr be vagy távolít el a szakasz többszöri lejátszása során, a szakasz ismételt lejátszása megszakad, és a készülék visszatér az általános lejátszási módba.

Törlés (11 ábra)

1 Válassza ki a törölni kívánt mappát vagy fájlt.

2 A fájllista megjelenítésekor a törölni kívánt fájl kiválasztásához nyomja meg a + vagy – gombot.

3 Amikor a készülék leállítás módban van, nyomja meg az INDEX/ERASE gombot.

4 Nyomja meg a + gombot az [Erase in Folder] vagy az [File Erase] elem kijelöléséhez.

5 Nyomja meg az OK ► gombot.

6 Nyomja meg a + gombot a [Start] kiválasztásához.

7 Nyomja meg az OK ► gombot.

- A kijelzőn az [Erase!] üzenet jelenik meg, és a törlés megkezdődik.
- [Erase Done] üzenet jelenik meg a kijelzőn a fájl törlését követően. A fájlszámokat a készülék automatikusan átrendezi.

Megjegyzések:

- A zárolt és írásvédett fájlok nem törölhetők.
- Ha nem választ műveletet 8 másodpercen belül, a hangrögzítő visszaáll leállítási állapotba.
- A törlés 10 másodpercnél is tovább tarthat. Ekközben ne távolítsa el az akkumulátort, mert az adatok sérülhetnek. Emellett az elemeket vagy az akkumulátort cserélje újra, így biztos lehet abban, hogy azok a feldolgozás során nem merülnek le.
- Csak WS-570M, WS-560M, WS-550M esetén:
Nemcsak [Music] mappákat törölhet, ha a hangrögzítő a [MUSIC] módban van. Semmilyen mappát nem törölhet azonban, ha a hangrögzítő a [VOICE] módban van.
- Csak WS-450S esetén:
A készülékkel nem lehet mappákat törölni.

A hangrögzítő használata számítógéppel

Működési Környezet

Windows:

Operációs rendszer:

Microsoft Windows 2000/XP/
Vista/7 (általános telepítés)

Kompatibilis számítógépek:

Egy vagy több szabad USB-porttal
rendelkező, Windows rendszert
futató számítógépek

Macintosh:

Operációs rendszer:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (általános
telepítés)

Kompatibilis számítógépek:

Egy vagy több szabad USB-porttal
rendelkező, Apple Macintosh
számítógépek.

Megjegyzések:

- Ez egy olyan működési környezet, amelyben a hangrögzítő által felvett fájlokat USB-kapcsolaton keresztül mentheti a számítógépre.
- A frissített, a több operációs rendszert futtató, a házilag módosított és az ezekhez hasonló számítógépek még akkor sem támogatottak, ha megfelelnek a működési környezet követelményeinek.
- Győződjön meg arról, hogy a kábel csatlakozóját megfelelően helyezte be. Ellenkező esetben a hangrögzítő nem fog megfelelően működni.
- Ne használjon más USB-hosszabbítókábelt, mint a kapott kábel.
Ha más gyártótól származó kábelt használ, az károsíthatja a hangrögzítőt. Ne használja a kapott USB-hosszabbítókábelt más gyártótól származó készülékekkel.
- SOHA ne válassza le az USB-kábelt, miáltal a felvételi jelzője villog. Ha mégis megteszi, az adatok megsemmisülhetnek.

Műszaki adatok

Általános adatok

Rögzítési formátum:

Lineáris PCM* (Pulse Code
Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Bemeneti jelszint:

- 70 dBv

Mintavételi frekvencia:

Lineáris PCM formátum*
[44.1 kHz/16bit] mód: 44,1 kHz
MP3 formátum*
[256 kbps] mód: 44,1 kHz
[128 kbps] mód: 44,1 kHz
WMA formátum
[ST XQ] mód: 44,1 kHz
[ST HQ] mód: 44,1 kHz
[ST SP] mód: 22 kHz
[HQ] mód: 44,1 kHz
[SP] mód: 22 kHz
[LP] mód: 8 kHz

Frekvenciatartomány:

Felvétel módban (Mikrofon aljzat):
Lineáris PCM formátum*
[44.1 kHz/16bit] mód:
50 Hz–21 kHz
MP3 formátum*
[256 kbps] mód: 50 Hz–20 kHz
[128 kbps] mód: 50 Hz–17 kHz
WMA formátum
[ST XQ] mód: 50 Hz–19 kHz
[ST HQ] mód: 50 Hz–15 kHz
[ST SP] mód: 50 Hz–9 kHz
[HQ] mód: 50 Hz–13 kHz
[SP] mód: 50 Hz–7 kHz
[LP] mód: 50 Hz–3 kHz
Felvétel módban
(Beépített sztereó mikrofon):
80 Hz–20 kHz
(Amennyiben a felvételt
MP3 formátumban vagy
WMA formátumban rögzíti, a
frekvenciatartomány felső határa
a felvételi módoktól függ.)
Lejátszás módban:
20 Hz–20 kHz

Maximális kimeneti teljesítmény:

60 mW (8 Ω hangszóró)

Maximális teljesítmény

a fülhallgatón:

≤ 150 mV (az EN 50332-2
szabványának megfelelően)

Fülhallgató szélessávú kimeneti feszültsége:

75 mV ≤ (az EN 50332-2
szabványának megfelelően)

Rögzítési adathordozó:

Beépített NAND FLASH-memória
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Hangszóró:

Beépített ø 16 mm kerek dinamikus
hangszóró

MIC aljzat:

ø 3,5 mm kisméretű csatlakozó,
impedancia: 2 kΩ

EAR aljzat:

ø 3,5 mm kisméretű csatlakozó,
impedancia: 8 Ω vagy több

Szükséges bemeneti feszültség:

Elemek: AAA elemek (LR03) vagy
Olympus Ni-MH újratölthető
akkumulátorok

Külső méretek:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(a kiálló részekkel leszámítva)

Súly:

46 g (elemekkel együtt)

Működési hőmérséklet:

0°C - 42°C

* Csak WS-570M esetén.

Felvételi idő

WS-570M:

PCM formátum

[44.1 kHz/16 bit] mód:
körülbelül 12 óra 50 perc

MP3 formátum

[256 kbps] mód: körülbelül 71 óra
[128 kbps] mód: körülbelül 142 óra

WMA formátum

[ST XQ] mód: körülbelül 139 óra
[ST HQ] mód: körülbelül 278 óra
[ST SP] mód: körülbelül 556 óra
[HQ] mód: körülbelül 556 óra
[SP] mód: körülbelül 1.090 óra
[LP] mód: körülbelül 2.170 óra

WS-560M (WMA formátum):

[ST XQ] mód: körülbelül 69 óra
[ST HQ] mód: körülbelül 139 óra
[ST SP] mód: körülbelül 278 óra
[HQ] mód: körülbelül 278 óra
[SP] mód: körülbelül 547 óra
[LP] mód: körülbelül 1.088 óra

WS-550M (WMA formátum):

[ST XQ] mód: körülbelül 34 óra
[ST HQ] mód: körülbelül 69 óra
[ST SP] mód: körülbelül 139 óra
[HQ] mód: körülbelül 139 óra
[SP] mód: körülbelül 274 óra
[LP] mód: körülbelül 544 óra

WS-450S (WMA formátum):

[ST XQ] mód: körülbelül 17 óra
[ST HQ] mód: körülbelül 34 óra
[ST SP] mód: körülbelül 69 óra
[HQ] mód: körülbelül 69 óra
[SP] mód: körülbelül 137 óra
[LP] mód: körülbelül 272 óra

Megjegyzések:

- A fenti számok közelítő értéként használhatók.

- Több, rövidebb időtartamú felvétel esetén előfordulhat, hogy a rendelkezésre álló felvételi idő rövidebb. (A megjelenített rendelkezésre álló felvételi idő és a felvett idő közelítő adat.)
- Egyetlen fájl maximális kapacitása körülbelül 4 GB-ra van korlátozva a WMA és MP3 formátum esetében, és körülbelül 2 GB-ra a lineáris PCM-fájlok (WAV) esetében.
- A maradék memóriától függetlenül a hangfelvételek leghosszabb ideje az alábbi értékekre van korlátozva.

Fájlonkénti maximális felvételi idő

PCM formátum (Csak WS-570M esetén)

[44.1 kHz/16 bit]	körülbelül 3 óra 20 perc
--------------------------	--------------------------

MP3 formátum (Csak WS-570M esetén)

[256 kbps]	körülbelül 37 óra 10 perc
[128 kbps]	körülbelül 74 óra 30 perc

WMA formátum

[ST XQ]	körülbelül 26 óra 40 perc
[ST HQ]	körülbelül 26 óra 40 perc
[ST SP]	körülbelül 53 óra 40 perc
[HQ]	körülbelül 26 óra 40 perc
[SP]	körülbelül 53 óra 40 perc
[LP]	körülbelül 148 óra 40 perc

2GB méretet meghaladó felvétel is

rögzíthető

A felvétel akkor is folytatódhat, ha egy fájl mérete meghaladja a 2 GB-ot a lineáris PCM formátumú rögzítéskor.

- A készülék a fájl minden 2 GB-ját külön fájlba menti. Lejátszáskor több fájlként kezeli ezeket.
- Amikor a felvétel túllép a 2 GB-on, a mappában lévő fájlok száma meghaladhatja a 200 fájlt. A hangrögzítő nem ismeri fel az ezredik fájl és az utána következőket, ezért úgy ellenőrizheti ezeket, ha a hangrögzítőt a számítógéphez csatlakoztatja.

Működési időtartam

Az alábbi számok közelítő értékként használhatók.

Felvétel módban

Rögzítési mód	Beépített sztereó mikrofon	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14 óra	14 óra
[128 kbps]*3	14 óra 30 perc	14 óra 30 perc
[ST XQ]	15 óra 30 perc	15 óra 30 perc
[LP]	21 óra	21 óra

Hangfájl lejátszási módban (minden lejátszási módban)

Rögzítési mód	Beépített hangszóró	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10 óra	10 óra
[128 kbps]*3	12 óra	12 óra
[ST XQ]	12 óra	12 óra
[LP]	12 óra	12 óra

Rögzítési mód	Fülhallgatós lejátszás	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19 óra 30 perc	17 óra 30 perc
[128 kbps]*3	25 óra	21 óra
[ST XQ]	26 óra	22 óra
[LP]	26 óra	22 óra

*1 Alkáli elemek

*2 Ni-MH újratölthető akkumulátorok

*3 Csak WS-570M esetén.

Megjegyzés:

- Az elemek/akkumulátorok üzemideje az Olympus mérésein alapul. Ez az érték nagy mértékben függ az elemek típusától és a használat körülményeitől.

A rögzíthető zeneszámok számának útmutatója

WS-570M: 2.000 zeneszám

WS-560M: 1.000 zeneszám

WS-550M: 500 zeneszám

WS-450S: 250 zeneszám

(128 esetben, 4 perces számokkal)

- A gyártó fenntartja a modell és a műszaki adatok előzetes értesítés nélküli változtatásának jogát.

Tartozékok (opcionális)

- Sztereó mikrofon: ME51S
- 2 csatornás mikrofon (többirányú): ME30W
- Nagy érzékenységű zajkiltó monó mikrofon (egyirányú): ME52W
- Nyakkendőre csíptethető mikrofon (többirányú): ME15
- Telefonbeszélgetés-rögzítő: TP7
- Ni-MH újratölthető akkumulátor és töltőkészlet: BC400 (csak Európában)
- Ni-MH újratölthető akkumulátor: BR401
- Csatlakozókábel: KA333



A "CE" jelzés jelzi, hogy ez a termék biztonság, egészség, környezet és fogyasztóvédelem tekintetében megfelel az európai követelményeknek.



Ez a jelkép áthúzott, kerekken guruló szemetes – WEEE irányelv IV. melléklet) azt jelzi, hogy az EU országokban külön kell gyűjteni az elektronikus és elektromos és

elektronikus termékekből keletkező hulladékokat. Kérjük, a készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. A termék eldobásánál kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék-visszavételi és -gyűjtőhelyeket. Alkalmazható termékek:

WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Ez a jelkép áthúzott, kerekken guruló szemetes – 2006/66/EK irányelv, II. melléklet) azt jelzi, hogy az EU országokban külön kell gyűjteni az elhasznált elemeket. Kérjük, ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba. Az elemek eldobásakor kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék-visszavételi és -gyűjtőrendszereket.

- Questo manuale è una versione di base. Fate riferimento al manuale avanzato completo dai dati memorizzati nella cartella [OL. MANUAL] del registratore oppure scaricate i dati dal sito Web di OLYMPUS.
 - Il contenuto di questo documento può essere modificato in futuro senza preavviso. Contattare il Centro assistenza clienti per le ultime informazioni relative ai nomi dei prodotti e ai numeri dei modelli.
 - È stata osservata la massima cura al fine di garantire l'integrità dei contenuti di questo documento. Nell'improbabile evento che venga trovata una imprecisione, un errore o una omissione, contattare il Centro assistenza clienti.
 - Olympus non può essere ritenuta responsabile per danni passivi o per danni di qualunque genere dovuti alla perdita di dati provocata da un difetto del prodotto, riparazione eseguita da terze parti diverse da Olympus o da un servizio tecnico autorizzato da Olympus o per qualunque altra ragione.
- Marchi e marchi registrati:**
- IBM e PC/AT sono marchi di fabbrica o marchi registrati della International Business Machines Corporation.
 - Microsoft, Windows e Windows Media sono marchi registrati della Microsoft Corporation.
 - Macintosh e iTunes sono marchi di fabbrica della Apple Inc.
 - La tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 è stata concessa in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.
 - SRS WOW XT, SRS e il simbolo  sono marchi di SRS Labs, Inc.
 - La tecnologia SRS WOW XT è registrata su licenza di SRS Labs, Inc.
 - Il prodotto è stato realizzato in base alla tecnologia di cancellazione del rumore su licenza di NEC Corporation.

Altri prodotti e marche menzionati nel manuale possono essere marchi registrati o marchi di fabbrica dei rispettivi produttori.



Per un uso sicuro e corretto

Prima di mettere in funzione per la prima volta il registratore leggette attentamente il presente manuale, per accertarvi che siate in grado di usarlo in modo sicuro e corretto. Conservate il presente manuale a portata di mano per poterlo consultare in futuro.

- I simboli di avvertimento vengono riportati accanto alle informazioni che si riferiscono alla sicurezza. Al fine di proteggere se stessi e gli altri da lesioni o danni materiali, dovete tenere sempre conto degli avvertimenti e delle informazioni contenuti nel manuale.

Precauzioni generali

- Per evitare danni al registratore, non lasciatelo in luoghi soggetti ad alte temperature, ad umidità o esposto direttamente ai raggi solari come per esempio all'interno di un'automobile chiusa o d'estate sulla spiaggia.
- Non conservate il registratore in ambienti con molta umidità o polvere.
- Per pulire l'apparecchio non usate solventi organici, come alcol o solventi per vernici.
- Non mettete mai il registratore sopra o accanto ad apparecchi come il televisore o il frigorifero.
- Evitare di registrare o riprodurre nelle vicinanze di telefonini o altri apparecchi comandati via radio in quanto questi possono essere causa d'interferenze e rumore. Se si nota la presenza di rumore, spostarsi in un altro posto o allontanare il registratore da tali apparecchi.
- Proteggete l'apparecchio dallo sporco e dalla sabbia, che potrebbero causare danni irreparabili.
- Evitate forti vibrazioni e colpi.
- Non smontate, non riparate e non modificate in alcun modo l'apparecchio voi stessi.

- Non usate l'apparecchio quando guidate un veicolo (come bicicletta, motocicletta o autoveicolo).
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenza: perdita dei dati:

A causa di errori di funzionamento, malfunzionamento dell'unità o interventi di riparazione, il contenuto memorizzato potrebbe essere distrutto o cancellato.

Si consiglia di effettuare il back up e di salvare i contenuti importanti su un altro supporto, tipo disco fisso del computer.

Olympus non può essere ritenuta responsabile per danni passivi o per danni di qualunque genere dovuti alla perdita di dati provocata da un difetto del prodotto, riparazione eseguita da terze parti diverse da Olympus o da un servizio tecnico autorizzato da Olympus o per qualunque altra ragione.

Batterie

⚠ Pericolo:

- Non si devono esporre le batterie alle fiamme, non si devono riscaldare, né metterle in corto circuito o smontarle.
- Non conservare mai le batterie in luoghi esposti alla luce diretta del sole o soggetti ad alte temperature, ad esempio in veicoli che si possono surriscaldare, vicino a fonti di calore ecc.

⚠ Avvertenza:

- Non saldare cavi o terminali direttamente sulla batteria o modificarla.
- Non collegare insieme terminali ⊕ e ⊖. Si rischia di determinare incendi, surriscaldamento o scosse elettriche.
- Durante il trasporto o la conservazione delle batterie, assicuratevi di mettere la batteria nell'apposita custodia per proteggere i terminali. Non trasportare o conservare le batterie con oggetti metallici (come portachiavi).
- Se tale avvertenza non è rispettata, potrebbero verificarsi incendi, surriscaldamento o scosse elettriche.
- Non collegare le batterie direttamente ad una presa di rete o un accendisigari di una automobile.
- Non inserire le batterie con i terminali ⊕ e ⊖ al contrario.

- Se del liquido di una batteria entra in contatto con gli occhi, rimuoverlo con acqua corrente e contattare subito un medico.
- Non tentate di ricaricare le batterie alcaline, al litio o qualsiasi altro tipo di batteria non ricaricabile.
- Non usate mai batterie con copertura esterna danneggiata o rotta.
- Tenete sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Se usando l'apparecchio notate qualcosa di insolito, come strani rumori, fumo o odore di bruciato:
 - 1 estraete subito le batterie, facendo attenzione a non scottarsi e;
 - 2 rivolgetevi subito al vostro negoziante o al locale rappresentante della Olympus per richiedere l'assistenza tecnica.
- Non esporre le batterie all'acqua. Evitare il contatto dei terminali con l'acqua.
- Non rimuovere o danneggiare la pellicola protettiva delle batterie.
- Non usare le batterie se si nota qualcosa di strano come perdita di liquido, cambiamento del colore o deformazione.
- Scollegare la spina del caricabatteria se non si riesce a caricare la batteria entro il periodo di tempo indicato.
- Se del liquido dovesse finire sulla pelle o indumenti, lavare subito la parte con acqua corrente.
- Tenere le batterie lontane dal fuoco.

⚠ **Attenzione:**

- Non sottoporre le batterie a forti colpi.
- Durante l'utilizzo di batterie ricaricabili o della batteria ricaricabile dedicata, assicurarsi che siano cariche.
- Le batterie ricaricabili hanno una durata limitata nel tempo. Quando il tempo di funzionamento diminuisce, anche se la batteria viene caricata completamente nelle condizioni specificate, sostituirla con una nuova.

Cenni preliminari

Identificazione delle parti

- ① Presa **EAR** (auricolare)
- ② Presa **MIC** (microfono)
- ③ Microfono stereo incorporato (L)
- ④ Microfono stereo incorporato (R)
- ⑤ Indicatore luminoso di registrazione
- ⑥ Tasto **LIST**

- ⑦ Occhiali per la cinghia
- ⑧ Display (Pannello LCD)
- ⑨ Altoparlante incorporato
- ⑩ Tasto +
- ⑪ Tasto **REC** (●) (Registrazione)
- ⑫ Tasto ►►
- ⑬ Tasto **MENU**
- ⑭ Tasto -
- ⑮ Tasto **INDEX/ERASE**
- ⑯ Tasto **OK** ►
- ⑰ Tasto ◀◀
- ⑱ Tasto **STOP** (■)
- ⑲ Coperchio vano batterie
- ⑳ Commutatore **HOLD**
- ㉑ Commutatore modalità **[VOICE/ MUSIC]*1**
Commutatore **MIC SENSE CONF/DICT*2**
- ㉒ Leva connettore USB
- ㉓ Connettore USB

*1 Solo per WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Solo per WS-450S.

Display (Pannello LCD):

Display dell'elenco file:

- ① **Per WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**
Se si seleziona modalità **[VOICE]**:
- ① **Per WS-450S: (A)**
- ① Indicatore della modalità **[VOICE]**
Indicatore dello stato di registrazione/riproduzione
Indicatore della batteria
- ② Nome delle cartelle
- ① **Per WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**
Se si seleziona modalità **[MUSIC]**:
- ③ Indicatore della modalità **[MUSIC]**
Indicatore dello stato di registrazione/riproduzione
Indicatore della batteria
- ④ Nome delle cartelle

Display dell'elenco cartelle:

- ① **Per WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**
Se si seleziona modalità **[VOICE]**:
- ① **Per WS-450S: (C)**
- ① Nome delle cartelle

Indicatore dello stato di registrazione/riproduzione
Indicatore della batteria

- ② Nome del file
- ① **Per WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**
Se si seleziona modalità **[MUSIC]**:
- ③ Nome delle cartelle
Indicatore dello stato di registrazione/riproduzione
Indicatore della batteria
- ④ Nome del file
- Display file:**
- ① **Per WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**
Se si seleziona modalità **[VOICE]**:
- ① **Per WS-450S: (E)**
- ① Nome del file
Indicatore dello stato di registrazione/riproduzione
Indicatore della batteria
- ② Indicatore della cartella
Indicatore della modalità di registrazione
- ③ In modalità di registrazione:
Indicatore della memoria rimanente
In modalità di riproduzione:
Indicatore della posizione riproduzione
- ④ Data e ora di registrazione
- ⑤ **[MF]** Indicatore sensibilità del microfono
[VCMF] Indicatore attivazione vocale a controllo variabile
[NR] Indicatore di eliminazione del rumore
[VL] Indicatore di filtro vocale
[FL] Indicatore filtro low cut
- ⑥ Numero del file/ Numero totale dei file musicali registrati nella cartella
- ⑦ In modalità di registrazione:
Tempo di registrazione trascorso
In modalità di riproduzione:
Tempo di riproduzione trascorso
- ⑧ In modalità di registrazione:
Tempo di registrazione rimasto
In modalità di riproduzione o di arresto:
Lunghezza file

9 Indicatore della modalità di riproduzione

1 Per WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)

Se si seleziona modalità [MUSIC]:

10 Titolo del brano

11 Nome dell'artista

12 Nome dell'album

13 Tempo di riproduzione trascorso

14 (C) Indicatore SRS WOW XT

(JAZZ) Indicatore di equalizzazione

15 Numero del file/ Numero totale dei file musicali registrati nella cartella

16 Lunghezza file

17 Indicatore della modalità di riproduzione

Inserimento delle batterie (fig. 1)

1 Per WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Quando si ricarica il registratore, assicurarsi di usare le batterie ricaricabili Ni-MH (BR401) fornite.

1 Per WS-450S:

- Questo registratore non può essere utilizzato per caricare batterie ricaricabili.

1 Premete leggermente sulla freccia e spingete in direzione della freccia per aprire il coperchio vano batteria.

2 Inserire una batteria alcalina AAA, facendo attenzione alle corrette polarità ⊕ e ⊖.

3 Chiudere completamente il vano delle batterie premendo in direzione della (A), quindi far scorrere in direzione della (B).
• Se l'indicatore di "ora" lampeggia sul display, consultare la sezione "Impostazione di ora e data [Ora e data]".

Caricare utilizzando la porta USB (fig. 2)

1 Per WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Non caricare le batterie primarie, come le batterie alcaline o al litio. Ciò potrebbe causare perdite di liquido, surriscaldamento o malfunzionamento del registratore.

1 Avviare il PC.

2 Fare scorrere la leva del connettore USB nella direzione indicata dalla

freccia per estrarre il connettore USB dal registratore.

3 Collegare il registratore alla porta USB del PC tenendo premuto il tasto STOP (■).

- Quando si carica la batteria, tenere premuto il tasto STOP (■) finché non appare [Si prega di attendere] sul display.

4 Quando la carica è completa, l'indicatore della batteria indica (A).

Nota:

- Se sul display appare la scritta [Carica imposs.], significa che nel registratore è presente una batteria che non può essere ricaricata. Sostituire immediatamente le batterie con quelle fornite.

Accensione/Spegnimento del registratore (fig. 3)

Accensione del registratore:

Far scorrere l'interruttore HOLD nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia.

Spegnimento del registratore:

Se il registratore è in modalità di arresto, far scorrere l'interruttore HOLD nella direzione indicata dalla freccia.

Modalità di risparmio energetico:

Se il registratore acceso rimane in stato di stop/non usato per più di 5 minuti (impostazione iniziale), il dispositivo si spegnerà. La pressione di un qualsiasi tasto prima dello spegnimento riavvierà il contatore del tempo necessario per lo spegnimento automatico.

Impostazione di ora e data [Ora e data] (fig. 4)

Se si utilizza il registratore per la prima volta dopo l'acquisto, o se si inseriscono le batterie dopo un lungo periodo di inattività, compare [Imposta ora e data]. Se lampeggia "ora", eseguire l'impostazione dal Passo 5.

1 Se il registratore è in modalità di arresto, premere il tasto MENU.

2 Premere il pulsante + o – per selezionare la scheda [Dispositivo].
• Per cambiare menu, muovere il cursore lungo la lista delle impostazioni.

3 Premere il tasto OK ► o ►►► per muovere il cursore sul menu selezionato.

4 Premere i tasti OK ► o ►►►.
• "ora" lampeggia sul display e

inizia la procedura d'impostazione dell'orario e della data.

5 Premere il tasto ►►► o ◀◀◀ per selezionare la voce da impostare.

- 6 Premere il tasto + o – per eseguire l'impostazione.
- Seguire gli stessi passi premendo il tasto ►►► o ◀◀◀ per selezionare la voce successiva, quindi premere il tasto + o – per eseguire l'impostazione.
 - È possibile selezionare la visualizzazione dell'ora in base 12 ore o 24 ore e per farlo bisogna premere il tasto LIST durante la regolazione delle ore e dei minuti.
 - È possibile selezionare l'ordine di "mese", "data" e "anno" premendo il tasto LIST durante la fase d'impostazione.

7 Premere il tasto OK ► per confermare l'impostazione scelta.

- L'orologio parte dalla data e dall'orario impostato. Premere il tasto OK ► in base al segnale orario.

Modalità [VOICE] e modalità [MUSIC] (fig. 5)

1 Per WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Modalità [VOICE]:

Far scorrere l'interruttore in posizione [VOICE].

Modalità [MUSIC]:

Far scorrere l'interruttore in posizione [MUSIC].

Registrazione (fig. 6)

1 Per WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Se viene premuto il tasto REC (●) mentre l'interruttore è impostato sulla modalità [MUSIC], [Modalità Musica] lampeggia sul display. Posizionare l'interruttore su [VOICE] prima di registrare.

1 Selezionare la cartella di registrazione.

- Premendo il tasto LIST dal display file se in arresto, si ritornerà al livello superiore. Premendo il tasto LIST ripetutamente si accede al display dell'elenco cartelle.
- Premendo il tasto + o – dal

display dell'elenco cartella, sarà possibile selezionare le cartelle per le registrazioni vocali.

2 Premere il tasto REC (●) per prepararsi per la registrazione.

- L'indicatore luminoso di registrazione si illumina e (●) compare sul display.
- ⓐ Modalità di registrazione
- ⓑ Indicatore della memoria rimanente
- ⓒ Tempo di registrazione trascorso
- ⓓ Tempo di registrazione rimasto
- ⓔ Indicatore del livello (cambia a seconda del livello di registrazione e delle impostazioni della funzione di registrazione)

3 Premere il tasto STOP (■) per arrestare la registrazione.

- (■) compare sul display.
- ⓕ Durata del file

Riproduzione (fig. 7)

■ Per WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Quando si riproducono file provenienti da un PC, impostare l'interruttore secondo il tipo di cartella.
- Quando si riproducono file registrati con questo registratore, impostare l'interruttore su [VOICE].

1 Come selezionare la cartella che contiene i file da riprodurre.

- Premendo il tasto LIST dal display file quando si è in modalità riproduzione o in arresto, si ritorna al livello superiore. Premendo il tasto LIST ripetutamente si accede al display dell'elenco cartelle.
- Premere il tasto + o - dal display dell'elenco cartelle, sarà possibile selezionare le cartelle per le registrazioni vocali e premere il tasto OK ► o ►►.

2 Nel display dell'elenco dei file, premere il tasto + o - per selezionare il file che si desidera riprodurre.

- Nel display file, premere il tasto ►► o ◀◀ per selezionare un file.

3 Premere il tasto OK ► per avviare la riproduzione.

- (►) compare sul display.

- ⓐ Nome delle cartelle
- ⓑ Indicatore della cartella
- ⓒ Indicatore della posizione riproduzione
- ⓓ Tempo di riproduzione trascorso
- ⓔ Lunghezza file

4 Premere il tasto + o - per regolare un volume di ascolto adeguato.

- Il volume può essere regolato tra [00] e [30].

5 Premere il tasto STOP (■) in qualsiasi punto si voglia arrestare la riproduzione.

- (■) compare sul display.

Impostazione di contrassegni di indice e di contrassegni temporanei (fig. 8)

1 Se il registratore è in modalità di registrazione o di riproduzione, premere il tasto INDEX/ERASE.

- Anche dopo aver inserito un contrassegno di indice o un contrassegno temporaneo la riproduzione continuerà, in modo da poter inserire contrassegni in altri punti secondo la stessa modalità.

Cannezzazione di un contrassegno di indice e contrassegni temporanei (fig. 9):

1 Localizzare il contrassegno di indice e contrassegni temporanei che si desidera cancellare.

2 Premere il tasto ►► o ◀◀ per selezionare contrassegno di indice o un contrassegno temporaneo da cancellare.

3 Mentre il numero di indice e contrassegni temporanei viene visualizzato sul display, premere il tasto INDEX/ERASE per circa 2 secondi.

- Il contrassegno di indice e contrassegni temporanei viene cancellato.

Nota:

- All'interno di un file possono essere impostati fino a 16 contrassegni di indice e contrassegni temporanei. Se si prova a inserire più di 16 contrassegni, viene visualizzato il messaggio [Numero massimo indici raggiunto] per i contrassegni

di indice e il messaggio [Max num. Temp.] per i contrassegni temporanei.

Come iniziare la riproduzione ripetuta di una parte di un file (fig. 10)

- 1 Selezionare il file che contiene il segmento che si desidera riprodurre ripetutamente.
- 2 Nel display dell'elenco dei file, premere il tasto + o - per selezionare il file.
- 3 Premere il tasto OK ► per avviare la riproduzione.
- 4 Premere il tasto REC (●) nel punto in cui si desidera iniziare a riprodurre ripetutamente.
 - Sul display lampeggia l'indicazione [R].
- 5 Premere nuovamente il tasto REC (●) nel punto in cui si desidera terminare la riproduzione ripetuta.
 - Il registratore riproduce ripetutamente la parte fino a quando la riproduzione viene annullata.

Nota:

Come avviene per la modalità di riproduzione normale, la velocità di riproduzione può essere modificata anche durante la riproduzione ripetuta della parte. Se durante la riproduzione ripetuta della parte vengono inseriti o eliminati un contrassegno di indice e un contrassegno temporaneo la riproduzione ripetuta verrà annullata e verrà ripristinata la modalità di riproduzione normale.

Cannezzazione (fig. 11)

- 1 Selezionare la cartella che continue i file da cancellare.
- 2 Nel display dell'elenco dei file, premere il tasto + o - per selezionare il file.
- 3 Se il registratore è in modalità di arresto, premere il tasto INDEX/ERASE.
- 4 Premere il tasto + per selezionare [Canc in cartella] o [Elimina file].
- 5 Premere il tasto OK ►.

6 Premere il tasto + per selezionare [Avvia].

7 Premere il tasto OK ►.

- Sul display appare [Cancellazione!] e la cancellazione ha inizio.
- Dopo la cancellazione del file appare [Cancellato]. I numeri dei file vengono riattribuiti automaticamente.

Note:

- I file bloccati e i file di sola lettura non possono essere cancellati.
- Se non viene selezionata alcuna azione entro 8 secondi, il registratore torna alla modalità di arresto.
- Possono essere necessari più di 10 secondi per completare l'operazione. Non rimuovere le batterie durante questa operazione, in quanto i dati potrebbero danneggiarsi. Inoltre, sostituire le batterie con batterie nuove per assicurarsi che non si scarichino durante l'elaborazione.
- **Solo per WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
È possibile cancellare cartelle non appartenenti a [Music] quando il registratore è impostato su [MUSIC], ma non è possibile cancellare alcuna cartella quando il registratore è impostato su [VOICE].
- **Solo per WS-450S:**
Non è possibile cancellare cartelle tramite il registratore.

Uso del registratore con il PC

Requisiti minimi

Windows:

Sistema operativo:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (Installazione standard)

PC compatibili:

Computer Windows forniti di più di una porta USB libera

Macintosh:

Sistema operativo:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (Installazione standard)

PC compatibili:

Computer della serie Apple Macintosh forniti di più di una porta USB libera

Note:

- Questo è un ambiente operativo per salvare i file registrati dal registratore al PC tramite connessione USB.

- Anche se vengono soddisfatti i requisiti del sistema operativo, non sono supportati i sistemi aggiornati OS, gli ambienti multi-boot e i PC modificati dall'utenza.
- Accertatevi di aver inserito il connettore USB fino in fondo, altrimenti il registratore potrebbe non funzionare correttamente.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di prolunga USB fornito in dotazione. L'utilizzo di cavi forniti da altri produttori può danneggiare l'apparecchio. Non utilizzare il cavo di prolunga USB in dotazione con apparecchi di altri produttori.
- Non scollegare MAI la presa USB quando l'Indicatore luminoso di registrazione lampeggia. Altrimenti i dati andranno persi.

Dati tecnici

Elementi principali

Formato di registrazione:

Linear PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Livello di entrata:

- 70 dBv

Frequenza di campionamento:

Formato lineare PCM*
Modalità [44.1 kHz/16bit]: 44,1 kHz
Formato MP3*
Modalità [256 kbps]: 44,1 kHz
Modalità [128 kbps]: 44,1 kHz
Formato WMA
Modalità [ST XQ]: 44,1 kHz
Modalità [ST HQ]: 44,1 kHz
Modalità [ST SP]: 22 kHz
Modalità [HQ]: 44,1 kHz
Modalità [SP]: 22 kHz
Modalità [LP]: 8 kHz

Risposta in frequenza:

In modalità di registrazione (Presenza microfono):
Formato lineare PCM*
Modalità [44.1 kHz/16bit]:
50 Hz a 21 kHz
Formato MP3*
Modalità [256 kbps]:
50 Hz a 20 kHz
Modalità [128 kbps]:
50 Hz a 17 kHz
Formato WMA
Modalità [ST XQ]: 50 Hz a 19 kHz
Modalità [ST HQ]: 50 Hz a 15 kHz
Modalità [ST SP]: 50 Hz a 9 kHz

Modalità [HQ]: 50 Hz a 13 kHz
Modalità [SP]: 50 Hz a 7 kHz
Modalità [LP]: 50 Hz a 3 kHz
In modalità di registrazione (Microfono stereo incorporato):
80 Hz a 20 kHz
(Registrando in formato MP3 o WMA il limite superiore della risposta in frequenza dipende da ciascuna modalità di registrazione.)
In modalità di riproduzione:
20 Hz a 20 kHz

Output massimo in esercizio:

60 mW (altoparlante 8 Ω)

Output massimo dell'auricolare:

≤ 150 mV (ai sensi della norma EN 50332-2)

Uscita cuffie larga banda:

75 mV ≤ (ai sensi della norma EN 50332-2)

Supporto di memorizzazione:

Supporto di memorizzazione
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Altoparlante:

Altoparlante incorporato dinamico
ø 16 mm

Presenza MIC:

ø 3,5, impedenza 2 kΩ

Presenza EAR:

ø 3,5, impedenza 8 Ω o superiore

Alimentazione:

Batterie: Batteria AAA (LR03) o Olympus batteria ricaricabile Ni-MH

Dimensioni esterne:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(escluse le sporgenze)

Peso:

46 g (batteria alcalina compresa)

Temperatura di esercizio:

0°C - 42°C

* Solo per WS-570M.

Guida ai tempi di registrazione

WS-570M:

Formato PCM
Modalità [44.1 kHz/16 bit]:
circa 12 h. 50 min.
Formato MP3
Modalità [256 kbps]: circa 71 h.
Modalità [128 kbps]: circa 142 h.
Formato WMA
Modalità [ST XQ]: circa 139 h.
Modalità [ST HQ]: circa 278 h.
Modalità [ST SP]: circa 556 h.
Modalità [HQ]: circa 556 h.
Modalità [SP]: circa 1.090 h.
Modalità [LP]: circa 2.170 h.
WS-560M (Formato WMA):
Modalità [ST XQ]: circa 69 h.

Modalità **[ST HQ]**: circa 139 h.
 Modalità **[ST SP]**: circa 278 h.
 Modalità **[HQ]**: circa 278 h.
 Modalità **[SP]**: circa 547 h.
 Modalità **[LP]**: circa 1.088 h.

WS-550M (Formato WMA):
 Modalità **[ST XQ]**: circa 34 h.
 Modalità **[ST HQ]**: circa 69 h.
 Modalità **[ST SP]**: circa 139 h.
 Modalità **[HQ]**: circa 139 h.
 Modalità **[SP]**: circa 274 h.
 Modalità **[LP]**: circa 544 h.

WS-450S (Formato WMA):
 Modalità **[ST XQ]**: circa 17 h.
 Modalità **[ST HQ]**: circa 34 h.
 Modalità **[ST SP]**: circa 69 h.
 Modalità **[HQ]**: circa 69 h.
 Modalità **[SP]**: circa 137 h.
 Modalità **[LP]**: circa 272 h.

Note:

- I tempi indicati nella tabella sono puramente indicativi.
- In caso di molte registrazioni brevi, il tempo di registrazione disponibile diminuisce (Il tempo di registrazione disponibile visualizzato e il tempo registrato sono di fatto indicazioni approssimate).
- La massima dimensione di un singolo file è limitata a circa 4 GB per file WMA e MP3, a circa 2 GB per file in Formato lineare PCM (WAV).
- Indipendentemente dalla quantità di memoria di registrazione disponibile, il tempo di registrazione più lungo per file è definito al valore seguente.

Tempo di registrazione massimo per file

Formato PCM (Solo per WS-570M)

[44.1 kHz/16 bit] circa 3 h. 20 min.

Formato MP3 (Solo per WS-570M)

[256 kbps] circa 37 h. 10 min.

[128 kbps] circa 74 h. 30 min.

Formato WMA

[ST XQ] circa 26 h. 40 min.

[ST HQ] circa 26 h. 40 min.

[ST SP] circa 53 h. 40 min.

[HQ] circa 26 h. 40 min.

[SP] circa 53 h. 40 min.

[LP] circa 148 h. 40 min.

È possibile registrare oltre i 2GB

La registrazione continuerà anche se il volume di un singolo file supera

i 2 GB nella registrazione in formato lineare PCM.

- Il file viene salvato ogni 2GB in file separati e durante la riproduzione, viene trattato come costituito da file multipli.
- Quando la registrazione supera i 2GB e il numero di file nella cartella supera i 200, i file dal 201 in poi non vengono riconosciuti dal registratore. Eseguire la verifica effettuando il collegamento a un PC.

Guida alla durata della batteria

I seguenti valori sono puramente indicativi.

In modalità di registrazione

Modalità di registrazione	Microfono stereo incorporato	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14 h.	14 h.
[128 kbps]*3	14 h. 30 min.	14 h. 30 min.
[ST XQ]	15 h. 30 min.	15 h. 30 min.
[LP]	21 h.	21 h.

In modalità di riproduzione file vocale (modalità All Playback)

Modalità di registrazione	Altoparlante stereo incorporato	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10 h.	10 h.
[128 kbps]*3	12 h.	12 h.
[ST XQ]	12 h.	12 h.
[LP]	12 h.	12 h.

Modalità di registrazione	Riproduzione con cuffie	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19 h. 30 min.	17 h. 30 min.
[128 kbps]*3	25 h.	21 h.
[ST XQ]	26 h.	22 h.
[LP]	26 h.	22 h.

*1 Batteria alcalina

*2 Batteria ricaricabile Ni-MH

*3 Solo per WS-570M.

Note:

- In base a test Olympus. La

durata delle batterie può variare notevolmente in funzione del tipo di batteria utilizzata e delle condizioni di utilizzo.

Guida al numero di canzoni registrabili

WS-570M: 2.000 canzoni

WS-560M: 1.000 canzoni

WS-550M: 500 canzoni

WS-450S: 250 canzoni

(a 128 kbps, 4 minuti per brano)

- Dati tecnici e design possono venire modificati senza preavviso.

Accessori (opzionali)

- Microfono stereo: ME51S
- Microfono a 2 canali (omni-direzionale): ME30W
- Microfono direzionale monofonico ad elevata sensibilità con cancellazione del rumore: ME52W
- Microfono omni-direzionale con attacco a clip: ME15
- Microfono per registrazioni telefoniche: TP7
- Batteria ricaricabile Ni-MH e caricabatteria: BC400 (per Europa)
- Batteria ricaricabile Ni-MH: BR401
- Cavo di collegamento: KA333



Il marchio "CE" indica che il prodotto è conforme ai requisiti europei sulla sicurezza, sull'ambiente e sulla salute e protezione del consumatore.



Questo simbolo [cassonetto con ruote, barrato, WEEE Allegato IV] indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche

nei paesi dell'UE. Non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici.

Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese.

Prodotto applicabile:

WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Questo simbolo [cassonetto con ruote, barrato, Direttiva 2006/66/EC Allegato II] indica la raccolta differenziata di batterie

usate nei paesi dell'UE. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese.

- Šioje instrukcijoje pateikiama tik pagrindinė informacija. Žr. išplėstinę instrukciją, kurią rasite aplanke **[OL MANUAL]** arba galite atsisiųsti iš „OLYMPUS“ interneto svetainės.
- Šio dokumento turinys gali būti keičiamas iš anksto neįspėjus. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminių pavadinimus ir modelių numerius, kreipkitės į mūsų pagalbos klientams centrą.
- Siekiant užtikrinti šio dokumento turinio vientisumą, buvo dedamos visos pastangos. Susidūrus su abejotina informacija, klaida arba informacijos praleidimu (mažai tikėtina), prašome kreiptis į pagalbos klientams centrą.
- „Olympus“ neprisiima jokios atsakomybės už netiesioginę žalą ar bet kokius nuostolius, atsiradusius dėl duomenų praradimo, susijusio su šio gaminio pažeidimais, sukeltais trečiųjų asmenų atlikto remonto (išskyrus atlikto „Olympus“ arba „Olympus“ įgaliotų techninės priežiūros tarnybų) ar kokių nors kitų priežasčių.

Prekių ženklai ir registruotieji prekių ženklai:

- IBM ir PC/AT yra „International Business Machines Corporation“ prekių ženklai ar registruotieji prekių ženklai.
- „Microsoft“, „Windows“ ir „Windows Media“ yra registruotieji „Microsoft Corporation“ prekių ženklai.
- „Macintosh“ ir „iTunes“ yra „Apple Inc.“ prekių ženklai.
- MPEG „Layer-3“ garso kodavimo technologija licencijuota „Fraunhofer IIS“ ir „Thomson“.
- SRS WOW XT, SRS ir ženklas  yra „SRS Labs, Inc.“ prekių ženklai.
- SRS WOW XT technologija naudojama pagal „SRS Labs, Inc.“ licenciją.
- Šis gaminyje buvo sukurtas naudojant triukšmo slopinimo technologiją pagal „NEC Corporation“ licenciją.

Čia minimi kiti gaminių ir firmos ženklai pavadinimai gali būti jų teisėtų savininkų prekių ženklai ar registruotieji prekių ženklai.



Saugus ir tinkamas naudojimas

Prieš pradėdami naudoti naują diftografą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kad žinotumėte, kaip saugiai ir tinkamai naudoti prietaisą. Saugokitės šią instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti ateityje.

- Įspėjamaisiais simboliais žymima svarbi saugos informacija. Norėdami apsaugoti kitus ir save nuo sužeidimų ar žalos nuosavybei, būtinai perskaitykite įspėjimus ir pateiktą informaciją.

Bendros atsargumo priemonės

- Nepalikite diftografą karštoje ir drėgnose vietose, pvz., uždarytame automobilyje tiesioginiuose saulės spinduliuose arba vasarą paplūdimyje.
- Nenaudokite organinių tirpiklių, pvz., alkoholio ir lako skiediklio, prietaisui valyti.
- Nedėkite diftografą ant arba netoli elektrinių prietaisų, pvz., televizoriaus ar šaldytuvo.
- Neįrašinėkite ir neatkurkite įrašo netoli mobiliųjų telefonų arba kitų belaidžių prietaisų, nes jie gali sukelti trikdžius ir triukšmą. Jei girdite triukšmą, pereikite į kitą vietą arba laikykite diftografą toliau nuo šių prietaisų.
- Saugokitės prietaisą nuo smėlio ir purvo. Jie gali nepataisomai sugadinti prietaisą.
- Saugokitės prietaisą nuo vibracijos ir smūgių.
- Patys prietaiso neardykite, netaisykite ir nekeiskite.
- Nenaudokite prietaiso valdydami transporto priemonę (pvz., dviratį, motociklą arba gokartą).
- Saugokitės prietaisą nuo vaikų.

Perspėjimas dėl duomenų praradimo:

Atmintyje įrašytas turinys gali būti sunaikintas arba ištrintas, jei prietaisas naudojamas netinkamai, sutrikus jo funkcijoms arba jį taisant. Rekomenduojama padaryti atsarginę kopiją ir svarbius duomenis išsaugoti kitoje laikmenoje, pavyzdžiui, kompiuterio standžiajame diske. „Olympus“ neprisiima jokios atsakomybės dėl netiesioginės žalos arba kitokių nuostolių, atsiradusių dėl duomenų praradimo, susijusio su šio gaminio defektais, dėl trečiųjų asmenų atlikto remonto (išskyrus atlikto „Olympus“ arba „Olympus“ įgaliotų aptarnavimo įmonių) arba dėl kokių nors kitų priežasčių.

Maitinimo elementai

⚠ Pavojaus:

- Niekada nemeskite maitinimo elementų į ugnį, jų nekaitinkite, saugokitės nuo trumpojo jungimo ir neardykite.
- Nelaikykite maitinimo elementų vietoje, kur juos veikėtų tiesioginiai saulės spinduliai arba aukšta temperatūra – įkaitusiame automobilyje, greta šilumos šaltinio ir t. t.

⚠ Įspėjimas:

- Draudžiama maitinimo elementus modifikuoti arba tiesiai prie jų lietuoti įvadas ar gnybtus.
- Nejunkite  ir  gnybtų tarpusavyje, nes gali kilti gaisras, maitinimo elementas gali perkaisti arba galite gauti elektros smūgį.
- Maitinimo elementus nešiokite ir laikykite pateikiamame dėkle, kad apsaugotumėte gnybtus. Nenešiokite ir nelaikykite maitinimo elementų kartu su bet kokiais metaliniais daiktais (pvz., raktais).
- Nepaisant šio įspėjimo, gali kilti gaisras, maitinimo elementas gali perkaisti arba galite gauti elektros smūgį.
- Maitinimo elementų nejunkite tiesiai į automobilio elektros lizdą arba žiebtuvėlį.
- Nedėkite maitinimo elementų, sukeisdami  ir  gnybtus.
- Į kakis patekus maitinimo elementu skysčio, nedelsdami išplaukite švirių vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

- Nemėginkite įkrauti šarminių, ličio ar kitų neįkraunamų maitinimo elementų.
 - Niekada nenaudokite maitinimo elementų su nuplėšta ar įtrūkusia išorine danga.
 - Maitinimo elementus laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
 - Jei naudodami šį įrenginį pastebėjote ką nors neįprasto, pavyzdžiui, neįprastą triukšmą, kaitimą, dūmus ar degėsių kvapą:
 - 1 nedelsdami išimkite maitinimo elementus, saugodamiesi, kad nenusidegintumėte, ir
 - 2 kreipkitės į pardavėją arba vietinį „Olympus“ atstovą, kad patikrintų gaminį.
 - Saugokite maitinimo elementus nuo vandens. Saugokite, kad vandens nepatektų ant gnybtų.
 - Nenuimkite ir nesugadinkite maitinimo elementų izoliuojamojo lakšto.
 - Nenaudokite maitinimo elementų, jei pastebėjote sugadinimo požymių: nuotėkį, pasikeitusią spalvą ar deformaciją.
 - Jei per nurodytą laiką maitinimo elementai nevisiškai įkrauti, vis tiek išjunkite kroviklį.
 - Ant odos ar drabužių patekusį maitinimo elementų skystį nedelsdami nuplaukite švariu vandeniu.
 - Saugokite maitinimo elementus nuo ugnies.
- ⚠ Dėmesio:**
- Saugokite maitinimo elementus nuo stiprių smūgių.
 - Jei naudojate ilgokai nenaudotus įkraunamuosius maitinimo elementus, pirmą juos įkraukite.
 - Įkraunamieji maitinimo elementai gali būti naudojami tam tikrą laiką tarpą. Jei sutrumpėja netgi tinkamai ir visiškai įkrauto maitinimo elemento veikla, elementą keiskite nauju.

Nuo ko pradėti

Dalių aprašymas

- ① **EAR** (ausinių) lizdas
- ② **MIC** (mikrofono) lizdas
- ③ Vidinis stereofoninis mikrofonas (L)
- ④ Vidinis stereofoninis mikrofonas (R)
- ⑤ Įrašymo režimo indikatorius
- ⑥ **LIST** mygtukas
- ⑦ Kilputė dirželiui
- ⑧ Ekranas (skystųjų kristalų skydelis)

- ⑨ Vidinis garsiakalbis
- ⑩ **+** mygtukas
- ⑪ **REC** (●) (įrašymo) mygtukas
- ⑫ **▶▶▶** mygtukas
- ⑬ **MENU** mygtukas
- ⑭ **–** mygtukas
- ⑮ **INDEX/ERASE** mygtukas
- ⑯ **OK ▶** mygtukas
- ⑰ **◀◀◀** mygtukas
- ⑱ **STOP** (■) mygtukas
- ⑲ Baterijų dangtelis
- ⑳ **HOLD** jungiklis
- ㉑ Režimo (**VOICE/MUSIC**) jungiklis*1
- ㉒ **MIC SENSE CONF/DICT** jungiklis*2
- ㉓ **USB** jungtis
- ㉔ **USB** jungtis

*1 Tik WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Tik WS-450S.

Ekranas (skystųjų kristalų):

Aplankų sąrašo ekranas:

- ① **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**
Pasirinkus [**VOICE**] režimą:
- ② **WS-450S: (A)**
① [**VOICE**] režimo indikatorius
Įrašymo / atkūrimo būklės indikatorius
Baterijų indikatorius
- ③ Aplanko pavadinimas
- ④ **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**
Pasirinkus [**MUSIC**] režimą:
- ⑤ [**MUSIC**] režimo indikatorius
Įrašymo / atkūrimo būklės indikatorius
Baterijų indikatorius
- ⑥ Aplanko pavadinimas

Failų sąrašo ekranas:

- ① **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**
Pasirinkus [**VOICE**] režimą:
- ② **WS-450S: (C)**
① Aplanko pavadinimas
Įrašymo / atkūrimo būklės indikatorius
Baterijų indikatorius
- ③ Failo pavadinimas
- ④ **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**
Pasirinkus [**MUSIC**] režimą:
- ⑤ Aplanko pavadinimas
Įrašymo / atkūrimo būklės indikatorius
Baterijų indikatorius
- ⑥ Failo pavadinimas
- ⑦ **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)**
Pasirinkus [**MUSIC**] režimą:
- ⑧ Pavadinimas
- ⑨ Atlikėjo vardas
- ⑩ Albumo pavadinimas
- ⑪ Praejęs atkūrimo laikas
- ⑫ [**[[[**] SRS WOW XT indikatorius
[**]]]]** ekvalaizerio indikatorius
- ⑬ Esamo failo numeris / bendras įrašytų failų aplanke skaičius

- 16 Failo trukmė
17 Atkūrimo režimo indikatorius

Maitinimo elementų įdėjimas (1 pav.)

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M:**
- Kraudami diktofone, naudokite tik pateikiamas nurodytas Ni-MH įkraunamąsias baterijas (BR401).
- 2 **WS-450S:**
- Diktofonas negali įkrauti įkraunamų maitinimo elementų.

- 1 Lengvai paspauskite rodyklę pažymėtą vietą ir stumdami dangtelį atidarykite baterijų skyrelį.
- 2 Įdėkite AAA bateriją tinkamai nustatydami ⊕ ir ⊖ poliūs.
- 3 Gerai uždarykite baterijų dangtelį spausdami kryptimi (A), o tada stumdami kryptimi (B).
- Ekrane mirksi indikatorius „valanda“ žr. „Laiko ir datos nustatymas [Time & Date]“.

Krovimas prijungus prie kompiuterio USB ryšiu (2 pav.)

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M:**

Neįkraukite originaliųjų baterijų, tokiu kaip šarminiai ar ličio elementai. Dėl jo iš jų gali ištėkėti elektrolitas, jos gali įkaisti ir sugadinti diktofoną.

- 1 Įjunkite kompiuterį.
- 2 USB jungties šliaužiklį stumdami rodyklės kryptimi, iš diktofono išstumkite USB jungtį.
- 3 Spausdami mygtuką **STOP** (■), įjunkite į kompiuterio USB jungtį.
- Kai kraunate bateriją, paspauskite ir laikykite mygtuką **STOP** (■), kol pasirodys [Please Wait].
- 4 Krovimas baigtas, kai baterijų indikatorius rodo (■).

Pastaba:

- Jei rodomas užrašas [Cannot charge], vadinasi, į diktofoną įdėtos baterijos krauti neįmanoma. Nedelsdami pakeiskite baterijas pateiktomis.

Maitinimo įjungimas ir išjungimas (3 pav.)

Maitinimo įjungimas:

Pastumkite jungiklį **HOLD** rodyklei priešinga kryptimi.

Maitinimo išjungimas:

Kai diktofonas sustabdytas, pastumkite jungiklį **HOLD** rodyklės kryptimi.

Energijos taupymo režimas:

Jei uždėjus diktofonas 5 minučių arba ilgiau sustabdomas arba nenaudojamas, įjungiamas parengties (energijos taupymo) režimas ir išjungiamas ekranėlis. Norėdami išjungti parengties režimą ir įjungti ekranėlį, spustelėkite bet kurį mygtuką.

Laiko ir datos nustatymas [Time & Date] (4 pav.)

Jei diktofoną naudojate pirmą kartą nuo jo įsigijimo arba įdėjote maitinimo elementus po ilgo nenaudojimo laiko, ekrane rodoma [Set Time & Date]. Kai mirksi „valanda“, nustatinėkite nuo 5 etapo.

- 1 Kai diktofonas sustabdytas, paspauskite mygtuką **MENU**.

- 2 Spustelėdami mygtuką + arba – pasirinkite skirtuką [Device Menu].

- Meniu ekraną galite keisti, perkeldami nuostatų skirtuko žymeklį.

- 3 Norėdami perkelti žymeklį į nustatytiną elementą, spustelėkite mygtuką **OK** ► arba ►►.

- 4 Spustelėkite mygtuką **OK** ► arba ►►.

- „valanda“ mirksės ekrane, taip rodamas laiko ir datos procedūros nustatymo pradžią.

- 5 Spustelėdami mygtuką ►►► arba ►◄◄ pasirinkite elementą, kurį nustatysite.

- 6 Paspausdami mygtuką + arba – nustatykite.

- Mygtuku ►►► arba ►◄◄ pasirinkite kitą elementą ir mygtuku + arba – nustatykite jo reikšmę.
- Galite rinktis 12 ir 24 valandų rodomo formatą paspausdami mygtuką **LIST**, kai nustatote valandą ir minutę.

- Nustatinėdami „mėnesį“, „dieną“ ir „metus“, spustelėdami mygtuką **LIST** galite keisti jų seką.

- 7 Spustelėdami mygtuką **OK** ►, baikite nustatinėti.

- Laikrodžio rodis nustatytą datą ir laiką. Paspauskite mygtuką **OK** ► atsižvelgdami į laiko signalą.

Režimas [VOICE] ir [MUSIC] (5 pav.)

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M:**

Režimas [VOICE]:

Pastumkite režimo jungiklį į padėtį [VOICE].

Režimas [MUSIC]:

Pastumkite režimo jungiklį į padėtį [MUSIC].

Įrašymas (6 pav.)

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M:**

- Nuspausdami mygtuką **REC** (●), kai režimų jungiklis nustatytas į padėtį [MUSIC], ekrane blyks [Music Mode]. Prieš įrašinėdami perjunkite režimų jungiklį į padėtį [VOICE].

- 1 Pasirinkite įrašymo aplanką.

- Paspaudę mygtuką **LIST** failų ekrane, kai diktofonas sustabdytas, grįšite į kitą aukštesnį lygį. Pakartotinai paspausdami mygtuką **LIST** pateksite į aplankų sąrašo ekraną.

- Spausdami mygtuką + arba – aplankų sąrašo ekrane pasirinksite aplankus garso įrašams.

- 2 Spustelėdami mygtuką **REC** (●), pradėkite įrašinėti.

- Įsijiebia įrašymo indikatorius lemputė ir ekrane pasirodo (●).

- a) Įrašymo režimas

- b) Likusios atminties indikatorius juostelė

- c) Prabėgęs įrašymo laikas

- d) Likęs įrašymo laikas

- e) Garsumo lygio matuoklis (keiskite atsižvelgdami į įrašymo lygį ir įrašymo funkcijos parametrus)

3 Paspauskite mygtuką **STOP** (■), jei norite sustabdyti įrašymą.

- (■) bus rodoma ekrane.

① Failo trukmė

Atkūrimas (7 pav.)

■ WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Atkurdami iš kompiuterio perkeltus failus, režimų jungiklį nustatykite pagal aplanko tipą.
- Atkurdami diktofonu įrašytus failus, režimų jungiklį nustatykite į padėtį [VOICE].

1 Pasirinkite aplanką su failais, kuriuos norite atkurti.

- Paspaudę mygtuką **LIST** ekrane, kai atkuriami įrašai arba diktofonas sustabdytas, grįšite į kitą aukštesnį lygį. Pakartotinai spausdami mygtuką **LIST** pateksite į aplankų sąrašo ekraną.
- Paspaudę mygtuką + arba – aplankų sąrašo ekrane pasirinkite aplankus garso įrašams ir paspauskite mygtuką **OK** ► arba ►►.

2 Failų sąrašo ekrane paspausdami mygtuką + arba – pasirinkite failą, kurį norite atkurti.

- Failų lange paspausdami mygtuką ►► arba ◀◀ pasirinkite failą.

3 Paspausdami mygtuką **OK** ► pradėkite atkūrimą.

- (■) bus rodoma ekrane.
- Ⓐ Failo pavadinimas
- Ⓑ Aplanko indikatorius
- Ⓒ Atkūrimo vietos indikatorius juostelė
- Ⓓ Praėjęs atkūrimo laikas
- Ⓔ Failo trukmė

4 Spustelėdami mygtuką + arba – pasirinkite patogų klausymo garsumą.

- Garsumą galima reguliuoti nuo [00] iki [30].

5 Paspauskite mygtuką **STOP** (■) bet kada, kai norite sustabdyti atkūrimą.

- (■) bus rodoma ekrane.

Indekso arba laikinosios žymos nustatymas (8 pav.)

1 Diktofonui veikiant įrašymo arba atkūrimo režimu paspauskite mygtuką **INDEX/ERASE**.

- Net ir pridėjus indekso ar laikinąją žymą įrašymas ar atkūrimas nenutraukiamas, todėl tuo pačiu būdu galite ir kitose vietose pridėti indekso ar laikinąsias žymas.

Indekso arba laikinosios žymos šalinimas (9 pav.):

1 Raskite šalintiną indeksą arba laikiną žymą.

2 Norėdami pažymėti šalintiną indekso ar laikinąją žymą, spustelėkite mygtuką ►►◀◀ arba ◀◀◀◀.

3 Kol ekrane maždaug 2 sekundes rodomas indekso ar laikinosios žymos numeris, spustelėkite mygtuką **INDEX/ERASE**.

- Indekso arba laikinoji žyma pašalinama.

Pastaba:

- Faila galima įterpti daugiausia 16 indekso ir laikinųjų žymų. Bandant pridėti daugiau nei 16 indekso ar laikinųjų žymų, pasirodo pranešimas [Index Full] (bandant pridėti indekso žymą) arba [Temp Mark Full] (bandant pridėti laikinąją žymą).

Kaip pradėti segmentuoti pakartotinį atkūrimą (10 pav.)

1 Pasirinkite failą, kuriame yra segmentas, kurio norite klausytis pakartotinai.

2 Failų sąrašo ekrane paspauskite mygtuką + arba – ir pasirinkite failą.

3 Paspausdami mygtuką **OK** ► pradėkite atkūrimą.

4 Paspauskite mygtuką **REC** (●) toje vietoje, kurioje norite pradėti pakartotinį segmento atkūrimą.

- [L] mirksni ekrane.

5 Failo vietoje, kurioje norite baigti kartojamą segmentą, dar kartą spustelėkite mygtuką **REC** (●).

- Diktofonas pakartotinai atkurs šį segmentą tol, kol neatšauksite segmento pakartotinio atkūrimo funkcijos.

Pastaba:

- Kaip ir atkuriant įprastai, pakartotinai klausant segmentą galima keisti atkūrimo greitį. Jei pakartotinai atkuriant segmentą pridedama arba pašalinama indekso ar laikinoji žyma, pakartotinis segmento atkūrimas išjungiamas ir vėl atkurama įprastiniu režimu.

Trynimasis (11 pav.)

1 Pasirinkite trintiną aplanką arba failą.

2 Failų sąrašo ekrane paspausdami mygtuką + arba – pasirinkite trintiną failą.

3 Kai diktofonas sustabdytas, paspauskite mygtuką **INDEX/ERASE**.

4 Paspausdami mygtuką + pasirinkite [Erase in Folder] arba [File Erase].

5 Spustelėkite mygtuką **OK** ►.

6 Spustelėdami mygtuką +, pasirinkite [Start].

7 Spustelėkite mygtuką **OK** ►.

- Ekrane pasirodo užrašas [Erase!] ir pradedama trinti.
- [Erase Done] rodoma, kai failas ištrinamas. Failų numeriai persikrsto automatiškai.

Pastabos:

- Apsaugotų failų ir failų, nustatytų kaip tik skaitomi, ištrinti negalima.
- Per 8 sekundes nepasirinkus jokio veiksmo, vėl įjungiamas diktofono sustabdymo režimas.
- Visų failų trynimasis gali trukti ilgiau nei 10 sekundžių. Tuo metu neįsijungia baterijų, nes antraip gali būti sugadinti duomenys. Be to, pakeiskite baterijas naujomis ir taip užtikrinkite, kad jų energija nebūs išsekusi apdorojimo metu.
- Tik WS-570M, WS-560M, WS-550M:
Nustatę diktofono režimą [MUSIC] galite trinti ir kitus aplankus nei [Music] tačiau nustatę režimą [VOICE] negalite trinti jokių aplankų.
- Tik WS-450S:
Diktofonu aplankų trinti negalima.

Diktofono naudojimas su kompiuteriu

Darbo aplinka

„Windows“:

Operacinė sistema:

„Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7“ (standartinis diegimas)

Suderinami kompiuteriai:

Kompiuteriai su sistema „Windows“ ir daugiau kaip viena laisva USB jungtimi.

„Macintosh“:

Operacinė sistema:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (standartinis diegimas)

Suderinami kompiuteriai:

„Apple Macintosh“ serija su daugiau nei vienu laisvu USB lizdu

Pastabos:

- Tai yra veikimo aplinka, reikalinga šiuo diktofonu įrašytų failų į jūsų kompiuterį naudojant USB jungtį saugojimui.
- Netgi tenkinant darbo aplinkos reikalavimus, nepalaikomos atnaujintos OS, daugialypės įkelties aplinkos ir pačių naudotojų modifikuoti kompiuteriai.
- Įsitikinkite, kad kabelio jungtį įkišote iki galo. Kitaip diktofonas gali veikti netinkamai.
- Nenaudokite jokių kitų USB ilginamųjų kabelių, išskyrus pateiktą. Naudojant kitų gamintojų kabelius gali būti sugadintas diktofonas. Pateikto USB ilginamojo kabelio nenaudokite su kitų gamintojų prietaisais.
- Jei blyksni įrašymo indikatorius lemputė, GRIEŽTAI DRAUDŽIAMA atjungti USB laidą, nes antraip gali būti prarasti duomenys.

Techniniai duomenys

Bendra informacija

Įrašymo formatai:

Tiesinis PCM* (impulso kodo moduliacija)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA („Windows Media Audio“)

Įvesties lygis:

- 70 dBv

Kvantavimo dažnis:

Linijinės PCM formatas*

[**44.1 kHz/16 bit**] režimu: 44,1 kHz

MP3 formatas*

[**256 kbps**] režimu: 44,1 kHz

[**128 kbps**] režimu: 44,1 kHz

WMA formatas

[**ST XQ**] režimu: 44,1 kHz

[**ST HQ**] režimu: 44,1 kHz

[**ST SP**] režimu: 22 kHz

[**HQ**] režimu: 44,1 kHz

[**SP**] režimu: 22 kHz

[**LP**] režimu: 8 kHz

Dažnių diapazonas:

Įrašymo režimu (Mikrofono lizdas):

Linijinės PCM formatas*

[**44.1 kHz/16 bit**] režimu:

50 Hz iki 21 kHz

MP3 formatas*

[**256 kbps**] režimu:

50 Hz iki 20 kHz

[**128 kbps**] režimu:

50 Hz iki 17 kHz

WMA formatas

[**ST XQ**] režimu: nuo

50 Hz iki 19 kHz

[**ST HQ**] režimu:

50 Hz iki 15 kHz

[**ST SP**] režimu:

50 Hz iki 9 kHz

[**HQ**] režimu: 50 Hz iki 13 kHz

[**SP**] režimu: 50 Hz iki 7 kHz

[**LP**] režimu: 50 Hz iki 3 kHz

Įrašymo režimu

(Vidinis stereofoninis mikrofonas):

80 Hz iki 20 kHz

(Vis dėlto įrašant MP3 arba WMA formatu viršutinė dažninių charakteristikos vertė skiriasi, nes priklauso nuo kiekvieno įrašymo režimo.)

Atkūrimo režimu:

20 Hz iki 20 kHz

Didžiausias darbinis galingumas:

60 mW (8 Ω garsiakalbis)

Didžiausia galima ausinių išvestis:

≤ 150 mV (pagal EN 50332-2)

Plačia dažnė būdingoji ausinių geba:

75 mV ≤ (pagal EN 50332-2)

Įrašymo laikmena:

Vidinė NAND FLASH atmintinė
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Garsiakalbis:

Vidinis ø 16 mm skersmens apvalus dinaminis garsiakalbis.

MIC lizdas:

ø 3,5 mm mini lizdas, pilnutinė varža – 2 kΩ

EAR lizdas:

ø 3,5 mm minilizdas, pilnutinė varža 8 Ω arba didesnė

Maitinimo šaltinis:

Baterijos: AAA baterija (LR03) arba „Olympus“ Ni-MH akumuliatorius

Išoriniai matmenys:

94,8 mm x 38 mm x 11 mm (be išsiikišimų)

Svoris:

46 g (su baterijomis)

Darbo temperatūra:

0°C - 42°C

* Tik WS-570M.

Įrašymo laiko vadovas

WS-570M:

PCM formatas

[**44.1 kHz/16 bit**] režimu:

apie 12 val. 50 min.

MP3 formatas

[**256 kbps**] režimu:

maždaug 71 val.

[**128 kbps**] režimu:

maždaug 142 val.

WMA formatas

[**ST XQ**] režimu: maždaug 139 val.

[**ST HQ**] režimu: maždaug 278 val.

[**ST SP**] režimu: maždaug 556 val.

[**HQ**] režimu: maždaug 556 val.

[**SP**] režimu: maždaug 1.090 val.

[**LP**] režimu: maždaug 2.170 val.

WS-560M (WMA formatas):

[**ST XQ**] režimu: maždaug 69 val.

[**ST HQ**] režimu: maždaug 139 val.

[**ST SP**] režimu: maždaug 278 val.

[**HQ**] režimu: maždaug 278 val.

[**SP**] režimu: maždaug 547 val.

[**LP**] režimu: maždaug 1.088 val.

WS-550M (WMA formatas):

[**ST XQ**] režimu: maždaug 34 val.

[**ST HQ**] režimu: maždaug 69 val.

[**ST SP**] režimu: maždaug 139 val.

[**HQ**] režimu: maždaug 139 val.

[**SP**] režimu: maždaug 274 val.

[**LP**] režimu: maždaug 544 val.

WS-450S (WMA formatas):

[**ST XQ**] režimu: maždaug 17 val.

[**ST HQ**] režimu: maždaug 34 val.

[**ST SP**] režimu: maždaug 69 val.

[**HQ**] režimu: maždaug 69 val.

[**SP**] režimu: maždaug 137 val.

[**LP**] režimu: maždaug 272 val.

Pastabos:

- Aukščiau pateikiamos reikšmės yra labai apytikslis orientyras.
- Galima įrašymo trukmė gali būti trumpesnė, jei įrašoma daug trumpų įrašų. (Rodoma apytikslė galima ir praėjusi įrašymo trukmė.)
- Maksimali vieno failo apimtis ribojama: apie 4 GB WMA ir MP3 failams ir apie 2 GB tiesinio PCM formato (WAV) failams.
- Kad ir kiek būtų likę atminties, ilgiausią failo rašymo trukmę riboja toliau pateikta reikšmė.

Ilgiausia vieno failo įrašymo trukmė

PCM formatas (Tik WS-570M)

[44.1 kHz/16 bit] maždaug 3 val. 20 min.

MP3 formatas (Tik WS-570M)

[256 kbps] maždaug 37 val. 10 min.

[128 kbps] maždaug 74 val. 30 min.

WMA formatas

[ST XQ] maždaug 26 val. 40 min.

[ST HQ] maždaug 26 val. 40 min.

[ST SP] maždaug 53 val. 40 min.

[HQ] maždaug 26 val. 40 min.

[SP] maždaug 53 val. 40 min.

[LP] maždaug 148 val. 40 min.

Galima įrašyti daugiau nei 2 GB

Įrašant tiesiniu PCM formatu, įrašymas tęsiasi toliau, net ir failo dydžiui pasiekus 2 GB.

- Failas suskaidomas po 2 GB ir įrašomas kaip atskiri failai. Atkuriant įrašus jie traktuojami kaip atskiri failai.
- Jei įrašo apimtis viršija 2 GB, atmintinė, kad aplanke esančių failų skaičius gali viršyti 200. 201 ir tolesnių failų diktofonas nebeatpažįsta, tad juos reikia surasti diktofoną prijungus prie kompiuterio.

Baterijų veikimo laiko vadovas

Toliau pateikiamas reikšmės yra labai apytikslis orientyras

Įrašymo režimu

Įrašymo režimas	Vidinis stereofoninis mikrofonas	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14 val.	14 val.
[128 kbps]*3	14 val. 30 min.	14 val. 30 min.
[ST XQ]	15 val. 30 min.	15 val. 30 min.
[LP]	21 val.	21 val.

Atkuriant balso failus (visi atkūrimo režimai)

Įrašymo režimas	Vidiniai garsikalbėjai	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10 val.	10 val.
[128 kbps]*3	12 val.	12 val.
[ST XQ]	12 val.	12 val.
[LP]	12 val.	12 val.

Įrašymo režimas	Atkūrimas per ausines	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19 val. 30 min.	17 val. 30 min.
[128 kbps]*3	25 val.	21 val.
[ST XQ]	26 val.	22 val.
[LP]	26 val.	22 val.

- *1 Šarminės baterijos
- *2 Ni-MH akumuliatorius
- *3 Tik WS-570M.

Pastaba:

- Veiklos trukmė naudojant baterijas išmatuota „Olympus“. Ji labai priklauso nuo naudojamų baterijų tipo ir naudojimo sąlygų.

Apytikslis galimų įrašyti dainų skaičius

WS-570M: 2.000 dainų.

WS-560M: 1.000 dainų.

WS-550M: 500 dainų.

WS-450S: 250 dainų.

(128 kb/s sparta, dainos trukmė 4 minutės.)

- Specifikacijos ir dizainas gali keistis be įspėjimo.

Priedai (įsigijami atskirai)

- Stereofoninis mikrofonas: ME51S
- 2 kanalų mikrofonas (nekrįptinis): ME30W
- Itin jautrus triukšmą naikinantis monofoninis mikrofonas (vienakryptis): ME52W
- Prisegamas mikrofonas (nekrįptinis): ME15
- Telefono atsakiklis: TP7
- Ni-MH akumuliatorių kroviklio rinkinys: BC400 (Europoje)
- Ni-MH akumuliatorius: BR401
- Jungiamasis laidas: KA333



Ženklas CE nurodo, kad šis gaminytis atitinka Europos saugos, sveikatos, aplinkosaugos ir vartotojų apsaugos reikalavimus.



Šiuo simboliu (kryžmai perbrauktas šiukšlių dėžė su ratukais – EE) atliekų dir., IV priedas) nurodoma, kad elektros ir elektronikos įrangos atliekos ES šalyse turi būti surenkamos atskirai nuo buitinių atliekų. Nemeskite šių prietaisų į namų šiukšlių dėžes. Noredami išmesti šį gaminį, pasinaudokite grąžinimo ir surinkimo sistemų paslaugomis savo šalyje. Taikytina gaminiui: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Šiuo simboliu (užbrauktas šiukšlių dėžė su ratukais – direktyvos 2006/66/EEB II priedas) nurodoma, kad panaudoti akumuliatoriai ES šalyse turi būti surenkami atskirai nuo buitinių atliekų. Nemeskite baterijų į namų šiukšlių dėžes. Noredami išmesti baterijas, pasinaudokite šalies grąžinimo ir surinkimo sistemų paslaugomis.

- Šī rokasgrāmata ir pamata versija. Lūdzu skatīt pilno uzlaboto rokasgrāmatu diktoфона zvaudējumiem datu mapē **[OL MANUAL]** vai lejupielādēt datus no OLYMPUS tīmekļa vietnes.
- Šī dokumenta saturs turpmāk var tikt mainīts bez iepriekšēja paziņojuma. Lai saņemtu jaunāko informāciju par preču nosaukumiem un modeļu numuriem, sazinieties ar mūsu Klientu atbalsta centru.
- Dokumenta saturs ir rūpīgi pārbaudīts, lai nodrošinātu tā integritāti. Ja tomēr konstatējat kādu nesaprotamu daļu, kļūdu vai izlaidumu, sazinieties ar mūsu Klientu atbalsta centru.
- Olympus neuzņemas atbildību par pasiviem zvaudējumiem vai jebkāda cita veida zvaudējumiem, kas radušies datu zuduma rezultātā iekārtas defekta dēļ, remonta rezultātā, ko veikušas trešās personas, nevis Olympus vai Olympus autorizēti servisa centri, vai jebkādu citu iemeslu dēļ.

Preču zīmes un reģistrētas preču zīmes:

- IBM un PC/AT ir International Business Machines Corporation preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.
- Microsoft, Windows un Windows Media ir Microsoft Corporation reģistrētas preču zīmes.
- Macintosh un iTunes ir Apple Inc. preču zīmes.
- MPEG Layer-3 audio kodēšanas tehnoloģiju ir licencējis Fraunhofer IIS un Thomson.
- SRS WOW XT, SRS un simbols  ir SRS Labs, Inc. preču zīmes.
- SRS WOW XT tehnoloģija ir iekļauta saskaņā ar SRS Labs, Inc. licenci.
- Produkts tika izstrādāts, balstoties uz trokšņu slāpēšanas tehnoloģiju, izmantojot NEC Corporation licenci.

Citi šeit minētie preču nosaukumi un zīmoli var būt to attiecīgo īpašnieku preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.



Droša un pareiza ekspluatācija

Pirms jaunā diktoфона lietošanas rūpīgi izlasiet šo pamācību, lai pārliecinātos, ka jūs to lietojat droši un pareizi. Uzglabājiet šo pamācību viegli pieejamā vietā turpmākai izmantošanai.

- Bīdīnājuma simboli norāda uz svarīgu drošības informāciju. Lai pasargātu sevi un citus no traumām vai īpašuma bojājumiem, ir būtiski, lai jūs vienmēr izlasītu bīdīnājumus un pievienoto informāciju.

Vispārīgie piesardzības pasākumi

- Neatstājiet diktofonu karstās un mitrās vietās, piemēram, automobili tiešos saules staros vai pludmalē vasaras laikā.
- Neglabājiet diktofonu pārlieku mitrās un putekļainās vietās.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet organiskus šķīdinātājus, piemēram, spirtu un lakas šķīdinātāju.
- Nenovietojiet diktofonu virs elektroierīcēm, piemēram, televizora vai ledusskapja, kā arī to tuvumā.
- Izvairieties no atskaņošanas mobilo telefonu vai cita bezvadu aprīkojuma tuvumā, jo tie var radīt traucējumus un trokšņus. Ja ieraksta laikā ir pārkāpi trokšņi, pārvietojieties uz citu vietu vai attāliniet diktofonu no šāda aprīkojuma.
- Sargājiet no smiltīm un netīrumiem. To iekļūšana ierīcē var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Sargājiet no stipras vibrācijas vai sitieniem.
- Neizjauciet, neremontējiet vai nepārveidojiet ierīci.
- Nelietojiet ierīci transportlīdzekļa (piemēram, velosipēda vai motocikla) vadīšanas laikā.
- Glabājiet ierīci bērnēm nepieejamā vietā.

Bīdīnājums par datu zaudēšanu:

Atmiņā ierakstītais saturs var tikt iznīcināts vai dzēsts klūdainas ekspluatācijas, ierīces nepareizas darbības vai remonta rezultātā. Ieteicams izveidot svarīgas informācijas drošības kopiju un saglabāt to citā datu nesējā, piemēram, datora cietajā diskā. Olympus neuzņemas nekādu

atbildību par pasiviem zvaudējumiem vai jebkādiem zaudējumiem, ko radījuši datu pazūšana izstrādājuma defekta dēļ, trešās personas, kas nav Olympus vai Olympus autorizēts servisa centrs, veikta remonta dēļ vai citu iemeslu dēļ.

Baterijas

⚠ Bīstami!

- Nededziniet baterijas, nekarsējiet tās un nepakļaujiet īssavienojumam, kā arī neizjauciet.
- Nekad neglabājiet baterijas vietās, kur tās tiks pakļautas tiešiem saules stariem vai augstām temperatūram sakaršus transportlīdzekļos, blakus siltuma avotiem utt.

⚠ Bīdīnājums!

- Nelodējiet svina vadus vai kontaktus tieši pie baterijas un nepārveidojiet to.
- Nesavienojiet kontaktu  ar kontaktu . Pretējā gadījumā var tikt izraisīta aizdegšanās, pārkaršana vai elektriskās strāvas trieciens.
- Pārnesājos vai uzglabājot baterijas, noteikti ievietojiet tās komplektācijā ietilpstošajā kastītē, lai aizsargātu to kontaktus. Nepārnesājos vai neuzglabājiet baterijas kopā ar metāla priekšmetiem (piemēram, atslēgu gredzeniem).
- Šī bīdīnājuma neievērošanas gadījumā var notikt aizdegšanās, pārkaršana vai elektriskās strāvas trieciens.

- Nepievienojiet baterijas tieši strāvas kontaktlīdzāi vai automašīnas piepīpētājam.
- Neievietojiet baterijas ar  un  spailēm pretēji.
- Ja jūsu acīs no baterijas nokļūst šķidrums, nekavējoties izmazgājiet tās ar tīru ūdeni un uzreiz sazinieties ar ārstu.
- Nemēģiniet uzlādēt sārma, litija vai cita veida baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādēšanai.
- Nekad nelietojiet baterijas ar bojātu vai ieleplisājušu ārējo korpusu.
- Glabājiet baterijas bērnēm nepieejamā vietā.
- Ja, lietojot šo izstrādājumu, ievērojot ko neparastu, piemēram, neparastu skaņu, karstumu, dūmus vai deguma smaku:

- 1 nekavējoties izņemiet baterijas, izvairieties no apdedzināšanās, un

- 2 zvaniem dilerim vai vietējam Olympus pārstāvim, lai veiktu nepieciešamo apkopi.
- Nepakļaujiet baterijas ūdens iedarbībai. Neļaujiet ūdenim piekļūt kontaktiem.
- Nenonemiet bateriju izolējošo slāni un nebojājiet to.
- Nelietojiet baterijas, ja pamanāt, ka ar tām kaut kas nav kārtībā, piemēram, noplūdes, krāsu izmaiņas vai deformācijas.
- Ja pēc norādīta laika lādētājs joprojām turpina uzlādēt, atslēdziet to.
- Ja bateriju šķidrums nokļūst uz ādas vai apģērba, nekavējoties nomazgājiet to ar tīru ūdeni.
- Sargiet baterijas no uguns.
- ⚠ **Uzmanību!**
- Nepakļaujiet baterijas spēcīgiem triecieniem.
- Ja izmantojat uzlādējamus akumulatorus, kas kādu laiku nav lietoti, noteikti pirms lietošanas tos uzlādējiet.
- Uzlādējamiem akumulatoriem ir ierobežots derīguma termiņš. Ja uzlādējamo akumulatoru darbības laiks kļūst īsāks arī tad, kad tie ir pilnībā uzlādēti, izpildot norādītos nosacījumus, aizstājiet tos ar jauniem akumulatoriem.

Darba uzsākšana

Sastāvdaļu uzsaitījums

- ① **EAR** (austiņu) ligzda
- ② **MIC** (mikrofona) ligzda
- ③ Iebūvētais stereo mikrofons (L)
- ④ Iebūvētais stereo mikrofons (R)
- ⑤ Ierakstīšanas indikators
- ⑥ Poga **LIST** (Saraksts)
- ⑦ Sīksnas atvere
- ⑧ Displejs (LCD panelis)
- ⑨ Iebūvētais skaļrunis
- ⑩ Poga **+**
- ⑪ Poga **REC** (●) (Ierakstīt)
- ⑫ Poga **▶▶▶**
- ⑬ Poga **MENU** (Izvēle)
- ⑭ Poga **—**
- ⑮ Poga **INDEX/ERASE** (Indekss/Dzēst)
- ⑯ Poga **OK** (Labi) ▶
- ⑰ Poga **◀◀◀**
- ⑱ Poga **STOP** (■) (Apturēt)
- ⑲ Bateriju vāciņš

- ⑳ Slēdzis **HOLD** (Aizturēt)
- ㉑ Režimu (**VOICE/MUSIC**) (Balss/Mūzika) slēdzis*1
- Slēdzis **MIC SENSE CONF/DICT** (Konfernce/Diktācija)*2
- ㉒ USB pieslēgvietas slēdzis
- ㉓ USB pieslēgvietas

*1 Tikai modeļiem WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Tikai modelim WS-450S.

Displejs (LCD panelis):

Mapju saraksta displejs:

- 1 **Modeļiem WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (A)
Ja izvēlēts režīms [**VOICE**] (Balss):
- 1 **Modelim WS-450S:** (A)
- 1 **Režīma [VOICE] (Balss) indikators**
Ierakstīšanas/atkaņošanas statusa indikators
Bateriju indikators
- 2 **Mapes nosaukums**

- 1 **Modeļiem WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (B)
Ja izvēlēts režīms [**MUSIC**] (Mūzika):
- 3 **Režīma [MUSIC] (Mūzika) indikators**
Ierakstīšanas/atkaņošanas statusa indikators
Bateriju indikators
- 4 **Mapes nosaukums**

Datņu saraksta displejs:

- 1 **Modeļiem WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (C)
Ja izvēlēts režīms [**VOICE**] (Balss):
- 1 **Modelim WS-450S:** (C)
- 1 **Mapes nosaukums**
Ierakstīšanas/atkaņošanas statusa indikators
Bateriju indikators
- 2 **Datnes nosaukums**
- 1 **Modeļiem WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (D)
Ja izvēlēts režīms [**MUSIC**] (Mūzika):
- 3 **Mapes nosaukums**
Ierakstīšanas/atkaņošanas statusa indikators
Bateriju indikators

- 4 **Datnes nosaukums**

Datnes displejs:

- 1 **Modeļiem WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (E)
Ja izvēlēts režīms [**VOICE**] (Balss):
- 1 **Modelim WS-450S:** (E)
- 1 **Datnes nosaukums**
Ierakstīšanas/atkaņošanas statusa indikators
Bateriju indikators
- 2 **Mapes indikators**
Ierakstīšanas režīma indikators
- 3 **Ierakstīšanas režīma laikā:**
Atlikušās atmiņas joslas indikators
Atskaņošanas režīma laikā:
Atskaņošanas pozīcijas joslas indikators
- 4 **Ierakstīšanas datums un laiks**
- 5 **[H] Mikrofona jutības indikators**
[VCRA] VCVA indikators
[TR] Trokšņa slāpēšanas indikators
[LF] Balss filtra indikators
[Z] Zemas frekvences skaņu filtra indikators
- 6 **Aktuālais datnes numurs/Kopējais mapē ierakstīto datņu skaits**
- 7 **Ierakstīšanas režīma laikā:**
Aizritējušais ieraksta laiks
Atskaņošanas režīma laikā:
Aizritējušais atskaņošanas laiks
- 8 **Ierakstīšanas režīma laikā:**
Atlikušais ieraksta laiks
Atskaņošanas vai apturēšanas režīmā:
Datnes garums
- 9 **Atskaņošanas režīma indikators**
- 1 **Modeļiem WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (F)
Ja izvēlēts režīms [**MUSIC**] (Mūzika):
- 10 **Virsraksts**
- 11 **Izpildītājs**
- 12 **Albuma nosaukums**
- 13 **Aizritējušais atskaņošanas laiks**
- 14 **[C] SRS WOW XT indikators**
[JAZZ] Ekvalaizera indikators
- 15 **Aktuālais datnes numurs/Kopējais mapē ierakstīto datņu skaits**
- 16 **Datnes garums**

17 Atskaņošanas režīma indikators

Bateriju ievietošana (Fig. [1])

1 Modeliem WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Uzlādējot diktofonu, noteikti izmantojiet komplektācijā iekļautos norādītos Ni-MH uzlādējamus (BR401) akumulatorus.

2 Modelim WS-450S:

- Šis diktofons nevar uzlādēt uzlādējamus akumulatorus.

1 Viegli piespiediet uz bultiņas un atbīdīet bateriju nodalījuma vāciņu.

2 Ievietojiet AAA izmēra sārmu bateriju, ievērojot pareizo ⊕ un ⊖ polaritāti.

3 Pilnībā aizveriet bateriju vāciņu, spiežot to virzienā A un pēc tam bīdot virzienā B.

- Ja displejā mirgo indikators „stunda”, skatiet nodaļu „Laika un datuma iestatīšana [Time & Date] (Laiks un datums)”.

Uzlādēšana, pievienojot diktofonu datoram caur USB (Fig. [2])

1 Modeliem WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Nelādējiet pirmbaterijas, piemēram, sārmu vai litija baterijas. Tajās var rasties noplūde, tās var uzkarst, vai ierakstā var būt traucējumi.

1 Sāknējiet datoru.

2 Lai USB savienotāju izstumtu no diktofona, pārbīdīet USB savienotāja slīdni bultiņas norādītajā virzienā.

3 Turot nospiestu pogu STOP (■) (Apturēt), pievienojiet diktofonu datorā USB portam.

- Lādējot bateriju, turiet nospiestu STOP (■) pogu, līdz būs redzams paziņojums [Please Wait] (Mirkli pagaidiet).

4 Lādēšana ir pabeigta, kad akumulatoru rādījums kļūst par [F].

Piezīme:

- Ja tiek parādīts paziņojums [Cannot charge] (Nevar uzlādēt), tas nozīmē, ka diktofonā atrodas baterijas, kuras nevar uzlādēt. Nekavējoties aizstājiet tos ar

komplektācijā iekļautajiem akumulatoriem.

Ieslēgšana/Izslēgšana (Fig. [3])

Ieslēgšana:

Bīdīt slēdzi HOLD (Aizturēt) pretēji bultiņas norādītajam virzienam.

Izslēgšana:

Ja diktofons atrodas apturēšanas režīmā, pārbīdīt slēdzi HOLD (Aizturēt) bultiņas norādītajā virzienā.

Enerģijas taupīšanas režīms:

Ja pēc diktofona ieslēgšanas tas ir apturējis/netiek lietots ilgāk par 5 minūtēm, tas pārslēdzas gaidstāves (enerģijas taupīšanas) režīmā un displejā izslēdzas. Lai izietu no gaidstāves režīma un ieslēgtu displeju, nospiediet jebkuru pogu.

Laika un datuma iestatīšana [Time & Date] (Laiks un datums) (Fig. [4])

Ja lietojat diktofonu pirmo reizi pēc tā iegādes, vai ja baterijas ir tikušas ievietotas pēc ilgstošas diktofona dīkstāves, parādīsies uzraksts [Set Time & Date] (Iestatīt laiku un datumu). Kad mirgo „stunda”, sāciet iestatīšanu no 5. darbības.

1 Kamēr diktofons atrodas apturēšanas režīmā, nospiediet pogu MENU (Izvēlne).

2 Nospiediet pogu + vai -, lai izvēlētos cilni [Device Menu] (Ierīču izvēlne).

- Izvēlnes displeju varat mainīt, pārvietojot iestatījumu cilnes kursoru.

3 Nospiediet pogu OK (Labi) ► vai ►►► lai kursoru pārvietotu uz iestatāmo elementu.

4 Nospiediet pogu OK (Labi) ► vai ►►►.

- Ekrānā mirgos „stunda”, norādot uz laika un datuma iestatīšanas procesa sākšanu.

5 Nospiediet pogu ►►► vai ►◄◄, lai izvēlētos to elementu, kuru vēlaties iestatīt.

6 Nospiediet pogu + vai -, lai veiktu iestatīšanu.

- Veiciet tās pašas darbības, piespiežot pogas ►►► vai ►◄◄, lai izvēlētos nākamo parametru un iestatiet, piespiežot pogu + vai -.

- Varat izvēlēties starp 12 un 24 stundu laika formātu, stundu un minūšu iestatīšanas laikā nospiežot pogu LIST (Saraksts).

- Varat izvēlēties „mēnesis”, „diena” un „gads” secību, to iestatīšanas laikā nospiežot pogu LIST (Saraksts).

7 Lai pabeigtu iestatīšanu, nospiediet pogu OK (Labi) ►.

- Pulkstenis skaitīs laiku, sākot no iestatītā datuma un laika. Nospiediet pogu OK (Labi) ► saskaņā ar laika signālu.

Režīms [VOICE] (Balss) un režīms [MUSIC] (Mūzika) (Fig. [5])

1 Modeliem WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Režīms [VOICE] (Balss):

Pārbīdīt režīmu slēdzi pozīcijā [VOICE] (Balss).

Režīms [MUSIC] (Mūzika):

Pārbīdīt režīmu slēdzi pozīcijā [MUSIC] (Mūzika).

Ierakstīšana (Fig. [6])

1 Modeliem WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Ja laika, kad režīmu slēdzis ir iestatīts uz [MUSIC] (Mūzika), tiek nospiesta poga REC (●) (Ieraksti), displejā mirgo [Music Mode] (režīms Mūzika). Pirms ierakstīšanas iestatiet režīmu slēdzi uz [VOICE] (Balss).

1 Izvēlieties ierakstu mapi.

- Kamēr diktofonā darbība ir apturēta, datņu displejā nospiežot pogu LIST (Saraksts), var atgriezties nākamajā augstākajā līmenī. Atkārtoti nospiežot pogu LIST (Saraksts), var nonākt mapju saraksta displejā.

- Nospiežot pogu + vai - mapju saraksta displejā, var izvēlēties mapes balss ierakstiem.

2 Lai sāktu ierakstīšanu, nospiediet pogu REC (●) (Ieraksti).

- Iedegas ierakstīšanas indikatora gaismas un displejā parādās [●].

- a) Ierakstīšanas režīms
- b) Atlikušās atmiņas joslas indikators

- c) Aizritējušais ieraksta laiks
- d) Atlikušais ieraksta laiks

- © Līmeņa mērītājs (mainās atbilstoši ierakstīšanas līmenim un ierakstīšanas funkcijas iestatījumiem)

3 Lai apturētu ierakstīšanu, nospiediet pogu **STOP** (■) (Apturēt).

- Displejā parādās [■].

- ① Datnes garums

Atskaņošana (Fig. 7)

1 Modeliem WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Atskaņojot no datora pārsūtītās datnes, iestatiet režīmu slēdzi atbilstoši mapes tipam.
- Atskaņojot diktofonā ierakstītās datnes, iestatiet režīmu slēdzi uz [VOICE] (Balss).

1 Izvēlieties mapi, kas satur atskaņojamās datnes.

- Atskaņošanas laikā, vai kamēr diktoфона darbība ir apturēta, datņu displejā nospiežot pogu **LIST** (Saraksts), var atgriezties nākamajā augstākajā līmenī. Atkārtoti nospiežot pogu **LIST** (Saraksts), var nonākt mapju saraksta displejā.
- Mapju saraksta displejā nospiežot pogu + vai –, var izvēlēties balsi ierakstu mapes; pēc tam nospiediet pogu **OK** (Labi) ► vai ►►.

2 Datņu saraksta displejā nospiediet pogu + vai –, lai izvēlētos datni, ko vēlaties atskaņot.

- Atrodoties faila displejā, nospiediet pogu ►► vai ►►►, lai izvēlētos failu.

3 Lai sāktu atskaņošanu, nospiediet pogu **OK** (Labi) ►.

- Displejā parādās [►].

- ② Datnes nosaukums

- ③ Mapes indikators

- ④ Atskaņošanas pozīcijas joslas indikators

- ⑤ Aizritējušais atskaņošanas laiks

- ⑥ Datnes garums

4 Lai noregulētu uz komfortablu klausīšanās skaļumu, nospiediet pogu + vai –.

- Skaļumu var noregulēt diapazonā no [00] līdz [30].

5 Nospiediet pogu **STOP** (■) (Apturēt) jebkurā vietā, kur vēlaties apturēt ierakstīšanu.

- Displejā parādās [■].

Indeksa atzīmes vai pagaidu atzīmes iestatīšana (Fig. 8)

1 Kamēr diktofans ir ierakstīšanas vai atskaņošanas režīmā, nospiediet pogu **INDEX/ERASE** (Indekss/Dzēst).

- Arī pēc indeksa vai pagaidu atzīmes ievietošanas turpināsies ierakstīšana vai atskaņošana, lai indeksa vai pagaidu atzīmes varētu ievietot arī citās vietās.

Indeksa atzīmes vai pagaidu atzīmes dzēšana (Fig. 9):

1 Atrodiet indeksu vai pagaidu atzīmi, ko vēlaties dzēst.

2 Lai izvēlētos dzēšamo indeksu vai pagaidu atzīmi, nospiediet pogu ►► vai ►►►.

3 Kamēr indeksa vai pagaidu atzīmes numurs ir apmēram divas sekundes redzams displejā, nospiediet pogu **INDEX/ERASE** (Indekss/Dzēst).

- Indeksā vai pagaidu atzīmē ir dzēsta.

Piezīme:

- Failā ir iespējams iestatīt līdz 16 indeksu un pagaidu atzīmēm. Ja mēģināsiet ievietot vairāk par 16 indeksu vai pagaidu atzīmēm, attiecībā uz indeksa atzīmēm parādīsies paziņojums [Index Full] (Indekss ir pilns), bet attiecībā uz pagaidu atzīmēm – [Temp Mark Full] (Pagaidu atzīmju norma ir pilna).

Atkārtotas segmenta atskaņošanas uzsākšana (Fig. 10)

1 Izvēlieties datni, kurā ir segments, kuru vēlaties atskaņot atkārtoti.

2 Datņu saraksta displejā nospiediet pogu + vai –, lai izvēlētos datni.

3 Lai sāktu atskaņošanu, nospiediet pogu **OK** (Labi) ►.

4 Nospiediet pogu **REC** (●) vietā, no kuras segments ir jāatskaņo atkārtoti.

- Displejā mirgos [●].

5 Nospiediet pogu **REC** (●) vēlreiz tajā pozīcijā, kurā vēlaties beigt segmenta atkārtotu atskaņošanu.

- Diktofans nepārtraukti atskaņos attiecīgo segmentu, līdz atkārtotā atskaņošana tiks izslēgta.

Piezīme:

- Tāpat kā parastajā atskaņošanas režīmā, atskaņošanas ātrumu ir iespējams mainīt arī segmenta atkārtotas atskaņošanas laikā. Ja segmenta atkārtotas atskaņošanas laikā tiek ievietotas vai dzēstas indeksa atzīmes vai pagaidu atzīmes, segmenta atkārtotā atskaņošana tiks atcelta un ierīce atgriezīsies parastajā atskaņošanas režīmā.

Dzēšana (Fig. 11)

1 Izvēlieties mapi vai datni, kas jādžēš.

2 Datņu saraksta displejā nospiediet pogu + vai –, lai izvēlētos datni, kas jādžēš.

3 Kamēr diktofans atrodas apturēšanas režīmā, nospiediet pogu **INDEX/ERASE** (Indekss/Dzēst).

4 Lai izvēlētos [Erase in Folder] vai [File Erase], nospiediet pogu +.

5 Nospiediet pogu **OK** (Labi) ►.

6 Lai izvēlētos [Start] (Sākt), nospiediet pogu +.

7 Nospiediet pogu **OK** (Labi) ►.

- Displejā parādās uzraksts [Erase!] (Dzēst visus!), un sākas dzēšana.
- Kad datne ir izdzēsta, parādās paziņojums [Erase Done] (Dzēšana ir pabeigta). Failu numuri tiek automātiski pārkārtoti.

Piezīmes:

- Bloķētas datnes un datnes ar aktivizētu ierakstaizsardzību izdzēst nevar.
- Ja 8 sekunžu laikā darbība netiek izraudzīta, diktofans atgriežas apturēšanas stāvoklī.

- Džēšanas pabeigšanas laikā var būt nepieciešamas 10 sekundes. Šajā laikā nekad nepemiet ārā baterijas, jo pretējā gadījumā dati var tikt bojāti. Turklāt pirms šīs procedūras iepriekšējās baterijas nomainiet ar jaunām baterijām, lai nodrošinātu, ka datu apstrādes laikā neiztukšojas to jauda.
- **Tikai modeļiem WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
Kad diktofons ir iestatīts režīmā [MUSIC] (Mūzika), jūs varat dzēst visas mapes, izņemot mapi [Music] (Mūzika). Taču jūs nevarat dzēst nevienu mapi, kad diktofons ir iestatīts režīmā [VOICE] (Balss).
- **Tikai modelim WS-450S:**
Dzēst mapes ar diktofonu nav iespējams.

Diktofona izmantošana ar datoru

Operacionālā vide

Windows:

Operētājsistēma:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (standarta instalācija)

Savietojamie datori:

Ar Windows aprīkoti datori ar vairāk kā vienu brīvu USB pieslēgvietu

Macintosh:

Operētājsistēma:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (standarta instalācija)

Savietojamie datori:

Apple Macintosh datoru sērija, kuriem ir vairākas brīvas USB pieslēgvietas

Piezīmes

- Šī ir darba vide, lai saglabātu ar šo diktofonu ierakstītas datus datorā, izmantojot USB savienojumu.
- Pat tad, ja darba vide atbilst nosacījumiem, diktofons neatbalsta atjauninātas operētājsistēmas, vairāku operētājsistēmu sāknēšanas vides un mājas apstākļos modificētus datorus.
- Pārliecinieties, ka kabeļa spraudnis ir ievietots līdz galam. Pretējā gadījumā diktofona darbība var rasties traucējumi.
- Nelietojiet USB pagarinājuma kabelus, kas atšķiras no komplektācijā iekļauto kabeļu.

- Lietojot citu ražotāju kabelus, diktofons var tikt sabojāts. Nelietojiet komplektācijā iekļauto USB pagarinājuma kabeli kopā ar citu ražotāju ierīcēm.
- NEKAD neatvienojiet USB, kamēr mirgo ierakstīšanas indikators. Šādi rīkojoties, tiks iznīcināti dati.

Tehniskie dati

Galvenās īpašības

Ierakstīšanas formāts:

Linear PCM* (pulsu kodu modulācija)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Ievades līmenis:

- 70 dBv

Uztveršanas frekvence:

Lineārs PCM formāts*
[44.1 kHz/16 bit] režīms: 44,1 kHz
MP3 formāts*
[256 kbps] režīms: 44,1 kHz
[128 kbps] režīms: 44,1 kHz
WMA formāts
[ST XQ] režīms: 44,1 kHz
[ST HQ] režīms: 44,1 kHz
[ST SP] režīms: 22 kHz
[HQ] režīms: 44,1 kHz
[SP] režīms: 22 kHz
[LP] režīms: 8 kHz

Frekvencu diapazons:

Ierakstīšanas režīmā (mikrofona ligzda):
Lineārs PCM formāts*
[44.1 kHz/16 bit] režīms:
no 50 Hz līdz 21 kHz
MP3 formāts*
[256 kbps] režīms:
no 50 Hz līdz 20 kHz
[128 kbps] režīms:
no 50 Hz līdz 17 kHz
WMA formāts
[ST XQ] režīms: no 50 Hz līdz 19 kHz
[ST HQ] režīms: no 50 Hz līdz 15 kHz
[ST SP] režīms: no 50 Hz līdz 9 kHz
[HQ] režīms: no 50 Hz līdz 13 kHz
[SP] režīms: no 50 Hz līdz 7 kHz
[LP] režīms: no 50 Hz līdz 3 kHz

Ierakstīšanas režīmā

(Iebūvētais stereo mikrofons):
no 80 Hz līdz 20 kHz
(Nemiet vērā, ka, ierakstot MP3 formātā vai WMA formātā, augšējā frekvencu diapazona robežvērtība ir atkarīga no ierakstīšanas režīma.)

Atskaņošanas režīma laikā:
no 20 Hz līdz 20 kHz

Maks. austiņu darba jauda:

60 mW (8 Ω skaļrunis)

Maks. austiņu izvades jauda:

≤ 150 mV (atbilstoši EN 50332-2)

Plaša diapazona specifisku austiņu iziešanas jauda:

75 mV ≤ (atbilstoši EN 50332-2)

Ierakstīšanas datu nesējs:

Iebūvētā NAND FLASH atmiņa
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Skaļrunis:

Iebūvētais ø 16 mm apaļš aktīvais skaļrunis

MIC ligzda:

ø 3,5 mm mini ligzda, pretestība 2 kΩ

EAR ligzda:

ø 3,5 mm mini ligzda, pretestība 80 Ω vai vairāk

Nepieciešamā strāvas barošana:

Baterijas: AAA baterija (LR03) vai Olympus Ni-MH uzlādējamais akumulators

Ārējie izmēri:

94,8 mm x 38 mm x 11 mm
(bez izvirkzījumiem)

Svars:

46 g (ieskaitot baterijas)

Ekspluatācijas temperatūra:

no 0 °C līdz 42 °C

* Tikai modeļiem WS-570M.

Ieraksta laiks

WS-570M:

PCM formāts

[44.1 kHz/16 bit] režīms:
Apm. 12 st. 50 min.

MP3 formāts

[256 kbps] režīms: Apm. 71 st.
[128 kbps] režīms: Apm. 142 st.

WMA formāts

[ST XQ] režīms: Apm. 139 st.
[ST HQ] režīms: Apm. 278 st.
[ST SP] režīms: Apm. 556 st.
[HQ] režīms: Apm. 556 st.
[SP] režīms: Apm. 1.090 st.
[LP] režīms: Apm. 2.170 st.

WS-560M (WMA formāts):

[ST XQ] režīms: Apm. 69 st.
[ST HQ] režīms: Apm. 139 st.
[ST SP] režīms: Apm. 278 st.
[HQ] režīms: Apm. 278 st.
[SP] režīms: Apm. 547 st.
[LP] režīms: Apm. 1.088 st.

WS-550M (WMA formāts):

[ST XQ] režīms: Apm. 34 st.
[ST HQ] režīms: Apm. 69 st.
[ST SP] režīms: Apm. 139 st.
[HQ] režīms: Apm. 139 st.
[SP] režīms: Apm. 274 st.
[LP] režīms: Apm. 544 st.

WS-450S (WMA formāts):

- [ST XQ] režīms: Apm. 17 st.
[ST HQ] režīms: Apm. 34 st.
[ST SP] režīms: Apm. 69 st.
[HQ] režīms: Apm. 69 st.
[SP] režīms: Apm. 137 st.
[LP] režīms: Apm. 272 st.

Piezīmes:

- Iepriekš norādīts tikai orientējošas vērtības.
- Pieejamās ieraksta laiks var būt mazāks, ja tiek ierakstīti vairāki īsi ieraksti. (Norādītais pieejamās ieraksta laiks un jau ierakstītā ieraksta laiks ir aptuveni rādījumi).
- Viens fails nevar būt lielāks par aptuveni 4 GB (WMA un MP3 faili) un aptuveni 2 GB (lineārā PCM formāta – WAV faili).
- Neatkarīgi no atlikušā atmiņas daudzuma viena faila maksimālais skapns ieraksto ierobežojums atbilst sekojošajām vērtībām.

Maksimālais ieraksta laiks vienā failā

PCM formāts

(Tikai modelim WS-570M)

[44.1 kHz/ 16 bit]	Apm. 3 st. 20 min.
-----------------------	--------------------

MP3 formāts

(Tikai modelim WS-570M)

[256 kbps]	Apm. 37 st. 10 min.
[128 kbps]	Apm. 74 st. 30 min.

WMA formāts

[ST XQ]	Apm. 26 st. 40 min.
[ST HQ]	Apm. 26 st. 40 min.
[ST SP]	Apm. 53 st. 40 min.
[HQ]	Apm. 26 st. 40 min.
[SP]	Apm. 53 st. 40 min.
[LP]	Apm. 148 st. 40 min.

Ierakstīšanas iespēja, ja faila lielums pārsniedz 2 GB

- Ierakstīšana turpinās arī tad, ja lineārā PCM formāta ierakstīšanā viena faila lielums pārsniedz 2 GB.
- Fails, kas pārsniedz 2 GB lielumu, tiek saglabāts atsevišķi 2 GB failos. Tas tiek atskaņots kā vairāki faili.
 - Ja ieraksts pārsniedz 2 GB lielumu, mapē var tikt saglabāti vairāki nekā 200 faili. Diktofonu neatpazīs 201 failu un pārējos, kas tam seko, tādēļ pārliecinieties, pievienojot diktofonu datoram.

Baterijas kalpošanas laiks

Sekojošās vērtības ir tikai orientējošas vērtības.

Ierakstīšanas režīmā

Ierakstīšanas režīms	Iebūvētais stereo mikrofons	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	14 st.	14 st.
[128 kbps]*3	14 st. 30 min.	14 st. 30 min.
[ST XQ]	15 st. 30 min.	15 st. 30 min.
[LP]	21 st.	21 st.

Balss faila atskaņošanas režīmā (visi atskaņošanas režīmi)

Ierakstīšanas režīms	Iebūvētie skaļruņi	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	10 st.	10 st.
[128 kbps]*3	12 st.	12 st.
[ST XQ]	12 st.	12 st.
[LP]	12 st.	12 st.

Ierakstīšanas režīms	Atskaņošana ar austiņām	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	19 st. 30 min.	17 st. 30 min.
[128 kbps]*3	25 st.	21 st.
[ST XQ]	26 st.	22 st.
[LP]	26 st.	22 st.

*1 Sārma baterija

*2 Ni-MH uzlādējama akumulators

*3 Tikai modelim WS-570M.

Piezīmes:

- Uzņēmums Olympus ir novērtējis bateriju kalpošanas laiku. Atkarībā no bateriju tipa un lietošanas apstākļiem, to kalpošanas laiks ir dažāds.

Norādījumi attiecībā uz ierakstāmo dziesmu skaitu

WS-570M: 2.000 dziesmas

WS-560M: 1.000 dziesmas

WS-550M: 500 dziesmas

WS-450S: 250 dziesmas

(ar datu pārraides ātrumu 128 kbps, viena dziesma 4 minūtēs)

- Tehniskie dati un dizains var tikt mainīti bez iepriekšēja paziņojuma.

Papildaprīkojums (izvēles aprīkojums)

- Stereo mikrofons: ME51S
- 2 kanālu mikrofons (universāli orientēts): ME30W
- Augstas jutības mono mikrofons ar trokšņu novēršanas funkciju (vienvirziena): ME52W
- Saspraudes mikrofons (universāli orientēts): ME15
- Mikrofons tīrļapa sarunas ierakstīšanai: TP7
- Ni-MH uzlādējamās baterijas un lādētāja komplekts: BC400 (Eiropā)
- Ni-MH uzlādējamais akumulators: BR401
- Savienojuma vads: KA333



„CE” zīme norāda, ka šis iekārta atbilst Eiropas drošības, veselības, apkārtējās vides un patērētāju aizsardzības prasībām.



Šis simbols (krusteniski pārsvītrotā atkritumu tvertne, WEEE IV pielikums) norāda uz iepašu elektrotehnikas un elektronikas ierīču deļē savākšanas kārtību ES dalībvalstīs. Lūdzam neizmet

ierīces mājāsaimniecības atkritumos. Lai atbrīvotos no šīs ierīces, izmantojiet savā valstī pieejamās atgriešanas un savākšanas sistēmas. Attiecas uz izstrādājumiem: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Šis simbols (krusteniski pārsvītrotā atkritumu tvertne, direktīvas 2006/66/EK II pielikums) norāda uz atsevišķu izlietoto bateriju savākšanas kārtību ES dalībvalstīs. Lūdzam neizmet baterijas mājāsaimniecības atkritumos. Lai atbrīvotos no izlietotajām baterijām, izmantojiet savā valstī pieejamās atdošanas un savākšanas sistēmas.

- Deze handleiding is een basisversie. U kunt de volledige handleiding terugvinden in de map **[OL-MANUAL]** van de recorder of de informatie downloaden van de OLYMPUS-website.
- De inhoud van dit document kan in de toekomst worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. Neem contact op met ons klantenondersteuningscentrum voor de recentste informatie over productnamen en modelnummers.
- Wij hebben alles in het werk gesteld om de integriteit van de inhoud van dit document te garanderen. In het onwaarschijnlijke geval dat u een twijfelachtig item, fout of weglating opmerkt, kunt u contact opnemen met ons klantenondersteuningscentrum.
- Olympus aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade, gevolgschade of andere schade van welke aard ook als gevolg van gegevensverlies dat is opgetreden door een defect aan het product of tijdens reparaties die zijn uitgevoerd door derde partijen anders dan Olympus of door Olympus geautoriseerde servicebedrijven.

Handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken:

- IBM en PC / AT zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van International Business Machines Corporation.
 - Microsoft, Windows en Windows Media zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation.
 - Macintosh en iTunes zijn handelsmerken van Apple Inc.
 - MPEG Layer-3 audiocoderingstechnologie onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.
 - SRS WOW XT, SRS en het symbool  zijn handelsmerken van SRS Labs, Inc.
 - De SRS WOW XT-technologie wordt gebruikt onder licentie van SRS Labs, Inc.
 - Dit product werd ontwikkeld op basis van ruisonderdrukkingstechnologie onder licentie van NEC Corporation.
- Overige product- en merknamen die in dit document zijn vermeld, kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars zijn.



Veilig en correct gebruik

Lees deze handleiding aandachtig door voor u de recorder gebruikt, zodat u weet hoe u hem veilig en correct kunt bedienen. Bewaar deze handleiding op een handige plaats voor later gebruik.

- Het waarschuwingssymbool geeft aan dat de informatie betrekking heeft op een veilig gebruik. Om uzelf en anderen te beschermen tegen eventuele schade of letsel is het belangrijk dat u steeds alle waarschuwingen en geboden informatie goed doorleest.

Algemene voorzorgsmaatregelen

- Laat de recorder niet achter op warme en vochtige locaties, zoals een afgesloten auto in de felle zon of op het strand in de zomer.
- Bewaar de recorder niet op plaatsen waar sprake is van een hoge vochtigheidsgraad of veel stof.
- Maak de recorder niet schoon met organische oplosmiddelen, zoals alcohol of thinner.
- Leg de recorder niet op of naast elektrische apparaten zoals tv's en koelkasten.
- Vermijd opnemen of afspelen in de buurt van een gsm of andere draadloze apparaten. Deze kunnen storing en ruis veroorzaken. Indien u ruis bemerkt, verplaats u dan naar een andere locatie of haal de recorder uit de buurt van dergelijke apparaten.
- Vermijd zand en stof. Dit kan resulteren in onherstelbare schade.
- Vermijd sterke trillingen en schokken.
- U mag de recorder in geen geval zelf uit elkaar halen, repareren of wijzigen.
- Gebruik de recorder niet tijdens de besturing van een voertuig (zoals een fiets, motor of gocart).
- Houd de recorder buiten bereik van kinderen.

Waarschuwing met betrekking tot gegevensverlies:

Gegevens die in het geheugen worden opgeslagen, kunnen worden beschadigd of gewist bij een verkeerde bediening, bij defecten aan de recorder of tijdens reparatiewerkzaamheden. Het is aan te raden belangrijke gegevens op te slaan en er een back-up van te maken op een ander medium zoals een harde schijf.

Olympus aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade of gevolgschade van welke aard dan ook als gevolg van gegevensverlies dat is opgetreden door een defect aan het product of tijdens reparaties die zijn uitgevoerd door derde partijen anders dan Olympus of door Olympus geautoriseerde servicebedrijven.

Batterijen

⚠ Gevaar:

- Batterijen mogen nooit worden blootgesteld aan vuur, hitte of elektriciteit, en mogen ook niet uit elkaar worden gehaald.
- Bewaar batterijen nooit op een plaats waar ze zullen blootstaan aan felle zon of aan hoge temperaturen, zoals in een warme wagen, nabij een warmtebron, enz.

⚠ Waarschuwing:

- Soldeer geen looddraden of aansluitingen rechtstreeks op een batterij of breng geen wijzigingen aan.
- Verbind de aansluitingen  en  niet met elkaar. Dit kan brand, oververhitting of elektrische schok veroorzaken.
- Zorg dat u de batterijen in de bijgeleverde hoes opbergt wanneer u deze draagt of opbergt om de aansluitingen te beschermen. Draag of bewaar de batterijen niet samen met metalen objecten (zoals sleutelhangers). Als u deze waarschuwing niet naleeft, kan dit brand, oververhitting of elektrische schok veroorzaken.
- Sluit de batterijen niet rechtstreeks aan op een voedingsuitgang of een sigarettenaansteker in een auto.
- Zorg dat de aansluitingen  en  van de batterij niet omgekeerd zijn geplaatst.
- Als er vloeistof van de batterij in uw ogen terecht komt, moet u ze onmiddellijk uitspoelen met vers water en uw arts raadplegen.
- Probeer niet om alkaline-, lithium- en andere niet-herlaadbare batterijen op te laden.
- Gebruik geen batterijen met een beschadigde buitenkant.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen.
- Doe het volgende wanneer u tijdens het gebruik van dit product ongebruikelijke dingen opvallen, zoals een vreemd geluid, hitte, rook of branducht:
1 verwijder onmiddellijk de batterijen en wees voorzichtig dat u zich niet verbrandt, en

- 2 neem voor onderhoud contact op met uw dealer of lokale Olympusvertegenwoordiger.
- Stel de batterijen niet bloot aan water. Zorg dat het water niet in contact komt met de aansluitingen.
- Zorg dat u het isolatievel van de batterijen niet verwijdert of beschadigt.
- Gebruik de batterijen niet als u onregelmatigheden ontdekt, zoals lekkage, een verandering van de kleur of een vervorming.
- Koppel de lader los als het opladen nog niet is voltooid na de tijd die hiervoor normaal zou nodig zijn.
- Als er batterijvloeistof op uw huid of kleding terecht komt, moet u het gebied onmiddellijk afspoelen met schoon water.
- Houd batterijen uit de buurt van vuur.

⚠ Let op:

- Stel de batterijen niet bloot aan hevige schokken.
- Wanneer u oplaadbare batterijen die al enige tijd niet zijn gebruikt, wilt gebruiken, moet u ze opladen voor het gebruik.
- Oplaadbare batterijen hebben een beperkte levensduur. Als de werkingstijd korter wordt hoewel de oplaadbare batterij volledig volgens de voorschriften geladen is, dient u ze te vervangen.

Aan de slag

Overzicht van onderdelen

- ① **EAR**-aansluiting (oortelefoon)
- ② **MIC**-aansluiting (microfoon)
- ③ Ingebouwde stereomicrofoon (L)
- ④ Ingebouwde stereomicrofoon (R)
- ⑤ Indicatielampje voor opnemen
- ⑥ **LIST**-knop
- ⑦ Oogje voor polsriem
- ⑧ Display (LCD-scherm)
- ⑨ Ingebouwde luidspreker
- ⑩ **+**-knop
- ⑪ **REC** (●)-knop (Opname)
- ⑫ **▶▶**-knop
- ⑬ **MENU**-knop
- ⑭ **--**-knop
- ⑮ **INDEX / ERASE**-knop
- ⑯ **OK** ▶-knop
- ⑰ **◀◀**-knop
- ⑱ **STOP** (■)-knop
- ⑲ Batterijklepje

- ⑳ **HOLD**-schakelaar
 - ㉑ **Modusschakelaar (VOICE / MUSIC)*1**
Schakelaar **MIC SENSE CONF / DICT***2
 - ㉒ Schuif **USB**-connector
 - ㉓ **USB**-connector
- *1 Enkel voor WS-570M, WS-560M, WS-550M.
*2 Enkel voor WS-450S.

Display (LCD-scherm):

Scherm mappenlijst:

- 1 Voor **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**
Als de modus **[VOICE]** geselecteerd is:
- 1 Voor **WS-450S: (A)**
- 1 Indicatie **[VOICE]**-modus
Indicatie opname / afspeelstatus
Batterij-indicatie
- 2 Mapnaam
- 1 Voor **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**
Als de modus **[MUSIC]** geselecteerd is:
- 3 Indicatie **[MUSIC]**
Indicatie opname / afspeelstatus
Batterij-indicatie
- 4 Mapnaam

Scherm bestandslijst:

- 1 Voor **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**
Als de modus **[VOICE]** geselecteerd is:
- 1 Voor **WS-450S: (C)**
- 1 Mapnaam
Indicatie opname / afspeelstatus
Batterij-indicatie
- 2 Bestandsnaam
- 1 Voor **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**
Als de modus **[MUSIC]** geselecteerd is:
- 3 Mapnaam
Indicatie opname / afspeelstatus
Batterij-indicatie
- 4 Bestandsnaam

Scherm bestand:

- 1 Voor **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**
Als de modus **[VOICE]** geselecteerd is:

1 Voor WS-450S: (E)

- 1 Bestandsnaam
Indicatie opname / afspeelstatus
Batterij-indicatie
- 2 Mapindicatie
Indicatie opnamemodus
- 3 Tijds opnamemodus:
Indicatie resterend geheugen
Tijdens afspeelmodus:
Indicatie afspeelpositiebalk
- 4 Opnamedatum en -tijd
- 5 **[H]** Indicatie microfoongevoeligheid
[VCA] VCVA-indicatie
[R] Ruisonderdrukking
[L] Spraakfilter
[C] Indicatie Low Cut Filter
- 6 Huidig bestandsnummer / totaal aantal opgenomen bestanden in de map
- 7 Tijds opnamemodus:
Verstreken opnametijd
Tijdens afspeelmodus:
Verstreken afspeeltijd
- 8 Tijds opnamemodus:
Resterende opnametijd
Tijdens afspeelen of in stopmodus:
Bestandslengte
- 9 Indicatie afspeelmodus
- 1 Voor **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)**
Als de modus **[MUSIC]** geselecteerd is:
- 10 Titelnaam
- 11 Artistennaam
- 12 Albumnaam
- 13 Verstreken afspeeltijd
- 14 **[SRS]** Indicatie SRS WOW XT
[EQ] Equalizerindicatie
- 15 Huidig bestandsnummer / totaal aantal opgenomen bestanden in de map
- 16 Bestandslengte
- 17 Indicatie afspeelmodus

Batterijen installeren (afb. 1)

- 1 Voor **WS-570M/WS-560M/WS-550M:**
 - Als met de recorder wordt geladen, dient u de meegeleverde en opgegeven Ni-MH oplaadbare batterijen (BR401) te gebruiken.

■ Voor WS-450S:

- Deze recorder kan geen oplaadbare batterijen opladen.

1 Druk de pijl voorzichtig omhoog en schuif het batterijklepje open.

2 Plaats een AAA-alkalinebatterij en hou rekening met de correcte polariteit ⊕ en ⊖.

3 Sluit het batterijklepje volledig door in richting (A) te drukken en vervolgens het klepje in richting (B) te schuiven.

- Indien de indicatie "uur" knippert op het scherm, zie "De tijd en datum instellen [Time & Date]".

Opladen door via USB verbinding te maken met een computer (afb. 2.)

■ Voor WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Laad batterijen zoals alkaline of lithiumbatterijen niet op. Dit kan ervoor zorgen dat de batterijen lekken, opwarmen en voor een defecte recorder zorgen.

1 Start de pc op.

2 Schuif de schuif van de USB-connector in de met de pijl aangegeven richting om de USB-connector uit de recorder te halen.

3 Terwijl u op de knop STOP (■) drukt, brengt u de verbinding met de USB-poort van de pc tot stand.

- Bij het opladen van de batterij houdt de knop STOP (■) ingedrukt totdat [Please Wait] wordt weergegeven.

4 Het laden is voltooid als de batterij-indicatie naar (f) gaat.

Opmerking:

- Als [Cannot charge] wordt weergegeven, betekent dit dat er een batterij in de recorder is geplaatst die niet kan worden opgeladen. Vervang de batterijen onmiddellijk door de meegeleverde batterijen.

De voeding in- / uitschakelen (afb. 3.)

De voeding inschakelen:

Schuif de schakelaar **HOLD** in de tegenovergestelde richting van de pijl.

Het apparaat uitschakelen:

Schuif, terwijl de recorder in de stopmodus staat, de schakelaar **HOLD** in de richting die door de pijl is aangegeven.

Energiebesparingsmodus:

Als de recorder wordt gestopt of langer dan 5 minuten na het inschakelen niet wordt gebruikt, gaat de recorder naar de stand-bymodus (energiebesparing) en wordt het scherm uitgeschakeld. Om de stand-bymodus te verlaten en het scherm in te schakelen, drukt u op een willekeurige knop.

De tijd en datum instellen [Time & Date] (afb. 4.)

Wanneer u de recorder voor de eerste keer gebruikt nadat u het apparaat hebt aangeschaft, of wanneer er batterijen worden geplaatst nadat het apparaat gedurende lange tijd niet werd gebruikt, verschijnt [Set Time & Date]. Als "uur" knippert, voert u de instelling van Stap 5 uit.

1 Druk op de knop MENU terwijl de recorder in de stopmodus is.

2 Druk op de knop + of – om het tabblad [Device Menu] te selecteren.

- U kunt de weergave van het menu wijzigen door de cursor in het tabblad Settings te verplaatsen.

3 Druk op de knop OK ► of ►►► om de cursor te verplaatsen naar het item dat u wilt instellen.

4 Druk op de knop OK ► of ►►►.

- "uur" knippert op het scherm en geeft het begin van de instelprocedure van de tijd en datum aan.

5 Druk op de knop ►►► of ◀◀◀ om het item te selecteren dat moet worden ingesteld.

6 Druk op de knop + of – om in te stellen.

- Herhaal dezelfde stappen door op de knop ►►► of ◀◀◀ te drukken om het volgende item te selecteren en druk vervolgens op de knop + of – om in te stellen.
- U kunt kiezen tussen het 12-uurs en 24-uursysteem door tijdens het instellen van uren en minuten te drukken op de knop LIST.
- U kunt de volgorde voor "maand", "dag" en "jaar" selecteren door op de knop LIST te drukken terwijl u deze items instelt.

7 Druk op de knop OK ► om de instelling te voltooiën.

- De klok begint te lopen volgens de ingestelde datum en tijd. Druk op de knop OK ► volgens het tijdsignaal.

Modus [VOICE] en modus [MUSIC] (afb. 5.)

■ Voor WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Modus [VOICE]:

Zet de modusschakelaar in de stand [VOICE].

Modus [MUSIC]:

Zet de modusschakelaar in de stand [MUSIC].

Opnemen (afb. 6.)

■ Voor WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Als u op de knop REC (●) drukt terwijl de modusschakelaar op [MUSIC] staat, knippert [Music Mode] op het scherm. Zet de modusschakelaar op [VOICE] voor u de opname uitvoert.

1 Selecteer de opnamemmap.

- Als u bij de bestandsweergave op de knop LIST drukt in de stopstand, keert u terug naar het volgende hogere niveau. Als u herhaaldelijk op de knop LIST drukt, gaat u naar het scherm met de mappenlijst.
- Als u in de mappenlijstweergave op de knop + of – drukt, worden de mappen voor de spraakopnamen geselecteerd.

2 Druk op de knop REC (●) om de opname te starten.

- Het indicatielampje voor opnemen brandt en (f) verschijnt op het scherm.
- ⓐ Opnamemodus
- ⓑ Indicatie resterend geheugen
- ⓒ Verstrekken opnametijd
- ⓓ Resterende opnametijd
- ⓔ Niveau-meter (wijzigen volgens het opnameniveau en de instellingen van de opnamefunctie)

3 Druk op de knop STOP (■) om de opname te stoppen.

- (■) verschijnt op het scherm.
- ⓕ Bestandslengte

Afspelen (afb. 7)

■ Voor WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Wanneer u bestanden afspeelt die werden overgedragen vanaf een pc, stelt u de modusschakelaar in overeenkomstig het maptype.
- Als u bestanden afspeelt die op de recorder werden opgenomen, zet u de modusschakelaar op [VOICE].

1 Selecteer de map die de bestanden bevat die moeten worden afgespeeld.

- Als u bij de bestandsweergave op de knop **LIST** drukt tijdens het afspelen of in de stopstand, keert u terug naar het volgende hogere niveau. Als u herhaaldelijk op de knop **LIST** drukt, gaat u naar het scherm met de mappenlijst.
- Als u in de mappenlijstweergave op de knop + of – drukt, worden de mappen voor de spraakopnamen geselecteerd. Druk op de knop **OK** ► of ►►.

2 Druk in de bestandslijstweergave op de knop + of – om het bestand dat u wilt afspelen, te selecteren.

- Druk in de bestandsweergave op de knop ►► of ◀◀ om een bestand te selecteren.

3 Druk op de knop **OK** ► om het afspelen te starten.

- [►] verschijnt op het scherm.
- Ⓐ Bestandsnaam
- Ⓑ Mapindicatie
- Ⓒ Indicatie afspeelpositiebalk
- Ⓓ Verstreken afspeeltijd
- Ⓔ Bestandslengte

4 Druk op de knop + of – om een comfortabel luisterniveau in te stellen.

- Het volume kan worden aangepast binnen een bereik van [00] tot [30].

5 Druk gelijk wanneer op de knop **STOP** (■) als u het afspelen wilt stoppen.

- [■] verschijnt op het scherm.

Een indexmarkering of tijdelijke markering instellen (afb. 8)

1 Druk op de knop **INDEX/ERASE** terwijl de recorder in de opnamemodus of afspeelmodus is.

- Nadat u de indexmarkering of tijdelijke markering hebt ingesteld, gaat de recorder door met opnemen of afspelen zodat u op een ander punt op dezelfde manier een indexmarkering of tijdelijke markering kunt instellen.

Een indexmarkering of tijdelijke markering wissen (afb. 9):

1 Zoek de index- of tijdelijke markering die u wilt wissen.

2 Druk op de knop ►► of ◀◀ om de indexmarkering of tijdelijke markering te selecteren die u wilt wissen.

3 Druk op de knop **INDEX/ERASE** terwijl de indexmarkering of tijdelijke markering gedurende ca. 2 seconden op het scherm verschijnt.

- De indexmarkering of tijdelijke markering wordt gewist.

Opmerking:

- U kunt maximaal 16 index- en tijdelijke markeringen in een bestand aanbrengen. Wanneer u meer dan 16 index- of tijdelijke markeringen wilt toevoegen, verschijnt de melding [Index Full] voor indexmarkeringen en [Temp Mark Full] voor tijdelijke markeringen.

Herhaald afspelen van segmenten starten (afb. 10)

1 Selecteer een bestand met een segment dat u herhaaldelijk wenst af te spelen.

2 Druk in de bestandslijstweergave op de knop + of – om het bestand te selecteren.

3 Druk op de knop **OK** ► om het afspelen te starten.

4 Druk op de knop **REC** (●) op het punt waar u het segment voor herhaald afspelen wilt starten.

- [R] zal knipperen op het scherm.

5 Druk opnieuw op de knop **REC** (●) op het punt waar u het segment voor herhaald afspelen wilt eindigen.

- De recorder zal het segment herhaaldelijk afspelen tot het segment wordt geannuleerd.

Opmerking:

- Net als bij het normale afspelen kan de afspeelsnelheid ook bij het herhaald afspelen van een segment worden gewijzigd. Wanneer er tijdens het herhaald afspelen van een segment een indexmarkering of tijdelijke markering wordt toegevoegd of verwijderd, wordt het herhaald afspelen geannuleerd en wordt er overgeschakeld op normaal afspelen.

Wissen (afb. 11)

1 Selecteer de map die of het bestand dat u wenst te wissen.

2 Druk in de bestandslijstweergave op de knop + of – om het bestand dat u wilt wissen, te selecteren.

3 Druk op de knop **INDEX/ERASE** terwijl de recorder in de stopmodus is.

4 Druk op de knop + om [Erase in Folder] of [File Erase] te selecteren.

5 Druk op de knop **OK** ►.

6 Druk op de knop + om [Start] te selecteren.

7 Druk op de knop **OK** ►.

- Op het scherm verschijnt [Erase] en het wissen begint.
- [Erase Done] verschijnt nadat het bestand is gewist. Nieuwe nummers worden automatisch aan de bestanden toegerekend.

Opmerkingen:

- Beveiligde bestanden en bestanden die ingesteld zijn als alleen-lezen, kunnen niet worden gewist.
- Als u binnen de 8 seconden geen actie kiest, keert de recorder terug naar de stopstand.
- Het wissen van bestanden kan meer dan 10 seconden in beslag nemen. Verwijder de batterijen niet, want hierdoor zouden de data beschadigd kunnen raken. Plaats ook nieuwe batterijen om zeker te zijn dat de batterijen niet leeg raken tijdens de verwerking.

- **Enkel voor WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
U kunt andere mappen dan de [Music]-mappen verwijderen als de recorder ingesteld is op de modus [MUSIC]. U kunt echter geen mappen verwijderen als de recorder ingesteld is op de modus [VOICE].
- **Enkel voor WS-450S:**
U kunt geen mappen verwijderen via de recorder.

De recorder op uw pc gebruiken

Besturings-omgeving

Windows:

Besturingssysteem:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (standaard installatie)

Compatibele pc's:

Windows-pc's uitgerust met meer dan één vrije USB-poort

Macintosh:

Besturingssysteem:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (standaard installatie)

Compatibele pc's:

Apple Macintosh-series die zijn uitgerust met meer dan één vrije USB-poort.

Opmerkingen:

- Dit is een gebruiksomgeving voor het opslaan van de bestanden die door deze recorder op uw pc zijn opgenomen via de USB-aansluiting.
- Zelfs als wordt voldaan aan de gebruiksomgeving, bieden wij geen ondersteuning voor bijgewerkte besturingssystemen, een multi-boot-omgeving en persoonlijk aangepaste computers.
- Zorg dat de kabelaansluiting volledig in de poort zit, anders zal de recorder mogelijk niet goed werken.
- Gebruik geen andere USB-verlengkabels dan de meegeleverde kabel.
Als u kabels van een andere fabrikant gebruikt, kan de recorder beschadigd raken. Gebruik de meegeleverde USB-verlengkabel niet met apparaten van andere fabrikanten.
- Koppel de USB-kabel NOOIT los terwijl het indicatielampje voor het opnemen knippert. Doet u dit wel, dan gaat alle data verloren.

Specificaties

Algemene punten

Opnameformaat:

Lineaire PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Ingangsniveaus:

-70 dBv

Bemonsteringsfrequentie:

Lineair PCM-formaat*
[44.1 kHz/16bit]-modus: 44,1 kHz
MP3-indeling*
[256 kbps]-modus: 44,1 kHz
[128 kbps]-modus: 44,1 kHz
WMA-indeling
[ST XQ]-modus: 44,1 kHz
[ST HQ]-modus: 44,1 kHz
[ST SP]-modus: 22 kHz
[HQ]-modus: 44,1 kHz
[SP]-modus: 22 kHz
[LP]-modus: 8 kHz

Frequentierespons:

Tijdens de opnamemodus (microfoonaansluiting):
Lineair PCM-formaat*
[44.1 kHz/16bit]-modus:
50 Hz tot 21 kHz
MP3-indeling*
[256 kbps]-modus:
50 Hz tot 20 kHz
[128 kbps]-modus:
50 Hz tot 17 kHz

WMA-indeling

[ST XQ]-modus: 50 Hz tot 19 kHz
[ST HQ]-modus: 50 Hz tot 15 kHz
[ST SP]-modus: 50 Hz tot 9 kHz
[HQ]-modus: 50 Hz tot 13 kHz
[SP]-modus: 50 Hz tot 7 kHz
[LP]-modus: 50 Hz tot 3 kHz

Tijdens de opnamemodus (Ingebouwde stereomicrofoon):

80 Hz tot 20 kHz
(Wanneer u opneemt in MP3- of WMA-indeling, zal de hoogste limietwaarde van de frequentierespons echter afhankelijk zijn van elke opnamemodus.)

Tijdens afspelenmodus:

20 Hz tot 20 kHz

Maximaal uitvoer:

60 mW (8 Ω luidspreker)

Maximaal uitvoervermogen

hoofdtelefoon:

≤ 150 mV (overeenkomstig EN 50332-2)

Uitvoer hoofdtelefoon breedband:

75 mV ≤ (overeenkomstig EN 50332-2)

Opnamemedium:

Intern NAND FLASH-geheugen
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Luidspreker:

Ingebouwde ø 16 mm ronde dynamische luidspreker

MIC-aansluiting:

ø 3,5 mm ministecker, impedantie 2 kΩ

EAR-aansluiting:

ø 3,5 mm ministecker, impedantie 8 Ω of meer

Vereist ingangsvermogen:

Batterijen: AAA-batterij (LR03) of Olympus oplaadbare Ni-MH-batterij

Externe afmetingen:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm (zonder uitstekende delen)

Gewicht:

46 g (inclusief batterij)

Bedrijfstemperatuur:

0°C - 42°C

* Enkel voor WS-570M.

Gids voor opnametijden

WS-570M:

PCM-indeling
[44.1 kHz/16 bit]-modus:
ca. 12 h. 50 min.
MP3-indeling
[256 kbps]-modus: ca. 71 h.
[128 kbps]-modus: ca. 142 h.
WMA-indeling
[ST XQ]-modus: ca. 139 h.
[ST HQ]-modus: ca. 278 h.
[ST SP]-modus: ca. 556 h.
[HQ]-modus: ca. 556 h.
[SP]-modus: ca. 1.090 h.
[LP]-modus: ca. 2.170 h.

WS-560M (WMA-indeling):

[ST XQ]-modus: ca. 69 h.
[ST HQ]-modus: ca. 139 h.
[ST SP]-modus: ca. 278 h.
[HQ]-modus: ca. 278 h.
[SP]-modus: ca. 547 h.
[LP]-modus: ca. 1.088 h.

WS-550M (WMA-indeling):

[ST XQ]-modus: ca. 34 h.
[ST HQ]-modus: ca. 69 h.
[ST SP]-modus: ca. 139 h.
[HQ]-modus: ca. 139 h.
[SP]-modus: ca. 274 h.
[LP]-modus: ca. 544 h.

WS-450S (WMA-indeling):

[ST XQ]-modus: ca. 17 h.
[ST HQ]-modus: ca. 34 h.
[ST SP]-modus: ca. 69 h.

[HQ]-modus: ca. 69 h.

[SP]-modus: ca. 137 h.

[LP]-modus: ca. 272 h.

Opmerkingen:

- De bovenstaande waarden zijn alleen ruwe richtlijnen.
- De beschikbare opnametijd kan korter zijn als u vele korte opnames maakt (de afgebeelde beschikbare opnametijd en de reeds opgenomen tijd zijn bij benadering).
- De maximale capaciteit voor één bestand is beperkt tot ca. 4 GB voor WMA en MP3 en ca. 2 GB voor lineair PCM-formaat (WAV).
- De langst mogelijke geluidsopnameduur per bestand is beperkt tot de volgende waarde, ongeacht hoeveel geheugen er nog vrij is.

Maximale opnametijd per bestand

PCM-indeling (Enkel voor WS-570M)

[44.1 kHz/ 16 bit]	ca. 3 h. 20 min.
-----------------------	------------------

MP3-indeling (Enkel voor WS-570M)

[256 kbps]	ca. 37 h. 10 min.
------------	-------------------

[128 kbps]	ca. 74 h. 30 min.
------------	-------------------

WMA-indeling

[ST XQ]	ca. 26 h. 40 min.
---------	-------------------

[ST HQ]	ca. 26 h. 40 min.
---------	-------------------

[ST SP]	ca. 53 h. 40 min.
---------	-------------------

[HQ]	ca. 26 h. 40 min.
------	-------------------

[SP]	ca. 53 h. 40 min.
------	-------------------

[LP]	ca. 148 h. 40 min.
------	--------------------

Het is mogelijk om meer dan 2 GB op

te nemen

In het lineaire PCM-formaat wordt een opname voortgezet, ook als het volume van een bestand groter is dan 2 GB.

- Het bestand wordt per 2 GB in afzonderlijke bestanden opgeslagen. Als u het afspeelt, zal het als meerdere bestanden worden behandeld.
- Als de opname groter is dan 2 GB, kan het aantal bestanden in de map groter zijn dan 200 bestanden. De recorder zal echter het 201 en de verdere bestanden niet herkennen. Sluit de recorder dus op een pc aan om die bestanden te zien.

Gids voor de levensduur van de batterij

De volgende waarden zijn alleen ruwe richtlijnen.

Tijdens de opnamemodus

Opname- modus	Ingebouwde stereo microfoon	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	14 h.	14 h.
[128 kbps]*3	14 h. 30 min.	14 h. 30 min.
[ST XQ]	15 h. 30 min.	15 h. 30 min.
[LP]	21 h.	21 h.

Tijdens het afspelen van spraakbestanden (modus All Playback)

Opname- modus	Ingebouwde luidsprekers	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	10 h.	10 h.
[128 kbps]*3	12 h.	12 h.
[ST XQ]	12 h.	12 h.
[LP]	12 h.	12 h.

Opname- modus	Afspelen via oortelefoon	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	19 h. 30 min.	17 h. 30 min.
[128 kbps]*3	25 h.	21 h.
[ST XQ]	26 h.	22 h.
[LP]	26 h.	22 h.

*1 Alkalinebatterij

*2 Oplaadbare Ni-MH-batterij

*3 Enkel voor WS-570M.

Opmerking:

- De levensduur van de batterij is gemeten door Olympus. Deze duur kan in hoge mate afhankelijk zijn van het type batterijen dat wordt gebruikt en van de gebruiksomstandigheden.

Gids voor het aantal op te nemen nummers

WS-570M: 2.000 nummers

WS-560M: 1.000 nummers

WS-550M: 500 nummers

WS-450S: 250 nummers
(Bij 128 kbps, 4 minuten per nummer)

- De specificaties en het ontwerp zijn onderhevig aan wijzigingen zonder kennisgeving.

Accessoires (optioneel)

- Stereomicrofoon: ME515
- 2-kanaals microfoon (omni-directioneel): ME30W
- Zeer gevoelige ruisonderdrukkende mono-microfoon (undirectioneel): ME52W
- Dasclip microfoon (omni-directioneel): ME15
- Telefoonopnemer: TP7
- Oplaadbare Ni-MH-batterij met oplader: BC400 (alleen in Europa)
- Oplaadbare Ni-MH-batterij: BR401
- Aansluitkabel: KA333



Het "CE"-teken geeft aan dat dit product voldoet aan de Europese richtlijnen voor veiligheid, gezondheid, omgeving

en bescherming van klanten.



Dit symbool [een doorgekruiste rolcontainer WEEE Annex IV] geeft aan dat oude elektrische en elektronische apparatuur apart wordt ingezameld

in landen die zijn aangesloten bij de EU. Gooi uw oude apparatuur niet bij het huisvuil. Volg de in uw land geldende afvalrichtlijnen wanneer u dit product weggooit.

Toepasselijk product:

WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Dit symbool [een doorgekruiste rolcontainer Richtlijn 2006/66/EG bijlage II] geeft aan dat oude batterijen apart worden

ingezameld in landen die zijn aangesloten bij de EU. Gooi oude batterijen niet bij het huisvuil. Volg de in uw land geldende afvalrichtlijnen wanneer u oude batterijen weggooit.

NO Introduksjon

- Denne veiledningen er en grunnleggende versjon. Den komplette veiledningen er tilgjengelig enten fra lagret data i **[OL MANUAL]**-mappen på opptakeren eller last ned dataen fra OLYMPUS-websiden.
- Innholdet i dette dokumentet kan endres i fremtiden uten forvarsel. Kontakt vårt Kundeservicecenter for siste informasjon om produktnavn og modellnummer.
- Den best mulige forsiktighet har blitt gjort for å bevare integriteten til innhold i dette dokumentet. Hvis du skulle møte på et tvilsomt element, feil eller utelatelser er funnet, kontakt vårt Kundeservicecenter.
- Ethvert ansvar for følgeskader eller skader av noe slag som oppstår som en følge av tap av data grunnet en produktdefekt, reparasjoner utført av en tredje part, andre enn Olympus eller et Olympus-autorisert servicecenter, eller annen grunn ekskluderes.

Varemerker og registrerte varemerker:

- IBM og PC/AT er varemerker eller registrerte varemerker for International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows og Windows Media er registrerte varemerker for Microsoft Corporation.
- Macintosh og iTunes er varemerker for Apple Inc.
- MPEG Layer-3 lydkodingsteknologi er lisensiert fra Fraunhofer IIS og Thomson.
- SRS WOW XT, SRS og -symbolet er varemerker for SRS Labs, Inc.
- SRS WOW XT-teknologien er inkorporert under lisens fra SRS Labs, Inc.
- Produktet ble utviklet basert på støyreducerende teknologi under lisens fra NEC Corporation.

Andre produkt- og merkenavn som er nevnt i dette dokumentet, kan være varemerker eller registrerte varemerker for sine respektive eiere.



Trygg og korrekt bruk

Før du bruker den nye diktafonen, les nøye gjennom denne veiledningen slik at du er sikker på at du kjenner trygg og korrekt bruk av enheten. Oppbevar denne veiledningen på et lett tilgjengelig sted for fremtidig referanse.

- Varselsymbolene angir viktig sikkerhetsrelatert informasjon. Det er viktig at du leser advarelsene og informasjonen som medfølger for å kunne beskytte deg selv og andre mot personskade eller skade på eiendom.

Generelle forholdsregler

- Ikke la diktafonen ligge i varme, fuktige steder som inni en lukket bil under direkte sollys eller på stranden om sommeren.
- Ikke oppbevar diktafonen på steder som er utsatt for ekstrem fuktighet eller støv.
- Ikke bruk organiske løsemidler som alkohol og lakktynner for å rengjøre enheten.
- Ikke plasser diktafonen på toppen av elektriske apparater som TV eller kjøleskap.
- Unngå opptak eller avspilling nær mobiltelefoner eller annet trådløst utstyr, da disse kan forårsake forstyrrelse og støy. Hvis du opplever støy, flytt til et annet sted, eller flytt diktafonen lenger unna slikt utstyr.
- Unngå sand eller skitt. Disse kan forårsake uopprettelig skade.
- Unngå sterke vibrasjoner eller støt.
- Ikke demonter, reparer eller tilpass enheten selv.
- Ikke bruk enheten mens du betjener et kjøretøy (som en sykkel, motorsykkel eller go-cart).
- Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

Advarsel om tap av data:

Innspilt innhold i minnet kan ødelegges eller slettes av operasjonsfeil, feil på enheten eller under reparasjon.

Det anbefales at du sikkerhetskopierer og lagrer viktig innhold på et annet media som en datamaskinharddisk.

Ethvert ansvar for følgeskader eller skader av noe slag som oppstår som en følge av tap av data grunnet en produktdefekt, reparasjoner utført av en tredje part andre enn Olympus eller et Olympus-autorisert servicecenter, eller andre grunner ekskluderes fra Olympus ansvar.

Batterier

Fare:

- Batteriene bør aldri settes for flammer, varmes opp, kortsluttes eller demonteres.
- Oppbevar aldri batterier på et sted hvor de kan utsettes for direkte sollys, eller utsettes for høye temperaturer som for eksempel i et varmt kjøretøy, nære en varmekilde osv.

Advarsel:

- Ikke lodd ledninger eller terminaler direkte på et batteri eller tilpass det.
- Ikke koble  og  terminalene sammen. Dette kan forårsake brann, overoppheting eller elektrisk støt.
- Når du bærer eller oppbevarer batteriene, må du legge dem i det medfølgende etuiet for å beskytte terminalene. Ikke bær eller oppbevar batteriene sammen med metallobjekter (som nøkkelringer).
- Hvis denne advarelsen ikke følges, kan brann, overoppheting eller elektrisk støt oppstå.
- Ikke koble batteriene direkte til et strømuttak eller en sigarettenner i en bil.
- Ikke sett inn batteriene med  og  terminalene motsatt vei.
- Hvis væske fra et batteri kommer inn i øynene dine, vask det ut øyeblikkelig med rent vann og oppsøk legehjelp.
- Ikke prøv å lade opp alkaliske, litium eller andre ikke-oppladbare batterier.

- Bruk aldri batterier som har et ødelagt eller sprukket ytterdele.
 - Batteriene skal oppbevares utilgjengelig for barn.
 - Dersom du legger merke til noe uvanlig mens du bruker produktet, som for eksempel unormal støy, varme, røyk eller brent lukt:
 - 1 fjern batteriene umiddelbart med omhu så du ikke brenner deg, og;
 - 2 ring forhandleren din eller din lokale Olympus-representant for service.
 - Ikke utsett batteriene for vann. Ikke la vann komme i kontakt med terminalene.
 - Ikke fjern eller skad batteriisoleringsarket.
 - Ikke bruk batteriene hvis du merker noe galt med de, som lekkasje, fargeendring eller misdannelse.
 - Koble fra ladingen hvis ladingen fremdeles er ufullstendig selv etter at den spesifiserte tiden er løpt ut.
 - Hvis batterivæske kommer i kontakt med hud eller klær, vask det av med rent vann med en gang.
 - Hold batteriene borte fra brann.
- ⚠ Forsiktig:**
- Ikke utsett batteriene for sterke støt.
 - Når du bruker oppladbare batterier som ikke har vært i bruk for en periode, må du lade dem opp før bruk.
 - Oppladbare batterier har begrenset levetid. Skift ut batteriet med et nytt når brukstiden blir kortere, selv om det oppladbare batteriet er helt oppladet under det spesifiserte forholdet.

Komme i gang

Identifisering av deler

- 1 **EAR** (Øretelefon)-kontakt
- 2 **MIC** (Mikrofon)-kontakt
- 3 Innebygd stereomikrofon (V)
- 4 Innebygd stereomikrofon (H)
- 5 Indikatorlys for opptak
- 6 **LIST**-knapp
- 7 Hull til rem
- 8 Skjerm (LCD-skjerm)
- 9 Innebygd høyttaler
- 10 **+**-knapp

- 11 **REC** (●) (Opptak)-knapp
 - 12 **▶▶**-I-knapp
 - 13 **MENU**-knapp
 - 14 **—**-knapp
 - 15 **INDEX/ERASE**-knapp
 - 16 **OK** **▶**-knapp
 - 17 **◀◀**-knapp
 - 18 **STOP** (■)-knapp
 - 19 Batterideksel
 - 20 **HOLD**-bryter
 - 21 Modus (**VOICE/MUSIC**)-bryter*1
MIC SENSE CONF/DICT-bryter*2
 - 22 Skyvebryter for USB-kobling
 - 23 USB-kobling
- *1 Kun for WS-570M, WS-560M, WS-550M.
*2 Kun for WS-450S.

Skjerm (LCD-skjerm):

Mappelistevisning:

- 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**

Når **[VOICE]**-modus er valgt:

- 1 **For WS-450S: (A)**

- 1 Indikator for **[VOICE]**-modus
Statusindikator for opptak/avspilling
Indikator for batteriet
- 2 Mappenavn

- 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**

Når **[MUSIC]**-modus er valgt:

- 3 Indikator for **[MUSIC]**-modus
Statusindikator for opptak/avspilling
Indikator for batteriet
- 4 Mappenavn

Fyllistevisning:

- 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**

Når **[VOICE]**-modus er valgt:

- 1 **For WS-450S: (C)**

- 1 Mappenavn
Statusindikator for opptak/avspilling
Indikator for batteriet
- 2 Filnavn

- 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**

Når **[MUSIC]**-modus er valgt:

- 3 Mappenavn
Statusindikator for opptak/avspilling
Indikator for batteriet
- 4 Filnavn

Filvisning:

- 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**

Når **[VOICE]**-modus er valgt:

- 1 **For WS-450S: (E)**

- 1 Filnavn
Statusindikator for opptak/avspilling
Indikator for batteriet
- 2 Mappedikator
Indikator for opptaksmodus
- 3 Under opptaksmodus:
Indikatorlinje for gjenværende minne

Under avspillingsmodus:

Indikatorlinje for avspillingsposisjon

- 4 Opptaksdato og opptakstid
- 5 **[H]** Mikrofonfølsomhetsindikator
[VCA] VCA-indikator
[SR] Støyreduksjonsindikator
[LF] Stemmefilterindikator
[B] Indikator for basskutfilter
- 6 Nåværende filnummer/totalt antall opptaksfiler i mappen
- 7 Under opptaksmodus:
Medgått opptakstid
Under avspillingsmodus:
Forløpt avspillingstid
- 8 Under opptaksmodus:
Gjenværende opptakstid
Under opptaks- eller stoppmodus:
Fillengde
- 9 Indikator for avspillingsmodus

- 1 **For WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)**

Når **[MUSIC]**-modus er valgt:

- 10 Tittel
- 11 Artistnavn
- 12 Albumnavn
- 13 Forløpt avspillingstid
- 14 **[SRS]** SRS WOW XT-indikator
[EQ] Indikator for equalizer
- 15 Nåværende filnummer/totalt antall opptaksfiler i mappen

- 16 Fillengde
17 Indikator for avpallingsmodus

Sette inn batterier (Fig. 1)

1 For WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Ved lading med denne diktafonen, påse at du bruker de medfølgende oppladbare Ni-MH-batteriene (BR401).

2 For WS-450S:

- Denne diktafonen kan ikke lade oppladbare batterier.

1 Trykk lett ned på pilen og skyv batteridekslet åpent.

2 Sett inn to AA-alkaliske batterier, observer korrekte ⊕ og ⊖ polariteter.

3 Lukk batteridekslet helt ved å trykke mot retning (A), og deretter skyve i retning (B).

- Hvis indikatoren «time» blinker på skjermen, se «Stille inn dato og klokkeslett [Time & Date]»

Lade ved å koble til en datamaskin via USB (Fig. 2)

1 For WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Ikke lad primærbatterier som alkaline- eller litiumbatterier. Det kan føre til batterilekkasje, overoppheting og diktafonfeil.

1 Start datamaskinen.

2 Skyv skyvebryteren for USB-kobling i retningen som angis med pilen for å løse ut USB-koblingen fra diktafonen.

3 Koble til USB-porten på datamaskinen mens du trykker på STOP (■)-knappen.

- Når batteriet lades, trykk og hold nede STOP (■) knappen fram til [Please Wait] vises.

4 Ladingen er fullført når batteriindikatoren endres til (f).

Merke:

- Hvis [Cannot charge] vises, betyr dette at et batteri som ikke kan lades er satt inn i diktafonen. Skift straks ut batteriene med de medfølgende batteriene.

Slå på/av strømmen (Fig. 3)

Slå på strømmen:

Skyv HOLD-bryteren i motsatt retning som er vist av pilen.

Slå av strømmen:

Når diktafonen er i stoppmodus, skyver du bryteren HOLD i retningen som angis med pilen.

Strømsparingsmodus:

Hvis diktafonen stoppes/ikke brukes i 5 minutter etter at den er slått på, går den inn i standby (strømsparing)-modus, og skjermen slås av. Trykk på hvilken som helst knapp for å gå ut av standbymodus og slå på skjermen.

Stille inn dato og klokkeslett [Time & Date] (Fig. 4)

Når du bruker diktafonen første gang etter å ha kjøpt den, eller når batteriene har vært i uten at enheten har blitt brukt over lengre tid, vil [Set Time & Date] vises. Når «time» blinker, gjennomfører du oppsettet fra trinn 5.

1 Trykk på knappen MENU mens diktafonen er i stoppmodus.

2 Trykk på knappen + eller – for å velge kategorien [Device Menu].

- Du kan endre menyvisningen ved å flytte markøren for innstillingskategorier.

3 Trykk på knappen OK ► eller ►► for å flytte markøren til elementet du vil stille inn.

4 Trykk på knappen OK ► eller ►►.

- «time» vil vises på skjermen og angi starten på oppsettsprosessen for tidspunkt og dato.

5 Trykk på ►► eller ◀◀-knappen for å velge elementet som du vil stille inn.

6 Trykk på knappen + eller – for å stille inn.

- Følg de samme trinnene ved å trykke på knappen ►► eller ◀◀ for å velge neste element, og trykk på knappen + eller – for å stille inn.
- Du kan velge mellom 12- og 24-timers visning ved å trykke på knappen LIST mens du stiller inn time og minutter.
- Du kan velge rekkefølgen for «måned», «dag» og «år» ved å trykke på LIST-knappen under innstilling.

7 Trykk på OK ►-knappen for å bekrefte innstillingen.

- Klokken starter fra den innstilte datoen og klokkeslettet. Trykk på knappen OK ► i henhold til tidssignalet.

[VOICE]-modus og [MUSIC]-modus (Fig. 5)

1 For WS-570M/WS-560M/WS-550M:

[VOICE]-modus:

Skyv modusbryteren til posisjonen [VOICE].

[MUSIC]-modus:

Skyv modusbryteren til posisjonen [MUSIC].

Innspilling (Fig. 6)

1 For WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Hvis knappen REC (●) er trykket ned mens modusbryteren er stillt til [MUSIC], vil [Music Mode] blinke på skjermen. Still modusbryteren til [VOICE] før opptak.

1 Velg opptakssmappe.

- Ved å trykke på knappen LIST i filvisningen mens diktafonen er stanset, vil du komme tilbake til det neste høyere nivået. Ved å trykke på knappen LIST gjentatte ganger kommer du tilbake til mappelistevisningen.
- Trykk på knappen + eller – i mappelistevisningen for å velge mapper for lydopptak.

2 Trykk på REC (●)-knappen for å starte opptaket.

- Opptaksindikatoren lyser og (●) vises på skjermen.

a) Opptaksmodus

b) Indikatorlinje for gjenværende minne

c) Medgått opptakstid

d) Gjenværende opptakstid

e) Nivåmåler (endres i henhold til innstilling av opptaksnivå og opptaksfunksjon)

3 Trykk på STOP (■)-knappen for å stoppe opptaket.

- (■) vil vises på skjermen.

f) Fillengde

Avspilling(Fig. 7)

■ For WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Ved avspilling av filer som er overført fra en datamaskin, still modusbryteren i henhold til mappetypen.
- Ved avspilling av filer som er spilt inn med diktafonen, still modusbryteren til [VOICE].

1 Velg mappen som inneholder filene som skal spilles av.

- Ved å trykke på knappen **LIST** i filvisningen under avspilling eller mens diktafonen er stanset, vil du komme tilbake til det neste høyere nivået. Ved å trykke på knappen **LIST** gjentatte ganger kommer du tilbake til mappelistevisningen.
- Trykk på knappen + eller – i mappelistevisningen for å velge mapper for lydopptak, og trykk på knappen **OK** ► eller ►►.

2 Trykk på knappen + eller – i fillistevisningen for å velge filen som du ønsker å spille av.

- Trykk på knappen ►► eller ◀◀ i File-visningen for å velge en fil.

3 Trykk på knappen **OK** ► for å starte avspillingen.

- [►] vil vises på skjermen.
- Ⓐ Filnavn
- Ⓑ Mappeindikator
- Ⓒ Indikatorlinje for avspillingsposisjon
- Ⓓ Forløpt avspillingstid
- Ⓔ Fyllengde

4 Trykk på knappen + eller – for å justere volumet til et behagelig lyttenivå.

- Volumet kan justeres innenfor et område fra [00] til [30].

5 Trykk på knappen **STOP** (■) der du vil stoppe avspillingen.

- [■] vil vises på skjermen.

Sette et index- eller temp-merke (Fig. 8)

1 Trykk på knappen **INDEX/ERASE** mens diktafonen er i stoppmodus eller avspillingsmodus.

- Opptaket eller avspillingen fortsetter slik at du kan plassere flere index- eller temp-merker etter behov.

Fjerne et index- eller temp-merke (Fig. 9):

1 Finn index-merket eller det midlertidige merket som du vil fjerne.

2 Trykk på knappen ►► eller ◀◀ for å velge et index- eller temp-merke å slette.

3 Trykk på knappen **INDEX/ERASE** mens index- eller temp-nummeret vises i omtrent 2 sekunder på skjermen.

- Index- eller temp-merket fjernes.

Merk:

- Opptil 16 index- og temp-merker kan settes i en fil. Hvis du prøver å plassere mer enn 16 index- eller temp-merker, vises [Index Full] for index-merker og [Temp Mark Full] for temp-merker.

Hvordan begynne repetert avspilling av segment (Fig. 10)

1 Velg en fil som har et segment du ønsker å spille av flere ganger.

2 Trykk på knappen + eller – i fillistevisningen for å velge filen.

3 Trykk på knappen **OK** ► for å starte avspillingen.

4 Trykk på knappen **REC** (●) der du ønsker å starte gjentatt segmentavspilling.

- [A] vil blinke på skjermen.

5 Trykk på **REC** (●)-knappen en gang til der du ønsker å stoppe gjentatt segmentavspilling.

- Diktafonen repeterer avspillingen av segmentet frem til den repeterte segmentavspillingen avbrytes.

Merk:

- Som i vanlig avspillingsmodus, kan hastigheten også endres under gjentatt avspilling av deler. Hvis du setter eller fjerner et index- eller temp-merke under gjentatt avspilling avbrytes denne og normal avspilling gjenopptas

Fjerne (Fig. 11)

1 Velg mappen eller filen du vil slette.

2 Trykk på knappen + eller – i fillistevisningen for å velge filen du vil slette.

3 Trykk på knappen **INDEX/ERASE** mens diktafonen er i stoppmodus.

4 Trykk på knappen + for å velge [Erase in Folder] eller [File Erase].

5 Trykk på knappen **OK** ►.

6 Trykk på knappen + for å velge [Start].

7 Trykk på knappen **OK** ►.

- Skjembildet endres til [Erase] og slettingen vil starte.
- [Erase Done] vises når filen er slettet. Filnummeret deles automatisk på nytt.

Notater:

- De låste filene samt filene som er registrert som read-only kan ikke slettes.
- Dersom en handling ikke velges innen 8 sekunder, vil diktafonen gå tilbake til stoppmodus.
- Slettingen kan ta over ti sekunder. Ta aldri ut batterier i løpet av denne tidsperioden da dette kan føre at data ødelegges. Batteriene må i tillegg skiftes ut med nye batterier for å sikre at de ikke tømmes under behandlingen.
- **Kun for WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
 - Du kan slette andre typer mapper enn [Music]-mapper når diktafonen er stilt til [MUSIC]-modus. Du kan imidlertid ikke slette noen mapper når diktafonen er stilt til [VOICE]-modus.
- **Kun for WS-450S:**
 - Du kan ikke slette mapper via diktafonen.

Bruke diktafonen på datamaskinen

Driftsmiljø

Windows:

Operativsystem:

Microsoft Windows 2000/XP/ Vista/7 (Standard Installation)

Kompatible datamaskiner:

Windows-datamaskiner utstyrt med flere enn én ledig USB-port

Macintosh:

Operativsystem:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (standard installasjon)

Kompatible datamaskiner:

Apple Macintosh serien som er utstyrt med flere enn én ledig USB-port

Notater:

- Dette er et driftsmiljø for å lagre filene som tas opp med USB-diktafonen til PC-en med denne tilkobling.
- Selv om operativmiljøet er tilfredsstillende, støtter vi ikke oppgraderte operativsystem, flerboot-miljøet og selvmodifiserte datamaskiner.
- Sørg for å skyve kabelpluggen helt inn, ellers kan det være at diktafonen ikke fungerer som den skal.
- Bruk ikke andre USB-forlengelseskabler enn den medfølgende kablen.
Bruk av kabler fra andre produsenter kan føre til at diktafonen skades.
Bruk ikke den medfølgende USB-forlengelseskabelen med enheter fra andre produsenter.
- Koble ALDRI fra USB-kabelen mens opptaksindikatoren blinker. Data ødelegges hvis du gjør dette.

Spesifikasjoner

Generell informasjon

Opptaksformat:

Lineær PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Inngangsnivå:

- 70 dBv

Samplingsfrekvens:

Lineært PCM-format*
[44.1 kHz/16bit]-modus: 44,1 kHz

MP3-format*

[256 kbps]-modus: 44,1 kHz

[128 kbps]-modus: 44,1 kHz

WMA-format

[ST XQ]-modus: 44,1 kHz

[ST HQ]-modus: 44,1 kHz

[ST SP]-modus: 22 kHz

[HQ]-modus: 44,1 kHz

[SP]-modus: 22 kHz

[LP]-modus: 8 kHz

Frekvensrespons:

Under opptaksmodus (mikrofoninngang):

Lineært PCM-format*

[44.1 kHz/16bit]-modus:

50 Hz til 21 kHz

MP3-format*

[256 kbps]-modus:

50 Hz til 20 kHz

[128 kbps]-modus:

50 Hz til 17 kHz

WMA-format

[ST XQ]-modus: 50 Hz til 19 kHz

[ST HQ]-modus: 50 Hz til 15 kHz

[ST SP]-modus: 50 Hz til 9 kHz

[HQ]-modus: 50 Hz til 13 kHz

[SP]-modus: 50 Hz til 7 kHz

[LP]-modus: 50 Hz til 3 kHz

Under opptaksmodus

(innebygd stereomikrofon):

80 Hz til 20 kHz

(Ved opptak med MP3- eller

WMA-formatet, vil den

øvre grenseverdien for

frekvensresponsen avhenge av

hver opptaksmodus.)

Under avspillingsmodus:

20 Hz til 20 kHz

Maksimal utgangseffekt:

60 mW (8 Ω høyttaler)

Maksimal utgangseffekt for

hodetelefon:

≤ 150 mV (i henhold til EN 50332-2)

Karakteristisk bredt bånd for

hodetelefonutgangseffekt:

75 mV ≤ (i henhold til EN 50332-2)

Opptaksmedia:

Innebygd NAND-flashminne

WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/

WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Høyttaler:

Innebygd ø 16 mm rund
dynamisk høyttaler

MIC-inngang:

ø 3,5 mm mini-jack, impedans 2 kΩ

EAR-utgang:

ø 3,5 mm mini-jack, impedans 8Ω
eller høyere

Krav til inngangseffekt:

Batterier: AAA-batteri (LR03) eller
Oppladbare Ni-MH batterier fra
Olympus

Ytre dimensjoner:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(uten utspring)

Vekt:

46 g (inkludert batteri)

Driftstemperatur:

0–42 °C

* Kun for WS-570M.

Guide for opptakstider

WS-570M:

PCM-format

[44.1 kHz/16 bit]-modus:

ca. 12 t. 50 min.

MP3-format

[256 kbps]-modus: ca. 71 t.

[128 kbps]-modus: ca. 142 t.

WMA-format

[ST XQ]-modus: ca. 139 t.

[ST HQ]-modus: ca. 278 t.

[ST SP]-modus: ca. 556 t.

[HQ]-modus: ca. 556 t.

[SP]-modus: ca. 1.090 t.

[LP]-modus: ca. 2.170 t.

WS-560M (WMA-format):

[ST XQ]-modus: ca. 69 t.

[ST HQ]-modus: ca. 139 t.

[ST SP]-modus: ca. 278 t.

[HQ]-modus: ca. 278 t.

[SP]-modus: ca. 547 t.

[LP]-modus: ca. 1.088 t.

WS-550M (WMA-format):

[ST XQ]-modus: ca. 34 t.

[ST HQ]-modus: ca. 69 t.

[ST SP]-modus: ca. 139 t.

[HQ]-modus: ca. 139 t.

[SP]-modus: ca. 274 t.

[LP]-modus: ca. 544 t.

WS-450S (WMA-format):

[ST XQ]-modus: ca. 17 t.

[ST HQ]-modus: ca. 34 t.

[ST SP]-modus: ca. 69t.

[HQ]-modus: ca. 69t.

[SP]-modus: ca. 137t.

[LP]-modus: ca. 272t.

Notater:

- Verdiene ovenfor er omtrentlige verdier.
- Tilgjengelig opptakstid kan være kortere hvis mange korte opptak gjøres. (den viste tilgjengelige opptakstiden og opptakstiden er omtrentlige indikasjoner).
- Den maksimale kapasiteten for en enkelt fil er begrenset til ca. 4 GB for WMA og MP3, og ca. 2 GB for lineært PCM-format (WAV).
- Uavhengig av gjenværende minne, begrenses den lengste lydopptakstiden per fil til verdien nedenfor.

Maksimal opptakstid per fil

PCM-format (Kun for WS-570M)

[44.1 kHz/
16 bit] ca. 3 t. 20 min.

MP3-format (Kun for WS-570M)

[256 kbps] ca. 37 t. 10 min.

[128 kbps] ca. 74 t. 30 min.

WMA-format

[ST XQ] ca. 26 t. 40 min.

[ST HQ] ca. 26 t. 40 min.

[ST SP] ca. 53 t. 40 min.

[HQ] ca. 26 t. 40 min.

[SP] ca. 53 t. 40 min.

[LP] ca. 148 t. 40 min.

Det er mulig å ta opp mer enn 2 GB

Opptaket vil fortsette selv om volumet for en enkelt fil overskrider 2 GB i lineært PCM-format.

- Filen lagres med 2 GB i separate filer. Ved avspilling vil den behandles som flere filer.
- Når opptaket er større enn 2 GB, kan antallet filer i mappen være høyere enn 200 filer. Den 201. filen og senere filer vil ikke gjenkjennes av diktafonen, så kontroller ved å koble diktafonen til en datamaskin.

Informasjon om batteriets levetid

Verdiene nedenfor er omtrentlige verdier.

Under opptaksmodus

Opptaksmodus	Innebygd stereomikrofon	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	14 t.	14 t.
[128 kbps]*3	14 t. 30 min.	14 t. 30 min.
[ST XQ]	15 t. 30 min.	15 t. 30 min.
[LP]	21 t.	21 t.

Under modus for avspilling av lydfiler (alle avspillingsmodi)

Opptaksmodus	Innebygde høyttalere	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	10 t.	10 t.
[128 kbps]*3	12 t.	12 t.
[ST XQ]	12 t.	12 t.
[LP]	12 t.	12 t.

Opptaksmodus	Avspilling via hodetelefon	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	19 t. 30 min.	17 t. 30 min.
[128 kbps]*3	25 t.	21 t.
[ST XQ]	26 t.	22 t.
[LP]	26 t.	22 t.

*1 Alkalisk batteri

*2 Oppladbare Ni-MH-batterier

*3 Kun for WS-570M.

Merker:

- Batterilevetiden er målt av Olympus. Den varierer stort etter typene batterier som brukes og bruksforholdene.

Informasjon om antallet sanger som kan tas opp

WS-570M: 2.000 sanger

WS-560M: 1.000 sanger

WS-550M: 500 sanger

WS-450S: 250 sanger

(Ved 128 kbps, 4 minutter per sang)

- Spesifikasjoner og design kan når som helst endres uten forutgående varsel.

Ekstraustyr (valgfritt)

- Stereomikrofon: ME51S
- 2-kanals mikrofon (kulekarakteristikk): ME30W
- Høysensitiv monaural mikrofon med støyreduksjon (ikke retningsbestemt): ME52W
- Tie clip-mikrofon (kulekarakteristikk): ME15
- Telefonsvarer: TP7
- Ni-MH oppladbart batteri og lader: BC400 (for Europa)
- Ni-MH oppladbart batteri: BR401
- Tilkoblingsledning: KA333



«CE»-merket betyr at dette produktet samsvarer med de europeiske kravene til sikkerhet, helse og miljø samt brukerbeskyttelse.



Dette symbolet [søppelkasse på hjul med kryss over, i henhold til WEEE, tillegg IV] indikerer et eget innsamlingsystem for elektrisk og elektronisk søppel

i EU-landene. Ikke kast utstyret i vanlig husholdningsavfall. Deponer dette produktet ved hjelp av retur- og innsamlingsssystemene som er tilgjengelige i ditt land.

Gjeldende produkt:
WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Dette symbolet [søppelkasse på hjul med kryss over, i henhold til direktiv 2006/66/EC, tillegg II] indikerer et separat

innsamlingsystem for brukte batterier i EU-landene. Ikke kast batteriene i vanlig husholdningsavfall. Deponer de brukte batteriene ved hjelp av retur- og innsamlings-systemene som er tilgjengelige i ditt land.

PL Wprowadzenie

- To jest instrukcja obsługi w wersji podstawowej. Pełna zaawansowana instrukcja obsługi znajduje się w folderze [OL MANUAL] urządzenia. Można ją również pobrać z witryny firmy OLYMPUS.
- Zawartość tej instrukcji może w przyszłości ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Aby uzyskać najnowsze informacje dotyczące nazw produktów i numerów modeli, należy skontaktować się z centrum pomocy technicznej.
- Dodać wszelkich starań, aby zapewnić prawidłową informację zawartych w tej instrukcji. W przypadku znalezienia wątpliwego elementu, błędu lub pominięcia prosimy o kontakt z centrum pomocy technicznej.
- Firma Olympus nie ponosi odpowiedzialności za bierne uszkodzenia lub szkody będące wynikiem utraty danych na skutek wady produktu, przeprowadzenia naprawy przez firmę inną niż Olympus lub autoryzowaną placówkę serwisową Olympus ani za szkody powstałe z innej przyczyny.

Znaki towarowe i zastrzeżone znaki towarowe:

- IBM i PC/AT są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows i Windows Media są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation.
- Macintosh i iTunes są znakami towarowymi firmy Apple Inc.
- Technologia kodowania dźwięku MPEG Layer-3 została użyta na mocy licencji Instytutu Fraunhofera IIS i firmy Thomson.
- SRS WOW XT, SRS i symbol  są znakami towarowymi firmy SRS Labs, Inc.
- Technologia SRS WOW XT została zastosowana na mocy licencji firmy SRS Labs, Inc.
- Produkt został zaprojektowany przy użyciu technologii tłumienia szumów na mocy licencji firmy NEC Corporation.

Inne nazwy produktów i marek wymienione w tej instrukcji mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich podmiotów.



Bezpieczne i prawidłowe użytkowanie

Przed uruchomieniem nowego dyktafonu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, aby poznać zasady prawidłowego i bezpiecznego użytkowania. Prosimy o umieszczenie niniejszej instrukcji obsługi w łatwo dostępnym miejscu, aby zawsze mogła służyć pomocą.

- Za pomocą symboli ostrzegawczych zostały oznaczone istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Aby zapobiegać obrażeniom osób oraz uszkodzeniom mienia, należy zapoznać się z ostrzeżeniami i podanymi informacjami.

Uwagi ogólne

- Nie należy pozostawiać dyktafonu w miejscach, w których występuje wysoka temperatura i wilgotność ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. wewnątrz zamkniętego samochodu stojącego bezpośrednio w nasłonecznionym miejscu.
- Nie należy narażać dyktafonu na działanie wilgoci i kurzu.
- Do czyszczenia urządzeń nie należy stosować rozтворów organicznych, takich jak alkohol, czy rozpuszczalniki do farb.
- Nie należy umieszczać dyktafonu na urządzeniach elektrycznych, takich jak odbiorniki telewizyjne, bądź lodówki ani w ich pobliżu.
- Należy unikać nagrywania i odtwarzania w pobliżu telefonów komórkowych oraz innych urządzeń bezprzewodowych, ponieważ mogą one powodować zakłócenia lub szumy. W przypadku zakłóceń należy przejść w inne miejsce lub oddalić dyktafon od źródła zakłóceń.
- Nie należy dopuszczać do przedostawania się piasku lub zanieczyszczeń do wnętrza urządzenia.

Piasek i zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenia, których nie będzie można naprawić.

- Nie należy potrząsać urządzeniem ani poddawać go silnym drganiom.
- Nie należy samodzielnie demontować urządzenia, naprawiać go ani modyfikować.
- Nie należy korzystać z urządzenia w trakcie prowadzenia pojazdów (takich jak rowery, motocykl czy gokart).
- Urządzenie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Ostrzeżenie dotyczące utraty danych:

W wyniku błędnej obsługi, nieprawidłowego działania urządzenia lub podczas naprawy może dojść do uszkodzenia lub skasowania zawartości pamięci.

W przypadku ważnych danych zalecane jest utworzenie kopii zapasowej i zapisanie danych na innym nośniku, np. na dysku twardym komputera. Firma Olympus nie ponosi odpowiedzialności za bierne uszkodzenia lub szkody będące wynikiem utraty danych na skutek wady produktu, przeprowadzenia naprawy przez firmę inną niż Olympus lub autoryzowaną placówkę serwisową Olympus ani za szkody powstałe z innych przyczyn.

Baterie

⚠ Niebezpieczeństwo:

- Nie wolno umieszczać baterii w pobliżu ognia, w miejscach, w których panuje wysoka temperatura, zwierać ich biegunów, ani demontować.
- Nigdy nie należy przechowywać baterii w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych lub w których temperatura jest wysoka, na przykład w nagrzanym samochodzie, w pobliżu źródła ciepła itp.

⚠ Ostrzeżenie:

- Nie wolno przylutowywać przewodów lub złączy bezpośrednio do baterii ani ich modyfikować.
- Nie wolno łączyć ze sobą biegunów  i . Może to spowodować pożar, przegrzanie lub porażenie prądem elektrycznym.
- W przypadku przenoszenia lub przechowywania baterii należy włożyć je do opakowania w celu

- ochrony styków. Nie wolno przenosić ani przechowywać baterii razem z metalowymi przedmiotami (na przykład kółkami na kluczach).
- Nieprzeżeganie tego zalecenia może spowodować pożar, przegrzanie lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nie wolno podłączać baterii bezpośrednio do gniazdka elektrycznego ani gniazda zapalniczy w samochodzie.
- Nie wolno wkładać baterii przy odwrótnym ustawieniu biegunów ⊕ i ⊖.
- W przypadku dostania się elektrolitu z baterii do oczu, należy natychmiast przemyć je czystą wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy powtórnie ładować baterii alkalicznych, litowych ani żadnych innych baterii jednorazowego użytku.
- Nigdy nie należy używać baterii, których powłoka zewnętrzna jest uszkodzona lub pęknięta.
- Baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Jeśli podczas pracy urządzenie generuje nieprawidłowe dźwięki, jest nadmiernie nagrzane lub wyczuwalny jest zapach spalenizny albo dym:
 - Należy niezwłocznie wyjąć baterie, zachowując ostrożność, aby uniknąć poparzenia.
 - Należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym przedstawicielem firmy Olympus w celu wykonania czynności serwisowych.
- Nie wolno narażać baterii na działanie wody. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia biegunów.
- Nie wolno usuwać ani uszkadzać izolacji baterii.
- Nie wolno używać baterii w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, takich jak wyciek elektrolitu, zmiana barwy lub odkształcenie.
- Jeżeli ładowanie nie zostanie zakończone w odpowiednim czasie, należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Jeżeli elektrolit z baterii znajdzie się na skórze lub ubraniu, należy natychmiast zmyć go czystą wodą.
- Baterie należy przechowywać z dala od ognia.

⚠ Przestroga:

- Nie wolno poddawać baterii silnym wstrząsom.
- W przypadku korzystania z akumulatorów, które nie były używane przez pewien czas, przed ponownym użyciem należy je naładować.
- Akumulatory mają ograniczony czas eksploatacji. Kiedy czas działania akumulatorów stanie się krótszy nawet w przypadku pełnego naładowania w określonych warunkach, należy wymienić je na nowe.

Pierwsze kroki

Nazwy elementów

- Gniazdo słuchawkowe – EAR
- Gniazdo słuchawkowe – MIC
- Wbudowany mikrofon stereofoniczny (L)
- Wbudowany mikrofon stereofoniczny (P)
- Kontrolka nagrywania
- Przycisk LIST
- Szczelina na pasek
- Wyświetlacz (panel LCD)
- Wbudowany głośnik
- Przycisk +
- Przycisk REC (●) (nagrywanie)
- Przycisk ►►I
- Przycisk MENU
- Przycisk–
- Przycisk INDEX/ERASE
- Przycisk OK ►
- Przycisk I◄◄
- Przycisk STOP (■)
- Pokrywa baterii
- Przełącznik HOLD
- Przełącznik trybu (VOICE/MUSIC)*1
- Przełącznik MIC SENSE CONF/DICT*2
- Dźwignia wysuwania złącza USB
- Złącze USB

*1 Tylko modele WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Tylko model WS-450S.

Wyświetlacz (panel LCD):

Ekran listy folderów:

- Modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (A)
W razie wybrania trybu [VOICE]:
1 **Model WS-450S:** (A)
1 Wskaźnik trybu [VOICE]
Wskaźnik funkcji Zapis/Odtwarzanie
Wskaźnik baterii
2 Nazwa folderu
1 **Modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (B)
W razie wybrania trybu [MUSIC]:
3 Wskaźnik trybu [MUSIC]
Wskaźnik funkcji Zapis/Odtwarzanie
Wskaźnik baterii
4 Nazwa folderu

Ekran listy plików:

- Modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (C)
W razie wybrania trybu [VOICE]:
1 **Model WS-450S:** (C)
1 Nazwa folderu
Wskaźnik funkcji Zapis/Odtwarzanie
Wskaźnik baterii
2 Nazwa pliku
1 **Modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (D)
W razie wybrania trybu [MUSIC]:
3 Nazwa folderu
Wskaźnik funkcji Zapis/Odtwarzanie
Wskaźnik baterii
4 Nazwa pliku

Ekran pliku:

- Modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (E)
W razie wybrania trybu [VOICE]:
1 **Model WS-450S:** (E)
1 Nazwa pliku
Wskaźnik funkcji Zapis/Odtwarzanie
Wskaźnik baterii
2 Wskaźnik folderu
Wskaźnik trybu nagrywania
3 W trybie nagrywania:
Pasek wskaźnika dostępnej pamięci
W trybie odtwarzania:
Pasek postępu odtwarzania
4 Data i godzina nagrania
5 [H] Wskaźnik czułości mikrofonu
[VCA] Wskaźnik VCVA
[M] Wskaźnik tłumienia szumów
[L] Wskaźnik filtra głosu
[L] Wskaźnik filtra Low Cut

6 Numer bieżącego pliku/Całkowita liczba nagranych plików w folderze

7 W trybie nagrywania:

Czas nagrania od początku

W trybie odtwarzania:

Czas odtwarzania od początku

8 W trybie nagrywania:

Pozostały czas nagrania

W trybie odtwarzania lub zatrzymania:

Czas trwania pliku

9 Wskaźnik trybu odtwarzania

1 Modele WS-570M/
WS-560M/WS-550M: (F)

W razie wybrania trybu [MUSIC]:

10 Tytuł utworu

11 Nazwa wykonawcy

12 Nazwa albumu

13 Czas odtwarzania od początku

14 (C) Wskaźnik SRS WOW XT

(J) Wskaźnik korektora
15 Numer bieżącego pliku/Całkowita liczba nagranych plików w folderze

16 Czas trwania pliku

17 Wskaźnik trybu odtwarzania

Wkładanie baterii (rys. 1)

1 Modele WS-570M/
WS-560M/WS-550M:

- Podczas ładowania dyktafonu należy używać dostarczonych akumulatorów Ni-MH (BR401).

2 Model WS-450S:

- Dyktafon nie jest wyposażony w funkcję ładowania akumulatorów.

1 Naciśnij lekko strzałkę i otwórz pokrywę komory baterii, przesuwając ją.

2 Włóż baterie alkaliczne AAA z zachowaniem właściwego ustawienia biegunów ⊕ i ⊖.

3 Zamknij dokładnie pokrywę komory baterii, naciskając w kierunku (A), a następnie przesuwając ją w kierunku (B).

- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się migający wskaźnik czasu „godzina”, zapoznaj się z częścią „Ustawianie daty i godziny [Time & Date]”.

Ładowanie poprzez podłączenie do komputera przez port USB (rys. 2)

1 Modele WS-570M/
WS-560M/WS-550M:

Nie wolno ładować baterii pierwotnych takich jak np. baterie litowe lub alkaliczne. Może być to przyczyną wycieku elektrolitu z baterii, mocnego nagrzewania baterii i niewłaściwego działania dyktafonu.

1 Uruchom komputer.

2 Przesuń dźwignię wysuwania złącza USB w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby wysunąć z dyktafonu złącze USB.

3 Naciskając i przytrzymując przycisk STOP (■), podłącz dyktafon do portu USB komputera.

- Podczas ładowania baterii, naciśnij i przytrzymaj przycisk STOP (■), aż zostanie wyświetlony komunikat [Please Wait].

4 Ładowanie zostanie zakończone po wyświetleniu symbolu naładowania (■).

Uwaga:

- Jeśli wyświetlany jest komunikat [Cannot charge], nie można ładować akumulatorów w dyktafonie. Należy natychmiast wymienić akumulatory na te dostarczone wraz z urządzeniem.

Włączanie/wyłączanie zasilania (rys. 3)

Włączanie zasilania:

Przesuń przełącznik HOLD w kierunku przeciwnym do wskazywanego przez strzałkę.

Wyłączanie zasilania:

Kiedy dyktafon jest zatrzymany, przesuń przełącznik HOLD w kierunku przeciwnym do wskazywanego przez strzałkę.

Tryb oszczędzania energii:

Jeżeli dyktafon jest zatrzymany lub nie był używany przez na co najmniej 5 minut, przejdzie do trybu gotowości (oszczędzania energii), a wyświetlacz wyłączy się. Aby wyjść z trybu gotowości i włączyć wyświetlacz, naciśnij dowolny przycisk.

Ustawianie daty i godziny [Time & Date] (rys. 4)

Jeżeli rozpoczynasz używanie urządzenia po raz pierwszy po jego zakupie, lub jeżeli wkładasz do niego baterie po dłuższym okresie nieużywania, na wyświetlaczu pojawia się tryb [Set Time & Date]. Kiedy zacznie migać pole „godzina”, wykonaj procedurę ustawiania od kroku 5.

1 W trybie zatrzymania naciśnij przycisk MENU.

2 Naciśnij przycisk + lub -, aby wybrać kartę [Device Menu].

- Ekran menu można zmienić, przesuwając kursor karty ustawień.

3 Naciśnij przycisk OK ► lub ►►►, aby przejść do pozycji menu, które ustawienie ma zostać zmienione.

4 Naciśnij przycisk OK ► lub ►►►.

- Pole „godzina” zaczyna migać na ekranie wyświetlacza, sygnalizując rozpoczęcie procesu ustawiania daty i godziny.

5 Naciśnij przycisk ►►► lub ◀◀◀, aby wybrać pole do ustawienia.

6 Naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić odpowiednią wartość.

- Wykonaj te same czynności (naciskaj przycisk ►►► lub ◀◀◀), aby wybrać kolejne pole i naciśnij przycisk + lub -.
- Aby podczas ustawiania godzin i minut wybrać tryb wyświetlania czasu 12- lub 24-godzinnny, naciśnij przycisk LIST.
- Można wybrać kolejność wyświetlania pól „miesiąc”, „dzień” i „rok”, naciskając przycisk LIST w czasie ustawiania daty.

7 Naciśnij przycisk OK ►, aby zakończyć ustawianie.

- Zegar rozpocznie odliczanie od ustawionej daty i godziny. Naciśnij przycisk OK ►, aby aktywować ustawienia.

**Modele WS-570M/
WS-560M/WS-550M:****Tryb [VOICE]:**

Przesuń przełącznik trybu do pozycji [VOICE].

Tryb [MUSIC]:

Przesuń przełącznik trybu do pozycji [MUSIC].

Nagrywanie (rys. 6)**Modele WS-570M/
WS-560M/WS-550M:**

- Naciśnięcie przycisku **REC** (●), kiedy przełącznik trybu jest ustawiony na tryb [MUSIC], spowoduje zamiganie symbolu [Music Mode] na ekranie. Przed rozpoczęciem nagrywania ustaw przełącznik trybu w pozycji [VOICE].

**1 Wybierz folder do nagrywania
dźwięku.**

- Naciśnięcie przycisku **LIST** na ekranie pliku po zatrzymaniu spowoduje powrót do wyższego poziomu. Kilkakrotnie naciśnięcie przycisku **LIST** spowoduje wyświetlenie ekranu listy folderów.
- Naciskanie przycisków + lub – na poziomie ekranu folderów pozwala na wybranie folderu docelowego dla nagrań z dyktafonu.

**2 Naciśnij przycisk REC (●), aby
rozpocząć nagrywanie.**

- Kontrolka nagrywania będzie świecić na pomarańczowo, a na wyświetlaczu pojawi się symbol [●].
- Tryb nagrywania
- Pasek wskaźnika dostępnej pamięci
- Aktualny czas nagrania
- Pozostały czas nagrania
- Wskaźnik poziomu nagrania (wskaźniki zmieniają się w zależności od poziomu nagrania i ustawień funkcji nagrywania)

**3 Naciśnij przycisk STOP (■), aby
zatrzymać nagrywanie.**

- Na ekranie wyświetlacza pojawia się symbol [■].
- Czas trwania pliku

Odtwarzanie (rys. 7)**Modele WS-570M/
WS-560M/WS-550M:**

- Podczas odtwarzania plików przeniesionych z komputera PC należy ustawić przełącznik trybu w zależności od trybu folderu.
- Podczas odtwarzania nagrań zarejestrowanych przy użyciu dyktafonu należy ustawić przełącznik trybu w pozycji [VOICE].

**1 Wybierz folder zawierający pliki do
odtworzenia.**

- Naciśnięcie przycisku **LIST** na ekranie pliku podczas odtwarzania lub po zatrzymaniu spowoduje powrót do wyższego poziomu. Kilkakrotnie naciśnięcie przycisku **LIST** spowoduje wyświetlenie ekranu listy folderów.
- Naciskanie przycisków + lub – na poziomie ekranu folderów pozwala na wybranie folderu docelowego dla nagrań z dyktafonu. Następnie naciśnij przycisk **OK** ► lub ►►.

**2 Na ekranie listy plików, naciskaj
przyciski + lub – aby wybrać plik,
który chcesz odtworzyć.**

- Na ekranie pliku naciśnij przycisk ►► lub ►◄◄, aby wybrać plik.

**3 Naciśnij przycisk OK ►, aby
rozpocząć odtwarzanie.**

- Na ekranie wyświetlacza pojawia się symbol [►].
- Nazwa pliku
- Wskaźnik folderu
- Pasek postępu odtwarzania
- Czas odtwarzania od początku
- Czas trwania pliku

**4 Naciśnij przycisk + lub –, aby
ustawić odpowiedni poziom
głośności.**

- Poziom głośność można ustawić w zakresie od [00] do [30].

**5 Naciśnij przycisk STOP (■)
w dowolnym momencie,
aby zatrzymać odtwarzanie.**

- Na ekranie wyświetlacza pojawia się symbol [■].

**Wstawianie znaku
indeksu lub znaku
tymczasowego (rys. 8)****1 W trybie nagrywania lub
odtwarzania naciśnij przycisk
INDEX/ERASE.**

- Nawet po wstawieniu znaku indeksu lub znaku tymczasowego nagrywanie lub odtwarzanie będzie kontynuowane, dzięki czemu można w ten sam sposób wstawić znaki indeksu lub znaki tymczasowe w innych miejscach.

**Usuwanie znaku indeksu lub znaku
tymczasowego (rys. 9):**

- Najdź znak indeksu lub tymczasowe oznaczenie do usunięcia.
- Naciśnij przycisk ►► lub ►◄◄, aby wybrać znak indeksu lub znak tymczasowy do usunięcia.
- Naciśnij przycisk INDEX/ERASE po wyświetleniu znaku indeksu lub znaku tymczasowego przez co najmniej 2 sekundy.
 - Znak indeksu lub znak tymczasowy zostanie usunięty.

Uwaga:

- W pliku można wstawić maksymalnie 16 znaków indeksu i znaków tymczasowych. Próba wstawienia więcej niż 16 znaków indeksu lub znaków tymczasowych spowoduje wyświetlenie komunikatu [Index Full] dla znaków indeksu lub komunikatu [Temp Mark Full] dla znaków tymczasowych.

**Jak uruchomić funkcję
powtarzania fragmentu
nagrania (rys. 10)**

- Wybierz plik zawierający fragment, którego odtwarzanie chcesz powtarzać.
- Na ekranie listy plików naciskaj przyciski + lub – aby wybrać plik.
- Naciśnij przycisk **OK** ►, aby rozpocząć odtwarzanie.

4 Naciśnij przycisk **REC(●)**

w momencie, od którego chcesz rozpocząć powtarzanie odtwarzania fragmentu pliku.

- Na ekranie wyświetlacz pojawia się migający symbol [⏮].

5 Naciśnij ponownie przycisk **REC(●)**

w momencie, w którym chcesz zakończyć fragment pliku do powtórzenia.

- Odtwarzacz dyktafonu powtarza odtwarzany fragment, do momentu anulowania tej opcji.

Uwaga:

- Podobnie jak w normalnym trybie, można zmieniać szybkość odtwarzania podczas odtwarzania fragmentu z powtarzaniem. Jeśli znak indeksu lub znak tymczasowy zostanie wstawiony lub usunięty podczas odtwarzania fragmentu z powtarzaniem, opcja ta zostanie anulowana i nastąpi powrót do trybu normalnego odtwarzania.

Kasowanie (rys. 111)

1 Wybierz folder lub plik, który chcesz skasować.

2 Na ekranie listy plików, naciskaj przyciski + lub -, aby wybrać plik, który chcesz skasować.

3 Kiedy dyktafon jest zatrzymany, naciśnij przycisk **INDEX/ERASE**.

4 Naciśnij przycisk +, aby wybrać opcję **[Erase in Folder]** lub **[File Erase]**.

5 Naciśnij przycisk **OK ►**.

6 Naciśnij przycisk +, aby wybrać opcję **[Start]**.

7 Naciśnij przycisk **OK ►**.

- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Erase!]**, po czym rozpocznie się kasowanie.
- Po skasowaniu pliku pojawi się komunikat **[Erase Done]**. Numery plików zostaną automatycznie ponownie przypisane.

Uwagi:

- Nie można usuwać plików zablokowanych i z atrybutem „tylko do odczytu”.
- Jeśli żadna operacja nie zostanie wybrana w ciągu 8 sekund, dyktafon powróci do stanu zatrzymania.
- Ukończenie kasowania może

potrwać ponad 10 sekund. Nigdy nie należy wyjmować baterii podczas tej operacji, ponieważ może to spowodować uszkodzenie danych. Ponadto należy wymienić baterie na nowe, aby mieć pewność, że nie wyczerpią się one podczas kasowania.

- **Tylko modele WS-570M, WS-560M, WS-550M:**

Istnieje możliwość usunięcia folderów innych niż folder **[Music]**, kiedy dyktafon jest ustawiony na tryb **[MUSIC]**. Nie można jednak skasować żadnych folderów, kiedy dyktafon jest ustawiony na tryb **[VOICE]**.

- **Tylko model WS-450S:**

Nie można usunąć folderów za pomocą dyktafonu.

Korzystanie z dyktafonu podłączonego do komputera

Środowisko pracy

System Windows:

System operacyjny:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (instalacja standardowa)

Kompatybilne komputery:

Komputery PC z systemem Windows i więcej niż jednym wolnym portem USB

Komputer Macintosh

System operacyjny:

Mac OS X 10.2.8–10.6 (instalacja standardowa)

Kompatybilne komputery:

Komputery serii Apple Macintosh z więcej niż jednym wolnym portem USB

Uwagi:

- Jest to środowisko operacyjne dla zapisywania plików rejestrowanych przez dyktafon na komputerze PC za pośrednictwem złącza USB.
- Nawet jeżeli wymagania dotyczące środowiska operacyjnego są spełnione, produkt nie obsługuje zaktualizowanych systemów operacyjnych, środowisk z wieloma systemami i samodzielnie zmodyfikowanych komputerów PC.
- Złącze kabla USB należy całkowicie włożyć do gniazda — w przeciwnym

wypadku dyktafon nie będzie działał prawidłowo.

- Nie należy używać innych kabli przedłużacza USB niż dostarczony. Użycie kabli innych producentów może spowodować uszkodzenie dyktafonu. Nie należy używać dostarczonego kabla przedłużacza USB z urządzeniami innych producentów.
- NIGDY nie wolno łączyć przewodu USB, kiedy miga kontrolka nagrywania. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia danych.

Dane techniczne

Punkty ogólne

Format zapisu:

Linear PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Poziom wejściowy:

- 70 dBv

Częstotliwość próbkowania:

Format Linear PCM*

Tryb **[44.1 kHz/16bit]**: 44,1 kHz

Format MP3*

Tryb **[256 kbps]**: 44,1 kHz

Tryb **[128 kbps]**: 44,1 kHz

Format WMA

Tryb **[ST XQ]**: 44,1 kHz

Tryb **[ST HQ]**: 44,1 kHz

Tryb **[ST SP]**: 22 kHz

Tryb **[HQ]**: 44,1 kHz

Tryb **[SP]**: 22 kHz

Tryb **[LP]**: 8 kHz

Przenoszona częstotliwość:

Podczas nagrywania (gniazdo mikrofonu zewnętrznego MIC):

Format Linear PCM*

Tryb **[44.1 kHz/16bit]**:

50 Hz do 21 kHz

Format MP3*

Tryb **[256 kbps]**: 50 Hz do 20 kHz

Tryb **[128 kbps]**: 50 Hz do 17 kHz

Format WMA

Tryb **[ST XQ]**: 50 Hz do 19 kHz

Tryb **[ST HQ]**: 50 Hz do 15 kHz

Tryb **[ST SP]**: 50 Hz do 9 kHz

Tryb **[HQ]**: 50 Hz do 13 kHz

Tryb **[SP]**: 50 Hz do 7 kHz

Tryb **[LP]**: 50 Hz do 3 kHz

Podczas nagrywania (wbudowany mikrofon stereofoniczny):

80 Hz do 20 kHz

(Jednakże podczas nagrywania w formacie MP3 lub WMA górna wartość graniczna zakresu przenoszonych częstotliwości zależy od danego trybu nagrywania.)

W trybie odtwarzania:
20 Hz do 20 kHz

Maksymalna moc wyjściowa:
60 mW (głośnik 8 Ω)

Maksymalna moc słuchawek:
≤ 150 mV (według normy EN 50332-2)

Szerokopasmowa charakterystyka wyjścia słuchawek:

75 mV ≤ (według normy EN 50332-2)

Nośnik:

Wbudowana pamięć NAND FLASH
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Głośnik:

Wbudowany okrągły głośnik
dynamiczny ø16 mm

Gniazdo mikrofonu

zewnętrznego MIC:

Gniazdo mini-jack ø3,5 mm mini-jack, impedancja 2 kΩ

Gniazdo słuchawkowe EAR:

Gniazdo mini-jack ø3,5 mm, impedancja 8 Ω lub więcej

Wymagania dotyczące napięcia wejściowego:

Baterie: typ AAA (LR03) lub akumulatory Ni-MH firmy Olympus

Wymiary zewnętrzne:

94,8 mm x 38 mm x 11 mm
(bez elementów wystających)

Waga:

46 g (łącznie z bateriami)

Temperatura pracy:

0°C–42°C

* Tylko model WS-570M.

Informacje na temat czasu nagrywania

WS-570M:

Format PCM

Tryb [44.1 kHz/16 bit]:
Ok. 12 godz. 50 min.

Format MP3

Tryb [256 kbps]: Ok. 71 godz.
Tryb [128 kbps]: Ok. 142 godz.

Format WMA

Tryb [ST XQ]: Ok. 139 godz.
Tryb [ST HQ]: Ok. 278 godz.
Tryb [ST SP]: Ok. 556 godz.
Tryb [HQ]: Ok. 556 godz.
Tryb [SP]: Ok. 1.090 godz.
Tryb [LP]: Ok. 2.170 godz.

WS-560M (Format WMA):

Tryb [ST XQ]: Ok. 69 godz.
Tryb [ST HQ]: Ok. 139 godz.

Tryb [ST SP]: Ok. 278 godz.

Tryb [HQ]: Ok. 278 godz.

Tryb [SP]: Ok. 547 godz.

Tryb [LP]: Ok. 1.088 godz.

WS-550M (Format WMA):

Tryb [ST XQ]: Ok. 34 godz.

Tryb [ST HQ]: Ok. 69 godz.

Tryb [ST SP]: Ok. 139 godz.

Tryb [HQ]: Ok. 139 godz.

Tryb [SP]: Ok. 274 godz.

Tryb [LP]: Ok. 544 godz.

WS-450S (Format WMA):

Tryb [ST XQ]: Ok. 17 godz.

Tryb [ST HQ]: Ok. 34 godz.

Tryb [ST SP]: Ok. 69 godz.

Tryb [HQ]: Ok. 69 godz.

Tryb [SP]: Ok. 137 godz.

Tryb [LP]: Ok. 272 godz.

Uwagi:

- Powyższe wartości to informacje szacunkowe.
- Dostępny czas sumaryczny nagrywania może być krótszy w przypadku wielu krótkich nagrań. (Wyświetlane wartości pozostałego czasu nagrywania i czasu nagrania są wartościami przybliżonymi).
- Maksymalna wielkość jednego pliku jest ograniczona do około 4 GB w przypadku plików WMA i MP3 oraz do około 2 GB w formacie Linear PCM (WAV).
- Niezależnie od ilości pozostałej pamięci, najdłuższy czas nagrywania dźwięku w jednym pliku jest ograniczony do poniższej wartości.

Maksymalny czas nagrywania dla pojedynczego pliku

Format PCM (Tylko model WS-570M)

[44.1 kHz/16 bit]	Ok. 3 godz. 20 min.
-------------------	---------------------

Format MP3 (Tylko model WS-570M)

[256 kbps]	Ok. 37 godz. 10 min.
------------	----------------------

[128 kbps]	Ok. 74 godz. 30 min.
------------	----------------------

Format WMA

[ST XQ]	Ok. 26 godz. 40 min.
---------	----------------------

[ST HQ]	Ok. 26 godz. 40 min.
---------	----------------------

[ST SP]	Ok. 53 godz. 40 min.
---------	----------------------

[HQ]	Ok. 26 godz. 40 min.
------	----------------------

[SP]	Ok. 53 godz. 40 min.
------	----------------------

[LP]	Ok. 148 godz. 40 min.
------	-----------------------

Możliwe jest nagranie pliku o

rozmiarze przekraczającym 2 GB

Nagrywanie będzie kontynuowane, nawet jeśli rozmiar jednego pliku przekroczy 2 GB podczas nagrywania w formacie liniowej modulacji PCM.

- Nagranie będzie zapisywane co 2 GB w oddzielnych plikach. Podczas odtwarzania nagranie będzie traktowane jako wiele plików.
- Jeśli wielkość nagrania przekroczy 2 GB, liczba plików w folderze może przekroczyć 200. Plik o numerze 201 i kolejne pliki nie zostaną rozpoznane przez dyktafon, dlatego należy sprawdzić je poprzez podłączenie urządzenia do komputera.

Informacje na temat żywotności baterii

Poniższe wartości to informacje szacunkowe.

Podczas nagrywania

Tryb nagrywania	Wbudowany mikrofon stereofoniczny	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14 godz.	14 godz.
[128 kbps]*3	14 godz. 30 min.	14 godz. 30 min.
[ST XQ]	15 godz. 30 min.	15 godz. 30 min.
[LP]	21 godz.	21 godz.

W trybie odtwarzania nagrań (odtwarzanie wszystkich plików)

Tryb nagrywania	Wbudowane głośniki	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10 godz.	10 godz.
[128 kbps]*3	12 godz.	12 godz.
[ST XQ]	12 godz.	12 godz.
[LP]	12 godz.	12 godz.

Tryb nagrywania	Odtwarzanie przez słuchawki	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19 godz. 30 min.	17 godz. 30 min.
[128 kbps]*3	25 godz.	21 godz.
[ST XQ]	26 godz.	22 godz.
[LP]	26 godz.	22 godz.

- *1 Bateria alkaliczne
- *2 Akumulatory Ni-MH
- *3 Tylko model WS-570M.

Uwaga:

- Żywotność baterii została zmierzona przez firmę Olympus. Zmienia się znacznie w zależności od typu zastosowanych baterii oraz warunków użytkowania.

Liczba utworów możliwych do zapisania

WS-570M: 2.000 utworów

WS-560M: 1.000 utworów

WS-550M: 500 utworów

WS-450S: 250 utworów

(prędkość transmisji 128 Kb/s, 4 minuty na utwór)

- Specyfikacje i projekt mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Akcesoria (opcjonalne)

- Mikrofon stereofoniczny: ME51S
- Mikrofon 2-kanałowy (wielokierunkowy): ME30W
- Mikrofon monofoniczny o wysokiej czułości wytłumiający zakłócenia (jednokierunkowy): ME52W
- Mikrofon mocowany do ubrania (wielokierunkowy): ME15

- Zestaw do nagrywania rozmów telefonicznych: TP7
- Akumulatory Ni-MH i ładowarka: BC400 (Europa)
- Akumulator Ni-MH: BR401
- Przewód połączeniowy: KA333



Oznaczenie „CE” wskazuje, że niniejszy produkt jest zgodny z europejskimi wymaganiami

dotyczącymi bezpieczeństwa, zdrowia oraz ochrony środowiska i klienta.



Ten symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą WEEE, aneks IV] oznacza, że we wszystkich krajach

UE wymagane jest segregowanie odpadów z urządzeń elektronicznych i elektrycznych od innych odpadów. Urządzeń opatrzonych takim symbolem nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. W celu usunięcia niniejszego produktu należy skorzystać z usług zwrotu i odbioru takich produktów.

Produkt:
WS-570M, WS-560M, WS-550M,
WS-450S



Ten symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą 2006/66/EC, aneks II] oznacza, że we

wszystkich krajach UE wymagane jest segregowanie zużytych akumulatorów. Akumulatorów opatrzonych takim symbolem nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. W celu usunięcia zużytych akumulatorów należy skorzystać z usług zwrotu i odbioru takich produktów.

PT Introdução

- Este manual é uma versão básica. Consulte o manual avançado completo nos dados armazenados na pasta [OL MANUAL] do gravador ou descarregue os dados a partir do website da OLYMPUS.
- O conteúdo deste documento pode ser alterado no futuro sem aviso prévio. Contacte o nosso Centro de Assistência ao Cliente para obter as informações mais recentes sobre nomes de produtos e números de modelos.
- Foi exercido o maior cuidado no sentido de garantir a integridade do conteúdo deste documento. Embora improvável, é possível que surja um termo questionável, um erro ou uma omissão e, nesse caso, contacte o nosso Centro de Assistência ao Cliente.
- A Olympus não assume qualquer responsabilidade pela ocorrência de qualquer tipo de danos passivos ou danos de outra natureza, pela perda de dados devido a defeitos do produto, reparações realizadas por terceiros que não façam parte da Olympus ou do respectivo serviço de assistência autorizado da Olympus.

Marcas comerciais e marcas comerciais registadas:

- IBM e PC/AT são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows e Windows Media são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation.
- Macintosh e iTunes são marcas comerciais da Apple Inc.
- Tecnologia de codificação áudio MPEG Layer-3 sob licença da Fraunhofer IIS e Thomson.
- SRS WOW XT, SRS e o símbolo  são marcas comerciais da SRS Labs, Inc.
- A tecnologia SRS WOW XT é incorporada sob licença da SRS Labs, Inc.
- O produto foi desenvolvido com base numa tecnologia de cancelamento de ruído sob licença da NEC Corporation.

Outros produtos e nomes de marcas aqui mencionados poderão ser marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos respectivos proprietários.



Utilização correcta e segura

Antes de utilizar o gravador, leia este manual atentamente para assegurar um funcionamento correcto e em segurança. Guarde este manual num local acessível para futura referência.

- Os símbolos de aviso indicam informações de segurança importantes. Para sua protecção e de terceiros contra danos pessoais ou de propriedade, é fundamental ler sempre os avisos e as informações fornecidas.

Precauções gerais

- Não coloque o gravador em locais quentes e húmidos, tais como no interior de um carro exposto ao sol ou na praia durante o Verão.
- Não guarde o gravador em locais húmidos ou com sujidade.
- Não utilize solventes orgânicos, tais como álcool e diluente para limpar a unidade.
- Não coloque o gravador sobre ou próximo de aparelhos eléctricos, tais como TVs ou frigoríficos.
- Evite gravar ou reproduzir próximo de telemóveis ou de outro tipo de equipamento sem fios, uma vez que poderão causar interferências e ruídos. Se verificar a existência de ruídos, desloque-se para outro local ou afaste o gravador do equipamento em questão.
- Evite o contacto com areia ou sujidade. Podem causar danos irreparáveis.
- Evite vibrações fortes ou choques.
- Não desmonte, repare ou modifique a unidade.
- Não trabalhe com o aparelho enquanto conduz um veículo (como, por exemplo, uma bicicleta, uma motorizada ou um kart).
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

Avisos sobre perda de dados:

As gravações guardadas na memória podem ser destruídas ou apagadas por erros de utilização, devido ao funcionamento incorrecto do aparelho ou durante o processo de reparação. Recomenda-se a realização de cópias de segurança e que guarde os conteúdos importantes noutros suportes como, por exemplo, no disco rígido do computador. A Olympus não assume qualquer responsabilidade pela ocorrência de qualquer tipo de danos passivos ou danos de outra natureza, pela perda de dados devido a defeitos do produto, reparações realizadas por terceiros que não façam parte da Olympus ou do respectivo serviço de assistência autorizado da Olympus.

Pilhas

Perigo:

- As pilhas não devem ser expostas a fontes de calor, aquecidas, desmontadas ou submetidas a curto-circuito.
- Nunca guarde pilhas em locais nos quais possam ficar expostas à luz directa do sol ou sujeitas a temperaturas elevadas, como num veículo quente, perto de uma fonte de calor, etc.

Aviso:

- Não solde os fios ou os terminais directamente a uma pilha, nem modifique a mesma.
- Não ligue os terminais  e  um ao outro. Esta acção poderá causar incêndio, sobreaquecimento ou choque eléctrico.
- Ao transportar ou ao guardar as pilhas, certifique-se de que as coloca no estojo adequado para proteger os terminais. Não transporte nem guarde as pilhas juntamente com objectos de metal (como porta-chaves). Se este aviso não for respeitado, poderá ocorrer incêndio, sobreaquecimento ou choque eléctrico.
- Não ligue as pilhas directamente a uma tomada eléctrica ou ao isqueiro do carro.
- Não introduza as pilhas com os terminais  e  invertidos.
- Em caso de contacto do líquido das pilhas com os olhos, lave-os com água corrente e consulte um médico imediatamente.
- Não tente recarregar pilhas alcalinas, de lítio ou qualquer outro tipo de pilhas não recarregáveis.
- Nunca utilize pilhas com a protecção exterior danificada.

- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
 - Se detectar qualquer tipo de anomalia no funcionamento deste produto como, por exemplo, ruído anormal, aquecimento, fumo ou cheiro a queimado:
 - 1 retire as pilhas imediatamente, tendo cuidado para não se queimar e;
 - 2 contacte o revendedor ou o representante local da Olympus, para obter assistência.
 - Não exponha as pilhas à água. Não permita que os terminais entrem em contacto com água.
 - Não retire nem danifique a protecção isoladora das pilhas.
 - Não utilize as pilhas se detectar algum problema como, por exemplo, fugas, alterações na cor ou irregularidades.
 - Desligue o carregador se o carregamento ainda não estiver concluído depois de ter sido ultrapassado o tempo normal especificado.
 - Se o líquido das pilhas entrar em contacto com a pele ou com a roupa, lave imediatamente com água corrente.
 - Afaste as pilhas de fontes de calor.
- ⚠ Advertência:**
- Não exponha as pilhas a choques violentos.
 - Quando utilizar pilhas recarregáveis que não tenham sido utilizadas durante algum tempo, certifique-se de que as recarrega antes de as utilizar.
 - As pilhas recarregáveis têm um limite de vida útil. Quando o tempo de funcionamento se tornar inferior mesmo que a pilha ou bateria tenha sido completamente recarregada sob a condição especificada, substitua-a por uma nova pilha ou bateria.

Iniciação

Identificação das partes

- 1 Tomada **EAR** (Auricular)
- 2 Tomada **MIC** (Microfone)
- 3 Microfone estéreo incorporado (E)
- 4 Microfone estéreo incorporado (D)
- 5 Luz indicadora de gravação
- 6 Botão **LIST**
- 7 Ilhó da correia
- 8 Ecra (painel LCD)
- 9 Alifante integrado
- 10 Botão **+**
- 11 Botão **REC** (●) (Record)
- 12 Botão **▶▶▶**

- 13 Botão **MENU**
 - 14 Botão **—**
 - 15 Botão **INDEX/ERASE**
 - 16 Botão **OK ▶**
 - 17 Botão **◀◀◀**
 - 18 Botão **STOP (■)**
 - 19 Tampa das pilhas
 - 20 Interruptor **HOLD**
 - 21 Interruptor de Modo (**VOICE/MUSIC**)*1
 - 22 Interruptor **MIC SENSE CONF/DICT***2
 - 23 Selector de deslize do conector USB
 - 24 Conector USB
- *1 Apenas para WS-570M, WS-560M, WS-550M.
- *2 Apenas para WS-450S.

Ecra (Painel LCD):

Visualização da lista de pastas:

- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**
Se o modo **[VOICE]** estiver seleccionado:
- 1 Para **WS-450S: (A)**
- 1 Indicador de modo **[VOICE]**
Indicador de estado de gravação/reprodução
Indicador de carga das pilhas
- 2 Nome da pasta
- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**
Se o modo **[MUSIC]** estiver seleccionado:
- 3 Indicador de modo **[MUSIC]**
Indicador de estado de gravação/reprodução
Indicador de carga das pilhas
- 4 Nome da pasta

Visualização da lista de ficheiros:

- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**
Se o modo **[VOICE]** estiver seleccionado:
- 1 Para **WS-450S: (C)**
- 1 Nome da pasta
Indicador de estado de gravação/reprodução
Indicador de carga das pilhas
- 2 Nome do ficheiro
- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**
Se o modo **[MUSIC]** estiver seleccionado:

- 3 Nome da pasta
Indicador de estado de gravação/reprodução
Indicador de carga das pilhas
- 4 Nome do ficheiro

Visualização de ficheiros:

- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**
Se o modo **[VOICE]** estiver seleccionado:
- 1 Para **WS-450S: (E)**
- 1 Nome do ficheiro
Indicador de estado de gravação/reprodução
Indicador de carga das pilhas
- 2 Indicador de pastas
Indicador do modo de gravação
- 3 Durante o modo de gravação:
Indicador de memória restante
Durante o modo de reprodução:
Indicador de posição da reprodução
- 4 Data e hora da gravação
- 5 **[H]** Indicador de sensibilidade do microfone
[VCVA] Indicador VCVA
[NR] Indicador do Cancelamento de ruído
[VU] Indicador do Filtro de Voz
[SC] Indicador da função Low Cut Filter
- 6 Número do ficheiro actual/número total dos ficheiros gravados na pasta
- 7 Durante o modo de gravação:
Tempo de gravação decorrido
Durante o modo de reprodução:
Tempo de reprodução decorrido
- 8 Durante o modo de gravação:
Tempo restante de gravação
Durante a reprodução ou no modo de stop:
Duração de ficheiro
- 9 Indicador do modo de reprodução
- 1 Para **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)**
Se o modo **[MUSIC]** estiver seleccionado:
- 10 Nome do título
- 11 Nome do artista
- 12 Nome do álbum
- 13 Tempo de reprodução decorrido
- 14 **[C●]** Indicador SRS WOW XT
[JAZZ] Indicador do equalizador
- 15 Número do ficheiro actual/número total dos ficheiros gravados na pasta
- 16 Duração de ficheiro
- 17 Indicador do modo de reprodução

Inserir pilhas (Fig. 1)

¶ Para WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Ao carregar com o gravador, certifique-se de que utiliza as pilhas Ni-MH recarregáveis (BR401) especificadas e fornecidas.

¶ Para WS-450S:

- Este gravador não carrega pilhas recarregáveis.

- 1 Prima ligeiramente na direcção da seta e faça deslizar a tampa do compartimento das pilhas.
 - 2 Introduza uma pilha AAA com as polaridades $\oplus$ e $\ominus$ na direcção correcta.
 - 3 Feche completamente a tampa das pilhas, premindo na direcção (A) e, em seguida, faça deslizar para a direcção (B).
- Se o indicador «hora» ficar intermitente no ecrã, consulte a secção «Definir a Hora e a Data [Time & Date]».

Carregamento através da ligação a um computador por USB (Fig. 2)

¶ Para WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Não carregue as pilhas primárias, tal como as pilhas alcalinas ou de lítio. Poderá provocar uma fuga na pilha, aquecimento e anomalia no gravador.

- 1 Ligue o PC.
- 2 Deslize o selector do conector USB na direcção indicada pela seta para ejectar o conector USB para fora do gravador.
- 3 Premindo o botão **STOP** (■), ligue o conector à porta USB do PC.
 - Ao carregar as pilhas, mantenha premida a tecla **STOP** (■) até que seja mostrada a mensagem [Please Wait].
- 4 O carregamento estará concluído quando for apresentada a indicação [F].

Nota:

- Se for apresentada a mensagem [Cannot charge], não é possível carregar a pilha introduzida no gravador. Substitua imediatamente as pilhas pelas pilhas fornecidas.

Ligar/Desligar (Fig. 3)

Ligar:

Deslize o interruptor **HOLD** na direcção oposta da seta.

Desligar:

Com o gravador no modo de stop, deslize o interruptor **HOLD** na direcção indicada pela seta.

Modo de poupança de energia:

Se o gravador estiver parado/não for utilizado durante mais de 5 minutos depois de ser ligado, entrará no Modo de descanso (poupança de energia) e o ecrã desliga-se. Para sair do modo de descanso e ligar o ecrã, prima um botão.

Definir a Hora e a Data [Time & Date] (Fig. 4)

Ao utilizar o gravador pela primeira vez após a aquisição ou ao colocar pilhas após um período de tempo prolongado sem utilizar o dispositivo, será apresentada no ecrã a indicação [Set Time & Date]. Quando a indicação «hora» estiver intermitente, proceda à configuração a partir do Passo 5.

- 1 Quando o gravador estiver no modo de stop, prima o botão **MENU**.
- 2 Prima o botão $\rightarrow$ ou $\leftarrow$ para seleccionar o separador [Device Menu].
 - Pode alterar a visualização do menu movendo o cursor do separador de definições.
- 3 Prima o botão **OK** $\rightarrow$ ou $\rightarrow$ para mover o cursor para o item que pretende definir.
- 4 Prima o botão **OK** $\rightarrow$ ou $\rightarrow$.
 - «hora» ficará intermitente no ecrã, indicando o início do processo de configuração da Hora e da Data.
- 5 Prima o botão $\rightarrow$ ou $\leftarrow$ para seleccionar o item a definir.
- 6 Prima o botão $\rightarrow$ ou $\leftarrow$ para definir.
 - Execute os mesmos passos, premindo o botão $\rightarrow$ ou $\leftarrow$ para seleccionar o item seguinte e, em seguida, prima o botão $\rightarrow$ ou $\leftarrow$ para definir.
 - Poderá optar entre uma visualização em 12 ou em 24 horas, premindo o botão **LIST** durante a definição das horas e dos minutos.
 - Pode seleccionar a ordem de «mês», «dia» e «ano» premindo o botão **LIST** ao definir estas opções.

7 Prima o botão **OK** $\rightarrow$ para alterar a definição.

- O relógio será iniciado de acordo com a data e hora definidas. Prima o botão **OK** $\rightarrow$ de acordo com o sinal de hora.

Modo [VOICE] e Modo [MUSIC] (Fig. 5)

¶ Para WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Modo [VOICE]:

Deslize o interruptor de modo para a posição [VOICE].

Modo [MUSIC]:

Deslize o interruptor de modo para a posição [MUSIC].

Gravação (Fig. 6)

¶ Para WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Se premir o botão **REC** (●) com o interruptor de modo definido para [MUSIC], será apresentada no ecrã a indicação [Music Mode]. Defina o interruptor de modo para [VOICE] antes de gravar.

1 Selecciona a pasta de gravação.

- Se premir o botão **LIST** na visualização de ficheiro com a reprodução parada, regressará ao nível superior seguinte. Se premir o botão **LIST** repetidamente, será apresentada a visualização da lista de pastas.
- Prima o botão $\rightarrow$ ou $\leftarrow$ na visualização da lista de pastas para seleccionar as pastas para gravações de voz.

2 Prima o botão **REC** (●) para iniciar a gravação.

- A luz do indicador de gravação acende e é apresentada a indicação (●) no ecrã.
 - (A) Modo de gravação
 - (B) Indicador de memória restante
 - (C) Tempo de gravação decorrido
 - (D) Tempo restante de gravação
 - (E) Indicador de nível (altere de acordo com o nível de gravação e definições de função de gravação)

3 Prima o botão **STOP** (■) para parar a gravação.

- (■) será apresentado no ecrã.

① Duração de ficheiro

Reprodução (Fig. 7)

■ Para WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Ao reproduzir ficheiros transferidos de um PC, defina o interruptor de modo de acordo com o tipo de pasta
- Ao reproduzir ficheiros gravados no gravador, defina o interruptor de modo para [VOICE].

1 Seleccione a pasta que contém os ficheiros que pretende reproduzir.

- Se premir o botão **LIST** na visualização de ficheiro durante a reprodução ou com o gravador parado, regressará ao nível superior seguinte. Se premir o botão **LIST** repetidamente, será apresentada a visualização da lista de pastas.
- Se premir o botão + ou - na visualização da lista de pastas, serão seleccionadas as pastas para gravação de voz e, em seguida, prima o botão **OK** ► ou ►►.

2 Na Visualização da lista de ficheiros, prima o botão + ou - para seleccionar o ficheiro que pretende reproduzir.

- Na Visualização de ficheiros, prima o botão ►► ou ►►► para seleccionar um ficheiro.

3 Prima o botão **OK** ► para iniciar a reprodução.

- [►] será apresentado no ecrã.
 - Ⓐ Nome do ficheiro
 - Ⓑ Indicador de pastas
 - Ⓒ Indicador da posição da reprodução
 - Ⓓ Tempo de reprodução decorrido
 - Ⓔ Duração de ficheiro

4 Prima o botão + ou - para ajustar para um volume de audição confortável.

- O volume pode ser ajustado num intervalo de [00] a [30].

5 Prima o botão **STOP** (■) a qualquer altura em que pretenda parar a reprodução.

- [■] será apresentado no ecrã.

Definir uma Marca de índice ou uma Marca temporária (Fig. 8)

1 Quando o gravador estiver no modo de gravação ou no modo de reprodução, prima o botão **INDEX/ERASE**.

- Mesmo depois de ter sido colocada uma marca de índice ou uma marca temporária, a gravação ou reprodução continuará, pelo que poderá colocar marcas de índice ou marcas temporárias noutros locais do mesmo modo.

Eliminar uma Marca de índice ou uma Marca temporária (Fig. 9):

1 Localize o índice ou marca temporal que pretende eliminar.

2 Prima o botão ►► ou ►►► para seleccionar uma marca de índice ou temporária para eliminar.

- #### 3 Quando o número de índice ou temporário for apresentado no ecrã (é apresentado durante aproximadamente 2 segundos), prima o botão **INDEX/ERASE**.
- A marca de índice ou temporária é apagada.

Nota:

- É possível definir até 16 marcas temporárias e marcas de índice num ficheiro. Se tentar utilizar mais de 16 marcas de índice ou marcas temporárias, a mensagem [Index Full] será apresentada relativamente a marcas de índice, e a mensagem [Temp Mark Full] relativamente a marcas temporárias.

Como iniciar a reprodução de repetição de segmentos (Fig. 10)

1 Seleccione um ficheiro que tenha um segmento que pretenda reproduzir repetidamente.

2 Na Visualização da lista de ficheiros, prima o botão + ou - para seleccionar o ficheiro.

3 Prima o botão **OK** ► para iniciar a reprodução.

4 Prima o botão **REC** (●) no ponto em que pretende iniciar a repetição da reprodução do segmento.

- [●] será apresentado no ecrã.

- ### 5 Prima o botão **REC** (●) novamente na posição onde pretende terminar a reprodução de repetição do segmento.
- O gravador reproduz repetidamente o segmento até que esta função seja cancelada.

Nota:

- Tal como no modo de reprodução normal, a velocidade de reprodução também pode ser alterada durante a reprodução de repetição de segmentos. Se forem inseridas ou eliminadas marcas de índice ou marcas temporárias durante a reprodução de repetição de um segmento, esta função será cancelada e o gravador regressará ao modo de reprodução normal.

Apagar (Fig. 11)

1 Seleccione a pasta ou ficheiro que pretende apagar.

2 Na Visualização da lista de ficheiros, prima o botão + ou - para seleccionar o ficheiro que pretende apagar.

3 Quando o gravador estiver no modo de stop, prima o botão **INDEX/ERASE**.

4 Prima o botão + para seleccionar [Erase in Folder] ou [File Erase].

5 Prima o botão **OK** ►.

6 Prima o botão + para seleccionar [Start].

7 Prima o botão **OK** ►.

- O ecrã apresenta a indicação [Erase!] e o processo de eliminação é iniciado.
- [Erase Done] é a indicação apresentada no ecrã quando o ficheiro é apagado. Os números de ficheiro são novamente atribuídos de forma automática.

Notas:

- Os ficheiros bloqueados e os ficheiros definidos como só de leitura não podem ser apagados.
- Se não for seleccionada uma acção num período de 8 segundos, o gravador pára.
- O processo de apagar pode demorar até 10 segundos. Nunca retire as pilhas durante este processo, dado que poderá danificar os dados. Além disso, substitua as pilhas por pilhas novas para se certificar de que a carga das pilhas não se esgota durante o processamento.

• Apenas para WS-570M, WS-560M, WS-550M:

Pode eliminar pastas que não pertençam a [MUSIC] quando o gravador está definido para o modo [MUSIC]. Contudo, não poderá eliminar pastas quando o gravador estiver no modo [VOICE].

• Apenas para WS-450S:

Não pode eliminar pastas através do gravador.

Utilizar o gravador no PC

Ambiente operativo

Windows:

Sistema Operativo:

Microsoft Windows 2000/XP/
Vista/7 (Instalação padrão)

PCs compatíveis:

Computadores Windows equipados com mais do que uma porta USB livre

Macintosh:

Sistema Operativo:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (Instalação padrão)

PCs compatíveis:

Computadores Apple Macintosh equipados com mais do que uma porta USB livre

Notas:

- Estes requisitos referem-se a um ambiente operacional para guardar os ficheiros gravados com este gravador no PC através da ligação USB.
- Ainda que o ambiente operacional cumpra os requisitos, não são suportados SO actualizados, ambientes de inicialização múltipla e computadores com modificações.
- Certifique-se de que encaixa totalmente o cabo de ligação. Caso contrário, o gravador poderá não funcionar correctamente.
- Não utilize cabos de extensão USB diferentes do cabo fornecido.
A utilização de cabos de outros fabricantes pode provocar danos no gravador. Não utilize o cabo de extensão USB fornecido com dispositivos de outros fabricantes.
- Nunca desligue o cabo USB enquanto a luz indicadora de gravação estiver intermitente. Se o fizer, os dados serão destruídos.

Especificações

Características gerais

Formato de gravação:

PCM Linear* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Nível de entrada:

- 70 dBv

Frequência de amostragem:

Formato PCM Linear*
[44.1kHz/16bit]: 44,1 kHz
Formato MP3*
[256kbps]: 44,1 kHz
[128kbps]: 44,1 kHz
Formato WMA
[ST XQ]: 44,1 kHz
[ST HQ]: 44,1 kHz
[ST SP]: 22 kHz
[HQ]: 44,1 kHz
[SP]: 22 kHz
[LP]: 8 kHz

Frequência de resposta:

Durante modo de gravação (tomada de linha):
Formato PCM Linear*
[44.1kHz/16bit]:

50 Hz a 21 kHz

Formato MP3*

[256kbps]:

50 Hz a 20 kHz

[128kbps]:

50 Hz a 17 kHz

Formato WMA

[ST XQ]: 50 Hz a 19 kHz

[ST HQ]: 50 Hz a 15 kHz

[ST SP]: 50 Hz a 9 kHz

[HQ]: 50 Hz a 13 kHz

[SP]: 50 Hz a 7 kHz

[LP]: 50 Hz a 3 kHz

Durante modo de gravação

(Microfone estéreo integrado):

80 Hz até 20 kHz

(No entanto, ao gravar nos formatos MP3 ou WMA, o limite máximo da frequência de resposta depende de cada modo de gravação.)

Durante o modo de reprodução:

20 Hz até 20 kHz

Saída máxima de funcionamento:

60 mW (altifalante de 8 Ω)

Saída máxima de auscultadores:

≤ 150 mV (aem conformidade com a EN 50332-2)

Saída de auscultadores com características de banda larga:

75 mV ≤ (aem conformidade com a EN 50332-2)

Suporte de gravação:

Memória NAND FLASH integrada
WS-570M: 8 GB/WS-550M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Altifalante:

Integrado, de tipo dinâmico com ø de 16 mm

Tomada MIC:

Mini-ficha de ø de 3,5 mm, impedância de 2 kΩ

Tomada EAR:

Mini-ficha de ø de 3,5 mm, impedância de 8 Ω ou mais

Requisitos de nível de entrada:

Pilhas: pilha AAA (LR03) ou Pilha recarregável Ni-MH Olympus

Dimensões externas:

94,8 mm x 38 mm x 11 mm (excluindo saliências)

Peso:

46 g (incluindo pilha)

Temperatura de funcionamento:

0°C - 42°C

*Apenas para WS-570M.

Guia de tempos de gravação

WS-570M:

Formato PCM

[44.1kHz/16bit]:

Aprox. 12h.50min.

Formato MP3

[256kbps]: Aprox. 71h.

[128kbps]: Aprox. 142h.

Formato WMA

[ST XQ]: Aprox. 139 h.

[ST HQ]: Aprox. 278 h.

[ST SP]: Aprox. 556 h.

[HQ]: Aprox. 556 h.

[SP]: Aprox. 1.090 h.

[LP]: Aprox. 2.170 h.

WS-560M (Formato WMA):

[ST XQ]: Aprox. 69 h.

[ST HQ]: Aprox. 139 h.

[ST SP]: Aprox. 278 h.

[HQ]: Aprox. 278 h.

[SP]: Aprox. 547 h.

[LP]: Aprox. 1.088 h.

WS-550M (Formato WMA):

[ST XQ]: Aprox. 34 h.

[ST HQ]: Aprox. 69 h.

[ST SP]: Aprox. 139 h.

[HQ]: Aprox. 139 h.

[SP]: Aprox. 274 h.

[LP]: Aprox. 544 h.

WS-450S (Formato WMA):

- [ST XQ]: Aprox. 17 h.
- [ST HQ]: Aprox. 34 h.
- [ST SP]: Aprox. 69 h.
- [HQ]: Aprox. 69 h.
- [SP]: Aprox. 137 h.
- [LP]: Aprox. 272 h.

Notas:

- Os valores indicados acima constituem apenas estimativas.
- O tempo disponível para gravação poderá ser mais reduzido caso sejam efectuadas várias gravações curtas. (O tempo de gravação disponível apresentado e o tempo gravado são indicações aproximadas).
- A capacidade máxima para um ficheiro único está limitada a: aproximadamente 4 GB, para o formato WMA e MP3, e aproximadamente 2 GB, para o formato PCM linear (WAV).
- Independentemente da quantidade de memória remanescente, o tempo máximo de gravação de som por ficheiro está limitado ao seguinte valor.

Tempo máximo de gravação por ficheiro

Formato PCM (Apenas para WS-570M)

[44.1 kHz/16bit]	Aprox. 3 h. 20 min.
------------------	---------------------

Formato MP3 (Apenas para WS-570M)

[256 kbps]	Aprox. 37 h. 10 min.
[128 kbps]	Aprox. 74 h. 30 min.

Formato WMA

[ST XQ]	Aprox. 26 h. 40 min.
[ST HQ]	Aprox. 26 h. 40 min.
[ST SP]	Aprox. 53 h. 40 min.
[HQ]	Aprox. 26 h. 40 min.
[SP]	Aprox. 53 h. 40 min.
[LP]	Aprox. 148 h. 40 min.

É possível efectuar gravações com mais de 2 GB

- A gravação continua mesmo que o volume de um ficheiro único seja superior a 2 GB no formato PCM linear de gravação.
- O ficheiro é guardado a cada 2 GB em ficheiros separados. Na reprodução, são considerados como ficheiros múltiplos.

- Quando a gravação for superior a 2 GB, o número de ficheiros na pasta poderá ultrapassar os 200. O ficheiro nº 201 e seguintes não serão reconhecidos pelo gravador. Ligue o gravador ao PC para verificar.

Guia para a duração das pilhas

Os seguintes valores apenas constituem estimativas.

Durante modo de gravação

Modo de gravação	Microfone estéreo integrado	
	*1	*2
[44.1 kHz/16bit]*3	14h.	14h.
[128 kbps]*3	14h. 30 min.	14h. 30 min.
[ST XQ]	15h. 30 min.	15h. 30 min.
[LP]	21h.	21h.

Durante o modo de reprodução de ficheiros de voz (Todos os modos de reprodução)

Modo de gravação	Altifalantes integrados	
	*1	*2
[44.1 kHz/16bit]*3	10h.	10h.
[128 kbps]*3	12h.	12h.
[ST XQ]	12h.	12h.
[LP]	12h.	12h.

Modo de gravação	Reprodução em auriculares	
	*1	*2
[44.1 kHz/16bit]*3	19h. 30 min.	17 h. 30 min.
[128 kbps]*3	25h.	21 h.
[ST XQ]	26h.	22h.
[LP]	26h.	22h.

*1 Pilha alcalina

*2 Pilhas recarregáveis Ni-MH

*3 Apenas para WS-570M.

Nota:

- A duração das pilhas é medida pela Olympus. No entanto, pode variar bastante, consoante o tipo de pilhas utilizadas e as condições de utilização.

Referência do número de músicas passíveis de gravação

WS-570M: 2.000 músicas

WS-560M: 1.000 músicas

WS-550M: 500 músicas

WS-450S: 250 músicas

(A 128 kbps, 4 minutos por música)

- As especificações e o design estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Acessórios (opcional)

- Microfone estéreo: ME51S
- Microfone de 2 canais (omni-direccional): ME30W
- Microfone mono de elevada sensibilidade com cancelamento de ruído (unidireccional): ME52W
- Microfone com «Tie clip» (omni-direccional): ME1S
- Microfone para telefone: TP7
- Pilha recarregável Ni-MH e conjunto de carregamento: BC400 (Para a Europa)
- Pilha recarregável Ni-MH: BR401
- Cabo de ligação: KA333



A marca «CE» indica que este produto está em conformidade com os requisitos europeus de segurança, saúde, protecção ambiental e do consumidor.



Este símbolo [contentor de rodas com uma cruz WEEE Anexo IV] indica uma separação diferenciada entre o desperdício de equipamento eléctrico e electrónico nos países da UE. Por favor, não elimine o equipamento juntamente com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de recolha disponíveis no seu país para eliminar este produto.

Produto Aplicável:

WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Este símbolo [contentor de rodas com uma cruz Directiva 2006/66/CE Anexo II] indica uma separação diferenciada entre o desperdício de pilhas nos países da UE. Por favor, não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de recolha disponíveis no seu país para eliminar pilhas.

- Această versiune a manualului conține noțiunile elementare. Vă rugăm să consultați versiunea completă a manualului care conține noțiuni avansate fie din directorul [OL_MANUAL] stocat în memoria reportofonului, fie descărcând manualul de pe pagina de internet OLYMPUS.
- Conținutul acestui document poate fi modificat în viitor fără notificare prealabilă. Pentru cele mai noi informații despre denumirile produselor și numerele modelelor, contactați centrul nostru de asistență pentru clienți.
- Integritatea conținutului acestui document este asigurată cu cea mai mare atenție. În cazul în care depistați elemente problematice, erori sau omisiuni, vă rugăm să contactați centrul nostru de asistență pentru clienți.
- Olympus nu își asumă nici o responsabilitate în privința daunelor pasive sau a daunelor de orice fel provocate de un eventual defect al aparatului, reparații executate de terțe părți altele decât Olympus sau de către un centru de service autorizat de Olympus sau din orice alt motiv.

Mărci comerciale și mărci înregistrate:

- IBM și PC/AT sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate ale International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows și Windows Media sunt mărci înregistrate ale Microsoft Corporation.
- Macintosh și iTunes sunt mărci înregistrate ale Apple Inc.
- Tehnologia de codare audio MPEG Layer-3 este licențiată de către Fraunhofer IIS and Thomson.
- SRS WOW XT, SRS și simbolul  sunt mărci înregistrate ale SRS Labs, Inc.
- Tehnologia SRS WOW XT încorporată este licențiată de SRS Labs, Inc.
- Produsul a fost dezvoltat pe baza tehnologiei de reducere a zgomotului sub licență NEC Corporation.

Alte denumiri de produse și mărci menționate aici pot fi mărci comerciale sau mărci înregistrate ale deținătorilor respectivi.



Utilizarea corespunzătoare în condiții de siguranță

Înainte de punerea în funcțiune a reportofonului, citiți cu atenție acest manual pentru a învăța să-l utilizați corect și în condiții de siguranță. Păstrați manualul într-un loc ușor accesibil pentru consultări ulterioare.

- Simbolurile de avertizare indică informații importante privind siguranța. Pentru a evita rănirea personală sau eventuale daune asupra bunurilor dumneavoastră sau ale altor persoane, este esențial să citiți mesajele de avertizare și informațiile furnizate.

Măsurile generale de precauție

- Nu lăsați reportofonul în locuri cu temperaturi sau umiditate ridicate precum în interiorul unui autovehicul expus la soare sau pe plajă în timpul verii.
- Nu păstrați reportofonul în locuri expuse la umezeală sau praf excesiv.
- Nu utilizați solvenți organici, precum spirit sau diluant, pentru a curăța reportofonul.
- Nu așezați reportofonul pe aparate electrocasnice precum televizorul sau frigiderul.
- Evitați înregistrarea în preajma echipamentelor de comunicare fără fir întrucât acestea pot provoca interferențe și zgomote. Dacă apar zgomote la înregistrare, îndepărtați-vă de acel loc sau îndepărtați reportofonul de astfel de echipamente.
- Evitați contactul cu nisipul și impuritățile. Acestea pot provoca pagube iremediabile.
- Evitați supunerea la șocuri sau vibrații puternice.

- Nu încercați să dezasamblați, să reparați sau să modificați singur aparatul.
- Nu utilizați aparatul în timp ce conduceți vehicule (inclusiv biciclete, motociclete, cărucioare).
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Avertisment privind pierderea datelor:

Datele înregistrate în memorie pot fi distruse sau șterse datorită utilizării incorecte, defecțiunilor sau în timpul lucrărilor de reparație. Este recomandat să faceți copii de siguranță și să salvați datele importante pe alte suporturi precum unitatea de disc a unui computer. Olympus nu își asumă nici o responsabilitate în privința daunelor pasive sau a daunelor de orice fel provocate de un eventual defect al aparatului, reparații executate de terțe părți altele decât Olympus sau un centru de service autorizat de Olympus sau din orice alt motiv.

Baterie

⚠ Pericol:

- Nu expuneți niciodată bateriile la flăcără deschisă, nu le încălziți, nu le scurtcircuitați sau dezasamblați.
- Nu depozitați bateriile în locuri expuse acțiunii razelor solare sau temperaturilor ridicate, precum într-un autovehicul la soare, lângă o sursă de căldură etc.

⚠ Atenție:

- Nu lipiți conductori sau borne direct pe baterie și nu modificați bateria.
- Nu legați împreună borna  cu borna . Acest lucru poate provoca incendii, supraîncălziri sau electrocutări.
- La transportul sau depozitarea bateriilor, acestea se vor pune în cutia de păstrare pentru a se asigura protecția bornelor. Nu transportați și nu depozitați bateriile utilizând obiecte de metal (ex., inele de chei). În caz contrar, există pericol de incendii, supraîncălziri sau electrocutări.
- Nu conectați bateriile direct la o priză de tensiune sau la sursă de alimentare pentru brichete aflate pe autovehicule.

- Nu introduceți bateriile cu bornele și în poziție inversată.
- Dacă lichidul din baterie ajunge în contact cu ochii, spălați imediat cu apă curată și consultați de urgență un medic.
- Nu încercați să reîncărcați bateriile alcaline, cu litiu sau alte baterii de unică folosință.
- Nu utilizați niciodată o baterie care are învelișul protector deteriorat.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Dacă observați ceva neobișnuit în timpul utilizării acestui produs precum zgomote anormale, încălzire, fum sau miros de ars:
 - 1 scoateți imediat bateriile având grijă să nu vă provocați arsuri, după care
 - 2 sunați la magazinul de achiziție sau reprezentanța locală Olympus pentru service.
- Nu lăsați bateriile să vină în contact cu apă. Nu permiteți contactul bornelor cu apa.
- Nu îndepărtați și nu deteriorați folia de izolație a bateriilor.
- Nu utilizați bateriile în cazul în care constatați că acestea curg, au culoarea modificată sau sunt deformate.
- Deconectați încărcătorul dacă timpul nominal de încărcare s-a scurs, chiar dacă încărcarea nu este completă.
- Dacă pielea sau îmbrăcămintea vin în contact cu lichidul din baterii, spălați imediat cu apă curată.
- Nu țineți bateriile în apropierea surselor de foc.

⚠ Atenție:

- Nu expuneți bateriile la șocuri puternice.
- Dacă acumulatorii cu reîncărcare au fost utilizați un timp mai îndelungat, reîncărcați-i înainte de utilizare.
- Acumulatorii au o durată de viață limitată. Când durata de funcționare se reduce chiar dacă acumulatorul este complet încărcat în condițiile specificate, înlocuiți acumulatorul cu unul nou.

Noțiuni introductive

Partile componente

- 1 Mufă **EAR** (Căști)
- 2 Mufă **MIC** (Microfon)
- 3 Microfon stereo încorporat (S)
- 4 Microfon stereo încorporat (D)
- 5 Indicator luminos înregistrare

- 6 Buton **LIST**
- 7 Orificiu curelușă
- 8 Ecran (LCD)
- 9 Difuzor încorporat
- 10 Buton +
- 11 Buton **REC** (●) (Înregistrare)
- 12 Buton
- 13 Buton **MENU**
- 14 Buton -
- 15 Buton **INDEX/ERASE**
- 16 Buton **OK** ►
- 17 Buton
- 18 Buton **STOP** (■)
- 19 Capac compartiment baterii
- 20 Comutator **HOLD**
- 21 Comutator mod (**VOICE/MUSIC**)*1
Comutator **MIC SENSE CONF/ DICT***2
- 22 Tijă glisantă conector USB
- 23 Conector USB

*1 Numai pentru WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Numai pentru WS-450S.

Ecran (LCD):

Afișare listă directoare:

- 1 Pentru **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (A)
Când este selectat modul **[VOICE]**:
- 1 Pentru **WS-450S**: (A)
1 Indicator mod **[VOICE]**
Indicator stare înregistrare/redare
Indicator baterii
- 2 Nume director
- 1 Pentru **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (B)
Când este selectat modul **[MUSIC]**:
- 3 Indicator mod **[MUSIC]**
Indicator stare înregistrare/redare
Indicator baterii
- 4 Nume director

Afișare listă fișiere:

- 1 Pentru **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (C)
Când este selectat modul **[VOICE]**:
- 1 Pentru **WS-450S**: (C)
1 Nume director
Indicator stare înregistrare/redare
Indicator baterii
- 2 Nume fișier
- 1 Pentru **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (F)
Când este selectat modul **[MUSIC]**:
- 10 Titlu
- 11 Nume artist
- 12 Album
- 13 Timpul de redare scurs
- 14 Indicator SRS WOW XT
 Indicator egalizator
- 15 Număr fișier curent/Număr total de fișiere în director
- 16 Durată fișier
- 17 Indicator mod redare

1 Pentru **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (D)

Când este selectat modul **[MUSIC]**:

- 3 Nume director
Indicator stare înregistrare/redare
Indicator baterii
- 4 Nume fișier

Afișare fișier:

- 1 Pentru **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (E)
Când este selectat modul **[VOICE]**:
- 1 Pentru **WS-450S**: (E)

- 1 Nume fișier
Indicator stare înregistrare/redare
Indicator baterii
- 2 Indicator director
Indicator mod înregistrare
În mod înregistrare:
Indicator memorie disponibilă
În mod redare:
Indicator de poziție la redare
- 4 Data și ora înregistrării
- 5 Indicator sensibilitate microfon
 Indicator VCVA
 Indicator reducere zgomot
 Indicator filtru de voce
 Indicator filtru de frecvențe joase

- 6 Număr fișier curent/Număr total de fișiere în director
- 7 În mod înregistrare:
Timpul de înregistrare trecut
În mod redare:
Timpul de redare trecut
- 8 În mod înregistrare:
Timpul disponibil pentru înregistrare
În mod redare sau stop:
Durată fișier
- 9 Indicator mod redare

- 1 Pentru **WS-570M/WS-560M/WS-550M**: (F)
Când este selectat modul **[MUSIC]**:

Introducerea bateriilor (Fig. [1])

1 Pentru WS-570M/ WS-560M/WS-550M:

- Când efectuați încărcarea cu bateriile în reportofon, utilizați acumulatorii Ni-MH specificați și furnizați cu aparatul (BR401).

2 Pentru WS-450S:

- Acumulatorii nu pot fi încărcăți folosind reportofonul.

- 1 Apăsăți ușor pe săgeată și deschideți capacul compartimentului bateriilor prin glisare.
- 2 Introduceți două baterii alcaline de tip AAA cu polaritățile ⊕ și ⊖ corect orientate.

- 3 Închideți complet capacul compartimentului bateriilor apăsând în direcția (A), iar apoi glisând capacul în direcția (B).
- Dacă indicatorul pentru oră „oră” se aprinde intermitent pe ecran, consultați secțiunea „Fixarea orei și a datei [Time & Date]”.

Încărcarea prin conectarea la un calculator prin intermediul USB (Fig. [2])

1 Pentru WS-570M/ WS-560M/WS-550M:

Nu încărcăți bateriile primare cum ar fi cele alcaline sau de litiu. Acesta poate produce scurgerea bateriilor, încălzire sau funcționarea incorectă a reportofonului.

- 1 Porniți calculatorul.
- 2 Acționați tija glisantă a conectorului USB în direcția indicată de săgeată pentru a extinde conectorul USB al reportofonului.
- 3 Țineți apăsat butonul STOP (■) și conectați reportofonul la mufa USB a calculatorului.
- La încărcarea bateriilor apăsați și țineți apăsat butonul STOP (■) până când apare mesajul [Please Wait].

- 4 Încărcarea este completă când indicatorul afișat este (■).

Observație:

- Dacă pe ecran apare [Cannot charge], înseamnă că în reportofon se află un acumulator care nu poate fi încărcat. Înlocuiți imediat acumulatorii cu cei furnizați.

Pornirea și oprirea aparatului (Fig. [3])

Pornirea aparatului:

Poziționați comutatorul HOLD în poziția opusă celei indicate de săgeată.

Oprirea aparatului:

Când reportofonul este în mod stop, glisați comutatorul HOLD în direcția indicată de săgeată.

Modul economic:

Dacă reportofonul se află în mod stop sau nu este utilizat mai mult de 5 minute de la pornire, acesta intră în mod Standby (economisire de energie), iar ecranul se stinge. Pentru a părăsi modul Standby și a reaprinde ecranul, apăsați orice buton.

Fixarea orei și a datei [Time & Date] (Fig. [4])

La prima utilizare a reportofonului după achiziționare sau la introducerea bateriilor după o perioadă mai îndelungată de nefolosire, pe ecran va apărea [Set Time & Date]. Când „oră” apare intermitent pe ecran, efectuați configurarea de la Pasul 5.

- 1 Cu reportofonul în mod stop, apăsați butonul MENU.
- 2 Apăsați butonul + sau – pentru a selecta fila de meniu [Device Menu].
 - Puteți modifica afișarea meniului deplasând cursorul în filele de setări.
- 3 Apăsați butonul OK ► sau ►► pentru a selecta elementul pe care doriți să-l configurați.
- 4 Apăsați butonul OK ► sau ►►.
 - „oră” va apărea intermitent pe ecran, indicând începutul operațiunii de fixare a orei și a datei.
- 5 Apăsați butonul ►►► sau ►►► pentru a selecta elementul de configurat.
- 6 Apăsați butonul + sau – pentru modificarea valorilor.
 - Urmați aceiași pași apăsând butonul ►►► sau ►►► pentru a selecta elementul următor, iar apoi apăsați butonul + sau – pentru ajustare.
 - Puteți comuta între modul de afișare cu 12 sau 24 de ore apăsând butonul LIST în timp ce fixați ora și minutele.
 - Puteți selecta ordinea pentru „lună”, „zi” și „oră” apăsând butonul LIST în timpul configurării acestora.

7 Apăsați butonul OK ► pentru a încheia configurarea.

- Ceasul va indica ora și data începând cu cele fixate. Apăsați butonul OK ► în funcție de semnalul de reglare a orei.

Modul [VOICE] și modul [MUSIC] (Fig. [5])

1 Pentru WS-570M/ WS-560M/WS-550M:

Modul [VOICE]:

Aduceți comutatorul de moduri în poziția [VOICE].

Modul [MUSIC]:

Aduceți comutatorul de moduri în poziția [MUSIC].

Înregistrarea (Fig. [6])

1 Pentru WS-570M/ WS-560M/WS-550M:

- Dacă se apăsați butonul REC (●) în timp ce comutatorul de moduri este în poziția [MUSIC], pe ecran va apărea intermitent [Music Mode]. Aduceți comutatorul de moduri în poziția [VOICE] înainte de a înregistra.

1 Selectarea directoarelor pentru înregistrare.

- Dacă apăsați butonul LIST când fișierele sunt afișate în mod stop, veți reveni la nivelul anterior. Dacă apăsați butonul LIST de mai multe ori, veți reveni la afișarea listei de directoare.
- Dacă apăsați butonul + sau – când este afișată lista de directoare, veți selecta directoarele ce conțin înregistrări vocale.

2 Apăsați butonul REC (●) pentru a începe înregistrarea.

- Indicatorul luminos pentru înregistrare se aprinde, iar pe ecran apare (●).
 - Ⓐ Modul de înregistrare
 - Ⓑ Indicator memoria disponibilă
 - Ⓒ Timpul de înregistrare scurs
 - Ⓓ Timpul disponibil pentru înregistrare
 - Ⓔ Volumetru (se modifică în funcție de volumul de înregistrare și setările funcțiilor de înregistrare)
- 3 Apăsați butonul STOP (■) pentru a opri înregistrarea.
 - [■] va apărea pe ecran.
 - Ⓘ Durata fișierului

Redarea (Fig. 7)

■ Pentru WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- La redarea fișierelor transferate de pe un calculator, setați comutatorul de mod în funcție de tipul de director.
- La redarea fișierelor înregistrate cu reportofonul, setați comutatorul de mod în poziția [VOICE].

1 Selectați directorul care conține fișierele pentru redare.

- Dacă apăsați butonul **LIST** când fișierele sunt afișate în mod stopsau redare, veți reveni la nivelul anterior. Dacă apăsați butonul **LIST** de mai multe ori, veți reveni la afișarea listei de directoare.
- Dacă apăsați butonul + sau – când este afișată lista de directoare, veți selecta directoarele ce conțin înregistrări vocale iar apoi apăsați butonul **OK** ► sau ►►.

2 Când este afișată lista de fișiere, apăsați butonul + sau – pentru a selecta fișierul pe care doriți să-l ascultați.

- În acest ecran, apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta un fișier.

3 Apăsați butonul **OK** ► pentru a porni înregistrarea.

- [►] va apărea pe ecran.
 - a) Nume fișier
 - b) Indicator director
 - c) Indicator de poziție la redare
 - d) Timpul de redare scurs
 - e) Durata fișierului

4 Apăsați butonul + sau – pentru a regla volumul la un nivel confortabil.

- Volumul poate fi ajustat într-un interval de la [00] la [30].

5 Apăsați butonul **STOP** (■) în orice moment pentru a opri înregistrarea.

- [■] va apărea pe ecran.

Plasarea unui reper index/temp (Fig. 8)

1 Când reportofonul este în mod înregistrare sau redare, apăsați butonul **INDEX/ERASE**.

- Chiar și după ce a fost plasat un reper index/temp, înregistrarea/redarea continuă cu posibilitatea plasării de noi repere index/temp în alte poziții.

Ștergerea unui reper index sau temp

(Fig. 9):

1 Localizați indexul sau marcajul temporar pe care doriți să-l ștergeți.

2 Apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta un reper index sau temp pentru a-l șterge.

3 Apăsați butonul **INDEX/ERASE** atunci când numărul index sau temp apare circa 2 secunde pe ecran.

- Reperul index/temp este șters.

Observație:

- Pot fi aplicate până la 16 repere index și temp în cadrul unui fișier. Dacă se încearcă plasarea a mai mult de 16 repere index/temp, mesajul [Index Full] apare pe ecran cu referire la reperele index sau [Temp Mark Full] cu referire la reperele temp.

Redarea repetată a unui segment (Fig. 10)

1 Selectați un fișier care conține un segment pe care doriți să-l redați repetat.

2 Când este afișată lista de fișiere, apăsați butonul + sau – pentru a selecta fișierul.

3 Apăsați butonul **OK** ► pentru a porni înregistrarea.

4 Apăsați butonul **REC** (●) la poziția de la care doriți să înceapă redarea repetată a segmentului.

- [●] va apărea intermitent pe ecran.

5 Apăsați din nou butonul **REC** (●) la poziția la care doriți să se înceapă redarea repetată a segmentului.

- Reportofonul va reda repetat segmentul până la anularea manuală a acestei funcții.

Observație:

- La fel ca în modul redare normală, viteza de redare poate fi modificată și pe durata redării repetate. Dacă pe durata redării repetate a unui segment se inserează/elimină un reper index sau temp, redarea repetată va fi anulată și se va reveni la modul normal de redare.

Ștergerea (Fig. 11)

1 Selectați directorul sau fișierul pe care doriți să-l ștergeți.

2 Când este afișată lista de fișiere, apăsați butonul + sau – pentru a selecta fișierul pe care doriți să-l ștergeți.

3 Cu reportofonul în mod stop, apăsați butonul **INDEX/ERASE**.

4 Apăsați butonul + pentru a selecta [Erase in Folder] sau [File Erase].

5 Apăsați butonul **OK** ►.

6 Apăsați butonul + pentru a selecta [Start].

7 Apăsați butonul **OK** ►.

- Pe ecran apare mesajul [Erase!] și se va efectua ștergerea.
- [Erase Done] apare pe ecran după ce fișierul a fost șters. Numerotarea fișierelor va fi reorganizată automat.

Observații:

- Fișierele protejate sau cele marcate „read-only” (numai citire) nu pot fi șterse.
- Dacă nu se selectează nicio acțiune timp de 8 secunde, reportofonul revine în modul stop.
- Ștergerea poate dura cel puțin 10 secunde. Nu scoateți niciodată bateriile în acest interval; în caz contrar, integritatea datelor poate fi afectată. De asemenea, înlocuiți bateriile cu altele noi pentru a vă asigura că acestea nu se vor epuiza în timpul procesării datelor.
- Numai pentru WS-570M, WS-560M, WS-550M:** Puteți șterge și alte directoare decât [Music] când reportofonul este în mod [MUSIC]. Însă nu puteți șterge niciun director când reportofonul este în mod [VOICE].
- Numai pentru WS-450S:** Nu puteți șterge directoarele folosind reportofonul.

Utilizarea reportofonului cu computerul

Mediul de operare

Windows:

Sistem de operare:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (instalare standard)

Sistem PC compatibile:

PC Windows ce dispune de mai mult de un port USB liber

Macintosh:

Sistem de operare:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (instalare standard)

Sisteme PC compatibile:

Apple Macintosh ce dispune de mai mult de un port USB liber

Observații:

- Acesta este un mediu de operare pentru salvarea pe computer a fișierelor înregistrate cu reportofonul folosind o conectare USB.
- Chiar dacă mediul de operare este cel corect, nu oferim compatibilitate pentru sisteme de operare în versiuni actualizate, mediile multi-boot sau sistemele PC modificate de utilizator.
- Asigurați-vă că ați introdus complet fișa cablului de conectare. În caz contrar, este posibil ca reportofonul să nu funcționeze corect.
- Nu utilizați cabluri de prelungire USB în afara de cablul furnizat. Utilizarea cablurilor de la alți producători poate duce la defectarea reportofonului. Nu utilizați cablul USB inclus cu dispozitive de la alți producători.
- NICIODATĂ nu deconectați cablul USB atâta timp cât indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. În caz contrar, datele vor fi distruse.

Specificații

Caracteristici generale

Format înregistrare:

PCM liniar* (modulație prin impulsuri și codare)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Nivel intrare:

- 70 dBv

Frecvența de eşantionare:

Format PCM liniar*
[44.1 kHz/16 bit]: 44,1 kHz

Format MP3*
[256 kbps]: 44,1 kHz
[128 kbps]: 44,1 kHz

Format WMA
[ST XQ]: 44,1 kHz
[ST HQ]: 44,1 kHz
[ST SP]: 22 kHz
[HQ]: 44,1 kHz
[SP]: 22 kHz
[LP]: 8 kHz

Răspuns de frecvență:

În mod înregistrare
(Mufa microfon):
Format PCM liniar*
[44.1 kHz/16 bit]:
50 Hz – 21 kHz
Format MP3*
[256 kbps]:
50 Hz – 20 kHz
[128 kbps]:
50 Hz – 17 kHz

Format WMA
[ST XQ]: 50 Hz – 19 kHz
[ST HQ]: 50 Hz – 15 kHz
[ST SP]: 50 Hz – 9 kHz
[HQ]: 50 Hz – 13 kHz
[SP]: 50 Hz – 7 kHz
[LP]: 50 Hz – 3 kHz

În mod înregistrare
(Microfon stereo încorporat):
80 Hz – 20 kHz
(Când se înregistrează în format MP3 sau WMA, limita superioară a răspunsului de frecvență depinde de fiecare mod de înregistrare.)

În mod redare:
20 Hz – 20 kHz

Putere maximă efectivă:

60 mW (8 Ω difuzor)

Putere maximă ieșire câști:

≤ 150 mV (conform EN 50332-2)

Ieșire câști bandă largă:

75 mV ≤ (conform EN 50332-2)

Suport înregistrare:

Memorie internă NAND FLASH
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Difuzor:

Difuzor dinamic rotund încorporat cu diametru de ø 16 mm

Mufa MIC:

Mufa mini-jack ø 3,5 mm, impedanță 2 kΩ

Mufa EAR:

Mufa mini-jack ø 3,5 mm, impedanță 8 Ω sau mai mult

Putere de alimentare:

Baterii: baterii tip AAA (LR03) sau acumulatori Ni-MH Olympus

Dimensiuni externe:

94,8 mm x 38 mm x 11 mm (fără proeminențe)

Greutate:

46 g (cu baterii)

Temperatura de funcționare:

0°C – 42°C

*Numai pentru WS-570M.

Ghid pentru timpul de înregistrare

WS-570M:

Format PCM
[44.1 kHz/16 bit]:
Aprox. 12 h. 50 min.
Format MP3
[256 kbps]:
Aprox. 71 h.
[128 kbps]:
Aprox. 142 h.

Format WMA

[ST XQ]: Aprox. 139 h.
[ST HQ]: Aprox. 278 h.
[ST SP]: Aprox. 556 h.
[HQ]: Aprox. 556 h.
[SP]: Aprox. 1.090 h.
[LP]: Aprox. 2.170 h.

WS-560M (Format WMA):

[ST XQ]: Aprox. 69 h.
[ST HQ]: Aprox. 139 h.
[ST SP]: Aprox. 278 h.
[HQ]: Aprox. 278 h.
[SP]: Aprox. 547 h.
[LP]: Aprox. 1.088 h.

WS-550M (Format WMA):

[ST XQ]: Aprox. 34 h.
[ST HQ]: Aprox. 69 h.
[ST SP]: Aprox. 139 h.
[HQ]: Aprox. 139 h.
[SP]: Aprox. 274 h.
[LP]: Aprox. 544 h.

WS-450S (Format WMA):

[ST XQ]: Aprox. 17 h.
[ST HQ]: Aprox. 34 h.
[ST SP]: Aprox. 69 h.
[HQ]: Aprox. 69 h.
[SP]: Aprox. 137 h.
[LP]: Aprox. 272 h.

Observații:

- Valorile de mai sus reprezintă repere strict orientative.
- Dacă se efectuează multe înregistrări de scurtă durată, timpul disponibil pentru înregistrare poate fi mai scurt. (Valorile afișate pentru timpul disponibil și timpul consumat pentru înregistrare sunt indicații aproximative.)
- Capacitatea maximă a unui singur fișier este limitată la aprox. 4 GB pentru WMA și MP3 și aprox. 2 GB pentru formatul PCM liniar (WAV).
- Indiferent de cantitatea de memorie rămasă, timpul maxim de înregistrare per fișier este limitat la valoarea de mai jos.

Durata maximă de înregistrare per fișier**Format PCM** (Numai pentru WS-570M)**[44.1 kHz/ 16 bit]** Aprox. 3 h. 20 min.**Format MP3** (Numai pentru WS-570M)**[256 kbps]** Aprox. 37 h. 10 min.**[128 kbps]** Aprox. 74 h. 30 min.**Format WMA****[ST XQ]** Aprox. 26 h. 40 min.**[ST HQ]** Aprox. 26 h. 40 min.**[ST SP]** Aprox. 53 h. 40 min.**[HQ]** Aprox. 26 h. 40 min.**[SP]** Aprox. 53 h. 40 min.**[LP]** Aprox. 148 h. 40 min.**În mod redare fișier vocal (mod All Playback)**

Mod înregistrare	Difuzoare încorporate	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	10h.	10h.
[128 kbps]*3	12h.	12h.
[ST XQ]	12h.	12h.
[LP]	12h.	12h.

Mod înregistrare	Redarea prin cască	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	19h. 30 min.	17 h. 30 min.
[128 kbps]*3	25h.	21 h.
[ST XQ]	26h.	22h.
[LP]	26h.	22h.

- * 1 Baterii alcaline
- * 2 Acumulatori Ni-MH
- * 3 Numai pentru WS-570M.

Observație:

Aceste valori ale duratei bateriilor sunt măsurate de Olympus. Acestea pot varia semnificativ în funcție de tipul de baterii utilizate și condițiile de utilizare.

Ghid pentru numărul de melodii ce pot fi stocate**WS-570M:** 2.000 melodii**WS-560M:** 1.000 melodii**WS-550M:** 500 melodii**WS-450S:** 250 melodii

(La 128 kbps, 4 minute per melodie)

- Specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Accesorii (opționale)

- Microfon stereo: ME51S
- Microfon cu 2 canale (omnidirecțional): ME30W
- Microfon mono de înaltă sensibilitate și cu funcție de eliminare a zgomotului (unidirecțional): ME52W
- Microfon lavalieră (omnidirecțional): ME15
- Microfon pentru telefon: TP7
- Set acumulatori Ni-MH și încărcător: BC400 (pentru Europa)
- Acumulatori reîncărcabili Ni-MH: BR401
- Cablu de conectare: KA333



Simbolul „CE” indică faptul că acest produs respectă cerințele europene pentru siguranță, sănătate, protecția mediului și a consumatorului.



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate WEEE Anexa IV] indică faptul că reziduurile echipamentelor electrice și electronice sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm

să nu aruncați acest echipament împreună cu reziduurile menajere. Pentru trecerea la deșeurile a acestui produs, vă rugăm să folosiți serviciul special de colectare disponibil în țara dvs.

Se aplică produsului: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate indicat în Directiva 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că bateriile epuizate sunt colectate separat în țările UE.

Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Pentru trecerea la deșeurile a bateriilor, vă rugăm să folosiți serviciul special de colectare disponibil în țara dvs.

Înregistrarea poate depăși 2GB

Când se înregistrează în formatul liniar PCM, înregistrarea va continua chiar dacă depășește 2 GB.

- La fiecare 2 GB, se salvează câte un fișier separat. Înregistrarea va avea forma unor fișiere multiple.
- Atunci când înregistrarea depășește 2 GB, numărul de fișiere din director poate fi mai mare de 200. Fișierul cu numărul 201 și următoarele nu vor fi recunoscute de reportofon; verificați fișierele conectând reportofonul la computer.

Ghid privind durata bateriilor

Valorile de mai jos reprezintă repere strict orientative.

În mod înregistrare

Mod înregistrare	Microfon stereo încorporat	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	14h.	14h.
[128 kbps]*3	14 h. 30 min.	14 h. 30 min.
[ST XQ]	15 h. 30 min.	15 h. 30 min.
[LP]	21 h.	21 h.

- Ovo je osnovna verzija uputstva. Pogledajte kompletno napredno uputstvo u sačuvanim podacima u fascikli **[OL MANUAL]** snimača ili preuzmite podatke sa Web lokacije kompanije OLYMPUS.
- Sadržaj ovog dokumenta može se promeniti bez prethodnog obaveštenja. Obratite se našem centru za podršku klijentima za najnovije informacije vezane za imena proizvoda i brojeve modela.
- Uloženi su maksimalni mogući napori da se obezbedi integritet sadržaja ovog dokumenta. U slučaju da pronađete neku spornu stavku, grešku ili omašku, što je malo verovatno, obratite se našem centru za podršku klijentima.
- Isključuje se svaka odgovornost za pasivne štete i štete bilo kakve vrste do kojih je došlo usled gubitka podataka prouzrokovanih kvarom proizvoda, popravkom koju je izvršila treća strana, a ne Olympus ili ovlašćeni servis kompanije Olympus, kao i bilo kojim drugim razlogom.

Robne marke i registrovane robne marke:

- IBM i PC/AT su robne marke ili registrovane robne marke korporacije International Business Machines.
- Microsoft, Windows i Windows Media su registrovane robne marke korporacije Microsoft.
- Macintosh i iTunes su robne marke kompanije Apple Inc.
- MPEG Layer-3 tehnologija kodiranja audio signala koristi se prema licenci Fraunhofer IIS i Thomson.
- SRS WOW XT, SRS i simbol  su robne marke kompanije SRS Labs, Inc.
- SRS WOW XT tehnologija inkorporirana je u proizvod prema licenci kompanije SRS Labs, Inc.
- Ovaj proizvod je razvijen na bazi tehnologije poništavanja šuma, prema licenci korporacije NEC.

Ostali nazivi proizvoda i zaštićena imena navedeni u ovom dokumentu mogu predstavljati robne marke ili registrovane robne marke kompanija u čijem su vlasništvu.



Bezbedna i pravilna upotreba

Pre upotrebe novog diktafona pažljivo pročitajte ovo uputstvo kako biste bili sigurni da znate kako da bezbedno i pravilno rukujete njime. Čuvajte ovo uputstvo na lako dostupnom mestu kako biste ga i ubuduće mogli koristiti.

- Simboli upozorenja ukazuju na važne bezbednosne informacije. Da biste sebe i druge zaštitili od telesnih povreda ili oštećenja na imovini, od presudne je važnosti da prethodno pročitate priložena upozorenja i informacije.

Mere predostrožnosti

- Nemojte ostavljati diktafon na vrelim i vlažnim mestima, na primer u zatvorenom automobilu pod direktnim sunčevim zracima ili na plaži.
- Nemojte ostavljati diktafon na vlažnim ili prašnjavim mestima.
- Pri čišćenju uređaja nemojte koristiti organske rastvarače poput alkohola ili razređivača.
- Ne ostavljajte diktafon na električnim uređajima ili u njihovoj blizini, uključujući televizore ili frižidere.
- Izbegavajte snimanje ili reprodukciju u blizini mobilnih telefona i druge bežične opreme, pošto ovakvi uređaji mogu prouzrokovati smetnje i šum. Ukoliko dođe do pojave šuma, promenite mesto ili udaljite diktafon od uređaja ovog tipa.
- Izbegavajte pesak i prašinu. Mogu prouzrokovati trajna oštećenja.
- Izbegavajte jake vibracije ili udarce.
- Ne pokušavajte da rastavite, popravite ili prepravite ovaj uređaj. Nemojte koristiti ovaj uređaj dok vozite (npr. bicikl, motor ili vozilo za karting).
- Držite uređaj van domašaja dece.

Upozorenje koje se odnosi na gubitak podataka:

Sadržaji koji su sačuvani u memoriji ovog uređaja mogu da budu uništeni ili obrisani usled pogrešne upotrebe, kvara ili tokom popravke.

Preporučljivo je da napravite rezervne kopije važnih snimaka i sačuvate ih na drugim medijama, poput hard disk-a na računaru. Isključuje se svaka odgovornost za pasivne štete i štete bilo kakve vrste do kojih je došlo usled gubitka podataka prouzrokovanih kvarom proizvoda, popravkom koju je izvršila treća strana, a ne Olympus ili ovlašćeni servis kompanije Olympus, kao i bilo kojim drugim razlogom.

Baterije

⚠ Opasnost:

- Ne izlažite baterije plamenu, ne zagrevajte ih i ne pokušavajte da ih premestite ili rastavite.
- Nemojte čuvati baterije na mestima gde će biti izložene direktnoj sunčevoj svetlosti ili visokim temperaturama, na primer, u vrućem vozilu, blizu toplotnog izvora itd.

⚠ Upozorenje:

- Ne lemite olovne žice ili terminale direktno na bateriju i ne pokušavajte da je izmenite.
- Ne povezujte terminale ⊕ i ⊖. Ovo može da dovede do požara, pregrevanja ili strujnog udara.
- Kada nosite ili odlažete baterije, vodite računa da ih stavite u obezbeđenu futrolu da biste zaštitili terminale. Ne nosite niti čuvajte baterije sa metalnim objektima (kao što su privesci za ključeve).
- Ukoliko se ovo upozorenje ne poštuje, može da dođe do požara, pregrevanja ili strujnog udara.
- Ne povezujte bateriju direktno na izvor napajanja ili upaljač za cigarete u automobilu.
- Bateriju ne smete stavljati sa okrenutim terminalima ⊕ i ⊖.
- Ukoliko težnost iz baterije dođe u kontakt sa očima, odmah isperite čistom vodom i odmah se obratite lekaru.
- Ne pokušavajte da napunite alkalne, litijumske ili bilo koje druge nepunjive baterije.
- Ni u kom slučaju nemojte koristiti baterije s pcepanim ili napuklim spoljnim omotačem.

- Baterije držite van domašaja dece.
- Ukoliko tokom korišćenja ovog proizvoda primetite bilo šta neobično, poput netipičnih zvukova, toplote, dima ili mirisa paljevine:
 - 1 odmah izvadite baterije pazeći da se ne opečete, i;
 - 2 pozovite svog prodavca ili lokalnog predstavnika kompanije Olympus.
- Ne izlažite baterije vodi. Ne dozvolite da voda dođe u kontakt sa terminalima.
- Ne uklanjajte i ne oštećujte izolacioni omotač baterija.
- Ne koristite baterije ukoliko primetite neki problem, poput curenja, promene boje ili deformacije.
- Ukoliko punjenje još uvek nije završeno posle naznačenog vremena trajanja, iskopčajte punjač.
- Ukoliko tečnost iz baterija dođe u kontakt sa kožom ili očećom, odmah isperite čistom vodom.
- Držite baterije dalje od vatre.

⚠ Oprez:

- Ne izlažite baterije jakim udarima.
- Kada koristite punjive baterije koje nisu korišćene izvesno vreme, obavezno ih ponovo napunite pre upotrebe.
- Punjive baterije imaju ograničen vek trajanja. Kada se vreme upotrebe punjive baterije skрати, zamenite ih novom čak i ako je u potpunosti napunjena pod navedenim uslovima.

Priprema

Pregled delova

- 1 **EAR** utičnica (za slušalice)
- 2 **MIC** utičnica (za mikrofona)
- 3 Ugrađeni stereo mikrofona (L)
- 4 Ugrađeni stereo mikrofona (D)
- 5 Lampica indikatora snimanja
- 6 Dugme **LIST**
- 7 Rupica za kaiš
- 8 Ekran (LCD tabla)
- 9 Ugrađeni zvučnik
- 10 Dugme **+**
- 11 Dugme **REC** (●) (snimanje)
- 12 Dugme **▶▶**
- 13 Dugme **MENU**
- 14 Dugme **—**
- 15 Dugme **INDEX/ERASE**

- 16 Dugme **OK** ▶
- 17 Dugme **◀◀**
- 18 Dugme **STOP** (■)
- 19 Poklopac baterije
- 20 Prekidač **HOLD**
- 21 Prekidač za promenu režima (**VOICE/MUSIC**)*1
Prekidač **MIC SENSE CONF/ DICT***2
- 22 Klizna ručica USB konektora
- 23 USB konektor

*1 Samo za modele WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Samo za model WS-450S.

Ekran (LCD tabla):

Prikaz liste fascikli:

- 1 **Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (A)
Kada je izabran režim [**VOICE**]:

- 1 **Za model WS-450S:** (A)

- 1 Indikator režima [**VOICE**]
Indikator statusa snimanja/
reprodukcije
Indikator baterije
Ime fascikle
- 2 Ime fascikle

- 1 **Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (B)
Kada je izabran režim [**MUSIC**]:

- 3 Indikator režima [**MUSIC**]
Indikator statusa snimanja/
reprodukcije
Indikator baterije
Ime fascikle
- 4 Ime fascikle

Prikaz liste datoteke:

- 1 **Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (C)
Kada je izabran režim [**VOICE**]:

- 1 **Za model WS-450S:** (C)

- 1 Ime fascikle
Indikator statusa snimanja/
reprodukcije
Indikator baterije
Ime datoteke
- 2 Ime datoteke

- 1 **Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (D)
Kada je izabran režim [**MUSIC**]:

- 3 Ime fascikle
Indikator statusa snimanja/
reprodukcije
Indikator baterije
Ime datoteke
- 4 Ime datoteke

Prikaz datoteke:

- 1 **Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (E)
Kada je izabran režim [**VOICE**]:

- 1 **Za model WS-450S:** (E)

- 1 Ime datoteke
Indikator statusa snimanja/
reprodukcije
Indikator baterije
- 2 Indikator fascikle
Indikator režima snimanja
- 3 Tokom režima snimanja:
Traka indikatora preostale memorije
Tokom režima reprodukcije:
Traka indikatora reprodukcije

- 4 Datum i vreme snimka

- 5 [**MH**] Indikator osetljivosti mikrofona

[**VCVA**] Indikator VCVA

[**WR**] Indikator funkcije poništavanja šuma

[**LU**] Indikator filtera za glas

[**SL**] Indikator Low Cut filtera

- 6 Broj trenutne datoteke/Ukupan broj snimljenih datoteka u fascikli

- 7 Tokom režima snimanja:
Protoklo vreme snimanja
Tokom režima reprodukcije:
Protoklo vreme reprodukcije

- 8 Tokom režima snimanja:
Preostalo vreme snimanja
Tokom režima reprodukcije
ili zaustavljanja:
Trajanje datoteke

- 9 Indikator režima reprodukcije

- 1 **Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:** (F)
Kada je izabran režim [**MUSIC**]:

- 10 Naziv

- 11 Ime izvođača

- 12 Naziv albuma

- 13 Protoklo vreme reprodukcije

- 14 [**WOW**] SRS WOW XT indikator
[**JAZZ**] Indikator ekvilajzera

- 15 Broj trenutne datoteke/Ukupan broj snimljenih datoteka u fascikli

- 16 Trajanje datoteke

- 17 Indikator režima reprodukcije

Ubacivanje baterija (Slika 1)

1 Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Kada punite baterije pomoću diktafona, obavezno koristite priložene naznačene Ni-MH punjive (BR401) baterije.

2 Za model WS-450S:

- Ovaj diktafon ne može da puni punjive baterije.

1 Lagano pritisnite poklopac pregrade za baterije nadole kako bi on skliznuo i otvorio se.

2 Ubacite alkalnu bateriju veličine AAA sa ispravno okrenutim ⊕ i ⊖ polaritetima.

- 3 Potpuno zatvorite poklopac baterije pritisnuvši ga u smeru (A), a zatim ga gurnuvši u smeru (B).
- Ukoliko indikator »sat« treperi na ekranu, pogledajte odeljak »Podešavanje vremena i datuma [Time & Date]«.

Punjenje povezivanjem sa računarnom putem USB-a (Slika 2)

1 Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Nemojte puniti glavne baterije kao što su alkalne ili litijumske. To može dovesti do curenja baterije, pregrevanja i kvara na diktafonu.

1 Pokrenite računar.

2 Pomerite kliznu ručicu USB konektora u smeru koji pokazuje strelica kako biste izbacili USB konektor iz diktafona.

3 Dok pritisnete dugme STOP (■), povežite uređaj sa USB priključkom računara.

- Prilikom punjenja baterije, pritisnite i zadržite dugme STOP (■) sve dok se ne pojavi poruka [Please Wait].

4 Încărcarea este completă când indicatorul afişat este [Full].

Napomena:

- Ako se prikazuje poruka [Cannot charge], to znači da se u diktafonu nalazi baterija koja se ne može puniti. Odmah zamenite takve baterije obezbeđenim baterijama.

Uključivanje / isključivanje napajanja (Slika 3)

Uključivanje napajanja:

Pomerite prekidač HOLD u smeru suprotnom od onog koji pokazuje strelica.

Isključivanje napajanja:

Kada se diktafon nalazi u režimu zaustavljanja, pomerite prekidač HOLD u smeru koji pokazuje strelica.

Ako se diktafon po uključivanju zaustavi/ne koristi više od 5 minuta, on prelazi u stanje mirovanja (režim štednje energije) i ekran se gasi. Za izlazak iz stanja mirovanja i uključivanje ekrana pritisnite bilo koje dugme.

Podešavanje vremena i datuma

[Time & Date] (Slika 4)

Kad budete koristili diktafon prvi put posle kupovine ili kad ubacite baterije, pri čemu uređaj nije dugo korišćen, pojaviće se poruka [Set Time & Date]. Kad treperi »sat«, izvršite konfigurisanje iz Koraka 5.

1 Kada se diktafon nalazi u režimu zaustavljanja, pritisnite dugme MENU.

2 Pritisnite dugme + ili – kako biste izabrali karticu [Device Menu].

- Prikaz menija možete promeniti pomeranjem kursora na kartici za postavke.

3 Pritisnite dugme OK ► ili ►►► da biste pomerili kursor na stavku koju želite da podesite.

4 Pritisnite dugme OK ► ili ►►►.

- Indikator »sat« će treperiti na ekranu, označavajući početak procesa konfigurisanja vremena i datuma.

5 Pritisnite dugme ►►► ili ►►► da biste izabrali stavku koju želite da podesite.

6 Pritisnite dugme + ili – da biste izvršili podešavanje.

- Po istoj proceduri, pritisnite dugme ►►► ili ►►► da biste odabrali sledeću stavku, a zatim je podesite pritiskom na dugme + ili –.
- Možete da se prebacujete između 12-časovnog i 24-časovnog ekrana tako što ćete pritisnuti dugme LIST tokom podešavanja časova i minuta.
- Možete da izaberete redosled za »mesec«, »dan« i »godina« tako što ćete pritisnuti dugme LIST tokom podešavanja.

7 Pritisnite dugme OK ► da biste okončili podešavanje.

- Časovnik počinje s radom od podešenog datuma i vremena. Pritisnite dugme OK ► na osnovu signala za vreme.

Režim [VOICE] i režim [MUSIC]

(Slika 5)

1 Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Režim [VOICE]:

Pomerite prekidač za promenu režima u položaj [VOICE].

Režim [MUSIC]:

Pomerite prekidač za promenu režima u položaj [MUSIC].

Snimanje (Slika 6)

1 Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Ako pritisnete dugme REC (●) dok je prekidač za promenu režima postavljen u položaj [MUSIC], [Music Mode] će treperiti na ekranu. Pre snimanja pomerite prekidač za promenu režima u položaj [VOICE].

1 Izaberite fasciklu za snimanje.

- Ako pritisnete dugme LIST u prikazu datoteke dok je uređaj zaustavljen, vratite se na viši nivo. Ako više puta pritisnete dugme LIST, vratite se na prikaz liste fascikli.
- Ako pritisnete dugme + ili – u prikazu liste fascikli, biće izabrane fascikle za snimanje glasa.

2 Pritisnite dugme REC (●) da biste započeli sa snimanjem.

- Lampica indikatora snimanja svetli i na ekranu će se prikazati [●].

(a) Režim snimanja

(b) Traka indikatora preostale memorije

(c) Proteklo vreme snimanja

(d) Preostalo vreme snimanja

(e) Merač nivoa (menja se u zavisnosti od nivoa snimanja i postavki funkcija snimanja)

3 Pritisnite dugme STOP (■) da biste prekinuli snimanje.

- [■] će se pojaviti na ekranu.

(f) Dužina datoteke

Reprodukcija (Slika 7)

■ Za modele WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Kada reprodukujete datoteke prenesene sa računara, postavite prekidač za promenu režima u odgovarajući položaj u zavisnosti od tipa fascikle.
- Kada reprodukujete datoteke snimljene na diktafonu, postavite prekidač za promenu režima u položaj [VOICE].

1 Izaberite fasciklu u kojoj se nalaze datoteke za reprodukciju.

- Ako pritisnete dugme **LIST** u prikazu datoteke u toku reprodukcije ili dok je uređaj zaustavljen, vratićete se na viši nivo. Ako više puta pritisnete dugme **LIST**, vratićete se na prikaz liste fascikli.
- Ako pritisnete dugme + ili – u prikazu liste fascikli, izabraćete fascikle za snimanje glasa i pritisnete dugme **OK** ► ili ►►.

2 U prikazu liste datoteka pritisnite dugme + ili – da biste izabrali datoteku koju želite da reprodukujete.

- U prikazu datoteke pritisnite dugme ►► ili ◀◀ da biste odabrali datoteku.

3 Pritisnite dugme **OK** ► da biste pokrenuli reprodukciju.

- [►] će se pojaviti na ekranu.
- Ime datoteke
- Indikator fascikle
- Traka indikatora reprodukcije
- Proteklo vreme reprodukcije
- Trajanje datoteke

4 Pritisnite dugme + ili – da biste podesili prigodnu jačinu zvuka.

- Jačina zvuka može da se podesava u opsegu od [00] do [30].

5 Pritisnite dugme **STOP** (■) kada poželite da prekinete reprodukciju.

- [■] će se pojaviti na ekranu.

Postavljanje oznake Index ili Temp (Slika 8)

1 Kada se diktafon nalazi u režimu snimanja ili u režimu reprodukcije, pritisnite dugme **INDEX/ERASE**.

- Nakon postavljanja oznake Index ili Temp, reprodukcija ili snimanje se nastavlja, tako da na sličan način možete da dodate nove oznake Index ili Temp na drugim segmentima.

Uklanjanje oznake Index ili Temp

(Slika 9):

1 Pronađite indeks i privremenu oznaku koju želite da obrišete.

2 Pritisnite dugme ►► ili ◀◀ da biste izabrali oznaku Index ili Temp koju želite da izbrisate.

3 Dok se na ekranu na približno 2 sekunde prikazuje broj oznake Index ili Temp, pritisnite dugme **INDEX/ERASE**.

- Oznaka Index ili Temp je izbrisana.

Napomena:

- Datoteka može da primi do 16 oznaka Index ili Temp. Ako pokušate da postavite više od 16 oznaka Index ili Temp, na ekranu će se prikazati poruka [Index Full] za oznake Index i [Temp Mark Full] za oznake Temp.

Kako pokrenuti novu reprodukciju segmenta (Slika 10)

1 Izaberite datoteku sa segmentom koji biste želeli više puta da reprodukujete.

2 U prikazu liste datoteka pritisnite dugme + ili – da biste izabrali datoteku.

3 Pritisnite dugme **OK** ► da biste pokrenuli reprodukciju.

4 Pritisnite dugme **REC** (●) na poziciji gde želite da bude početak segmenta za novu reprodukciju.

- [●] će treperiti na ekranu.

5 Pritisnite ponovo dugme **REC** (●) na poziciji gde želite da bude kraj segmenta za novu reprodukciju.

- Diktafon će neprekidno ponavljati segment sve dok ne otkazete njegovu ponovnu reprodukciju.

Napomena:

- Kao i u režimu standardne reprodukcije, moguća je promena brzine reprodukcije i u toku ponovne reprodukcije segmenta.

Ako se oznaka Index ili Temp unese ili ukloni u toku ponovne reprodukcije segmenta, ona će biti otkazana, a diktafon se vraća u režim standardne reprodukcije.

Brisanje (Slika 11)

1 Izaberite fasciklu ili datoteku koju želite da izbrisate.

2 U prikazu liste datoteka pritisnite dugme + ili – da biste izabrali datoteku koju želite da izbrisate.

3 Kada se diktafon nalazi u režimu zaustavljanja, pritisnite dugme **INDEX/ERASE**.

4 Pritisnite dugme + da biste izabrali [Erase in Folder] ili [File Erase].

5 Pritisnite dugme **OK** ►.

6 Pritisnite dugme + da biste izabrali [Start].

7 Pritisnite dugme **OK** ►.

- Na ekranu će se pojaviti [Erase!] i brisanje će početi.
- [Erase Done] će se pojaviti kada datoteka bude izbrisana. Brojevi datoteka će biti automatski ponovo dodeljeni.

Napomene:

- Zaključane datoteke i one koje su podesene samo za čitanje ne mogu da se izbrisu.
- Ako u roku od 8 sekundi ne izaberete radnju, diktafon će se vratiti u režim zaustavljanja.
- Brisanje može da potraje duže od 10 sekundi. Nemojte uklanjati baterije tokom ovog perioda jer možete oštetiti podatke. Pored toga, zamenite baterije dvema novim baterijama kako biste se verovali da se baterije neće isprazniti u toku neke radnje.
- **Samo za modele WS-570M, WS-560M, WS-550M:**

Kada je diktafon postavljen u režim [MUSIC], možete brisati fascikle koje nisu tipa [Music]. Međutim, kada je diktafon postavljen u režim [VOICE], ne možete izbrisati nijednu fasciklu.

• **Samo za model WS-450S:**

Ne možete da brišete fascikle koristeći diktafon.

Korišćenje diktafona preko računara

Radno okruženje

Windows:

Operativni sistem:

Microsoft Windows 2000/XP/
Vista/7 (Standardna instalacija)

Kompatibilni računari:

Windows računari koji imaju
najmanje dva slobodna USB porta

Macintosh:

Operativni sistem:

Mac OS verzija 10.2.8 -10.6
(Standardna instalacija)

Kompatibilni računari:

Apple Macintosh serije računara
koji imaju najmanje dva slobodna
USB porta

Napomene:

- Ovo je radno okruženje za čuvanje datoteka snimljenih pomoću ovog diktafona na Vašem računaru preko USB veze.
- Čak i ako je radno okruženje odgovarajuće, ne podržavamo nadograđene operativne sisteme, okruženje za više operativnih sistema i samostalno modifikovane računare.
- Obavezno gurnite konektor USB kabela do kraja. U suprotnom, može doći do problema u radu diktafona.
- Nemojte koristiti druge USB produžne kablove umesto onog koji je obezbeđen. Upotreba kablova drugih proizvođača može dovesti do oštećenja diktafona. Nemojte koristiti obezbeđeni USB produžni kabl sa uređajima drugih proizvođača.
- NIKADA nemojte da isključujete USB dok treperi lampica indikatora snimanja. U suprotnom, doći će do gubitka podataka.

Specifikacije

Opće odredbe

Format snimanja:

Linear PCM* (Pulse Code
Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Nivo ulaza:

-70 dBv

Frekvencija uzorkovanja:

Linearni PCM format*

[44.1 kHz/16bit] režim: 44,1 kHz

MP3 format*

[256 kbps] režim: 44,1 kHz

[128 kbps] režim: 44,1 kHz

WMA format

[ST XQ] režim: 44,1 kHz

[ST HQ] režim: 44,1 kHz

[ST SP] režim: 22 kHz

[HQ] režim: 44,1 kHz

[SP] režim: 22 kHz

[LP] režim: 8 kHz

Frekventni odziv:

U režimu snimanja

(Utičnica za mikrofon):

Linearni PCM format*

[44.1 kHz/16bit] režim:

50 Hz do 21 kHz

MP3 format*

[256 kbps] režim:

50 Hz do 20 kHz

[128 kbps] režim:

50 Hz do 17 kHz

WMA format

[ST XQ] režim: 50 Hz do 19 kHz

[ST HQ] režim: 50 Hz do 15 kHz

[ST SP] režim: 50 Hz do 9 kHz

[HQ] režim: 50 Hz do 13 kHz

[SP] režim: 50 Hz do 7 kHz

[LP] režim: 50 Hz do 3 kHz

U režimu snimanja

(Ugrađen stereo mikrofon):

80 Hz do 20 kHz

(Međutim, prilikom snimanja u formatima MP3 ili WMA, gornja granica frekventnog odziva zavisi od svakog pojedinačnog režima snimanja.)

Tokom režima reprodukcije:

20 Hz do 20 kHz

Maksimalna reprodukcija:

60 mW (zvučnik od 8 Ω)

Maksimalno reprodukcije slušalice:

≤ 150 mV (na osnovu EN 50332-2)

Širokopojasni izlazni signal iz slušalica:

75 mV ≤ (na osnovu EN 50332-2)

Medijum snimanja:

Ugrađena NAND FLASH memorija

WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/

WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Zvučnik:

Ugrađeni okrugli dinamički

zvučnik ø 16 mm

MIC utičnica:

ø 3,5 mm mini-utičnica, impedanse

2 kΩ

EAR utičnica:

ø 3,5 mm mini-utičnica, impedanse

8Ω ili više

Zahtev za ulazno napajanje:

Baterije: AAA baterija (LR03) ili
Olympus Ni-MH punjive baterije

Spoljne dimenzije:

94,8 mm x 38 mm x 11 mm
(bez isturenih delova)

Težina:

46 g (uključujući bateriju)

Radna temperatura:

0-42°C

*Samo za model WS-570M.

Dužina snimanja

WS-570M:

PCM format

[44.1 kHz/ 16bit] režim:

Približno 12 č. 50 min.

MP3 format

[256 kbps] režim: Približno 71 č.

[128 kbps] režim: Približno 142 č.

WMA format

[ST XQ] režim: Približno 139 č.

[ST HQ] režim: Približno 278 č.

[ST SP] režim: Približno 556 č.

[HQ] režim: Približno 556 č.

[SP] režim: Približno 1.090 č.

[LP] režim: Približno 2.170 č.

WS-560M (WMA format):

[ST XQ] režim: Približno 69 č.

[ST HQ] režim: Približno 139 č.

[ST SP] režim: Približno 278 č.

[HQ] režim: Približno 278 č.

[SP] režim: Približno 547 č.

[LP] režim: Približno 1.088 č.

WS-550M (WMA format):

[ST XQ] režim: Približno 34 č.

[ST HQ] režim: Približno 69 č.

[ST SP] režim: Približno 139 č.

[HQ] režim: Približno 139 č.

[SP] režim: Približno 274 č.

[LP] režim: Približno 544 č.

WS-450S (WMA format):

[ST XQ] režim: Približno 17 č.

[ST HQ] režim: Približno 34 č.

[ST SP] režim: Približno 69 č.

[HQ] režim: Približno 69 č.

[SP] režim: Približno 137 č.

[LP] režim: Približno 272 č.

Napomene:

- Gornje vrednosti su samo okvirne vrednosti kao smernice.
- Raspoloživo vreme za snimanje može biti kraće ukoliko se pravi puno kratkih snimaka. (Prikazano raspoloživo vreme za snimanje i trajanje snimka su približne vrednosti.)

- Maksimalni kapacitet za jednu datoteku ograničen je na približno 4 GB za WMA i MP3 i na približno 2 GB za linearni PCM format (WAV).
- Bez obzira na kapacitet preostale slobodne memorije, najduže vreme trajanja datoteke ograničeno je na sledeću vrednost.

Maksimalno vreme snimanja za datoteku

PCM format (Samo za model WS-570M)

[44.1 kHz/16 bit] Približno 3 č. 20 min.

MP3 format (Samo za model WS-570M)

[256 kbps] Približno 37 č. 10 min.

[128 kbps] Približno 74 č. 30 min.

WMA format

[ST XQ] Približno 26 č. 40 min.

[ST HQ] Približno 26 č. 40 min.

[ST SP] Približno 53 č. 40 min.

[HQ] Približno 26 č. 40 min.

[SP] Približno 53 č. 40 min.

[LP] Približno 148 č. 40 min.

Vodič za trajanje baterije

Sledeće vrednosti su samo okvirne vrednosti kao smernice.

U režimu snimanja

Režim snimanja	Ugrađeni stereo mikrofoni	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	14 č.	14 č.
[128 kbps] *3	14 č. 30 min.	14 č. 30 min.
[ST XQ]	15 č. 30 min.	15 č. 30 min.
[LP]	21 č.	21 č.

U režimu reprodukcije glasovne datoteke (režim All Playback)

Režim snimanja	Ugrađeni zvučnici	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	10 č.	10 č.
[128 kbps] *3	12 č.	12 č.
[ST XQ]	12 č.	12 č.
[LP]	12 č.	12 č.

Režim snimanja	Reprodukcija preko slušalica	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	19 č. 30 min.	17 č. 30 min.
[128 kbps] *3	25 č.	21 č.
[ST XQ]	26 č.	22 č.
[LP]	26 č.	22 č.

*1 Alkalna baterija

*2 Ni-MH punjiva baterija

*3 Samo za model WS-570M.

Napomena:

- Trajanje baterija meri Olympus. Ono znatno varira u zavisnosti od upotrebljenog tipa baterija i uslova korišćenja.

Vodič za broj pesama koji se može snimiti

WS-570M: 2.000 pesama

WS-560M: 1.000 pesama

WS-550M: 500 pesama

WS-450S: 250 pesama

(Pri brzini protoka od 128 kb/s, 4 minuta po pesmi)

- Specifikacije i dizajn su podložni promenama bez obaveštenja.

Dodatna oprema (izborna)

- Stereo mikrofoni: ME51S
- Mikrofoni sa 2 kanala (za sve smerove): ME30W
- Izuzetno osetljiv mono mikrofoni (jednosmeran) sa otklanjanjem šuma: ME52W
- Mikrofoni – bubica (za sve smerove): ME15
- Dodatak za telefon: TP7
- Komplet punjive Ni-MH baterije i punjača: BC400 (za Evropu)
- Punjiva Ni-MH baterija: BR401
- Kabel za povezivanje: KA333



Simbol »CE« označava da ovaj proizvod odgovara evropskim zahtevima za bezbednost, zdravlje, zaštitu životne sredine i zaštitu potrošača.



Ovaj simbol [precrtna kanta za smeće, WEEE aneks IV] označava odvojeno prikupljanje otpada koji potiče od električne i elektronske opreme u zemljama EU. Nemojte bacati ovaj uređaj u smeće

iz domaćinstva. Koristite sisteme prikupljanja i odlaganja ovog proizvoda koji su dostupni u vašoj zemlji.

Odnosi se na proizvod:

WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Ovaj simbol [precrtna kanta za smeće, direktiva 2006/66/EC aneks II] označava odvojeno prikupljanje istrošenih baterija u zemljama Evropske unije. Nemojte bacati baterije u smeće iz domaćinstva. Koristite sisteme prikupljanja i odlaganja istrošenih baterija koji su dostupni u vašoj zemlji.

Moguće je nastaviti snimanje i kada se premaši 2 GB

Snimanje će se nastaviti čak i kada obim jedne datoteke bude veći od 2 GB u linearnom PCM formatu snimanja.

- Svaka 2 GB datoteke čuvaju se u posebnim datotekama. Prilikom reprodukcije tretiraju se kao više datoteka.
- Kada snimci prevazilaze 2 GB, broj datoteka u fascikli može da bude veći od 200. 201. datoteka i sledeće neće biti prepoznate na diktafonu. Njih možete pregledati povezivanjem diktafona sa računom.

- Эта версия пособия является базовой. См. полное расширенное пособие в сохраненных данных в папке **[OL MANUAL]** записывающего устройства или загрузите данные с веб-сайта компании OLYMPUS.
- Содержание данного документа может изменяться в будущем без предварительного уведомления. За последней информацией о наименованиях и номерах моделей изделий обращайтесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- При разработке настоящего документа самое пристальное внимание уделялось полноте и точности приводимой информации. В том маловероятном случае, если Вы встретите сомнительное описание, ошибку или пропуск, пожалуйста, обратитесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

Торговые марки и зарегистрированные торговые марки:

- IBM и PC/AT являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh и iTunes торговыми марками компании Apple Inc.
- Audio технология кодирования MPEG Layer-3 по лицензии Fraunhofer IIS и Thomson.
- SRS WOW XT, SRS и обозначение -товарные знаки SRS Labs, Inc.
- Данный продукт был разработан на основе технологии подавления шумов по лицензии корпорации NEC.

Остальные продукты и марки, упомянутые здесь, могут быть торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.



Для безопасного и правильного использования

Перед использованием нового диктофона внимательно прочтите эту инструкцию и удостоверьтесь, что Вы знаете, как безопасно и правильно пользоваться диктофоном. Чтобы в будущем обращаться к инструкции за информацией, держите ее в доступном месте.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном пользовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по пользованию диктофоном и безопасности.

Общие указания

- Не оставляйте диктофон в нагретой влажной среде, например, в автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон в местах с повышенной запыленностью или влажностью.
- Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.
- Не кладите диктофон на электроприборы, такие как холодильник и телевизор, или вблизи их.
- Не производите запись и воспроизведение вблизи мобильных телефонов и других беспроводных устройств, так как они могут создавать помехи и шум. Если Вы слышите шум, переместитесь в другое место или передвиньте диктофон дальше от указанных устройств.
- Берегите диктофон от попадания песка или грязи. Это может привести к невосстановимым повреждениям.

- Не допускайте сильных вибраций и ударов.
- Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.
- Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл).
- Держите диктофон в месте, недоступном для детей.

Предупреждение относительно возможной утраты данных:

Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата.

Рекомендуется создавать базу данных поддержки и сохранять важные записи на других носителях, таких как жесткий диск компьютера.

Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

Батарейки

⚠ Опасно:

- Никогда не подвергайте батарейки воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.
- Не оставляйте батареи в местах, где они могут подвергнуться воздействию прямого солнечного света или высокой температуры, например, в жаркую погоду в автомобиле, около нагревателя и т.д.

⚠ Внимание:

- Не припаивайте проволочные выводы или клеммы непосредственно к батарее и не модифицируйте ее.
- Не соединяйте клеммы ⊕ и ⊖ вместе. Это может привести к пожару, перегреву или поражению электрическим током.
- При хранении или переносе батарей обязательно помещайте их в специальный чехол, чтобы защитить клеммы. Не переносите

- и не храните батареи ни с какими металлическими предметами (например, кольцами для ключей). Если пренебречь этими мерами предосторожности, возможен пожар, перегрев или поражение электрическим током.
- Не подключайте батареи непосредственно к сетевой розетке или к гнезду прикуривателя в автомобиле.
- Не вставляйте батареи с обратным положением клемм ⊕ и ⊖.
- Если какая-либо жидкость из батареи попала в глаза, немедленно смойте ее чистой водой и обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные, литиевые и другие не перезаряжающиеся батарейки.
- Не используйте батареи с трещинами или повреждениями на внешней оболочке.
- Держите батарейки в месте, недоступном для детей.
- Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого:
 - 1 немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не обжечься;
 - 2 позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.
- Не подвергайте батареи действию воды. Не допускайте попадания воды на клеммы.
- Не снимайте и не допускайте повреждения изолирующей оболочки батареи.
- Не используйте батареи, если вы заметили, что с ними что-то не в порядке, например утечка, изменение цвета или деформация.
- Отключите зарядное устройство, если по истечении номинального промежутка времени для зарядки заряд все еще неполный.
- В случае попадания какой-либо жидкости из батареи на кожу или одежду, немедленно смойте ее чистой водой.
- Не допускайте попадания батарей в огонь.

⚠ Осторожно:

- Не подвергайте батарею сильному ударам.
- При использовании аккумуляторов или аккумуляторных блоков обязательно заряжайте их одновременно.
- Аккумуляторы имеют ограниченный срок службы. Если время работы аккумулятора уменьшается даже после полной зарядки согласно инструкции, замените аккумулятор новым.

Начало работы

Названия составных частей

- 1 Гнездо **EAR** (наушники)
 - 2 Гнездо **MIC** (внешний микрофон)
 - 3 Встроенный стереомикрофон (L)
 - 4 Встроенный стереомикрофон (R)
 - 5 Индикаторный сигнал записи
 - 6 Кнопка **LIST**
 - 7 Прорезь для ремешка
 - 8 Дисплей (ЖК-экран)
 - 9 Встроенный динамик
 - 10 Кнопка **+**
 - 11 Кнопка **REC (●)** (запись)
 - 12 Кнопка **▶▶▶**
 - 13 Кнопка **MENU**
 - 14 Кнопка **—**
 - 15 Кнопка **INDEX/ERASE**
 - 16 Кнопка **OK ▶**
 - 17 Кнопка **◀◀◀**
 - 18 Кнопка **STOP (■)**
 - 19 Крышка отделения батареек
 - 20 Переключатель **HOLD**
 - 21 Переключатель режима (**VOICE/MUSIC**)*1
Переключатель **MIC SENSE CONF/DICT***2
 - 22 Задвижка USB разъема
 - 23 Разъем USB
- *1 Только для WS-570M, WS-560M, WS-550M.
*2 Только для WS-450S.

Дисплей (ЖК-экран):

Отображение списка папок:

- 1 Для **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**
Когда выбран режим **[VOICE]:**
- 1 Для **WS-450S: (A)**

- 1 Индикатор режима **[VOICE]**
Индикатор состояния записи/воспроизведение
- 2 Индикатор заряда батареи

2 Название Папка

- 1 Для **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**
Когда выбран режим **[MUSIC]:**

- 3 Индикатор режима **[MUSIC]**
Индикатор состояния записи/воспроизведение
- 4 Индикатор заряда батареи

4 Название Папка

Отображение списка файлов:

- 1 Для **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**
Когда выбран режим **[VOICE]:**

- 1 Для **WS-450S: (C)**

- 1 Название Папка
Индикатор состояния записи/воспроизведение
- 2 Индикатор заряда батареи

2 Название файла

- 1 Для **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**
Когда выбран режим **[MUSIC]:**

- 3 Название Папка
Индикатор состояния записи/воспроизведение
- 4 Индикатор заряда батареи

4 Название файла

Отображение файла:

- 1 Для **WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**
Когда выбран режим **[VOICE]:**

- 1 Для **WS-450S: (E)**

- 1 Название файла
Индикатор состояния записи/воспроизведение
- 2 Индикатор батареек
- 3 Индикатор Папка
Индикатор режима записи

3 В режиме записи:

Шкала индикатора свободной памяти

В режиме воспроизведения:
Шкала индикатора положения воспроизведения

- 4 Дата и время записи

- 5 **[H]** Индикатор чувствительности микрофона

[PUSA] Индикатор системы автоматического голосового управления диктофоном

[MNS] Индикатор шумоподавления

[FUS] Индикатор голосового фильтра

[34] Индикатор фильтра верхних частот

6 Номер текущего файла/ Общее количество записанных файлов в папке.

7 В режиме записи:
Истекшее время записи
В режиме воспроизведения:
Истекшее время воспроизведения

8 В режиме записи:
Доступное время записи
В режиме воспроизведения или остановки:
Продолжительность файла

9 Индикатор режима воспроизведения

1 Для WS-570M/WS-560M/WS-550M: **[F]**
Когда выбран режим **[MUSIC]**:

10 Название записи

11 Исполнитель

12 Название альбома

13 Истекшее время воспроизведения

14 **[SRS]** Индикатор SRS WOW XT

[JAZZ] Индикатор эквалайзера

15 Номер текущего файла/ Общее количество записанных файлов в папке

16 Продолжительность файла

17 Индикатор режима воспроизведения

Установка батареек (Фиг. 1)

1 Для WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Заряжайте в диктофоне только поставляемые в комплекте Ni-MH аккумуляторы (BR401).

2 Для WS-450S:

- Этот диктофон не может заряжать аккумуляторы.

1 Отодвиньте крышку отделения батареек легким нажатием, как указывает стрелка.

2 Вставьте щелочные батареи типа AAA, соблюдая правильную полярность $\oplus$ и $\ominus$.

3 Полностью закройте крышку отделения батареек нажатием в направлении **(A)**, сдвигая затем в направлении **(B)**.

- Если индикатор “час” на экране дисплея мигает, см. “Установка времени и даты [Time & Date]”.

Зарядка при подключении к компьютеру через USB (Фиг. 2)

1 Для WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Не заряжайте одноразовые батареи, например, щелочные или литиевые. Это может вызвать нагрев батарей с утечками и повреждение диктофона.

- 1 Загрузите персональный компьютер.
- 2 Сместите задвижку разъема USB в направлении, указанном стрелкой, чтобы выдвинуть разъем из диктофона.
- 3 Удерживая кнопку **STOP** (**[■]**), подсоедините диктофон к порту USB компьютера.
 - Во время зарядки батареи нажмите и удерживайте кнопку **STOP** (**[■]**), пока не появится надпись **[Please Wait]**.
- 4 Зарядка завершена, когда на индикаторе заряда батареи отображается **[F3]**.

Примечание:

- Если отображается **[Cannot charge]**, это значит, что в диктофоне находится аккумулятор, который не может быть заряжен. Немедленно замените аккумуляторы рекомендуемыми.

Включение и выключение питания (Фиг. 3)

Включение питания:

Передвиньте переключатель **HOLD** в направлении, указанном стрелкой.

Выключение питания:

Когда диктофон находится в режиме остановки, сдвиньте переключатель **HOLD** в направлении, указанном стрелкой.

Режим энергосбережения:

Если диктофон остановлен/не используется в течение 5 минут (исходная установка), в то время как питание включено, питание будет выключено. Если перед

отключением батарей будет нажата любая кнопка, счетчик истекшего времени начнет отсчет сначала, пока задействована эта функция.

Установка времени и даты [Time & Date] (Фиг. 4)

Когда вы впервые используете диктофон после покупки, или когда вы вставляете батареи после длительного периода, когда вы им не пользовались, на дисплее отображается надпись **[Set Time & Date]**. Когда мигает “час”, выполните установку, начиная с шага 5.

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Нажатием кнопки **+** или **-** выберите закладку **[Device Menu]**.
 - Изменить отображаемое меню можно, передвигая курсор по закладкам настроек.
- 3 Нажмите клавишу **OK** **[▶▶▶]** или **◀◀◀**, чтобы переместить курсор на пункт меню, для которого вы хотите выбрать настройки.
- 4 Нажатием кнопки **OK** **[▶▶▶]** или **◀◀◀**.
 - На дисплее мигает “час”, указывая на то, что начат процесс установки времени и даты.
- 5 Нажмите кнопку **▶▶▶** или **◀◀◀** чтобы выбрать позицию для установки.
- 6 Для установки нажмите кнопку **+** или **-**.
 - Чтобы выбрать следующую позицию, выполняйте те же шаги, нажимая кнопку **▶▶▶** или **◀◀◀**, для установки нажмите кнопку **+** или **-**.
 - Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки **LIST** во время установки часов и минут.
 - Вы можете выбрать порядок отображения параметров “месяц”, “день” и “год”, нажимая на кнопку **LIST** в ходе настройки.
- 7 Нажмите кнопку **OK** **[▶▶▶]** для подтверждения установки.
 - Часы начнут показывать с установленными даты и времени. Нажмите кнопку **OK** **[▶▶▶]** согласно сигналу времени.

■ Для WS-570M/WS-560M/ WS-550M:

Режим [VOICE]:

Передвиньте переключатель режимов в положение [VOICE].

Режим [MUSIC]:

Передвиньте переключатель режимов в положение [MUSIC].

Запись (Фиг. [6])

■ Для WS-570M/WS-560M/ WS-550M:

- Если вы нажмете кнопку **REC (●)**, когда переключатель режимов находится в положении [MUSIC], то на экране будет мигать надпись [Music Mode]. Перед началом записи установите переключатель режимов в положение [VOICE].

1 Выберите папку для записи.

- Нажав на кнопку **LIST** на отображение файла в режиме остановки, можно вернуться на предыдущий более высокий уровень. Нажав на кнопку **LIST** несколько раз, вы перейдете на отображения списка папок.
- Нажав на кнопку + или -, когда отображения списка папок, вы выберите папки для голосовых записей.

2 Нажмите кнопку **REC (●)** и подготовьтесь к записи.

- Загорится индикатор записи, и на экране появится [●].
 - Режимы записи
 - Шкала индикатора свободной памяти
 - Истекшее время записи
 - Доступное время записи
 - Индикатор уровня (изменяется соответственно с уровнем записи и установками функции записи)

3 Для остановки записи нажмите кнопку **STOP (■)**.

- На дисплее отображаться [■].
 - Продолжительность файла

Воспроизведение (Фиг. [7])

■ Для WS-570M/WS-560M/ WS-550M:

- Если воспроизводимые файлы были получены из компьютера, установите переключатель режима в соответствии с типом папки.
- Если воспроизводимые файлы были записаны на диктофон, установите переключатель режимов в положение [VOICE].

1 Выберите папку, содержащую файлы, которые вы хотите воспроизвести.

- Нажав на кнопку **LIST** при отображении файла в режиме воспроизведения или остановки, можно вернуться на предыдущий более высокий уровень. Нажав на кнопку **LIST** несколько раз, вы перейдете на отображения списка папок.
- Нажав на кнопку + или -, когда отображения списка папок, выберите папки для голосовых и нажмите кнопку **OK ►** или **►►**.

2 Когда отображается список файлов, нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать файл.

- Когда отображаются файлы, нажмите **►►** или **◄◄**, чтобы выбрать файл.

3 Нажмите кнопку **OK ►**, чтобы начать воспроизведение.

- На дисплее отображаться [►].
 - Название Папка
 - Индикатор Папка
 - Шкала индикатора положения воспроизведения
 - Истекшее время воспроизведения
 - Продолжительность файла

4 Нажмите кнопку + или - чтобы задать комфортной громкости прослушивания.

- Его можно задать в диапазоне от [00] до [30].

5 Нажмите кнопку **STOP (■)**, чтобы остановить воспроизведение.

- На дисплее отображаться [■].

Создание индексной пометки или временной пометки (Фиг. [8])

1 Когда диктофон находится в режиме записи или воспроизведения, нажмите кнопку **INDEX/ERASE**.

- Даже после установки индексной или временной пометки запись или воспроизведение продолжится, и вы можете поместить новые индексные или временные пометки в других позициях, пользуясь аналогичным способом.

Удаление индексной пометки или временной пометки (Фиг. [9]):

1 Найдите индекс, который требуется удалить.

2 Нажатием кнопки **►►** или **◄◄** выберите индексную или временную пометку, которую вы хотите удалить.

3 Когда на дисплее приблизительно в течение 2 секунд будет отображаться индексный или временной номер, нажмите кнопку **INDEX/ERASE**.

- Индексная пометка или временная пометка будет стерта.

Примечание:

- В одном файле можно установить до 16 индексных и временных пометок. При попытке установить свыше 16 индексных или временных пометок на экране появится сообщение [Index Full] для индексных пометок или [Temp Mark Full] для временных пометок.

Как начать повторное воспроизведение отрезка (Фиг. [10])

1 Выберите файл, содержащий фрагмент, который вы хотите воспроизвести несколько раз.

2 Когда отображается список файлов, нажмите кнопку + или -.

3 Нажмите кнопку **OK ►**, чтобы начать воспроизведение.

4 Нажмите кнопку REC (●)

в позиции, с которой Вы хотите начать повторное воспроизведение отрезка.

- На дисплее появится мигающее сообщение [R].

5 Нажмите кнопку REC (●) еще раз в позиции, в которой Вы

хотите завершить повторное воспроизведение отрезка.

- Диктофон будет повторно воспроизводить отрезок до тех пор, пока повторное воспроизведение отрезка не будет отменено.

Примечание:

- Так же как и в режиме нормального воспроизведения, Вы можете изменять скорость воспроизведения во время выполнения повторного воспроизведения отрезка. Если во время повторного воспроизведения отрезка вставляется или удаляется индексная или временная пометка, повторное воспроизведение отрезка отменяется и диктофон возвращается в режим нормального воспроизведения.

Удаление (Фиг. 11)

- 1 Выберите папку, содержащую файлы, которые вы хотите стереть.
- 2 Когда отображается список файлов, нажмите кнопку + или —.
- 3 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку INDEX/ERASE.
- 4 Нажатием кнопки + выберите позицию [Erase in Folder] или [File Erase].
- 5 Нажмите кнопку OK ►.
- 6 Нажатием кнопки + выберите позицию [Start].
- 7 Нажмите кнопку OK ►.
 - На дисплее появится сообщение [Erase], и начнется удаление.
 - При стирании файла появится индикация [Erase Done]. Номера файлов будут переназначены.

Примечания:

- Заблокированные файлы и файлы, предназначенные только для записи, стереть нельзя.

- Если в течение 8 секунд не выполняется никакая операция, диктофон возвращается в состояние остановки.
- Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. Никогда не вынимайте батарейки в течение этого времени, поскольку это может привести к потере данных. Кроме того, замените батарейки новыми, чтобы заряд батареек не закончился во время обработки.
- **Только для WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
Когда диктофон находится в режиме [Music], вы можете удалять любые папки, кроме [MUSIC]. Однако в режиме [VOICE] удалять папки нельзя.
- **Только для WS-450S:**
Вы не можете удалять папки с диктофона.

Управление файлами на Вашем персональном компьютере

Операционная среда

Windows:

Операционная система:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (Стандартная установка)

Совместимость с персональным компьютером:

Персональный компьютер под управлением Windows, в которых имеется более одного свободного порта USB

Macintosh:

Операционная система:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (Стандартная установка)

Совместимость с персональным компьютером:

Персональный компьютер Apple Macintosh, в которых имеется более одного свободного порта USB

Примечания:

- Это операционная среда для сохранения файлов, записанных вашим диктофоном, на ваш ПК с использованием подключения USB.

- Даже если требования к системе соответствуют указанным в руководстве, мы не гарантируем поддержку обновленных операционных систем, мультимедийных конфигураций и самостоятельно модифицированных компьютеров.
- Обязательно вставляйте штекер USB до упора во избежание сбоев в работе диктофона.
- Не используйте иные удлинительные кабели USB, кроме поставляемого в комплекте. Использование кабелей других производителей может привести к повреждению диктофона. Не используйте поставляемый в комплекте удлинительный кабель USB с устройствами других производителей.
- НИКОГДА не отсоединяйте диктофон от порта USB, пока сигнал мигает индикатор записи. Это может уничтожить данные.

Спецификации

Общие характеристики

Формат записи:

Линейная PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Уровень на входе:

-70 dBv

Частота дискретизации:

Формат линейной PCM*
Режим [44.1 kHz/16bit]:
44,1 кГц

Формат MP3*

Режим [256 kbps]: 44,1 кГц
Режим [128 kbps]: 44,1 кГц
Формат WMA

Режим [ST XQ]: 44,1 кГц
Режим [ST HQ]: 44,1 кГц
Режим [ST SP]: 22 кГц
Режим [HQ]: 44,1 кГц
Режим [SP]: 22 кГц
Режим [LP]: 8 кГц

Частотные характеристики:

В режиме записи
(в гнезде внешний микрофон):
Формат линейной PCM*
Режим [44.1 kHz/16bit]:
50 Гц — 21 кГц

Формат MP3*

- Режим [256 kbps]:
50 Гц — 20 кГц
- Режим [128 kbps]:
50 Гц — 17 кГц

Формат WMA

- Режим [ST XQ]: 50 Гц — 19 кГц
- Режим [ST HQ]: 50 Гц — 15 кГц
- Режим [ST SP]: 50 Гц — 9 кГц
- Режим [HQ]: 50 Гц — 13 кГц
- Режим [SP]: 50 Гц — 7 кГц
- Режим [LP]: 50 Гц — 3 кГц

В режиме записи

- Встроенный стереомикрофон:
80 Гц — 20 кГц
(Как правило, при записи в формат MP3 и в WMA, в е р х н и й п р е д е л частоты зависит от режима записи.)

В режиме воспроизведения:

- 20 Гц — 20 кГц

Макс. мощность на выходе:

- 60 мВт (динамик на 8 Ом)

Максимальная мощность на выходе головных телефонов:

- ≤ 150 мВ (в соответствии с EN 50332-2)

Выход для наушников с широкополосными свойствами:

- 75 мВ (в соответствии с EN 50332-2)

Носитель записи:

- Встроенная флэш-память
- WS-570M: 8 Гб/WS-560M: 4 Гб/WS-550M: 2 Гб/WS-450S: 1 Гб

Динамик:

- Встроенный, круглый, диаметр ø 16 мм

Гнездо MIC:

- ø 3,5 мм, сопротивление 2 кОм

Гнездо EAR:

- ø 3,5 мм, сопротивление 8 Ом или больше

Требования к питанию:

- Батарейки: Батарейки типа AAA или Ni-MH аккумуляторы Olympus

Размеры:

- 94,8 мм × 38 мм × 11 мм (без выступающих частей)

Масса:

- 46 г (с учетом батареек)

Рабочая температура:

- 0°C - 42°C

*Только для WS-570M.

Памятка по времени записи

WS-570M:

- Формат PCM
Режим [44.1 kHz/16bit]:
прибл. 12 ч. 50 мин.

Формат MP3

- Режим [256 kbps]:
прибл. 71 ч
- Режим [128 kbps]:
прибл. 142 ч

Формат WMA

- Режим [ST XQ]: прибл. 139 ч
- Режим [ST HQ]: прибл. 278 ч
- Режим [ST SP]: прибл. 556 ч
- Режим [HQ]: прибл. 556 кГц
- Режим [SP]: прибл. 1.090 ч.
- Режим [LP]: прибл. 2.170 ч.

WS-560M (Формат WMA):

- Режим [ST XQ]: прибл. 69 ч.
- Режим [ST HQ]: прибл. 139 ч.
- Режим [ST SP]: прибл. 278 ч.
- Режим [HQ]: прибл. 278 ч.
- Режим [SP]: прибл. 547 ч.
- Режим [LP]: прибл. 1.088 ч.

WS-550M (Формат WMA):

- Режим [ST XQ]: прибл. 34 ч.
- Режим [ST HQ]: прибл. 69 ч.
- Режим [ST SP]: прибл. 139 ч.
- Режим [HQ]: прибл. 139 ч.
- Режим [SP]: прибл. 274 ч.
- Режим [LP]: прибл. 544 ч.

WS-450S (Формат WMA):

- Режим [ST XQ]: прибл. 17 ч.
- Режим [ST HQ]: прибл. 34 ч.
- Режим [ST SP]: прибл. 69 ч.
- Режим [HQ]: прибл. 69 ч.
- Режим [SP]: прибл. 137 ч.
- Режим [LP]: прибл. 272 ч.

Примечания:

- Указанные выше значения приблизительны.
- Чистое время записи может быть меньше, если записано много коротких файлов (Оставшееся время записи и продолжительность записанного файла, которые выводятся на дисплей, являются приблизительными).
- Максимальная емкость одного файла имеет ограничение приблизительно в 4 Гб для WMA и MP3 и приблизительно в 2 Гб для формата линейной PCM (WAV).

- Независима от объема свободной памяти устройства, максимальная длина записываемого файла ограничивается нижеуказанным значением.

Максимальное время записи на каждый файл

Формат линейной PCM (Только для WS-570M)

[44.1 kHz/16bit]	прибл. 3 ч. 20 мин.
------------------	---------------------

Формат MP3 (Только для WS-570M)

[256 kbps]	прибл. 37 ч. 10 мин.
------------	----------------------

[128 kbps]	прибл. 74 ч. 30 мин.
------------	----------------------

Формат WMA

[ST XQ]	прибл. 26 ч. 40 мин.
---------	----------------------

[ST HQ]	прибл. 26 ч. 40 мин.
---------	----------------------

[ST SP]	прибл. 53 ч. 40 мин.
---------	----------------------

[HQ]	прибл. 26 ч. 40 мин.
------	----------------------

[SP]	прибл. 53 ч. 40 мин.
------	----------------------

[LP]	прибл. 148 ч. 40 мин.
------	-----------------------

Длина записи может превышать предел в 2 Гб

Запись будет продолжаться даже в том случае, если размер отдельного файла превышает 2 Гб при записи в формате линейной PCM.

- При записи для каждого 2 Гб создается отдельный файл. При воспроизведении эти файлы воспринимаются как отдельные файлы.
- Если при записи превышает предел в 2 Гб, а количество файлов в папке превышает 200 файлов, 201-й файл и все последующие не будут распознаваться диктофоном. Чтобы проверить количество файлов, подключите диктофон к компьютеру.

Памятка по ресурсу батареек

Указанные ниже значения являются приблизительными.

В режиме записи

Режимы записи	Встроенный стереомикрофон	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16bit] *3	14 ч.	14 ч.
[128 kbps] *3	14 ч. 30 мин.	14 ч. 30 мин.
[ST XQ]	15 ч. 30 мин.	15 ч. 30 мин.
[LP]	21 ч.	21 ч.

При воспроизведении файлов голосовых файлов (режим воспроизведения всех файлов)

Режимы записи	Встроенный стереодинамик	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16bit] *3	10 ч.	10 ч.
[128 kbps] *3	12 ч.	12 ч.
[ST XQ]	12 ч.	12 ч.
[LP]	12 ч.	12 ч.

Режимы записи	Воспроизведение через наушники	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit] *3	19 ч. 30 мин.	17 ч. 30 мин.
[128 kbps] *3	25 ч.	21 ч.
[ST XQ]	26 ч.	22 ч.
[LP]	26 ч.	22 ч.

*1 Щелочные батарейки

*2 Ni-MH аккумуляторы

*3 Только для WS-570M.

Примечание:

- Срок службы батареек определяется фирмой Olympus. Он в большой степени зависит от типа используемых батареек и условий эксплуатации.

Приблизительное количество записываемых композиций

WS-570M: 2.000 композиций

WS-560M: 1.000 композиций

WS-550M: 500 композиций

WS-450S: 250 композиций

(при 128 кбит/с, 4 минуты на композицию)

- Спецификации и дизайн могут изменяться без объявлений.

Аксессуары (опционные)

- Стереofонический микрофон: ME515
- 2-канальный микрофон (всенаправленный): ME30W
- Высокочувствительный монофонический микрофон с подавлением шумов (направленный): ME52W
- Микрофон в виде булавки для галстука (всенаправленный): ME15
- Устройство приема входящих телефонных звонков: TP7
- Никель-металлогидридный аккумулятор и заряжающее устройство: BC400 (для Европы)
- Никель-металлогидридный аккумулятор: BR401
- Соединительный шнур: KA333



Знак «CE» указывает, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, окружающей среды и защите потребителя.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на раздельный сбор

мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

Применимое изделие: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах 2006/66/EC,

приложение II] указывает на раздельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

- Denna bruksanvisning är en grundläggande version. En komplett avancerad handbok finns i mappen **[OL. MANUAL]** i diktafonen och kan även laddas ner från OLYMPUS webbplats.
- Innehållet i detta dokument kan ändras i framtiden utan förbehåll. Kontakta vår kundservice för den senaste informationen angående produktnamn och modellnummer.
- Stor omsorg har lagts på att se till att innehållet i detta dokument är korrekt. Om du trots det skulle hitta någon oklar punkt, något fel eller utelämnade, ber vi dig att kontakta vår kundservice.
- Allt ansvar för passiva skador eller skador av något annat slag på grund av dataförlust som uppstått på grund av en skada på produkten, reparation som utförts av någon annan än Olympus eller en auktoriserad Olympus-serviceinrättning, eller någon annan orsak är undantaget.

Varumärken och registrerade varumärken:

- IBM och PC/AT är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows och Windows Media är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation.
- Macintosh och iTunes är varumärken som tillhör Apple Inc.
- MPEG Layer-3-ljudkodningsteknik licensierad från Fraunhofer IIS och Thomson.
- SRS WOW XT, SRS och symbolen  är varumärken för SRS Labs, Inc.
- SRS WOW XT-teknik används enligt licens från SRS Labs, Inc.
- Produkten har utvecklats baserat på brusreduceringsteknologi med licens från NEC Corporation.

Andra produktnamn och varumärken som omnämns i detta dokument kan vara varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare.



Säker och korrekt användning

Innan du använder din nya diktafon ska du läsa denna bruksanvisning noggrant för att säkerställa att du vet hur du använder produkten på ett säkert och korrekt sätt. Behåll denna bruksanvisning på en lättåtkomlig plats för framtida bruk.

- Varningssymbolerna indikerar viktig information gällande säkerhet. För att skydda dig själv och andra från personskador eller skador på egendom är det viktigt att du alltid läser varningarna och informationen som ges.

Allmänna säkerhetsåtgärder

- Lämna inte diktafonen på platser med hög värme och hög luftfuktighet, till exempel inuti en stängd bil som står i direkt solljus eller på en strand under sommaren.
- Förvara inte diktafonen på platser som är mycket fuktiga eller dammiga.
- Använd inte organiska lösningsmedel som till exempel sprit eller thinner för att rengöra enheten.
- Placera inte diktafonen ovanpå eller nära elektriska apparater som till exempel TV-apparater eller kylskåp.
- Undvik att spela in eller spela upp i närheten av mobiltelefoner eller annan trådlös utrustning, eftersom de kan orsaka störningar och brus. Om du erfår brus går du till en annan plats eller flyttar diktafonen längre bort från sådan utrustning.
- Undvik sand eller smuts. De kan orsaka skador som inte kan åtgärdas.
- Undvik kraftiga vibrationer eller stötar.
- Du får inte demontera, reparera eller modifiera enheten själv.
- Använd inte enheten medan du framför ett fordon (till exempel en cykel, motorcykel eller go-kart).
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.

Varning gällande dataförlust:

Innehåll som spelas in i minnet kan förstöras eller raderas av misstag, på grund av fel på enheten eller under reparationsarbete.

Du rekommenderas att säkerhetskopiera och spara viktigt innehåll på annan media som till exempel en hårddisk på en dator. Allt ansvar för passiva skador eller skador av något annat slag på grund av dataförlust som uppstått på grund av en skada på produkten, reparation som utförts av någon annan än Olympus eller en auktoriserad Olympus-serviceinrättning, eller någon annan orsak är undantaget från Olympus ansvarsskyldighet.

Batterier

⚠ Fara:

- Batterier ska aldrig utsättas för eld, uppvärmning, kortslutas eller demonteras.
- Förvara aldrig batterier där de kan utsättas för direkt solljus eller höga temperaturer, t.ex. i ett varmt fordon, nära en värmekälla mm.

⚠ Varning:

- Loda inte kablar eller kontakter direkt på ett batteri och modifiera det inte.
- Koppla inte ihop terminalerna ⊕ och ⊖ Detta kan leda till brand, överhettning eller elstöt.
- När batterier bärs eller förvaras, ska de förvaras i det medföljande fodralet för att skydda terminalerna. Bär eller förvara inte batterierna med metallföremål (t.ex. nyckelringar). Om denna varning inte följs, kan det leda till brand, överhettning eller elstöt.
- Anslut inte batterierna direkt till ett nätuttag eller cigarettändaren i en bil.
- Sätt inte i batterierna med terminalerna ⊕ och ⊖ åt fel håll.
- Om vätska från batteriet kommer i ögonen ska den omedelbart tvättas bort med rent vatten och en läkare ska kontaktas omgående.
- Försök inte ladda alkaliska batterier, litiumbatterier eller några andra icke-laddningsbara batterier.
- Använd aldrig batterier vars yttre hölje är slitet eller sprucket.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.

- Om du observerar någonting ovanligt när du använder denna produkt, t.ex. ovanligt ljud, onormal värme, rök eller att det luktar bränt:
 - 1 ta omedelbart ur batterierna och var försiktig så du inte bränner dig och;
 - 2 kontakta din återförsäljare eller lokala Olympus-representant för service.
 - Exponera inte batterierna för vatten. Låt inte vatten få kontakt med terminalerna.
 - Batteriernas isoleringstäckor får inte avlägnas eller skadas.
 - Använd inte batterier om du upptäcker något fel på dem, t.ex. läckage, färgändring eller deformation.
 - Koppla ur laddaren om laddningen inte är klar efter angiven laddningstid.
 - Om batterivätska hamnar på hud eller kläder ska den snabbt tvättas av med rent vatten.
 - Håll batterier på avstånd från eld.
- ⚠ Se upp:**
- Utsätt inte batterierna för kraftiga stötar.
 - När du använder laddningsbara batterier som inte har använts under en tid, ska de laddas före användning.
 - Laddningsbara batterier har begränsad livslängd. När användningstiden blir kortare även om batteriet är fulladdat och under angivna förhållanden, ska du ersätta det med ett nytt.

Komma igång

Identifikation av delar

- 1 **EAR** (Earphone)-uttag
- 2 **MIC**-uttag (mikrofonuttag)
- 3 Inbyggd stereomikrofon (L)
- 4 Inbyggd stereomikrofon (R)
- 5 Inspelningsindikator
- 6 **LIST**-knapp
- 7 Fäste för rem
- 8 Display (LCD-panel)
- 9 Inbyggd högtalare
- 10 **+**-knapp
- 11 **REC** (●)-knapp (Inspe­ling)
- 12 **▶▶▶**-knapp
- 13 **MENU**-knapp
- 14 **—**-knapp

- 15 **INDEX/ERASE**-knapp
- 16 **OK** ▶-knapp
- 17 **◀◀**-knapp
- 18 **STOP** (■)-knapp
- 19 Batteriskydd
- 20 **HOLD**-omkopplare
- 21 Lagesomkopplare (**VOICE/MUSIC**)*1
MIC SENSE CONF/DICT-omkopplare*2
- 22 Knapp för utmatning av USB kontakt
- 23 USB-kontakt

*1 Endast för WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Endast för WS-450S.

Display (LCD-panel):

Visning av mapplista:

- 1 För WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)

När [VOICE]-läget är valt:

- 1 För WS-450S: (A)

- 1 Indikator för [VOICE]-läge
Statusindikator för inspelning-/uppspelning
Batteriindikator
- 2 Mappnamn

- 1 För WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)

När [MUSIC]-läget är valt:

- 3 Indikator för [MUSIC]-läge
Statusindikator för inspelning-/uppspelning
Batteriindikator
- 4 Mappnamn

Visning av fillista:

- 1 För WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)

När [VOICE]-läget är valt:

- 1 För WS-450S: (C)
- 1 Mappnamn
Statusindikator för inspelning-/uppspelning
Batteriindikator
- 2 Filnamn

- 1 För WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)

När [MUSIC]-läget är valt:

- 3 Mappnamn
Statusindikator för inspelning-/uppspelning
Batteriindikator
- 4 Filnamn
Visning av fill:
- 1 För WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)
- När [VOICE]-läget är valt:
- 1 För WS-450S: (E)
- 1 Filnamn
Statusindikator för inspelning-/uppspelning
Batteriindikator
- 2 Mappindikator
Indikator för inspelningsläge
- 3 I inspelningsläget:
Indikator för återstående minne
I uppspelningsläget:
Stapelindikator för uppspelningsposition
- 4 Inspelningsdatum och tid
- 5 **[H]** Indikator för mikrofonskänslighet
[VCU] VCVA-indikator
[X] Indikator för brusreducering
[F] Indikator för röstfilter
[F] Indikator filtera niska frekvens
- 6 Aktuellt filnummer/totalt antal inspelade filer i mappen
- 7 I inspelningsläget:
Förfluten inspelningstid
I uppspelningsläget:
Förfluten uppspelningsstid
- 8 I inspelningsläget:
Återstående inspelningstid
I uppspelnings- eller stoppläge:
Fillängd
- 9 Indikator för uppspelningsläge
- 1 För WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)
- När [MUSIC]-läget är valt:
- 10 Filnamn
- 11 Artistnamn
- 12 Albumnamn
- 13 Förfluten uppspelningsstid
- 14 **[C]** SRS WOW XT-indikator
[JAZZ] Equalizer-indikator
- 15 Aktuellt filnummer/totalt antal inspelade filer i mappen

- 16 Fyllängd
17 Indikator för uppspelningsläge

Sätta in batterier (Fig. 1)

1 För WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Vid laddning med diktafonen, se till att använda de medföljande specifika Ni-MH-batterierna (BR401).

2 För WS-450S:

- Diktafonen kan inte ladda laddningsbara batterier.

1 Tryck lätt på pilen och skjut batterilocket så att det öppnas.

2 Sätt i ett alkaliskt AAA-batteri, med polerna, ⊕ och ⊖ rättvända.

3 Stäng batteriluckan helt genom att trycka i riktningen (A), och därför skjuta i riktningen (B).

- Om indikatorn för »timme» blinkar på displayen, går du till »Ställa in tid och datum [Time & Date]».

Ladda genom att ansluta till en dator via USB (Fig. 2)

1 För WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Ladda inte de ursprungliga batterierna, t.ex. alkaliska batterier eller litiumbatterier. Dessa kan orsaka läckageuppvärmning eller funktionsfel.

1 Starta upp datorn.

2 Skjut knappen för utmatning av USB-kontakten i pilens riktning för att mata ut USB-kontakten ur diktafonen.

3 Medan du trycker på STOP (■)-knappen, ansluter du till datorns USB-port.

- Tryck ner och håll in knappen STOP (■) tills meddelandet om att avvakta [Please Wait] visas.

4 Laddningen är klar när batteriindikeringen visar (E).

Obs!

- Om [Cannot charge] visas, innebär det att ett batteri inte kan laddas i diktafonen. Byt genast ut batterierna mot de batterier som medföljer diktafonen.

Slå på/stänga av strömmen (Fig. 3)

Slå på strömmen:

Skjut HOLD-omkopplaren i motsatt riktning mot pilen

Stänga av strömmen:

Medan diktafonen är i stoppläge, skjutur du HOLD-omkopplaren i pilens riktning.

Strömssparläge:

Om diktafonen stoppas/inte används i fem minuter efter att den har slagits på, går den in i standbyläge (strömssparläge) och displayen stängs av. För att avsluta standbyläge och sätta på displayen, trycker du på valfri knapp.

Ställa in tid och datum

[Time & Date] (Fig. 4)

När du använder diktafonen första gången efter att ha köpt den, eller efter att batterier har satts i när enheten inte har används under längre tid, visas [Set Time & Date]. När »timme» blinkar, utför du inställningen från steg 5.

1 Medan diktafonen är stoppad trycker du på MENU-knappen.

2 Tryck på + eller – för att välja fliken [Device Menu].

- Du kan ändra menyvisningen genom att flytta markören.

3 Tryck på OK ► eller ►►-knappen för att flytta markören till det alternativ som du vill ställa in.

4 Tryck på OK ► eller ►►-knappen.

- »timme» blinkar på displayen, vilket indikerar att inställningen av tid och datum har startat.

5 Tryck på knappen ►►-knappen eller ◀◀-knappen för att välja objekt som ska ställas in.

6 Tryck på knappen + eller – för att ställa in.

- Följ samma steg genom att trycka på ►►-knappen eller ◀◀-knappen för att välja nästa värde och tryck på + eller – för att aktiviera.
- Du kan välja mellan 12- och 24-timmars visning genom att trycka på LIST-knappen när du ställer in timmar och minuter.
- Du kan välja ordningen för »månad», »dag» och »år» genom att trycka på LIST-knappen när du ställer in dem.

7 Tryck på OK ►-knappen för att göra inställningen klar.

- Klockan startar från det inställda datumet och tiden. Tryckt på OK ►-knappen enligt tidssignalen.

[VOICE]-läge och [MUSIC]-läge (Fig. 5)

1 För WS-570M/WS-560M/WS-550M:

[VOICE]-läge:

Skjut lägesomkopplaren till [VOICE]-läget.

[MUSIC]-läge:

Skjut lägesomkopplaren till [MUSIC]-läget.

Inspelning (Fig. 6)

1 För WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Om REC (●)-knappen trycks medan lägesomkopplaren är inställd på [MUSIC], blinkar [Music Mode] i displayen. Ställ lägesomkopplaren på [VOICE]-läget före inspelning.

1 Välj en mapp för inspelningen:

- Om du trycker på LIST-knappen i filvisningen medan enheten är stoppad, går du tillbaka till nästa högre nivå. Om du trycker på LIST-knappen flera gånger kommer du till visningen av mapplistan.
- Om du trycker på + eller – i visningen av mapplistan, väljs mapparna för röstinspelningar.

2 Tryck på REC (●)-knappen för att starta inspelningen.

- Inspelningsindikatorn lyser orange och (●) visas på displayen.

- a Inspelningsläge
- b Indikator för återstående minne
- c Förfluten inspelningstid
- d Återstående inspelningstid
- e Nivåmätare (ändras enligt inspelningsnivån och inställningarna för inspelningsfunktioner)

3 Tryck på STOP (■)-knappen för att avbryta inspelningen.

- (■) visas på displayen.

- f Filens längd

Uppspelning (Fig. 7)

■ För WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- När du spelar upp filer som överförts från en dator, ställer du in lägesomkopplaren enligt mapptyp.
- För att spela upp filer som spelats in på den här diktafonen, ställer du in lägesomkopplare på [VOICE].

1 Välj mappen som innehåller filerna som ska spelas upp.

- Om du trycker på **LIST**-knappen i filvisningen under uppspelning eller medan enheten är stoppad, går du tillbaka till nästa högre nivå. Om du trycker på **LIST**-knappen flera gånger kommer du till visningen av mapplistan.
- Tryck på + eller – i visningen av mapplistan, för att välja mapparna för röstinspelningar och tryck på **OK** ► eller ►►.

2 I fillistan trycker du på + eller – för att välja filen som du vill spela upp.

- I filvisningen trycker du på ►► eller ►►► för att välja en fil.

3 Tryck på **OK** ►-knappen för att starta uppspelningen.

- [►] visas på displayen.
- a) Filnamn
- b) Mappindikator
- c) Listindikator för uppspellingsposition
- d) Förfluten uppspelningstid
- e) Filens längd

4 Tryck på + eller – för att justera till en behaglig volym för att lyssna.

- Volymen kan justeras från [00] till [30].

5 Tryck på knappen **STOP** (■) när du vill stoppa uppspelningen.

- [■] visas på displayen.

Ange en indexmarkering eller en tillfällig markering (Fig. 8)

1 Medan diktafonen är stoppad eller i inspellingsläget eller uppspellingsläget, trycker och håller du **INDEX/ERASE**-knappen.

- När indexmarkeringen eller den tillfälliga markeringen har infogats, fortsätter inspelningen eller uppspelningen så att du kan infoga indexmarkeringar eller tillfälliga markeringar på andra platser på ett liknande sätt.

Radera en indexmarkering eller

en tillfällig markering (Fig. 9):

1 Lokalisera det index eller den tillfälliga markering du vill ta bort.

2 Tryck på ►► eller ►►► för att välja en indexmarkering eller en tillfällig markering att radera.

3 Tryck på **INDEX/ERASE**-knappen när indexnumret eller numret för den tillfälliga markeringen visas i cirka 2 sekunder på displayen.

- Indexmarkeringen eller den tillfälliga markeringen raderas.

Obs!:

- Upp till 16 indexmarkeringar och tillfälliga markeringar kan göras i en fil. Om du försöker placera mer än 16 indexmarkeringar eller tillfälliga markeringar, visas meddelandet [Index Full] för Indexmarkeringar och [Temp Mark Full] för tillfälliga markeringar.

Starta upprepade uppspelning av ljudavsnitt (Fig. 10)

1 Välj en fil som har ett ljudavsnitt som du vill spela upp upprepade gånger.

2 I fillistan trycker du på + eller – för att välja filen.

3 Tryck på **OK** ►-knappen för att starta uppspelningen.

4 Tryck på **REC** (●)-knappen vid den punkt där ljudavsnittet som du vill upprepa börjar.

- [●] blinkar på displayen.

5 Tryck på **REC** (●)-knappen igen vid positionen där du vill avsluta ljudavsnittet för upprepade uppspelning.

- Diktafonen spelar upp ljudavsnittet upprepade gånger tills den upprepade uppspelningen avbryts.

Obs!:

- På samma sätt som vid vanlig uppspelning, kan uppspellingshastigheten ändras under uppspelning av ljudavsnitt. Om en indexmarkering eller tillfällig markering infogas eller tas bort under repeterad uppspelning av ljudavsnitt, avbryts upprepningsfunktionen och diktafonen återgår till vanligt uppspellingsläge.

Radering (Fig. 11)

1 Välj mappen eller filen som du vill radera.

2 I fillistan, trycker du på + eller – för att välja filen som du vill radera.

3 Medan diktafonen är stoppad trycker du på **INDEX/ERASE**-knappen.

4 Tryck på + för att välja [Erase in Folder] eller [File Erase].

5 Tryck på **OK** ►-knappen.

6 Tryck på + för att välja [Start].

7 Tryck på **OK** ►-knappen.

- Visningen ändras till [Erase!] och raderingen startar.
- [Erase Done] visas när filen är raderad. Filnummer tilldelas igen automatiskt.

Observera!:

- Låsta filer och filer som är skrivskyddade raderas inte.
- Om en ätgärd inte är vald inom åtta sekunder, återgår diktafonen till stoppläge.
- Det kan ta mer än 10 sekunder innan raderingen är klar. Ta aldrig ur batterierna under denna tid eftersom data kan förstöras. Sätt dessutom i två nya batterier för att säkerställa att batterierna inte kommer att ta slut under bearbetningen.
- Endast för WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
Du kan radera annat än [Music]-mappar när diktafonen är inställd på [MUSIC]-läge. Du kan emellertid inte radera några mappar när diktafonen är inställd på [VOICE]-läget.
- Endast för WS-450S:**
Du kan inte radera mappar med diktafonen.

Använda diktafonen med en dator

Dator-miljö

Windows:

Operativsystem:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (standardinstallation)

Kompatibla datorer:

Windows-datorer som har mer än en ledig USB-port

Macintosh:

Operativsystem:

Mac OS X 10.2.8–10.6 (standardinstallation)

Kompatibla datorer:

Datorer i Apples Macintosh-serie som har mer än en ledig USB-port

Observera:

- Detta är en operativmiljö för att spara filer som spelas in med diktafonen till din dator via en USB-anslutning.
- Även om ovanstående krav uppfylls, stöder inte diktafonen användning med upgraderade operativsystem, datorer med flera operativsystem och datorer som modifierats av användaren.
- Se till att trycka in kabelkontakten hela vägen in. I annat fall fungerar eventuellt inte diktafonen på rätt sätt.
- Använd inte andra USB-kablar än den medföljande kabeln. Om du använder kablar från andra tillverkare kan resultera i att diktafonen skadas. Använd inte den medföljande USB-kabeln för enheter från andra tillverkare.
- Koppla ALDRIG bort USB-kabeln medan inspelningsindikatorn blinkar. Om du gör det kan data förloras.

Specifikationer

Allmänt

Inspekningsformat:

Linjär PCM* (Pulse Code Modulation)

MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)

WMA (Windows Media Audio)

Insignalnivå:

- 70 dBv

Samplingsfrekvens:

Linjärt PCM-format*

[44.1 kHz/16 bit]-läge: 44,1 kHz

MP3-format*

[256 kbps]-läge: 44,1 kHz

[128 kbps]-läge: 44,1 kHz

WMA-format

[ST XQ]-läge: 44,1 kHz

[ST HQ]-läge: 44,1 kHz

[ST SP]-läge: 22 kHz

[HQ]-läge: 44,1 kHz

[SP]-läge: 22 kHz

[LP]-läge: 8 kHz

Frekvensomfång:

I inspelningsläge (Vtičnica mikrofon):

Linjärt PCM-format*

[44.1 kHz/16 bit]-läge:

50 Hz till 21 kHz

MP3-format*

[256 kbps]-läge: 50 Hz till 20 kHz

[128 kbps]-läge: 50 Hz till 17 kHz

WMA-format

[ST XQ]-läge: 50 Hz till 19 kHz

[ST HQ]-läge: 50 Hz till 15 kHz

[ST SP]-läge: 50 Hz till 9 kHz

[HQ]-läge: 50 Hz till 13 kHz

[SP]-läge: 50 Hz till 7 kHz

[LP]-läge: 50 Hz till 3 kHz

I inspelningsläge

(Inbyggd stereomikrofon):

80 Hz till 20 kHz

(När du spelar in i MP3-format eller WMA-format, beror frekvensomfångets övre gränsvärde på inspelningsläget.)

I uppspelningsläge:

20 Hz till 20 kHz

Max utteffekt:

60 mW (8 Ω högtalare)

Max utsignal från hörlursuttaget:

≤ 150 mV (enligt EN 50332-2)

Hörlursutgång med bredbandskaraktäristik:

75 mV ≤ (enligt EN 50332-2)

Inspekningsmedium:

Inbyggt NAND FLASH-flashminne

WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/

WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Högtalare:

Inbyggt ø 16 mm rund dynamisk högtalare

MIC-uttag:

ø 3,5 mm mini-uttag, impedans 2 kΩ

EAR-uttag:

ø 3,5 mm mini-uttag, impedans 8 Ω eller mer

Strömmatning:

Batterier: AAA-batteri (LR03) eller Olympus laddningsbart Ni-MH-batteri

Utvändiga mått:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm (utan utstickande delar)

Vikt:

46 g (inklusive batteri)

Användningstemperatur:

0°C - 42°C

* Endast för WS-570M.

Inspekningsstider med olika minneskort och olika inställningar

WS-570M:

PCM-format

[44.1 kHz/16 bit]-läge:
Cirka 12 h. 50 min.

MP3-format

[256 kbps]-läge: Cirka 71 h.
[128 kbps]-läge: Cirka 142 h.

WMA-format

[ST XQ]-läge: Cirka 139 h.
[ST HQ]-läge: Cirka 278 h.
[ST SP]-läge: Cirka 556 h.
[HQ]-läge: Cirka 556 h.
[SP]-läge: Cirka 1.090 h.
[LP]-läge: Cirka 2.170 h.

WS-560M (WMA-format):

[ST XQ]-läge: Cirka 69 h.
[ST HQ]-läge: Cirka 139 h.
[ST SP]-läge: Cirka 278 h.
[HQ]-läge: Cirka 278 h.
[SP]-läge: Cirka 547 h.
[LP]-läge: Cirka 1.088 h.

WS-550M (WMA-format):

[ST XQ]-läge: Cirka 34 h.
[ST HQ]-läge: Cirka 69 h.
[ST SP]-läge: Cirka 139 h.
[HQ]-läge: Cirka 139 h.
[SP]-läge: Cirka 274 h.
[LP]-läge: Cirka 544 h.

WS-450S (WMA-format):

[ST XQ]-läge: Cirka 17 h.
[ST HQ]-läge: Cirka 34 h.
[ST SP]-läge: Cirka 69 h.
[HQ]-läge: Cirka 69 h.
[SP]-läge: Cirka 137 h.
[LP]-läge: Cirka 272 h.

Observera:

- Ovannämnda värden är endast ungefärliga riktlinjer.

- Tillgänglig inspelningstid kan vara kortare om många korta inspelningar görs. (Den visade tillgängliga inspelningstiden och inspelade tiden är ungefärliga angivelser).
- Maximal kapacitet för en enda fil är begränsad till cirka 4 GB för WMA och MP3 och cirka 2 GB för linjärt PCM-format (WAV).
- Oavsett mängden återstående minne, är den längsta ljudinspelningen per fil begränsad till följande värde.

Maximal inspelningstid per fil

PCM-format (Endast för WS-570M)

[44.1 kHz/16 bit]	Cirka 3 h. 20 min.
MP3-format (Endast för WS-570M)	
[256 kbps]	Cirka 37 h. 10 min.
[128 kbps]	Cirka 74 h. 30 min.
WMA-format	
[ST XQ]	Cirka 26 h. 40 min.
[ST HQ]	Cirka 26 h. 40 min.
[ST SP]	Cirka 53 h. 40 min.
[HQ]	Cirka 26 h. 40 min.
[SP]	Cirka 53 h. 40 min.
[LP]	Cirka 148 h. 40 min.

Det går att spela in mer än 2 GB

Inspelelingen fortsätter även om volymen för en enda fil överstiger 2 GB i linjärt PCM-format.

- Filen sparas i separata 2 GB filer. Den hanteras som flera filer vid uppspelning.
- När inspelelingen överstiger 2 GB, kan antalet filer i mappen överstiga 200. Den 201 filen och efterföljande filer identifieras inte av diktafonen, kontroller genom att ansluta diktafonen till en dator.

Guide för batteritider

Följande värden är endast ungefärliga riktlinjer.

I inspelningsläge

Inspelelingsläge	Inbyggd stereomikrofon	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14 h.	14 h.
[128 kbps]*3	14 h. 30 min.	14 h. 30 min.
[ST XQ]	15 h. 30 min.	15 h. 30 min.
[LP]	21 h.	21 h.

I röstuppspelningslägen (alla uppspelningslägen)

Inspelelingsläge	Inbyggda högtalare	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10 h.	10 h.
[128 kbps]*3	12 h.	12 h.
[ST XQ]	12 h.	12 h.
[LP]	12 h.	12 h.

Inspelelingsläge	Uppspelning med hörlurar	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19 h. 30 min.	17 h. 30 min.
[128 kbps]*3	25 h.	21 h.
[ST XQ]	26 h.	22 h.
[LP]	26 h.	22 h.

*1 Alkaliska batterier

*2 Laddningsbart Ni-MH-batteri

*3 Endast för WS-570M.

Obs!

- Batteritiden har uppmätts av Olympus. Batteritiderna kan variera mycket beroende på vilken typ av batterier som används och användningsförhållandena.

Antal låtar som kan spelas in

WS-570M: 2.000 låtar

WS-560M: 1.000 låtar

WS-550M: 500 låtar

WS-450S: 250 låtar

(Vid 128 kbps, 4 minuter per låt)

- Specifikationer och utförande kan ändras utan förbehåll.

Tillbehör (medföljer ej)

- Stereomikrofon: ME51S
- 2-kanalsmikrofon (ej riktningsskänslig): ME30W
- Mycket känslig brusreducerade monomikrofon (en riktning): ME52W
- Mikrofon med slipsklämma (ej riktningsskänslig): ME15
- Telefonmikrofon: TP7
- Uppladdningsbart Ni-MH-batteri och laddare: BC400 (endast Europa)
- Uppladdningsbart Ni-MH-batteri: BR401
- Anslutningskabel: KA333



»CE»-märket visar att denna produkt följer de europeiska kraven för säkerhet, hälsa-, miljö- och kundskydd.



Denna symbol (överkorsad soptunna på hjul WEEE bilaga IV) innebär att elektrisk och elektronisk utrustning ska avfallssorteras i EU-länderna. Släng

inte utrustningen i hushållsavfallet. Använd de återvinnings- och uppsamlingsystem som finns i ditt land när produkten ska kasseras. Tillämplig produkt: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Denna symbol (överkorsad soptunna på hjul Direktiv 2006/66/EC Tillägg II) innebär att batterier ska avfallssorteras i EU-länderna. Släng

inte batterierna i hushållsavfallet. Använd de återvinnings- och uppsamlingsystem som finns i ditt land när batterierna ska kasseras.

- V teh navodilih so samo osnovne informacije. Podrobnej priročnik dobite v mapi [OL_MANUAL] diktafona ali pa si ga prenesite z Olympusove spletne strani.
- Vsebinska tega dokumenta se lahko v prihodnosti spremeni brez predhodnega opozorila. Najnovejšie podatke o imenih izdelkov in številkah modelov dobite v našem centru za podporo strankam.
- V tem dokumentu smo največ pozornosti namenili zagotavljanju celovitosti vsebine. Če naletite na nejasnosti v zvezi z izdelkom, na napako ali izpust, se obrnite na naš center za podporo strankam.
- Olympus ne odgovarja za pasivne poškodbe, do katerih pride zaradi izgube podatkov, ki jo povzroči okvara na izdelku, popravilo kjer koli drugje kot v Olympusovem ali pooblaščenem Olympusovem servisu ali kateri koli drug razlog.

Blagovne znamke in zaščitené blagovne znamke:

- IBM in PC/AT sta blagovni znamki ali zaščiteni blagovni znamki družbe International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows in Windows Media so zaščitené blagovne znamke družbe Microsoft Corporation.
- Macintosh in iTunes sta blagovni znamki družbe Apple Inc.
- Tehnologija za kodiranje zvokovnih datotek MPEG Layer-3 je licenčna last družbe Fraunhofer IIS in Thomson.
- SRS WOW XT, SRS in simbol  so blagovne znamke SRS Labs, Inc.
- Tehnologija SRS WOW XT je bila uporabljena z licenco družbe SRS Labs, Inc.
- Izdelek je bil razvit na osnovi tehnologije izničevanja šuma z licenco družbe NEC Corporation.

Drugi izdelki in blagovne znamke, omenjene v tem uporabniškem priročniku, so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke svojih lastnikov.



Varna in pravilna uporaba

Pred uporabo novega diktafona si skrbno preberite ta priročnik, da se boste seznanili z varno in pravilno uporabo naprave. Ta priročnik hranite na dostopnem mestu za morebitno prihodnjo uporabo.

- Simboli za opozorila označujejo pomembne informacije, povezane z varnostjo. Da bi sebe in druge zaščitili pred poškodbami in materialno škodo, je pomembno, da vedno preberete priložena opozorila ter informacije.

Splošni varnostni ukrepi

- Diktafona ne puščajte na vročih, vlažnih mestih, kot na primer znotraj zaprtega avtomobila pod neposredno sončno svetlobo ali poleti na plaži.
- Diktafona ne shranjujte na mestih, izpostavljenih prekomerni vlagi ali prahu.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte organskih topil, kot sta alkohol ali razredčilo.
- Diktafona ne odlagajte na vrh ali v bližino električnih pripomočkov, kot so televizije ali hladilniki.
- Diktafona ne uporabljajte za snemanje ali predvajanje v bližini mobilnih telefonov ali druge brezžične opreme, ker lahko povzročijo motnje in šum. Če zaslišite šumenje, se prestavite na drugo mesto ali pa diktafon oddaljite od tovrstne opreme.
- Izogibajte se pesku ali umazaniji, saj lahko povzročita nepopravljivo škodo.
- Izogibajte se močnim vibracijam ali udarcem.
- Naprave sami ne razstavljajte, popravljajte ali spreminjajte.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozil (kot so kolesa, motorji ali gokarti).

- Napravo shranjujte izven dosega otrok.

Opozorilo glede izgube podatkov:

Posneta vsebina, shranjena v pomnilniku, se zaradi napačne uporabe, okvare ali popravila naprave lahko uniči oziroma izbriše. Zato je priporočljivo, da naredite varnostno kopijo in pomembno vsebino shranite na drug medij, kot je trdi disk računalnika.

Olympus ne odgovarja za pasivne poškodbe, do katerih pride zaradi izgube podatkov, ki jo povzroči okvara na izdelku, popravilo kjer koli drugje kot v Olympusovem ali pooblaščenem Olympusovem servisu ali kateri koli drug razlog.

Baterije

⚠ Nevarnost:

- Baterij ne smete nikoli izpostaviti ognju, jih segrevati, kratko vezati ali razstavlјati.
- Baterij ne hranite na mestih, kjer bodo izpostavljene neposredni sončni svetlobi, bodo pod vplivom visokih temperatur v vročem vozilu, v bližini vira toplote, itd.

⚠ Opozorilo:

- Ne varite električnih žic ali priključkov neposredno na baterijo in je ne spreminjajte.
- Ne povezujte priključkov ⊕ in ⊖. To lahko povzroči požar, pregrete ali električni udar.
- Pri prenašanju ali shranjevanju morajo biti baterije v ustrezni škatli, da preprečite morebitne poškodbe priključkov. Baterij ne prenašajte ali shranjujte skupaj s kovinskimi predmeti (kot so obeski za ključke).
- Če tega opozorila ne boste upoštevali, lahko pride do požara, pregretja ali električnega udara.
- Baterije ne priključujte neposredno na električno vtičnico ali vtičnico za vžigalnik v avtomobilu.
- Baterij ne vstavljajte z narobe obrnjenima poloma ⊕ in ⊖.
- Če vam tekočina iz baterije pride v oči, si jih takoj sperite s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne poskušajte polniti alkalnih, litijevih ali drugih baterij, ki niso predvidene za polnjenje.

- Nikoli ne uporabljajte baterij z uničeno ali počeno zunanjo plastjo.
- Baterije shranjujte izven doseg otrok.
- Če opazite kaj nenavadnega, ko uporabljate ta izdelek, kot je neobičajen zvok, toplota, dim ali vonj po zažganem:
 - 1 takoj odstranite baterije, pri čemer pazite, da se ne opečete, in;
 - 2 pokličite svojega prodajalca ali krajevno servisno poslovalnico Olympus.
- Baterije ne smejo priti v stik z vodo. Ne dovolite, da voda pride v stik s priključki.
- Ne odstranjujte ali poškodujte izolirne plasti baterij.
- Ne uporabljajte baterij, če ste odkrili napake, kot so iztekanje tekočine, sprememba barve ali oblike.
- Če po predvidenem času polnjenja baterije še vedno niso polne, izključite napajalnik.
- Če vam tekočina baterij pride na kožo ali oblačila, prizadeto mesto temeljito sperite s čisto vodo.
- Baterij ne približujte ognju.

⚠ **Pozor:**

- Baterij ne izpostavljajte močnim udarcem.
- Če uporabljate baterije, ki so v rabi že dlje časa, jih morate pred uporabo napolniti.
- Baterija za ponovno polnjenje ima določen čas uporabe. Baterijo za ponovno polnjenje zamenjajte z novo, ko se čas uporabe skrajša kljub popolnoma napolnjeni bateriji za ponovno polnjenje.

Prvi koraki

Nazivi delov

- 1 Vtičnica **EAR** (slušalke)
- 2 Vtičnica **MIC** (mikrofon)
- 3 Vgrajen stereo-mikrofon (L)
- 4 Vgrajen stereo-mikrofon (R)
- 5 Kontrolna lučka **SNEMANJA**
- 6 Tipka za seznam **LIST**
- 7 Luknjica za pasček
- 8 Zaslon (LCD-plošča)
- 9 Vgrajeni zvočnik
- 10 Gumb **+**
- 11 Gumb za snemanje **REC (●)**
- 12 Tipka **▶▶▶**

- 13 Tipka za meni **MENU**
- 14 Tipka **—**
- 15 Gumb **INDEX/ERASE**
- 16 Gumb **OK ▶**
- 17 Tipka **◀◀◀**
- 18 Tipka **STOP (■)**
- 19 Pokrov baterije
- 20 Stikalo **HOLD**
- 21 Stikalo za način (**VOICE/MUSIC**)*1
- 22 Stikalo **MIC SENSE CONF/DICT***2
- 22 Drsnik **USB-priključka**
- 23 **USB-priključek**

*1 Samo za WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Samo za WS-450S.

Zaslon (LCD-plošča):

Prikaz seznama map:

- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**

Ko je izbran način **[VOICE]:**

- 1 **Za WS-450S: (A)**
- 1 Indikator načina **[VOICE]**
Indikator stanja snemanja/predvajanja
Indikator napolnjenosti baterije
- 2 Ime mape

- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**

Ko je izbran način **[MUSIC]:**

- 3 Indikator načina **[MUSIC]**
Indikator stanja snemanja/predvajanja
Indikator napolnjenosti baterije
- 4 Ime mape

Prikaz seznama datotek:

- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**

Ko je izbran način **[VOICE]:**

- 1 **Za WS-450S: (C)**
- 1 Ime mape
Indikator stanja snemanja/predvajanja
Indikator napolnjenosti baterije
- 2 Ime datoteke
- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**
- 1 Ko je izbran način **[MUSIC]:**
- 3 Ime mape
Indikator stanja snemanja/predvajanja
Indikator napolnjenosti baterije
- 4 Ime datoteke

Prikaz datoteke:

- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**

Ko je izbran način **[VOICE]:**

- 1 **Za WS-450S: (E)**

- 1 Ime datoteke
Indikator stanja snemanja/predvajanja
Indikator napolnjenosti baterije
- 2 Indikator zapolnjenosti map
Indikator načina snemanja
- 3 V načinu snemanja:
Indikator preostalega pomnilnika
V načinu za predvajanje:
Indikator trenutnega mesta predvajanja
- 4 Datum in čas snemanja
- 5 **[H]** Indikator občutljivosti mikrofona
[VCVA] Indikator VCVA
[X] Indikator izničevanja šumov
[Y] Indikator glasovnega filtra
[Z] Indikator filtra nizkih frekvenc
- 6 Številka trenutne datoteke/skupno število datotek z zapisom v mapi
- 7 V načinu snemanja:
Potekel snemalni čas
V načinu za predvajanje:
Potekel čas med predvajanjem
- 8 V načinu snemanja:
Preostanek snemalnega časa
V načinu predvajanja ali prekinitev predvajanja:
Dolžina datoteke
- 9 Indikator načina predvajanja
- 1 **Za WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)**
- 1 Ko je izbran način **[MUSIC]:**
- 10 Ime posnetka
- 11 Ime izvajalca
- 12 Ime albuma
- 13 Potekel čas predvajanja
- 14 **[C]** Indikator SRS WOW XT
[JAZZ] Indikator izenačevalnika
- 15 Številka trenutne datoteke/skupno število datotek z zapisom v mapi
- 16 Dolžina datoteke
- 17 Indikator načina predvajanja

Vstavljanje baterij (Slika 1)

■ Za WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Za polnjenje diktafona uporabite priložene baterije Ni-MH (BR401) za ponovno polnjenje.

■ Za WS-450S:

- Ta diktafon ne more polniti baterij.

1 Rahllo pritisnite na puščico in potisnite pokrov baterije tako, da se odpre.

2 Vstavite baterijo AAA in bodite pozorni na ustrezno ⊕ in ⊖ polarnost.

3 Zaprite pokrov baterije tako, da ga potisnete v smer (A), nato pa v smer (B).

- Če utripa indikator »ura« na prikazovalniku, glejte »Nastavljanje ure in datuma [Time & Date]«.

Polnjenje preko povezave z računalnikom s pomočjo USB-vhoda (Slika 2)

■ Za WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Primarnih baterij, kot so alkalne ali litijeve baterije, ne polnite. To lahko povzroči uhajanje iz baterije, toploto in nepravilno delovanje diktafona.

1 Zaženite osebni računalnik.

2 Drsnik USB-povezave potisnite v smer, ki jo nakazuje puščica saj bo USB-priključek tako izstopil iz diktafona.

3 Istočasno pritisnite gumb

STOP (■) in priključite diktafon na USB-vhod računalnika.

- Ko baterijo polnite, pritisnite in držite gumb **STOP (■)**, dokler je prikazan napis [Please Wait] (Počakajte trenutke).

4 Polnjenje je zaključeno, ko indikator baterij prikaže znak [■].

Opomba:

Opa: se prikaže opozorilo [Cannot charge], pomeni, da je v diktafonu vstavljena baterija, ki je ni moč polniti. Nemudoma vstavite priložene baterije.

Izklop/vklop (Slika 3)

Vklop:

Potisnite stikalo **HOLD** v obratno smer, kot kaže puščica.

Izklop:

Ko je diktafon izklopljen, potisnite stikalo **HOLD** v smer, ki jo označuje puščica.

Način varčevanja z energijo:

Če se diktafon po vklopu ustavi/izklopi za več kot 5 minut, preklopi v stanje pripravljenosti (varčevanje z energijo), zaslon pa se izklopi. Če želite zapustiti stanje pripravljenosti in vklopiti zaslon, pritisnite katero koli tipko.

Nastavljanje ure in datuma [Time & Date] (Slika 4)

Ko prvič uporabljate diktafon, potem ko ga kupite ali potem ko v napravi dolgo ni bilo baterij, se bo pojavil zaslon [Set Time & Date] (Nastavljanje časa in datuma). Ko utripa »ura«, izvedite nastavitve od koraka 5 naprej.

1 Ko je diktafon zaustavljen, pritisnite gumb **MENU**.

2 Pritisnite gumb + ali – če želite izbrati zavihek [Device Menu].

- Prikaz menija lahko spremenite, tako da premaknete kazalec zavihka za nastavitve.

3 Pritisnite gumb **OK ►** ali **►►►**, če se želite pomakniti na element, ki ga želite nastaviti.

4 Pritisnite gumb **OK ►** ali gumb **►►►**.

- Na zaslonu bo utripalo »ura«, kar označuje začetek procesa nastavitve datuma in časa.

5 Pritisnite gumb **►►►** ali **◄◄◄** in izberite element, ki ga želite nastaviti.

6 Pritisnite gumb + ali –, da nastavite zeleno vrednost.

- Sledite enakim korakom in pritisnite tipko **►►►** ali **◄◄◄**, da izberete naslednji element, nato pa za nastavitve pritisnite tipko + ali –.
- Med 12- in 24-urnim prikazom časa lahko izbirate tako, da pritisnete gumb **LIST**, ko nastavljate uro in minuto.
- Izbirate lahko vrstni red »mesec«, »dan« in »leto«, tako da pritisnete gumb **LIST**, medtem ko jih nastavljate.

7 Pritisnite gumb **OK ►**, če želite zaključiti nastavitve.

- Ura bo začela delovati z nastavljenim datumom in časom. Pritisnite gumb **OK ►** glede na časovni signal.

Način [VOICE] in način [MUSIC] (Slika 5)

■ Za WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Način [VOICE]:

Stikalo za izbiro načina premaknite v položaj [VOICE].

Način [MUSIC]:

Stikalo za izbiro načina premaknite v položaj [MUSIC].

Snemanje (Slika 6)

■ Za WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Če boste tipko **REC (●)** pritisnili, ko je s stikalom za izbiro načina izbran način [MUSIC], bo na zaslonu utripal napis [Music Mode]. Stikalo za izbiro načina pred snemanjem premaknite v položaj [VOICE].

1 Izberite snemalno mapo.

- Če med ustavljenim snemanjem v prikazu datotek pritisnete gumb **LIST** (Seznam), se boste premaknili stopnjo višje. Če večkrat pritisnete gumb **LIST** (Seznam), se boste vrnili na prikaz seznama map.
- Mape za glasovne posnetke izberete tako, da v prikazu seznama map pritisnete + ali –.

2 Če želite začeti snemanje, pritisnite gumb **REC (●)**.

- Kontrolna lučka snemanja zasveti oranžno in na zaslonu se pojavi oznaka [●].

a Način snemanja

b Indikator preostalega pomnilnika

c Potekel snemalni čas

d Preostali čas snemanja

e Merilnik ravni (spremenite glede na nastavitve ravni snemanja in snemalne funkcije)

3 Če želite ustaviti snemanje, pritisnite gumb **STOP (■)**.

- [■] se prikaže na zaslonu.
- f Dolžina datoteke

Predvajanje (Slika 7)

■ Za WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Pred predvajanjem datotek prenesenih z računalnika stikalo za izbiro načina nastavite glede na tip predvajane mape.
- Pred predvajanjem datotek posnetih na diktafonu stikalo za izbiro načina nastavitve na [VOICE].

1 Izberite mapo, ki vsebuje datoteke za predvajanje.

- Če med med predvajanjem ali ustavljenim predvajanjem v prikazu datotek pritisnete gumb **LIST** (Seznam), se boste premaknili stopnjo višje. Če večkrat pritisnete gumb **LIST** (Seznam), se boste vrnili na prikaz seznama map.
- Mape za glasovne posnetke izberete tako, da v prikazu seznama map pritisnete + ali – in nato **OK** ► ali ►►.

2 V prikazu seznama datotek pritisnite + ali – za izbor datoteke, ki jo želite predvajati.

- V prikazu datotek pritisnite tipko ►► ali ►◄◄, da izberete datoteko.

3 Pritisnite **OK** ►, če želite začeti predvajanje.

- [►] se prikaže na zaslonu.
 - Ⓐ Ime datoteke
 - Ⓑ Indikator zapolnenosti map
 - Ⓒ Indikator trenutnega mesta predvajanja
 - Ⓓ Potekel čas predvajanja
 - Ⓔ Dolžina datoteke

4 Pritisnite gumb + ali –, da prilagodite glasnost.

- Nastavitve glasnosti lahko spreminjate v razponu od [00] do [30].

5 Ko želite ustaviti predvajanje, pritisnite tipko **STOP** (■).

- [■] se prikaže na zaslonu.

Vstavljanje indeksne ali začasne oznake (Slika 8)

1 Ko je diktafon v načinu za snemanje ali predvajanje, pritisnite gumb **INDEX/ERASE**.

- Tudi po tem, ko je vstavljen indeksna ali začasna oznaka, se bo predvajanje ali snemanje nadaljevalo, tako da lahko indeksno ali začasno oznako na podoben način vstavite tudi drugod.

Brisanje indeksne ali začasne oznake (Slika 9):

1 Poiščite indeksno ali začasno oznako, ki jo želite izbrisati.

2 Pritisnite tipko ►►I ali I◄◄, da izberete indeksno ali začasno oznako, ki jo želite izbrisati.

3 Ko se na zaslonu za približno 2 sekundi prikaže številka indeksne ali začasne oznake, pritisnite gumb **INDEX/ERASE**.

- Indeksna ali začasna oznaka je izbrisana.

Opombe:

- V posamezni datoteki lahko določite največ 16 indeksnih in začasnih oznak. Če boste poskušali vstaviti več kot 16 indeksnih ali začasnih oznak, se bo za indeksne oznake prikazalo obvestilo [Index Full] (Indeksne oznake polne), za začasne oznake pa se bo prikazalo obvestilo [Temp Mark Full] (Začasne oznake polne).

Kako začeti ponavljajoče se predvajanje segmenta (Slika 10)

1 Izberite datoteko, ki vsebuje segment, ki ga želite neskončno predvajati.

2 V prikazu seznama datotek pritisnite gumb + ali – za izbor datoteke, ki jo želite predvajati.

3 Pritisnite **OK** ►, če želite začeti predvajanje.

4 Pritisnite gumb **REC** (●) na mestu začetka segmenta, ki ga želite predvajati.

- [●] utripa na zaslonu.

5 Spet pritisnite gumb **REC** (●) tam, kjer želite končati ponavljajoče se predvajanje segmenta.

- Diktafon ponavlja izbrani segment, dokler uporabnik ne ustavi predvajanja.

Opomba:

- Kot med navadnim predvajanjem lahko tudi med ponavljanjem segmenta spremenite hitrost predvajanja. Če med predvajanjem ponovite segmenta vstavite ali izberete indeksno oznako in začasno oznako, bo predvajanje ponovitve segmenta preklicano, diktafon pa bo prekopil v navaden način predvajanja.

Brisanje (Slika 11)

1 Izberite mapo ali datoteko, ki jo želite izbrisati.

2 V prikazu seznama datotek pritisnite + ali – za izbor datoteke, ki jo želite izbrisati.

3 Ko je predvajanje na diktafonu ustavljeno, pritisnite **INDEX/ERASE**.

4 Pritisnite gumb +, če želite izbrati [Erase in Folder] ali [File Erase].

5 Pritisnite gumb **OK** ►.

6 Pritisnite gumb + in izberite [Start].

7 Pritisnite gumb **OK** ►.

- Zaslon preklopi na [Erase!] (Izbrisi!) in brisanje datoteke se začne.
- [Erase Done] (Brisanje končano) se prikaže, ko je datoteka izbrisana. Številke datotek bodo preprazorejene samodejno.

Opombe:

- Zaklenjenih datotek in datotek, ki so samo za branje, ni mogoče izbrisati.
- Če v 8 sekundah ne izberete zelenega postopka, bo diktafon znova prešel v stanje zaustavitve.
- Brisanje lahko traja tudi 10 sekund in več. V tem času nikoli ne odstranite baterij, saj bi lahko nastopile poškodbe podatkov. Poleg tega zamenjajte bateriji z novima baterijama, saj se boste tako izognili nevarnosti, da se bateriji izpraznita med obdelovanjem podatkov.

- **Samo Za WS-570M, WS-560M, WS-550M:**
Ko je izbran način **[MUSIC]** lahko brišete tudi druge mape, razen map **[Music]**. Ko pa je izbran način **[VOICE]**, brisanje map ni možno.
- **Samo za WS-450S:**
Z diktafonom ne morete brisati map.

Uporaba diktafona z osebnim računalnikom

Delovno okolje

Windows:

Operacijski sistem:

Microsoft Windows 2000/XP/
Vista/7 (standardna namestitve)

Združljivi osebni računalniki:

Osebni računalniki z nameščenim operacijskim sistemom Windows, ki imajo na razpolago več kot ena vrata USB

Macintosh:

Operacijski sistem:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (standardna namestitve)

Združljivi osebni računalniki:

Osebni računalniki izdelovalca Apple Macintosh, ki imajo na razpolago več kot ena vrata USB

Opombe:

- To je operacijsko okolje za shranjevanje datotek, posnetih s tem diktafonom, na vaš računalnik prek povezave USB.
- Tudi če delovno okolje ustreza zahtevam, ne podpiramo posodobljenih operacijskih sistemov, okoliž z več zagoni in osebnih računalnikov, na katerih so bili opravljeni neavtorizirani posegi.
- Prepričajte se, da je priključek kabla USB v celoti v vratih. V nasprotnem primeru diktafon morda ne bo deloval pravilno.
- Ne uporabljajte USB-podaljškov razen priloženega kabla.
Zaradi uporabe kablov drugih proizvajalcev bi lahko nastale poškodbe diktafona. Priloženega USB-podaljška ne uporabljajte z drugimi napravami.

- NIKOLI ne izvlecite kabla USB, medtem ko utripa indikatorska lučka. Če kabel izvlečete, bodo podatki uničeni.

Tehnični podatki

Splošne informacije

Format za snemanje:

Linear PCM* (Pulse Code Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Stopnja vzhoda:

- 70 dBv

Frekvenca vzorčenja:

Linearni format PCM*
[44.1 kHz/16 Bit] način: 44,1 kHz
Oblika MP3*
[256 kbps] način: 44,1 kHz
[128 kbps] način: 44,1 kHz
Oblika WMA

[ST XQ] način: 44,1 kHz
[ST HQ] način: 44,1 kHz
[ST SP] način: 22 kHz
[HQ] način: 44,1 kHz
[SP] način: 22 kHz
[LP] način: 8 kHz

Frekvenčna odzivnost:

V načinu za snemanje (Vtičnica mikrofon):
Linearni format PCM*

[44.1 kHz/16 Bit] način: 50 Hz do 21 kHz
Oblika MP3*
[256 kbps] način: 50 Hz do 20 kHz
[128 kbps] način: 50 Hz do 17 kHz

Oblika WMA

[ST XQ] način: 50 Hz do 19 kHz
[ST HQ] način: 50 Hz do 15 kHz
[ST SP] način: 50 Hz do 9 kHz
[HQ] način: 50 Hz do 13 kHz
[SP] način: 50 Hz do 7 kHz
[LP] način: 50 Hz do 3 kHz

V načinu za snemanje

(Vgrajen stereo mikrofoni):
80 Hz do 20 kHz
(Med snemanjem v formatu MP3 ali formatu WMA je vrednost zgornje meje frekvenčne odzivnosti odvisna od posameznega načina snemanja.)

V načinu za predvajanje:
20 Hz do 20 kHz

Največja izhodna delovna moč:

60 mW (8 Ω zvočnik)

Največja izhodna moč slušalk:

≤ 150 mW (v skladu z EN 50332-2)

Izhod na slušalkah

s karakteristikami širokega pasu:
75 mV ≤ (v skladu z EN 50332-2)

Medij za snemanje:

Vgrajen pomnilnik
WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/
WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Zvočnik:

Vgrajen okrogel dinamični zvočnik
ø 16 mm

Vtičnica MIC:

ø 3,5 mm mini-vtičnica, upor 2 kΩ

Vtičnica EAR:

ø 3,5-milimetrska mini vtičnica,
upor 8 Ω ali več

Zahteve za napajanje:

Baterije: AAA baterije (LR03) ali
baterija za ponovno polnjenje Ni-MH

Zunanje mere:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(brez izbočenih delov)

Teža:

46 g (vključno z baterijami)

Obratovalna temperatura:

0 °C – 42 °C

*Samo za WS-570M.

Prikaz časov snemanja

WS-570M

Oblika PCM

[44.1 kHz/16 Bit] način: približno 12 h 50 min

Oblika MP3

[256 kbps] način: približno 71 h
[128 kbps] način: približno 142 h

Oblika WMA

[ST XQ] način: približno 139 h
[ST HQ] način: približno 278 h
[ST SP] način: približno 559 h
[HQ] način: približno 559 h
[SP] način: približno 1.090 h
[LP] način: približno 2.170 h

WS-560M (Oblika WMA):

[ST XQ] način: približno 69 h
[ST HQ] način: približno 139 h
[ST SP] način: približno 278 h
[HQ] način: približno 278 h
[SP] način: približno 547 h
[LP] način: približno 1.088 h

WS-550M (Oblika WMA):

[ST XQ] približno način: 34 h
[ST HQ] približno način: 69 h
[ST SP] približno način: 139 h
[HQ] približno način: 139 h
[SP] približno način: 274 h
[LP] približno način: 544 h

WS-450S (Oblika WMA):

[ST XQ] način: približno 17 h

[ST HQ] način: prikazan 34 h

[ST SP] način: približno 69 h

[HQ] način: približno 69 h

[SP] način: približno 137 h

[LP] način: približno 272 h

Opombe:

- Zgoraj navedene vrednosti so zgolj grobe ocene.
- Razpoložljiv čas snemanja je lahko krajši, če posnamete več krajših posnetkov. (Prikazan snemalni čas in dolžina že posnetega posnetka sta zgolj približek.)
- Maksimalna kapaciteta posamezne datoteke je omejena na pribl. 4 GB za formata WMA in MP3 ter pribl. 2 GB za linearni format PCM (WAV).
- Ne glede na količino preostalega pomnilnika je najdaljši čas zvočnega posnetka na posamezno datoteko omejen glede na naslednje vrednosti.

Najdaljši snemalni čas na datoteko

Oblika PCM (Samo za WS-570M)

[44.1 kHz/ 16 Bit]	približno 3 h 20 min
-----------------------	----------------------

Oblika MP3 (Samo za WS-570M)

[256 kbps]	približno 37 h 10 min
------------	-----------------------

[128 kbps]	približno 74 h 30 min
------------	-----------------------

Oblika WMA

[ST XQ]	približno 26 h 40 min
---------	-----------------------

[ST HQ]	približno 26 h 40 min
---------	-----------------------

[ST SP]	približno 53 h 40 min
---------	-----------------------

[HQ]	približno 26 h 40 min
------	-----------------------

[SP]	približno 53 h 40 min
------	-----------------------

[LP]	približno 148 h 30 min
------	------------------------

Snemati je mogoče preko 2 GB

Snemanje se bo nadaljevalo, tudi če kapaciteta posamične datoteke pri snemanju v linearnem formatu PCM preseže 2 GB.

- Datoteka je vsaka 2 GB shranjena v ločene datoteke. Med predvajanjem bo ta datoteka obravnavana kot multipla datoteka.
- Ko posnetek preseže 2 GB, lahko število datotek v mapi preseže 200 datotek. Diktafon 201. datoteke in vseh naknadnih datotek ne bo prepoznal, zato te preverite s povezovanjem diktafona na računalnik.

Življenjska doba baterij

V nadaljevanju navedene vrednosti so zgolj grobe ocene.

V načinu za snemanje

Način snemanja	Vgrajen stereo mikrofoni	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	14 h	14 h
[128 kbps]*3	14 h 30 min	14 h 30 min
[ST XQ]	15 h 30 min	15 h 30 min
[LP]	21 h	21 h

V načinu za predvajanje zvočnih datotek (splošni način predvajanja)

Način snemanja	Vgrajeni zvočniki	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	10 h	10 h
[128 kbps]*3	12 h	12 h
[ST XQ]	12 h	12 h
[LP]	12 h	12 h

Način snemanja	Predvajanje preko slušalk	
	*1	*2
[44.1 kHz/ 16 bit]*3	19 h 30 min	17 h 30 min
[128 kbps]*3	25 h	21 h
[ST XQ]	26 h	22 h
[LP]	26 h	22 h

*1 Alkalna baterija

*2 Baterije za polnjenje Ni-MH

*3 Samo za WS-570M.

Opomba:

- Trajanje baterije je izmerilo podjetje Olympus. Življenjska doba se močno razlikuje glede na uporabljen vrsto baterije in pogoje uporabe.

Navedila za število pesmi, ki jih lahko posnamete

WS-570M: 2.000 pesmi

WS-560M: 1.000 pesmi

WS-550M: 500 pesmi

WS-450S: 250 pesmi

(Pri 128 kb/s, 4 minute na pesem)

- Specifikacije in oblika se lahko spremenijo brez obvestila.

Dodatna oprema (izbirno)

- Stereo mikrofoni: ME51S
- 2-kanalni mikrofoni (vsesmerni): ME30W
- Visoko občutljiv mono mikrofoni s funkcijo izničevanja šuma (neusmerjeni): ME52W
- Pritrjevalni mikrofoni (vsesmerni): ME15
- Telefonski mikrofoni: TP7
- Baterije za polnjenje Ni-MH in pribor za polnjenje: BC400 (samo Evropa)
- Baterije za polnjenje Ni-MH: BR401
- Priključni kabel: KA333



Oznaka »CE« pomeni, da je ta izdelek skladen z evropskimi zahtevami glede varnosti ter zaščite zdravja, okolja in uporabnika.



Ta simbol [prečrtani smetnjak na kolesih, OEE0, priloga IV] nakazuje ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme v državah EU.

Opreme ne odvzrite med gospodinjstvo odpadke. Za odstranjevanje tega izdelka uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadkov, ki so na voljo v vaši državi. Velja za izdelek: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Ta simbol [prečrtani smetnjak na kolesih, Direktiva 2006/66/ES Priloga II] nakazuje ločeno zbiranje odpadnih baterij v državah EU. Baterij ne odvzrite med gospodinjstvo odpadke. Za odstranjevanje odpadnih baterij uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadkov, ki so na voljo v vaši državi.

- Toto je iba stručná verzia návodu. Súbor s kompletným podrobným návodom nájdete uložený v rekordéri v priečinku **[OL MANUAL]**, alebo si ho môžete prezívať na webovej stránke spoločnosti OLYMPUS.
- Obsah tohto dokumentu sa v budúcnosti môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Najnovšie informácie o názvoch výrobkoch a číslach modelov získate v centre zákazníckej podpory.
- Vynaložili sme maximálne úsilie v záujme zaručenia integrity obsahu tohto dokumentu. Ak však v nepravdepodobnom prípade natrafíte na spornú vec, chybu, vymeškanie, obráťte sa na centrum zákazníckej podpory.
- Spoločnosť Olympus nie je zodpovedná za žiadne pasívne škody ani za žiadne škody, ktoré vznikli v dôsledku straty údajov spôsobenej chybou výrobu, opravou vykonanou treťou stranou inou ako spoločnosťou Olympus alebo servisným miestom autorizovaným spoločnosťou Olympus, ani z ľubovoľných iných dôvodov.

Ochranné známky a registrované

ochranné známky:

- IBM a PC/AT sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows a Windows Media sú registrované ochranné známky spoločnosti Microsoft Corporation.
- Macintosh a iTunes sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc.
- Technológia kódovania zvuku MPEG Layer-3 sa používa na základe licencie spoločnosti Fraunhofer IIS a Thomson.
- SRS WOW XT, SRS a symbol  sú ochranné známky spoločnosti SRS Labs, Inc.
- Technológia SRS WOW XT je súčasťou zariadenia na základe licencie od spoločnosti SRS Labs, Inc.
- Výrobok je vybavený technológiou redukcie šumu pod licenciou spoločnosti NEC Corporation.

Všetky ostatné názvy výrobkov a znáček uvedené v tomto dokumente môžu byť ochrannými alebo registrovanými ochrannými značkami príslušných spoločností.

Bezpečné a správne používanie

Pred používaním rekordéra si pozorne prečítajte tento návod. Sú v ňom uvedené informácie o bezpečnej a správnej obsluhu. Tento návod si odložte na dostupnom mieste ako zdroj informácií do budúcnosti.

- Výstražné symboly označujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. V záujme ochrany seba aj iných pred zranením alebo poškodením majetku je veľmi dôležité, aby ste si vždy prečítali výstrahy a súvisiace informácie.

Všeobecné upozornenia

- Nenechávajte rekordér na horúciach a vlhkých miestach, ako napríklad v priamom slnečnom svetle vnútri uzavretého automobilu alebo v lete na palubu.
- Neodkladajte rekordér na miesta vystavené nadmernej vlhkosti alebo prachu.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte organické rozpúšťadlá, ako napríklad alkohol alebo riedidlá.
- Neukladajte rekordér na elektrické spotrebiče, ako sú napríklad televízory alebo chladničky.
- Vyhybajte sa nahrávaniu alebo prehrávaniu v blízkosti mobilných telefónov alebo iných bezdrôtových zariadení, pretože to môže spôsobiť rušenie a šum. V prípade výskytu šumu sa presuňte na iné miesto alebo presuňte rekordér ďalej od takéhoto zariadenia.
- Vyhybajte sa piesku a špiny. Môže to spôsobiť neopraviteľné škody.
- Vyhybajte sa silným vibráciám alebo otrasom.
- Zariadenie sami nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte.
- Zariadenie nepoužívajte počas vedenia dopravného prostriedku (ako je napríklad bicykel, motocykel alebo motokára).
- Zariadenie udržiajte mimo dosahu detí.

Výstraha o hrozbe straty údajov:

Obsah nahráty v pamäti sa môže zničiť alebo vymazať pri chybné prevádzke, funkčnej poruche zariadenia alebo počas opravy. Odporúča sa zálohovať a uložiť dôležitý obsah na iné médium, napríklad na pevný disk počítača.

Spoločnosť Olympus nie je zodpovedná za žiadne pasívne škody ani za žiadne škody, ktoré vznikli z dôvodu straty údajov spôsobenej chybou výrobu, opravou vykonanou treťou stranou inou ako spoločnosťou Olympus alebo autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Olympus, ani z akýchkoľvek iných dôvodov.

Batérie

⚠ Nebezpečenstvo:

- Batérie nevystavujte ohňu, nezahrievajte ich, neskratujte ani nerozoberajte.
- Batérie nikdy neskladujte na miestach, kde by boli vystavené priamemu slnečnému svetlu alebo vysokým teplotám, ako napríklad v rozhorúčenom automobile, v blízkosti vyukrovacích telies a podobne.

⚠ Výstraha:

- Batériu neupravujte a nespájajte vodiče ani svorky priamo na batériu.
- Nikdy navzájom nespájajte póly  a . Môže tým dôjsť k požiaru, prehriatiu alebo elektrickému úrazu.
- Pri prenášaní a skladovaní batérie vždy vložte do priloženého puzdra, aby sa nepoškodili ich konektory. Batérie neprenášajte ani neskladujte spolu s kovovými predmetmi (napr. s kľúčenkou).
- Pri nerespektovaní tejto výstrahy môže dôjsť k požiaru, prehriatiu alebo elektrickému úrazu.
- Batérie nepripájajte priamo do elektrickej zásuvky alebo konektora zapalovača v automobile.
- Batérie nikdy nevkladajte s pólmi  a  naopak.
- Ak sa kvapalina z batérie dostane do očí, okamžite ich vypláchnite čistou vodou a urýchlene vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepokúšajte sa dobíjať alkalické, lítiové ani žiadne iné nedobíjateľné batérie.
- Nikdy nepoužívajte batérie s poškodeným vonkajším obalom.
- Batérie udržiavajte mimo dosahu detí.
- Ak pri používaní tohto produktu spozorujete niečo neobvyčajné, ako napríklad neobvyklý zvuk, zahriatie, dym alebo zápach spáleniny,



- 1 okamžite vyberte batérie, pričom si dávajte pozor, aby ste sa nepopáliili;
 - 2 zavolajte predajcovi alebo miestnemu zástupcovi spoločnosti Olympus so žiadosťou o servis.
 - Batérie nikdy nevystavujte pôsobeniu vody. Nedovoľte, aby kontakty batérie prišli do styku s vodou.
 - Nesnažte sa odstrániť alebo poškodiť izolačný plášť batérií.
 - Batérie nepoužívajte, ak zistíte, že nie sú v poriadku, napríklad ak tečú, zmenili farbu alebo sa deformovali.
 - Ak batérie nie sú úplne nabité po predpísanom čase nabíjania, vytiahnite nabíjačku zo zásuvky.
 - Ak sa kvapalina z batérií dostane na pokožku alebo šaty, rýchlo ju zmyte čistou vodou.
 - Batérie udržiavajte mimo dosahu ohňa.
- ⚠ Upozornenie:**
- Batérie nevystavujte silným otrasom.
 - Ak chcete použiť nabíjateľné batérie, ktoré neboli dlhšie používané, pred použitím ich najprv nabite.
 - Nabíjateľné batérie majú obmedzenú životnosť. Ak je prevádzkový čas nabíjateľnej batérie výrazne kratší aj napriek tomu, že batéria bola plne nabitá pri stanovených podmienkach, vymeňte ju za novú.

Začínáme

Identifikácia súčastí

- ① Konektorová zásuvka **EAR** (slúchadlá)
- ② Konektorová zásuvka **MIC** (mikrofón)
- ③ Vstavaný stereofónny mikrofón (ľavý)
- ④ Vstavaný stereofónny mikrofón (pravy)
- ⑤ Kontrolka nahrávania
- ⑥ Tlačidlo **LIST** (Zoznam)
- ⑦ Otvor na remienok
- ⑧ Displej (LCD panel)
- ⑨ Vstavaný reproduktor
- ⑩ Tlačidlo +
- ⑪ Tlačidlo **REC** (●) (nahrávanie)
- ⑫ Tlačidlo ►►
- ⑬ Tlačidlo **MENU** (Ponuka)
- ⑭ Tlačidlo –
- ⑮ Tlačidlo **INDEX/ERASE**
- ⑯ Tlačidlo **OK** ►

- ⑰ Tlačidlo ◀◀
- ⑱ Tlačidlo **STOP** (■)
- ⑲ Kryt batérií
- ⑳ Prepínač **HOLD**
- ㉑ Prepínač režimov (**VOICE/MUSIC***)
- Prepínač **MIC SENSE CONF/DICT***2
- ㉒ Posuvník USB konektora
- ㉓ USB konektor

*1 Len pre modely WS-570M, WS-560M, WS-550M.

*2 Len pre model WS-450S.

Displej (LCD panel):

Zobrazenie zoznamu priečinkov:

- ① **Pre modely WS-570M/WS-560M/WS-550M: (A)**
Keď zvolíte režim [**VOICE**]:
- ① **Pre model WS-450S: (A)**
① Indikátor režimu [**VOICE**]
Indikátor stavu nahrávania / prehrávania
Indikátor batérie
- ② Názov priečinka
- ① **Pre modely WS-570M/WS-560M/WS-550M: (B)**
Keď zvolíte režim [**MUSIC**]:
- ③ Indikátor režimu [**MUSIC**]
Indikátor stavu nahrávania / prehrávania
Indikátor batérie
- ④ Názov priečinka

Zobrazenie zoznamu súborov:

- ① **Pre modely WS-570M/WS-560M/WS-550M: (C)**
Keď zvolíte režim [**VOICE**]:
- ① **Pre model WS-450S: (C)**
① Názov priečinka
Indikátor stavu nahrávania / prehrávania
Indikátor batérie
- ② Názov súboru
- ① **Pre modely WS-570M/WS-560M/WS-550M: (D)**
Keď zvolíte režim [**MUSIC**]:
- ③ Názov priečinka
Indikátor stavu nahrávania / prehrávania
Indikátor batérie
- ④ Názov súboru

Zobrazenie súboru:

- ① **Pre modely WS-570M/WS-560M/WS-550M: (E)**
Keď zvolíte režim [**VOICE**]:
- ① **Pre model WS-450S: (E)**
① Názov súboru
Indikátor stavu nahrávania / prehrávania
Indikátor batérie
- ② Indikátor priečinka
Indikátor režimu nahrávania
- ③ **V režime nahrávania:**
Posuvná stupnica zostávajúcej kapacity pamäte
V režime prehrávania:
Indikátor pozície prehrávania
- ④ Dátum a čas záznamu
- ⑤ **[H]** Indikátor citlivosti mikrofónu
[VCVA] Indikátor funkcie VCVA
[M] Indikátor redukcie šumu
[L] Indikátor hlasového filtra
[F] Indikátor filtra nízkych frekvencií (hornopriepustný filter)
- ⑥ Číslo aktuálneho súboru / Celkový počet nahratých súborov v priečinku
- ⑦ **V režime nahrávania:**
Uplynutý čas nahrávania
V režime prehrávania:
Uplynutý čas prehrávania
- ⑧ **V režime nahrávania:**
Zostávajúci čas na nahrávanie
V režime prehrávania alebo režime zastavenia:
Dĺžka súboru
- ⑨ Indikátor režimu prehrávania
- ① **Pre modely WS-570M/WS-560M/WS-550M: (F)**
Keď zvolíte režim [**MUSIC**]:
- ⑩ Názov titulu
- ⑪ Interpret
- ⑫ Názov albumu
- ⑬ Uplynutý čas prehrávania
- ⑭ Indikátor **[SRS]** SRS WOW XT
[JAZZ] Indikátor ekvalizéra
- ⑮ Číslo aktuálneho súboru / Celkový počet nahratých súborov v priečinku
- ⑯ Dĺžka súboru
- ⑰ Indikátor režimu prehrávania

Vloženie batérií (Fig. [1])

■ Pre modely WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Keď chcete rekordér nabíjať, musia v ňom byť vložené určené nabíjateľné Ni-MH batérie (BR401).

■ Pre model WS-450S:

- Tento rekordér nedokáže nabíjať nabíjateľné batérie.

1 Zlážka zatlačte na šípku a vysuňte kryt batérií.

2 Vložte batérie veľkosti AAA, pričom dbajte na správnu polaritu ⊕ a ⊖.

3 Úplne zatvorte kryt batérií a

- zatlačení v smere (A), a potom posunutím v smere (B).
- Ak na displeji blíkajú indikátor „hodín“, prečítajte si časť „Nastavenie času a dátumu [Time & Date]“.

Nabíjanie prostredníctvom pripojenia k počítaču cez USB rozhranie (Fig. [2])

■ Pre modely WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Nenabíjajte normálne batérie, ako sú alkalické alebo lítiové batérie. Môže to spôsobiť vytečenie batérie, zohriatie a poruchu rekordéru.

1 Spustíte počítač.

2 Posuvník USB konektora posuňte v smere šípky a vysuňte tak USB konektor z rekordéra.

3 Držte stlačené tlačidlo STOP (■) a rekordér zapojte do USB portu počítača.

- Počas nabíjania batérie stlačte a podržte tlačidlo STOP (■) dokedy sa nezobrazí [Please Wait] (Chvíľu počkajte).

4 Nabíjanie je dokončené, keď sa indikátor batérií zobrazuje ako (■).

Poznámka:

- Ak sa zobrazuje hlásenie [Cannot charge], znamená to, že batérie nie je možné nabíjať v tomto rekordéri. Batérie ihneď vymeňte za dodané batérie.

Zapnutie/Vypnutie prístroja (Fig. [3])

Zapnutie prístroja:

- Posuňte prepínač HOLD proti smeru šípky.

Vypnutie prístroja:

Keď je rekordér v režime zastavenia, posuňte prepínač HOLD v smere šípky.

Úsporný režim:

Ak je rekordér v režime zastavenia / nepoužívaný dlhšie než zastavený 5 minút, prepne sa do pohotovostného (úsporného) režimu a jeho displej sa vypne. Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla ukončí pohotovostný režim a displej sa opäť zapne.

Nastavenie času a dátumu [Time & Date] (Fig. [4])

Pri prvom použití rekordéra po zakúpení alebo po vložení batérií po dlhšom období nepoužívania sa zobrazí položka [Set Time & Date]. Ak blíkajú indikátor „hodín“, vykonajte nastavenie od kroku 5.

1 Keď je rekordér v režime zastavenia, stlačte tlačidlo MENU.

2 Tlačidlom + alebo – zvolte kartu [Device Menu] (Menu zariadenia).

- Zobrazenie menu môžete zmeniť posunutím kurzora karty nastavení.

3 Tlačidlom OK ► alebo ►► presuňte kurzor na položku, ktorú chcete nastaviť.

4 Stlačte tlačidlo OK ► alebo ►►.

- Indikátor „hodín“ na displeji bude blíkajú, čím signalizuje spustenie procesu nastavenia času a dátumu.

5 Stlačením tlačidla ►►► alebo ►►►► vyberte položku, ktorú chcete nastaviť.

6 Tlačidlom + alebo – vykonajte nastavenie.

- Rovnako nastavte všetky položky: tlačidlom ►►► alebo ►►►► si zvolte ďalšiu položku a tlačidlom + alebo – ju nastavte.
- Ak chcete prepnúť medzi 12 a 24-hodinovým formátom času, počas nastavovania hodín alebo minút stlačte tlačidlo LIST.
- Ak chcete zmeniť poradie mesiaca „mesiac“, dňa „deň“ a roka „rok“, počas nastavovania týchto položiek stlačte tlačidlo LIST.

7 Tlačidlom OK ► dokončíte nastavenia.

- Hodiny sa spustia od nastaveného dátumu a času. Tlačidlom OK ► stlačte podľa časového signálu.

Režim [VOICE] a režim [MUSIC] (Fig. [5])

■ Pre modely WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Režim [VOICE]:

Posuňte prepínač režimov do polohy [VOICE].

Režim [MUSIC]:

Posuňte prepínač režimov do polohy [MUSIC].

Nahrávanie (Fig. [6])

■ Pre modely WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- Keď je prepínač režimov nastavený do polohy [MUSIC] a stlačíte tlačidlo REC (●), na displeji začne blíkajú hlásenie [Music Mode]. Pred spustením nahrávania posuňte prepínač režimov do polohy [VOICE].

1 Vyberte priečinku na nahrávanie.

- Stlačením tlačidla LIST v zobrazení súborov v režime zastavenia sa vrátite o úroveň vyššie. Opakovaným stláčaním tlačidla LIST prejdete do zobrazenia zoznamu priečinkov.
- Stlačením tlačidla + alebo – v zobrazení zoznamu priečinkov vyberte priečinku na hlasové nahrávky.

2 Stlačením tlačidla REC (●) spustíte nahrávanie.

- Kontrolka nahrávania sa rozsvieti a na displeji sa zobrazí indikátor (●).

a) Režim nahrávania

b) Posuvná stupnica zostávajúcej kapacity pamäte

c) Uplynutý čas nahrávania

d) Zostávajúci čas na nahrávanie

e) Indikátor úrovne (mení sa podľa úrovne nahrávania a nastavení funkcie nahrávania)

3 Stlačením tlačidla STOP (■) zastavte nahrávanie.

- [■] sa zobrazí na displeji.

f) Dĺžka súboru

Funkcie (Fig. 7)

■ Pre modely WS-570M/ WS-560M/WS-550M:

- Pri prehrávaní súborov prenesených z počítača zvolíte nastavenie polohy prepínača režimov na základe typu priečinka.
- Ak chcete nahrávať súbory z rekordéra, nastavte prepínač režimov do polohy [VOICE].

1 Vyberte priečinku, v ktorom sa nachádzajú súbory, ktoré chcete prehrávať.

- Stlačením tlačidla LIST v zobrazení súborov počas prehrávania alebo v režime zastavenia sa vrátite o úroveň vyššie. Opakovaným stlačením tlačidla LIST prejdete do zobrazenia zoznamu priečinkov.
- Stlačením tlačidla + alebo – v zobrazení zoznamu priečinkov vyberte priečinku na hlasové nahrávky a stlačte tlačidlo OK ► alebo ►►.

2 V zobrazení zoznamu súborov stlačením tlačidla + alebo – vyberte súbor, ktorý chcete prehrať.

- V zobrazení súborov stlačením tlačidla ►► alebo ◄◄ vyberte súbor.

3 Stlačením tlačidla OK ► spustite prehrávanie.

- [►] sa zobrazí na displeji.
- Ⓐ Názov súboru
- Ⓑ Indikátor priečinka
- Ⓒ Indikátor pozície prehrávania
- Ⓓ Uplynutý čas prehrávania
- Ⓔ Dĺžka súboru

4 Tlačidlami + a – nastavte vhodnú úroveň hlasitosti.

- Hlasitosť je možné nastaviť v rozsahu od [00] do [30].

5 Stlačte tlačidlo STOP (■) na mieste, v ktorom chcete zastaviť prehrávanie.

- [■] sa zobrazí na displeji.

Nastavenie indexových alebo časových značiek (Fig. 8)

1 Keď je rekordér v režime nahrávania alebo prehrávania, stlačte tlačidlo INDEX/ERASE.

- Po umiestnení indexovej alebo časovej značky bude nahrávanie alebo prehrávanie pokračovať a môžete na iné miesta vkladať ďalšie značky podobným spôsobom.

Vymazanie indexových alebo časových značiek (Fig. 9):

1 Vyhľadajte indexovú alebo dočasnú značku, ktorú chcete vymazať.

2 Tlačidlami ►► a ◄◄ vyberte indexovú alebo časovú značku, ktorú chcete vymazať.

3 Stlačte tlačidlo INDEX/ERASE počas približne 2 sekúnd, keď sa na displeji zobrazuje číslo indexovej alebo časovej značky.

- Indexová alebo časová značka sa vymaže.

Poznámka:

- V súbore môžete uložiť až 16 indexových a časových značiek. Pokiaľ sa pokúsite vložiť viac ako 16 indexových alebo časových značiek, zobrazí sa na displeji upozornenie [Index Full] pre indexové značky alebo [Temp Mark Full] pre časové značky.

Spustenie opakovaného prehrávania úseku (Fig. 10)

1 Vyberte súbor, v ktorom sa nachádza úsek, ktorý chcete opakovane prehrávať.

2 V zobrazení zoznamu súborov stlačením tlačidla + alebo – vyberte súbor.

3 Stlačením tlačidla OK ► spustite prehrávanie.

4 Na mieste, v ktorom chcete začať opakované prehrávanie úseku, stlačte tlačidlo REC (●).

- [●] bude blikať na displeji.

5 Na mieste, v ktorom chcete skončiť opakované prehrávanie úseku, znova stlačte tlačidlo REC (●).

- Rekordér opakovane prehráva daný úsek až do zrušenia funkcie opakovaného prehrávania úseku.

Poznámka:

- Podobne ako pri normálnom prehrávaní, môžete meniť rýchlosť aj v nastavení opakovanej časti. Ak počas opakovaného prehrávania úseku vložíte alebo odstránite indexovú alebo časovú značku, zruší sa opakované prehrávanie úseku a obnoví sa normálne prehrávanie.

Mazanie (Fig. 11)

1 Vyberte priečinku alebo súbor, ktorý chcete vymazať.

2 V zobrazení zoznamu súborov vyberte tlačidlami + a – súbor, ktorý chcete vymazať.

3 Keď je rekordér v režime zastavenia, stlačte tlačidlo INDEX/ERASE.

4 Tlačidlom + vyberte položku [Erase in Folder] (Vymazať všetko) alebo [File Erase] (Vymazať).

5 Stlačte tlačidlo OK ►.

6 Tlačidlom + zvolte položku [Start] (Spustiť).

7 Stlačte tlačidlo OK ►.

- Hlásenie na displeji sa zmení na [Erase!] (Vymazáva sa!) a spustí sa mazanie.
- [Erase Done]: zobrazí sa po vymazaní súboru. Číslo súborov sa automaticky nanovo priradí.

Poznámky:

- Uzamknuté súbory a súbory nastavené ako iba na čítanie sa neodstránia.
- Ak v priebehu 8 sekúnd nevyberiete úkon, rekordér sa vráti do režimu zastavenia.
- Dokončenie vymazania môže trvať viac než 10 sekúnd. Počas tejto doby nevyberajte batérie, inak môže dôjsť k poškodeniu dát. Okrem toho vymažte batérie za nové, aby sa zaručilo, že počas spracúvania sa neminie energia v batériách.
- Len pre modely WS-570M, WS-560M, WS-550M:
Keď je rekordér nastavený do režimu [MUSIC], môžete vymazávať iné priečinky než [Music]. Keď je však rekordér nastavený do režimu [VOICE], nie je možné vymazávať žiadne priečinky.
- Len pre model WS-450S:
Prostredníctvom rekordéra sa nedajú mazať priečinky.

Používanie rekordéra s počítačom

Prevádzkové prostredie

Windows:

Operačný systém:

Microsoft Windows 2000/XP/
Vista/7 (štandardná inštalácia)

Kompatibilné počítače:

Počítač so systémom Windows
vybavený aspoň dvomi voľnými
USB portami

Macintosh:

Operačný systém:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (štandardná
inštalácia)

Kompatibilné počítače:

Počítač série Apple Macintosh
vybavený aspoň dvomi voľnými
USB portami

Poznámky:

- Toto sú parametre prevádzkového prostredia na ukladanie súborov nahratých v rekordéri do počítača s USB pripojením.
- Aj keď sú plnené podmienky prevádzkového prostredia, nepodporuje sa funkčnosť v upgradovaných operačných systémoch, v prostrediach s viacerými operačnými systémami a v samostatne upravovaných počítačoch.
- Dbajte na to, aby ste konektor kábla zatlačili úplne. V opačnom prípade nemusí rekordér fungovať správne.
- Nepoužívajte iný než dodaný predlžovací USB kábel.
Použitím káblov od iných výrobcov by ste mohli zapríčiniť poškodenie rekordéra. Nepoužívajte predlžovacie USB káble dodané so zariadeniami od iných výrobcov.
- NIKDY neodpájajte USB kábel, kým bláznivý indikátor nahrávania. Ak ho napriek tomu odpojíte, dáta sa zničia.

Technické údaje

Všeobecné informácie

Formát nahrávania:

Lineárny PCM* (Pulse Code
Modulation)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Úroveň vstupu:

-70 dBv

Vzorkovacia frekvencia:

Lineárny PCM formát*

[44.1 kHz/16bit] režim: 44,1 kHz

Formát MP3*

[256 kbps] režim: 44,1 kHz

[128 kbps] režim: 44,1 kHz

Formát WMA

[ST XQ] režim: 44,1 kHz

[ST HQ] režim: 44,1 kHz

[ST SP] režim: 22 kHz

[HQ] režim: 44,1 kHz

[SP] režim: 22 kHz

[LP] režim: 8 kHz

Frekvenčná odozva:

V režime nahrávania

(Konektor na pripojenie mikrofónu):

Lineárny PCM formát*

[44.1 kHz/16bit] režim:

50 Hz až 21 kHz

Formát MP3*

[256 kbps] režim: 50 Hz až 20 kHz

[128 kbps] režim: 50 Hz až 17 kHz

Formát WMA

[ST XQ] režim: 50 Hz až 19 kHz

[ST HQ] režim: 50 Hz až 15 kHz

[ST SP] režim: 50 Hz až 9 kHz

[HQ] režim: 50 Hz až 13 kHz

[SP] režim: 50 Hz až 7 kHz

[LP] režim: 50 Hz až 3 kHz

V režime nahrávania

(Vstavaný stereofónny mikrofón):

80 Hz až 20 kHz

(Pri nahrávaní vo formáte MP3
alebo WMA však hodnota
horného limitu frekvenčného
rozsahu závisí od konkrétneho
režimu nahrávania.)

V režime prehrávania:

20 Hz až 20 kHz

Maximálny pracovný výkon:

60 mW (reproduktor 8 Ω)

Maximálny výkon slúchadiel:

≤ 150 mV (podľa normy EN 50332-2)

Sírokovým výkon slúchadiel:

75 mV ≤ (podľa normy EN 50332-2)

Nahrávacie médium:

Vstavaná pamäť typu NAND FLASH

WS-550M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/

WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Reproduktor:

Vstavaný kruhový dynamický

reproduktor ø 16 mm

Konektorová zásuvka MIC

(Mikrofón)

Konektor typu mini ø 3,5 mm,
impedancia 2 kΩ

Konektorová zásuvka EAR (Slúchadlo)

Konektor typu mini ø 3,5 mm,
impedancia 8 Ω alebo viac

Požiadavky na vstupné napájanie:

Batérie: veľkosť AAA (LR03) alebo
Nabíjateľná Ni-MH batéria
Olympus

Vonkajšie rozmery:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm
(bez vyčnievajúcich častí)

Hmotnosť:

46 g (vrátane batérie)

Prevádzková teplota:

0°C až 42°C

*Len pre model WS-570M.

Informácie o dostupných časoch na nahrávanie

WS-570M:

Formát PCM

[44.1 kHz/16bit] režim:

približne 12 hod. 50 min

Formát MP3

[256 kbps] režim:

približne 71 hod.

[128 kbps] režim:

približne 142 hod.

Formát WMA

[ST XQ] režim: približne 139 hod.

[ST HQ] režim: približne 278 hod.

[ST SP] režim: približne 556 hod.

[HQ] režim: približne 556 hod.

[SP] režim: približne 1.090 hod.

[LP] režim: približne 2.170 hod.

WS-560M (Formát WMA):

[ST XQ] režim: približne 69 hod.

[ST HQ] režim: približne 139 hod.

[ST SP] režim: približne 278 hod.

[HQ] režim: približne 278 hod.

[SP] režim: približne 547 hod.

[LP] režim: približne 1.088 hod.

WS-550M (Formát WMA):

[ST XQ] režim: približne 34 hod.

[ST HQ] režim: približne 69 hod.

[ST SP] režim: približne 139 hod.

[HQ] režim: približne 139 hod.

[SP] režim: približne 274 hod.

[LP] režim: približne 544 hod.

WS-450S (Formát WMA):

[ST XQ] režim: približne 17 hod.

[ST HQ] režim: približne 34 hod.

[ST SP] režim: približne 69 hod.

[HQ] režim: približne 69 hod.

[SP] režim: približne 137 hod.

[LP] režim: približne 272 hod.

Poznámky:

- Uvedené hodnoty sú len hrubé odhady.
- V prípade mnohých krátkych nahrávok môže byť maximálna súhrnná dĺžka nahrávok kratšia. (Zobrazený čas dostupný na nahrávanie a čas nahrávky sú len približné údaje.)
- Maximálna veľkosť jedného súboru je približne 4 GB pri formátoch WMA a MP3 a približne 2 GB pri lineárnom PCM formáte (WAV).
- Nasledujúce uvedené obmedzenie zvukovej nahrávky platí bez ohľadu na množstvo voľnej pamäte.

Maximálny záznamový čas na súbor

Formát PCM (Len pre model WS-570M)

[44.1 kHz/16 bit]	približne 3 hod. 20 min
-------------------	-------------------------

Formát MP3 (Len pre model WS-570M)

[256 kbps]	približne 37 hod. 10 min
------------	--------------------------

[128 kbps]	približne 74 hod. 30 min
------------	--------------------------

Formát WMA

[ST XQ]	približne 26 hod. 40 min
---------	--------------------------

[ST HQ]	približne 26 hod. 40 min
---------	--------------------------

[ST SP]	približne 53 hod. 40 min
---------	--------------------------

[HQ]	približne 26 hod. 40 min
------	--------------------------

[SP]	približne 53 hod. 40 min
------	--------------------------

[LP]	približne 148 hod. 40 min
------	---------------------------

Nahrávka môže byť aj väčšia ako 2 GB

Nahrávanie v lineárnom PCM formáte bude pokračovať, aj keď veľkosť súboru dosiahne 2 GB.

- Nahrávka sa rozdelí na samostatné súbory s maximálnou veľkosťou 2 GB. Pri prehrávaní sa s nimi bude pracovať ako so samostatnými súbormi.
- Keď veľkosť nahrávky prekročí 2 GB, počet súborov v priečinku môže prekročiť číslo 200. Súbory s poradovým číslom 201 a vyšším rekordér nerozpozná, preto s nimi budete môcť pracovať až po pripojení k počítaču.

Informácie o výdrži batérií

Nasledujúce hodnoty sú len hrubé odhady.

V režime nahrávania

Režim nahrávania	Vstavaný stereofónny mikrofón	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14 hod.	14 hod.
[128 kbps]*3	14 hod. 30 min.	14 hod. 30 min.
[ST XQ]	15 hod. 30 min.	15 hod. 30 min.
[LP]	21 hod.	21 hod.

Počas prehrávania hlasového súboru (Režim prehrávania všetkých položiek)

Režim nahrávania	Vstavané reproduktory	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10 hod.	10 hod.
[128 kbps]*3	12 hod.	12 hod.
[ST XQ]	12 hod.	12 hod.
[LP]	12 hod.	12 hod.

Režim nahrávania	Prehrávanie cez slúchadlá	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19 hod. 30 min.	17 hod. 30 min.
[128 kbps]*3	25 hod.	21 hod.
[ST XQ]	26 hod.	22 hod.
[LP]	26 hod.	22 hod.

*1 Alkalické batérie

*2 Nabíjateľná Ni-MH batéria

*3 Len pre model WS-570M.

Poznámka:

- Hodnoty výdrže batérií sú namerané spoločnosťou Olympus. Tieto hodnoty sa podstatne líšia v závislosti od používaných batérií a podmienok používania.

Informácie o počte skladieb, ktoré je možné nahrat'

WS-570M: 2.000 skladieb

WS-560M: 1.000 skladieb

WS-550M: 500 skladieb

WS-450S: 250 skladieb

(pri 128 kb/s, 4 minúty na skladbu)

- Dizajn a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Príslušenstvo (voliteľné)

- Stereofónny mikrofón: ME51S
- 2-kanálový mikrofón (všesmerový): ME30W
- Vysoko citlivý monofónny mikrofón s potlačením šumu (všesmerový): ME52W
- Klipový mikrofón (všesmerový): ME15
- Telefónny mikrofón: TP7
- Súprava nabíjateľnej Ni-MH batérie a nabíjačky: BC400 (Pre Európu)
- Nabíjateľná batéria Ni-MH: BR401
- Pripojovací kábel: KA333



Značka „CE“ znamená, že tento výrobok spĺňa požiadavky európskych noriem pre bezpečnosť a ochranu zdravia, životného prostredia a používateľov.



Tento symbol [prečiarknutá smetná nádoba na kolieskach podľa prílohy 4 smernice WEEE] upozorňuje na separovaný zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení v krajinách EÚ. Zariadenie nevyhadzujte do domáceho odpadu. Na likvidáciu výrobkov použite vratné a zberné systémy dostupné vo vašej krajine.

Príslušný výrobok: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Tento symbol [prečiarknutá smetná nádoba na kolieskach podľa prílohy II smernice 2006/66/EC] upozorňuje na separovaný zber opotrebovaných batérií krajínach EÚ. Batérie nevyhadzujte do domáceho odpadu. Na likvidáciu opotrebovaných batérií použite vratné a zberné systémy dostupné vo vašej krajine.

- Bu kılavuz basit sürümdür. kaydedicinin **[OL. MANUAL]** klasöründeki kayıtlı veriden kılavuzun tam haline bakınız ya da OLYMPUS internet sitesinden veriyi indiriniz.
- Bu dokümanın içeriği önceden haber verilmeden değiştirilebilir. Ürün isimleri ve model numaraları hakkındaki en son bilgiler için Müşteri Destek Merkezimize temasa geçin.
- Bu dokümanın doğruluğunu sağlamak için büyük titizlik gösterilmiştir. Görülme ihtimali az da olsa bir şüpheli öge, hata veya eksiklik bulunduğu anda lütfen Müşteri Destek Merkezimize temasa geçin.
- Ürün hatası sonucunda oluşan pasif hasarlar veya Olympus veya Olympus tarafından yetkilendirilmiş bir servis istasyonu haricindeki bir üçüncü şahıs tarafından yapılan onarım veya farklı diğer sebeplerden kaynaklanan veri kaybı sonucunda ortaya çıkabilecek herhangi bir hasar Olympus'un yükümlülükleri kapsamında değildir.

Ticari markalar veya tescilli ticari markalar:

- IBM ve PC/AT, International Business Machines Corporation'ın ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- Microsoft, Windows ve Windows Media, Microsoft Corporation'ın tescilli ticari markalarıdır.
- Macintosh ve iTunes, Apple Inc. kuruluşunun ticari markalarıdır.
- MPEG Layer-3 ses kodlama teknolojisinin lisansı Fraunhofer IIS ve Thomson kuruluşlarından alınmıştır.
- SRS WOW XT, SRS ve  sembölü SRS Labs, Inc. kuruluşunun ticari markalarıdır.
- SRS WOW XT teknolojisi SRS Labs, Inc. lisansıyla dahil edilmiştir.
- Ürün, NEC Corporation'dan lisanslı gürültü engelleme teknolojisi temel alınarak geliştirilmiştir.

Burada adı geçen diğer ürün ve marka isimleri, ilgili sahiplerinin ticari markaları veya tescilli ticari markaları olabilir.



Güvenli ve Doğru Kullanım

Yeni kayıt cihazınızı kullanmadan önce, kayıt cihazınızı güvenli ve doğru bir biçimde nasıl kullanacağını öğrenmek için bu kılavuzu dikkatle okuyun. İleride başvurmak için bu kılavuzu kolayca erişilebileceğiniz bir yerde saklayın.

- Uyarı sembolleri, genellikle ilgili önemli bilgileri ifade eder. Kendinizi ve diğerlerini kişisel yaralanmalardan veya maddi zararlardan korumak için uyarıları ve belirtilen bilgileri okumak her zaman zorunludur.

Genel Önlemler

- Kayıt cihazını, direk güneş ışığına maruz kalan kapalı otomobil veya yaz aylarında deniz kenarı, sahil gibi sıcak ve nemli yerlerde bırakmayın.
- Kayıt cihazını aşırı nemli veya tozlu ortamlara maruz kalan yerlerde saklamayın.
- Cihazı temizlemek için alkol ve tiner gibi organik çözücüler kullanmayın.
- Kayıt cihazını TV veya buzdolabı gibi elektrikli cihazların yanına ya da üstlerine koymayın.
- Parazit ve gürültüye sebep olabileceğinden cep telefonu ya da kablosuz cihazların yanında kayıt yapmaktan ya da cihazı çalıştırmaktan kaçının. Herhangi bir gürültü oluşması durumunda başka bir yere geçin veya kayıt cihazını bu tarz bir cihazdan uzağa yerleştirin.
- Kum ve kirden uzak tutun. Bunlar onarımı mümkün olmayan hasarlara yol açabilir.
- Cihazın güçlü titreşimlere veya darbeye maruz kalmasından kaçının.
- Cihazı kendi başınıza parçalarına ayırmayın, tamir veya modifiye etmeyin.

- Bir taşıt (bisiklet, motosiklet ya da go-cart gibi) kullanırken cihazı çalıştırmayın.
- Cihazı çocukların ulaşabileceği yerlere koymayın.

Veri kaybı ile ilgili uyarı:

Belleğe kaydedilmiş içerik çalıştırma hatasından veya cihazın hatalı çalışmasından dolayı veya onarım işlemleri esnasında yok olabilir veya silinebilir.

Önemli verileri bilgisayarcınızın sabit disk gibi farklı ortamlara kaydetmeniz ve yedeklemeniz önerilir.

Ürün kusuru sonucunda oluşan pasif hasarlar veya Olympus veya Olympus tarafından yetkilendirilmiş bir servis istasyonu haricindeki bir üçüncü şahıs tarafından yapılan onarım veya farklı diğer sebeplerden kaynaklanan veri kaybı sonucunda ortaya çıkabilecek herhangi bir hasar Olympus'un yükümlülükleri kapsamında değildir.

Piller

⚠ Tehlike:

- Piller hiçbir zaman ateşe maruz bırakılmamalı, ısıtılmamalı, kısa devre yaptırılmamalı veya parçalarına ayrılmalıdır.
- Pilleri hiçbir zaman doğrudan güneş ışığına ya da sıcak bir araç içi, bir ısı kaynağının yakını gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalacağı bir yerde saklamayın.

⚠ Uyarı:

- Giriş kablolarını ya da bağlantı uçlarını doğrudan bir pile lehlemeyin ya da pile üzerinde değişiklik yapmayın.
- ⊕ ve ⊖ kutupları birbirine bağlamayın. Bu yangına, aşırı ısınmaya ya da elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Pilleri tasrıkın ya da saklarken, kutuplarını korumak amacıyla verilen kılıfa koyduğunuzdan emin olun. Pilleri herhangi bir metal nesne (anahtarlık gibi) ile birlikte taşımayın ya da saklamayın.
- Bu uyarıya uyulmaması durumunda yangın, aşırı ısınma ya da elektrik çarpması oluşabilir.
- Pilleri doğrudan bir elektrik prizine ya da bir otomobilin sigara çakmağına bağlamayın.
- Pilleri ⊕ ve ⊖ kutupları ters yönde takmayın.

- Bir pilden sızan herhangi bir sıvı gözlerinize temas ederse, hemen temiz su ile yıkayın ve derhal doktorunuza danışın.
- Alkalın, lityum ya da diğer şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Dış kaplaması yırtılmış ya da çatlamış pilleri hiçbir zaman kullanmayın.
- Pilleri çocukların ulaşabileceği yerlere koymayın.
- Bu cihazı kullanırken anormal bir gürültü, ısı, duman veya yanık kokusu gibi herhangi normal olmayan bir durum fark ederseniz:
 - 1 kendinizi yakmamaya dikkat ederek pilleri hemen çıkarın ve;
 - 2 satıcınızla veya yerel Olympus temsilcinizle servis için iletişime geçin.
- Pilleri suya maruz bırakmayın. Suyun terminaler ile temas etmesine izin vermeyin.
- Pillerin yalıtım tabakasını çıkarmayın ya da zarar vermeyin.
- Sızıntı, renk değişimi ya da deformasyon gibi yanlış bir şeyler fark ettiğinizde pilleri kullanmayın.
- Belirtilen gerekli zaman sonunda şarj hala tamamlanmamışsa şarj cihazını prizden çıkarın.
- Herhangi bir pil sıvısının deri ya da giysilerle temas etmesi durumunda, hemen temiz su ile yıkayın.
- Pilleri ateşten uzak tutun.

⚠ **Dikkat:**

- Pilleri güçlü darbelerle maruz bırakmayın.
- Şarj edilebilir piller bir süre kullanılmadığında, kullanmadan önce yeniden şarj ettiğinizden emin olun.
- Şarj edilebilir pillerin ömürleri sınırlıdır. Şarj edilebilir pil belirtilen koşullar altında tam olarak şarj edilmesine rağmen çalışma süresi kısaldığında, pili yenisi ile değiştirin.

Başlarken

Parçaların Açıklaması

- ① **EAR** (Kulaklık) jaki
- ② **MIC** (Mikrofon) jaki
- ③ Dahili stereo mikrofon (L)
- ④ Dahili stereo mikrofon (R)

- ⑤ Kayıt göstergesi ışığı
- ⑥ **LIST** düğmesi
- ⑦ Kayış deliği
- ⑧ Ekran (LCD panel)
- ⑨ Dahili hoparlör
- ⑩ + düğmesi
- ⑪ **REC** (●) (Kayıt) düğmesi
- ⑫ ►►-I düğmesi
- ⑬ **MENU** düğmesi
- ⑭ - düğmesi
- ⑮ **INDEX/ERASE** düğmesi
- ⑯ **OK** ► düğmesi
- ⑰ I◄◄ düğmesi
- ⑱ **STOP** (■) düğmesi
- ⑲ Pil kapağı
- ⑳ **HOLD** anahtarı
- ㉑ Mod (**VOICE/MUSIC**) anahtarı*1
- ㉒ **MIC SENSE CONF/DICT** anahtarı*2
- ㉓ USB konektörü

*1 Yalnızca WS-570M, WS-560M, WS-550M için.

*2 Yalnızca WS-450S için.

Ekran (LCD Panel):

Klasör Listesi Ekranı:

- ① **WS-570M/WS-560M/WS-550M için: (A)**
[VOICE] modu seçildiğinde:
- ② **WS-450S için: (A)**
① [VOICE] modu göstergesi
Kaydetme/Çalma durumu göstergesi
Pil göstergesi
- ③ **Klasör adı**
- ④ **WS-570M/WS-560M/WS-550M için: (B)**
[MUSIC] modu seçildiğinde:
- ⑤ **[MUSIC] modu göstergesi**
Kaydetme/Çalma durumu göstergesi
Pil göstergesi
- ⑥ **Klasör adı**

Dosya Listesi Ekranı:

- ① **WS-570M/WS-560M/WS-550M için: (C)**
[VOICE] modu seçildiğinde:
- ② **WS-450S için: (C)**
① **Klasör adı**
Kaydetme/Çalma durumu göstergesi
Pil göstergesi

- ② **Dosya adı**
- ③ **WS-570M/WS-560M/WS-550M için: (D)**
[MUSIC] modu seçildiğinde:
- ④ **Klasör adı**
Kaydetme/Çalma durumu göstergesi
Pil göstergesi
- ⑤ **Dosya adı**
Dosya Ekranı:
- ⑥ **WS-570M/WS-560M/WS-550M için: (E)**
[VOICE] modu seçildiğinde:
- ⑦ **WS-450S için: (E)**
① **Dosya adı**
Kaydetme/Çalma durumu göstergesi
Pil göstergesi
- ⑧ **Klasör göstergesi**
Kayıt modu göstergesi
- ⑨ **Kayıt modu sırasında:**
Kalan bellek çubuk göstergesi
Çalma modu sırasında:
alma konumu çubuk göstergesi
- ⑩ **Kayıt tarihi ve saati**
- ⑪ **[H] Mikrofon Hassasiyeti göstergesi**
[DCVR] VCVA göstergesi
[X] Gürültü Engelleme göstergesi
[Y] Ses Filtresi göstergesi
[Z] Low Cut Filter göstergesi
- ⑫ **Geçerli dosya numarası/Klasörde toplam kaydedilmiş dosya sayısı**
- ⑬ **Kayıt modu sırasında:**
Kayıta geçen süre
Çalma modu sırasında:
Geçen çalma süresi
- ⑭ **Kayıt modu sırasında:**
Kalan kayıt süresi
Çalma ya da durdurma modu sırasında:
Dosya uzunluğu
- ⑮ **Çalma modu göstergesi**
- ⑯ **WS-570M/WS-560M/WS-550M için: (F)**
[MUSIC] modu seçildiğinde:
- ⑰ **Başlık adı**
- ⑱ **Sanatçı adı**
- ⑲ **Albüm adı**
- ⑳ **Geçen çalma süresi**
- ㉑ **[C] SRS WOW XT göstergesi**
[JAZZ] Ekolayzer göstergesi

- 15 Geçerli dosya numarası/Klasörde toplam kaydedilmiş dosya sayısı
- 16 Dosya uzunluğu
- 17 Çalma modu göstergesi

Pilleri Takma (Şekil 1)

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M için:**
- Kayıt cihazını şarj ederken birlikte verilen belirtilen Ni-MH şarj edilebilir (BR401) pilleri kullandığınızdan emin olun.
- 2 **WS-450S için:**
- Bu kayıt cihazı şarj edilebilir pilleri şarj etmez.

- 1 Ok yönüne doğru hafifçe bastırınız ve pil kapağını kaydırarak açın.
- 2 AAA boyutlu alkalin pili, kutupları doğru ⊕ ve ⊖ yönde yerleştirin.
- 3 Pil kapağını (A) yönünde bastırarak ve ardından (B) yönünde kaydırarak tamamen kapatın.
- Ekran **«saat»** göstergesi yanıp sönyorsa, bkz. «**Saati ve Tarihi Ayarlama [Time & Date]**» bölümüne bakın.

Bir bilgisayara USB aracılığıyla bağlayarak şarj etme (Şekil 2)

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M için:**

Alkalin veya lityum pil gibi primer pilleri şarj etmeyin. Pil süzütisi, ısıma ve kayıt cihazı arızasına neden olabilir.

- 1 PC'yi açın.
- 2 USB konektörünü kayıt cihazından çıkarmak için USB konektör kaydırma kolunu ok ile belirtilen yönde kaydırın.
- 3 **STOP (■)** düğmesi basılı halde, **PC'nin USB bağlantı noktasına bağlayın.**
- Pili şarj ederken, **[Please Wait]** mesajı ekrana gelinceye kadar **STOP (■)** düğmesine basılı tutun.
- 4 Pil göstergesi (f) haline geldiğinde şarj tamamlanmıştır.

Not:

- **[Cannot charge]** mesajı görüntülenirse, kayıt cihazında bir şarj edilebilir pil olmadığı anlamına gelir. Pilleri hemen ürüne verilenler ile değiştirin.

Cihazı Açma/Kapama (Şekil 3)

Cihazı Açma:

HOLD anahtarını okun tersi yönünde kaydırın.

Cihazı Kapama:

Kayıt cihazı durdurma modundayken, **HOLD** anahtarını ok yönünde kaydırın.

Güç tasarrufu modu:

Kayıt cihazı durdurulmuşsa/ açıldıktan sonra 5 dakikadan fazla süre kullanılmazsa, bekleme (güç tasarrufu) moduna girer ve ekran kapanır. Bekleme modundan çıkmak ve ekranı açmak için herhangi bir tuşa basın.

Saati ve Tarihi Ayarlama [Time & Date] (Şekil 4)

Kayıt cihazını satın aldıktan sonra ilk kez kullanırken ya da kayıt cihazı uzun süredir kullanılmadıktan sonra pilleri taktığınızda **[Set Time & Date]** mesajı görüntülenir. «**saat**» yazısı yanıp sönerken, Adım 5'den itibaren ayarları yapın.

- 1 Kayıt cihazı durma modundayken **MENU** düğmesine basın.
- 2 **[Device Menu]** sekmesini seçmek için + ya da – düğmesine basın.
 - Ayarlar sekmesinin imlecini kaydırarak menü ekranını değiştirilebilirsiniz.
- 3 İmleri ayarlamak istediğiniz öğeye getirmek için **OK ▶** ya da **▶▶▶** düğmesine basın.
- 4 **OK ▶** ya da **▶▶▶** düğmesine basın.
 - Ekranda «**saat**» öğesi yanıp sönerken Saat ve Tarihi ayarlama işleminin başladığını gösterir.
- 5 Ayarlanacak öğeyi seçmek için **▶▶▶** ya da **◀◀◀** düğmesine basın.
- 6 Ayarlamak için + veya – düğmesine basın.
 - Sonraki öğeyi seçmek için **▶▶▶** ya da **◀◀◀** düğmesine basarak aynı adımları izleyin ve ayarlamak için + ya da – düğmesine basın.
 - Saati ve dakikayı ayarlarken **LIST** düğmesine basarak 12 ve 24 saatlik düzen arasında seçim yapabilirsiniz.
 - «**ay**», «**gün**» ve «**yıl**» sırasını, bunları ayarlarken **LIST** düğmesine basarak seçebilirsiniz.

7 Ayarı tamamlamak için OK ▶ düğmesine basın.

- Saat, ayarlanmış olan tarih ve saatten başlayacaktır. Saat sinyaline göre **OK ▶** düğmesine basın.

[VOICE] Modu ve [MUSIC] Modu (Şekil 5)

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M için:**

[VOICE] Modu:

Mod anahtarını [VOICE] konumuna getirin.

[MUSIC] Modu:

Mod anahtarını [MUSIC] konumuna getirin.

Kaydetme (Şekil 6)

- 1 **WS-570M/WS-560M/WS-550M için:**

- Mod anahtarı [MUSIC] konumuna getirildiğinde **REC (●)** düğmesi basılı tutulursa, ekranda **[Music Mode]** yanıp söner. Kaydetmeden önce mod anahtarını [VOICE] konumuna getirin.

1 Kayıt klasörünü seçin.

- Durma sırasında dosya ekranında **LIST** düğmesine basınca bir üst katmana geri dönersiniz. **LIST** düğmesine art arda basınca klasör listesi ekranına geçersiniz.
- Klasör listesi ekranında + ya da – düğmesine basıldığında ses kayıtları klasörleri seçilir.

2 Kaydı başlatmak için REC (●) düğmesine basın.

- Kaydetme göstergesi ışığı yanar ve ekranda [●] görüntülenir.

a Kayıt modu

b Kalan bellek çubuk göstergesi

c Kayıttan geçen süre

d Kalan kayıt süresi

e Seviye ölçer (Kaydetme düzeyi ve kaydetme fonksiyonu ayarlarına göre değişir)

3 Kayıt işlemini durdurmak için STOP (■) düğmesine basın.

- [■], ekranda görünür.

f Dosya uzunluğu

Kayıttan Çalma (Şekil 7)

■ WS-570M/WS-560M/ WS-550M için:

- Bir PC'den aktarılan dosyalar çalınırken, mod anahtarını klasör türüne göre ayarlayın.
- Kayıt cihazına kaydedilmiş dosyaları çalarken, mod anahtarını [VOICE] konumuna getirin

1 Çalınacak dosyaları içeren klasörü seçin.

- Çalma sırasında ya da durdurulmuşken dosya ekranında **LIST** düğmesine basınca bir üst katmana geri dönersiniz. **LIST** düğmesine art arda basınca klasör listesi ekranına geçersiniz.
- Klasör listesi ekranında + ya da – düğmesine basıldığında ses kayıtları klasörleri seçilir; **OK** ► ya da ►►I düğmesine basın.

2 Dosya listesi ekranında, çalmak istediğiniz dosyayı seçmek için + veya – düğmesine basın.

- Dosya ekranından bir dosya seçmek için ►►I ya da I◄◄ düğmesine basın.

3 Çalmayı başlatmak için **OK** ► düğmesine basın.

- [►], ekranda görünür.
 - Ⓐ Dosya adı
 - Ⓑ Klasör göstergesi
 - Ⓒ Çalma konumu çubuk göstergesi
 - Ⓓ Çalınan dosya süresi
 - Ⓔ Dosya uzunluğu

4 Konforlu bir dinleme seviyesine ayarlamak için + ya da – düğmesine basın.

- Ses seviyesi [00] ile [30] arasında bir aralıkta ayarlanabilir.

5 Çalmayı durdurmak istediğiniz herhangi bir noktada **STOP** (■) düğmesine basın.

- [■], ekranda görünür.

Bir İndeks İşaretinin ya da Geçici İşaretin Ayarlanması (Şekil 8)

1 Kayıt cihazı kaydetme ya da çalma modundayken, **INDEX/ERASE** düğmesine basın.

- Bir indeks işareti ya da geçici işaret yerleştirildikten sonra bile, kaydetme ya da çalma devam edecektir, bu sayede indeks işaretini ya da geçici işareti benzer şekilde diğer konumlara yerleştirebilirsiniz.

Bir İndeks İşaretini ya da Geçici İşareti Silme (Şekil 9):

1 Kaldırmak istediğiniz indeksli veya geçici işareti belirleyiniz.

2 Silinecek bir indeks işareti ya da geçici işaret seçmek için ►►I ya da I◄◄ düğmesine basın.

3 İndeks ya da geçici sayı ekranda yaklaşık 2 saniye görüntüldüğü sırada **INDEX/ERASE** düğmesine basın.

- İndeks ya da geçici işaret silinir.

Not:

- Bir dosyada en fazla 16 indeks ve geçici işaret ayarlanabilir. 16'dan fazla indeks ya da geçici işaret yerleştirmeye çalışırsanız, indeks işaretleri için [Index Full] mesajı ve geçici işaretler için [Temp Mark Full] mesajı görünür.

Bölümü tekrarlı çalmayı başlatma (Şekil 10)

1 Tekrarlı çalınmasını istediğiniz bölümü içeren dosyayı seçin.

2 Dosya listesi ekranında dosyayı seçmek için + ya da – düğmesine basın.

3 Çalmayı başlatmak için **OK** ► düğmesine basın.

4 Bölüm tekrarlı çalmanın başlamasını istediğiniz noktada **REC** (●) düğmesine basın.

- [●], ekranda yanıp söner.

5 Bölüm tekrarlı çalma işleminin sonlandırmak istediğiniz noktada **REC** (●) düğmesine tekrar basın.

- Kayıt cihazı, tekrarlı çalma iptal edildikçe kadar bölümü tekrarlı olarak çalar.

Not:

- Normal çalma modunda olduğu gibi, bölüm tekrarlı çalma sırasında da çalma hızı değiştirilebilir. Bölüm tekrarlı çalma sırasında bir indeks işareti ve geçici işaret eklenirse ya da silinirse, bölüm tekrarlı çalma iptal edilir ve normal çalma moduna geri dönlür.

Silme (Şekil 11)

1 Silmek istediğiniz klasörü ya da dosyayı seçin.

2 Dosya listesi ekranında, silmek istediğiniz dosyayı seçmek için + ya da – düğmesine basın.

3 Kayıt cihazı durma modundayken, **INDEX/ERASE** düğmesine basın.

4 [Erase in Folder] ya da [File Erase] seçeneğini seçmek için + düğmesine basın.

5 **OK** ► düğmesine basın.

6 [Start] öğesini seçmek için + düğmesine basın.

7 **OK** ► düğmesine basın.

- Ekran [Erase!] olarak değişir ve silme işlemi başlar.
- [Erase Done] dosya silinince görüntülenir. Dosya numaraları otomatik olarak yeniden atanır.

Notlar:

- Kilitli dosyalar ve salt okunur olarak ayarlanmış dosyalar silinemez.
- 8 saniye içinde işlem yapılmazsa, cihaz durma durumuna düşecektir.
- Silme işleminin tamamlanması 10 saniye sürebilir. Bu süre zarfında pilleri çıkarmayın, aksi halde veri bozulabilir. Ayrıca, işlem sırasında bitmeyeceklerinden emin olmak için pilleri yenileriyle değiştirin.
- Yalnızca **WS-570M, WS-560M, WS-550M** için:
Kayıt cihazı [MUSIC] modunda ayarlandığında [Music] klasörleri dışındakileri silebilirsiniz. Ancak kayıt cihazı [VOICE] modunda ayarlandığında hiçbir klasörü silemezsiniz.
- Yalnızca **WS-450S** için:
Klasörleri kayıt cihazı üzerinden silemezsiniz.

Kayıt cihazını PC'nizde kullanma

Çalışma Ortamı

Windows:

İşletim Sistemi:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (Standart Kurulum)

Uyumlu PC'ler:

Birden fazla boş USB bağlantı noktalı Windows işletim sistemli PC'ler

Macintosh:

İşletim Sistemi:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (Standart Kurulum)

Uyumlu PC'ler:

Birden fazla boş USB bağlantı noktalı Apple Macintosh serisi

Notlar:

- Bu, kayıt cihazından kaydedilmiş dosyaların PC'nize bir USB bağlantısı üzerinden kaydetmek için bir işletim ortamıdır.
- İşletim ortamı tatminkar olsa bile, yükseltilmiş işletim sistemlerini, çoklu işletim sistemi ortamlarını ve üzerinde dğeişiklik yapılmış PC'leri desteklememektedir.
- Kablonun fişinin tam olarak girdiğinden emin olun. Aksi halde kayıt cihazı düzgün çalışmayabilir.
- Birlikte verilen dışıda USB uzatma kabloları kullanmayın.
- Başka üreticilerin kablolarının kullanılması kayıt cihazında hasara yol açabilir. Birlikte verilen USB uzatma kablосunu başka üreticilerin cihazlarıyla kullanmayın.
- USB kablосunu HİÇBİR ZAMAN kaydetme işiğy yanıp sönerken ayırmayın. Aksi takdirde veriler zarar görebilir.

Özellikler

Genel noktalar

Kaydetme biçimi:

Doğrusal PCM* (Pulse Code Modulation)

MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)

WMA (Windows Media Audio)

Giriş seviyesi:

- 70 dBv

Örnekleme frekansı:

Doğrusal PCM biçimi*

[44.1 kHz/16 bit] modu: 44,1 kHz

MP3 biçimi*

[256 kbps] modu: 44,1 kHz

[128 kbps] modu: 44,1 kHz

WMA biçimi

[ST XQ] modu: 44,1 kHz

[ST HQ] modu: 44,1 kHz

[ST SP] modu: 22 kHz

[HQ] modu: 44,1 kHz

[SP] modu: 22 kHz

[LP] modu: 8 kHz

Frekans cevabı:

Kayıt modu sırasında (mikrofon jakı):

Doğrusal PCM biçim*

[44.1 kHz/16 bit] modu: 50 Hz ila 21 kHz

MP3 biçimi*

[256 kbps] modu: 50 Hz ila 20 kHz

[128 kbps] modu: 50 Hz ila 17 kHz

WMA biçimi

[ST XQ] modu: 50 Hz ila 19 kHz

[ST HQ] modu: 50 Hz ila 15 kHz

[ST SP] modu: 50 Hz ila 9 kHz

[HQ] modu: 50 Hz ila 13 kHz

[SP] modu: 50 Hz ila 7 kHz

[LP] modu: 50 Hz ila 3 kHz

Kayıt modu sırasında (Dahili stereo mikrofon):

80 Hz ila 20 kHz

(Fakat, MP3 biçiminde veya WMA biçiminde kaydederken, frekans cevabının üst sınırı seçilen kaydetme biçimine bağlı olarak değişir.)

Çalma modu sırasında:

20 Hz ila 20 kHz

Maksimum çalışma çıkışı:

60 mW (8 Ω hoparlör)

Maksimum kulaklık çıkışı:

≤ 150 mV (EN 50332-2'ye göre)

Geniş bant karakteristiğine sahip kulaklık çıkışı:

75 mV ≤ (EN 50332-2'ye göre)

Kaydetme ortamı:

Dahili NAND FLASH bellek

WS-570M: 8 GB/WS-560M: 4 GB/

WS-550M: 2 GB/WS-450S: 1 GB

Hoparlör:

Dahili 6 16 mm. yuvarlak dinamik hoparlör

MIC jakı:

ø 3,5 mm mini-jak, empedans 2 kΩ

EAR jakı:

ø 3,5 mm mini-jak, empedans 8 Ω ya da üstü

Giriş gücü gereksinimi:

Piller: AAA pil (LR03) ya da Olympus Ni-MH şarj edilebilir pil

Dış boyutlar:

94,8 mm × 38 mm × 11 mm (çıkıntılar hariç)

Ağırlık:

46 g (pil dahil)

Çalışma sıcaklığı:

0°C - 42°C

* Yalnızca WS-570M için.

Kaydetme sürelerine ilişkin kılavuz

WS-570M:

PCM biçimi

[44.1 kHz/16 bit] modu: Yaklaşık 12 saat 50 dak.

MP3 biçimi

[256 kbps] modu: Yaklaşık 71 saat

[128 kbps] modu: Yaklaşık 142 saat

WMA biçimi

[ST XQ] modu: Yaklaşık 139 saat

[ST HQ] modu: Yaklaşık 278 saat

[ST SP] modu: Yaklaşık 556 saat

[HQ] modu: Yaklaşık 556 saat

[SP] modu: Yaklaşık 1.090 saat

[LP] modu: Yaklaşık 2.170 saat

WS-560M (WMA biçimi):

[ST XQ] modu: Yaklaşık 69 saat

[ST HQ] modu: Yaklaşık 139 saat

[ST SP] modu: Yaklaşık 278 saat

[HQ] modu: Yaklaşık 278 saat

[SP] modu: Yaklaşık 547 saat

[LP] modu: Yaklaşık 1.088 saat

WS-550M (WMA biçimi):

[ST XQ] modu: Yaklaşık 34 saat

[ST HQ] modu: Yaklaşık 69 saat

[ST SP] modu: Yaklaşık 139 saat

[HQ] modu: Yaklaşık 139 saat

[SP] modu: Yaklaşık 274 saat

[LP] modu: Yaklaşık 544 saat

WS-450S (WMA biçimi):

[ST XQ] modu: Yaklaşık 17 saat

[ST HQ] modu: Yaklaşık 34 saat

[ST SP] modu: Yaklaşık 69 saat

[HQ] modu: Yaklaşık 69 saat

[SP] modu: Yaklaşık 137 saat

[LP] modu: Yaklaşık 272 saat

Notlar:

- Yukarıdaki değerler sadece yaklaşık değerlerdir.
- Çok sayıda kısa süreli kayıt yapılması durumunda kullanılabilir kayıtme süresi kısaldır. (Görüntülenen kaydedilebilir süre ve kaydedilmiş olunan süre yaklaşık göstergelerdir.)
- Tek bir dosyanın maksimum kapasitesi, WMA ve MP3 için yakl. 4 GB ve Doğrusal PCM biçimi (WAV) için yakl. 2 GB ile sınırlandırılmıştır.
- Bellegin kalan miktarından bağımsız olarak dosya başına en uzun ses kayıtme süresi takip eden değerle sınırlandırılır.

Dosya başına maksimum kayıtme süresi

PCM biçimi (Yalnızca WS-570M için)

[44.1 kHz/16 bit] Yaklaşık 3 saat 20 dak.

MP3 biçimi (Yalnızca WS-570M için)

[256 kbps] Yaklaşık 37 saat 10 dak.

[128 kbps] Yaklaşık 74 saat 30 dak.

WMA biçimi

[ST XQ] Yaklaşık 26 saat 40 dak.

[ST HQ] Yaklaşık 26 saat 40 dak.

[ST SP] Yaklaşık 53 saat 40 dak.

[HQ] Yaklaşık 26 saat 40 dak.

[SP] Yaklaşık 53 saat 40 dak.

[LP] Yaklaşık 148 saat 40 dak.

2GB'ı aşan kayıtlar yapmak mümkündür

Doğrusal PCM biçiminde kayıtmede, tek bir dosyanın boyutu 2 GB'ı aşsa bile kayıtme devam eder.

- Dosya 2 GB'lık ayrı dosyalara kaydedilir. Çalkarken birden fazla dosya olarak işlenir.
- Kayıt 2 GB'ı aşıyorsa, klasördeki dosya sayısı 200'u aşabilir. Daha sonra 201. dosya kayıt cihazı tarafından tanınmaz. Bunun için kayıt cihazını bir bilgisayara bağlamanız gerekir.

Pil ömrüyle ilgili kılavuz

Takip eden değerler sadece yaklaşık değerlerdir.

Kayıt modu sırasında

Kayıdetme modu	Dahili stereo mikrofon	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14 saat	14 saat
[128 kbps]*3	14 saat 30 dak.	14 saat 30 dak.
[ST XQ]	15 saat 30 dak.	15 saat 30 dak.
[LP]	21 saat	21 saat

Ses dosyası çalma modu sırasında (Tümünü Çalma Modu)

Kayıdetme modu	Dahili hoparlör	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10 saat	10 saat
[128 kbps]*3	12 saat	12 saat
[ST XQ]	12 saat	12 saat
[LP]	12 saat	12 saat

Kayıdetme modu	Kulaklıktan Çalma	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19 saat 30 dak.	17 saat 30 dak.
[128 kbps]*3	25 saat	21 saat
[ST XQ]	26 saat	22 saat
[LP]	26 saat	22 saat

*1 Alkalın pil

*2 Ni-MH Şarj edilebilir pil

*3 Yalnızca WS-570M için.

Not:

- Pil ömrü Olympus tarafından ölçülür. Kullanılan pil tiplerine ve kayıtme koşullarına bağlı olarak büyük değişiklikler görülür.

Kaydedilebilir şarkı sayısı rehberi

WS-570M: 2.000 şarkı

WS-560M: 1.000 şarkı

WS-550M: 500 şarkı

WS-450S: 250 şarkı

(128 kbps'de, 4 dakikalık şarkılar)

- Özelliklerde ve tasarımlarda önceden bilgi verilmeksizin değişiklik yapılabilir.

Aksesuarlar (isteğe bağlı)

- Stereo mikrofon: ME51S
- 2 kanallı mikrofon (çok yönlü): ME30W
- Gürültü engellemeli yüksek hassasiyetli mono mikrofon (çok yönlü): ME52W
- Kravat klipsli mikrofon (yönsüz): ME15
- Telefon mikrofonu: TP7
- Ni-MH şarjlı pil ve şarj ünitesi seti: BC400 (Avrupa için)
- Ni-MH şarj edilebilir pil: BR401
- Bağlantı kablosu: KA333



«CE» işareti bu ürünün Avrupa güvenlik, sağlık, çevre ve müşteri koruma gerekliliklerine uygun olduğunu gösterir.

Bu sembol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] AB ülkelerindeki elektrikli ve elektronik cihazların ayrı şekilde toplandığını gösterir. Lütfen cihazı evsel atıklar içinde

elden çıkarmayın. Bu ürün elden çıkarmak için ülkenizde mevcut olan iade ve toplama sistemlerini kullanın. Uygulanabilir Ürün: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Bu sembol [çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu 2006/66/EC Annex II Direktifi], AB ülkelerinde atık pillerin toplanmasının ayrı şekilde yapıldığını belirtir. Lütfen pilleri evsel atıklar içinde elden çıkarmayınız. Pillerin elden çıkartılmasıyla ilgili olarak ülkenizde mevcut olan iade ve toplama sistemlerini kullanınız.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

- Ця версія посібника є базовою. Див. повний розширений посібник у збережених даних у папці **[OL_MANUAL]** записувального пристрою або завантажте дані з веб-сайта компанії OLYMPUS.
- Вміст цього документа може бути змінено в майбутньому без попереднього сповіщення. Щоб отримати останню інформацію про назви виробів і номери моделей, зверніться до нашого центру підтримки користувачів.
- Було приділено особливу увагу для забезпечення цілісності вмісту цього документа. Але в разі виявлення сумнівних місць, помилок або недоліків зверніться до центру підтримки користувачів.
- Компанія не несе відповідальності за пасивні пошкодження або жодні пошкодження через втрату даних, спричинену дефектом виробу, ремонтом, виконаним третьою стороною, а не компанією Olympus або авторизованим сервісним центром Olympus, чи викликану іншими причинами.

Товарні знаки та зареєстровані

товарні знаки:

- IBM, PC/AT є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками корпорації International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows і Windows Media є зареєстрованими товарними знаками корпорації Microsoft Corporation.
- Macintosh і iTunes є товарними знаками корпорації Apple Inc.
- Ліцензію на використання технології кодування звуку MPEG Layer-3 отримано від компанії Fraunhofer IIS and Thomson.
- SRS WOW XT, SRS і символ  є товарними знаками SRS Labs, Inc.
- Технологія обробки звукових сигналів SRS WOW XT використана за ліцензією корпорації SRS Labs, Inc.
- Виріб розроблено на основі технології приглушення шуму за ліцензією корпорації NEC.

Інші назви виробів та фірмові назви, які зустрічаються далі, можуть бути товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками їхніх відповідних власників.



Заходи безпеки та належне використання

Перед використанням нового диктофона уважно прочитайте цей посібник, щоб знати, як безпечно та правильно користуватися пристроєм. Зберігайте цей посібник у доступному місці для подальшого використання.

- Попереджувальні символи позначають важливу інформацію щодо безпеки. Щоб захистити себе й інших від травмування або запобігти пошкодженню майна, слід завжди читати застереження та надану інформацію.

Загальні застереження

- Не залишайте диктофон у спекотних вологих місцях, наприклад під прямим сонячним промінням всередині зачиненого автомобіля чи на пляжі влітку.
- Не зберігайте диктофон у надто вологих або запилених місцях.
- Для чищення пристрою не використовуйте органічні розчинники, наприклад спирт або роздільжувач лаку.
- Не кладіть диктофон на електричні пристрої, такі як телевизор або холодильник, чи поруч з ними.
- Уникайте записування або відтворення поряд зі стільниковими телефонами чи іншим безпроводовим обладнанням, яке може спричинити перешкоди чи шум. Якщо чути шум, перейдіть в інше місце чи розташуйте диктофон подалі від такого обладнання.
- Уникайте попадання бруду або піску. Вони можуть нанести непоправну шкоду.
- Уникайте сильних вібрацій або струсів.

- Не розбирайте, не ремонтуйте та не змінюйте пристрій самостійно.
- Не користуйтеся пристроєм під час керування транспортом (велосипедом, мотоциклом або дитячою коляскою).
- Зберігайте пристрій у місцях, недосяжних для дітей.

Застереження щодо втрати даних:

Записаний вміст у пам'яті може пошкодитися або бути стертим через помилки використання, несправність пристрою чи внаслідок ремонту. Рекомендовано копіювати та зберігати важливий вміст на інші носії, наприклад на жорсткий диск комп'ютера. Компанія Olympus не несе відповідальності за пасивні пошкодження або пошкодження будь-якого виду через втрату даних, завдану дефектом продукту, через ремонт третьою стороною, не компанією Olympus чи авторизованим сервісним центром Olympus, або через інші причини.

Елементи живлення

⚠ Застереження про небезпеку.

- Не розбирайте елементи живлення й оберігайте їх від вогню, нагрівання або короткого замикання.
- Ніколи не зберігайте елементи живлення в місцях, де вони зазнаватимуть впливу прямого сонячного проміння або високих температур, наприклад всередині зачиненого автомобіля, біля джерел тепла тощо.

⚠ Попередження.

- Не спайте проводи або роз'єми безпосередньо з елементом живлення та не змінюйте його.
- Не з'єднуйте контакти ⊕ та ⊖. Це може спричинити пожежу, перегрів або ураження струмом.
- Для перенесення або тривалого зберігання елементів живлення покладіть їх у контейнер, що входить у комплект постачання, для захисту електричних контактів. Забороняється переносити або зберігати елементи живлення поруч із будь-якими металевими речами (наприклад зв'язкою ключів).

Недотримання цього застереження може спричинити перегрів, пожежу або ураження струмом.

- Не підключайте елементи живлення безпосередньо до електричної розетки або прикурювача.
- Не вставляйте елементи живлення, перевернувши контакти ⊕ та ⊖.
- Якщо рідина з елемента живлення попаде в очі, негайно промийте їх чистою водою та зверніться до лікаря.
- Не намагайтеся перезаряджати лужні, літєві або будь-які інші неперезаряджувані елементи живлення.
- Забороняється використовувати будь-які елементи живлення, що мають розірване або пошкоджене зовнішнє покриття.
- Зберігайте елементи живлення в місцях, недоступних для дітей.
- Якщо під час використання цього виробу помічено щось незвичайне, наприклад незвичний шум, нагрівання, дим або запах диму:
 - негайно вийміть елемент живлення, але дуже обережно, щоб уникнути опіку, та;
 - зверніться до дилера або місцевого представника компанії Olympus щодо технічного обслуговування.
- Уникайте попадання води на елементи живлення. Бережіть контакти від попадання води.
- Забороняється знімати або ушкоджувати ізоляційну оболонку елементів живлення.
- Не використовуйте елементи живлення, якщо помітите на них дещо незвичне, наприклад течу, зміну кольору або форми.
- Від'єднайте зарядний пристрій після того, як мине вказаний час, навіть якщо заряджання не завершено.
- У разі потрапляння на шкіру людини або одяг рідини із елементів живлення негайно змийте її чистою водою.
- Зберігайте елементи живлення подалі від вогню.

⚠ Застереження.

- Уникайте сильних струсів елементів живлення.
- Акумулятори, які протягом певного часу не використовувались, перед використанням необхідно зарядити.
- Акумуляторні батареї мають обмежений термін придатності. Якщо у дозволених умовах експлуатації час роботи навіть повністю зарядженого акумулятора скорочується, замініть його на новий.

Початок роботи

Визначення частин

- 1 **EAR** Роз'єм навушників
- 2 Роз'єм MIC (Мікрофон)
- 3 Вбудований стереомікрофон (лівий)
- 4 Вбудований стереомікрофон (правий)
- 5 Індикатор записування
- 6 Кнопка LIST
- 7 Отвір для ремінця
- 8 Дисплей (PK-панель)
- 9 Вбудований динамік
- 10 Кнопка +
- 11 Кнопка REC (●)
- 12 Кнопка ►►►
- 13 Кнопка MENU
- 14 Кнопка —
- 15 Кнопка INDEX/ERASE
- 16 Кнопка OK ►
- 17 Кнопка ◀◀◀
- 18 Кнопка STOP (■)
- 19 Кришка елемента живлення
- 20 Перемикач HOLD
- 21 Перемикач режимів (VOICE/ MUSIC)*1
Перемикач MIC SENSE CONF/ DICT*2
- 22 Важіль перемішування роз'єму USB
- 23 Роз'єм USB

*1 Тільки для моделей WS-570M/ WS-560M/ WS-550M.

*2 Тільки для моделі WS-450S.

Дисплей (PK-панель):

Відображення списку папок:

1 Для моделей WS-570M/ WS-560M/ WS-550M: (A)

Якщо вибрано режим [VOICE]:

1 Для моделі WS-450S: (A)

1 Індикатор режиму [VOICE]

Індикатор стану записування або відтворення

Індикатор елемента живлення

2 Назва папки

1 Для моделей WS-570M/ WS-560M/ WS-550M: (B)

Якщо вибрано режим [MUSIC]:

3 Індикатор режиму [MUSIC]

Індикатор стану записування або відтворення

Індикатор елемента живлення

4 Ім'я папки

Відображення списку файлів:

1 Для моделей WS-570M/ WS-560M/ WS-550M: (C)

Якщо вибрано режим [VOICE]:

1 Для моделі WS-450S: (C)

1 Ім'я папки

Індикатор стану записування або відтворення

Індикатор елемента живлення

2 Ім'я файлу

1 Для моделей WS-570M/ WS-560M/ WS-550M: (D)

Якщо вибрано режим [MUSIC]:

3 Ім'я папки

Індикатор стану записування або відтворення

Індикатор елемента живлення

4 Ім'я файлу

Відображення файлу:

1 Для моделей WS-570M/ WS-560M/ WS-550M: (E)

Якщо вибрано режим [VOICE]:

1 Для моделі WS-450S: (E)

1 Ім'я файлу

Індикатор стану записування або відтворення

Індикатор елемента живлення

2 Індикатор папки

3 Під час режиму записування:

Індикатор обсягу вільної пам'яті

Під час режиму відтворення:

Індикаторна смуга положення відтворення

- 4 Дата й час записування
- 5 **[H]** Індикатор чутливості мікрофона
[VCVA] Індикатор VCVA
[M] Індикатор приглушення шуму
[L] Індикатор голосового фільтра
[F] Індикатор фільтра високих частот

- 6 Номер поточного файлу/Загальна кількість записаних файлів у папці

- 7 Під час режиму записування: Час, що минув від початку записування

Під час режиму відтворення: Час, що минув від початку відтворення

- 8 Під час режиму записування: Залишок часу для записування
Під час режиму відтворення або зупинки: Довжина файлу

- 9 Індикатор режиму відтворення

- 10 Для моделей WS-570M/WS-560M/WS-550M: **[F]** Якщо вибрано режим **[MUSIC]**:

- 11 Назва музичної композиції
- 12 Ім'я виконавця
- 13 Назва альбому
- 14 Час, що минув від початку відтворення
- 15 **[SRS]** Індикатор SRS WOW XT
[JAZZ] Індикатор еквайзера
- 16 Номер поточного файлу/Загальна кількість записаних файлів у папці
- 17 Довжина файлу
- 18 Індикатор режиму відтворення

Встановлення елементів живлення (Fig. 1)

- 1 Для моделей WS-570M/WS-560M/WS-550M:

- За допомогою диктофона дозволяється заряджати лише нікель-металогідридні акумулятори з комплектом постачання (BR401).

- 2 Для моделі WS-450S:

- За допомогою диктофона не можна заряджати перезаряджувані елементи живлення.

- 3 Злегка натисніть на стрілку та, зсуваючи кришку елемента живлення, відкрийте її.
- 2 Вставте лужний елемент живлення розміру AAA, дотримуючись правильної полярності $\oplus$ і $\ominus$.
- 3 Закрийте кришку елемента живлення повністю, натиснувши в напрямку **(A)**, а потім посунавши в напрямку **(B)**.
- Якщо на дисплеї блимає індикатор «години», див. розділ «Встановлення часу та дати [Time & Date]».

Зарядження підключенням до комп'ютера через USB (Fig. 2)

- 1 Для моделей WS-570M/WS-560M/WS-550M:

Не заряджайте одноразові елементи живлення, як то лужні або літєві. Це може викликати нагрівання елементів живлення з витоком і пошкодження диктофона.

- 1 Завантажте ПК.
- 2 Посуньте важіль переміщення роз'єму USB у напрямку, вказаному стрілкою, щоб роз'єм USB вийшов назовні з диктофона.
- 3 Натиснувши й утримуючи кнопку **STOP** **[■]**, підключіться до порту USB ПК.

- Під час зарядження елементів живлення натисніть й утримуйте кнопку **STOP** **[■]**, поки не з'явиться надпис **[Please Wait]**.

- 4 Зарядження завершується, коли індикатор елемента живлення приймає вигляд **[■]**.

Примітка:

- Якщо відображається надпис **[Cannot charge]**, у диктофон вставлено елемент живлення, який не можна зарядити. Негайно замініть ці елементи живлення тими, що постачаються в комплекті.

Увімкнення та вимкнення живлення (Fig. 3)

Увімкнення живлення:

- Посуňte перемикач **HOLD** у напрямку, протилежному до вказаного стрілкою.

Вимкнення живлення:

- Коли диктофон перебуває в режимі зупинки, посуňte перемикач **HOLD** у напрямку, вказаному стрілкою.

Режим енергозбереження:

Якщо увімкнений диктофон перебуває в режимі зупинки або не використовується довше ніж 5 хвилин, він перейде в режим очікування (збереження енергії), а дисплей вимкнеться. Щоб вийти з режиму очікування й увімкнути дисплей, натисніть будь-яку кнопку.

Встановлення часу та дати [Time & Date] (Fig. 4)

Якщо диктофон використовується вперше після придбання, або якщо елементи живлення вставлено після тривалого періоду невикористання пристрою, з'явиться напис **[Set Time & Date]**. Коли блиматиме напис «години», розпочніть процес встановлення часу та дати із кроку 5.

- 1 Коли диктофон перебуває в режимі зупинки, натисніть кнопку **MENU**.
- 2 За допомогою кнопок **+/-** виберіть вкладку **[Device Menu]**.

- Переміщенням курсора вкладки параметрів можна перейти в інше меню.

- 3 Кнопкою **OK** **[▶]** або **▶▶▶** перемістіть курсор на елемент, який потрібно налаштувати.

- 4 Кнопкою **OK** **[▶]** або **▶▶▶** **[▶]**.
• На дисплеї блиматиме напис «години», що вказує на початок процесу встановлення часу та дати.

- 5 Натискаючи кнопки **▶▶▶** і **◀◀◀**, виберіть потрібний пункт.

- 6 Установіть необхідне значення за допомогою кнопок **+/-**.

- Повторіть ці кроки, натискаючи кнопки **▶▶▶** і **◀◀◀**, щоб вибрати наступний пункт, і встановіть необхідне значення за допомогою кнопок **+/-**.
- Можна вибрати відображення часу у 12-годинному або 24-годинному форматі, натискаючи кнопку **LIST** під час встановлення годин та хвилин.
- Також можна вибрати порядок відображення «тісяць», «день» і «рік», натискаючи кнопку **LIST** під час встановлення місяця, дня та року відповідно.

- 7 Натисніть кнопку **OK** **[▶]**, щоб завершити налаштування.

- Годинник почне відлік від встановлених значень дати й часу. Натисніть кнопку **OK** **[▶]** згідно з часовим сигналом.

Для моделей WS-570M/ WS-560M/WS-550M:

Режими [VOICE]:

Пересуньте перемикач режимів у положення [VOICE].

Режими [MUSIC]:

Пересуньте перемикач режимів у положення [MUSIC].

Записування (Фіг. 6)

Для моделей WS-570M/ WS-560M/WS-550M:

- Якщо натиснути кнопку REC (●), коли перемикач режимів встановлено в положення [MUSIC], на дисплеї почне блимати напис [Music Mode]. Перед записуванням встановіть перемикач режимів у положення [VOICE].

1 Виберіть папку для записів.

- Натиснувши кнопку LIST на дисплеї файлу в режимі зупинки диктофона, ви повернетеся на один рівень угору. Кілька разів натиснувши кнопку LIST, ви перейдете до дисплея списку папок.
- За допомогою кнопок + і – виберіть папки для голосових записів на дисплеї списку папок.

2 Натисніть кнопку REC (●), щоб розпочати записування.

- З'явиться індикатор записування, а на дисплеї з'явиться символ [●].
- а) Режим записування
- б) Індикаторна смуга вільної пам'яті
- в) Час, що минув від початку записування
- г) Залишок часу для записування
- е) Показник рівня (слід змінювати згідно рівня записування та параметрів функції записування)

3 Натисніть кнопку STOP (■), щоб припинити записування.

- На дисплеї відобразиться символ [■].
- ф) Довжина файлу

Відтворення (Фіг. 7)

Для моделей WS-570M/ WS-560M/WS-550M:

- У разі відтворення файлів, переданих із ПК, встановіть перемикач режимів відповідно до типу папки.
- У разі відтворення файлів, записаних на диктофон, встановіть перемикач режимів у положення [VOICE].

1 Виберіть папку з файлами, які потрібно відтворити.

- Натиснувши кнопку LIST на дисплеї файлу під час відтворення або в режимі зупинки диктофона ви повернетеся на один рівень угору. Кілька разів натиснувши кнопку LIST, ви перейдете до дисплея списку папок.
- Кнопками + та – на дисплеї списку папок виберіть папки для голосових записів і натисніть кнопку OK ► або ►►.

2 На дисплеї списку файлів кнопками + та – виберіть файл, який потрібно відтворити.

- На дисплеї файлів натисніть кнопку ►► або I◄◄, щоб вибрати файл.

3 Натисніть кнопку OK ►, щоб розпочати відтворення.

- На дисплеї відобразиться символ [►].

- а) Ім'я файлу
- б) Індикатор папки
- в) Індикаторна смуга положення відтворення
- г) Час, що минув від початку відтворення
- е) Довжина файлу

4 Кнопками + і – встановіть комфортний рівень гучності.

- Гучність можна настроїти в діапазоні [00]–[30].

5 Щоб зупинити відтворення в будь-якому місці, натисніть кнопку STOP (■).

- На дисплеї відобразиться символ [■].

Установлення позначки індексу або тимчасової позначки (Фіг. 8)

1 Коли диктофон перебуває в режимі записування або відтворення, натисніть кнопку INDEX/ERASE.

- Навіть після встановлення позначки індексу або тимчасової позначки записування чи відтворення продовжуються, щоб можна було встановити позначку індексу або тимчасову позначку в інших місцях у такий самий спосіб.

Видалення позначки індексу або тимчасової позначки (Фіг. 9):

1 Знайдіть позначку індексу чи тимчасову позначку, яку потрібно видалити.

2 Натисніть кнопку ►►I або I◄◄, щоб вибрати вказівну або тимчасову позначку для видалення.

3 Коли на дисплеї з'явиться приблизно на 2 секунди позначка індексу або тимчасова позначка, натисніть кнопку INDEX/ERASE.

- Позначку індексу або тимчасову позначку буде видалено.

Примітка:

- У файл можна встановити до 16 позначок індексу та тимчасових позначок. Якщо спробувати додати більше 16 позначок індексу або тимчасових позначок, з'явиться повідомлення [Index Full] для позначок індексу та [Temp Mark Full] для тимчасових позначок.

Запуск багаторазового відтворення сегмента (Фіг. 10)

1 Виберіть файл із сегментом, який потрібно відтворити кілька разів.

2 На дисплеї списку файлів кнопками + і – виберіть файл.

3 Натисніть кнопку **OK** ►, щоб розпочати відтворення.

4 Натисніть кнопку **REC** (●) у точці, яка стане початковою позицією сегмента для багаторазового відтворення.

- На дисплеї почне блимати символ [⏮].

5 Знову натисніть кнопку **REC** (●) у місці, яке стане кінцевою позицією сегмента для багаторазового відтворення.

- Диктофон відтворюватиме цей сегмент, доки багаторазове відтворення сегмента не буде скасовано.

Примітки:

- Під час багаторазового відтворення сегмента швидкість можна змінювати так само, як і в режимі звичайного відтворення. Якщо під час багаторазового відтворення сегмента встановити чи видалити вказівну або тимчасову позначку, режим багаторазового відтворення сегмента буде скасовано; натомість відновиться режим звичайного відтворення.

Стирання (Fig. 11)

1 Виберіть папку або файл, який треба стерти.

2 На дисплеї списку файлів кнопками + і – виберіть файл, який треба стерти.

3 Коли диктофон перебуває в режимі зупинки, натисніть кнопку **INDEX/ERASE**.

4 Натисканням кнопки + виберіть пункт **[Erase in Folder]** або **[File Erase]**.

5 Натисніть кнопку **OK** ►.

6 Натисканням кнопки + виберіть пункт **[Start]**.

7 Натисніть кнопку **OK** ►.

- На дисплеї з'явиться повідомлення **[Erase!]** і розпочнеться стирання.
- Коли файл буде стерто, з'явиться повідомлення **[Erase Done]**. Номери файлів буде змінено автоматично.

Примітки:

- Заблоковані файли та файли, призначені лише для читання, стерти не можна.
- Якщо на протязі 8 секунд не вибрати жодної дії, диктофон повернеться в стан зупинки.
- Стирання може зайняти більше 10 секунд. У жодному разі протягом цього часу не виймайте елемент живлення, оскільки це може призвести до пошкодження даних. До того ж, замініть елементи живлення на нові, щоб запобігти їхньому розряджанню під час операції стирання.
- **Тільки для моделей WS-570M, WS-560M, WS-550M:** Коли диктофон знаходиться в режимі **[MUSIC]**, можна видалити будь-які папки, окрім **[Music]**. Однак у режимі **[VOICE]** видалити папки не можна.
- **Тільки для моделі WS-450S:** За допомогою диктофона не можна видалити папки.

Використання диктофона із ПК

Робоче середовище

Windows:

Операційна система:

Microsoft Windows 2000/XP/Vista/7 (стандартна інсталяція)

Сумісні ПК:

ПК Windows, обладнані кількома вільними портами USB

Macintosh:

Операційна система:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (стандартна інсталяція)

Сумісні ПК:

ПК серії Apple Macintosh, обладнані кількома вільними портами USB

Примітки:

- Це операційне середовище для збереження записаних чим диктофоном файлів на комп'ютері за допомогою з'єднання USB.
- Навіть за дотримання вимог до робочого середовища не підтримуються оновлені ОС, середовища з альтернативним завантаженням ОС і власноруч модифіковані ПК.

- Обов'язково вставте роз'єм кабелю до кінця. Інакше диктофон може працювати неправильно.
- Використовуйте лише кабель-подовжувач USB, який входить у комплект постачання. У разі використання продукції інших виробників можливе пошкодження диктофона. Не використовуйте кабель-подовжувач USB, що входить у комплект постачання, з пристроями інших виробників.
- НІКОЛИ не від'єднуйте кабель USB, поки блимає індикатор записування. Якщо зробити це, дані буде знищено.

Технічні характеристики

Загальні відомості

Формат записування:

Лінійний PCM* (імпульсно-кодова модуляція)
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

Вхідний рівень:

- 70 dBv

Частота дискретизації:

Лінійний PCM формат*
Режим **[44.1 kHz/16 bit]**: 44,1 кГц
Формат MP3*
Режим **[256 kbps]**: 44,1 кГц
Режим **[128 kbps]**: 44,1 кГц
Формат WMA
Режим **[ST XQ]**: 44,1 кГц
Режим **[ST HQ]**: 44,1 кГц
Режим **[ST SP]**: 22 кГц
Режим **[HQ]**: 44,1 кГц
Режим **[SP]**: 22 кГц
Режим **[LP]**: 8 кГц

Частотна характеристика:

У режимі записування (роз'єм мікрофон):
Лінійний PCM формат*
Режим **[44.1 kHz/16 bit]**: 50 Гц–21 кГц
Формат MP3*
Режим **[256 kbps]**: 50 Гц–20 кГц
Режим **[128 kbps]**: 50 Гц–17 кГц
Формат WMA
Режим **[ST XQ]**: 50 Гц–19 кГц
Режим **[ST HQ]**: 50 Гц–15 кГц
Режим **[ST SP]**: 50 Гц–9 кГц
Режим **[HQ]**: 50 Гц–13 кГц
Режим **[SP]**: 50 Гц–7 кГц
Режим **[LP]**: 50 Гц–3 кГц

У режимі записування (вбудований стереомікрофон):
80 Гц–20 кГц
(Однак під час записування у форматі MP3 або WMA верхнє крайнє значення частотної характеристики залежить від кожного з режимів записування.)

Під час режиму відтворення:
20 Гц–20 кГц

Максимальний вихід для навушників:

60 мВт (динамік 8 Ом)
≤ 150 мВ (відповідно до EN 50332-2)

Широкополосний вихід для навушників:

75 мВ ≤ (відповідно до EN 50332-2)

Носії запису:

Вбудована пам'ять NAND FLASH
WS-570M: 8 Гбайт/WS-560M: 4 Гбайт/
WS-550M: 2 Гбайт/WS-450S: 1 Гбайт

Динамік:

Вбудований круглий електродинамічний гучномовець (динамік) Ø16 мм

Роз'єм MIC:

Міні-роз'єм Ø3,5 мм, повний опір 2 кОм

Роз'єм EAR:

Міні-роз'єм Ø3,5 мм, повний опір 8 Ом або більше

Необхідна вхідна потужність:

Елементи живлення: елемент живлення типу AAA (LR03) або нікель-металогідридний акумулятор Olympus

Зовнішні розміри:

94,8 мм × 38 мм × 11 мм
(без виступів)

Вага:

46 г (включно з елементом живлення)

Робоча температура:

0–42°C

*Тільки для моделі WS-570M.

Відомості про тривалість записування

WS-570M:

Формат PCM

Режим [44.1 kHz/16 bit]:
Прибл. 12 год. 50 хв.

Формат MP3

Режим [256 kbps]:
Прибл. 71 год.

Режим [128 kbps]:
Прибл. 142 год.

Формат WMA

Режим [ST XQ]: Прибл. 139 год.

Режим [ST HQ]: Прибл. 278 год.

Режим [ST SP]: Прибл. 556 год.

Режим [HQ]: Прибл. 556 год.

Режим [SP]: Прибл. 1.090 год.

Режим [LP]: Прибл. 2.170 год.

WS-560M (Формат WMA):

Режим [ST XQ]: Прибл. 69 год.

Режим [ST HQ]: Прибл. 139 год.

Режим [ST SP]: Прибл. 278 год.

Режим [HQ]: Прибл. 278 год.

Режим [SP]: Прибл. 547 год.

Режим [LP]: Прибл. 1.088 год.

WS-550M (Формат WMA):

Режим [ST XQ]: Прибл. 34 год.

Режим [ST HQ]: Прибл. 69 год.

Режим [ST SP]: Прибл. 139 год.

Режим [HQ]: Прибл. 139 год.

Режим [SP]: Прибл. 274 год.

Режим [LP]: Прибл. 544 год.

WS-450S (Формат WMA):

Режим [ST XQ]: Прибл. 17 год.

Режим [ST HQ]: Прибл. 34 год.

Режим [ST SP]: Прибл. 69 год.

Режим [HQ]: Прибл. 69 год.

Режим [SP]: Прибл. 137 год.

Режим [LP]: Прибл. 272 год.

Примітки:

- Вищенаведені значення є приблизними.
- Доступна тривалість запису може зменшитися, якщо зроблено багато коротких записів. (Відображені значення доступного та використаного часу для записування є приблизними).
- Максимальний розмір окремого файлу обмежений приблизно 4 Гб для форматів WMA та MP3 і приблизно 2 Гб для лінійного формату PCM (WAV).
- Незалежно від обсягу вільної пам'яті, максимальний час звукозапису для кожного файлу обмежений наступним значенням.

Максимальна тривалість запису для одного файлу

Формат PCM

(Тільки для моделі WS-570M)

[44.1 kHz/16 bit]	Прибл. 3 год. 20 хв.
-------------------	----------------------

Формат MP3

(Тільки для моделі WS-570M)

[256 kbps]	Прибл. 37 год. 10 хв.
------------	-----------------------

[128 kbps]	Прибл. 74 год. 30 хв.
------------	-----------------------

Формат WMA

[ST XQ]	Прибл. 26 год. 40 хв.
---------	-----------------------

[ST HQ]	Прибл. 26 год. 40 хв.
---------	-----------------------

[ST SP]	Прибл. 53 год. 40 хв.
---------	-----------------------

[HQ]	Прибл. 26 год. 40 хв.
------	-----------------------

[SP]	Прибл. 53 год. 40 хв.
------	-----------------------

[LP]	Прибл. 148 год. 40 хв.
------	------------------------

Можна записувати більше 2 Гб

Записування продовжуватиметься, навіть якщо розмір одного файлу перевищує 2 Гб в лінійному форматі записування PCM.

- Файл зберігається кожні 2 Гб в окремі файли. Під час відтворення вони розгладитимуться як кілька файлів.
- Коли записування перевищує 2 Гб, кількість файлів у папці може перевищувати 200 файлів. Диктофон не розпізнаватиме 201 файл і всі наступні, тому перевірку слід виконувати, підключивши диктофон до ПК.

Відомості про час роботи від елемента живлення

Наступні значення є приблизними.

У режимі записування

Режим записування	Вбудований стереомікрофон	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	14 год.	14 год.
[128 kbps]*3	14 год. 30 хв.	14 год. 30 хв.
[ST XQ]	15 год. 30 хв.	15 год. 30 хв.
[LP]	21 год.	21 год.

У режимі відтворення голосових файлів (усі режими відтворення)

Режим записування	Вбудовані динаміки	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	10 год.	10 год.
[128 kbps]*3	12 год.	12 год.
[ST XQ]	12 год.	12 год.
[LP]	12 год.	12 год.

Режим записування	Відтворення через навушник	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit]*3	19 год. 30 хв.	17 год. 30 хв.
[128 kbps]*3	25 год.	21 год.
[ST XQ]	26 год.	22 год.
[LP]	26 год.	22 год.

*1 Лужний елемент живлення

*2 Нікель-металогідридний акумулятор

*3 Тільки для моделі WS-570M.

Примітка:

- Час роботи від елементів живлення виміряний компанією Olympus. Це значення може суттєво змінюватися залежно від типу використовуваних елементів живлення та умов використання.

Кількість композицій, яку можна записати

WS-570M: 2.000 композицій

WS-560M: 1.000 композицій

WS-550M: 500 композицій

WS-450S: 250 композицій

(За швидкості потоку 128 Кбіт/с і середній тривалості пісні 4 хв.).

- Технічні характеристики та дизайн може бути змінено без попередження.

Приладдя (додаткове обладнання)

- Стереомікрофон: ME51S
- 2-канальний мікрофон (ненаправлений): ME30W
- Надзвичайно чутливий монофонічний мікрофон із шумопригніченням (однонаправлений): ME52W
- Петличний мікрофон (ненаправлений): ME15
- Телефонний мікрофон: TP7
- Нікель-металогідридний акумулятор і комплект заряджання: BC400 (для Європи)
- Нікель-металогідридний акумулятор: BR401
- З'єднувальний шнур: KA333



Знак «CE» означає, що цей виріб відповідає вимогам Європейського союзу щодо безпеки, охорони здоров'я, захисту довкілля та прав споживача.



Цей символ [перекреслений сміттєвий бак на коліщатах, Директива ЄС про відходи «WEEE», додаток IV] вказує на роздільний

збір відходів електричного і електронного устаткування в країнах ЄС. Не викидайте обладнання разом із хатнім сміттям. Для утилізації цього виробу користуйтеся чинними у вашій країні системами повернення та збирання. Сумісні моделі: WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



Цей символ [перекреслений кошик на коліщатах Directive 2006/66/EC, додаток II] позначає необхідність окремого збору

використаних елементів живлення в країнах Європейського союзу. Не викидайте елементи живлення разом із хатнім сміттям. Для утилізації використаних елементів живлення користуйтеся системами повторного використання і збору сміття, доступними у вашій країні.

الوضع [ST XQ]: 17 ساعة تقريباً
الوضع [ST HQ]: 34 ساعة تقريباً
الوضع [ST SP]: 69 ساعة تقريباً
الوضع [HQ]: 69 ساعة تقريباً
الوضع [SP]: 137 ساعة تقريباً
الوضع [LP]: 272 ساعة تقريباً

ملاحظات:

- تعتبر القيم المذكورة أعلاه أداة تقريبية تماماً.
- قد تكون مدة التسجيل المتوفرة قصيرة للغاية في حالة إجراء العديد من التسجيلات القصيرة. (تعتبر مدة التسجيل المتوفرة المعروفة والوقت الذي تم تسجيله إشارات تقريبية).
- إن أقصى سعة للملف الواحد محدودة على 4 جيجابايت تقريباً بالنسبة لتتسيق WMA و MP3، وحوالي 2 جيجابايت لتتسيق PCM الخطي (WAV).
- أفضل النظر عن مقدار الذاكرة المتبقية، فإن بطل مدة تسجيل الصوت لكل ملف تقتصر على القيمة المذكورة أعلاه.

الحد الأقصى لمدة التسجيل الخاصة بكل ملف

تتسيق PCM (للطراز WS-570M فقط)

44.1 kHz/ 16 bit 3 ساعة و 20 دقيقة تقريباً

تتسيق MP3 (للطراز WS-570M فقط)

256 kbps 37 ساعة و 10 دقيقة تقريباً

128 kbps 74 ساعة و 30 دقيقة تقريباً

تتسيق WMA

[ST XQ] 26 ساعة و 40 دقيقة تقريباً

[ST HQ] 26 ساعة و 40 دقيقة تقريباً

[ST SP] 53 ساعة و 40 دقيقة تقريباً

[HQ] 26 ساعة و 40 دقيقة تقريباً

[SP] 53 ساعة و 40 دقيقة تقريباً

[LP] 148 ساعة و 40 دقيقة تقريباً

يمكن تسجيل ما يزيد عن ساعة 2 جيجابايت

سيستمر التسجيل حتى لو تخطى حجم الملف الواحد 2 جيجابايت عند التسجيل بتتسيق PCM.

- ويتم حفظ كل 2 جيجابايت من الملف في ملفات منفصلة. وبهذا يتم التعامل معها كملفات متعددة عند التشغيل.

- عندما يتخطى التسجيل ساعة 2 جيجابايت، قد يتخطى عدد الملفات في المجلد 200 ملفاً، ولن يتعرف المسجل على الملف 201 وما يليه، فتفقد من ذلك من خلال توصيل المسجل بجهاز الكمبيوتر.

دليل العمر الافتراضي للبطارية

تعتبر القيم أدناه أداة تقريبية تماماً.

أثناء وضع التسجيل

وضع التسجيل	ميكروفون إستريو مدمج
1*	2*
44.1 kHz/ 16 bit 3*	14 ساعة
128 kbps 3*	14 ساعة و 30 دقيقة
[ST XQ]	15 ساعة و 30 دقيقة
[LP]	21 ساعة و 21 ساعة

أثناء وضع تشغيل ملفات الصوت**(كافة أوضاع التشغيل)**

وضع التسجيل	ميكرات الصوت المدمجة
1*	2*
44.1 kHz/ 16 bit 3*	10 ساعة
128 kbps 3*	12 ساعة
[ST XQ]	12 ساعة
[LP]	12 ساعة

وضع التسجيل	تشغيل سماع الأذن
1*	2*
44.1 kHz/ 16 bit 3*	19 ساعة و 30 دقيقة
128 kbps 3*	25 ساعة و 21 ساعة
[ST XQ]	26 ساعة و 22 ساعة
[LP]	26 ساعة و 22 ساعة

1* البطارية القلوية**2* بطارية Ni-MH القابلة لإعادة الشحن****3* للطراز WS-570M فقط.****ملاحظة:**

- تم قياس العمر الافتراضي للبطاريات من قبل Olympus، وهو يختلف بشكل كبير تبعاً لنوع البطاريات المستخدمة وظروف الاستخدام.

دليل عدد الأغاني القابل للتسجيل

WS-570M: 2,000 أغنية

WS-560M: 1,000 أغنية

WS-550M: 500 أغنية

WS-450S: 250 أغنية

(بسرعة 128 كيلوبت في الثانية، 4 دقائق لكل أغنية)

- المواصفات والتصميم عرضة للتغيير دون سابق إخطار.

الملحقات (اختيارية)

• ميكروفون إستريو: ME51S

• ميكروفون بقتاين (لكافة الاتجاهات): ME30W

• ميكروفون أحادي الصوت فائق الحساسية يعمل على إلغاء التشويش (أحادي الاتجاهات): ME52W

• ميكروفون بمشبك (لكافة الاتجاهات): ME15

• لاقط صوت الهاتف: TP7

• بطارية Ni-MH القابلة لإعادة الشحن ومجموعة الشحن: BC400 (في أوروبا)

• بطارية Ni-MH القابلة لإعادة الشحن: BR401

• سلك التوصيل: KA333

تشير علامة "CE" إلى توافق هذا المنتج مع المتطلبات الأوروبية الخاصة بالسلامة والصحة والبيئة وحماية المستهلك.



يشير هذا الرمز إلى إسله المهمات ذات العجلات المرسوم عليها خطان متقاطعان، توجيه نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE)، الملحق 4 إلى ضرورة التجميع المنفصل لمخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في بلدان الاتحاد الأوروبي. يرجى عدم التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية. يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع المتوفرة ببلدك للتخلص من هذا المنتج WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



يشير هذا الرمز إلى إسله المهمات ذات العجلات المرسوم عليها خطان متقاطعان، توجيه نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE)، الملحق 4 إلى ضرورة التجميع المنفصل لمخلفات البطاريات في بلدان الاتحاد الأوروبي. يرجى عدم



إلقاء البطاريات في صناديق النفايات المنزلية. يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع المتوفرة ببلدك للتخلص من نفايات البطاريات.

استخدام المُسجل على جهاز الكمبيوتر

بيئة التشغيل

Windows

نظام التشغيل:

Microsoft Windows 2000/XP/
Vista® (تثبيت قياسي)

أجهزة الكمبيوتر الشخصية المتوافقة:

جهاز كمبيوتر يعمل بنظام التشغيل Windows
مزود بأكثر من منفذ USB واحد متاح
للاستخدام

Macintosh

نظام التشغيل:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6

(تثبيت قياسي)

أجهزة الكمبيوتر الشخصية المتوافقة:

كمبيوتر من فئة Apple Macintosh مزود
بأكثر من منفذ USB واحد متاح للاستخدام

ملاحظات:

- هذه هي بيئة التشغيل المناسبة لحفظ الملفات التي تم تسجيلها باستخدام هذا المُسجل على جهاز الكمبيوتر من خلال وصلة USB.
- حتى عندما تكون بيئة التشغيل مستوية لكافة الشروط، فإننا لن ندعم أنظمة التشغيل التي تمت ترقيتها وبيئة التشغيل متعدد التهديد وأجهزة الكمبيوتر التي يتم تعديلها بواسطة المستخدم.
- احرص على إدخال موصل الكابل بالكامل، وإلا، فإن المُسجل لن يعمل بطريقة صحيحة.
- لا تستخدم كابلات توسعة USB غير الكابل المرفق معه.

فقد يؤدي استخدام كابلات من جهات مصنعة أخرى إلى إتلاف المُسجل. لا تستخدم كابلات توسعة USB المرفقة مع أجهزة من إنتاج جهات مصنعة أخرى.

- تجنب تمامًا فصل USB أثناء وميض مصباح مؤشر التسجيل. وفي حالة القيام بذلك، فقد تتعرض البيانات للتلف.

المواصفات

النقاط العامة

تنسيق التسجيل:

تنسيق PCM* (تعديل كود النبضات) الخطي
تنسيق MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
تنسيق WMA (Windows Media Audio)

مستوى دخل الصوت:

70 - ديسيبل

تردد العينات:

تنسيق PCM الخطي*

الوضع [44.1 kHz/16 bit]
44.1 كيلو هرتز

تنسيق MP3*

الوضع [256 kbps]: 44.1 كيلو هرتز

الوضع [128 kbps]: 44.1 كيلو هرتز

تنسيق WMA

الوضع [ST XQ]: 44.1 كيلو هرتز

الوضع [ST HQ]: 44.1 كيلو هرتز

الوضع [ST SP]: 22 كيلو هرتز

الوضع [HQ]: 44.1 كيلو هرتز

الوضع [SP]: 22 كيلو هرتز

الوضع [LP]: 8 كيلو هرتز

استجابة التردد:

اتناء وضع التسجيل

(مقيس الميكروفون):

تنسيق PCM الخطي*

الوضع [44.1 kHz/16 bit]:

من 50 هرتز إلى 21 كيلو هرتز

تنسيق MP3*

الوضع [256 kbps]:

من 50 هرتز إلى 20 كيلو هرتز

الوضع [128 kbps]:

من 50 هرتز إلى 17 كيلو هرتز

تنسيق WMA

الوضع [ST XQ]:

من 50 هرتز إلى 19 كيلو هرتز

الوضع [ST HQ]:

من 50 هرتز إلى 15 كيلو هرتز

الوضع [ST SP]:

من 50 هرتز إلى 9 كيلو هرتز

الوضع [HQ]:

من 50 هرتز إلى 13 كيلو هرتز

الوضع [SP]: من 50 هرتز إلى 7 كيلو هرتز

الوضع [LP]: من 50 هرتز إلى 3 كيلو هرتز

اتناء وضع التسجيل

(ميكروفون إلكتروني منمّج):

من 80 هرتز إلى 20 كيلو هرتز

(ومع ذلك، فإنه عند التسجيل باستخدام تنسيق MP3 أو تنسيق WMA، يعتمد الحد الأعلى لقيمة استجابة التردد على كل وضع تسجيل.)

اتناء وضع التشغيل:

من 20 هرتز إلى 20 كيلو هرتز

الحد الأقصى من خرج العمل:

60 ميغاواط (8 أوم للسماعة)

الحد الأقصى لخرج سماعة الرأس:

≥ 150 مللي فولت

(وفقًا لمعيار EN 50332-2)

وسيط التسجيل:

ذاكرة فلاش NAND منمّجة

الطرز 8: WS-570M / جيجابايت/

الطرز 4: WS-560M / جيجابايت/

الطرز 2: WS-550M / جيجابايت/

الطرز 1: WS-450S / جيجابايت

السماعة:

سماعة ديناميكية منمّجة دائرية الشكل بقطر يبلغ
16 ملم

مقيس الميكروفون:

قابس صغير بقطر 3.5 ملم ومعاوقة تبلغ 2
كيلو أوم

مقيس السماعة:

قابس صغير بقطر 3.5 ملم ومعاوقة تبلغ 8
كيلو أوم أو أكثر

متطلبات طاقة الدخل:

البطاريات: بطارية (LR03) مقاس AAA أو
بطارية Ni-MH القابلة لإعادة الشحن من

Olympus

الأبعاد الخارجية:

94.8 ملم × 38 ملم × 11 ملم

(دون الأجزاء البارزة)

الوزن:

46 جم (بما في ذلك البطارية)

درجة حرارة التشغيل:

من 0 درجة مئوية - إلى 42 درجة مئوية/

من 32 درجة فهرنهايت إلى 107.6 درجة

فهرنهايت

* الطراز WS-570M فقط.

دليل فترات التسجيل

WS-570M

تنسيق PCM

الوضع [44.1 kHz/16 bit]:

12 ساعة و 50 دقيقة تقريبًا

تنسيق MP3

الوضع [256 kbps]: 71 ساعة تقريبًا

الوضع [128 kbps]: 142 ساعة تقريبًا

تنسيق WMA

الوضع [ST XQ]: 139 ساعة تقريبًا

الوضع [ST HQ]: 278 ساعة تقريبًا

الوضع [ST SP]: 556 ساعة تقريبًا

الوضع [HQ]: 556 ساعة تقريبًا

الوضع [SP]: 1,090 ساعة تقريبًا

الوضع [LP]: 2,170 ساعة تقريبًا

WS-560M (تنسيق WMA):

الوضع [ST XQ]: 69 ساعة تقريبًا

الوضع [ST HQ]: 139 ساعة تقريبًا

الوضع [ST SP]: 278 ساعة تقريبًا

الوضع [HQ]: 278 ساعة تقريبًا

الوضع [SP]: 547 ساعة تقريبًا

الوضع [LP]: 1,088 ساعة تقريبًا

WS-550M (تنسيق WMA):

الوضع [ST XQ]: 34 ساعة تقريبًا

الوضع [ST HQ]: 69 ساعة تقريبًا

الوضع [ST SP]: 139 ساعة تقريبًا

الوضع [HQ]: 139 ساعة تقريبًا

الوضع [SP]: 274 ساعة تقريبًا

الوضع [LP]: 544 ساعة تقريبًا

- عند تشغيل ملفات تم نقلها من جهاز الكمبيوتر، اضبط مفتاح الوضع وفقاً لنوع المجلد.

- عند تشغيل ملفات تم تسجيلها على المسجل، اضبط مفتاح الوضع على [VOICE].

1 حدد المجلد الذي يحتوي على الملفات المراد تشغيلها.

- إذا قمت بالضغط على زر **LIST** في شاشة الملفات أثناء تشغيلها أو إيقافها، فستعود بك إلى المستوى الأعلى التالي. ويؤدي الضغط بشكل متكرر على زر **LIST** إلى الانتقال إلى شاشة قائمة المجلدات.

- يؤدي الضغط على زر **+** أو **-** في شاشة قائمة المجلدات إلى تحديد مجلدات تسجيلات الصوت، ثم اضغط على زر **OK** أو **▶▶**.

2 في شاشة قائمة الملفات، اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الملف الذي ترغب في تشغيله.

- في شاشة الملفات، اضغط فوق زر **▶▶** أو **◀◀** لتحديد أي ملف.

3 اضغط على زر **OK** لبدء التشغيل.

- تظهر [▶] على الشاشة.
- اسم الملف
- مؤشر المجلد
- مؤشر شريط موضع التشغيل
- مدة التشغيل المنقضية
- طول الملف

4 اضغط على زر **+** أو **-** لضبط مستوى الصوت المريح للاستماع.

- يمكن ضبط مستوى الصوت في نطاق يتراوح من [00] إلى [30].

5 اضغط على زر **STOP** (■) عند أية نقطة ترغب في إيقاف التشغيل عندها.

- تظهر [■] على الشاشة.

ضبط علامة الفهرس أو

العلامة المؤقتة (الشكل [8])

1 عندما يكون المسجل في وضع التسجيل أو وضع التشغيل، اضغط على زر **INDEX/ERASE**.

- حتى بعد وضع علامة فهرس أو علامة مؤقتة، سوف يستمر التسجيل أو التشغيل بحيث تتمكن من وضع علامات الفهرس أو العلامات المؤقتة في أماكن أخرى بطريقة ممتلئة.

مسح علامة الفهرس أو العلامة المؤقتة

(الشكل [9]):

1 حدد علامة الفهرس أو العلامة المؤقتة التي ترغب في مسحها.

2 اضغط على زر **▶▶** أو **◀◀** لتحديد علامة الفهرس أو العلامة المؤقتة المراد مسحها.

3 في حالة ظهور الرقم المؤقت أو رقم الفهرس لمدة ثانيتين تقريباً على الشاشة، اضغط على زر **INDEX/ERASE**.

- سيتم مسح علامة الفهرس أو العلامة المؤقتة.

ملاحظة:

- يمكن وضع ما يصل إلى 16 علامة فهرس وعلامة مؤقتة في الملف الواحد. إذا حاولت وضع ما يزيد عن 16 علامة فهرس أو علامة مؤقتة، ستظهر الرسالة [Index Full] في حالة علامات الفهرس، والرسالة [Temp Mark Full] في حالة العلامات المؤقتة.

كيفية بدء التشغيل المتكرر

للمقطع (الشكل [10])

1 حدد الملف الذي يحتوي على المقطع المراد تشغيله بشكل متكرر.

2 في شاشة قائمة الملفات، اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الملف.

3 اضغط على زر **OK** لبدء التشغيل.

4 اضغط على زر **REC** (●) عند النقطة التي ترغب أن يبدأ من عندها التشغيل المتكرر للمقطع.

- سوف يوضع [R] على الشاشة.

5 اضغط على زر **REC** (●) مرة أخرى عند الموضع الذي تريد إنهاء التشغيل المتكرر للمقطع عنده.

- يقوم المسجل بتشغيل المقطع بشكل متكرر حتى يتم إلغاء التشغيل المتكرر للمقطع.

ملاحظة:

- كما هو الحال في وضع التشغيل العادي، يمكن أيضاً تغيير سرعة التشغيل أثناء التشغيل المتكرر للمقطع. وإذا تم وضع أو حذف علامة فهرس أو علامة مؤقتة أثناء التشغيل المتكرر للمقطع، سوف يتم إلغاء التشغيل المتكرر للمقطع ويتحول إلى وضع التشغيل العادي.

المسح (الشكل [11])

1 حدد المجلد أو الملف الذي تريد مسحه.

2 في شاشة قائمة الملفات، اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الملف الذي ترغب في مسحه.

3 عندما يكون المسجل في وضع التوقف، اضغط على زر **INDEX/ERASE**.

4 اضغط على زر **+** لتحديد [Erase in Folder] أو [File Erase].

5 اضغط على زر **OK**.

6 اضغط على زر **+** لتحديد [Start].

7 اضغط على زر **OK**.

- تغيير الشاشة إلى [Erase!] ويبدأ المسح.
- تظهر الرسالة [Erase Done] عند مسح الملف. وسيتم إعادة تعيين أو قام الملفات تلقائياً.

ملاحظات:

- يتغير مسح الملفات المؤقتة والملفات التي تم ضبطها للقراءة فقط.
- إذا لم يتم تحديد إجراء خلال 8 ثوانٍ، فسيعود المسجل إلى حالة التوقف.
- قد يتطلب الأمر ما يزيد عن 10 ثوانٍ لإكمال المسح. تجنب تماماً إخراج البطاريات أثناء هذه الفترة، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف البيانات. بالإضافة إلى ذلك، استبدل البطاريات بأخرى جديدة لضمان عدم فقدان البطاريات أثناء المعالجة.

للنظر WS-550M/WS-560M/WS-570M فقط:

- يمكنك حذف مجلدات أخرى غير مجلدات [Music] أثناء ضبط المسجل على وضع [MUSIC]. ومع ذلك، لا يمكنك حذف أية مجلدات عند ضبط المسجل على وضع [VOICE].

للنظر WS-450S فقط:

- لا يمكنك حذف مجلدات من خلال المسجل.

إدخال البطاريات (الشكل 1)

الطرز WS-550M/WS-560M/WS-570M :

- عند الشحن باستخدام المسجل، تأكد من استخدام بطاريات NI-MH المرفقة القابلة لإعادة الشحن والمعددة (BR40).

الطرز WS-450S :

- يتغير على هذا المسجل شحن بطاريات قابلة لإعادة الشحن.

1 اضغط برفق على السهم لأسفل وحرك غطاء البطارية حتى يتم فتحه.

2 أدخل بطارية قلبية مقياس AAA، مع مراعاة وضع أقطاب التوصيل ⊕ ⊖ بشكل صحيح.

3 أغلق غطاء البطارية تمامًا عن طريق الضغط في الاتجاه (A)، ثم التحريك في الاتجاه (B).

- إذا وضع مؤشر "ساعة" في الشاشة، فانظر "ضبط الوقت والتاريخ [Time & Date]".

الشحن عن طريق التوصيل بالكمبيوتر عبر منفذ USB (الشكل 2)

الطرز WS-550M/WS-560M/WS-570M :

لا تقم بضغط البطاريات الرئيسية مثل البطاريات القلبية أو الليثيوم. فقد يؤدي هذا إلى حدوث سخونة نتيجة لحدوث تسرب بالبطارية وتعتل المسجل.

1 قم بتجهيز جهاز الكمبيوتر.

2 حرك الذراع المنزلق لموصل USB في الاتجاه الذي يشير إليه السهم لإخراج موصل من USB من المسجل.

3 أثناء الضغط على زر (■) STOP، قم بالتوصيل بمنفذ USB في جهاز الكمبيوتر.

- عند شحن البطارية، اضغط مع الاستمرار على زر (■) STOP إلى أن تظهر الرسالة [Wait a moment].

4 يكون الشحن قد اكتمل عندما يتحول مؤشر البطارية إلى [100%].

- ملاحظة: إذا ظهرت الرسالة [Cannot charge]، فهذا يعني أن هناك بطارية يتغير شحنها موجودة داخل المسجل. استبدل البطاريات بتلك المرفقة فوراً.

تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة (الشكل 3)

تشغيل الطاقة:

حرك مفتاح HOLD في الاتجاه المقابل للاتجاه الذي يشير إليه السهم.

إيقاف تشغيل الطاقة:

عندما يكون المسجل في وضع التوقف، حرك مفتاح HOLD في الاتجاه الذي يشير إليه السهم.

وضع توفير الطاقة:

في حالة إيقاف/عدم استخدام المسجل لما يزيد عن 5 دقائق بعد تشغيله، فإنه ينتقل إلى وضع الاستعداد (توفير الطاقة) ويتم إيقاف تشغيل الشاشة للخروج من وضع الاستعداد وتشغيل الشاشة، اضغط على أي زر.

ضبط الوقت والتاريخ

[Time & Date] (الشكل 4)

عند استخدام المسجل لأول مرة بعد شرائه، أو عند إدخال البطاريات دون استخدام المسجل لفترة زمنية طويلة، سوف تظهر الرسالة [Set Time & Date]. في حالة مريض "ساعة"، قم بتأكيد الإعداد بدءاً من الخطوة 5.

1 عندما يكون المسجل في وضع التوقف، اضغط على زر MENU.

2 اضغط على زر + أو - لتحديد علامة التوبيخ [Device Menu].

- يمكنك تغيير شاشة القائمة عن طريق تحريك مؤشر علامة توبيخ الإعدادات.

3 اضغط على زر ► OK أو ◀◀ لتحريك المؤشر إلى العنصر المراد ضبطه.

4 اضغط على زر ► OK أو ◀◀◀◀.

- سوف توضع "hour" في الشاشة، مما يشير إلى بدء عملية إعداد الوقت والتاريخ.

5 اضغط على زر ► OK أو ◀◀◀◀ لتحديد العنصر المراد ضبطه.

6 اضغط على زر + أو - للضغط.

- اتبع نفس الخطوات عن طريق الضغط على زر ► OK أو ◀◀◀◀ لتحديد العنصر التالي، ثم اضغط على زر + أو - للضغط.

- يمكنك تحديد عرض الوقت بنظام 12 ساعة أو 24 ساعة من خلال الضغط على زر LIST أثناء ضبط الساعة الدقيقة.

- يمكنك تحديد الترتيب الخاص بكل من "شهر" و"يوم" و"عام" من خلال الضغط على زر LIST أثناء ضبط هذه العناصر.

7 اضغط على زر ► OK لإكمال الإعداد.

- ستبدأ الساعة من التاريخ والوقت المضمونين. اضغط على زر ► OK وفقاً لإشارة الوقت.

وضع [VOICE] ووضع [MUSIC] (الشكل 5)

الطرز WS-550M/WS-560M/WS-570M :

وضع [VOICE]:

حرك مفتاح الوضع إلى موضع [VOICE].

وضع [MUSIC]:

حرك مفتاح الوضع إلى موضع [MUSIC].

التسجيل (الشكل 6)

الطرز WS-550M/WS-560M/WS-570M :

- في حالة الضغط على زر REC (●) أثناء ضبط مفتاح الوضع على [MUSIC]، ستوضع على الشاشة [Music Mode]. اضغط مفتاح الوضع على [VOICE] قبل التسجيل.

1 حدد مجلد التسجيل.

- إذا قمت بالضغط على زر LIST في شاشة الملفات أثناء إيقافها، فستعود بك إلى المستوى الأعلى التالي. ويؤدي الضغط بشكل متكرر على زر LIST إلى الانتقال إلى شاشة قائمة المجلدات.

- يؤدي الضغط على زر + أو - في شاشة قائمة المجلدات إلى تحديد مجلدات تسجيلات الصوت.

2 اضغط على زر (●) REC لبدء التسجيل.

- يضيء مصباح مؤشر التسجيل، كما يظهر (●) على الشاشة.

Ⓐ وضع التسجيل

Ⓑ مؤشر شريط مساحة الذاكرة المتبقية

Ⓒ مدة التسجيل المتبقية

Ⓓ مدة التسجيل المنقضية

- Ⓔ مقياس المستوى (قم بتغييره وفقاً لمستوى التسجيل وإعدادات وظيفة التسجيل)

3 اضغط على زر (■) STOP لإيقاف التسجيل.

- تظهر [■] على الشاشة.

Ⓕ طول الملف

- 1 أخرج البطاريات على الفور مع توخي الحذر لتجنب التعرض لحروق؛
- 2 واتصل بالموزع أو مندوب Olympus المحلي لصيانة المنتج.
- لا تُعرض البطاريات للماء. لا تدع الماء يلامس طرفي التوصيل.
- تجنب إزالة الغلاف العازل للبطاريات أو إتلافه.
- تجنب استخدام البطاريات في حالة وجود خطأ ما بها، مثل حدوث تسرب أو تغير في الألوان أو تشوهات.
- أفضل الشاحن إذا كان الشحن لا يزال غير مكتمل بعد انقضاء الوقت المحدد لعملية الشحن.
- في حالة تسرب أية سوائل من البطاريات على البشرة أو الملابس، اغسلها في الحال بماء نظيف.
- احتفظ بالبطاريات بعيداً عن النار.
- ⚠ **تنبيه:**
- تجنب تعرض البطاريات للخدمات القوية.
- عند استخدام بطاريات قابلة لإعادة الشحن لم يتم استخدامها لفترة، تأكد من إعادة شحنها قبل الاستخدام.
- البطاريات القابلة لإعادة الشحن لها عمر افتراضي محدود. لذا، عندما يصبح الوقت التشغيلي قصيراً حتى إذا كانت البطارية القابلة لإعادة الشحن مشحونة تماماً وفقاً للشروط المحددة، استبدلها بواحدة جديدة.

بدء التشغيل

التعرف على الأجزاء

- ① مقبس EAR (سماعة الأذن)
- ② مقبس MIC (الميكروفون)
- ③ ميكروفون إستريو مدمج (إيسر)
- ④ ميكروفون إستريو مدمج (أيمن)
- ⑤ مصباح مؤشر التسجيل
- ⑥ زر LIST
- ⑦ فتحة الحزام
- ⑧ الشاشة (لوحة LCD)
- ⑨ السماعة المدمجة
- ⑩ زر +
- ⑪ زر REC (●) (التسجيل)
- ⑫ زر I◀◀
- ⑬ زر MENU
- ⑭ زر -
- ⑮ زر INDEX/ERASE
- ⑯ زر OK
- ⑰ زر ▶▶
- ⑱ زر STOP (■)
- ⑲ غطاء البطارية
- ⑳ مفتاح HOLD

شاشة الملفات:

① للطرز WS-560M/WS-570M

② WS-550M

عند تحديد الوضع [VOICE]:

① للطرز WS-450S

① اسم الملف

② مؤشر حالة التسجيل/التشغيل

③ مؤشر البطارية

④ مؤشر المجلد

⑤ مؤشر وضع التسجيل

⑥ إنشاء وضع التسجيل:

مؤشر شريط مساحة الذاكرة المتبقية

⑦ إنشاء وضع التشغيل:

مؤشر شريط موضع التشغيل

⑧ وقت وتاريخ التسجيل

⑤ [H] مؤشر حساسية الميكروفون

⑥ [VOLUME] مؤشر محرك التحكم

⑦ الصوتي المتغير (VCVA)

⑧ [MUTE] مؤشر إلغاء التشويش

⑨ [MIX] مؤشر مرشح الصوت

⑩ [EQ] مؤشر مرشح حذف التغيرات ذات

⑪ التردد المنخفض

⑫ رقم الملف الحالي/العدد الإجمالي

⑬ الملفات المسجلة في المجلد

⑭ إنشاء وضع التسجيل:

مدة التسجيل المنقضية

⑮ إنشاء وضع التشغيل:

مدة التشغيل المنقضية

⑯ إنشاء وضع التسجيل:

مدة التسجيل المتبقية

⑰ إنشاء وضع التشغيل أو التوقف:

طول الملف

⑱ مؤشر وضع التشغيل

① للطرز WS-560M/WS-570M

② WS-550M

عند تحديد الوضع [MUSIC]:

③ اسم العنوان

④ اسم الفنان

⑤ اسم الألبوم

⑥ مدة التشغيل المنقضية

⑦ [REPEAT] مؤشر تقنية WOW XT

⑧ [REPEAT] مؤشر الموازن

⑨ رقم الملف الحالي/العدد الإجمالي

⑩ الملفات المسجلة في المجلد

⑪ طول الملف

⑫ مؤشر وضع التشغيل

②1 مفتاح الوضع

①*(VOICE/MUSIC)

مفتاح

②2 MIC SENSE CONF/DICT

③ الذراع المنزلق لموصل USB

④ موصل USB

① للطرز WS-550M/WS-560M/WS-570M فقط

② للطرز WS-450S فقط.

الشاشة (لوحة LCD)

شاشة قائمة المجلدات:

① للطرز WS-560M/WS-570M

② WS-550M

عند تحديد الوضع [VOICE]:

① للطرز WS-450S

① مؤشر الوضع [VOICE]

② مؤشر حالة التسجيل/التشغيل

③ مؤشر البطارية

④ اسم المجلد

① للطرز WS-560M/WS-570M

② WS-550M

عند تحديد الوضع [MUSIC]:

③ مؤشر الوضع [MUSIC]

④ مؤشر حالة التسجيل/التشغيل

⑤ مؤشر البطارية

⑥ اسم المجلد

شاشة قائمة الملفات:

① للطرز WS-560M/WS-570M

② WS-550M

عند تحديد الوضع [VOICE]:

① للطرز WS-450S

① اسم المجلد

② مؤشر حالة التسجيل/التشغيل

③ مؤشر البطارية

④ اسم الملف

① للطرز WS-560M/WS-570M

② WS-550M

عند تحديد الوضع [MUSIC]:

③ اسم المجلد

④ مؤشر حالة التسجيل/التشغيل

⑤ مؤشر البطارية

⑥ اسم الملف

قد يتعرض المحتوى المُسجل الجديد، اقرأ هذا الدليل بعناية لضمان معرفتك بكيفية تشغيله على نحو آمن وصحيح. احتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليه مستقبلاً.

• تشير الرموز التحذيرية إلى معلومات مهمة تتعلق بالأمان. ولحماية نفسك والأخرين من الإصابة الجسدية أو تلف الممتلكات، يلزم دائماً قراءة التحذيرات والمعلومات التي يوفرها الدليل.

تُستثنى من المسؤولية عن الأضرار الناتجة عن فقدان البيانات نوع من الأضرار التي تحدث نتيجة لفقدان البيانات الناتج عن حدوث خلل بالمنتج أو إصلاح المنتج من قبل جهة أخرى غير Olympus أو إحدى مراكز خدمة Olympus المعتمدة أو نتيجة لأي سبب آخر.

البطاريات

⚠️ خطر:

- لا ينبغي مطلقاً تعريض البطاريات للهب أو تسخينها أو إحداث دائرة قصر لأطرافها أو تفكيكها.
- تجنب تخزين البطاريات في الأماكن المعرضة لضوء الشمس المباشر أو درجات الحرارة المرتفعة في مركبة ساخنة أو بالقرب من أي مصدر حراري أو غير ذلك.

⚠️ تحذير:

- تجنب حمل بطارية أو توصيلها مباشرة بآلة بطارية أو تعديله.
- تجنب توصيل طرفي التوصيل ⊕ و ⊖ معاً. فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو سخونة زائدة أو صدمة كهربية.
- عند حمل البطاريات أو تخزينها، تأكد من وضعها في العلبة المرفقة لحماية أطراف توصيلها. تجنب حمل البطاريات أو تخزينها مع أية أجسام معدنية (مثل حلقات المفاتيح).
- وعند عدم اتباع هذا التحذير، قد ينشب حريق أو تحدث سخونة زائدة أو صدمة كهربية.
- تجنب توصيل البطاريات مباشرة بمفصل للتيار الكهربائي أو قذاحة السجائر الخاصة بالسيارة.
- تجنب إدخال البطاريات مع وضع طرفي توصيلها ⊕ و ⊖ بشكل معكوس.
- في حالة ملامسة أي سائل من البطارية لعينيك، اغسلها فوراً بماء نظيف واستشر الطبيب في الحال.
- لا تحاول إعادة شحن البطاريات القلوية أو الليثيوم أو أية بطاريات أخرى غير قابلة لإعادة الشحن.
- لا تستخدم مطلقاً أية بطاريات ذات غلاف خارجي به تمزقات أو شقوق.
- احتفظ بالبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.
- في حالة ملاحظة أي شيء غير معتاد عند استخدام هذا المنتج، مثل ضوضاء غير عادية أو سخونة أو دخان أو رائحة احتراق:

- هذا الدليل إصدار أساسي. لذا، يرجى الرجوع إلى الدليل الكامل المتقدم إما من البيانات المخزنة في مجلد [OL MANUAL] من المُسجل أو تنزيل البيانات من موقع الويب الخاص بشركة OLYMPUS.

- قد يتم تغيير محتويات هذا المستند مستقبلاً دون سابق إخطار. اتصل بمركز دعم العملاء للحصول على أحدث المعلومات المتعلقة بالمنتجات والمتاح وأرقام الطرز.

- تم اتخاذ العناية القصوى لضمان صحة محتويات هذا المستند. وفي حالة العثور على فقرة موضع للشك أو خطأ أو إساءة، وهو أمر بعيد الاحتمال، يرجى الاتصال بمركز دعم العملاء.
- تستثنى من المسؤولية التي تتحملها الشركة أية مسؤولية عن الأضرار محمولة السبب أو أي نوع من الأضرار التي تحدث نتيجة لفقدان البيانات الناشئ عن حدوث خلل بالمنتج أو إصلاح المنتج من قبل جهة أخرى غير Olympus أو إحدى مراكز خدمة Olympus المعتمدة أو نتيجة لأي سبب آخر.

العلامات التجارية و العلامات التجارية المسجلة :

- IBM و PC/AT هما علامتان تجاريتان
- علامتان تجاريتان مسجلتان لصالح شركة International Business Machines Corporation.
- Microsoft و Windows و Windows Media هي علامات تجارية مسجلة لصالح شركة Microsoft Corporation.
- Macintosh و iTunes هما علامتان تجاريتان لشركة Apple Inc.
- تم ترخيص تقنية ترميز الصوت MPEG Layer-3 من Fraunhofer IIS و Thomson.
- WOW XT و SRS والرمز ٢٠٠٠ علامات تجارية لشركة SRS Labs, Inc.
- يتم تضمين تقنية WOW XT بموجب ترخيص من شركة SRS Labs, Inc.
- تم تطوير المنتج بناءً على تقنية إلغاء التشويش بموجب ترخيص من شركة NEC Corporation.
- قد تكون أسماء المنتجات والأسماء التجارية الأخرى الواردة في هذا المستند علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة تخص مالكيها المعينين.

srs
WOW XT



لوازم جانبی (اختیاری)

- میکروفن استریو: ME51S
- میکروفن 2 کاناله (تمام جهته): ME30W
- میکروفن تک صوتی بسیار حساس حذف پارازیت (یک جهته): ME52W
- میکروفن شخصی (تمام جهته): ME15
- برداشتن تلفن: TP7
- باتری قابل شارژ Ni-MH و دستگاه شارژر: BC400 (For Europe)
- باتری های قابل شارژ Ni-MH: BR401
- کابل اتصال: KA333

علامت "CE" نشان دهنده این است که این محصول برای ایمنی، سلامت، محافظت از محیط و خریدار مطابق با نیازمندی های اروپا می باشد.



این نماد (crossed-out) wheeled bin WEEE Annex IV نشان دهنده جمع آوری جداگانه تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی مصرف شده در کشور های اروپایی است. لطفاً باتری ها را به همراه زباله های خانگی دور نریزید. لطفاً برای انهدام این محصول در کشور خود استفاده کنید. محصول قابل استفاده:

WS-570M, WS-560M, WS-550M, WS-450S



این نماد [سطل چرخدار ضربه خورده Directive 2006/66/EC Annex II] نشان دهنده جمع آوری جداگانه باتری های مصرف شده در کشورهای اتحادیه اروپا می باشد.

لطفاً باتری ها را به همراه زباله های خانگی دور نریزید. لطفاً برای دور انداختن باتری های مصرف شده، از سیستم های بازگردانی و جمع آوری موجود در کشور خود استفاده نمایید.

راهنمای عمر باتری

مقادیری که در زیر عنوان شده تقریبی هستند. در حالت ضبط

حالت ضبط	استریو داخلی میکروفن	
	1*	2*
44.1 kHz/16 bit)*3	14 ساعت	14 ساعت
128 kbps)*3	14 ساعت و 30 دقیقه	14 ساعت و 30 دقیقه
[ST XQ]	15 ساعت و 30 دقیقه	15 ساعت و 30 دقیقه
[LP]	21 ساعت	21 ساعت

در حالت پخش پرونده صوتی (همه حالت های پخش)

حالت ضبط	بلندگوهای داخلی	
	1*	2*
44.1 kHz/16 bit)*3	10 ساعت	10 ساعت
128 kbps)*3	12 ساعت	12 ساعت
[ST XQ]	12 ساعت	12 ساعت
[LP]	12 ساعت	12 ساعت

حالت ضبط	پخش از طریق گوشی	
	1*	2*
44.1 kHz/16 bit)*3	19 ساعت و 30 دقیقه	17 ساعت و 30 دقیقه
128 kbps)*3	25 ساعت	21 ساعت
[ST XQ]	26 ساعت	22 ساعت
[LP]	26 ساعت	22 ساعت

1* باتری های آلکالین
2* باتری قابل شارژ Ni-MH
3* فقط برای WS-570M.
نکته:

- عمر باتری توسط Olympus اندازه گیری شده است. عمر باتری با توجه به نوع باتری های مورد استفاده و شرایط استفاده فرق می کند.

راهنما برای تعداد آهنگ های قابل ضبط

WS-570M: 2,000 آهنگ
WS-560M: 1,000 آهنگ
WS-550M: 500 آهنگ
WS-450S: 250 آهنگ
(با 128 کیلوبیت در ثانیه، 4 دقیقه برای هر آهنگ)

- ممکن است مشخصات و طراحی بدون اعلام تغییر کند.

WS-450S (فرمت WMA):

حالت [ST XQ]: تقریباً 17 ساعت
حالت [ST HQ]: تقریباً 34 ساعت
حالت [ST SP]: تقریباً 69 ساعت
حالت [HQ]: تقریباً 69 ساعت
حالت [SP]: تقریباً 137 ساعت
حالت [LP]: تقریباً 272 ساعت

نکات:

- مقادیری که در بالا عنوان شده تقریبی هستند.
- اگر صداهای ضبط شده کوتاه زیادی وجود داشته باشد ممکن است زمان ضبط کوتاه تر شود. (زمان ضبط نشان داده موجود و ذخیره ضبط شده تقریبی هستند).
- حداکثر ظرفیت برای یک پرونده تکی تقریباً به 4 گیگا بایت برای WMA و MP3 و 2 گیگا بایت برای فرمت PCM خطی (WAV) محدود شده است.
- صرف نظر از میزان حافظه باقیمانده، طولانی ترین زمان ضبط صدا در هر پرونده به میزان زیر محدود شده است.

حداکثر زمان ضبط برای هر پرونده

فرمت PCM (فقط برای WS-570M)

44.1 kHz/16 bit
تقریباً 3 ساعت و 20 دقیقه

فرمت MP3 (فقط برای WS-570M)

256 kbps
تقریباً 37 ساعت و 10 دقیقه

128 kbps
تقریباً 74 ساعت و 30 دقیقه

فرمت WMA

[ST XQ]
تقریباً 26 ساعت و 40 دقیقه

[ST HQ]
تقریباً 26 ساعت و 40 دقیقه

[ST SP]
تقریباً 53 ساعت و 40 دقیقه

[HQ]
تقریباً 26 ساعت و 40 دقیقه

[SP]
تقریباً 53 ساعت و 40 دقیقه

[LP]
تقریباً 148 ساعت و 40 دقیقه

امکان ضبط بیش از 2 گیگا بایت

حتی اگر مقدار پرونده تکی در فرمت ضبط PCM خطی بیش از 2 گیگا بایت شود ضبط ادامه می یابد.

- پرونده در هر 2 گیگا بایت در پرونده های جداگانه ذخیره می شود. هنگام پخش به عنوان چندین پرونده تلقی می شود.
- هنگامی که پرونده از 2 گیگا بایت تجاوز کرد، تعداد پرونده های موجود در پوشه ممکن است از 200 پرونده بیشتر شود. 201 پرونده و پرونده های بعد از آن توسط ضبط صوت شناسایی نمی شود، بنابراین با اتصال ضبط صوت به رایانه این مورد را بررسی کنید.

استفاده از ضبط صوت در رایانه

محیط کارکرد

Windows

سیستم عامل:

Microsoft Windows 2000/XP/ Vista/7 (نصب استاندارد)

رایانه های سازگار:

رایانه های Windows مجهز به بیش از یک درگاه آزاد USB

Macintosh

سیستم عامل:

Mac OS X 10.2.8 - 10.6 (نصب استاندارد)

رایانه های سازگار:

سری های Apple Macintosh مجهز به بیش از یک درگاه آزاد USB

نکات:

- این یک محیط کارکرد برای ذخیره پرونده های ذخیره شده با این ضبط صوت در رایانه و استفاده از اتصال USB می باشد.
- حتی اگر محیط کارکرد رضایت بخش هم باشد، نمی توانیم رایانه های دارای این سیستم عامل ارتقا یافته، بوت شدن به چند سیستم عامل و خود اصلاح را پشتیبانی کنیم.
- مطمئن شوید رابط کابل کاملاً در محل خود قرار گرفته باشد. در غیر اینصورت ممکن است ضبط صوت به درستی کار نکند.
- فقط از کابل های رابط USB ارائه شده استفاده کنید.
- استفاده از کابل های سایر سازندگان ممکن است موجب آسیب رسیدن به ضبط صوت شود. از این کابل رابط USB ارائه شده با دستگاه های سایر سازندگان استفاده نکنید.
- هنگامی که چراغ نشانگر ضبط صوت در حال چشمک زدن می باشد هرگز USB را جدا نکنید. اگر این کار را انجام دهید ممکن است داده خراب شود.

مشخصات

نکات کلی

فرمت ضبط:

PCM خطی* (توسان کل پالس)

*MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)

سطح ورودی:

- 70 dBv

فرکانس نمونه گیری:

فرمت PCM خطی*

حالت [44.1 kHz/16bit]: 44.1 کیلوهرتز

فرمت MP3*

حالت [256 kbps]: 44.1 کیلوهرتز

حالت [128 kbps]: 44.1 کیلوهرتز

فرمت WMA

حالت [ST XQ]: 44.1 کیلوهرتز

حالت [ST HQ]: 44.1 کیلوهرتز

حالت [ST SP]: 22 کیلوهرتز

حالت [HQ]: 44.1 کیلوهرتز

حالت [SP]: 22 کیلوهرتز

حالت [LP]: 8 کیلوهرتز

عکس العمل فرکانس کل:

در حالت ضبط

(فیش میکروفن):

فرمت PCM خطی*

حالت [44.1 kHz/16bit]:

50 هرتز تا 21 کیلوهرتز

فرمت MP3*

حالت [256 kbps]:

50 هرتز تا 20 کیلوهرتز

حالت [128 kbps]:

50 هرتز تا 17 کیلوهرتز

فرمت WMA

حالت [ST XQ]:

50 هرتز تا 19 کیلوهرتز

حالت [ST HQ]:

50 هرتز تا 15 کیلوهرتز

حالت [ST SP]: 50 هرتز تا 9 کیلوهرتز

حالت [HQ]: 50 هرتز تا 13 کیلوهرتز

حالت [SP]: 50 هرتز تا 7 کیلوهرتز

حالت [LP]: 50 هرتز تا 3 کیلوهرتز

در حالت ضبط

(میکروفن استریو داخلی):

80 هرتز تا 20 کیلوهرتز

(اگرچه، هنگام ضبط با قالب MP3 یا WMA، حد بالایی میزان پاسخ فرکانس به هر یک از حالت های ضبط بستگی دارد.)

در حالت پخش:

20 هرتز تا 20 کیلوهرتز

حداکثر خروجی کارکرد:

60 میلی وات (بلندگوی 8 ا ه)

حداکثر خروجی هدفون:

± 150 میلی ولت (مطابق با EN 50332-2)

رسانه ضبط:

حافظه داخلی NAND FLASH

/GB 4 :WS-560M/GB 8 :WS-570M

GB 1 :WS-450S/GB 2 :WS-550M

بلندگو:

بلندگوی دینامیکی حلقوی داخلی 16 Ø میلی
متری داخلی

فیش MIC (میکروفن):

فیش کوچک 3.5 Ø میلی متری، آمپدانس 2 کیلو اهم

فیش EAR:

فیش کوچک 3.5 Ø میلی متری، آمپدانس 8 اهم یا بیشتر

نیروی مورد نیاز ورودی:

باتری های: باتری AAA (LR03)

باتری قابل شارژ Olympus Ni-MH

ابعاد خارجی:

94.8 میلی متر × 38 میلی متر × 11 میلی متر
(با حذف برآمدگی ها)

وزن:

46 گرم (به همراه باتری)

دمای کارکرد:

0 تا 42 درجه سانتیگراد

* فقط برای WS-570M.

راهنما برای زمان های ضبط

WS-570M

فرمت PCM

حالت [44.1 kHz/16bit]:

تقریباً 12 ساعت و 50 دقیقه

فرمت MP3

حالت [256 kbps]:

تقریباً 71 ساعت

حالت [128 kbps]:

تقریباً 142 ساعت

فرمت WMA

حالت [ST XQ]: تقریباً 139 ساعت

حالت [ST HQ]: تقریباً 278 ساعت

حالت [ST SP]: تقریباً 556 ساعت

حالت [HQ]: تقریباً 556 ساعت

حالت [SP]: تقریباً 1,090 ساعت

حالت [LP]: تقریباً 2,170 ساعت

WS-560M (فرمت WMA):

حالت [ST XQ]: تقریباً 69 ساعت

حالت [ST HQ]: تقریباً 139 ساعت

حالت [ST SP]: تقریباً 278 ساعت

حالت [HQ]: تقریباً 278 ساعت

حالت [SP]: تقریباً 547 ساعت

حالت [LP]: تقریباً 1,088 ساعت

WS-550M (فرمت WMA):

حالت [ST XQ]: تقریباً 34 ساعت

حالت [ST HQ]: تقریباً 69 ساعت

حالت [ST SP]: تقریباً 139 ساعت

حالت [HQ]: تقریباً 139 ساعت

حالت [SP]: تقریباً 274 ساعت

حالت [LP]: تقریباً 544 ساعت

1 برای WS-560M/WS-570M
WS-550M:

• هنگام پخش پرونده های انتقال یافته از رایانه، کلید حالت را بر طبق نوع پوشه تنظیم کنید.

• هنگام پخش پرونده های ذخیره شده روی ضبط صوت، کلید حالت را روی [VOICE] تنظیم کنید.

1 پوشه حاوی پرونده های مورد نظر جهت پخش را انتخاب کنید.

• فشار دادن دکمه **LIST** در نمایش پرونده در طی پخش یا در حین توقف، شما را به سطح بالاتر بعدی می برد. فشار دادن دکمه **LIST** شما را به نمایش لیست پوشه می برد.

• فشار دادن دکمه + یا - در نمایش لیست پوشه، پوشه های موارد ضبط صدا را انتخاب می کند و دکمه **OK** یا **▶▶▶** را فشار دهید.

2 در نمایش لیست پرونده، دکمه + یا - را جهت انتخاب پرونده مورد نظر جهت پخش فشار دهید.

• در نمایش پرونده، برای انتخاب یک پرونده، **▶▶▶** یا **◀◀◀** را فشار دهید.

3 برای شروع پخش دکمه OK را فشار دهید.

• **▶▶** روی نمایشگر ظاهر خواهد شد.

نام پرونده

ⓑ نشانگر پوشه

ⓒ نشانگر نوار موقعیت پخش

ⓓ زمان پخش سبزی شده

ⓔ طول پرونده

4 دکمه + یا - را برای تنظیم میزان صدای مناسب فشار دهید.

• میزان صدا را می توانید در محدوده [00] تا [30] تنظیم کنید.

5 برای توقف پخش در هر نقطه دلخواه، دکمه (■) STOP را فشار دهید.

• روی نمایشگر ظاهر خواهد شد.

تنظیم علامت شاخص یا

موقت (شکل 8)

1 وقتی ضبط صوت در حالت ضبط یا پخش است، دکمه INDEX/ERASE را فشار دهید.

• حتی بعد از گذاشتن علامت شاخص و موقت، ضبط و پخش ادامه می یابد، بنابراین می توانید علامت های شاخص و موقت را به روش مشابه در مکان های دیگر قرار دهید.

پاک کردن علامت شاخص یا موقت (شکل 9):

1 علامت شاخص یا موقتی که می خواهید پاک کنید را پیدا نمایید.

2 برای انتخاب علامت شاخص یا موقت جهت پاک کردن، دکمه ◀▶▶ یا ▶▶▶ را فشار دهید.

3 درحالی که شماره شاخص یا موقت برای 2 ثانیه روی نمایشگر ظاهر می شود، دکمه INDEX/ERASE را فشار دهید.

• علامت شاخص یا موقت پاک می شود.

نکته:

• حداکثر تا 16 علامت شاخص و موقت می توانید در پرونده تنظیم کنید. اگر بیش از 16 علامت شاخص و موقت بگذارید، پیام [Index Full] برای علامت های شاخص و [Temp Mark Full] برای علامت های موقت ظاهر می شود.

نحوه آغاز پخش تکراری

قسمت (شکل 10)

1 پرونده حاوی قسمت مورد نظر شما جهت پخش مکرر را انتخاب کنید.

2 در نمایش لیست پرونده، دکمه + یا - را برای انتخاب پرونده فشار دهید.

3 برای شروع پخش دکمه ▶ OK را فشار دهید.

4 مجدداً در قسمتی که می خواهید پخش تکراری شروع شود دکمه (●) REC را فشار دهید.

• روی نمایشگر روشن خواهد شد.

5 مجدداً در قسمتی که می خواهید پخش تکراری پایان یابد دکمه (●) REC را فشار دهید.

• ضبط صوت تا زمانی که پخش تکراری را لغو نکند به طور مکرر قسمت انتخابی را پخش می کند.

نکته:

• مانند حالت پخش عادی، در طی پخش تکراری قسمت نیز می توان سرعت پخش را تغییر داد. اگر علامت شاخص و موقت در ج 3ده یا در طی پخش تکراری حذف شده باشد، پخش تکراری قسمت لغو شده و به حالت پخش منظم باز خواهد گشت.

پاک کردن (شکل 11)

1 پوشه یا پرونده مورد نظر جهت پاک کردن را انتخاب کنید.

2 در نمایش لیست پرونده، دکمه + یا - را برای انتخاب پرونده مورد نظر جهت پاک کردن، فشار دهید.

3 وقتی ضبط صوت در حالت ضبط است، دکمه INDEX/ERASE را فشار دهید.

4 دکمه + را برای انتخاب [Erase in Folder] یا [File Erase] فشار دهید.

5 دکمه ▶ OK را فشار دهید.

6 دکمه + را جهت انتخاب [Start] فشار دهید.

7 دکمه ▶ OK را فشار دهید.

• نمایشگر به [Erase!] تغییر می کند و شروع به پاک کردن می کند.

• وقتی پرونده پاک می شود، [Erase Done] نمایش داده می شود. شماره های پرونده به طور خودکار اختصاص می یابد.

نکات:

• پرونده های قفل شده و پرونده های تنظیم شده به عنوان فقط خواندنی را نمی توان پاک کرد.

• اگر تا 8 ثانیه کاری صورت نگیرد، ضبط صوت به حالت آماده به کار می رود.

• پاک کردن ممکن است بیش از 10 ثانیه طول بکشد. در طی این مدت هرگز باتری ها را خارج نکنید زیرا ممکن است داده ها مخدوش شوند. علاوه بر این، جهت اطمینان از اینکه باتری ها در حین عمل تمام نمی شوند، آنها را با باتری های نو عوض کنید.

فقط برای WS-560M/WS-570M
WS-550M:

شما می توانید پوشه های غیر از [Music] را حذف کنید، وقتی ضبط صوت روی حالت [MUSIC] تنظیم شده باشد. اما، وقتی ضبط صوت بر حالت [VOICE] تنظیم شده باشد هیچ پوشه ای را نمی توانید حذف کنید.

فقط برای WS-450S:

از طریق ضبط صوت نمی توانید پوشه ها را حذف کنید.

1 برای WS-560M/WS-570M :WS-550M

- هنگام شارژ با ضبط صوت، حتماً از باتری های Ni-MH قابل شارژ (BR401) ارائه شده استفاده کنید.

2 برای WS-450S

- این ضبط صوت نمی تواند باتری های قابل شارژ را شارژ کند.

1 به آرامی روی علامت پیکان فشار دهید و برای باز شدن در، درپوش باتری را بکشید.

2 باتری آلکالاین در اندازه AAA را با توجه به قطبیت صحیح آن ⊕ و ⊖ در دستگاه قرار دهید.

3 درپوش باتری را با فشار دادن آن در جهت (A) و سپس هل دادن آن در جهت (B) کاملاً ببندید.

- اگر نشانگر "ساعت" در نمایشگر چشمک می زند، به "تنظیمات زمان و تاریخ (Time & Date)" مراجعه کنید.

شارژ کردن با اتصال به رایانه از طریق USB (شکل 2)

1 برای WS-560M/WS-570M :WS-550M

- باتری های اولیه مانند باتری های آلکالاین یا لیتیمی را شارژ نکنید.
- این کار می تواند باعث بروز نشستی باتری، گرم شدن و بروز نقص در ضبط صوت گردد.

1 رایانه را راه اندازی کنید.

2 دسته کشویی رابط USB را در جهتی که پیکان نشان می دهد حرکت دهید تا رابط USB از ضبط صوت خارج شود.

3 در حالیکه دکمه (■) STOP را فشار می دهید، به پورت USB رایانه وصل کنید.

- هنگام شارژ کردن باتری، دکمه (■) STOP را فشار داده و نگه دارید تا [Wait a moment] نمایش داده شود.

4 وقتی نشانگر باتری تبدیل به [■]، نکته:

- نمایش [Cannot charge] به این معنی است که یک باتری غیر قابل شارژ در ضبط صوت قرار دارد. فوراً باتری ها را با باتری های ارائه شده تعویض کنید.

روشن کردن:

کلید HOLD را در جهت مخالف پیکان حرکت دهید.

خاموش کردن:

درحالی که ضبط صوت در حالت توقف است، کلید HOLD را در جهت پیکان حرکت دهید.

حالت ذخیره انرژی:

اگر ضبط صوت بیش از 5 دقیقه در طول ضبط یا پخش متوقف شود یا بلااستفاده بماند، در حالت آماده بکار (ذخیره نیرو) می رود و نمایشگر خاموش می شود. برای خروج از حالت آماده بکار و روشن کردن نمایشگر، یکی از دکمه ها را فشار دهید.

تنظیم زمان و تاریخ

[Time & Date] (شکل 4)

وقتی ضبط صوت را برای اولین بار پس از خرید استفاده می کنید، یا وقتی پس از مدتی عدم استفاده از دستگاه باتری ها را جاگذاری می کنید، [Set Time & Date] ظاهر خواهد شد. وقتی "ساعت" چشمک می زند، مراحل تنظیم را از مرحله پنجم اجرا کنید.

1 هنگامی که ضبط صوت در حالت توقف قرار دارد، دکمه MENU را فشار دهید.

2 دکمه + یا - را فشار دهید تا زبانه [Device Menu] انتخاب شود.

- می توانید با جابجا کردن مکان نما بر روی زبانه تنظیمات نمایش منو را تغییر دهید.

3 دکمه OK یا ►► را فشار دهید تا مکان نما به مورد دلخواه جهت تنظیم برود.

4 دکمه OK یا ►► را فشار دهید. • "ساعت" روی نمایشگر چشمک می زند که نشانگر شروع مرحله تنظیم زمان و تاریخ است.

5 دکمه ►► یا ◀◀ را برای انتخاب مورد دلخواه جهت تنظیم فشار دهید.

6 دکمه + یا - را جهت تنظیم فشار دهید. • جهت انتخاب مورد بعدی همین مراحل را با فشار دادن دکمه ►► یا ◀◀ دنبال کرده و برای تنظیم دکمه + یا - را فشار دهید.

- با فشار دادن دکمه LIST، هنگام تنظیم ساعت و دقیقه می توانید بین نمایش 12 ساعته و 24 ساعته یکی را انتخاب کنید.
- می توانید ترتیب "ماه"، "روز" و "سال" را در بین تنظیم آنها، با فشار دادن دکمه LIST انتخاب کنید.

7 دکمه OK را برای تکمیل تنظیمات فشار دهید.

- ساعت از تاریخ و زمان تنظیم شده شروع می شود. دکمه OK را طبق نشانه زمان فشار دهید.

1 برای WS-560M/WS-570M :WS-550M

حالت [VOICE]:

کلید حالت را به موقعیت [VOICE] حرکت دهید.

حالت [MUSIC]:

کلید حالت را به موقعیت [MUSIC] حرکت دهید.

ضبط کردن (شکل 6)

1 برای WS-560M/WS-570M :WS-550M

- اگر دکمه (●) REC از هنگامی که کلید حالت روی [MUSIC] تنظیم شده است فشار دهید، [Music Mode] در نمایشگر چشمک می زند. قبل از ضبط کلید حالت را روی [VOICE] تنظیم کنید.

1 پوشه ضبط را انتخاب کنید.

- فشار دادن دکمه LIST در نمایش پرورده در حالیکه متوقف است، شما را به سطح بالاتر بعدی می برد. فشار دادن دکمه LIST شما را به نمایش لیست پوشه می برد.

- فشار دادن دکمه + یا - در نمایش لیست پوشه، پوشه های صداهای ضبط شده را انتخاب می کند.

2 برای شروع ضبط دکمه (●) REC را فشار دهید.

- چراغ نشانگر ضبط روشن می شود و [●] در نمایشگر ظاهر می شود.

- a) حالت ضبط
- b) نشانگر نوار حافظه باقیمانده
- c) زمان ضبط باقیمانده
- d) زمان ضبط سبزی شده
- e) سطح سنج (طبق سطح ضبط و تنظیمات عملکرد ضبط تغییر دهید)

3 برای متوقف کردن ضبط، دکمه STOP (■) را فشار دهید.

- [■] روی نمایشگر ظاهر خواهد شد.

f) طول پرورده

نمایش پرونده:

1 برای WS-560M/WS-570M

2 WS-550M

3 هنگامی که حالت [VOICE] انتخاب شود:

4 برای WS-450S

5 نام پرونده

6 نشانگر حالت ضبط/پخش

7 نشانگر باتری

8 نشانگر پوشه

9 نشانگر حالت ضبط

10 در حالت ضبط:

11 نشانگر نوار حافظه باقی مانده

12 در حالت پخش:

13 نشانگر نوار موقعیت پخش

14 تاریخ و زمان ضبط

15 [H] نشانگر حساسیت میکروفرن

16 VCVA نشانگر

17 [H] نشانگر حذف پارازیت

18 [V] نشانگر فیلتر صدا

19 [F] نشانگر فیلتر بالاگذر

20 شماره پرونده فعلی/تعداد همه پرونده

21 های ضبط شده در پوشه

22 در حالت ضبط:

23 زمان ضبط سپری شده

24 در حالت پخش:

25 زمان پخش سپری شده

26 در حالت ضبط:

27 زمان ضبط باقیمانده

28 در حالت پخش یا توقف:

29 طول پرونده

30 نشانگر حالت پخش

31 برای WS-560M/WS-570M

32 WS-550M

33 هنگامی که حالت [MUSIC] انتخاب شود:

34 نام عنوان

35 نام هنرمند

36 نام آلبوم

37 زمان پخش سپری شده

38 [WOW] نشانگر

39 [REPEAT] نشانگر اکولایزر

40 شماره پرونده فعلی/تعداد همه پرونده

41 های ضبط شده در پوشه

42 طول پرونده

43 نشانگر حالت پخش

14 دکمه -

15 دکمه INDEX/ERASE

16 دکمه OK

17 دکمه

18 دکمه STOP

19 درپوش باتری

20 کلید HOLD

21 کلید حالت (VOICE/MUSIC)*1

22 کلید MIC SENSE CONF/DICT*2

23 دسته کشویی رابط USB

24 رابط USB

1* WS-560M/WS-570M

WS-550M

2* WS-450S

نمایشگر (پاتل LCD):

نمایش لیست پوشه:

1 برای WS-560M/WS-570M

2 WS-550M

3 هنگامی که حالت [VOICE] انتخاب شود:

4 برای WS-450S

5 نشانگر حالت [VOICE]

6 نشانگر حالت ضبط/پخش

7 نشانگر باتری

8 نام پوشه

9 برای WS-560M/WS-570M

10 WS-550M

11 هنگامی که حالت [MUSIC] انتخاب شود:

12 نشانگر حالت [MUSIC]

13 نشانگر حالت ضبط/پخش

14 نشانگر باتری

15 نام پوشه

نمایش لیست پرونده:

1 برای WS-560M/WS-570M

2 WS-550M

3 هنگامی که حالت [VOICE] انتخاب شود:

4 برای WS-450S

5 نام پوشه

6 نشانگر حالت ضبط/پخش

7 نشانگر باتری

8 نام پرونده

9 برای WS-560M/WS-570M

10 WS-550M

11 هنگامی که حالت [MUSIC] انتخاب شود:

12 نام پوشه

13 نشانگر حالت ضبط/پخش

14 نشانگر باتری

15 نام پرونده

• اگر هنگام استفاده از این محصول با موارد غیر معمول از قبیل صدای غیر عادی، گرما، دود یا بوی سوختگی برخورد کردید:

1 باتری را فوراً بیرون آورده و مراقب باشید دستتان نسوزد، و؛

2 برای سرویس با فروشندگی یا نمایندگی محلی Olympus تماس بگیرید.

• باتری ها را دور از آب نگه دارید. مراقب باشید که پایانه های باتری با آب در تماس نباشند.

• صفحه عایق باتری ها را جدا نکنید و به آن آسیب نرسانید.

• اگر مشکلی در باتری مشاهده کردید مانند: نشستی، تغییر رنگ یا تغییر شکل، دیگر از آن استفاده نکنید.

• اگر پس از زمان مشخص شده برای شارژ، هنوز شارژ کامل نشده، شارژر را از پریز بکشید.

• اگر مایع باتری ها روی پوست یا لباس تان ریخت، فوراً با آب تمیز بشوید.

• باتری ها را دور از آتش نگه دارید.

⚠ احتیاط:

• باتری ها را در معرض تکان های شدید قرار ندهید.

• هنگام استفاده از باتری های قابل شارژ که برای ممتد استفاده بوده اند، قبل از استفاده حتماً آنها را شارژ کنید.

• باتری قابل شارژ را برای دفعات محدودی می توان استفاده کرد. وقتی که زمان کارکرد باتری قابل شارژ کوتاهتر شده است حتی اگر تحت شرایط مشخص شده شارژ شده باشد، آن را عوض کنید.

شروع بکار

شناسایی قطعات

1 فیش EAR (گوشی)

2 فیش MIC (میکروفرن)

3 میکروفرن استریو داخلی (چپ)

4 میکروفرن استریو داخلی (راست)

5 چراغ نشانگر ضبط

6 دکمه LIST

7 سوراخ بند

8 نمایشگر (پاتل LCD)

9 بلندگوی داخلی

10 دکمه +

11 دکمه REC (ضبط)

12 دکمه

13 دکمه MENU

- این دفترچه راهنما یک نسخه مقدماتی است. لطفاً برای دریافت نسخه کامل و ویرایش شده به اطلاعات ذخیره شده در پوشه [JOL MANUAL] در ضبط صوت مراجعه کرده یا این اطلاعات را از وب سایت OLYMPUS بازگیری کنید.
- محتوای این سند ممکن است در آینده بدون اطلاع قبلی تغییر کند. در خصوص چندین بار اطلاعات مربوط به نام های محصول و شماره های مدل، با مرکز پشتیبانی مشتری تماس بگیرید.
- برای اطمینان از درستی محتوای این سند نهایت دقت به عمل آمده است. در صورت مشاهده قطعه معیوب، خراب یا کبود قطعه (که بعد به نظر می رسد)، لطفاً با مرکز پشتیبانی مشتری تماس بگیرید.
- هیچ گونه تعدی در قبال هرنوع خرابی یا خسارات تابع که به دلیل از بین رفتن داده ناشی از نقص محصول، تعمیر توسط شرکت ثالث غیر از Olympus یا به غیر از مراکز خدماتی مجاز Olympus، یا به هر دلیل دیگری رخ دهد، داده نمی شود.

مارک های تجاری و مارک های تجاری ثبت شده:

- IBM و PC/AT مارک های تجاری یا مارک های تجاری ثبت شده International Business Machines Corporation (شرکت بین المللی دستگاه های تجاری) هستند.
- Microsoft Windows و Windows Media مارک های تجاری Microsoft Corporation هستند.
- iTunes و Macintosh مارک های تجاری Apple Inc. می باشند.
- فناوری کدگذاری صوتی MPEG Layer-3 تحت لیسانس IIS Fraunhofer و Thomson می باشد.
- WOW XT ، SRS و علامت مارک های تجاری SRS Labs, Inc. می باشند.
- فناوری WOW XT تحت لیسانس SRS Labs, Inc. ثبت شده است.
- این محصول بر اساس فناوری حذف پارازیت تحت لیسانس NEC Corporation ساخته شده است.
- سایر نامهای تجاری و محصولات مذکور ممکن است مارک تجاری یا مارک تجاری ثبت شده صاحبان مربوطه آنها باشند.



استفاده ایمن و مناسب

- قبل از استفاده از ضبط صوت جدید خود، این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کنید تا مطمئن شوید که می توانید به طور ایمن و صحیح از دستگاه استفاده کنید. این دفترچه را در دسترس قرار دهید تا بتوانید در آینده به آن مراجعه کنید.
- علامت هشدار اطلاعات مهم ایمنی مربوط را نشان می دهند. برای محافظت خود و سایرین از وارد آمدن آسیب شخصی یا زیان مالی، ضروری است که هشدارها و اطلاعات موجود در راهنما را همیشه مطالعه کنید.

اقدامات احتیاطی عمومی

- در فصل تابستان ضبط صوت را در محل های گرم و مرطوب مانند فضای بسته اتومبیل زیر نور مستقیم خورشید یا در ساحل قرار ندهید.
- ضبط صوت را در مکان هایی که رطوبت یا گرد و خاک زیاد دارد قرار ندهید.
- از حلال های آلی مانند الکل و تینر جلا برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.
- ضبط صوت را نزدیک یا روی دستگاه های برقی مانند تلویزیون و یخچال قرار ندهید.
- از ضبط کردن یا پخش کردن در نزدیک تلفن های موبایل یا سایر تجهیزات بی سیم خودداری کنید زیرا ممکن است موجب تداخل و پارازیت شود. در صورت وجود پارازیت، به محل دیگری بروید یا ضبط صوت را در فاصله دورتری از این تجهیزات قرار دهید.
- از ورود گرد و خاک و شن به دستگاه جلوگیری کنید. این موارد می تواند منجر به خسارات جبران ناپذیری شود.
- از قرار دادن دستگاه در معرض ضربات یا لرزش های شدید خودداری کنید.
- از جدا کردن قطعات، تعمیر یا عوض کردن قسمت هایی از دستگاه توسط خودتان خودداری کنید.
- هنگامی که سوار وسیله (مانند دوچرخه، موتور سیکلت یا گاری دستی) هستید از دستگاه استفاده نکنید.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

هشدار در خصوص از دست دادن داده:

محتوای ضبط شده در حافظه ممکن است توسط اشتباهات عملیاتی، درست کار نکردن دستگاه یا در هنگام تعمیر خراب شده یا پاک شود.

توصیه می شود که از محتوای مهم یک کپی پشتیبان در یک رسانه دیگر از قبیل هارد دیسک رایانه تهیه کنید.

هیچ گونه تعدی در قبال خرابی یا خسارات غیر عمدی که موجب از دست رفتن داده باعث نقص محصول شود، تعیمیری که توسط شخص ثالث غیر از Olympus یا مراکز خدماتی مجاز Olympus یا دالیل دیگر صورت می گیرد، بر عهده Olympus نمی باشد.

باتری ها

⚠ خطر:

- باتری ها هرگز نباید در معرض شعله، گرما، مدار کوتاه قرار گیرند یا قطعات آنها را از هم جدا کرد.

- باتری ها را هرگز در جایی قرار ندهید که در معرض مستقیم نور آفتاب یا آماهای آید و وسیله تفلز، نزدیک منبع حرارتی و از این قبیل باشد.

⚠ اخطار:

- هرگز پایانه ها یا سیم های رابط را مستقیماً به باتری وصل نکنید یا آن را تغییر ندهید.
- پایانه های ⊕ و ⊖ را به هم وصل نکنید.
- ممکن است باعث آتش سوزی، گرم شدن بیش از حد یا برق گرفتگی شود.
- هنگام حمل یا ذخیره باتری ها، برای حفاظت از پایانه های آن، حتماً آنها را در کیف ارائه شده قرار دهید. هرگز باتری ها را به همراه اشکای فلزی (از قبیل دسته کلید) حمل یا ذخیره نکنید.
- اگر به این اخطار توجه نشود، ممکن است منجر به آتش سوزی، گرم شدن بیش از حد یا برق گرفتگی شود.
- باتری ها را هرگز به طور مستقیم به پریز برق یا فنکد وسیله تفلز وصل نکنید.
- قطب های ⊕ و ⊖ باتری را وارونه جاگذاری نکنید.

- اگر مایع باتری به چشمتان ریخت، چشم خود را فوراً با آب بشویید و بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.
- سعی نکنید باتری های الکالاین، لیتیم یا سایر باتری های غیر قابل شارژ را شارژ کنید.
- هرگز از باتری هایی که روکش آنها پاره شده یا ترک خورده استفاده نکنید.
- باتری ها را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

OLYMPUS IMAGING & AUDIO

KeyMed House, Stock Road,
Southend-on-Sea, Essex, SS2 5QH, UK
Phone (switchboard): +49(0)800 111 4777
<http://www.olympus.com>

REP. OFFICE OLYMPUS C&S

blvd. Bulgaria 88, entr. 2, fl. 1, ap. 3, 1404 Sofia, Bulgaria
Tel./Fax: + 359 2 854 84 14
<http://www.olympus.bg>

OLYMPUS C&S S.R.O.

Evropská 176, 160 41 Praha 6, Tel.: +420 800 167 777

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Wendenstr. 14-18, D-20097 Hamburg,
Tel.: (040) 237730
Versandadresse Reparaturen:
Olympus Deutschland GmbH
Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg,
Tel.: (040) 23773 4121

OLYMPUS DANMARK A/S

Tempovej 48-50, 2750 Ballerup, Tfl.: 44 73 47 00

OLYMPUS ESTONIA OÜ

Järvevana tee 9, 11314 Tallinn, Tel.: +372 65 49 541

OLYMPUS OPTICAL ESPANA S.A.

Caidos de la Division Azul, 12
28016-Madrid, Tel.: +34 902 444 104

OLYMPUS FINLAND OY

Äyritie 12 B, 01510 VANTAA, Puh. (09) 875 810

OLYMPUS FRANCE CENTRE TECHNIQUE

Parc d'Affaires Silic, 55, rue de Monthléry
94533 Rungis Cedex Service clients
Tél.: 0810 223 223

E-mail: serviceclient.gp@olympus.fr

AIKO HELLAS S.A.

24, Archelaou Str., 11635 Athens,
Tel. +30 210 7290168

E-mail: info@aiko.gr, Fax +30 210 7220197
<http://www.aiko.gr>

OLYMPUS D.O.O. ZATRGOVINU

Avenija Većeslava Holjevca 40, HR-10020 Zagreb,
Tel.: (1) 4899 000, Fax: 01 4899 029

OLYMPUS HUNGARY KFT.

1382 Budapest 62, Pf. 838, Tel.: +36 1 250 9377

POLYPHOTO S.P.A.

Via C. Pavese 11/13 20090 Opera/Milano,
Tel.: (02) - 530021

OLYMPUS LIETUVA UAB

Šeškinės g. 55A, Vilnius, LT - 07159 Lietuva,
Tel.: +370 5 233 00 21

OLYMPUS LATVIA SIA

Vienības gatve 87 b, LV-1004 Rīga,
Tālr.: +371 67623334

OLYMPUS NEDERLAND B.V.

Industrieweg 44, 2382 NW Zoeterwoude
Tel.: 0031 (0)71-5821888
<http://www.olympus.nl>

OLYMPUS BELGIUM N.V.

Boomsesteenweg 77, 2630 Aartselaar
Tel.: (03) 870 58 00

OLYMPUS NORGE A/S

Postboks 119 Kjelsås, 0411 OSLO
Tel. +47 23 00 50 50 · Fax: +47 23 00 50 80

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Suwak 3, 02-676 Warszawa
Tel. 022 - 366 00 77, Faks: 022 - 831 04 53

OLYMPUS PORTUGAL, SA

Rua Antero de Quental, 221 - Loja 11
4455-586 Perafita, Tel.: +351 229 999 800

MGT EDUCATIONAL S.R.L.

Bd Ficusului 40, sc B, et 2, Sector 1 Bucuresti, 013975
Tel.: 021-2328894, Fax: 021-2328899
<http://www.mgt.ro>

OLYMPUS D.O.O.

Đorđa Stanojevića 12, 11070 Beograd
Tel.: 011 2222-914, Fax: 011 2222-910
<http://www.olympus.co.yu>

ОЛИМПУС СЕРВИС ФАСИЛИТИ РУС

г. Москва, Кожевнический пр-3д 4, стр. 2
Tel.: +7 495 540 70 71

OLYMPUS SVERIGE AB

Pyramidvägen 5, 169 56 Solna, Sweden
Tel.: +46 8 7353400, Fax: +46 8 7353410

OLYMPUS SLOVENIJA D.O.O.

Baznikova 2, SI-1000 Ljubljana
TEL: +386 (1) 236 33 20

OLYMPUS SK SPOL. S R.O.

Slovnaftská 102, 821 07 Bratislava
Tel.: +421 2 49209411

E-mail: info@olympus.sk · servis@olympus.sk

BEYAZ BILGISAYAR MALZ. DAG. SAN. TIC. LTD. STI.

Bostancı Yolu Cad. Keyap Yapı Kooperatifli No: 87 E-2,
Yukarı Dudullu, Umraniye İstanbul 34760, Türkiye
Tel.: +90 (0)216 365 32 32, Faks: +90 (0)216 365 38 67

E-mail: destek@beyazbilgisayar.com

АВТОРИЗОВАНИ СЕРВИСНИ ЦЕНТРИ

УКРАЇНА ТОВ «СОНИКО УКРАЇНА»,

м Київ, вул. Шуцєва 10

тел. (044) 251-29-68, 251-29-70

УКРАЇНА ТОВ «КРОК-ТТЦ»,

м Київ, пр-т Маяковського, 26,

тел. (044) 459-42-55, 204-72-55



OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111
<http://www.olympus.com>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40 237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.
<http://www.olympus-europa.com>

OLYMPUS IMAGING & AUDIO

KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea, Essex, SS2 5QH, UK Tel. +49 (0)800 111 4777
<http://www.olympus.co.uk>